

OFFICE OF THE CLERK



3 1761 00874500 2

МАЛОРУССКІЯ

НАРОДНЫЯ ПРЕДАНІЯ И РАЗСКАЗЫ.

СВОДЪ

МИХАИЛА ДРАГОМАНОВА.

Издание Юго-Западнаго Отдѣла ИМПЕРАТОРСКАГО
Русскаго Географическаго Общества.

КІЕВЪ.

Типографія М. П. Фрица, Большая Владиміръ. ул., возле памятн. Принцъ собств. д.

1876.

(Изъ III т. Записокъ).

Напечатано по опредѣленію Юго-Западнаго Отдѣла Императорскаго Русскаго Географическаго Общества 23 генваря 1876 года.

Правитель дѣлъ Отдѣла **Ал. Антеповичъ.**



ОГЛАВЛЕНІЕ.

	стр.
Предисловіе. Замѣчанія о систематическомъ изданіи произведеній малорусской народной словесности	1
I. Представленія и разсказы о явленіяхъ природы и изобрѣтеніяхъ.	1
Человѣкъ и собака	1
Морскіе люди	1
Люди прежніе и будущіе (великаны и пигмеи)	383
Песоголовцы—людоѣды	2 и 384
Ковя	386
Кони и волю	2—109
Разговоръ воловъ на новый годъ	3—75
Свины	4
Верблюды	4
Мыши	4
Волки	5
Медвѣдь	5
Птицы	6
Пѣтухъ	6
Курца	6
Павлины	6
Сивица	6
Сусѣдка (<i>Alauda cristate</i>)	6
Припѣлка (<i>glareola melanoptera</i>)	6
Жаворонокъ	6
Сойка	6
Королекъ	386
Ласточка	7
Сорока	7
Сова и пугачъ	7
Дятель	7
Дикіе гуси	7

IV

Журавли	8
Аистъ	8
Кукушка	8
Воробьи	9
Голубь	10
Ичица	10
Чернаха	10
Радюка	11
Камбала	386
Рѣчные моллюски (скайки)	386
Пчела	12
Летючій паукъ	12
Комаръ и оводъ	13
Ракъ	
Лѣзь	13
Чай	13
Табакъ	13
Черги и табачники	14
Хлѣбный колосъ	14
Овесъ и куколь	14
О сотвореніи горъ и камней (тутъ же и коровъ, козъ, овса, осота).	15
Громъ	16
Дождь	387
Огонь	387
Вѣтеръ	16
Мартъ, апрѣль и май	17
Мельница	17
Водка	17
Железные дороги и телеграфы	19
Коросить	19
II. Примѣты и поверія	20
Указатель къ примѣтамъ и поверьямъ	23
III. Зинахарево, молитвы, заговоры и пародіи ихъ	24
Отъ грому	24
Когда реутъ зѣла	24
Отъ волоса	24
Отъ узора	25
Отъ обзвона	25
Если пухнуть и гноятся глаза	25
Молитва отъ зихорацыи	26
Отъ занаю	26

Отъ чахотки	27
Отъ бышихи (рожи)	27
Французская болѣзнь	27
Отъ крикливцовъ	28
Плисиявка	28
Сухотка	28
Заговоръ отъ крови	28
Отъ бѣлыма	29
Отъ зубовъ	29
Отъ бородавокъ	29
Отъ недержанія мочи	29
Отъ укушенія змѣи	29
Тоже	30
Если нападутъ собаки	30
Заговоръ отъ звѣря	31
Отъ бѣшества	31
Отъ передомовъ и др. скотскихъ болѣзней	31
Противъ воробьевъ	32
Таракановъ	32
Болѣзнь пчелъ	32
Вечерняя вода для пчелъ	33
Мельничный камень	33
Любовныя средства (№ 34—36)	33
Противъ волосъ	34
Чудесная стрѣльба (№ 38—40)	34
Неразмѣнный рубль	35
Невидимка	35
Бѣда отъ людей	35
— отъ суда ванакаго	35
Шалопутская молитва	36
Пскаженія молитвъ (№ 46—49)	37
Приложеніе къ VII отдѣлу. Заклятіе отъ гостца	40
IV. Вѣрованія и рассказы о чертяхъ	42
Вѣрованія о чертяхъ	42
Чортъ—туча	44
Чортъ въ видѣ клубка	44
Чортъ въ видѣ борзой собаки	45
Тоже	45
Чортъ въ видѣ дитяти	46
Черти въ видѣ дѣтей и борзыхъ собакъ	46
Чортъ въ видѣ кота	46

VI

Чортъ въ видѣ пана	47
Тоже	47
Чортъ и бузина	47
Чортъ подъ мостомъ	48
Водяной	48
Чертовка	48
Повитуха у чертовки и чортова полотно	49
Чортова мать	49
Чортовъ сынъ и чортоваго бума кровать	53
Черти и водосвятіе 1, 2.	390
Местъ чорта богомольному человѣку	51
Музыкантъ и черти	52
Тоже	53
Чортъ заводитъ человѣка съ дороги	54
Чортъ топить извозника	54
Чортъ и три повѣсившихся	54
Обманутый кривой чортъ	55
Чортъ и бѣдный шляхтичъ	55
Какъ вызывать чертей	56
Избавленіе запроданнаго чорту	57
Какъ добыть чорта—слугу	57
Какъ человѣкъ встрѣтилъ чорта	57
Какъ экономя видѣлъ чорта	58
Чортъ беретъ жидъ за десятину	58
Тоже	58
Тоже	59
Чортова расплата	59
V. Разказы о мертвецахъ	62
Мертвецъ, сосущій кровь	62
Мертвецова памѣтка	62
Жена—унырь	63
Мертвецы на заговѣнахъ	66
Не плачь по мертвому: мертвецъ въ гостяхъ у жены	391
Тоже: Мертвый любовникъ	392
О мертвой рукѣ и о свѣчѣ изъ человѣчьяго жиру	67
VI. Вѣрованья и разказы о людяхъ съ чудесною силою	68
Вѣдьмы I—II	68
Соль для вѣдьмъ	70
Видѣмскій крестикъ и цыганская иголка	71
Тоже: Вѣдьма въ лысой горѣ	392
Вѣдьма и вѣдьмачъ	71

VII

Тоже: Наказанныя вѣдьми	394
Вѣдьма въ видѣ рѣшета	73
Какъ ловить вѣдьму	73
Вѣдьма «на добре ѣ ва зде»	74
Какъ порожка посылаетъ смерть и вызываетъ суженато	74
Какъ ворожка отводитъ смерть	75
Человѣкъ, знающій языкъ животныхъ	75
Волшебники	76
VII. О кладахъ	78
Кто кладъ кладетъ	78
Запорожскій кладъ	395
Кладъ давался дѣтямъ	78
Тоже	79
Свѣча надъ кладомъ и гробомъ праведнаго	79
Кладъ подъ грушею	80
Кладъ въ замковомъ подвалѣ и крестѣ	80
Кладъ въ башнѣ стараго замка	82
Кладъ въ видѣ щуки въ колодезѣ	84
Кладъ въ могилахъ	398
Кладъ въ подвалѣ у могилы	84
Кладъ у могилы Галаганки	84
— — — Капитанъ	84
Какъ запорожцы клады закапывали	84
Кладъ Палія	84
Разговоръ о кладахъ (объ ордѣ и могилахъ)	84
VIII. Разказы о церковныхъ лицахъ и явленіяхъ	89
Сотвореніе и благословеніе міра (Богомъ и Сатанашломъ)	89
Сотвореніе Адама, чорта, женщины. Грѣхопаденіе	91
Адамъ земледѣлецъ	92
Смерть Адама и прѣблаженное дерево	93
Каинъ и Авель	94
Потопъ	94
Потопъ (и птахъ—носорожець)	95
Фараоны—сирены	96
Жалобчукъ (Самисонъ)	399
Царь—Давидъ (Судъ съ Богомъ и псалтырь)	96
Иосифъ, Самисонъ и Соломонъ—Давидовы дѣти	98
Іерусалимъ	99
Премудрый Соломонъ	99
Царь Соломонъ и жена его	103
Премудрый Соломонъ и злая мать его	105

Судъ Соломона	108
I. Христосъ въ ясляхъ (коня и вола)	109
О концѣ свѣта и страшномъ судѣ	109
Какъ Богъ со святыми по землѣ ходилъ, испытывалъ людей и научалъ святихъ	110
Господь и св. Петръ испытываютъ людей	115
Тоже	116
Тоже: I. Христосъ и св. Петръ	119
Три награды за гостепріимство Іисусу и II апостоловъ	120
Награда нищелюбія	101
Забота Бога о дѣтяхъ	101
Господь и св. Петръ даютъ счастье	123
Спасъ, св. Петръ и подкова	124
Спасъ о бѣшеной собакѣ и въяномъ чловѣкѣ	124
Богъ и беззаботный чловѣкъ	125
Богъ, св. Петръ и цыганъ	125
Іисусъ Христосъ и жидъ	103
Спасъ, св. Петръ и злая жена	129
Спасъ и оводы	129
Сила покаянія. 1. Кровосмѣстель (Андрей Первозванный)	130
2. Разбойникъ	131
Тоже: Марія Египетская	132
Запроданный чорту и адское ложе	106
Евдокія—Продова дочь	131
Св. Николай и архіерей	137
Богородица, св. Николай и св. Юрій	140
Свитой и чортъ	140
Какъ молились свитые въ старину	141
Молитва возвращаетъ пропавшихъ лошадей	143
Канунъ Крещенія (богатый вечеръ)	144
Святые пятницы	144
Наказанное неуваженіе къ свѣтлому празднику	145
Красныя яйца	145
Папа Римскій	146
Слишкомъ добрый пощъ	146
Пощъ—ворожка	146
Шанка—платка	149
Отзывъ крестьянина о понахъ черниговскихъ во время крѣпост- наго права	150
Вирша о богатомъ мужикѣ Гавридѣ	150
Жадная понада	151

Дьякъ и пономарь	155
Гибель четырехъ поповъ	155
Мужикъ, баба, пошъ, дьяконъ и цыганъ	160
Дьякъ Титъ Григорьевичъ	162
Дьякъ и малограмотный пошъ	166
Дьякъ—лгуны	167
Чернецъ и черницы	167
Церковный колоколъ	167

Призскеніе къ VIII отдѣлу.

Святые листы, которые носятъ на тѣлѣ:

I. Сонъ Пресвятой Богородицы	167
II. Наука Господня	168
Болгарскій разсказъ о сотвореніи міра	429
IX. О явленіяхъ жизни семейной и общественной	170
Жена не другъ	170
Не говори женѣ правды	170
Отчего женщины больше работаютъ	170
Не крести въ первый разъ дѣвочки	172
Дѣв мѣры	172
Болтливая жена	173
Упрямая пара	174
Не посылай брата къ чортовой матери	174
Забота Бога о дѣтяхъ	401
Плаксивое дитя	174
Бацько и сынъ	175
Отцы и дѣти	175
Объ отцѣ, что пырнулъ сына ножомъ	176
Неблагодарные сыновья и шкатулка	177
Не прачь вѣды отъ матери	181
Сосѣдское добро	181
Чабаны и заговѣны	181
Часовой мастеръ и мельникъ	182
Шинкаръ и мельникъ	182
Доля богатого и бѣднаго	182
Тоже	410
Злыдни	413
Таланъ—участь богатого и бѣднаго	184
Деньги—смерть	184
Богачи	185
Богачи и бѣдняки	185
У бѣднаго и чортъ души не покупаетъ	185

Эпидемія на крестьянахъ	186
Св. Юрій—крестьянскій Богъ	188
Черти въ видѣ пановъ и паничей	188
Пѣсня о «Правдѣ» на панскомъ дворѣ	188
Панъ лжець	189
Панъ ищетъ счастливаго мѣста	190
Цыганы и ѣда:	
I. Надъ цыганомъ и святые смѣются	190
II—III—IV	190, 192, 193
Цыганская семья	193
Жиды грѣхъ не бьютъ	194
Жиды чортъ беретъ за десятину	194
Жадный жидъ среди свитыхъ	403
Происхожденіе поляка	194
Панъ-ляхъ безпомощный поросенокъ	194
Перевертни или люди смѣшаннаго происхожденія	194
Белорусскій и Малорусскій языкъ	195
Русскіе заказываютъ евангеліе отъ общества	195
Солдаты воръ	195
Солдаты и хозяйское дитя	196
Объѣвшійся солдатъ	196
Солдаты чаю просить (Добре дуть, якъ дадутъ)	196
И собакамъ надобенъ паспортъ	197
Осторожная цивилизація	197
X. Преданія о лицахъ и явленіяхъ политическихъ (историческихъ) .	199
Кочевые пожди народовъ	199
Князь Володимѣръ (Отчего по свѣту дороги кривы)	199
Царь Володимѣръ	199
Орда татарская	199
Шолудивый Бунякъ	200
Сторожевыя могилы отъ татарскихъ набѣговъ	200
Литва	200
Погайцы	200
Татары и козаки-характерники	200
Палій и татарскій рыцарь	201
Палій, Мазепа и орда	201
Шведы, Мазепа и Палій	205
Мазепа, Палій, Полуботокъ и Разумовскіе	206
Польша и Запорожье (Гетманщина)	414
Коліивщина	209
Судъ надъ гайдамаками въ Кодѣ	210

О Запорожцахъ: Шевцахъ, Скотивцѣ, Кучугурѣ и Громухѣ . . .	210
Запорожцы: Сагайдакъ, Скотивецъ, Дворяненко	415
Запорожецъ Дворяненко и вѣмцы-колонисты	422
Запорожскія пушки и кутя	212
Разбойники въ Новороссіи	212
Гайдамаки въ Харьковской губерніи	212
Король польскій Понятовскій и Екатерина II.	214
Бѣглые крестьяне въ Новороссіи	423
Паны Потоцкіе и конфискованные крестьяне	215
Месть польскаго пана крестьянину	216
Панскій атаманъ на томъ свѣтѣ	216
Разсказъ крестьянина о старинѣ и современности въ 1862 г. . .	217

Приложеніе къ IX отдѣлу:

Разсказъ польскаго шляхтича о гайдамакахъ	218
---	-----

XI. Преданія о мѣстностяхъ 221

Какъ иногда получаютъ имена урочища	221
---	-----

1. Градова криница	221
------------------------------	-----

2. Касперівъ хутіръ	221
-------------------------------	-----

3. Злодійська доріжка	222
---------------------------------	-----

4. Чорвеча гребля	222
-----------------------------	-----

Буяково Замчище и Настина могила	224
--	-----

Мѣстные преданія, собранныя во время поѣздки на Днѣпровскіе пороги Я. Новицкимъ	226
--	-----

Могила Близнецы	227
---------------------------	-----

Сторожева Могила	228
----------------------------	-----

Могила Галаганка	228
----------------------------	-----

Стрільча Скеля	229
--------------------------	-----

Два камня—«Багатирі»	230
--------------------------------	-----

Стенныя могилы Маріупольскаго уѣзда, Екатер. губ	231
--	-----

Капитанъ-Могила	232
---------------------------	-----

Ведмідь-Могила	334
--------------------------	-----

Дворянскі Могилы	235
----------------------------	-----

Савуръ-Могила	236
-------------------------	-----

Южнорусскія степи въ старину	240
--	-----

Перенесеніе церкви изъ проселка Котловѣ въ село Москоленки . .	241
--	-----

Приложеніе къ XI отдѣлу:

I. Бѣлорусское преданіе о постройкѣ крѣпости въ Старомъ

Быховѣ	246
------------------	-----

II. Бѣлорусское преданіе о могилахъ ниже Мозыря 247

III. Вѣлкорусское преданіе о камнѣ возлѣ Брянска 247

XII

XII. Былины	248
Илья Шнець и Змій	248
Чудовищный людоедъ Буняка	249
Михайло и золотыя ворота	249
Король Матіяшъ	425
Богатырь и конь	251
XIII. Сказки фантастическія, игра словъ и остроумія	255
Ведмеже вухе, Вернигора и Крутивухъ	255
Розомнижелъзо, Роспнихагора и Загативода	257
Покотигорошокъ	260
Коршбуры понелюхъ	262
Побѣдитель змѣи и дракона	267
Иванъ Царевичъ и желѣзный волкъ	271
Морозъ, голодъ и посуха	274
Ученикъ пустынника	278
Два королевича	283
Тремснѣ—Жаръ-птица и Настасья прекрасная изъ моря	286
Разумная жена—солицева сестра	290
Три слова. (Умная жена)	292
Несчастный Данило	295
Настасья прекрасная	299
Попонна въ лѣсу	304
Дѣвушка у разбойниковъ и запродаанный чортъ	307
Жена—змѣя	311
Жена—жаба	313
Счастливый сынъ бѣднаго человека	317
Счастливый сирота	323
Охъ	326
Дитя съ ангельскимъ голосомъ и Марко богатый	329
Три брата Кондрата	332
Дѣвѣнадцать братьевъ	333
Сорокъ одинъ братъ	336
Дурень на небѣ	338
Иванъ дурень и Пегрова дудка	339
Хитрый дурень	343
Хитрая дѣвка и панъ	347
Поповскій наймитъ	349
Заколдованные дѣти	352
Ивасикъ и Вѣдьма	353
Мальчикъ—мизинецъ	355
Бѣлый роженикъ	357

XIII

Бычокъ третьячокъ	361
Лисица—кума	362
Пѣтухъ—пустынникъ и лисица—преподобница	363
Чудесная птица	363
Заяцъ и лягушка	366
Горошокъ до неба	366
Овсяная гора	367
Не любо—не слухай	372
Перестановка корней словъ	373
Несообразности	473
Догадливая баба	473
Потреба	374
Тѣснота	474
Рѣзникъ	374
Уступчивость по неволѣ	474
Успѣхи съ возрастомъ	374
Задачи	375
Приказки	376

Систематическій указатель къ «приказкамъ»:

I. Явленія природы и изобрѣтенія	381
II. Антропологическія явленія	482
III. Явленія церковной жизни	382
IV. Явленія жизни общественной	382

Хозяйство, социальный и государственный строй.



ПРЕДИСЛОВІЕ.

Замѣчанія о систематическомъ изданіи произведеній малорусской народной словесности.

Настоящее изданіе составлено изъ прозаическихъ памятниковъ малорусской народной словесности, поступившихъ въ разное время и отъ разныхъ лицъ какъ въ Юго-Западный Отдѣлъ Императорскаго Русскаго Географическаго Общества, такъ и къ составителю лично. Имя каждаго почти лица, доставившаго какой-либо изъ ММ настоящаго сборника, подписано подъ соотвѣтствующимъ М. Здѣсь слѣдуетъ упомянуть, что наиболѣе матерьяловъ получено было прямо и черезъ посредство другихъ лицъ отъ г. Манджуры, (особенно много и почти все превосходнаго качества) Як. Новицкаго, Н. Мурашки, (черезъ проф. Прахова), Вл. Менчица, Ст. Руданскаго (переданы намъ проф. Котляревскимъ изъ матерьяловъ бывшей редакціи журнала «Основа»). Эти матерьялы записаны самими вышеупомянутыми лицами. Кромѣ того гг. Пв. Рудченко и Ал. Лоначевскій передали намъ тетради, доставшіяся имъ разными путями отъ неизвѣстныхъ лицъ изъ Подольской и Черниговской губерній, и Гр. Купчанко передалъ нѣсколько рассказовъ изъ Буковины, г. Ан. Кр—ій записанный имъ рассказъ изъ Угорской Руси. Мы сочли необходимымъ прибавить къ рукописному матерьялу и напечатанный въ такихъ изданіяхъ, которыми пользованіе весьма затруднительно, особенно въ Россіи,

какъ напр. въ изданіяхъ галицкихъ. Такъ, мы перепечатали важнѣйшіе изъ рассказовъ, помѣщенныхъ г. Забалькомъ въ «Правдѣ» 1874 и 1875 гг., а также почти всѣ рассказы, вошедшіе въ книжку г. Игнатія изъ Никловичъ: «Казки. Зібрав Ігнатій з Никловичъ. Н. Львів. 1861», которые, по нашему мнѣнію, особенно важны какъ посредствующіе между украинско-малорусскими и западно-славянскими и румынскими.

Нашъ личный трудъ состоялъ почти исключительно въ выборѣ и систематизаціи печатаемаго теперь матерьяла. Съ тѣхъ поръ, какъ къ прежнему эстетическому отношенію къ народной словесности прибавилось и научное, вопросъ о систематизаціи произведеній этой словесности получилъ свое значеніе. Явилась необходимость издавать эти произведенія въ системѣ и при томъ такой, которая бы давала возможность болѣе ясно видѣть отраженіе жизни народной, прошлой и настоящей, въ памятникахъ народнаго слова. Безъ сомнѣнія, наиболѣе цѣлесообразная система будетъ та, которая будетъ соотвѣтствовать естественному раздѣленію этихъ памятниковъ по отношенію ихъ къ народной жизни и естественному раздѣленію областей этой жизни и народнаго міросозерцанія.

Отправляясь отъ этихъ соображеній, мы составили, вмѣстѣ съ г. Антоновичемъ, программу изданія народныхъ пѣсенъ, поступившихъ въ распоряженіе Юго-Западнаго отдѣла Русскаго Географическаго Общества, по которой, съ нѣкоторыми отступленіями, сведены уже пѣсни буковинско-русскаго народа А. П. Лоначевскимъ въ II томѣ Записокъ Отдѣла. Мы раздѣляемъ пѣсни, *во первыхъ*, на такія, которыя представляютъ болѣе или менѣе непосредственное выраженіе народнаго міросозерцанія и отраженіе народнаго быта, и *во вторыхъ*, на такія, которыя не имѣютъ этого непосредственнаго реальнаго характера, а представляютъ сознательное употребленіе слова для достиженія извѣстныхъ цѣлей поученія или забавы,—

произведенія тенденціозныя, искусственныя, каррикатуры, игру словъ или фантазіи и т. д. Только первыя вполне могутъ характеризовать народъ и народность, тогда какъ вторыя надо принимать не иначе, какъ съ постоянною памятію о томъ, что это произведенія по меньшей мѣрѣ одностороннія и при томъ во многихъ случаяхъ вовсе не мѣстнаго происхожденія, каковы особенно духовныя стихи, сатирическія пѣсни, напр. о тещѣ, Оомѣ и Еремѣ, и баллады о чрезвычайныхъ событіяхъ, какъ убійство жены, отравѣ брата, кровосмѣшеніе и проч., — помѣщеніе которыхъ въ ряду пѣсенъ бытовыхъ, какъ обыкновенно это дѣлается (см. напр. самое объемистое изъ изданій малорусскихъ пѣсенъ V т. Трудовъ этнограф. статист. экспедиціи въ Юго-западный край г. Чубинскаго), можетъ повести къ неправильнымъ заключеніямъ о народномъ бытѣ.

Пѣсни перваго отдѣла мы раздѣляемъ сообразно естественнымъ раздѣленіямъ народнаго міросозерцанія и быта, на I) *Пѣсни культа и періодическія*, т. е. такія, въ которыхъ видно отношеніе народа къ природѣ и ея символика и отвлеченіямъ, къ религіи. Древнѣйшія изъ этихъ пѣсенъ до христіанскаго происхожденія, но въ настоящее время и онѣ носятъ на себѣ слѣды двувѣрія, а многія пѣсни уже вполне христіанскія. Сюда мы относимъ: колядки, щедрівки, веснянки съ ихъ видами и развѣтленіями, кунальскія пѣсни и тѣ изъ лѣтнихъ и осеннихъ косарскихъ, гребовицкихъ, обжиночныхъ и пр., въ которыхъ видно только извѣстное отношеніе къ соответственнымъ явленіямъ природы и остатки обряда; пѣсни же чисто хозяйственнаго характера изъ числа послѣднихъ должны относиться къ особому отдѣлу пѣсенъ экономическихъ. Въ случаѣ трудности полнаго отдѣленія хозяйственныхъ пѣсенъ отъ лѣтнихъ и осеннихъ обрядовыхъ пѣсенъ онѣ могутъ быть помѣщены и здѣсь, но въ особой рубрицѣ. Также смѣшанный характеръ имѣютъ веснянки и хоро-

водныя пѣсни вообще: въ нихъ кромѣ восхваленія весны и обряда, болѣе или менѣе культоваго характера, есть и любовныя пѣсни и зачаточныя драматическія представленія изъ семейнаго быта, которыя потому только поются и играютъ весною, что весна—пора любви и сборовъ менѣе занятой молодежи на свѣжемъ воздухѣ и что мысли этой молодежи отъ любви переходятъ къ семьѣ, которая за тѣмъ представляется драматически или въ каррикатурѣ. Только для полноты картины, весенней жизни народа, пѣсни такого рода могутъ быть оставлены въ томъ отдѣлѣ. Вообще какъ для этого отдѣла, такъ и для другихъ желательно распредѣленіе пѣсень внутри отдѣла по культурнымъ эпохамъ, напр., въ настоящемъ отдѣлѣ отъ болѣе первобытной, натуралистической, до позднѣйшей, деистической и пантеистической и до попытокъ ироническаго отношенія къ самому обряду и предмету его, а въ пѣсняхъ драматическаго характера отъ изображающихъ черты болѣе грубаго быта, которыя именно удержались въ обрядовыхъ пѣсняхъ,—до позднѣйшаго болѣе утонченнаго ¹⁾).

По содержанію своему значительная часть такъ называемыхъ духовныхъ стиховъ должна войти въ тотъ первый отдѣлъ пѣсень, какъ особая часть ихъ, а именно пѣсни о святыхъ

¹⁾ Такъ напр. въ малорусскихъ обрядовыхъ пѣсняхъ какъ въ хороводныхъ, такъ и свадебныхъ, отношеніе къ женщинѣ грубѣе, семья является гораздо патриархальнѣе, чѣмъ въ пѣсняхъ любовныхъ и семейно-родственныхъ, необрядныхъ. Въ тоже время первыя пѣсни и болѣе сходны съ великорусскими и бѣлорусскими. Очевидно, что въ нихъ мы имѣемъ дѣло съ пѣснями быта арханческаго, во многихъ случаяхъ съ пѣснями общерусскаго періода, до раздѣленія племени, изъ котораго масса другихъ малорусскихъ пѣсень, болѣе свободнаго образованія и употребленія, уже вышла. Грубыя семейныя отношенія и въ малорусскихъ сатирическихъ пѣсняхъ, но здѣсь мы имѣемъ дѣло съ каррикатурою, а иногда и явно заходящими пѣснями болѣею частью съ признаками великорусскаго вліянія въ языкѣ. Желанное нами слоевое распредѣленіе и сравнительное изслѣдованіе пѣсень русскихъ народностей только и можетъ дать основу для тѣхъ споровъ, какія вызвала статья г. Костомарова о великорусской, народной поэзіи, и въ коихъ приняли участіе имена съ авторитетомъ гг. Костомарова, Вуслаева, Ор. Миллера.

лицахъ и явленіяхъ (Богородицѣ, святыхъ, страшномъ судѣ и проч.); только пѣсни отвлеченно-морализующаго характера должны быть отнесены въ другую, послѣднюю часть.

Всѣ пѣсни бытовныя раздѣляются сообразно постепенному усложненію бытовыхъ отношеній на II) *Пѣсни жизни личной*: любовь, развлечения, (смѣхъ, пьянство, волокитство) грусть (изъ причинъ индивидуальныхъ, напр. старости и пр.) III) *Пѣсни жизни семейной* (свадебныя, родственныя, вдовьи, сиротскія и пр.) IV) *Пѣсни жизни экономической и сословной* (земледѣльческія, ремесленныя, чумацкія, бурлацкія и пр.) V) *Пѣсни жизни политической* (временъ дружино—княжескихъ, козацкихъ, гайдамацкихъ, рекрутско-крѣпацкихъ,—новѣйшія пѣсни про волю).

Пѣсни второй части, лишонной бытовой непосредственности, могутъ составить нѣсколько или одинъ отдѣлъ VI) *поученіе и искусство въ пѣсенной формѣ*, съ подраздѣленіями: дидактическія пѣсни, баллады, сатира, карриатура, пародія, игра словъ и шутка. Порядокъ распредѣленія матерьяловъ въ каждомъ изъ этихъ подраздѣленій долженъ отвѣчать выше перечисленнымъ рубрикамъ.

Мы сочли необходимымъ изложить здѣсь программу систематическаго изданія пѣсень, одобренную Отдѣломъ, такъ какъ къ этой программѣ примыкаетъ и та, по которой мы расположили настоящій сборникъ малорусскихъ народныхъ разсказовъ и преданій. Эти разсказы и преданія, почти исключительно прозаическія, существенно отличаются отъ пѣсень тѣмъ, что они во всѣхъ своихъ частяхъ болѣе подвергаются иностранному вліянію, а потому не могутъ быть раздѣлены подобно пѣснямъ на А) непосредственная и бытовья и Б) тенденціозно-заимствованныя. Собственно большая часть ново-европейскихъ вѣрованій, прозаическихъ преданій и разсказовъ принадлежитъ къ числу заимствованныхъ

отъ другихъ народовъ, классическихъ и восточныхъ и при томъ до сихъ поръ совершается переходъ этихъ сказаній отъ народа къ народу. Той или другой мѣстности принадлежитъ небольшое число самостоятельныхъ разсказовъ и вѣрованій, а больше приспособленія бродячаго матерьяла къ мѣстному быту, облеченіе его въ большее или меньшее число мѣстныхъ красокъ. По этому, собственно говоря, прозаическіе разсказы и преданія наши отвѣчаютъ только VI отдѣлу пѣсенъ и въ весьма ограниченной степени могутъ быть признаны національными и бытовыми. Впрочемъ и эти разсказы и преданія укладываются въ естественныя рубрики сообразно естественнымъ раздѣленіямъ міросозерцанія, жизни человѣческой и употребленія слова.

Мы раздѣлили ихъ на слѣдующіе отдѣлы.

I. Представленія и разсказы о явленіяхъ природы и изобрѣтеніяхъ.

II. Примѣты и повѣрья.

III. Знахарство, молитвы и пародіи ихъ.

IV. Вѣрованія и разсказы о чертяхъ.

V. Разсказы о мертвецахъ.

VI. Вѣрованія и разсказы о людяхъ съ чудесною цѣлью.

VII. О кладахъ.

VIII. Разсказы о церковныхъ лицахъ и явленіяхъ.

IX. Разсказы о явленіяхъ жизни семейной и общественной.

X. Преданія о лицахъ и явленіяхъ политическихъ (историческихъ).

XI. Преданія о мѣстностяхъ.

XII. Былны.

XIII. Сказки, игра словъ и остроумія.

Какъ видитъ читатель, дѣленіе это отличается въ однихъ случаяхъ нѣкоторою дробностію, въ другихъ отсутствующею; но такъ поступали мы по разнымъ соображеніямъ: такъ, отдѣлы I, II и большая часть III представляютъ собственно

однородный матерьялъ,—вѣрованія, рассказы и заклинанія относительно явленій природы,—раздѣленный здѣсь, сообразно различнымъ словеснымъ формъ, въ которыхъ они изложены (напр. заговоръ) и сообразно различнымъ отношеніямъ между явленіями природы и человѣкомъ. Въ I отдѣлъ мы внесли матерьялъ объективнаго наблюденія природы; II отдѣлъ представляетъ тоже наблюденіе, но относительно человѣка; въ III отдѣлъ мы видимъ средства, которыми человѣкъ хочетъ подчинить себѣ явленія природы. Последніе впрочемъ №№ III отдѣла помѣщены въ этотъ отдѣлъ собственно по случайнымъ соображеніямъ. Ихъ настоящее мѣсто въ одномъ изъ слѣдующихъ отдѣловъ. Клады, рассказамъ о которыхъ посвященъ VII отдѣлъ, представляютъ тоже явленіе одного рода съ тѣми, о которыхъ говорится въ I отдѣлѣ, но появленіе ихъ и овладѣніе ими, по народнымъ вѣрованіямъ, сопряжено съ проявленіями сложныхъ бѣсовскихъ и божескихъ силъ, представляющихъ въ первоначальной основѣ своей, конечно, отвлеченія явленій природы, но обработанныя долгимъ и сложнымъ процессомъ религіознаго развитія. Рассказамъ о проявленіяхъ этихъ бѣсовскихъ и божескихъ силъ посвящены у насъ отдѣлы IV, V, VI и значительная часть VIII, въ серединѣ которыхъ, по большей близости къ первымъ тремъ (IV—VI), мы поставили рассказы о кладахъ. Отдѣлъ VIII обнимаетъ отраженіе въ народной словесности библейско-христіанскихъ вѣрованій и рассказовъ и рассказы о лицахъ и предметахъ церковной жизни. Такимъ образомъ I—VIII отдѣлы настоящаго сборника отвѣчаютъ I отдѣлу въ раздѣленіи пѣсенъ (пѣсни культа) и представляютъ *матерьялы народнаго естествознанія и теологіи*. Отдѣлъ IX отвѣчаетъ III и IV отдѣламъ пѣсенъ (пѣсни жизни семейной,—пѣсни жизни экономической и сословной), отдѣлъ X отвѣчаетъ V отдѣлу пѣсенъ (пѣсни жизни политической), и всѣ вмѣстѣ представляютъ *матерьялы на-*

родной социологии. Конечно, и въ предыдущихъ отдѣлахъ есть матерьялъ съ общественною окраскою, но сколько культъ природы или отвлеченій ведетъ за собою ремесло и создаетъ *классъ* специалистовъ гаданія, заклипанія, молитвы,—разказы о которыхъ, если угодно, могутъ быть выдѣлены и въ особый отдѣлъ.

Отдѣлъ II пѣсенъ (пѣспи жизни личной)—*матерьялы индивидуальной психологии народной*, не нашель себѣ соответственнаго въ прозаическихъ матерьялахъ, которые были у насъ, и, кажется, это сталося не случайно. Возможность индивидуально-психологическаго самонаблюденія вообще составляетъ предметъ сомнѣнія, что же до малорефлектирующихъ народныхъ массъ, то типическое выраженіе индивидуальнаго чувства возможно у нихъ только, когда эти чувства вполне овладѣваютъ человѣкомъ и выливаются пѣснейю. Нѣкоторое соотвѣтствіе пѣснямъ о жизни личной можно видѣть въ разказахъ о долѣ и недолѣ (удачливомъ человѣкѣ и не удачливомъ) въ отдѣлѣ IX, но здѣсь личная удача и неудача принаровлена къ вопросу о богатствѣ, т. е. о явленіи социальномъ, а не исключительно индивидуальномъ.

Такимъ образомъ содержаніе I—X отдѣла нашего изданія представляетъ матерьялы народной *науки, знаній и понятій*, хотя бы иногда и выраженныхъ въ художественной полуфантастической формѣ. Для болѣе полной характеристики сознанія народнаго мы сочли уместнымъ кромѣ разказовъ и мнѣній, которыя *эпически* могутъ быть разказаны чуть не каждымъ простолюдиномъ извѣстной мѣстности, помѣстить здѣсь и частныя признанія, разказы и сужденія, которыя однакоже отличаются полною *типичностью* фактовъ, душевныхъ движеній и заключеній; таковы напр. № 30 отдѣла IV, № 3 отд. V, № 25 отдѣла IX и др.

Матерьялъ отдѣла XIII представляетъ, по нашему мнѣнію, ничто иное, какъ *народное искусство* съ цѣлью чисто эстетическою, въ чемъ мы убѣждаемся особенно сравнивая варьянты однихъ и тѣхъ же сказокъ; мы видимъ, какъ калейдоскопически переставляются подробности одной сказки въ другую, какъ комбинируются онѣ въ новыя сказки, единственно по прихоти фантазіи и для развлеченія слушателей,—а потому *въ цѣломъ* сказки эти всего менѣе могутъ служить для характеристики какъ народнаго міросозерцанія, такъ и быта.

По характеру разсказа похожи на сказки и преданія, помѣщенные въ XII отдѣлъ. Въ значительной степени они принадлежатъ къ числу *переходящихъ* повѣстей, какъ и сказки. Но въ глазахъ народа они не такая *ложь*, какъ сказки, а представляются былью, (*былицы*) и даже привязываются къ историческимъ лицамъ и эпохамъ. Потому мы и назвали ихъ *былинами*; да они и дѣйствительно весьма аналогичны съ великорусскими былинами. Это матерьялъ переходный между матерьяломъ народнаго знанія и памяти объ историческихъ лицахъ и плодами фантазіи, мѣстными и заочными. Для предостереженія мало-посвященнаго въ спеціальныя занятія этимъ предметомъ читателя мы отступили въ этомъ отдѣлѣ отъ правила указывать въ примѣчаніяхъ только варьянты малорусскіе, а указали и варьянты нашихъ былинъ у другихъ народовъ. Матерьялъ отдѣла XI,—преданія о мѣстностяхъ,—весьма разнообразнаго характера: тутъ помѣщены и разсказы о дѣйствительныхъ событіяхъ на извѣстной мѣстности, напр. № 15, и сказанія, которыя привязываются въ разныхъ областяхъ къ разнымъ урочищамъ, какъ напр. значительная часть разсказовъ о могилахъ, и разсказы въ родѣ былинъ, какъ напр. о Буяковомъ замчищѣ. Общая черта въ нихъ—именно связь съ извѣстной мѣстностью по крайней мѣрѣ по понятіямъ разсказчика. Мы сочли необходимымъ помѣстить эти разсказы

вслѣдъ за историческими, такъ какъ географія—подкладка исторіи. Но эту рубрику мы считаемъ временною, которая послѣ критической провѣрки состава каждаго разсказа, если ихъ будетъ собрано много и въ разныхъ мѣстахъ, можетъ и распасться, и различные разсказы этого отдѣла могутъ размѣститься въ другихъ отдѣлахъ, представляющихъ матерьялы народной науки и искусства. Развѣ небольшая часть, къ образованію которыхъ подали поводъ природныя условія мѣстности, останется, какъ матерьялъ *народной географіи* полуфантастическаго характера, и слѣдовательно составитъ такой же переходной отдѣлъ отъ народнаго естествознанія къ сказкамъ, какъ былины представляютъ переходъ къ сказкамъ отъ народной соціологіи (соціальной динамики или исторіи).

Изъ нѣсколькихъ соображеній относительно частностей настоящаго сборника мы считаемъ необходимымъ высказать таковыя только объ одной сторонѣ его. Составъ оказавшагося у насъ матерьяла позволилъ намъ съ большою полнотою представить матерьялъ для характеристики малорусскихъ вѣрованій и отношеній къ религіозной жизни. Конечно, и здѣсь значительная часть матерьяла далеко не мѣстнаго происхожденія: то и дѣло встрѣчаешься съ разсказами и образами, которые взяты изъ апокрифовъ, прологовъ, *Gesta Romanorum*, *Legenda Aurea*, и. т. п. памятниковъ средневѣковаго полуцерковнаго мудрствованія, иногда христіанскаго, а иногда еврейскаго и магометанскаго происхожденія, даже юмористическіе разсказы о понахъ, понадыхъ, дьячкахъ и. т. п. при всемъ ихъ мѣстномъ колоритѣ, часто ничто иное какъ переработка западныхъ *fabliaux* и новеллъ. Вотъ почему мы рады были помѣстить въ наше собраніе всякаго рода, казалось бы даже странную, подробность, для того чтобъ ввести бродящій въ устахъ нашего народа словесный матерьялъ въ кругъ европейскаго сравнительнаго изслѣдованія, которое одно поможетъ отдѣлнить

чужое отъ нашего мѣстнаго, національнаго. Но въ своемъ цѣломъ весь этотъ матерьялъ для характеристики отношеній нашего народа къ предметамъ природы и культа и теперь весьма поучителенъ и наводитъ на многія размышленія относительно теперешняго уровня умственнаго развитія народныхъ массъ. Вотъ почему мы не сочли себя вправе выкинуть изъ числа нашихъ матерьяловъ ни одной изъ тѣхъ подробностей, которыя идутъ въ разрѣзъ съ многими установившимся *a priori* представленіями о народномъ міросозерцаніи. Каждый, кто желаетъ дѣйствовать на это послѣднее, въ прогрессивномъ ли, или консервативномъ направленіи, долженъ прежде всего имѣть передъ собою точную фотографію почвы для своего дѣйствія. Между прочимъ географическое распредѣленіе нѣкоторыхъ изъ нашихъ матерьяловъ соотвѣтствуетъ распредѣленію тѣхъ сектантскихъ вліяній, какія въ послѣдніе года такъ сильно волнуютъ малорусскія массы. Такъ, на лѣвомъ берегу Днѣпра, особенно въ южныхъ частяхъ (Харьковщины и Екатеринославщины) записаны тѣ преданія и вѣрованія (какъ напр. о чаѣ, табакѣ, керосинѣ), которыя всего болѣе подходятъ къ великорусскимъ раскольниковскимъ представленіямъ, а эти мѣста и есть область великорусско-раскольниковскаго вліянія съ его крайнимъ побѣгомъ хлыстовскимъ шалопутствомъ. Наоборотъ правобережные рассказы проникнуты духомъ скептицизма и юморомъ, напоминающимъ *Facetiae*, *Fabliaux* и новеллы западно-европейскаго предреформаціоннаго періода. Правый берегъ Днѣпра и есть область распространенія совершенно западно-европейскаго движенія, среди нашего народа, *штунды*. Впрочемъ не мало такого же характера матерьялу записано и на лѣвомъ берегу Днѣпра, и потому мы удерживаемся отъ болѣе рѣшительныхъ приговоровъ и въ этомъ отношеніи. Только тщательное и систематическое собраніе этнографическихъ матерьяловъ и потомъ

такое же изслѣдованіе ихъ дастъ возможность опредѣлить, въ какой степени вѣрны всѣ наши понятія о народной жизни и міросозерцаіи и какую надежду на успѣхъ могутъ имѣть всѣ дѣйствія, направленные на эти предметы со стороны разныхъ фракцій стоящаго надъ массами народа такъ называемаго интеллигентнаго слоя населенія.

Въ заключеніе считаемъ долгомъ извиниться за нѣсколько типографическихъ промаховъ и большое количество опечатокъ, такъ неизбѣжную принадлежность изданій въ тѣхъ мѣстахъ, гдѣ нѣтъ спеціальныхъ корректоровъ, а особенно въ изданіяхъ, печатаемыхъ въ отсутствіе составителя.

М. Драгомановъ.

1876 г.

Іюня 23.

Вѣна.



I.

Представленія и разказы о явленіяхъ природы и изобрѣтеніяхъ.

1. Человѣкъ и собака.

Злінив Бог чоловіка з глини і поставив сохнутъ, а собаці наказав, щоб стерегла, та сам і пішов. От собака стерегла, стерегла, змерзла і заснула, а собака тоді була гола, — біз шерсті. А пішов чорт, побачив чоловіка, розідрав на двоє йому груди і нахаркав туди. зложив, як було, і поставив. От приходе Бог: — вдунув в чоловіка безсмертну душу, а чоловік і захаркав. Бог тоді на собаку: як же ти не встерегла? — «А я, каже, Боже, змерзла та заснула, а дай мені шерсти, то тоді вірно стерегтиму». Тоді Бог взяв і дав їй шерсть, а чоловік так і оставсь на віки з харкотиннями. (Харьк. у. Запис. Манджура).

Ср. Чубинскій, Труды этногр. экспед. въ Юго-Зап. краѣ, т. I, 145.

2. Морекіе люди.

Раз, кажуть, як то піймали морського чоловіка, а ёго нельзя піймать, бо він хочь яку сить хвостом переріже, він у ёго, як плла. Так, розказують, як піймали, так він три дні в шаллику жив; сидить, зігнувся, очі витріщив і пидно так дивиться, а такий же, кажуть, чоловік, тіки в лузці і заміст цидьк—пір'я, як у риби. Та як випустили ёго в море, так він то пурне, то вирне, та гогоче, в долоні б'є, тіки не балака.

(Александр. у., Екатериносл. губ., запис. Манджура. Ср. Чуб. I, 211).

3. Песоголовцы — людодды.

Старі люди розказують, що колись то було таке время, що не було смерті. Тоді, за місто смерті, жили, кажуть, песоголовці, з одним оком. Було, песоголовці піймають чоловіка, та закинуть ёго в яму, тай годують ёго конфетами, та пряниками, поки стане гладкий як свиня. Тоді полізуть у яму, полапають ёго за боки: чи багато поросло сала; як до маслака долапають, то значить худий, а як не долапають, то тоді візьмуть, чикнуть ножем пальця: як біжить маска, то ще пригловують, а як ні, то то значить уже годиться на заріз і ріжуть. Звісно, песоголовці: візьмуть тай ззідять чоловіка. Стали тоді люди Бога просить, щоб послав на їх лучче смерть. Бог змілюстився і послав страшну смерть з косою. Заходилась тоді смерть біля песоголовців, і дай їм перебірать, чисто їх поводи́ла з світу. Тепер, кажуть старі люди, і досі єсть де́сь та земля, де жили песоголовці, та вже песоголовців остало́сь мало: непереводились.

(Маріупольскій уѣздъ, Екате́р. губ.; записано въ селѣ Ольгинскомъ отъ Герасима Хвоста Я. Новицкимъ).

4. Коні и во́лы.

То їхав чоловік волами і питає у них: «А що, волики, як вважаєте, де будемо ночувати?»—Воли й кажуть: «ми й тут готові». Аж їхав чоловік кінями і питає вже коней: «А де будемо ночувати?»— «А де хочеш, там будемо й ночувати», — кажуть коні. То, проше вас, і я чув: їхав москаль буйволами (послано ёго з бодими до якогось там города); їде москалик тими буйволами, дорога йшла степом, худоба йде поволі; в степу тихо, хороше; так москаль аж стішнися: ото, каже, волом їхати! він йде, а ти сидиш і всёго насмотрися і наглядися. А кінями ж то! кінь біжить; хоть би рад, нічого не розглядиш, кінь тобі все біжить. Добре, тішитися собі так москалик, гейкає на худобу, про все ёму байдуже... Коли так дорога пішла з горн. Їхав москаль з гори, а тут випзу як раз і став. Буйволи на сонці помліли;

як угляділи воду, так до води й дмухнули. Вбігли в став, залізли геть у воду по самі черева, стоять у воді і брохаються. А москаль скочив з воза, та вже не має чого, стоячи на березі, каже до них: «а ні завіжжать вас, а ні загнзудать, чорт знає, як вас і держать». То що він лає, а буйволи у воді про те бовтаються. Таке то з тею худобою. (Запис. Вл. Менчиць).

5. Разговоръ волонъ на новий годъ.

А.

Кажуть, що против нового року, в почі, то воли говорять межн собою?!

— Кажуть, що говорять, а Бог ёго знає. Розказують, що піби обібрався такий то хазяїн, чув то десь він про те, що воли говорять на новий рік, ну, й захтілось то ёму послухати мови волової. На ніч заліг той господар в яслах. Може так до півночи лежав господар, — нічого не чути. Тихо в оборі, худоба лягла на спочивок, жує собі жуйку. Лежали воли, лежали, да далі встает їден. Встает той, а другий, кажуть, до нього: «чому не лежиш, на що ноги томиш»?.. А господар в яслах слухає. Коли дальше від той, що встав, каже: «як то з нами дальше буде, та то хазяїн наш шось дуже мало наші має. До весни ще далеко, чим він нас доконтетує до весни»? Господар все слухає, та дивом дивується. Ну ті, що лежали, говорять: «нічим, що в нашого господаря мало наші; єсть ще в ёго озеред соломи, що вже три роки як він стоїть. Тею соломою хазяїн нас буде контетувати до нової наші. Як би навіть обмолотив того озереда, щоб корців зо два жита взяв. Али хазяїн не буде молотити теї соломи, бо скоро но обмолотить, то й вмере; то тільки й поживимось ми, як де зернятко зосталось в соломі». Так оце говорить худоба, а хазяїн все те чує.

Може на той час жито було дороге, так платилось, як от тепер, що по 3 карбованці корець; господар той крутиться, кортить ёго обмолотити тую солому. Думає: «як обмолочу, а продам, куплю волам наші». Знов і чув, що воли говорили; страшино

молотити. Крутивсь, крутивсь той господар, далі не втерпів так. «Де, думає, то 2 корці жита, а жито, кажу, дороге тоді було». Зараз за молотниками: перебили геть ту солому. Зерно вибили, і господар потім довго не жив. Як воли казали, так все й сталося.
(Запис. Вл. Менчиць).

В.

Один мужик ходив на обору підслуховати, що воли протів нового року говорять, — та як почув, що один другому сказав: «лягаймо, брате, спочивати, бо хазийна будемо взавтра ховати», дак він так злякався, що насплу до хати зайшов. І як прийшов до хати, та взяв білу сорочку, тай і вмер.
(Тотъ же).

6. Сви́ньи.

Як ходив Бог по землі та зайшов до жида, а жид взяв заховав жінку з дітьми під корито та й кає: «коли ти Бог, то вгадай що там». — «А що є, кає, — свині». Зняли корито, аж там свиня з поросятами. Того ж жида і свинини не їдять.

(Ал. у. М—ра). Ср. Чуб. I, 49.

Порося, як зав'язне в тину, то кричить: «мужік, мужік!» а свині позбігаються до ёго, та: «лях, лях, лях, лях, лях»!

7. Верблюди — це Петрові вівці (?). (Зап. М—ра).

8. Мыши.

Пивший то замовляє мишей: замовить, що на току в него не побачите нігде жадної. Але як потім і нападуть на обієця (стіг), то будуть так їсти, так їсти, що й раду трудно дати.

В мене першого штири роки не було мишей, і добре так... розкриш стіжка, то хліб неворушений, цілий, чистий, аж люблю подивитись. То то не було їх, не було, а це появилсь, і такого їх, що страшно глянуть.

Якось довелось міні в Києві бути. І то чоловік продав збожжа до монастира. Ссипає він той хліб і говорить до монаха: «Це, батюшка, в мене мука, то лишнього в ні, а ні Боже мій, нічого

нема: саме чисте борошно». А монах каже: «щоб ти знав, з твоєї муки, дарма, що вона пишениша, прокур не можна пекти».

То сам я це чув. Чоловік десь то хтів похвалитись, що в муці нема пишачого г.... А воно бач пишениша мука, то до прокур, вже й невгодна без пишачого кирпичу...

(Зубкова корча, Васильков. уезд. Записаль. Вл. Менциць).

9. Волки.

Юрьеві собаки. Шия у вовка суцільна, а не так як прочої тварі, тим він її й не поверне. Вовчця тіки раз (в житті) виводе вовчизит і виводе стіки, стіки неділь мнясоїду с масляною.

Ср. Чуб. I, 51. (Ал. у. М—ра).

Вовки це Юрьеві собаки. От я що чув: раз ішло два чоловіки; один каже: ходім, де небудь започуємо, бо я вовків боюсь, а другий каже: я сам од чотирёх одіююсь.—Пі, каже, давай започуймо, Бог ёго святий зна, що ше буде. — Буде те, що я знаю. — От той, що не боявся, — пішов собі шляхом, а той, що боявся, пішов на вогонь, що світивсь на степу. Приходе до вогню, аж там вовків така сила, а посередні — Юрій їсти їм варє.—Не бійся, каже, чоловіче; вони тебе не займуть. Від кіля ти?—Він і розказав, як вони йшли в двох.—Я, каже, кажу: Буде, Бог ше зна що, а він каже: буде те, що я сам знаю. От Юрій і послав чотирох вовків, пребігають вони назад: не взяли. Послав він ще шість і ті не взяли; послав він дванадцять, — так ті вже й розірвали. Це ёму так Бог поробив за те, що він казав: — сам знаю, що буде, а так не годиться казати, а треба казати: Буде, як Бог дасть.

(Алекс. у., Парубокъ. Запис. М—ра).

10. Медвѣдь.

А ведмідь то з мелика. Бачете ше то тоді, як Бог ходив по землі, і йшов він через греблю, мелик вивернув кожуха тай не знає, хто то йде; думав так трохи подуріти, і крикнув напротив Бога з за опусту: «ага»!.. Бог ёму й каже: «будеш же

ти до віку так лягати людей». Ото мелник став ведмідем і нішов до звірів. (Ізъ тетради Вл. Менчица).

Раз люде хотіли Бога зливати та і схорались під місток. От тікн Бог зійшов на місток, а вони: «ве!» — «Векайте ж ви, кає, і до віку». Вони і побігли. (Ал. у. М—ра). Ср. Чуб. I, 51.

11. Птиця ходє боса,—(тнм) шо безгрішна.

(Лебед. у., Харьк. губ. М—ра).

12. П'їтухъ. У *півня* є така перина, шо як треба ёму на зорі встать, то вона і крутиться, а як на погоду, то він почує, шо морський півень спива. *Морський півень*, мабуть, як і морські люде в лузі. (Алек. у. Перо это—ангельское. Правда, 1863, № 13).

13. Курица, если постъ п'їтухомъ, нечастьє. Ее перебра-сывають черезъ хату, и если она упадетъ хвостомъ, то рубятъ ей хвостъ, а если головою, то—голову. (Правда, 1867, № 13).

14. Павлины — то королевичъ и королева, которые убиралісь къ свадьбѣ. Женихъ одѣлся, а невѣста не успѣла, когда колдунъ превратилъ ихъ въ птицъ.

Пава убирала евоего павлина, а когда сама только прицьпила себѣ пукъ перьевъ на голову, зап'їлъ п'їтухъ. Такъ она и осталась.

15. Синиця каже, як на літо: «кидай сани, бери віз», а на зіму:—«бери сани, кидай віз». (Лебед. у. М—ра).

16. Сусідка (*Alauda cristata*). Як біра по морозу та—«*кри-нітєся, кринітєся*», бач, розвеселя, кому холодно.

(Ізюмек. т. М—ра).

17. Припилка. (Тиркута. *Glareola melanoptera*, Norden) кричить: „*Клим швецъ, а Яким кравецъ*, Клим швецъ, а Яким кравецъ». (Ал. у. М—ра).

18. Жайворонок, як летить у гору, то кричить: «*нум, Боже, битьєся, нум, Боже, битьєся*», а як вниз—«*кїй упустив, кїй упустив*». (Харьк. у. М—ра).

19. Сойка каждый годъ летаетъ въ *вирий*, да никогда не долетить: что пролетитъ за день, то все ей хочется узнать, сколько пролетѣла, и возвращается. Такъ, пока снїгъ упадетъ.

20. Ласточка. Це, кажуть, були чоловік, та жінка; чоловік шось різав та покаляв руки у кров, а вона до ёго і прийшла та так біля ёго і вьється. От він взяв її під бороду: «ластівко, кає, моя», тай поцілував, та в двох і полетіли ластівками; от-то у неї і знать під горлом красеньке.

(Александр. узда, Екатеринос. губ. Запис. II. М—ра).

Ластівку гріх бити і гніздо розорять, а то вона хату снале. Кричить вона по весні: «мужички за сніпички, а баби за яйничцю».

(Харьк. у. М—ра).

Ср. Чуб. Труды этнограф. экспед. въ Юго-Зап. краѣ. I, 58—59.

Ласточка не летаєть зимою *на теплі води*, а за какую-то провинность мерзнєть въ водѣ. Не разъ будто бы вытягивали зимою сѣтями цѣлыя связки мерзлыхъ ласточекъ, сдѣйновшихся лапками.

Ласточка метить челоуѣку за обиду тѣмъ, что подлетаєть подъ коровъ и дѣлаєть молоко кровавымъ. (Правда, 1867, № 13).

21. Сорока предвѣщаєть прибытіе гостей.

22. Сова и пугачъ (филінъ) крикомъ предвѣщаютъ смерть.

23. Дятель—стукомъ въ уголъ дома предвѣщаєть смерть.

(Правда, 1867, № 13).

24. Дикіе гуси.

Летаютъ на зиму въ *вирий, на теплі води*. Когда они возвращаются, кто ихъ увидить, долженъ взять въ руки соломѣ, подкинуть ее трижды вверхъ, говоря: «гуси, гуси, пате вам на гніздечко, а нам на здоровьячко». Соломѣ эту хозяйниъ кладєть подъ домашнихъ гусей или куръ—насѣдокъ, на каждое яйцо по соломникъ, чтобъ не было безплодныхъ яицъ. Но дѣти бѣгаютъ передъ журавлями и кричатъ: «гуси, гуси, завяжу вам дорогу, щоб не втранили до дому!» или за ними: «гуси, гуси, колесом, колесом, червоним полєом». Говорятъ, что гуси долго вьружатея послѣ этого.

(Правда, 1867, № 13).

25. Журавли.

Когда летять весною изъ *вирия*, то не надо называть ихъ журавлями, а *веселками*, не то чоловікъ будетъ цѣлый годъ *журились* (печалиться). Журавли сохраняють супружескую вѣрность и собираются стадомъ судить провинившуюся, которую и убиваютъ посами.

(Правда, 1867, № 13)

26. Анетъ.

Бусол (чорногуз) е чоловіка. Богъ весь гадъ у мішокъ зібравъ і дає чоловікові: «на цей мішокъ, каже Богъ, до чоловіка, однесеш на море і вкинь його в воду. Оно як нестимеш, то не розв'язуй і не дивись у мішок; неси собі, щоб і не знав ти, що там є». Іде той чоловік з міхом до моря,—кортить: тра подивитись. «Як то можна, буду нести на собі і щоб я не знав, що я несу. Чого там боятись? Загляну!» Роспустив того міха, гад і поліз. і поліз з нього. А Бог і каже тому чоловікові: «не хтів мене слухати, пустив ти гад по всіх усядах,—йди ж та збирай»... Оттоді і став той чоловік буслом.

В. Менчиць.

Анетъ приноситьъ счастіє двору, гдѣ поселится. Разорять гнѣздо анета грѣхъ. Онъ метить. сожигая дворъ. Не разъ будто бы видѣли анета съ горящею головою.

(М—ра).

27. Кукушка.

Зозуля—це удовиця, тим вона і гнізда не вьє.

(Ср. Чуб. I, 60. Алекс. у. М—ра).

Зозуля стала изъ женщины, что убилъ мужа и была осуждена Богомъ не пмѣть пары и скитаться по лѣсамъ.

(Правда, 1867, № 13).

Зозуля то з дівчини. Купальсь на ставу дівчата, виходят із ставу, почали плаття брати. Їдна дівчина до свого плаття: уж туди вліз. Лежить, звернувся у клубок; ті дівчині не можна плаття взяти. Що будеш робити? Нема в що одягтись дівчині.. А далі став уж ті дівчині казати: «вплізу звіль, оно будь моею,

а то не оддам тобі одєжі». Як тут за ужа за муж іти?! Стоїть та дівчина коло води, і стояла там, поки череда стала йти в село. Тоді вже побрала вона своє плаття од ужа, а єму каже: «піду за тебе, приєплай старостів». Незабаром приходять старости. Дає вона їм рушники. Одійшло у них весілля. Її чоловік не бере до себе, а каже: «пожіймо у твого батька». Аж якогось часу чоловік говорить, що піде на те саме місце, де вона купалась. «Піду, то як забаруєш, то по прийди туди і крикнеш: куку, куку, куку! я вийду до тебе. А тепер піду од тебе; тра є своїм родом побачитись. Бач, каже, ти не захтіла до мого роду йти жити, а міні скучно без роду жити». Ото пішов не він; нема ёго, нема довго. Пішла жінка до того місця, де купалась колись з дівчатами. Приходить на воду і кричить: «куку, куку, куку»! Виплів її чоловік, як вона гукнула, і вони знов почали жити.. Коли береться він до свого роду йти знов, а жінці наказує викликати ёго в воді, як він часом буде баритись. Ото трапилось, що й третій раз збірається той уж до свого роду навідатись. Говорить він до жінки: «будеш і тепер мене так викликати, прийдеш і скажеш: «куку, куку, куку»! Може тепер я й не вийду до тебе; скоро сам не виплву, то пошлю свого приятеля. Як захочеш зо мною бачитись, сядь на мого приятеля, як він до тебе виплве, то він привезе тебе до мого роду. Не бійся сідати на ёго, то мій приятель; він тебе одвезе до мого роду. Прошу я тебе, приїзжай до мене, бо не схочеш скоро по приїхати до мене, то не останеся жінкою і не вернєся до свого роду; станеш птахом ти, як не прибудеш до мене». Ото ж не захтіла вона їхати до того ужа, що її чоловік був... і стала птахом, полинула і тепер кукає.

(Пазь тетради Вл. Меньця).

28. Воробы. На Семена (1-го сєнтібрі) чорт мірає горобців міркою. Насипле їх у мірку, так геть до гори з верхом насипле мірку... То що в мірці, те ёму йде, а що счеркне, те зостається на росплід.

(Вл. Меньця).

Собраніє воробьєвъ на Семена називається горобьяча рада.

(Правда, 1867, № 13).

Горобці. Як прийшли жиди довідуватися, чи вже вмер Христос, а вони літають та: *жив—жив*, а Ср. Чуб. I, 59.

29. Голуб буркоче: *умер—умер*. Тепер горобця як піймай, та понеси до жиди, то він ёго викупе і випусте. (Харьк.).

30. Ночниця—будто бы существует такая птица, слѣпая, которую водить малая птичка. Въ лѣтнюю ночь ночниця кричить жалобно. (Правда, 1867, № 13).

31. Черепаха.

А черепаха то не так (як зозули). Мати до дочки пішла в гості. Підходить мати до хати, де її дочка жила, а дочка угляділа матір, вхопила з мискою печену курку і побігла постановила в коморі: «саме на той час вони в двох с чоловіком їли курку печену». Входить мати в хату; садовлять матір, приймають. Мати посідала, береться йти... Тільки мати за поріг, дочка с чоловіком до курки доїдати курку. Вносять ту курку, а вона накрила її покришкою, до теї курки, а там черепаха. Так як накрито було двумя полумисками, так і в черепахи черешья зверху і зісподу, скрізь твердо». То черепаха таким правом.

(Запис. Вл. Менчиць).

Була коліньє мати та дочка. От раз дочка і зварила курку в борщі, а на той час до неї мати прийшла; дочка взяла курку і сховала. От як пішла мати—вона до тієї курки, відкрила, аж вилазе черепаха.

І тепер як вона дітей виведе, прислухається—то неначе квохче.

Ср. Чуб. I, 56. (Запис. М—ра).

Раз нанував чумак воли, та і углядів її, побив, потропив на м'ясо, погнав воли, а вона за ним; вони в дорогу, і вона за ними. та аж три дні лізла, та куди він не піде, і вона за ним. Давай, кажуть, подивимось, що вона буде робить; положили ёго, накрили поветью, вона злізла на ёго, впецялась,—та як крикне—і полізла собі. Знали вони поветь, аж він мертвий. (Ал. у.).

Келеп. Такъ называють черепаху около Святогорья.

(Харьк. губ. М—ра).

32. Гадюка.

Весною появляется на «Варуха,— як земли руха», когда вся тварь выходит изъ *вирий*; исчезают гадюки на «Хреста»; «після хреста вже їх не побачиш», въ вирий допускаются певниины только, не укуеншія за лѣто никого. Поэтому-то гадюка, если увидитъ человѣка, то бѣжитъ отъ него; даже если наступитъ на нее, то она съ перваго разу не кусаетъ. «Це він, кає, не баче», а як наступитъ у друге: «це, кає, він шуткує», а як в третє: «це, кає, дратує», та тоді вже й укує. Вирий гадючий—особод птичого; птичий десь на теплих водах, за пуццями і за багатириями, а гадючий в Руській землі. От що про ёго кажуть:

Пішла дівка в ліс і провалилась в їх вирий. Як провалплась, а гадюки як засичать, а сама більша як засичить на них;— вони всі і помовкли. І лежить там, кає, сірий камінь; оцде яка не підійде, то й лизне, і лизне того каміня; а та старша так коло тії дівчини вьється, та кланяється, показує, щоб і вона того каміня лизнула. «Я, кає, довго і кріпилась, аж дев'ять день, а там і лизнула; так, кає, так зразу і одужала і їсти не хочеться». А як прийшло їм ремня вилазить, всі порозлізались, а старша стала дугою, а дівчина на неї та і собі вилізла; не довго і пожила. От про камінь тіки я не докажу, чи взяв ёго хто, чи він там.

(Ал. у.).

Як хто зна таке слово, то з ними можна що завгодно робить.

Були косарі. От як сядуть обідати, а один з них і напуска гадюк, а вони лазять по табурі; косарі жахаються, а він хвалиться, ходе куражиться. От один дививсь, дививсь, та і кає: «а ну, подивимось, що ти знаєш»? Взяв поветь, розіслав, поставив ёго на поветі та і кає: «стій же, не ворухнись, бо тут тобі і смерть». Як свенув! Котиться колесо, тіки добігло, стало на світ та жалом то в те око, то в те, як як не виголе. Вистояв та опосля і кає: і внукам, і правнукам закажу цим хвалиться.

(Алек. у.).

Чув я од салдата, як змія облягала. Піли, значить, два салдати по одетавці: один конем, а другий пішки. Тіки і захватила

їх в степу піччю; в ранці як прокнинулись, аж їх така змія облягла, як гора кругом. Сидять вони там та плачуть, коли це вона трохи так хвостик откинула. «Ну, кає один, ти з конем—то тійкай, може втечеш». Тіки той виїхав, вона упиьть і замкнулась, а там розвернулася вся та кланяється, та пищить, — от-от не промове, та все зве ёго за собою. Він, значить, як-то подав їй знать, бутто согласився. От вона полізла, а він за нею, за нею. Прилізла до норі, як запищить, а з норі як вискоче друга змія — давай вони битися. Той солдат прицілився—і тій, що вилізла голову і зняв. Та благодарить так та кланяється ему; «побігла і нагнала десь крамаря; крамаря вбила, а ёму той віз з конем пригнала.

(Ал. у. разск. Кравець).

А то ще, год п'ятнадцять назад, шли кудись воини, чи їх що небудь сеслало, чи воини мандрували, тіки шли як вода, одна по уз одну, виширш буде на веретву, а вдовж — верет п'ятнадцять. Ідуть, кажуть, і нікого не займають: в середині сама здорова біжить і голову в рост чоловічий підняла; попереду менші, по краям ще менші, а в середині там всякі, так по уз Санжарівку і йшли. Тоді і лани бігали на їх дивиться.

(Отъ него же. М—ра).

33. Пчела—просила Бога, щоб той вмерав, кого вона вкусе. Нехай, кає, дучче ти сама вмири.

(Ал. у. М—ра).

34. Летючий навук такий, що як укусе—то тут і смерть (бабючка—мертва голова).

(Ал. у. М—ра).

35. Комарь и оводъ.

Летить овод, дивиться: коли-ж у холодку під кушником сидить комар. Він і каже ему: «Полетім, брате, за компанію!» — «Е, тобі добре, коли в тебе самі ребра, а я чоловік жирний, сонци боюся. — «Ну, прощай же, коли так!» — «На добре здоровля», одказав комар. Тільки що сіло сонечко, комар летить і пісеньку свиває, а сам думає: «стріну коня, або чоловіка, то зйім!» Коли глядь: на сухій гильяці сидить надувившесь овод, да куняє. «А, здоров, пане брате!» сказав комар, нитовхнувши овода

ногою.—«Та, що?! здоров!»! одказує є просовня овод. «Полетім, брате, тепер за компанію»!— Не полечу: холодно, да й боюєсь, щоб жуван не зароепть».—«Прощай же! Видно овод комарю не товариш»!— «На-добра-ніч», одказав овод, потер задніми ніжками, да й захроп.

(Зап. И. Мурашко).

36. Ракъ все проєшв Бога, щоб той ёму дав волові очі, а Бог ёму приносє рачачі.—Застроми їх. каже в г—о!—Бог взяв і ветромив ёму очі в г—о.

(Пісюмек. у. М—ра).

37. Чай.

Був пустинник: — в пустині спасався і став ёго диявол соблазнати — та ніяк не може. От і став він ёму вій напускати; так напустє, що нельзя ёму і на світ глинуть. Пустинник взив і поодривав ті вій і законав. «Колн, кає, Богу вгодно буде, то є цих вій що небудь добре впроєтє». Пішов через єтіки там ремня подивиться, аж з них чай виріє. От-то чай і не гріх пить, а табак гріх курить.

(Александр. у. М—ра).

38. Табакъ.

Табак — виріє із тієї блудниці, що голову Предтечі знала.

(М—ра. Ср. Великор. легенду о пропеход. табаку, Костомаровъ. Памятники старой русской литературы, вып. II, стр. 427).

Черти и табачники.

Умерла в чорта мати. Він нодожив її і позганяв всіх чортів плакати. Зібравсь курії з трубками, і нюхарі з різками. От курії сіли в один ряд, біля чортової матері, а нюхарі в другий. Курії що потягне з люльки, той плює чортової матері міжн-очі, та вею її і обплювали; нюхарі сидять єобі ємирненько, та котрий потягне з різка табаки, то єлєзи котяться, ніби плаче. Дивився, дивився чортика, тай каже: «добре оце діло нюхать табаку: і себе повеселиш. і по другому заплачєш». Дознавсь люди, що чортика похвалив нюхарів, тай давай і єобі товкти табаку, та потягувать із різка, як ті черти. що за чортичою матерію плакали.

(Александровскъ, Екатеринославской губ., записана єо єлозь Максима Евсеевича Лисєєка. Я. Новицкій).

39. Хлібний колосъ.

Як Бог та святий Петро ходили по землі, то тоді хліб не такий родив: стебла не було, а колос од самої землі йшов. І хліб родив:—як посіє чоловік сажні три,—тим с своїм посімейством цілий год і кормиться.

То як Бог та святий Петро зайшли раз до чоловіка в хату, а жінка млинці пече, і дитина сидить в запічку,—обкалялась. От жінка взяла млинець, підтерла дитину і кинула в помийницю. Як побаче святий Петро, як розсердиться, хотів всіх голодом поморить, щоб не преснищались; побіг в поле, як захвате од землі колос в корх, як шморгоне, думав весь обшморгнути, та собака завив: «на що ж ти мене караєш? Остав хоч мені». Так святий Петро, що не венів обшморгнути, так на корх, то їй поклинув. Це ми тепер собаку долю й їмо.

(Г. Кувявекъ. М—ра.) Ср. Чуб., I, стр. 156.

40. Овесъ и куколь (Agrostema Githago L.).

Колєсь отто як Бог сотворив світ, та покликав усіх до себе і почав землю ділити. І нікого таки не обідив: і чоловікові, і звірю, і птиці, і комахці усякій, і землю і воду, й ростину, і їжу указав. А чорт і не прийшов: закопався десь і що він там уже робив, Бог ёго знає. Коли-ж ось приходить, а Бог уже кончив і оддыхає.

— А мені, каже, Боже?

— А де-ж ти, сучий син, був, як я землю ділив? Чому не приходив? Тепер нема нічого;—іди собі геть!

Пішов чорт, плачучи.

Жалко стало Богові: воно-ж хоч і лукавий, та й ёго шкода.

— Ну, бери-ж собі овес, тільки, щоб шановався, та йди роспишсь.

А там так було, що хто візьме що од Бога, то йде кудись,—там і роспишеться, щоб потім сварки не було.

Побіг чорт; біжить через поле, та: «овес, овес, овес»,—щоб не забути. А чоловік і підслухав: от дума, яку гарну рослину та Бог такій погані оддав.

— «Ну, дума, хоч ізлякаю чорта». Та і засів у борозні. Аж ось чорт і набіга, та все: «овес, овес, овес»... А чоловік з борозни: «а куди»?! Як гукне,—чортяка впав з переляку, да як схватиться, та далі.

І забув про овес; «а куди» ёму за кукіль здалось. От і побіг, та все: «кукіль, кукіль, кукіль»... Так і роспивався.

Оттим то і зветься кукіль—чортова земля.

(Записалъ около Чернигова, П. А. Вербицкій).

41. О сотвореніи горъ и камней на землѣ.

(Тутъ же о сотвореніи коровъ, козъ, овса, осета).

З Богом заспорився идол. Идол став казати: «землю, яку ти зробив, таку саму і я произведу... Таку саму зроблю, оно не схочу, той зроблю»,—так идол каже. Ото й почав идол робити землю. Це опуститься в море, аж на саме дно опуститься, взхватує землі в пащеку, і с тею землею наверх. А море глибоке; поки-то вийде він на верх, поки на верх вода геть вимие землю з рота. Не можна винести землі з собою. Шо не робив идол, так нічого не помагає; як вирине він з моря, то вода вже геть виполоскала землю з рота....

Допіру идол до Бога. Каже перед Богом: «так і так міні стається, не попаду з моря землі винести».—То то, сказав Господь, винесиш землю з моря, оно скажи: «Господи, благослови»!—Идол промовив: «Господи, благослови»! нуринув на дно моря, набрав землі і виніс її на верх. З теї то землі пішли гори і каміння. Шо Бог создав, те рівне, чисте; а вже що идолове, там саме камінячча, і гори і всякі викрутаси. То идол такого понароблював.

Так і на всьому, шо не идол робив. Заспорив идол ще з Богом: Бог посіє овес, то овес, а в идола, як посіє овес, то родить

осот. Бог стварає корову, корова так і виходить, а ідола хоче зробити корову, а виходить коза. Таке було з ідолом.

(Разск. дідь із Могилева. Зап. Менчиць). Ср. Чуб. I, стр. 142—144.

42. Грімь. Як грім гремить, то не можна їсти.

(Менчиць).

Колн грім вб'є грішного чоловіка, то ёму прощення гріхів.

(Менчиць).

Ще як світ стоїть, то не чути, щоб грім жиди вбив, — аж оце якось і жиди в нас вбито.

(Менчиць).

43. Дождь. Бог кає *дощеві*: «іди туди, де просять». А! туди, де косять! От я їм дам!» — «Піди туди, де чорно!» — «А! де був вчора! От я їм дам!» — «Піди туди, де нужно!» — «А! туди, де душно! От я їм дам!»

(Алексе. у. М—ра).

Ср. Чуб., I, 26—27, о глухомъ ангелѣ.

44. Мартъ, апрѣль и май.

Раз март апріля взяв в гості до себе. Апріль зорвався їхать возом, а март заходивсь та зробив таке, що став сніг і мороз. Апріль вирнувся до дому, бо не можна возом їхать. На другий год дождався время і ну їхать упрять у гості до марта саними. Март зробив тепло і розлились річки. Упрять апріль вернувся до дому. Зійшовся апріль з маєм і жаліється: скільки раз зриваюсь їхать до марта в гості, та ніяк не доїду — ні возом, ні саними: поїду возом—зробиться зима така, що ну; поїду саними —зробиться отпенель і таке, що ні саними, ні возом. А май і каже: я тебе навчу як доїхати; зроби так: візьми віз, сані і човин, то тоді доїдиш. Апріль дождався время і зробив так, як казав май. Їде саними, а на саних віз і човин. Март дав тепло і роствав сніг; тоді апріль кладе сані і човин на віз і їде; став упрять мороз і сніг, апріль склав човин і віз на сані; а далі роствав сніг і потекли скрізь балками річки і не можна їхать ні саними, ні возом; тоді апріль складає сані й воз в човин і так їде. Приїхав до марта в гості так, що той і не сподівався. Здивувався март гостю і пита: «хто тебе навчив, як до мене їхати»?

Апріль і відповідає: «май». Март і каже тоді: «підожди ж ти, маю, я тобі крильця вимагаю». То оттого і тепер часто в маю мартіві морози бувають, бо март і доєі ссрдитьсє на мая.

(Рєзєказєль Андрей Иващєнкє. С. Ольгинскєє, Маріємпольскаго уѣзда. Записє. Я. П. Новицкій).

45. Мельница. Видумав чорт. Чорт уже все поставив, тїки крил, що вони хрєстом, не почєне, та камїня не насаде, бо й там хрєст. То вжє Бог благословив, та й насадив.

(Тамъ же. М—ра). Ср. Чуб., т. I, стр. 104.

46. Водка.

От ви горїлку пьєте, а не знаєте, відкїль вона і за що прозиваєтьсє горїлкою. Ви думаетє, що сє так людє її видумали, тай пьють сєбї на лихє. Тим то й ба, що тут без нечистєго куцєго не обїйшлоь: сє єго видумєи.

От я вам роскажу, як сє було. Дїялось сє щє не за нашої памєти; людє тихенькє жили сєбї, тай жили, тїєї гєспїдєської горїлки не знавши. Став він думать і вигадувать, щоб то людєм учинить таке — і вигадєв. «Пожди», кажє, «я їм з нехворощу таке питтє звєрю, що хтє вишьє, той і одурїє, і будє робить усьєку шкєду, і будє він мєнє вєльми тим потїнать». Почєв варить він тє питтє; огнищє розложив таке, що аж нєбо закурїлось, аж до Бога дим дєйшов.

«Чи ви чуетє дим ? питає Бог. — «Чуємє», одказують свєтї, «та не знаємє відки». — «Петрє, кажє Бог, підн, подивись, що сє там таке робитьсє». Накинув Петрє на сєбє хламиду та і пішов. Приходить до нечистєго, питає: «що сє ти робїш»? — «Да людєм питтє варю», кажє, «нєхай пьють, мєньшє воду пити-муть». — «Нїч, який ти добрий; що ж воно хорошє»? — «Ось покєштуй!» — «Дай». Дєв він єму, а той як хвєтив — чєловїк нє питущий, — і з мїстє нє зїйшов, тут жє і внав. А той сєбї курить; од людєй цїлий дєнь одбою нє має: всєяк хочє того питтє достать. А на нєбї дим аж у посєх усьєм крутить, очї виїдєє. «Щє сє таке? Піди ти, Павлє, та жєни Петрє; що він там ро-

бить!»! Накинув на себе хламиду Павло, приходить до нечистого. «Чого се Петро тут лежить?» питає. — «А спить: утомивсь дуже». — «А ти що робиш?» — «Та людям пиття варю». — «Що воно за пиття?» — «Попробуйте; он бачите, люди так як не б'ються за ёго». — «А ну, дай попробувать». Як дав, а той, як попробував, два ступні ступив, тай унав, тут і простягся. А на небі дивиться нікуди од диму! От Бог на Юрка: «піди, козаче, та задай тим обом доброго прочухана. Та який там чорт вурить? Накажи, щоб зараз же перестав, бо я сам як устану, то так за нати одтаскаю, що довго буде потилицю чухать»!

Юрко розлютовавсь, схопив єпис і шаблюку, миттю опинивсь коло нечистого, та: «що се ти робиш?» питає; «давно тебе за нати, видно, драли, та виснятками з неба гнали; забув? дак я тобі нагадаю! Що ти нас на вітчину прокурить хочеш, чи що?» Нечистий злякавсь. «А се чого лежать як кабани?» — і зараз Павла під бік. Павло схопивсь. Він тоді Петра давай розкачувать, — піднявсь і Петро, а він так близько до огню лежав, що пола прогоріла; подививсь він на полу дай баже: «будь же ти, гаснідьке пиття, горілкою!» Тут Юрко давай роспитувать, що з ними таке скоїлось; вони ёму розказали і зараз же припавши у трьох за нечистого: тут ёго як свона на землю повалили; Юрко то єписом ёго простромить, то шаблюкою вздовж потягне, а тії і виснятками і кулаками ёму дождали, — з нечистого тільки щетина сипалась, та порепалась шкура. Так вони себе вдовольнивши, потушили огонь і отирались во своїєі. А нечистий довго лежав на єднім місті без диханія, а над вечір рачки поліз до себе в занічок і там довго кректав, і охав, і стогнав. Так вона обійшлась нечистому, ся видумка!

Не дешево вона й людям прийшлася. Довго вони мірковали, як се з нехворощу згарить таке гарне пиття, горілочку; мірковали, з нехворощу не згарили, а з хліба святого як раз утратили!

І нечистого не треба: краще ёго умудрились. Ёму тільки підвести треба було!

(Въ Червн. губ. Зап. П. Мурашко) Ср. Чуб., I, 109.

47. Желѣзныя дороги и телеграфы — это сбываются слова свящ. писанія: «оснується свѣтъ дротами, і будуть бігати огненні колесниці».

(Харьк. губ. М—ра).

48. Керосинъ.

Это чортова огненная вода изъ ада начинаетъ выступать. Прежде, когда люди были благочестивѣй, то эта вода не смѣла выступать на поверхность, теперь же, по грѣховности міра, она все болѣе и болѣе распространяется. Настанетъ время, когда она покроетъ всю землю, и тогда настанетъ страшный судъ.

(Харьк. губ.).

О керосинѣ уже существуетъ много разсказовъ, такъ: рождаетъ одна баба, а керосинъ горитъ; вдругъ изъ-подъ полу вылазитъ «пан». — «А, важе, тут мое свѣтло горитъ; это хорошо». На другой день вся деревня истребила керосиновые лампочки. Вообще керосиномъ молодежь любитъ пугать бабъ, и на эту тему есть уже много анекдотовъ.

1) Посоветовали одной бабѣ купить керосину, баба купила, налила въ каганецъ, положила фитиль и зажгла, чуть-чуть хаты не спалила и провляла керосинъ.

2) Въ другомъ мѣстѣ ночной сторожъ сталъ грозить бабъ, если она не уничтожитъ «чортового свѣтла», то онъ, Николай угодникъ, переведетъ ее ни на что; баба испугалась и перестала жечь керосинъ и т. п.

(М—ра).

II.

Примѣты и повѣрья,

*собранныя преимущественно в Манджурою въ Харьковской
и Екатеринославской губерніи.*

1. Не годиться подавать веретена і сядиться на днище, бо будеш с коня падать, а коли подаш, або сядеш — треба ущіпнуть себе за палець. (Харьк. уѣздъ).
2. Не годиться на порозі охать. (Тамъ же).
3. Не мети сміття на ноги,—дінчата не будуть любитъ. (Т. ж.).
4. Нельзи казок казати, як начнуть ягнята плодиться. (Лебед. у.).
5. Ступу нельзя оставлять не закривши,—бо перед смерттю рота не закриєш. (Ізюмск. у.).
6. З якої сторони за стіл сядишся — туди і вилазь, а то в друге будеш жениться.
7. Мале уюна удерже, а старе ні. (Александр. уѣздъ).
8. Як підеш сватать, замічай, як перше слово в лад буде—діло, а не в лад—покинь.
9. Коли хочеш висватать дівчину, виломи в її хаті з груби кирпичину і держи в кишені.
10. Як поїде парубок свататися, і хочеш взнать, чи висвата, то піди найди, де сама стара криша є і видерни пучок соломн; як найдеш зерно, то висвата. (Валк. уѣзда).
11. Птицю на плід годиться оставлять неготовом. (Ізюм. у.).

12. Горох, хвасоло, або чечевницю як хочеш завести, то купи на Меланки, трохи звари так, трохи в пирогах, а то остав на насіння. (Вагад. у.).

13. Місяць іде горою, в землю впаде, а вертається водою; ту воду брать і неприятеля побіждать. (Ізюм. у.).

14. Чья дівчача ложка забудеться на столі, як поїдять куттю, та не піде той год за між. (Валк. у.).

15. Когда поїдять куттю, ложки складавають въ миску дномъ вверхъ и ставятъ на «покуття». Чья ложка перевернется, тотъ умреть.

16. Чью ложку забудуть на столъ, къ тому гость будетъ.

17. Кто за обѣдомъ уронить ложку, къ тому гость поспѣшаетъ.

18. Когда выбираешь корову, смотри если въ ухахъ єфрка, а около «ріпиці» нѣту, хорошая корова, а наоборотъ—дурная. (Ізюмск. у.).

19. Восковья свѣчи передъ образами «годиться» зажигать тѣмъ огнемъ, котрымъ зажигаютъ ладонь.

20. Замѣчай, если вѣичальная свѣча горить тускло у кого либо изъ молодыхъ, не долгій вѣкъ, а если потухнетъ, въ томъ же году умреть. (Алекс. у.).

21. Ті покраси, що на весіллі чіпляють в волосся, як роздають в понеділок, то сховай, бо як нападе скотину яка болієть, перев'яжи їм хвіст. (Тамъ же).

22. Коли засватана дівчина усящється, це її чоловік умере раньше її, то, бачь. вона буде плакати. (Ал. у.).

23. Родиме робиться, як мати важкою вкраде що небудь; то якого цвіту украдене, такого буде і родиме. А то, як важкою ходе та злякається і вхvatиться за що небудь, то у дитини на тім місці і єтає родиме. (Ал. у.).

24. На «Меланки» замѣчаютъ, куда тельная борова ложится головой: если на востокъ, то отелится утромъ, на западъ—вечеромъ, на євверь—въ полночь, на югъ—въ полдень. (Ал. у.).

25. Як мати по дітях плаче, то Бог кає: «корова дереться», а як діти по матері,—то: «то пташки щебечуть». (Ал. у.).

26. Щоб мшні соломи не їли, або хліба, то треба класти ту траву, котрею на клечаних свитках поспали у церкві.

(Въ Звѣнкови. Зап. Г. Забодько).

27. Въ первий раз «не годиться» хрестить дівчинку, а не-премінно треба хлопчика. Це за-для того, що на тім світі хрест-ники свого хресного батька будуть од чортів одбивать, і пер-вий, якого на сім світі охрестини, буде перед вестн. Як первий буде хлопчик, як чорти нападуть, зараз не вбравшиєш піде, а дівчинка ще поки убереться, то чорти і розірвуть.

(Хут. Алексѣвка, Александр. у.).

28. Хто не хрестив, то тому не можна класти хреста ножем на хліб, як ріже.

29. Після причастя гріх спати, бо ангол причастя вкраде.

30. *До порога грѣх рубати*, бо до ёго прип'яті лихоманки, то як небудь і перерубиш, пооднуєсаєш їх.

31. *Високое* бува на сёмому году. Годів чотирі брати: Каєян, Нагурій, третій от не знаю (раз. забылъ), а четвертий Висо-кое. Отто перед високосом ті три брати по двічі проходять.

32. Кравці *не крають у суботу*, бо як у суботу покраїш, щоб до вечера й пошив, бо грѣх.

33. В четверг баби не зольять, або позоли та й випери того ж дня, а то грѣх.

34. В *жиливий понеділок*—грѣх прѣсти, та не то прѣсти, й до прядіва торкаться, бо стіки костриці витруєш, стіки в літку на скотину черви нападе.

XB. «Жилливий понеділок»—первый день великаго-поста; тогда пекутъ «жилянники» (коржи безъ масла), ѣдятъ хрѣнъ съ квасомъ, чтобы закрѣпиться на цѣлый постъ. (Александр. у.).

35. В *п'ятницю*—не прядуть, бо, кажуть, одна баба зами-рала, і як водили її по тому світі і показували все, то бачила вона в однім місті такого червибагато—страх.—«Що се? пита». —«А це, кає, та костриця, що баби по п'ятницям прядуть та трусять!» Тай пхиув її туди. Тут вона і прокинулася. (Тамъ же).

36. Жінки ніколи голі спать не лягають; хоть що небудь та надіне. То, розказують, лягла раз жінка гола коло вікна, а якась *манія* приходе, глянула, тай каже: «е кика, та нема чики,»

тай пішла. А жінка прокинулася тай лягла вже на піл; тіки задрімала, а воно приходе та як пошнуре коляку туди, де вона вперве лежала, так та коляка в землю і вгородилась.

(Кувальскъ).

37. Як двужильна кобила у хазійна здохне, то після неї ще дванадцять коней пронаде в тім дворі. (Ср. Чуб., I, 50).

СИСТЕМАТИЧЕСКІЙ УКАЗАТЕЛЬ

къ выше напечатаннымъ примѣтамъ и повѣр'ямъ.

I Астрономическія явленія.

мѣсяць—№ 13.

II. Животныя ¹⁾.

вьюнь	7.
мышь	26.
ягнота	4.
корова	18.
двужильная кобила	37.
болѣзнь домашн. скота	21.
расвлодь дом. животн.	11.

III. Антропологическія явленія.

Болѣзни.

родимое пятно	23.
лихорадка	29.

Слово.

первое слово	8.
нечотъ	11.
сказка	4.

IV. Церковныя явленія.

зеленыя святки	26.
кутья	15.
меланки	12, 24.
жилавий понедѣльникъ	34.
четвергъ	33.

пятница	35.
суббота	32.
крестъ	28.
крестбины	27, 28.
восков. свѣчи и ладонь	19.
свѣчальная свѣчи	20.

V. Хозяйство.

Жилище.

порогъ	2.
печка	9.
крыша	10.

Орудя.

столъ	6.
ложка	14, 15, 16, 17.
мяска	15.
ступка	5.
одежда	36.

VI. Семейство.

слезы матери и дѣтей	25.
дѣвочка и мальчикъ	27.
женщина	36.
сватовство	8, 9, 10.
засватанная дѣвушка	22.
вѣчаніе	20.
свадебныя украшенія	21.

¹⁾ Большая часть тутъ находящагося матер'яла относится къ домашнимъ животнымъ, а вѣтому можетъ быть помѣщена и въ особую часть IV отдѣла: Домашнія животныя.

III.

Знахарство, молитвы, заговоры и пародіи ихъ.

(Ср. Чубинскаго, I, 68—73, 85, 91—96, 111 — 141 Ефименка — Малор. заклинанія. Чтеніе въ Имп. О. И. и Др. Р. при Моск. унив., 1874, кн. I. Записки Юго-Зап. Отд. И. Р. Географ. Общ. II, 387—394).

1. Отъ грому. Як туча навертає, страшно щоб град не випав, або грім, щоб, борони Боже, де часом не вдарив, — то скоро є скатерка, що сім літ що року на великдень її посвящали, тею скатеркою тра хутній стола застелити, і тра, щоб був ніж сім літ свичаний: того ножа покласти на столі і покласти хліб, і сіль....
(Ізъ тетради Вл. Менчица).

2. Когда рвутъ „зілля“, говорять: «царь Давид землю кротив, а Оврам оран, а Семен Зідот сіяв, а пресвятая Богородиця рвала, нам на поміч давала». (Банное, Изюмск. у.).
(Всѣ ММ отъ 2 до 42 доставлены г. Манджурою).

3. Отъ волоса.

Опухоль волосъ появляется будто бы, если полагать мохнатая гусеница.

1. Волосний волосниче, в тебе син Максим, в мене дочка (имр.)—будь мені сватом. Їхав чоловік пустою дорогою, пустими водами на пусту нивку—пустого жита жати, у пусті кони класти. І пусті кони клав, на пустий біз клав, пустою дорогою віз—на пустий тік, пусті молотники молотили, у пустій млин

молоти носили, пуста перепічка у пустій діжці учиняла і в пустій печі некла, пусті люде—пустий хліб їли і с пустої, молитвенної (имр.) волос зійли. Як пусто я говорю, так пусто з молитвенної, народженної (имр.) волос зійде.

2. Волосний волоснице, Бог тебе кличе на своє місто, на своє крісло; тут тобі не стояти, жовтої кости не ломати, червоної крові не пити, білого тіла не сунити. Викотися, як яєне сонечко викочується зза гори, то так ти викотися з семидесят семи жыл, із семидесят сугав, поки я не знала, поки я тебе не виканкала, а теперя стала знати, стала матерь Божої прохати, стала мені Мати Божа в помочі стояти. Розійдися так, як по лугам і по берегам—вітер шумить; як по воді хвиля роеходиться, так у молитвен... народжен... (имр.) волос зійде.

(Ольшана, Харьк. у. Баба).

4. Отъ угара.

1. Умываються теплою водою, кипяченою. (Лебед. у.).

2. Моють голову квасомъ. (Мурафа, Богод. у.).

5. Отъ обжога.

1. Обкладають свіжимъ конскимъ пометомъ.

2. Перепаливають обрѣзки кожи и присыпають.

3. Мажуть куршнымъ смальцемъ. (Ворожба, Леб. у.).

6. Если пухнутъ и гноятся глаза.

1. Заливають женскимъ молокомъ.

2. Брызгають въ глаза водкой такъ, чтобы больной не видѣлъ.

3. *Ячмінець* (ячмень). Лѣварь—(говорить)—ячмінець! Больной (отвѣч.): Брешеш! — Лѣк. Ячмінець!—Брешеш! — Лѣк. Ячмінець! — Больн. Брешеш. Лѣк. Пее тобі дядько, свиня тобі тітва (плюєть въ глаза больному). (Ольшана, Харьк. у.).

7. **Мозоли** и стертые мѣста на ногахъ мажуть деревеснымъ сокомъ, выступающимъ, когда дрова горять. Препимущество оддається дубу.

8. Молитва оть лихорадки.

Во імя Отца і Сина і Святого Духа. Амнь. Виходи із моря Оскана — семдесят сем дівниць прекрасні; стретилея їм преподобий Навхнутій і спроси їх: откуда ви, дівниці? Они отвечали: із моря Оскана, ідем в мир і людям кости ломить, в жар бросать і в зноб превращать. І тогда преподобий Навхнутій, начавши їх наказивать, і даде їм по семдесят семи ран. Они стали его просить: о, преподобий Навхнутій, помилуй нас! Аще кто твое імя будет на себе носить или выписувать і того будем отбігать, пойдём по рікам, по морям, очеретами і болотами. О, преподобий Навхнутій, помилуй раба болезного (имр.) оть болезни лихорадки!

(Ольшана, Харьк. у. Молитву виписывають и надѣвають на шею больному).

Кромѣ этой молитвы употребляютъ:

1. Вѣшають на шею жабу живу.
2. Вѣшають на шею тура (олень, рогачь, *Lucanus Cervus*), первого, какого найдеш по веснѣ.
3. Обматывають мизинець шкуркой изъ яйца.
4. Курить, какъ напиросу, лёныще, т. е. твердые части льняного стебля.
5. Сосутъ и ѣдятъ згарь изъ трубки.
6. Обкуривають вожою змѣи, потерянной при ливаніи.
7. Подпоясываютъ обрывкомъ, украденнымъ отъ воротъ.

(Ворожба, Лебед. у.).

9. Отъ запоя.

1. Озьми поту з білого кова, змішай з горілкою і дай на похмілля.

2. Піди на річку, зачерпни води проти води (протиъ теченія) і скажи: «як ці берега не стрічаються, так щоб нарощений, молитвенний (имр.) не стрічався с хмельним випом». Озьми з обох берегів землі, вкни в ту воду і напій на похмілля.

3. Намочи на десять день самого хужого, якого найдеш оселдя в горільці і дай випити на похмілля.

4. Намочи въ горілиці живого линка на дев'ять день і сн-рого дай зієти.

5. Найди кітку кінсьєвої голови, положи під неї денег на осьмушку на три дня і за ці деньги купи похмелиться.

6. Озьми той платочок, що мертвого обмивають, проціди крізь ёго горілку і дай на похмілля.

(Ольгана, Харьк у. отъ женщины, которая всѣ эти средства пробовала надъ мужемъ, но все безъ успѣха).

10. Отъ чахотки.

1. Если человекъ только порушенный, копай корень *переступня* (*Brionia alba*. Сем. *Sueurbita ceae*), вари и пей больного.

2. Если чахотки не минуло году (послѣ года её нельзя излѣ-чить), копай корень „молотника“ (Чистотѣль. *Chelidonium Majus*) и «кульбаби» (*Taratacum officinale*), вари и настоюй пей.

(Отъ нея же).

11 Отъ бишнихи (рожистая опухоль).

1. Прикладываютъ листья «бишинника» (?).

2. Приклад. яичный бѣлокъ съ мукою.

3. Приклад. зелѣную глину.

4. «Верхомъ крутять». Беруть «верхъ» съ трубы, зажигаютъ и окуриваютъ, махая при этомъ «навманни», т. е. отъ себя, говоря: Бишиннику, я тебе прошу, відступися від молитвен-ного, нарощенного (цмр.), бо ти тут укорінився і пустив парості по всіх суставах, і по сьмидесяти семи жилах, і поки я тебе не знала, поки я тебе і не згнала: тепер я стала знати, стала Матеръ Божої прохати, стала Матеръ Бога мнѣ в по-мочі стояти. Розідися і по полям, і по морям, і по лісам, де люде не ходять, де вітер не віє, де собаки не брешуть, по лугам, по очеретам, де хаті пусті і де замки пусті. (Тамъ же, отъ нея же).

12. Французская болѣзнь (Syphil's).

1. Больного поить «декохтом» (продается онъ въ аптекахъ). Если пить его на водѣ, то нельзя пить соленого и кислото-го и выходить на воздух, а если на водѣ, то все разрѣшается.

(Отъ нея же).

2. Шанкръ. Беруть «сирі трав'янки», задувають въ стволъ и втирають; больнои часа два мечетея, кричить; когда уснокоится, его пускають помочитися и оттуда выходятъ «скалки, так як білі тоненькі черви»; за тѣмъ повторяется это еще два раза, и больнои признается здоровымъ.

(Отъ діда, лѣчившаго этимъ средствомъ. Баниос, Изюм. у.).

13. Отъ крикливцівъ (Нішницъ).

1. Грудныхъ дѣтей нападають—«крикливці» (нішниці); дѣти не спять и кричать.

— Понеси дитину під кури, де вони на сідало сідають і озьми кухоль води, прийди і скажи:

— «Кури сірі, кури білі, кури волохаті, кури пелехаті (штанаті—мохноногія), нате вам крикливці (нішниці), дайте молитвенному, народженному (имр) сонливці». Дни воду на курей, і скунай дитину в тім ширі (Agropyrum), що росте між типом, т. е. который проросъ сквозъ тынь.

(Ольшана, Харьк. у. Жінка).

14. Пліснявка. Вытри женскою косою и скажи: свиня до корита, пліснявка з языка (трижды), свиня до корита прибіжить, пліснявка з языка збіжить.

(Она же).

15. Сухотка. Нужно дитя подпоясать крайкою отъ новой скатерті.

(Мурафа Богод. у. Баби).

16. Заговоръ отъ кровн.

1. На Осіяньській горі там стояв колодезь каменний; туда ішла дівка каменна, камені й відра, каменний коромисел, каменна коса, каменна вона вся; коли вона відтіля води принесє, тоді є рожденного, нахрещеного раба божия (имрек) кров потече.

2. Ішло три валіки через три ріки, рубали рожу, сажали рожу, рожа не зійшла, крів червонна не пішла.

3. Возьми пятакъ, приложи короной къ ранкѣ и читай:

Пресвятая Богородица, просим собі в поміч. Замовляю тобі кров буйную, трав'яную і водяную.

Дохни, плюнь, переверни пятакъ другою стороною и еще прочитай. Дохни, плюнь на ранку, приложи хлѣба и еще прочитай. Дохни и сплюнь.

Всѣ эти заговоры дѣйствительны какъ для человѣка, такъ и для всякой скотины въ случаѣ порѣза, поруба и т. п. Но если кровь, напр., идетъ изъ носу, ее «заговорить» нельзя. Для лошади эти заговоры дѣйствительны, если читать на выворотъ: потече кров коня сірого съ тоді и т. д. Если заговаривать скотину, то вставляется вмѣсто «рожденного нахрещеного» и проч. названіе животного, масти и мѣсто истеченія крови.

(Банное. Изюмскаго уѣз. Харьк. губ.).

17. Отъ бѣльма. Пресвятая Богородица, мати Божа наша, просимъ стань намъ у помочи. Туди бігло три хортики: одинъ червоний, другій білий, третій чорний. Червоний поваливъ білого, білий поваливъ чорного. Сорока на лозі—с раба божого (имрек) бѣльмо злизав.

(Тамъ же)

18. Отъ зубівъ.

Пресвятая Богородица, просимъ собі в поміч. Святий отче Антонію, поврачувавъ Господу-Богу от великої болѣзности от ломової кости, от семидесятъ сугуставів, поврачуї народженному, нахрещеному (имрек) от великої болѣзности, от ломової кости, от зуба. Шука в морі. мій батько во гробі. От сеї пори у народженого у хрещеного (имрек) зуби не болітимуть.— Сплюнь 3 раза.

(Банное. Изюма у.).

19. Отъ бородавокъ. Бородавки появляются, если жаба «обіспить» Озьми, якъ росчиняють курку, обмотай те мѣсто, де бородавки, горячими кничками, та біжи насередъ вулиці, та назадъ неоглядаючи, такъ ажъ поки разматаються.

(Харьк. у. Сінко).

20. Коли хто вецинається—поведи його до воріт, нехай впециється, та в те мѣсто оспковий колъ і забий.

21. Отъ гадяци.

1. Ішовъ святий Єгоръ ізъ Осіанськихъ горъ і ніс гадючі імена і приложивъ іхъ народжен., молитвен.— (имрек) і опуху нема.

Анголи Хвйттіель—віддильник. Анголи Хвйттіель—віддильник. Анголи Хвйттіель—віддильник. На морі, на окіані, на ріцці на Ордані дуб золотокорій, а в тім дубі три гнізді, царь Савул і цариця Олѣна і царенко. Послав царь Савул і цариця Олѣна і царенко Хіврю по всіх городах, по всіх полях, по всіх лісах, по всіх домах гаду скликати із молитвен., парожд.—(имрек) зуби винимати. Анголи Хвйттіель—віддильник (трижды). На морі на окіані, на ріцці на Ордані стояв дуб, а в тім дубі цариця Галя. Устань, цариця Галя, поможи мині із молитвен., парожден.—(имрек) зуба виняти; як не виймеш, огнаде тобі хвіст по самий перест. (Ольшана, Харьк. у. Жінка).

2. Послала пречиста черниця на Сіонську гору; на тий горі Вавилон-город, у Вавилоні-городі цариця Вольга.—«Царице Вольга, чому ти не учини (имрек) раба божого, щоб (гадюка) не кусала?»—Не тільки свій потомок поуюю. ать і сама перед Господом Богом крижем наду. (Занис. Пл. Лукашевичъ въ Пересл. у).

22. Тоже.

Пресвятая Богородица, проси собі в поміч. На Осіяньскім морі стоить дуб, а в тім дубі—Яруслав Лазуревич. Яруслав Лазуревич, не будеш ти свого гаду збирати, із жовтої кості зуба винимати—полёвої, медової, травьяної, болотяної—нобье тебе день Середа. Аминь.

Этотъ заговоръ дѣйствителенъ для человѣка и всякаго скота: для лошади же пужно читатьъ обратню: Аминь Середа день тебе nobье и т. д.

Еруславу Лазуревичу—подвластны вѣсь ядовитыя, поименованныя въ заговорѣ гадюки. Лѣсная—веретенка не заговаривается. она не кусаетъ. Прочитавши этотъ заговоръ, можно гадюку положить за пазуху и т. п.

23. Если нападуть собаки.

—Тю, дурна, чого ти на мене напалаєш! Кусай старця за я...!! а хазайна на порозі, а мене не кусай молодую у дорозі (триж. сплюнь).

Собаку, лежащую на строеніи или на плотинѣ, вообще не на землѣ, нельзя заговорить. (Отъ нея же).

24. Заговоръ отъ звіру.

Ишла Мати Христовая, пречистая Богородица, а Ісусе Христосе зоєтрів: де ви йдете, Пресвятая Мати Христовая із тидним Хрестом?—Іду я до раба Божія (имрек) і народженного і молитвенного і хрещеного, ёго ратувати, от звіру отиравляти. Єсть колода в лісі гнилая, то звір нехай там огризасє, а нашого скота не займає. (Тамъ же).

25. Отъ скажени.

1. Царь зілля (*Delphinium elatum*) варить і поить. Если бѣшеная собака порветъ скотину, то у послѣдней—подъ языкомъ появляются небольшіи бѣлыя пузырьки, «щенята». Созрѣвши они прорываются, и изъ нихъ выходитъ червячокъ; проглотивши его, скотина бѣсится и пропадаєтъ. Поэтому

2. «щеня» нужно проколотъ и удавить червячка до созрѣванія. (Отъ діда. Ольшана, Харьк. губ.).

26. Отъ перелогивъ. Читать нужно три раза, за каждымъ разомъ дыхни и силюнь.

Пресвятая Богородица, мати Божа, пособи нам! Сидять судьи; судьямъ рукавиці, а чорту порилци. Чорту перелогі і чорту між погн.

27. Если **скотъ** начнетъ худнуть, или бугай борову «сцять» или скотина одна на другу «буде пилгать»—нужно вигнать её со двора той палочкой, что колѣсаси вивертають. или же квачомъ, найденымъ на дорогѣ. или же «півзвичною з лустки (півзизинка—соломенная веревка, придерживающая солому на крышѣ), которая сама собою упала. (Низом. у.).

28. Если проласнь **корову** и желаснь, чтобы она вернулась, выстрѣли шереть между ногами и забей «глицею» із ворота съ правой стороны.—Проданная скотина—сама вернется.

29. Щоб горобці не нападали на пиву. Озьми хліб забудьку, той, що як виймаєш із печі та забудеш винить, і страсну свічку та й обійди кругом пиву. Харьк.

30. Коли в хаті заведуться таркани, треба хату вимазать як сход місяця. Харьк.

31. Болѣзни пчолъ а. *Зараза.* Пчоли, як коншкн, повинляють з улика.—Перець є сптой круто замішай і корми.

б. *Сліпнуть.* Од чебрецю (*Thymus rannonic*). Прелетить на насіку і не попадуть в улук. Озьми тогож чебрецю і набари з медом і перцем.

с. *Гнилець.* Но злобі насплається. Чтоби едѣлать гнилець, накорми пчолъ бѣлкомъ яичнымъ єь медомъ.

(Пасішник. Харьк. у.).

32. Вечерняя вода для пчолъ.

Воду эту должно брать вечеромъ, «як улягнися», т. е. когда все улягутся спать—въ четвергъ противъ пятницы; тогда вода освящается невидимо. Это освященіе происходитъ въ каждый четвергъ. Свойства ея такія: она можетъ стоять годъ, два, і не портится, помогаетъ лучше всякихъ лѣкарствъ отъ всеѣхъ болѣзней, уронів, глазъ и т. п.

а. Когда отправиашься, благословишь:

Господи мені поможи вечерніє води набрати!

б. Прийди до води, молитву сотвори і воду поздорови: здорова була, вода Ольяна, от Бога создана, ти земля Титяна і новії ключі трутовії. Ти ж, вода Ольяна, проходила землямп, новими ключами і входила ти в море, очищала ти море, піски і крiмiння і коріння, то я прошю тебе, благослови мені сії води морської набрати для помочи моеї і для пчолн окроплення. Я словом, а бог є помічню, Пресвятая Богородиця, Мати Христова на помочи і святи отці. Преподобні Зосим, Савватій і свята п'ятінка Парасковея.—Набратъ і нести не оглядаючись.

с. Бчолу окропити і приговорити:

Святи отці преподобні Зосим Савватій благословляли і окропляли.

d. Покропити і проговорити:

Дай же, Господи, цій бчолі много поспішенія і управління, і в чужої от нападенія, і от уроків, і от лихих глаз.

e. Як виставляєш, покрити і приговорити:

Господи от Востока до Запада сонця, поможи свою бчолу пропустити, нищу собрати, а чужу собрати.

f. Щоб рій не утік:

Озьми зроби с клечання липовий кілок, і забий в пасіці. Як побачиш, -рій виходить, проговори: Стой рій, не ходи, спом'яни, коли різдво було. Спом'яни, Господи, царя Давида і кротости ёго. Кротив царь Давид небо і землю, а мені укроти роя. Піди до кілка, озьмись за ёго і проговори:

Во ім'я Отца. Амінь. І сина. Амінь. І св. Духа. Амінь.

g. Сажать роя:

Постав улік, озьми с під ёго землі, вени в середину, посади роя і проговори:

Дай же, Господи, щоб ти був ентій як земля, сильний, як вода.

h. Як чужу бчолу переманить. Нарви на Семена Злата цінцінеру (цміну); як рвеш, прочитай № 2 п послѣ «напомичь» прибавь:—«воно с землі йде, с землі росте і чужу бчолу приведе». Вкинь той цмін в улік і покрити вечірней водою.

(Банное. Изюм. у. Пасішник).

33. Як насажує мірошник камінь.

— «Талару, талару, верчений каміню; годувала дочка сина, як матерного мужа».—Благословляють и насаживаютъ.

Слова эти основаны на преданіи, какъ дочь кормила въ темниці отца грудью.

(Алекс у. Сии мірошника).

34. Чтобъ хлопцы любили.

1. Озьми терличу (Gentiana Crucata), піди на вулицю і проговори за одним духом: «Терлич, Терлич, нам хлопців приклич, од одного до двох, од двох—до трѣх.... од одинацяти до дванаццяти». Скажи і той терлич закопай там.

2. Підп на лоток і скажи: «як на лотоках вода біжить, щоб так до нас хлопці бігали». Набери в рот води, принеси на вулицю і там вилий.

3. Рака живого закопай на вулиці і скажи: «дай, Боже, щоб до нас, як раки, хлопці лазили».

4. Одна дівчина лізе на вербу і трусе «Кашку», другі підстилають запаски. От та, що на вербі, каже: «А шо груші купотять? — Купотять.—Чи до нас хлопці гупотять?—Гупотять.—Дай, Бог, щоб так по вік до нас гупотіли (трижды)».

5. Ключку с колодязьного ключа одломі і кинь на вулиці і скажп: «як люде ідуть до колодязя, щоб до нас хлопці так ішли».

6. Найдп на полі тяж с плуга, закопай на вулиці і скажи: «щоб так, як по полю плуг тягається, щоб так до нас хлопці тягались».

7. Шпинь з витушки ветромп на вулиці і скажи: «як ця витушка крутиться, щоб на паний вулиці так хлопці крутились».

35. Щоб не ходили на вулицю. 1. Кинь на вулиці кістку с кіньської голови і скажи: «як ця кістка гола, щоб так на вулиці було голо».

2. Ветромп іголку біз нитки і скажи: «так як ця голка гола, щоб так на вулиці було голо». (Ольшана. Харьк. у. Жінка).

36. Щоб дівчина любила, то озьми купи на базарі новий горщик, що запросе те й давай, та наверни в ёму дірочок, посади кажана і постав в муравник та тікай, щоб не чув ёго свисту, бо як почувеш, то оглухиєш. Та як муравні обточать—між тими кісточками буде *вилка* і *крючок*, то як хочеш, щоб любила, зачепи крючком, а як вже обридне, то їхни вилками.

37. Щоб волосья вилізло. Зроби щолоку з оріхових колушків і змий голову.

38. Если пожевать дробі во рту, потомъ этой дробью **выстрѣлитъ**, она вся попадетъ въ сердце.

39. Если хочешь заговорить **ружье**, нужно прочитатъ Отче-наш на оборот, т. е. Амінь духа святаго и т. д.

40. Что-бы едѣлаться искуснымъ стрѣлкомъ, нужно, когда пріобщаєшься, сохранить часточку и потомъ ее разстрѣлять.

Був один такий, то як не піде в ліс, так ёму чортяка і пре звіра. От і став один чоловік просить ёго, щоб навчив,—той і взявся. «Тіки, каже, треба, як підеш до причастя, часточку заховать в рот». — Приніс той часточку; взяли вони положили її на розсохах. — «Стріляй», каже. — Тіки той одстуне, прицілиться, аж заміст часточки Господь розп'ятий. Так у того ружжо і впаде, так той стрілець таки приневолив вистрелить.

(Ахтир. у.).

41. Нерозміного рубля достать, так треба найти чорного кота та вмотати в ятерину, та й винести на перехрестний шлях, то чорти і прийдуть купувать і дадуть того рубля. В ятерину-то вмотують, шо нона хрестиками все пов'язана, то він не може взять, а як уже візьме, то й чоловік розірве.

42. Невидимим зробиться—треба тож чорного кота, та як єсть і вкинуть в казанок та варить, аж поки все облізе, а там брать кісточки в рот та стать проти дзеркала, то є в ёго така кісточка, як озьмеш в рот, так і станеш невидимий. Хто не гидливий, то й роблять.

43. Отъ припадку.

Ішла мати Христова, Пресвятая Богородиця, а Ісус Христос зустрів: «де ви йдете, Пресвятая Богородиця, іє тидним Христом?—Іду я до раба божого (имрек) все лихе оттаняти, от усього нападенія, із ёго жил, із ёго жовтої кости, із ёго червоної крови, із семидесят сугав, із ёго тілеса, із ёго чорного (русого и т. п.) волоса, із ёго голови, із ёго булави, із ёго очей, із ёго плечей. поки я не знала, поти не зганяла. Зійди на ті болота, де глас божий не заходить і де люди не ходять».

(Тамъ же).

44. Если идешь на судъ и желаешь быть оправданъ. При выходѣ пзъ хаты візьмись за «одвірок» руками і скажи:

Ми ходили і уміємо говорити.

По выходѣ—прочитай:

Жив чоловік (пирек) у панів, не схотів панам служити, та пішов по чужих землях блудити, та прийшов до зеленого гаю, а до тихого Дунаю, глянув на море: на синьому морі стоїть острів, на тім острові стоїть три кровати синіх, на тих кроватях сидять три пани синих; думали, гадали, пирек. суд розбирали і ключі в море попускали. Хто сі ключі достане, тоді на нарощеного, молитвенного, хрещеного (пирек) суд устане.

(Банное. Изюм. у.).

45. Шалопутская молитва.

Авторъ корреспонденції о шалопутахъ (малороссахъ—хлыстахъ) въ херсонской губерніі розказываетъ слѣдующее:

«Однажды въ Елисаветградскій уѣздъ зашелъ лірникъ, Олекса Зіменко изъ Никополя, жена и старшій сынъ котораго, 34 лѣтній вдовецъ, по его словамъ, сдѣлались шалопутами, совращали и его, но онъ не согласился. Этотъ лірникъ сообщалъ мнѣ предсмертную молитву шалопута, при смерти котораго онъ присутствовалъ вмѣстѣ съ своею женою и сыномъ. Передаю его слова буквально безъ измѣненія».

— «Як помірає шалопут, говорить Олекса Зіменко, то збирається громада: чоловіки, жінки і діти, і він, коли має силу, то читає сам, а як же не здужа єго учинити, то чита за єго який небудь родич, або родичка, держучи в руках чернак з чистою кринишною водою, ось—яку молитву:

Святий Понеділочку,
Божий, Господній ключишнику,
Що по морям кладки кладеш,
А невольника з неволі визволяєш!
Прийми душу раба Божого (Нечипіра),
Да понеси на небеса;
Там свята п'ятниця,
Наша пречистая матінка.
А Правая Середя
І уся наша праведна рідня,
Свята громада:

Олекса теплий і Марко пречесний,
 Паликоп і Пилип,
 І Юрій славний,
 Богові святому приязний.
 Апостоли, ангели і архангели,
 Дівче Оксана і Стеха,
 Повісти Христові найчесні,
 Заступниці наші найкращі!
 (Слѣдуєть троекратное дуновение)
 Ясний, світлий Духу,
 Ось черпак з водою!
 Окропи раба Божого (Нечипіра) нею
 І ізбав од лютих мук некельних,
 Од пав'яскої, не людської смерті,
 І од всего земного, людського
 Од нині на віки вічні.

Амінь.

— Як скаже помираючий: амінь (продолжалъ Зіменко), то
 вся громада каже:

Господи, помилуй нас грішних!
 А свята Оксано, Стехо, молить
 Бога за нас,
 Ваших вірних дітих.

І починають прощатися з поміраючим, цілуючи его; тільки
 це молитва чоловіча, бо її читають, як поміра чоловік, а як
 жінка, то читається в їх вже друга молитва, та тільки я її
 не знаю, а тоб і тую вам розказав».

(Києвск. Телеграфъ. 1875, № 102).

Ета молитва, вочечню, старѣе времени распространенія ша-
 лопутства среди Малороссовъ; части ея находимъ въ слѣдующихъ
 двухъ некаженихъ молитвъ:

46. Отче наш.

Не ослаби, не остави, не пропусти, не занусти, не те, що в
 коліні лежить. Од же і наш, іже єсть, іще трохи, тай увесь.

Око на небі, друге на землі, хліб наш на сінках—дай нам на виделках. Помняни, Господи, ті книжки, що в церкві читають: Премолой, бермолой і северію і ту, що памятинною обшита. Свята святиця, небесна цариця, П'ятінко—матінко, галулуй мене, грішную старенькую. Як в церквах, як в комірках замки замикаються, так щоб нашим ворогам губи й зуби замкнулись. І ти, препростий Марко, і ти, золотопутий Пилпико, той, що в погрибі замурувався.—Господи, шарни мене, шарни мою жінку і мою дитинку, та не шарнай мого зятя, пр..... сина, за те, що добре жінку б'є.—Хрест на мені, хрест на спині, весь в хрестах, мов євни в реп'яхах.

(Ал. у. оть дяка. Зап. Манджура).

47. Оче наш, оже єсь та вже весь; око на небі, око на землі; хліб наш на сінках, дай нам на вилках! Пом'яни, Господи, ті книги, що в церквах лежать: хурхулу, мерелуху, савгпрю іще й тую, що телятиною обшита. Як у церквах, та в коморах замки замикаються, так щоб нашим ворогам зуби і губи позамикало!

Святая святиця, небесна цариця, п'ятінко-матінко, і ти, святий нонеділочку, божий ключничку! на морях кладки клав, та невольників з неволі визволяв,—поведи нас на той світ, до наших родичів: Охрімко, Уноня і Пархімко на святих твоїх ліжках спочивають. Господи мій милостивий, царю небеський, відверни мене од дурного ума, од несвіцького сорому! да не употреблюся я крученому барану в християнському твоєму стаді, яко Терешко. Мати моя Божа,—Афаренська, Капнуновська, Диканьская, Почаевська і Неопалимая купино, спаси душу мою!

Алилуй же мене, Господи, і пошарни мене по боках, по ребрах, по кістках, по череслах, коло мого двора, коло мого кола, коло моєї жінки, коло моєї дитинки, коло моєї скотинки і коло мене грішного,—тільки не шарнай того, пр..... сина, зятя, що горілку п'є, та жінку б'є.

Хрест на мені, хрест на спині, і увесь в хрестах, як ошечка в реп'яхах! І ти, святая покрівонько, покрій мене святими твоїми крилами. І ти, золотопутий Пилпие, і ти, безкостий Марку,

що в погребці замуrowався, і ти, сухий Пиконе, що святими твоїми молитвами всі чортяки, всі злі духи і всі упрямки, відьми, вовкулаки і всяке погане маршце, що цур ёму та пек! і всяку погану нечесть, яка по світу волощюгус. Омъя оца і сина, бери, жінко, в черепок хуху і святого духу! Господь є тобою, одверни, заступи! Амінь.

Оче наш, чеснійшюю і пренепорочнійшюю, спаси душу нашу! Радуйся, невісточко, що святая Покріволька в Лаврі замуrowалась; і ти, святий понеділочку, божий ключичку! Ти на морях кладки клав, та невольників з неволі визволяв! Суверточко не сutoбрасная, ухопи і понеси нас на небеса; там вся рідня наша: мати Марпна, сестра Орина, дядько Онопрій і дядина Стеха. Амінь біжить, амінь кричить.

Бери, жінко, в черепок хуху і святого духу. Спаси, Господи, нас од лихого звіря, од диявольского навожденія, од нечистого приключенія, од всякої поганої болізни і од паньского казу і того лукавого святого. Амінь.

(Въ Перерванцахъ, полт. у. отъ Івана Росняка. Зап. Мурашка).

48. Господи вишній! Чим я в тебе грішній?!—чи я горілки не пью, чи я жінки не бью, чи я шинки минаю, чи я в церкві буваю? За що ти мене так важко наказуєш?!

(Записано А. Драгомановымъ въ Гадячі).

49. Окапосць.

Іду я, да іду.

Аж стоїть церква на лёду:

Млинцем зачпняна,

Ковбасою зацібана,

Салом замикана,

Маслом запечатана.

Вкусив я масла,—одпечаталось.

Вкусив я сала,—одмикнулось.

Вкусив я ковбаси,—одцібнулось.

Вкусив я млинця,—одчпнилось.

Війшов я в церкву,—
 Аж там піп,
 Як грецький єпіп,
 А дичок,
 Як бодичок,
 А дячок,
 Як диявол,
 А паламар
 І свічки поламав.
 Радуйся, сороко,
 Радуйся, вороно,
 І ти, горобче,
 Великий чудотворче!

Читають преимущественно во время работ на буракахъ.
 (Соловйовка, Радомысл. у. П. Савченко).

ПРИЛОЖЕНИЕ КЪ III ОТДѢЛУ.

Заклятіе отъ гостца (хроническій ревматизмъ въ суставахъ).

Гостецъ и *ост-ецъ* живетъ въ костяхъ каждаго челоѣка. Онъ заявляетъ о своемъ существованіи по преимуществу ревматическими болями и ранами. Если же кто нибудь неумѣлымъ лѣченіемъ или какимъ-либо неосторожнымъ отношеніемъ къ его проявленію оскорбитъ его (спротивить),—гостецъ обращается тогда въ опасную и трудно излѣчимую болѣзнь.

«Заклинаю ты, *гостецъ* ¹⁾ *самца и самца*, великимъ именемъ Господа нашего Иисуса Христа и *пречистою вѣрою нашею Божеею* и преносѣвою Марією и св. архистратѣями Михаиломъ, Гавріиломъ, Рафаиломъ со всеми умными небесными силами, св. Іоанъ

¹⁾ Это молитва рукописная. Она принадлежала одному свящ. подольской губ., который читалъ ее при чтеніи имъ молитвъ на изгнаніе бѣсовъ.

помъ, пророкомъ и крестителемъ божіимъ и всѣми отцами: Авраамомъ, Исаакомъ, Іосифомъ. Маріи обручникомъ, и Захаріемъ пророкомъ и всѣми прежде закона и въ законѣ Христа проповѣдавши и святыми славными и вѣсѣльными ап. Петромъ и Павломъ и прочими апост. и учениками, христово евангеліе проповѣдавшими; св. мучениками Стефаномъ, Лаврентіемъ, Игнатіемъ, Григоріемъ, Димитріемъ..... *заклинаю огненный гостецъ самецъ и самицю* Николаемъ Муромскіимъ, Григоріемъ Неокесарійскіимъ..... Агапите, Аліпие, врачехъ, Григоріе, Прохоре чудотворци и всѣ святіи въ Бозѣ и постничествѣ пребывшии и Христови угодившии. Св. великомученицы: Фекло, Екатерино, Варваро, Евфиміе... *умилосерлися, Господи, о ранѣ сей и пещьли* его болѣзни души и тѣла, *а бы ты, гостецъ самецъ самиця та жадной шкоди не учинилъ* Р. Б. нмркъ, *ані въ бровѣ, ані въ вочахъ, ані въ шип, ані въ плещу, ані между плещи, ані въ мишцахъ, ані въ персехъ, ані въ сердцу, ані въ селизени, ані въ плюдахъ, ані въ жилахъ, ані въ мозгу, ані въ чревѣ, ані въ костехъ, ані въ естественныхъ предѣлахъ, ані въ колѣнахъ, ані въ голенехъ, ані въ руку, ані въ ногу, ані во всѣмъ составѣ, ані во всемъ тѣлѣ, абы гостецъ сей самецъ и самиця, яко камень на своемъ мѣсту лежалъ нынѣ и присно и во вѣки, аминь.*

IV.

Вѣрованія и разказы о чертахъ.

1. Вѣрованія о чертахъ.

1. Чорт сперва був у Бога первим апостолом та все ходив за ним та підглядав; як став Бог мир стріють—і він собі. От Бог ёго і прогнав, а він все таки за ним ходе. — «Чого ти за мною ходиш?» — «Зроби мені, Боже, товариша». — «Іди до моря та плюхни од себе води, то тобі і буде товариш». — От прийшов він, хлюпнув, дивиться, стоїть такий як і він; давай він тоді плюх-коть, вже до біса наробив, а Бог і побачив яка їх отара. — Годі тобі, кае. Тоді він вже і перестав.

(Сравни. Чубинск. т. I, стр. 191).

2. Він може зробитися чоловіком, тіки ззаду кишки висять.

3. Чорта можна вбїть, аби він тебе не побачив. От як грім гримить, то святий Петро б'є чортів. Раз, кажуть, іде стрілець, а дощ і піднявсь, от він під скелю та і сховавсь над річкою; тіки баче, що як нема грому, то він і вирне, а як грім, загримить, він і пірне. Стій же, кае, тіки той вирнув, він націливсь, як торохне. — Бий в друге! — Буде с тебе і разу. — (Чорта як уб'єш, то він кае: «бий в друге», то не бий, а то оживе). От Бог і кае тому стрільцю: «що ти за це хочеш? — А дай мені, Господи, таву стрілу. що не побачу, то щоб і вбїв». — Дав ёму Бог таку стрілу. Він як стрільнув і сам себе убив; значить, пресвятився до Бога.

4. Ще чорт боїться вовків, бо як би їх вовки не їли, то, хто зна, стіки б їх наплодились. Раз, кажуть, сидить чоловік з удкою, а чорт на другім боці передражнює. Тіки той чоловік баче, що вовк крадеться до ёго. «Ей, кає, чоловіче, бережись, он тебе вовк ззість». Він в воду, а як виліз, то й привіс тому чоловікові мішок гроший.

Ср. Чуб. т. I, стр. 183—190. Рудченка, Народ. Южн. сказки, I, 72—73.

5. Коли хочеш чорту душу продати, то опівночі кликни ёго, і він явиться, тіки він не всякого прийме, а сперва подивиться в своїх книгах. Як хто є твого роду був у них, то прийме, а як небув, не прийме. Сталп вони дуже опасається, багато вже їх надували. Один чоловік загадав, що тоді мене озьмеш, як свині будуть до дому пішки йти (шагом), а коли свиня пішки є поля йде? все біжить.—Другий загадав послідню роботу: взяв жінці остриг ці міста (полов. орган). «Покп, кає, я піду до церкви, щоб ти їх розсправив». Так він чого чого вже не робив: і кілочки забивав, та пі! Так і утік. (Ал. у. Зап. Манджура).

6. Раз два парубійки підманили третёго йти з ними в другу слободу до дівчат, та завели і посадили над кручою, а ёму показується, що він сидить на постелі. От перед світом тіж два помазали з горшечка чимсь очі і подались, а він роздививсь—сидить над кручою в реп'яхах, і горшечок коло ёго. Захотілось ёму довідаться, що в тім горшечку; взяв та і мазнув собі око, то тим оком показується, що кручі нема, а поміст, а другим круча. От він затулив одно око, та так і пішов через кручу.

От де не заведуться люде битися, ёму і видно, як куций біга та хвостом підковирює, озьме він і прожеле. І зачав куций попитуваться: «Як ти мене бачиш»?

— «А я ж, каже, тим мазав око, чим і ти.—А яке воно?—Отце!»—Той зайшов ззаду, так шпичкою й виніс те око.

(Алеке. у., Запис. Манджура. Ср. Чуб. 190).

Чи то чортів би стільки було, як їх тепер є?! Тут розвелось би їх стільки, що й не сказати... Али ото що їх грім дуже б'є. Грім їх б'є, так б'є, що чортового сина чорти з повітрі гинуть. Грім чортам дуже тяжкий. Пак не завсідп він і попадає внёго:

часом вицілить, що во хвоста ёму одібъе; одібъе ёму хвоста, то кущий лихо ма так і буде. А як влупить чортику грім, забъе ёго, то він смолою так на тому місці і розвіється. То це грім чортів не жадує, а друга смерть чортам: вовки їх заїдають. Вовки їх їдять так, що не можна! Ого й кажуть: «вовк зів убияєниба».

(Ізъ тетради Вл. Менчица).

2. Чортъ — туча.

Антон Козицький розповідає, що був собі такий чоловік мізерний,—як би то він та й вийшов на лан жати. Тим часом надходить хмара, і так що чім далше, більша. Він каже: «но-сімо снопки, бо буде дощ». Вони ёго не слухали, але прилітає до нёго на білім коні чорт і каже: «ей, пусти, бійся Бога, бо згину». Той каже: «не пуцу». Прилітає в другий раз і каже: «ей, бійся Бога, пусти, бо трісну». Допіро, каже, пуцу, але так що би сь мині ніц не зачінав і крила панни, а по суголовкам. Так він і зробив: пустив суголовками. зараз ту дають до пана знати, що то такий і такий, страшав хмару,—і ёго пан звільнив от панщини.

(Под. губ. Перед. II. Р—ко).

Сравни. въ Записк. о Южной Руси, Кулиша, II т., стр. объ австріякъ, что удерживаетъ градъ, а также Чубинск. I, стр. 28.

3. Чортъ въ видѣ клубка.

В місті у Литиівцях Ново-ужницького уѣзда ¹⁾ Кузьма служив у генерала і ходив собі вечором наумієне до панни; і не так то він її любив. по дні того ходив, що ёму ся случило. Єдного часу їде від неї вечором пізно, але слухає щось піби туркотить за ним; оглядається, а то воловийий клубок, і він начав втікати і ёму було під гору, а клубок за ним вогтється, так що аж ёго по ногах бѣе, і той прибіг до плота, перескочив через пліт, а клубок за ним; прибіг до сіней по сходах, а клубок за ним, і він скричав в сінях, і либігла челядь, і всі той клубок бачили, а як один схватив дрюк і хотів вдарити, то не знати де ся подів той клубок.

(Передалъ Изв. Р—ко).

¹⁾ Под. губ.

4. Чортъ въ видѣ борзой собаки.

Бо то сидів полівний, і сидів собі в будці при воротах, але прийшло раз рано; він собі сидить. Дигнеться: біжить хорт білий та й приліг коло нього, ніби я втрашав коло нього. Той полівний вишпав кусок хліба і дав йому. Він іззів той хліб і дивиться на нього. Він взяв кинув знов; ну, і так весь хліб викидав, що но мав, він ззів, полежав собі трохи, відпочив та й побіг. Прошло два роки чи там три; бере посилає його пан за 2 мплі, чи там за три, з листом. Він приїхав, віддав той лист і повертає до дому. Аж тут захватив його нічний на хуторі, він приходить до хати і просить там на ніч, але хлопці кажуть: «чекайте, ми ся питаєм тата, чи скажуть приймати».—Так той батько їх виходить і каже: «а вже ж прийму на ніч». Приймив його на ніч і каже до жінки: «бери вари вечерю». Зварила жінка вечерю. Він приїє горілки; повечеряли, як має бути. Череночував (полівний), рано і дякує йому за ночліг. Той каже до того полівного: «а чекай ще не пійди; жіпко, вари обідати!» Зварила жінка обід, пообідали, бере він вже дякує йому за обід і ночліг, бере і йде. Той хазий виходить за ним на двір і питається: «чи пізнав же ти мене?»—Він каже: «ні, не пізнав я вас». А він каже: «чому, коли я тебе пізнав, а ти мене ні?»—«А як же я вас, каже, можу пізнати, коли я іще вас і не видів і но оцей раз доніро.»—А він каже: «як то ти не пам'ятаєш, а як мні давав іще й хліба?» А він каже: «я не давав вам хліба».—«Але як то? каже». Ти не пам'ятаєш, як то ти сидів коло будки, а я біг.—«Ні, каже, я не знаю».—А припомни собі, як я біг хортом, і ти мні дав хліба».—Ну, каже, то хорт був, а не чоловік.—«Аже ж то я сам; а правда, каже, що в тім і в тім селі гинула худоба, а в вашім жадного, і голова не заболіла, бо то мене там післано було».

(Под. г. Передаць II. Р—ко).

Чортъ являється хортомъ у Чубинск. I, стр. 188.

5. Тожє. В Гаврилівцях батько мій раз ішов через єдні сад; але от звідки ся з'явив білий хорт, що перебіг дорогу і по-

біг до єдної хати. І та кобита розказувала, що щось під віконем закликало її на им'я; вона тільки вийшла на двір, хорт повалив її і мучив, доки кури не заіли; тоді пустив.

Под. губ. Отъ того же.

6. Чортъ въ видѣ дитяти.

Бо то їхав ямщик через міст, аж чує, плаче дитина під містком, і він став і пішов під місток; дивиться: сидить дитина. Він взяв тую дитину на віз і везе, а коні так біжать, що можуть вирвати, і він дивиться на тую дитину, а з тої дитини зробився чоловік і вже стоїть. Той ямщик як махнув рукою на війя, іно тільки вітер зірвався. (Чорт?) і каже: «ну, догадався, що зробити зо мною!» І там на тім самім мосту, то задушило двох чоловіків. А як, отак іно іде він через місток, то той чорт вибіжить і ёго зланає зо прирожен і тисне. То він (чортъ) так їх і губить. І то дѣйствительная правда, ибо сам тот чоловік розказував, котрий віз то дитя. (Под. губ. Перед. Р—ко).

7. Черти въ видѣ дѣтей и борзыхъ собакъ.

Бо то єдин їхав через міст в селі, і як тільки минув міст, зараз зачалися коні полошити, то він спитався свого фурмана: «що там такого, що так ся коні полошать, що мало диншла не помолгять?» А він каже: «бо якісь двоє дітей поперед коней бігають». Той подивився сам: «правда, що якісь діти поперед коней бігають»,—той крикнув на них: «а вон, псярство, з дороги!» Але дивиться лучче: а то два хорти білих. Він хотів з рушниці стріляти до них і казав коні зтримати, то ті засміялися і сховалися під міст. (Передає тѣмъ же).

8. Чортъ въ видѣ кота.

Один мпні економ оповідав, що раз з Липівки їхав до Тарпороди ¹⁾, але під Тарпородою на границі єсть хрест, де колись ховали тіх, що вішаються. Не далеко дороги коло хреста

¹⁾ Проскур. уѣзда. Под. губ.

щось ся забіліло, нібі кіт. Він, мавши нагайку добру, підїхав: як вдарить, то що би кіт, то перервав би ёго,—а то біда стала така висока як верства; давай скакати на нёго да на коня, так що шапку з нёго зірвало, нагайку видерло, сертук подерло, так що приїхав в Тарногрудку, то ледві ёго знесли, а біда лишилася не далеко цвинтарю. (Оттуда же. Перед. И. Р—ко).

9. Чортъ вѣ видѣ пана. Бо то в селі Іванківцях ¹⁾ як то гинула худоба, і стягали люде на едно місце стерво, і завжди вечором виходив на тім місці по панські вбравий і ходив тудя і сюды, курив люльку, і ноги були з ратицями.

(Перед. И. Р—ко).

Чортъ вѣ видѣ паньча, — отчего чертей и зовуть паньчами, см. у Чубинск., т. I, стр. 184—186.

10. Тоже.

Іваньківські мужики з тягою їхали через Ямпольчин Волинської губернії, стали коло ста́ву напувати худобу; дивляться: на опу́сті ходить якийсь пан, гарно вбравий, питається: «звідки ви, люди?»—З Проскурова, пане. — «А що у вас городничий Носалевський?»—А він, пане. «А справник такий і такий?»—А він, пане. А стрипчий такий і такий?—Він.—Ну знаю я їх: то мої знакомі», і бух в воду, піби втопився. Ті хотіли ратувати, але там же тії люде й кажуть: «не руш, бо пропадеш: то не пан ніякий, але сам чорт; він часто тее робить, і хто хоче ратувати ёго, то вже не вийде з відтіля живий».

(Перед. И. Р—ко. Под. губ.).

11. Чортъ и бузина.

В Новім світі був шляхтич Виняреський. Єдного часу виходить на двір, дивиться: якийсь чоловік сидить на..... і каже до нёго: «дай мні тютюну в люльку».—Тої дав; покурили. «Ну, каже, міняймося на люльки».—Виняреський оглядів, дивиться: добра люлька, показує і жінці. Але на другий день дивиться, а то кавалок..... замість люльки. В ёго же..... була

¹⁾ Проскур. у.

бузина. Тому прийшла думка вирубати її. Над вечір став рубати і не дорубав; переночував, приходять рано до.... дивиться, а коні і воли хвостами повязані і на бантині повішані, ледві що не погнула худоба. І більше вже бузини не рубав.

(Под. губ. Передаць II. Р—ко).

Бузина—чортово дерево, см. Чубинського, т. I, 77.

12 Чортъ подъ мостомъ. В *Проскуровськѣмъ уѣздѣ* єсть мѣст, що через нѣго ідуть до косцѣла і під ним *шатак* оббрав собі життє, і тільки щоб вечором хто йшов, то не мине, щоби не посидів під тим мостом. Часом єго люди видять, як він сидить на поручах, от якийсь мохнатий, нібі пєс, нібі чоловік. А як перехрестити, то і не стане, дєсь згине мара.

(Передаць II. Р—ко).

13. Водяной.

Бо то рибакѣ, назад тому кілька лѣт, в Жванці ¹⁾ поїхали човнами рибу ловити на Дністрі. Закинули раз,—нема нічого, закинули сіті і кілька раз,—нема та й нема нічого, а тільки вода булькає. От вже не далеко берега закинули і витягнули якєсь лихо волохате, чорне що як тільки до берега притягнули,— як сплєсне руками, стало ся сміяти і назад в воду, так як чоловік. А рибакѣ і сіті покинули, без духа поприбігали до дому.

(Под. губ. Перед. II. Р—ко).

14. Чортовка.

Антошка Козицький розказує, що в Городку ²⁾, в старім кляшторі в євані було таке мѣсце, що там ніхто не влавєя спати, але фурман єтарий взяв на тоє не зважив, ляг спати. Як коло опівночі, як єго надушило, то мало не згинув. Що він ся шамотав, не міг з себе зєадити, а як кури запіли, то не знати, де ся діло і каже, що обмацав скрізь, то було тепле тіло, щіцьки мало, волосєє дуже довге, навіть обмотав раз руку ним, а як кури запіли, то всєго не стало.

(Под. г. Перед. II. Р—ко).

¹⁾ Камен. Под. у.

²⁾ Городокъ, или Грудскъ, Проскур. уѣзда.

15. Повитуха у чертовки и чортово полотно.

Ішла раз *пупорізка* кудись на ридини, а жаба такенна велика лізе через дорогу, та ніяк не перелізе: дуже брюхата. «І тобі, кає, сердешній мабуть скоро баби буде треба», — та взяла і пересадпла через дорогу. От через тиждень міста приїздить за нею карета. Взяли її, повезли. Приїзджа вона до тієї жаби, тіки вона вже не жаба, а така ж молодиця, тіки чортиця. — «Бери, кає, дитину, та не хрести, та *скупай в тому квасу, що в середу роблений*.» — «А, у мене, кає, в середу роблений!» — Зараз чорти і жетнулись, приносять цебер того квасу. Скупала вона дитину та і вкинула в цебер ніж. От як совсім управилаєь, дає їй чортиця полотно. — «На, кає, це полотно. — продавай, старцям давай, собі що хоч ший, тіки краю не шуйай: хвате тобі і дітям». Приїхала вона до дому, хватилась до квасу, аж так і є: у неї квас брали. От як зачала вона с того полотна шить сорочки, і собі і дочкам понашивала, ще повні екрині наклала, вже і продавала, вже і роздавала, а воно все ціле. — «Тепер, кає, є багато, понуваю бівца». Як стала розмотувать, повен двір, повну хату намотала, найшла кінець, аж там чортяча ніжка: як тіки її побачила, — де все і ділось: і сама гола, і дочки, де були, — голі, і люде, що були с того полотна сорочки, — голі.

(Алексе. уїзда. Зап. Манджура).

16. Чортова матерь.

Було два брати: багатий та убогий. От на свит-вечір і всеє убогий до багатого вечерю. Приноє. — Доров! — Доров! — Що? — Та ось, брате, приніє тобі вечерю. — «Понєси ти її, кає, в чортовій матері!» — Той убогий брат повернуєь і пішов собі. Іде, тай іде, зуєтріча двох чоловік. — Доров! — Доров! А куди йдеш? — Несу чортової матері вечеряти. — Ходім, ми тебе проведем. Ногели єго і привели як раз туди, де вона жила. — «Шо, чоловіче, скажеш?» — «Та приніє тобі вечерю. — Ну, спасибі, кає, проведеіть єго і дайте єму торбнику грошей. От і став

він багатіти, так розбагатів, вже і багатого брата покрив.—
Давай багатий доштовуватися: «як ти, кає, розбагатів?»—Той і
росказав все, як було. От прийшов багатий брат до дому, за-
гадав жінці щоб періжки, все табе пекла та і собі поніс. Іде
той іде. Зустрічають його тіж два чоловіка.—«Куди ти йдеш?»
—«Несу чортової матері вечерю». —«Ходім, ми тебе проведем». При-
водять до неї.—«Хто тебе, пита, послав?»—Та ніхто, я чув, що
брат через тебе забагатів, так я і собі приніс». —«Пу, кає, про-
водить його, хлопці, та дайте йому доброї лопи». —В силу, в силу
він душу до дому доніс. Цей, значить, не удостойся.

(Ал. у.; разск. «Кравець»; большая часть раз. тоже отъ него. Манджура).

17. Чортовъ сынъ и чertoвaго кума кровать.

Була на селі вдова та все її хотілось, щоб син був у неї.
От чорт і довідався та перебивувєсь паном і перестрів її.—«Деб
тут, кає, можно було переночувать та так щоб і з бабою?»—Чом,
кає, не можно, і я переночую». —«Ну, так, то й так, кає, тікі
зробимо росписку, як син народиться, то буде твій до зросту, а
там буде мій, а як дочка—хай твоя». Та вертілась, вертілась.—
согласялась. Погуляли от то ніч, в ранці распростились чорт і
пішов.—От як уж вишло її, родила вона сина. Став син до
літ доходити, такий став грамотний та розумний. Якоєсь і най-
шов ті росписки.—«Що це ви, кає, мамо, нарobili?»—Плаче.
—«Піду, кає, я до батька. (цеб до хрещеного) хай порадє». —А
той, та його батько, був самому старшому чорту кум.—«Не плач,
кає, сину, я тебе визволю». —От побірались і пішли до са-
тани. Прийшли й хваляться. Той зараз приказав збор грать;
всі чорти позбігались.—«Показуйте, кає, бумаги, чий це син?»
Всі показують: у того п'ять, у того три сини, та все, кажуть,
це не наш. Аж оє іде чорт такий кривий та задринаний.
«Твій, кає, син?»—«Мій!»—«Вичеркни, бає, його». —«Ні, кає, не
вичеркну, бо у кого, кає, по п'ять, а у мене один, та й того
вичеркнуть; ні, не вичеркну». —«Поріть, крикне, його!» Порили,
порили.—«Не вичеркнеш?»—«Ні!»—«Несіть його на кумову кро-

вать!»—«На, кає, вичеркну, а на кумову кровать не підю».— Взяв і вичеркнув. А того хлопця скрізь водять по пеклу, показують, де хто сидить, як мучиться. Приводять, аж стоїть кровать, під нею смола кипить, а на її гвозді залізне, як у четверть, так некри й ениле.—«Це, кажуть, кумова кровать за-для твого хрещеного батька, бо він нам кум».—Ну, отто одозволив він сина, а той ёму і розказує, яку то муку ёму куми приготувилн.—«Я, кає, тату, вас слобовю. Збіріть ви всіх їх до себе, та старших посадить вище і давайте їм всякого вина і меду, всякої закуски, а менших посадить нище та положіть їм хліба та поставте пива, то менші на вас будуть кричать, щоб і їм давали вина та меду, то ви, як би отлучіться та біжіть, кає, прямо на дуба і бийтеся головою до смерти, то не буде вам муки».—От він все так і зробив. Тіки менші й давай кричать: «що це, все з багачами, давай і нам того ж, всім же нам кум!» Той ніб-то одлучіться, та тікати, а ті, що в горі сиділи й побачили, згвалтували та за ним, а він як добіг до дуба, тут і убівся.—«Є, вирвався, кажуть»,—та й подался собі на місто.

(Сл. Олексієвка. Алеке. увздъ. Разказ. «чоловік». Запис. Н. Манджура).

Ср. Аванасьєва, Н. р. легенды, стр. 177.

18. Мєсть чорта богомольному чєловѣку.

Їден чоловік в церкві Богу молиться, а чортові дулі играє. (Чи єсть же він у церкві памалёваний)? Робить той чоловік так, ба переєстриває ёго він і став питати: «що я виноват тобі, що ти дровичиєш з мене?». Чоловік може перехристився, може сказав «одкажись», ото одходить він і каже: «почкай же! будеш ти мене памятати!». Взяв геть тому чоловікові у комору весь маєстат поноєне: килхи, ризи, все забрав с церкви і пороскладав у того чоловіка в коморі. Тому чоловікові до комори якось хутко не треба було: як в ранці встане, то тра хучій на панщину йти, а в вечері може не тра до комори. Долежало все в коморі до того, що й витрасли, як стали трасти по сєду. Отаку біду на чоловіка склав поганий...

(Запис. Мєнчиць).

19. Музиканть и черти, (печистые, кунці „Антипки безняті“).

Було се в неділю в вечері. Вийшов я є скрибкою на юлицю, да й сажу на присьбі. Ось думаю, хто небудь позове играти; а не позове, дек поїду до шинку, там заграю метелиці; ніхто грошей не дасть, дек чарку горілки піднесуть; нашому брату і то добро! Унас у літне время скорій у суботу в вечері позовуть музику играти на всю ніч, ніж у неділю: у неділю треба спати, щоб у понеділок на роботу бути готовим.

Сизку я так, уже стемніло. Іде щось у такім жупанчику, яхоже на паньських служок, от що при дворі; підходить до мене, питає: «Ти музикант? — Музикант», кажу. — «Підеш играти, куди я тебе позову? — Поїду», кажу, «чом не пойти!» — «Ну, ходім». Я й пошов. Темненько було, я й не дивлюсь, куди він мене веде: їду слідом, дай їду. Приходим ми до якогось будинка. Тут так як що небудь туману міні в очі пустило: не далеко й проїхав, а зовсім незнакоме міні місто. Будинки такі, як у здоровіх панів тільки буває. Входим туди: — тут челяді повно вертгтися. От, думаю, тут міні і граць. — се, думаю, мене челядь позоває. Ах ні, питає дальше мій провожатий ітить. Проїшов я дальше в здорову таку горлицю. Тут як виспало панетва, да все розражене таке, що аж ну! ще я такого, здається, і не бачив ніколи! Я уклонився низенько, — вони оскалили зуби, усміхнулись. «А ну», кажуть, «заграй нам метелиці!» Я їм як учистив, як понесуться в танці, як віхор! Я й родився, й хрестився, ніколи не бачив, щоб хрещені люди так танцювали! Тут міні горілки, закуски всякої; я п'ю, їм і граю; далі один підносить міні на чімсь гроші, да все червонці сутозлоті. «Бери», каже. Я взяв один, уклонився ему. «Бери, бери, чого ти!». Я кланяюсь дакую. «Не треба», кажу, «більше». А він: «збирай, збирай», а не одетуплю, каже, як не забериш усього! Я забрав так міні весело червонці, аж кишеню міні опинили. Ах, маю, нажився не-жидано, не-гадаю! Граю я їм: вилучаю їм добрий в другу кімнату граць і повели мене

якимсь переходем; и їду є скрибкою—і впогів, став полою лице втирати, тільки крузь полу гляну: аж хто з їх порог не переступає, пудійме руку в гору, торкнеться об щось і по очах себе поведе, і тоді їде в другу горинцю. Іч, думаю, яка в їх заведенція! треба й собі, щоб не подумали, що и музик, дак нічого й не знаю,—а ми тож де—що тямим, бували!» Пудойшов, пудняв руку, торкнув об щось, провів по правому оку,—як гляну и тим оком, дек мене й мороз по за шкурою подрав, кругом нечиста сила! От щоб и з сего міста не встав, коли я брешу, або видумую: гляну оце и лівим оком—шани; одерню праве, дек побий їх сила Божа! все тій, що не при хаті згадуючи, да страшні такі, що мати моя Божа! От и думаю: подивиться іще на червонаї.—що там таке! Виняв, глянув лівим оком—червонець як жар горить, одкрив праве—черенок! А, вбій тебе сила Божа! мене і страх, і лють узяла: давай тоді и хреститься і «Да воскреснет Бог» в слух читать. Вони в ростіч: вони хреста бояться. Да оце тікає, а там дивиться, як бй тебе або сіннуть, або вдарить, да тоді чим дуж втікати. Я одхрищуюсь. Один таки ухитривсь, да з заду як учистить мене у оце время, і досі шій повернути не можна. Порозбігались вони: оглянувся я, куди се вони мене завели, аж се розвалений будинок покойного писаря військового, Черниша. Ледеві и відгиля вибравсь! Вийшов на двір, нія зоряна така: тут и тільки дух переків, зняв шапку, перехрестивсь: пощупав скрибку і смичок—ціле! Слава Тобі, Господи! Добре, що ще сього міні не зонсували! Поцентавсь и толі до дому.—Дак от як буває.

(М. Веронезь, Черн. губ. Зап. П. Муранко).

Ср. Рудченка, Народи. Южнор. Сказки, т. I, стр. 74. Чуб., т. I, стр. 186.

20. Тоже.

В Мармолинцах, не далеко Межибож्या ¹⁾, ішли музики на весілле грати, але то було в четвер, то вони не дуже спішилися, але вечером вже під селом надібає їх якийсь пан, їде в ківми: — «Куди ви люде йдете?» — «Ідем на весілле грати». — «Чи не пішли б ви до мене сього вечора грати? Я заплачу добре». — «Чому?

¹⁾ Литва, у., Под. губ.

пійдем». Пан виняв, дав гроші. Той кинув в кішенню, аж задзвенькотіли.—«Ну, сідайте в карету».—Сіли, приїхали під великий палац. Слуг і панів досить, горілки дають пити. Ну, музики грають. Аж може коло опівночі, як пісні піють, раптом не стало ні панів, ні палацу. Ті почали шукати, куди би вийти, але показалося, що вони сидять на камні по—серед ставу між очеретами, а став великий: може з п'ять верст буде до берегів від камня; мусли бідні сидіти два дні, поки рибак лодкою їхав і забрав. І грошей в кишені не нашлося, тільки ківські лайлаки. І той випадок був серед літа. (Перед. П. Р—ко).

21. Чортъ заводить чоловіка съ дороги.

Бо то ішов чоловік по своєму інтересу до міста, але йде, і на дорозі здібає ёго фурман, їде шістьма кіньми і каже до ёго: «як ся маєш, чоловіче? давно я тебе видів». Той витріщив на нёго очі і не знає хто то, а він каже: «сідай». Той чоловік сів і їде з ним, і він коні так пренко жене, як вітер віє. Прийшло, заніли кури і не знати, де ся тії коні поділи і брічка, і фурман, і по вітер зірзався. А той чоловік аж за п'ять миль зайшов до якогось ставу. (Под. г. Перед. П. Р—ко)

22. Чортъ топить пзвончика.

Раз фурман їхав через едно село, але тут з—за корчми вибігає якийсь пан, добре вдягнений і каже: «вези мене до ставу та хутко, бо онде фурмаві коні напуває і скоро виїде з води; дам я ёму, най ся не хвалить, що сильніший мене; я за ним п'ять миль приїхав, а тепер побоременя». І тільки що доїхали до ставу, деєь пана не стало, а на другій стороні фурман впав в воду, і тільки бульки поставали: так ся бороли, але чорт таки втопив ёго. (Спутанный разсказъ. Передалъ П. Р—ко).

23. Чортъ и три повѣсившихся.

Був то богач, і бідний чоловік ходив до нёго худоби позичати, і ёму всукучилося давати, а той нарубав лків і пішов до нёго худоби брати, а той не дав. І бідний каже: «вже я піду

повішуся», — і йде; але перебігає чорт і каже йому: «не йди ти ся вішати, отіди лучше богачові гроші виконай онде в пасіці». Він виконав ті гроші, і йде до дому. Богач прибіг до пасіки, дивиться: нема грошей; взяв з себе очкур і повіснися. Жінка чекала на обід, — нема; пішла за ним, дивиться: він повішений. Вона взяла і сама повіслася. Мала чекає: нема їх, — пішла до пасіки, дивиться: вони повішані; взяла і повіслася. Чорт приходить до того чоловіка і каже: «а бачиш, міні лучше три душі, ніж една». І той тоді зробився багатим.

(Под. губ. Передаць П. Р.—ко).

24. Обманутий кривой чортъ.

Був чоловік, мав дуже багачко дітей, а сам був дуже бідний; бере покидає їх, а сам йде в світ. От надібає його на дорозі чорт, питає його: «куди йде». Той розказує йому. На решті чорт каже: «залиши міні молодшого сина, то буду тобі що суботи гроші торбою носити». — «Я тобі сам лучше залишуся. — Ну, добре». — Взяв віраз пальця, записався на 20 літ, і чорт зачав йому носити гроші досить, що він зробився таким багатим, що і пана такого не було. На решті виходить вже 20 рік, і того вечора, що мали його взяти, приходить до нього якийсь старець, проситься на ніч. Той прийняв його; по вечері каже: «ну, ложиться, діду, спати!» — Ні, ти лягай, а я сяду коло вікна». Тільки той заснув, аж тут чортів таких налетіло, що аж страх. Друтея до вікна із ними кривий. А той дід каже до нього: «віддай запись». — Ні, не віддам». — «Ну, то: амінь — камінь», — і всі чорти камінням поставали. Той покропив їх водою, каже їм: «встаньте». Вони повставали і знов хотять взяти того чоловіка. Дід кілька раз кричить: «віддайте запись», — але вони не хтіли, а той старець камінням їх робив. На решті взяли і віддали, і чорти полетіли в ліс і кривого свого роздерли.

(Под. г. Передаць П. Р.—ко).

25. Чортъ и бѣдный шляхтичъ.

В Новім світі був шляхтич, дуже бідний: називався Барновським, і йому дуже допекла біда. Здумав чортові душу записати,

тільки що би йому дав звідни жити. Взяв вазянок полотна небі-леного, тільки що від твача, і около опівночі пішов на роздорожь. Вийшов не далеко фігури, відстунив три кроки назад, і начав кричати: Гринцю безп'ятій! ходи до мене. Так три рази казар, і за третім разом явився йому чорт і питається: «чого ти хочеш? — Хочу тобі душу записати, дай тільки грошей, що бим був багатий! — Якій ти дурень! Хочеш, що би я покинув палац, а йшов до твоєї кучі; не хочу; я не можу навам наставити грошей, а не то таким лайдаком як ти. І зник, але в кількі час написав йому щось на притулі такого, що ніхто не міг і розібрати і на припічку ввакудився такою смолою, що й досі смердять на всю хату.

(Под. губ. Передалъ П. Р—ко).

У Чуб. т. I, стр. 97 чортъ не дасть денегъ крестьянину въ замѣнь дитяти.

26. Какъ вызывать чертей.

Хто хоче мати з чортом справу і свою душу запродати, то най іде на—серед роздорожья, де три дороги сходяться і де є три фігури і най там крикне три рази: «Гринцю без п'яти», то зараз йому ся покаже і питає: «чого треба?» Чи душу йому записати, чи що,—то він буде ся зараз годити. Тільки те біда, що тепер чорти чогось збідніли: вже душ не купують і хоч ся покаже, то нічого з того нема. (Под. губ. Передалъ П. Р—ко).

27. Избавленіе запроданнаго чорту¹⁾.

Був собі чоловік бідний, і задумав пійти до міста, купити хліба дітям. Переходить його чорт і питається: куди ти йдеш, чоловіче?—Он рече: іду до міста хліба купити дітям».—Чорт каже до нього: «запродайся міні: я тобі дам шість кабанів, а забагатієш».—Тот бідний чоловік пристає на тое і запродався, а вечір пізно приганяєт ему чорт шість кабанів і отдаєт йому, а то на три роки. Тот чоловік одного кабана заколов, а п'ять продав і забагатів. Но трох роках кончивши сів і задумався: «чи прийде чорт по нього? В то время приходитъ старецъ і

¹⁾ Языкъ разсказа смѣшанный съ книжнымъ.

проситься в нього на ніч, і впроесився; але питаєст того чоловіка старець: «чого сумний і задуматий?» Тот ёму розказуєст причини свої. Тот каже старець: «ни бійся, только, як он приїде, ни одзивайся». До піро пізно, коло опівночі, прилітаєст чорт під вікно і питаєст: «кто єсть в хаті?» А старець одзиваєст: «один так як одного нема». Питаєст чорт: «а два?» старець одказує: «вдвох добре молотити». — А три? — Втрох добре в дорогу їхати» — «А чотири?» Чотири чоловік колієі мав, то свій віз має». — «А п'ять?» — «П'ять чоловік дівок мав, то свої вечерниці мав». — «А шість?» — «Шість кабанів чорт мав, бідному чоловікові дав і на вічне відданиє пропало». — Чорт розсердився, зірвав верх з хати і полетів, а тот хазийн подикував тому старцеві за тое, що ёго освободив від смерті.

(Под. губ. Передаць П. Р—ко)

28. Какъ добыть чорта — слугу?

Бо то кажуть: хто хоче мати чорта на услуги, то той найдістане куряче яйце, зносек називаємое. Воно маленьке, таке як гороб'яче, і в кого знайдеться, то три рази перекидають ним, щоб ся розбило, і розбивають. А хтівши мати чорта, то треба ёго девять днів носити під пахою і по девяти днях виплунується чорт, котрий нічого не їєст, тільки не солоні клёцки. А ежели би хто поселив клёцки, то з того місця, де він сидить, все поскидає. Але пильнувавши ёго добре, то він до всёго пригідний, догляне худоби і всёго; але перед смертю треба непременно ёго кому віддати, бо буде мучити так, що все не милим зробиться.

(Под. губ. Передаць П. Р—ко).

29. Какъ человекъ встрѣтилъ чорта.

Бо тойшов чоловік із Жванчика ¹⁾ до Пифидовиць пізно і доходячи до ліска прикро ёму було самому іти через ліс. Оглядається: за ним іде конякою чоловік і просить ёго: «возьміть мене, то я вам куплю горілки». І той нічого ёму не казав і посупувся; той сів і їде з ним і дивиться, кобила дуже шпарко біжить. І розказує (сѣвший) ёму, куда він їде по яким ділі, і ёго

¹⁾ Ушниц. уѣзда. Под. губ.

питає, звідки і куди їде, що він нічого не каже? І йому стало лачно; подумав: «я не потрібні річі говорив, а Богу не модига». І христиться і мовить: Отче наш». І дивиться: нема нічого, і на тім самім місті сидить, де і стояв.

(Под. губ. Передаць Н. Р—ко).

30. Какъ економъ видѣль чорта.

Одинъ економъ розказавъ слѣдующее: він був, назад тому кілька літ, економ в селі Литовці і вечором пішов на тік подивитися, чи є вартівники. Приходить між ескрти, дивиться, а там хтось стоїть в писаревій бурці. Той кричить на ёго на имя,—не відзивається; той до нього прпетуає,—а воно відступає; на решті пішов і закликав вартівників, то ті тільки глянули,—відступили і кажуть: «пане, то якась біда, ніби чоловік, ніби кінь»; на решті перехристились, а та біда як рушить вихрем, то зовсім окін розвалила на 10 доків; отаман приходить до станції, дивиться: бурка писарева стоїть на кілку, і він епить.

(Передаць Н. Р—ко).

31. Чортъ жида беретъ за десятину.

Гаврилівський мужик Фучела розказує, що назад тому з 15 літ він їхав з поля, і на гостиницю здібав ёго якийсь пан, гарно вбраний, то було вечором, і каже ёму: «їдь зо мною до Камянця, дам ті три рублі». — «Ну, каже, сідай». — Поїхав з ним. Той каже: «заїзди просто до жидівської школи і, каже, чикай-же ту, доки я не виїду». Сам пішов до школи. А тоді був в жидів судний день, і вони всі були в школі. І так через годину, виводить звідтиль жида, посадив на віз і каже: «їдь тудя, деє мене найшов». — Той приїхав; став, думав, що би вони вставали, оглядається, нема нікого; поглядив, чи гроші є, але вони були. І то ніц пншого, тільки чорт жида вхопив на судний день.

(Под. губ. Передаць Н. Р—ко).

32. Тоже.

Другий мужик розказував, що він їхав вечором на судний день до Орипина, але за якіманською корчмою здібав ёго якийсь

чоловік, з великою торбою на плечах і каже: «підвези мене до Довоцької корчми». Той каже: «сідай».— Приїхали не далеко болотів за жабинцевим лісом. Той каже: «чикай по, я пійду трохи». Той став; пішов (сѣдокъ) до болота, а торбу лишив. Мужик скоро до торби подивився, а там живий жид сидить. Той вже чекає, що то буде? Той прийшов від болота, дав йому на горілку, а торбу взяв і як перекинувся вихрем, то аж очерет і вода стогнали. Така втіха була, що жиди вхопив. (Тоже).

33. Тоже.

В селі сидів орендарь, але на судний день вибрався до міста, може за штирі милі, а мужик на судний день пішов в ліс за дровами. Дивиться, орендарь з вихрєм так біжить через очерета і болота, що трудно його догнати. Той якось його перебіг і лан за руку і задержав.—«А ви що, каже, пане орендарю, так біжите? якесь вас лихо несе до болота?» «Ні, Боже борони, я собі прохожуюсь».—«Деж та проходка, та то штирі милі од міста. От мовчить».—«То щось мене взяло і несе, а я сам не знаю, куда». (Перед. Н. Р—ко).

34. Чортова расплата. (Жива не другя).

А.

Раз сидить чорт над берегом біля річки, та о чімсь неборак задумався і не чує, як з заду крадеться вовк (вони, значить, вовка та собаки ярчука тільки й бояться, і вовк може підкратися до чорта, так що той і не очується). Як на те по тій дорозі проходить рашавець ¹⁾; нікода йому стало чорта; дай, думає, оджалаю од смерті. Взяв і гукнув: «ей, земляк, стережись!» Той кинувся, зирк, недалеко вовк, він шубовість в воду й нема; а вовк тоді потюпав у ліс. Як вовка не стало видно, чорт тоді виліз із води й каже чоловікові: «ну, одвалав ти мене од смерті; прийді ж до мене завтра і приведи те, що є в тебе найвірніше:

¹⁾ Містечко Рашевка, гадачск. у., полт. губ. извѣстно торговцями ходебщиками, которые покупають воск, щетину, и пр.

я тобі оддичу». От прийшов чоловік до дому, думає, щоб його взяти? Возьму собаку: вона найвірніша. Ото так собі й зіркується, а далі думає: похвалюєсь інше жінці, мо вона що порадє. Узав ото і похваливсь. Як підійметься тоді на його жінка: «так ти, сякий та такий, мене проміняв на собаку? Хіба я в тебе не вірна?» І, лихо! хоч з дому тікай бідному чоловікові. Ну ото на другий день пішли вони в-двох, приходять: чорта нема. Ждуть—пождать—нема. От чоловік і каже жінці: Ну лишень, жінко, я трошки замгну, а ти мене пієскай. Ліг ото собі й заснув. Коли не їде коляска, коні сірі, гладкі як печі, та гарні, колиска нова так і мигтить, і в колясці паняч хорошиї, молодий; убрання на йому дорогі, ланцюжок і сам такий, як картина. Порівнявсь з тим чоловіком, синив коні.—«Здрастуй, красавиця!»—«Здрастуйте!»—«Що ти тут робиш?»—«Та так нічого».—«А хто это такий?»—«Се мій чоловік».—«Ото такий поганий! ти така хороша, а він такий гідкий; покинь його, сідай лучче зо мною, будеш мені жінкою! Зачав її розхвалювати, а чоловіка будити. Вона енершу не хотіла, а далі згодилась бути його жінкою; їде до коляски, а він той й каже: як же ти будеш мені жінкою, коли в тебе чоловік живий? а ти вже, коли так, заріж його. І вговорив її, щоб зарізала. Вона різала ніж, прийшла, тільки, тільки що хотіла різати, а чорт (той паняч був чорт) як крикне: стережись!—той і прокинувсь. Жінка так і скаменила од лаку, а чорт і каже: «ну, ти ж мене спас учора, а я тебе с'годні, та й счез. Той тоді зостався ні з чим, а як би був, дурний, узав собаку, то собаки б не примань: нича є така, що й хліба не возьме, а друга й хліб їзметь, як кине, та і внять таки гавкатиме.

(Въ Зѣвковск. у. Зап. Забодько).

В.

Бо то пронали у чоловіка волн, і він пішов шукати їх і перебігає його чорт і каже: «знаєш ти що,—прийди з своїм приятелем, то твої ся волн вернуть». І прийшов він до дому і думає собі: «хто мені найлучший приятель?»—жінка! Бере жінку і ідуть. Прийшли в ліс на тое місце і посідали і сидять, але чо-

ловік заснув. Чорт приходить, вбрався собі по панськи, і каже: «на тобі грошей, а зарубай свого чоловіка і будеш зо мною жити», і дав їй шаблю і каже: «заріж ёго». Вона і схотіла ёго зарубати, а він не дав і каже: «то такий твій приятель, що хотів тебе зарубати!» І застрашився і каже: «іди до дому і прийди з своїм приятелем, бо то жінка - то твій ворог». Він прийшов до дому і каже: «а пійду я в ліс, чи не надібаю де свого приятеля». Але іде, а за ним собака біжить. Прийшов на тоє місце, сів і заснув, а чорт іде знов, а собака до нього, і він пробудився. І каже чорт: «то твій приятель,—собака, і онде твої воли в лісі прив'язані». І тоді (чоловік) воли знайшов, і несе ёму лучний приятель став.

(Передає П. Р—ко).

Справа. Рудченка, Нар. Юр. казки, т. 1, стр. 12. «Стрілець і чорт».

V.

Розкази о мертведахъ.

1. Мертвець, сосущій кровъ.

В Кумакова була хата, де сидів піп, а жінка му завше була слаба. Він поїхав до *Ситанова* ¹⁾ до доктора порадитися. Той обіцявся приїхати; на другий день рано їде, приїхав над село, питається, де та хата. Кажуть: ото там, де туман над нею стоїть. І питається: «чи то палять в хаті, чи ні?» Приїхав, а в хаті ще не налили. Подивився на слабу, жадного лікарства не дав, а тільки казав копати на тім місці, де постіль була. І стали копати і небільше, як три штихи викопали і найшли умерлого козака, похованого, Бог знає коли, але він такий був, як живий. Видно, що він ссав кров слабої. Взяли вони, в иншій місці поховали, і жінка попава поздоровіла, і туман більше над поповою хатою не показувався. (Под. губ. Перед. II. Р—ко).

2. Мертвякова намітка.

Гулила челядь не далеко од гробків; то оце хто небудь з хлопців напиться рядом тай ляка; по первах лякались, а там, як обвикли, то ще сами налякають. От і встав заправжній мертвець, встав та і їде до них. а одна дівчина підскочила і схватила з його намітку:—дивиться, аж воно не таке; вони в рости́ч, воно за ними; вони векочили в хату і занерлинь, а воно

¹⁾ Прескур. у., Под. губ.

ходе кругом хати та одно: «хто взяв мою хаю,—той і надіне». Уже й світ, а воно все ходє. Давай вони в хаті кричать. Люде позбігались, узяли пона, всі святощі забрали, а воно все ходє та: «хто взяв мою хаю, той і надіне». Кажуть, щоб двері одчинили. Одчинили двері, а воно сразу в хату, тай сіло на покуті.—«Хто взяв мою хаю, той і надіне». Розібрали, шо воно свою намітку просє; наченили на махові вила,—подають ёму. Куди!—озьме так до порога й потирє. Та так аж до трєх раз. От вони взяли прив'язали ту дівину вірєвками. «Піди, кажуть, сама надінь на ёго».—Підступила вона до ёго; тіки хотіла надіть, воно як ухвате її!—так кріз землю і загуло, і вірєвки не вдержали.

(Зап. П. Манджура. Синегубовка, Алекс. у. Отъ парубка).

3. Жена—унырь.

Як зо мною була прахтика, то варто навіть списати цєє. У мене померла жінка, і як раз на різдвяні святки перед самою голодною кутєю її ховали. Поховав я свою жінку, остався сам з дітками: цей мій Василь ще в колнеці колихавсь, другі трохи більшенькі були. Сидів я тоді в свої старі хатні. Остався це я вдівєць. В день то підеш там, чи як, сюди туди повернєся, і день мнє; шє таки в день то не так важко самому сидіти. Ото вже як прийде нічка, дітки дрібніі, тра їх глядіти, а це я незвиклий був з дітьми. То як настане ніч, поки її перебудєш, то дуже довгою вона тобі єтанє. І не знаю, коли це зробилось; пам'ятаю, що хутко, як жінку свою я поховав, сижу я в хаті, колишу сина. Ніч на дворі, якось так і місяця не було. В хаті темно, кругом тихо. Я колихав і став кувати. В хаті тихо, оно діти сопуть,—да так здалось, що як инначе ложками на лаві затарабанило; думаю, певно, кіт. В мене тоді не було свого кота, алл, може, чужий вбрався в хату. Ото встав я і йду до лави, а руки розставив, щоб кота того піняти: нехай, думаю, бєдє кіт у хаті. Ото я скрадаєсь тай скочив до лави... То як прискочив я до лави, то так оно вітром на мене дмухнуло і такий то тяжкий фєтер! і знов затихло, і нема піде нічого. То щоб ви казали, шо я злякався та мніні здалось, або як, а то пі! йшов до лави,

хотів kota зловити, думав, кіт порайтєся. Дивно так міні стало, али взяв я й ліг спати. Коли в ранці кинувсь, хтів підвести головою—тяжко так міні, болять мене всеюди, руки й ноги як поодрубувані, розломиле мене. Просто як наче хто взяв та почавив мене. Повставали діти, і дітям так: ходимо всі хатою так от як не живі. Що це таке з нами робиться? І на другу ніч по-лягали ми спати, і на другу ніч повставали наче не живі... І хтось з сусідів прийшов до мене і як глянув на мене, то аж здивувався, аж не знає, що казати: «а який же ти, каже, жовтий!»

Став я думати, як тут міні бути і подумався, що не буду ще лягати спати і цілу ніч сам ендітиму, і нехай світло коло мене горить. Проесдів я цілу ніч, і не було зо мною такого; я й здоровий, і діти здорові; ну, такий я радий, добре що це попав я на лад. Ну, ото став я з світлом по ночах ендіти. І довго нічого не чути було, аж якоїсь ночі ендів я, уже пізно було, али пізні ще не снівали, і так міні здалося, наче хто в мене на тік ворота очинив. Коли далі так наче табун коней женуть. То було тихо, а тут в ідні годині зробилось таке, що страшно слухати. Кругом хати бігає, шукає, гукає; такий туртус, аж хата двигтять.. Я сижу, не вихожу с хати. Коли дальше то етувотїло на подвір'ї, а то під вікном як драння, то аж шибка затріщала. Встав я й підійшов до вікна, і сокира в мене в руках. Думаю, все буде лучче, як залізо в руках. Хрещує я, взяв мене страх.. І то погуркотїло і стало стихати. Став я йти до колески, то й ноги підо мною трусяться.

Саме тоді покойний Олексій був типором. І то як у мене таке робилось, то він на той час нахопився до церкви подивитись, чи там є сторожа і чи благополучно, то він обійшов кругом церкви, той бачив, як моїх троє худоби гвалить, дорогою, що йде з валу на місто. І то женуться, і ніхто їх не гонить, а біжать так, аж етогнуть. І як вони втікли з обори, і чого вони бігли, то Бог їх знає. Вони всі троє були в мене поцривизувані на оборі. То той чоловік аж здивувався, та ввійшов до нас в хату і каже: троє товару погвалить геть дорогою так як Ваен-левї воли. А знов, сторожі коло почували косяцїла теї ночі, то

Їден чоловік знав мою худобу, то приходив до мене, каже: «цей ночі ми бачили твою худобу: бігла геть і к кладовиську».

То як поприходив той товар до дому, то аж мокрий, такий потомляний.

Ото вже стали люди казати, що Василева жінка ходить, стали раяти: «то зроби, то зроби». Прираяли міні: возьми, кажуть, попилу і перекинь до гори дном сито, і насип попилу на дно, і візьми те сито с попилем, і бери так, щоб долоні у тебе були в поле і тім попилем посип хату. Я є теї хати вибравсь до сусідів, вона пустувала, я й посипав хату: прихожу вранці, є сліди. І ті сліди, то так чудно лежать, наче хто на їдні нозі скакав, і всіх слідів оно було три: знати, так як у панчохах ходило. То я закликав людей, показував їм ті сліди, і старий паламар йшов коло мене, то й ёму я показав ті сліди. І довго це так робилось, то я такий став, що й, на ногах не встою. Ото знов пораяли міні люде найти кінську голову в полі, щоб вона суха була, така суха, що хоть у піч клади то горітиме,— і положити ту голову на призьбі під вікном, то скоро що це нічого, то голова так буде й лежати, а скоро єсть що, то голову прийме воно. Пішов я на поле шукати такої костомахи. Тепер такої б і не найшов, бо де но яке стерво, геть ёго приберуть, а тоді, то було цёго добра. Я приніс голову і поклав під вікном. Вранці подивився я, аж нема її; то найшов тую кістку аж на городі в себе, на березі. Покипнув я дітей у сусідів, а сам пішов до сестри, що була в Нізгурцях, розказав там; її чоловік і каже міні: «я б тебе порадив, та що вже задавнилось; ото приклич попа та нехай тобі хату освятить». Та я й сам радніший цєє зробити, коли мізерний я такий тепер, що людей не буде чим навіть прийняти. Вернувся я до дому, а тоді на провесні так виривало греблю, і як вода збігла, то риби осталося на болоті, то діти назбирали теї риби, а я продав її тай купив за тії гроші пшона, вік зо два горілки і прибравсь хату святити. Сестра приїхала, то привезла з дванадцятєро неченого хліба, відро канусти, картоплі.. Та посвятили мою хату і, крив Бог, стало

тихо: ваче мілліон віська хто поставив коло мене, наче вармін
окожила мене.

(Запис. Вл. Менчиць).

4. Мертвецы на заговѣнахъ.

Росказовала тетувка: у вас на заговѣни у поет як повечеряють, дек усі ідуть у другу хату або до сусѣди, і все те, що останеться од вечері, оставають мертвим покойникам: вони до пітухів прийдуть і тож заговѣють. Я була мала, дурва, і забула, що треба після вечері йти куди небудь; залізла на піч да там і заснула, а про мене, ідучи, забули, оставили. Проснулась я, дивлюсь: каганець горить, в хаті тихо, і цвіркун не цвіркне; на столі вечеря стоїть,—хто не доїв кусочка, дек так усе і лежить. Тримить ва міні все од страху, і не придумую, що міні робить. Утекти?—дак боюсь. Що як там у сѣнях хто небудь стоїть?

Присіла вже я, дожидаю, що буде дальше. Коли так через скілько хвилин одчпиняються двері: дід наш покойний входить (вів недавно й помер: тоді років три міні було, дек він мене на руках носив же),—спивий і бородою заріс. Сів він на покуті. Коли далі входить дядько покойний,—повів очима кругом і сів біля діда; а далі, дивлюсь, сунеться Євдоким, злодюжка був на все село, дак багато на ёму вавішано разної разниці, і гроші в руках: все те, що він на сім світі накрив. Тож сів мовчки біля. За ним Вакула Пархоменків, що торік повісився у клуні, п'явничка був, так з мотузкою ва шні і ввійшов. Багато, повна хата їх нашла; тільки після всіх, дивлюсь, щось товпнеться, да в дверях віяк не пройде. Придивлюсь, аж то Трохим; він нам і родич йще був, да в нас соху колись і вкрав,—дак тепер, що ве розгоннеться, та в дверях і застряве: з вею ніяк не пройде. Я дивилась, дивилась, не втерпіла (де ж, всі їдять, а ёму, може, нічого не останеться), да як крикну: «боком», кажу, «Трохиме»! Тільки що я се промовила, як не звать, де й ділось все: от просто, як на каганець дмухнуть да воно потаєне, так і се,—як крузь землю прошло!

Так то вже міні тоді жаль було, що я їм і попоїсти не дала; лучше-б уже я була мовчала!

(С. Семеновцы, Черн. губ. Зап. П. Мурашко).

5. О мертвой рукѣ и о свѣчѣ изъ человѣчьяго жиру.

1.

Іде собі старичок, і зустрівають ёго розбійники. а розбійників та було дванадцять чоловік. От перехватили ёго, посадили на бричку і стали питать, у кого в їхній слободі більш грошей. Той довго і не признавався, а там і сказав, що у попа.—Поїхали вони до попа, обідрали.—«Ще, кажи, у кого?»—«У мене», кає.—Поїхали до ёго, вийшли в хату, запалили свічу з чоловічьёго жиру і мертву руку на стіл положили: ходять собі, шукають, а ті сплять хазаєва, як побиті. Шували, шували, не нашли.—«Та ви, кає, пошукайте в будці!»—Вони в будку, і там не найдуть. От він і кає тому, що ёго стеріг:—«піді скажи, що мої гроші—он-там в кутку!»—Тіки той в будку, а він і запер їх там. Кричить: «ратуйте, допоміть!»—Ніхто не просинається.—«Та ти піді, кажуть, та погаси в хаті свічку та винеси руку, тоді тебе і почують».—Погасив він свічку, виніс руку, всі і повставали та й забрали тих розбійників.

(Синегубовка Алекс. у. Кравець).

2.

Пришли разъ воры къ помѣщику на грабежъ. зажгли свѣчу изъ человѣчьяго жиру; баринъ и то крѣпко спавъ, а то еще крѣпче заснулъ; не спавъ только одинъ кучеръ, который и видѣлъ все это и сбилъ тревогу. Воры убѣжали, а свѣчу бросили. Стали барина будить, баринъ не просыпается; надоумилъ кто-то свѣчку потушить, — тушили, тушили не потушаютъ; наконецъ нашлася старуха и посовѣтывала конскими кизяками тушить.—Только попробовали,—свѣча потухла, и баринъ проснулся.

(Паволочъ. Алекс. у. перед. П. А. Синегуб.)

3.

Если взять «із покрівця», которымъ покрывають мертвому лицу, три нитки, то съ этими нитками вору безпрепятственно можно входить куда угодно, и никто не услышитъ: всё будутъ спать.

(Ольшана. Харьк. у. Баба).

VI.

Вѣрованья и разказы

о людяхъ съ чудесной силою. (Вѣдьмы, ворожки, волшебники).

1. Вѣдьмы.

Вѣдьми є рожденні і вчені. Рождєнна та чужого не займе, а свого не попустиє, а вчена—то скажена. Вчені ходять по ночах коров дойти роснатлані, в одній сороці, або білою сучкою: так цпцьки по землі і тілінаються. Як схоче вона поглумиться є кого, то перекиньється клубком та б'ється під ногами і збива чоловіка, а то по вуху б'є, а він і не бачє. Раз бачили, як вона копицею сїна перекинулась, та по лѣду й гаса. У неї єо всякого звїра є молоко і сметана; вона їх чортам продає. Може вона вєстромить нїж во шо небудь; та на яку скотину не подума, з тїй скотини через нїж молоко потече. Алекс. уѣздъ.

(Єр. Чубинск. I, 196—204).

2. Побачить її можно тіки кріз осикову борону, щоб в один дєнь була зроблена і нетесана, тіки так, щоб вона тебе не бачила. Раз двоє підглядали, а вона й побачила та—сядьте! кає.—Вони й сїли та вже свїтом повєтавали. (тамъ же).

3. Раз городовик росказував, що найшли вони в ріццї скриньку: обмотана, кає, бичовою і така щїльна. Як відкрили, а відтіля, як ластівочка, так і пурхнуло, а то нечпєта сїла туди зірку сховала. (Тамъ же).

4. Пиймать вѣдьму можно *очкуром* є тих штанів, що на тобї будуть, як побачиш, щоб уєнів вихватить з очкурнї; тоді удєр-

жши. Можна і мотузком, тіки *мотузок треба ссунити навпаки*, щоб то до себе. Як скоче вона на тебе, то хватай за ципку—то вдержиш, а то викрутиться. Мій дід був запорожець, так мати розказували: войшли вони на двір, а вона доє корову; війшли вони в хату та і хваляться.—«Що се у нас, тату, корову доє?»—А дід зліз з печі та на двір, зайшов *за тіні* й піймав. Приносе в хату.—«Давай сокиру! лапи і вуха пообрубую». Вона—перекидаться, вже чим не чим: і голкою, а там давай проситися: «пустіть, кає, і внукам, і правнукам закажу вас обминать». Дід і випустив її.

(Алекс. у.).

5. А то раз найшли батько черевки під повіткою і пізнали цыї.—«Се твої, кумо?»—«Та мої; бач, бісови цуценята куди затягли». А в друге мати найшли на тім місці кров'яну сорочку, та хотіли в піч кинути, а батько й кажуть: «Гляди, щоб вона тобі печі не рознесла, дай я спалю», та пішли на город, викопали кабицю. Як запалили, так ту кабицю й винесло. (Тамъ же).

6. Мій батько тож кає що знав. Раз мати пішли коров доїть, аж сама кров. Батько й кає: «постав її в піч, хай кипить», а сам взяв ніж такий, що ще ні в якій роботі не був, (він так для того й державсь), та й встромив в ту кров. Як закипіло,—а вона й приходе.—«Що се ви топите?» а сама в піч загляда.—«Що то у вас кипить?»—«Та то на обід молоко паремо», а горшок так і лелеса по печі, а вона то побіліє, то почорніє, та давай проситися:—«слобошій».—«Я тебе, кає батько, пуцу, а мені щоб корови справні були».—Пошпентала вона в вечірі, стали корови доїться.

(Алекс. у.).

7. Коли хочеш завести ярчуків, то треба сучку, як опениться, вбійть і цуценят всіх перебійть, оставить одну тіки сучечку, та так аж до дев'яти поколіній, а тоді вже дев'ята сучечка і наведе ярчуків. От відьма й буде приходить їх викрадать, так треба сховати в такий погріб, щоб в один день був викопан, і накрить бороною оспиквою, щоб тож була в той день зроблена, і набить в борону дев'ять зубків, та дев'ятий і залить воском. От вона як прийде, та зараз зачне зубья лі-

чить: один, два... сім, вісім, а дев'ятого не скаже, бо воєком залитий, та уиґать-одни, два... та так аж поки півні заєпівають. І так треба їх ховать, аж поки загавбають, а тоді вже, як вона почує їх глас, буде чор зна куди обмишнать той двір.

(Ср. Чуб. I, 53).

8. Півень у відьми співа ранійш всіх, то поки вона порається біля коров, то він і мовчить, а як прийде до дому, скаже ёму, він і заєпіва. То й замічай: де півень ранійш співа, там і відьма.

(Ср. Чуб. I, 58)

9. Як хочеш взнать, хто відьма, то озьми у субботу під Велик-день сир у рот і піди до церкви: вона прийде до тебе сир просить.

10. То, як хто зна, той на Юртя їх всіх баче, вони тоді ходять росу збирать.

11. На головосіка (14 сентября) відьми ходять *гори рвать*, а салдат такий, що знав, і собі пішов туди підглядувать; от вони, як побачили ёго, підхватили і заперли в хату, а там поприходили, та яка не помаже під плечима, так в трубу і загуде, а тоді їм треба злітаться у Київ на базар. Порозлітались всі; він і собі помазав, і той туди. Приліта, а вони спдят с мечиком од терниць, та це яка не підійде, та вдаре по руці: «сіку, сіку-не пересіку!» А він і собі та шаблєю:—«сіку, сіку і пересіку», та так аж сім, чи шо, порубав. А та ёго хазяйка: «на тобі швидче коня та тікай, бо розірвуть». Прилетів до дому, глядь, а під ним верба.

12. Соль для вѣдьмъ.

То жінка все требеує од чоловіка соли; купить він с пуд, гляди в тиждень і нема. От ёго сусіда і наярив: «там у тебе, кає, за дверми стоїть кухва, так ти улізъ туди,—то опинися у Криму, та будуть вони, кає, туди по жмені соли кидать, покпдають і полетять, то ти повну кухву і напри соли, аби тобі було місто». От, о півночі злітаються відьми, підватили ту бочку та у Крим. Притаскали, вкинули по жмені і розлітілись, він напер чуть не повну, аби самому сісти, так щоб не видно. Притаскали вони

ёго і до дому.— На другий день жінка: — «давай соли!» — «А я ж, кае, сю ніч повну куху притакав». — «Відкїля?» — «А із Криму». — «Хіба ти там був?» — «А вже ж шо був». «Ну, мовчи ж, кае, а то вони й мене, й тебе розірвуть».

(Веѣ эти разск. в Алекс. у. на Волчєй отъ парубків, хлопців №№ 9, 10 и 11 отъ бабы Манджура).

13. Відёмський хрестик і циганська голка.

Покровський чоловік розказував, шо ёго відьми чуть не замордували. Жав він з жінкою од снопа, а рядом жала удова та все в ёго десятину і зажина. І поспорили вони; вона ёму і кае: «Ну, будеш же ти мене помнить!»—К вечеру він і захворів, а в ночі як налетіло їх, колють ёго, щинають; він кричить, а ніхто нічого не баче. На другу ніч ще дуще. На третю ніч уже совсім ёго задавлять, так одна гаврилівська відьма приліта і дає ёму хрестик.—«На, кае, заховай ёго, де сам знаєш, а то вони тебе сю ніч задавлять». Він взяв та під сінешний поріг і заховав. От як палетіло їх, а та Гаврилівська вскочила в сїни та: «Ох мені лихо, загубила!»—А вони біз того хрестика нічого не пороблять; шукали, шукали, по одній соломині всю кришу перебрали, не нашли, с тим і подались. На другий день прелїта та відьма. «Одай, кае, мое!»—«Пі, не оддам: вони мене задушать» — «Е, ні, брате, оддай, а я тобі дам циганську голку, то ти ветромн її в сїнях в одвірок, за сїм верет будуть обмицать». Так він і досі дякує тій Гаврилівській; кае, як би не вона—пропав би.

(Алек. у. Вовча. Парубокъ. Манджура).

14. Відьма та відьмак. (Билиця ¹⁾).

Була собі мати та дочка, і обидві відьми. От дочка і полюби парня. Так і чипляється на ёго, а він не хоче, значить, почувать. а вона, як узнала, давай на ёго сидать; він вертається з вулиці, а вона оченється за ёго, то він і таска її до світа. От він і похвалився батькові, а батько ёго та був відьмак. Батько

¹⁾ Разсказъ представляетъ чрезвычайное сходство съ «Віємъ» Гоголя. Ср. также Рудченка, Народн. Южнор. сказки, т. II, стр. 27. Улиць і св., Миколай, Чубишск. I, 199—203.

і кає ёму: «Піди на базар, та купи пута залізні і, що не запросе, те й давай, то як вона на тебе учениться, а ти кинь її через голову та тим путом бий, аж поки поб'єш, і то, що останеться, кинь на неї. От він все так і зробив: тіки вона очепилась, він її через голову, об землю, та тим путом бив, бив, все побив: і то що в руці осталося, і те на неї кинув. Так уходяв, що вона чуть жива полізла.—Як прийшла ніч, мати її і пішла до того хлопця, щоб він йшов до неї спати. А батько і приказує: «бери з неї сто рублів та піди на базар, купи собі сковороду; що запросять, те і давай; та як прийде тобі, буде треба ти і сядь на неї». От, приходе він до неї на ніч, а вона лежить на перинах; тіки він ввійшов, мати і заперла ёго з нею. От, близько опівночі—вона заснула;—він ту сковороду в піч тай сів на неї; як сів, та і став невидим. Саме о півночі приходе мати; глинула, ёго нема; як насканкала вона відём, аж сто двадцять він налічив; стали вони ёго шукать; шукали, шукали, не нашли, а тут півень: ку-ку-ріку! Вони і вронали, а він пішов тай ліг на постіль. Приходе мати в ранці.—«А де ти, кає, був?»—«Та тут, кає, лежав». От і на другу ніч іде він до неї почувать уже за двісті рублів. І уп'ять теж: вона заснула, він сковороду в піч, сів і став невидим. Поззирала мати відём, шукали ёго, шукали—не найдуть.—«Є, постойте, кає, у мене в Кн-їві є тітка, та ёго найде». Як метнулись вони за тією, зараз і привели; вона туди—сюди повернулася.—«Ось він, кає! так в лоб чуть не пхнула, та *нельзя* ёго, кає, узять». Як заходились вони біля ёго, вже і як не як. Сидить і не поворухнеться. Взяли вони, заклали ёго киричем і підпалили. Кирич горить, аж гоготить, а він усе терпе, от уже ёму і невмоч буде, а Бог і посилає ангола: «полети, кає, та скажи півневі, щоб співав, не то вони, наскудні, загублять християнську душу». Прпліта ангол до півни:—«співай», кає.—«А ти, кає, що за учитель найшовсь? Хіба я біз тебе не знаю, коли співать!»—Полетів ангол до Бога.—«Не хоче, кає, Боже».—«Полети ж ти ще, та смикни ёго за пирину,—тоді заспіва». Прилетів ангол: як смикне півни за пирину, півень: ку-ку-ріку!—відьми і счезли. (От-то є тії пори, кажуть, як

прийде півневі ремня співать, то у ёго парина і закрутиться, а він і кричить).—Він пішов тай ліг на своєму місці. От на третю ніч та дівчина вже померла, приходе мати найма ёго одчитувать, дає ще триста цілкових. Батько ёму і кає: «Глядиж, як прийдеш читать, так, етіки руки хватить, опиши круг себе круг та постав хрест і розіпниєсь на ёму». Прийшов він, все зробив, як ёму сказано—і чита. От о півночі налетіло їх сила, ще більш. Уп'ють за ёго, вже що що не робили, давали примір от—от ёго заколять, або стопчуть. Мордувались, мордувались, а тут півень ку-ку-ріку! вони і згнули. Забрав він триста цілкових та і став собі жить.

(Вовча. Алекс. у. рассказ. Кравецъ. Записаль Манджура)

15. Вѣдьма въ видѣ решета.

Раз мужик їхав з ярмарку вечером і каже хлопцєві: «поганый». Той каже: «як я маю поганяти, коли поперед коней котиться решето чи сито?»—«Ну, каже, естій».—Став, мужик зііз з воза, підняв решето, привіз до дому, взяв і пудом прикував ёго до ковбнці; сам ліг спати. Рано встає наймпяка; дивиться: коло лавки стоїть прикована молодниця голісінька; просить наймпячки дати їй сорочку і фартух. Та дала їй; вона вбралася і чекала, поки мужик встав. А вставши давай сварити, на що вона дала сорочку, але та (вѣдьма) зачала просити, що більше не буде того робити, а він каже: «а бач, кумо, хтіла мене перехитрити, а не мала би єь чим етиду прикрити; більше того не роби, бо дійдеш до великої біди». (Под. г. Перед. II. Р—ко).

16. Какъ ловить вѣдьму?

Каже, чим, вѣдьми не зловши, чим?—а як є той очкур, що сім літ у ёму виходить, і посвичує ёго що року, як паску святить,—то вже накинупи вѣдьму тім очкуром,—допіру не втіче вона от твоїх руб, буде всяково-перевертатись: і ботом, і собакою, і чорт знає чим, а вже з очкура не зрине.

(Запис. Вл. Менчиць).

17. Вѣдьма „на добре і на зле“.

Якось москалі через наше село переходили і в нас поставили їдного булі москаля. Шож то за москаль був? знанний, знанний був дуже чоловік! То той москаль нам казав: «есть тут жінка у вас, вона живе не далеко, її трети хата од вас,—то тая жінка дуже багато знає, али все на зле, на добре то вона мало знає. Так як казав москаль, так і є: в треті хаті тут живе...

(Запис. В. Меньшиць).

18. Какъ ворожка посылаетъ смерть и вызываетъ суженого.

На Андрея їдна стара дівка в Балабанівці просила баби, щоб їй зробила, аби ся віддала замїж; хоч то була дуже погана дівка, але хтілася віддати. Баба каже: «ну, добре». Вечером вийшла на двір, подивилася по зорях, прийшла до неї і каже: «твій сужений жонатий, має жінку тяжку і буде ще жити кілька літ, але як хочеш на свою душу прийняти дві душі, то я тобі зроблю». — «Прийму», каже. — «Ну, то я зроблю». Зробила там щось, а на ранок дають знати, що її дочка заслабла дуже. Прийшла, застала, що вже на лавці, і дитина ще в череві підкидалася. Стара як забачила, та тільки вдарила в долоні, та й здуріла, а зять поховав жінку і через кілька часе оженився з тою, що просила баби. А вони (вїдьми) ту штуку так роблять: вечером возьме нитку сирову, ще непрану; на один конець прив'яже якогось зілля, а другий кінець нитки прив'яже до ножаного мизинного пальця, розбереться зовсім і гола лягає на порозі головою. Тут примовляє щось. Приходить до неї чорт, і вона з ним поговорить, пішла клукати тую кобиту, що вона має вмерти, то та вибігає на двір, лякається і вмирає. Часом здається, що сужений вже вмер, то вмерлий встає і показується. Але сього способу рідко уживають, бо таких бабів нема, а частійше варить дівка кашу ячмінну, роспускає волосся, набирає кані миску, і їде на ворота в ночі і кричить: «сужений, розгужений, ходи

до мене кашу їсти!» І в образі суженого з'являється, їсть кашу; по бувають случаи, що яка мара прибіжить, напудить, та дівка вмирає з того.

19. Какъ ворожка отводить смерть ¹⁾.

Ново-ушицького уїзду в М. Жванчику, мужик мав четверо дітей, і двоє йому до тижня вмерло, і пішов він просити ворожки, щоби ще і тії не вмерли. І вона йому сказала: «то я поражу, і ти пойдеш зо мною на цвинтарь». І прийшла до того чоловіка, і зварипла зілля, і каже: «ходи за мною». І він пішов, і вона лишилася на цвинтарі, а він лишився за хвірткою. І скинула..... і платте і вона.... і так пішли на цвинтарь, і він стрівся, що вона гола ходить..... Пішла на гріб на тії діти, щось шептала і на восточну сторону розбила той горшок і так з нього тріснуло, як вистрелив з рушниці. І він втікає до дому, а тая баба за ним гола. І він прибіг до дому: до дверей,—двері засунені; він-по за хату, а баба за ним, і по тому жінка його дивиться в вікно: її чоловік бігає і за ним якась гола.... біда. І той крикнув: «відчини», і жінка відчинила і його пустила, а баба каже: «пусти і мене, бо згину». І тая і її пустила. І питалася тая баба чоловіка: чого ти так біг?—«Я дуже настрашися, що щось дуже тріснуло».—«Бодай же тебе! то я думала, що ти.... бачиш, і просила його, що би він пішов і приніс платте, а він каже: «най там будуть гроші, то не піду; рано піду, то й принесу», і до світа пішов приніс платте, і діти більше в його не вмірали.

20. Человѣкъ, знающій языкъ животныхъ.

Каже, що величина, всячина говорять, ми по не розуміємо того, а все на світі язык свій має.—«Був, каже, такий, що оце знає, що не говорять, то вже він і розуміє. І добре було дуже тому чоловікові. Оце начнуть воли говорити, як йому буде поводитись, яке коли нещасте випаде, він слухає, тай стережеться. І то не міг той чоловік розказувати, що він чує, що він знає;

¹⁾ Къ сожалѣнію, записыватель сдѣлалъ, ради неумѣстной стыдливости, пропуски.

ото сам собі слухай, а щоб кому другому сказати,—то неможна. І вже той чоловік знав цеє, мовчав про все, жив собі, і жилося йому добре.

Коли так примітила за ним його жінка, чого це її чоловік усміхається. Питає вона свого чоловіка: «що це такеє, чого це в тебе такий дивний усміх»? От її чоловік став казати: «О, ти дурна, ти нічого не тишиш; я багато де чого знаю, тільки міні не можна розказувати». Отказав він свої жінці так. О, як зробиться гвалт лицячий! Таке причипилась жінка: «що ти знаєш? скажи, тай скажи міні, нехай і я знатиму».—Шо ти порадиш? От тра буде признатись жинці за все. А тут таке, шо як скаже кому про тее, шо він знає, той годі йому жити. Тут не можна нікому говорити про те, шо він чує, а тут жінка реп'яхом увязалась: «скажи міні, шо ти знаєш?» Як намоглає так жінка, той чоловік бере готується на смерть. Облився, взяв білу сорочку, прослався на лаві.... геть все поробив... оно лягти і вмерти.

Так він клопочеться, а тут по хаті, по подвір'ї ходять качки, курі, він слухає, думає, це вже в останнє почую, як на світі кожне має свою мову. Зелухає він,—качки кажуть: »вмре наш хазяїн, хоче жінці правду сказати». Індик, курі і ті теж саме говорять. Ще смутнійш тому чоловікові стало. Слухає він цю мову, аж півень на призбі на все подвір'є як вересне: «от же вмре наш хазяїн; шо ти думаєш?.. хоче дурень жінці правду сказати. Чи ж можна жінці коли небудь правду казати, а—яй! Диво з нашого хазяїна. Я от кілька жінок маю, а жадні правді не кажу. Як найду зернятко, то закричу: тут, тут! а сам екорійш ззім, вони до мене, то я то ту, то другу в голову, вони й повтікають».. Чоловік це вислухав, зірвався з лавки і годі жінці признаватись, і годі й годі... Може й пожив який час потім...

(Записав Вл. Менчиць).

21. Волшебники.

Ну оце й за волшебників, кажуть сяг да так, ніби нема таких людей, що можуть лихо робити чоловікові. Аце ж як ви скажете? Послав мене соцький привести до поліції кілька чоловіків,

шо не платили податі: я саме тоді був за десятиника. І ті мужики були самі такі, шо мухи в носі мають. Йшли ми вже до поліції і зайшли на годину до шинку; нам дорога була якось так через місто. Ото заходим до коршми; взяли ті люди горілки; там слово по слову, і то давай битись меж собою об заклад. Закладаються: хто зробить так, шо оце редька біла, а то щоб почорніла і щоб ту чорну та знов у білу повернути. І то їх було трох чоловіка. Дак це я сам бачив, два то зробили з редькою... оце біла, дивись шось зробив, вже чорна; знов коло неї заходиться, то це така чорна, чорна;—дивись уже та сама чорна стала білою. Так собі жартують, і то таке роблять. Ото і до третєго прийшла черга, аж він і не може де чого зробити. Зробив шо була біла редька, а то зусім почорніла, та вже назад не одверне, щоб чорна стала білою. То два тіх перніх кажуть ёму: «шож? ти зробив лихого чоловікові, а на добре одвернути тебе не має, а ти».. То били ёго дуже і сваряться. А я стою та дивлюсь на них...

Ст. Биховъ. Запис. Вл. Менчиць.

Зробіть шо?!.. Плод одніме у чоловіка. А знов схоче, то зробить так, шо жінка дітей не матиме. От у Бихові і тепер є баба Арина. Її зробили, шо дітей не має, тай не має. Усі навіть знаємо про неї...

(Ст. Биховъ. Могил. губ. Запис. Вл. Менчиць).

VII.

О кладахъ.

1. Кюто клалъ клады?

1. *Клади* більш *клили* Запорозьці: як зганяли їх відцїля—то вони думали, що назад вернуться—та поклали і позаклинали. Вони не як і заклинали, тікі давали обществу присягу, що оди ніхто не може взять, а через нестїльки год, на стїки той клад клався, можно кому небудь сторонїму сказать. От, кажуть, ішов запорожець та казан, що там, де тепер *Нехвороща* построїлась, вони повен колодязь золота самого насипали.

(Синегубовка. Алекс. у. Кравець).

2. Кладъ давался дїтямъ.

2. В старі годи—*клади сами ходили*. У одного чоловіка дитина була таь год двох. От сидить воно та кашу їсть, а півень впекочив с-під полу тай собі дзюба; а воно єго ложкою,—так купка грошей і насипалась.

(П'ятухъ надъ кладомъ—чортъ, см. у. Чуб., т. I, стр. 99).

То тож було: сидить хлопчик в хаті, а мати деєь пораяється. От пребіга вона до вікна та: «Чи ти тут, синку?»—«Тут, мамо!»—«Шо ж ти робиш?»—«Обротьку плету, он по хаті лошатко біга, то піймаю».—Яке там, дума собі, лошатко і побігла до діла.—Пребіга у друге.—«Шо ти там, синку, робиш?»—«Граюєь, мамо».—«Шо ж там у тебе таке?»—А двіться,—стїки грошій!»—Вона в хату—так і єсть.—«Деж ти набрав?»—«Та це, кає, бігало по хаті лошатко, а я піймав єго, воно грїшмиї росипалось.

(Тоже кладъ по прошествїи срока, на какой зарыть, принимаетъ видъ животного, см. у. Чуб., I, 99).

3. Тоже.

Був собі убогий чоловік та жінка, і було у них двоє дітей: синок мавенький і дочка, Палазя. Пішов чоловік на заробітки, а жінку з дітьми дома кинув. І до того вони дожились, що вже і їсти нічого; спекла вона з останньої муки два коржі, то і всього. От сидять вони раз в вечері, а шось як загуде, як зашумить поуз хату, а тому хлопчикові і випало на толочк вийти подивитися. Вийшов,—дивиться стоїть скриня повна грошій, і свічечка горить. Набрал він грошій в запіл, вніс в хату, а там у друге пішов.—«Шо ти там робиш?»—«Та там, мамо, на дворі скриня з грішми; так я оце набрав та ще піду».—Вийшла вона с хати, як побачила ту скриню—розсмикалася та тікі нахилилася брать, а скриня її заченила та так кріз землю і загула. Плаче той хлопчик, сидить в хаті, матері нема, а Палазі нічого їсти. От прокинулася Палазя:—«Чого ти, братіку, плачеш?»—«Та матері нема дома».—«А дай мені їсти!»—Одломив він кусок коржа—дав їй; сидить уп'язь плаче, аж іде в хату дід, такий старець!—«Дай мені, кає, хлопчику, хліба!»—«Чого ж я вам дам? у мене тікі і є шо два коржі, а матері дома нема».—«Дай, кає, хліба, я тобі матір найду».—Він взяв і дав. Тікі в вечері—як загуде, як зашумить, він вийшов з хати, аж стоїть скриня, а біля скрипіві мати.—«Ідіть, мамо, в хату».—Вона пішла в хату, а вів давай ті гроші носить, аж поки всі переносив. «Я, кає, мамо, отту свічечку внесу?»—Вніс і свічечку.—«Я, кає, мамо, і отту скриню вволоку?»—«Та не треба, синку!»—«Ну, так я, мамо, в свою гроші поскладаю, а в нову сорочки». Переклав все тай живуть собі.—От-то вже його щастя, бо окрім його і мати не могла взяти.

(Синегубовка. Алекс. у. Парубок).

4. Свѣча надъ кладомъ и гробомъ праведнаго.

А то я зацікавився: сім год клади шукав. От пішли ми з одним чоловіком в Теплянській ліс під Великдень, а тоді надкладами та над праведними душами свічки горять. Прийшли,—сидимо, а у мене та був дротик і шин так в сажень; оце як де поба-

чиш, востромш шип, то і чути. Ну, сидимо, тіки в церкві до христа дочитались, а воно лусь, лусь! як с підстоля, і впійшла свічечка. Я туди шоб хоч шанкою замітити, а він перелякавсь та не пуска мене, одначе я замітив. Пустиш шип—єсть, стали рать аж домовина. С тик пір я і кинув ходити.

(Банное. Изюм. у. Дід Кулемза).

Свѣча надъ кладомъ, см. у. Чуб., т. I, стр. 98.

5. Кладъ подъ грушею

Малим це я був, памятаю що їхав якийсь і він в нас ночував. То як почував, розказував, що як вони втікали, то в Хаминському лісі гроші закопали. Каже: «е груша в лісі і рів коло неї, то ми закопали там гроші, ще й шаблею три знаки зробили на груші».

То розказує, али казав, що й сам не памятає, в якому то місці гроші вони поклали. Знаю, що так коло груші поклали, три знаки шаблею зробили на груші, і ще рів тут був, али шоб піти в ліс, то не вгадаю, де то те місце. Дуже тяжко нас гнали; бігли дуже, так на бігу стали, положили і далі...

(Запис. Вл. Менчиць).

6. Кладъ въ замковомъ подвалѣ и крестъ.

Зараз за Бердичевом, коло Жидівцеь, єсть село Крилівка. Колінь замок там був, де та Крилівка, замок був і лѣхи в замку були.. Замок геть спустошили, а про лѣхи замкові ходила чутка, що вони не порожні, оно що не даються нікому достатнь до них... Коло них може не їден заходив, копано, всякий спосіб прибірали,—не даються... так і покинули ї... Добре!

Розказував небіжчик під Жидівецький, я в ёго служив, то сам чув од нѣго... Каже, у тому замку сидів чоловік, і їден но він і був там; так от як і в нашому замку перше то сам но Коробка сидів; білш нікого не було. Він їден собі там жив.. Так і той чоловік... сидить собі сам на замковниці.

Сказано, як у господаря, в того чоловіка може яка мизерія, має він те, друге; ну, як у господаретві, була в того чоловіка,

вибачайте, свиняка. Мав він ту свиняку, їдна по вона в нього ходить, а по замковинці бзуина поросла, така бзуина скрізь як ліс, ніхто туди не ходить,—та буває, так що продертись трудно. Та свиня узнала всі лади; все в ту бзуину ходить, стала ходити в бзуину, вийде звітиль заїжана така, наче де товч їла, або муку: морда вся заїжана така буде в неї... Дивуїться той чоловік, де вона це могла найти тую поживу собі?... На решті думає той чоловік: «це вже вона до когось в клуню ходить, або де повітку продерла, то може з соломиника що їсть. Як уловлять свиню, то ноги поперебивають. Тра її дослідити, де вона ходить». Ото в празник, є час; можна тепер дослідити тую свиню. І празник був,—Зелені свята. Рушила та свиня в бзуину, чоловік за нею; пройшов геть, ба полізла та свиня у нору... Став той чоловік над норою, жде тут своєї свині, поки вона вибереться з тієї норі. Пождав він, вилазить вона звітиль, і вся морда замащана; їла, знати, щось: ще дзвонає та плямкає... Нора є приходу узенька. Приїє той чоловік заступа, розкопав і поліз в нору, проліз трохи,—стала вона ширшатися; поліз він геть,—чує, що далеко він уже проліз. Він дальше став лізти. Ніби як світ звітківсь виходить. Розглядає він у ті норі, аж видко йому двері, не причиняні двері; із за дверей світ виходить. Дивиться той чоловік крізь ті двері: зробляно так, наче хата; по середині стіл, застеляний скатеркою, на столі хрест лежить і діямент, і то світ йде от того діямента. Кругом склеп, муровано, і коло стін поробляні засіки, а в тих засіках добра всякого?... Незчпеленне добро в тих засіках: грошей всяких, пашні. А по склепу тихо, тихо, те добро так і лежить собі,—як цілий склеп, то нігде нікого й духа нема... Не без того щоб той чоловік грошей не брав звітиль; брав він гроші, став вже ходити до того лѣху як до своєї комори. Шож? нема там нікого, сам як прийде, сам і господарить як хоче, то чом же не брати, або не ходити? ніхто нічого йому не каже. І ходив той чоловік до того склепу. Скортідо його хреста взяти до хати. За діямент, то він обміркувався, що як візьму, а побачать у мене, то спитають, де я взяв; діямент до себе

страшно брати, а хрест візьму, а вже й жінці признався той чоловік.. Пішов він брати до хати хреста того. Взяв того хреста і йде з ним... тільки що він за двері, так весь склеп і задвиготів: пішло по лѣху аж гуде, аж стогне. Чоловік як взяв у руки хрест святий, держить його, а вже кругом його наче світ перекидається. Далі дверми тіми як бразне! Стало чути, що наче замки бразкають, і засипає ті двері, замурує, а гуде, а задвиготить! так аж стогне земля навкруги. То той чоловік йде, а за ним засипає лѣха, він йде, а за ним засипає; вийшов геть з лѣху і всього лѣха так як ніколи не було: заминало, завернуло, замурувало, а далі наче щось говорить до того чоловіка, перестало густити в землі, а ніби говорить до того чоловіка.—А, чоловік же ти! і добре ж ти зробив; кілька я ждав, щоб хто нахопинся та взяв мого ворога звідціль, аж таки дождався, уже нема його... збувся я свого ворога! Потім той чоловік розказав це, то ніби знак є: хреста в руках держить, грошей набрав, привів на те місце, де та нора була; уже можна йому поняти віри, що він правду каже. То приходили з коровами, процесії з двох сіл, одправа була.. шож? не дається. Конують, то земля,—більш нічого й нема.

То це не казку я вам розказав, це правда. Ніп той сам, казав, правив там і це все своїми ушима чув од того чоловіка, що добувся був до лѣха. Тепер мудронці всякі, царі, князі всякі, тепер можна по жмінці знести ту землю,—коли не сила, не спосіб, там є хазяїн. То це розказав вам істиную правду. Діамент в ті печері остався, а хреста взяв той чоловік...

(Записавъ Вл. Менчикъ).

7. Кладъ въ башнѣ старого замка, въ с. Бѣлиловкѣ (Кіевск. губ., Берд. уѣзда).

То, проше Вас, наша Біллівка, вона тепер по село, а перше був город, називався Білілів. Ше то діди наші розказують, крепкий город, кажуть, був такий, що їдних церков було сорок сороков.—Ну, а тепер, що?! село таке от як другі, а перше їдних церков було сорок сороков, і називався той город Білілів.

—«Шо то, дідуно, у вас в Білпівці, таке камяне, на горі стирчить: стіна не стіна, мур не мур, і то височенне таке над річкою?»...

—«То, проше васъ, башта. То це в давню-давню пору строїлось, це за татар. Там під нею лѣх є, і зачпняний він на 12 залізних дверей, і коло кожних дверей по замку висить. Грошей у тому лѣху моц є, та не можна достатись до них. Росказують так: був собі чоловік, такий мізерний, ще ніяк не мався, не було у нѣго нігде нічого. Ото спиться раз єму: «так і так, підн до башти, спустися в лѣх, то набереш грошей, скілько сам захочеш: ті гроши тобі судились».

Бере той чоловік йде. А бідний бун: сказано, кому не хочеться багатим бути? і він хтів на ноги стати. А ще й чув він, що у башті, в лѣху грошей, так не вам кажучи, повні засіки понаспнані. Йде той чоловік до башти, спустився у лѣх; до дверей,—спав замок з дверей, він далі, а з другіх дверей замок спав; ото поспадали всі 12 замків; геть всі двері, оно гремть по лѣху, як замки спадають, та двері очипяються. Поочинялись, пішов той чоловік, пішов у глиб. у такий глиб, що аж єум єго взяв, а мізерний був, хтілось то копійки зажити. Ото став він приглядатись у тому лѣху, дивиться, аж засіки повнісенькі грошей, і коло кожного засіка собака на ланцугу вкований. Придивляється він, аж панна сидить тутпінки і книжку читає. Ото й каже вона до чоловіка: «возьми собі грошей, тобі судилось тут бути; я вже знаю про тебе; ото по ти й побував тут, а більш ніхто цуди не зайде». Той чоловік подякував панні і пішов, набравши грошей. То то така в нас башта.

От і покойний грап, Потоцький, хтів добути того лѣху, зачав рити землю, рескидати мур, так єму очі на потилицю повернуло і вязи скрутило. Як зробилось це,—еге! «беріть стіну, складайте на перше місце»... Склали камінь, як він перше був, тоді і грацові полетшало. однустило єго трохи. Більш ніхто вже й не зачінає. Давній, давній, кажуть, то мур: ше як Татари паїжали, то оттодішній.

(Запис. Вл. Меньвиць).

8. Кладъ въ видѣ шуки въ колодязѣ.

Моя дочка Мотра жала колінь в Сотні. Приходить в вечері до доми і каже: «али то я, тату, шуку бачила здорову, в криниці,—така от як чоловік. Стоить у воді і дивиться на мене, так дивиться!»—«То може ти маленьку бачила: маленька часом буває»...—«Де вам! велика! така от як чоловік, голова в неї така здорова»—«Є, то не шука, коли така! Добре навіть що ти не нахилилась; мабуть то той, що грошей своїх стереже.—«Я й не нахилилась, бо велика дуже, стоить і так дивиться на мене. Думаю, хоть уловлю, то не витягну?» Ходив я до теї криниці, али шуки бачити не бачин. Я знаю, та криниця зветься мурована, і стежка до неї мурована. Каже, гроші закопані саме на ті стежці... али тепер нігде і жадної цеглинки не видно.

(Запис. Вл. Менчиць отъ старика Лукьяна).

9. Кладъ въ подвалѣ у могилы, — въ приложеніи послѣ XI отд.. № 1.

10. Кладъ у могилы Галаганки—тамже, № 3.

11. Кладъ у могилы Капитанъ—тамже, № 6.

12. Какъ запорожцы клады закапывали, см. тамже, № 5.

13. Кладъ Палія, см. отд. X, № 6.

14. Разговоръ со старикомъ Лукьяномъ Заверухою о кладахъ, (тутъ же и объ ордѣ и могилахъ).

«Є! прожили трохи, діду»...

—«Хвалити Бога! прожив.. Таки й я дещо бачив, дещо пам'ятаю. Прожив, прожив трохи, хвалити ёго ласку небесну».

—«Як, діду, з самого малку тут все й жили?»

—«З малку. Дід мій був захожий: прийшов він з Любара ¹⁾. Колісь то це можна було переходити, він тоді і перейшов до Вчорашнёго. —Тоді як було? оце надокучить сидіти на їднім

¹⁾ Новоградвол. у., Волынской губ.

місці, то взяв здійнявся і йде, куди сам хоче. Але гляди, щоб на дорозі не вловили. Як оце з їдного місця знявсь, а до свого місця не дійшов, то на дорозі нагибає перший пан,—то тоді буде бити і назад заверне. А дійшов до свого місця, вже ти й певен. Батько каже, що тоді в нашому Вчорашньому було по 17 хат, а йому дали місце на Вовчі горі. І на тому кутку оно 7 хат було».

—«А чого то призвісько: «Вовча гора», через що то вона?»

—«Урочисько таке. Батько розказує, що там оно 7 хат було. Тепер там порівняно, тепер, хвалити Бога, людно стало, а перш там лєхи були, бугири були, ще то не ціх людей лєхи, а являхсь інших. Бувало, на тіх місцях вовки водяться. Оце серед дни вхвativ овечку, або теля, заводік у лєх—і не знати де й шукати, де й що»....

—«А знов оце на горбі, коло гребельки. «Хрести» звуться всі ті місця».

—«Әге, Хрести, Хрести! Тут колись монастир був, це монастирище. Колись, кажуть, тут крепкий город був на ціх місцях, де наше село, і орда його спустошила. Тепер уже валів і не знати, а перше ще я пам'ятаю, то вали тут були великі, коло замку то такий високий. Ще я пам'ятаю, що й кіт не видрапайтєся. Бувало так по за ціми окнами був город, монастирі етоили от на тіх місцях, що хрести звуться. Іден монастир, де тепер, Жорнівка—другий, а на Кулишівці—знов був монастир, а коло людського кладовища, це де могили, там знов монастир. Ще і тепер у чоловіка на городі хрест стоїть. Колись то тут город був, звався Китай—город. В самому городі за окнами та за валом, то були церкви і багаті люде тут жили, а за окнами, то которі бідніці, там сама по Шуй сиділа. Ще батько запам'ятає, що де це в нас тепер замчисько, то стояло там, розказує, якесь високе деревине, старе було і погнило зверху, то то як вітер крепкий подихне, то ломачча і падає на землю. Бувало, каже, збираємо те дерево топити в пічі. Колись то чого не було, а тепер, бачте, все спустошано, знесено, тільки всього й пам'ятки каміння»...

—«А нема відома, як у тому замку, що в нѐму? Як би шукав, може б що й пайшов. Чи нема нічого, пусто скрізь?...

—«Хто єго знає. Кажуть, що й під нашим замком лѐхи є і кренкі лѐхи. Кажуть що й гроші є такі, що можна взяти, є й такі, що не даються. Я вже казав, що перше в замчиську сам по їден Коробка сидів. І то вже, кажуть, був геть докопався до дверей, оно йти в той лѐх.. і здурів; до смерти своєї до пам'яті не приходив. От тіх дверей вже і не отходив: як копав, так і остався на тому місці. Пайшли єго тамники, і ті двері побачили. То як очинили—такий дух звітиль едарив, щой вистояти не можна було. То взяли геть і засунули тее місце. А Квачиха, що сиділа у валу, розкажує: оце як лягаєм спати, то по ляж на полу головою до образів, ляж,—так вже цілу ніч і на годиву не заснеш. Цілу ніч в голові таке думається, верзеться не знати що, і стане так маркітно щось таке робиться.. А повернєся, ляжеш ногами до образів, то як не та хата, і думаєш і пам'ятаєш, любенько собі спочинеш: цілу ніч проспши.

—«А не чули, діду, за гроші чого? кажуть, що є в землі похованих багато грошей, і ті гроші навіть горять що робу? так? «що року горять?». А на наших грунтах, майбутн, є де поховані?

—«Моему батькові розказували чумаки, як ішли з Бардичива. Батько над дорогою щось робив: чи волочив борони, чи що таке; він пак і казав, та я забув, то чумаки випрагли коло єго, то розказували. Оце, кажуть, на наших, чоловіче, грунтах заховані гроші, як їхати з Бардичива до Вчораниєго, то в ліву руку од дороги буде чагар; в чагарі шукати кущів глодових, дак у тіх кущах—є гроші. Там закопано сорок тисяч якіхсь грошей. В тому таки чагарі є, казали, глибоке озеро. На дні озера того закопані гроші: повен човен міді закопаний. Кажє, човен на човен покладаний і обручами залізними збито і все вмісці закопано».. Я знаю який то слід: тепер там рови, ями, майбутн, хтось шукав грошей. А в озері то шукав піп Чорнорудецький. Знаєте, як почали озера вникати, то він десь то знав про гроші, то шукає, бувало. Оце поїде в ліс, наче стріляти приїхав, а він за грінми, лазить по болоті.. і пайшов, каже.

Знов у Шпичинцях, піля коршми, на яру, в ліву руку од коршми там була криниця. У тій криниці, глибоко в землі, то там закопано штирі тисячі кіє,—і землею наверхняно, і забито, і кінцми затоптано. А на горбі піля коршми, знов в ліву руку од коршми, то закопано 4 сакві червінців. То це все піля коршми, али де та була коршма?... хто ёго знає. А то в Гуцаловому хуторі, то були гроші, али вже їх взито. В їдві вербі то поклав 4 оружини, а в дуплі другої верби, то 4 гарці червінців. То їдеи наш чоловік рубав вербу і найшов оружини, а по них добрався вже й до грошей»...

Якось мій покойний батько, і Василь Нечипорук, і мельник, звався він Тембом,—пішли на Шпичинеччину грошей глядіти. Взяли вони с собою свердла, пішли. Поки зайшли, смеркло. Тепер тим свердлом тра глядіти в землю. Мій батько перший взявся до свердла, він найстаріший тут був. Скоро я вгородив свердла в землю, а мене щось за бороду лап. Перемовчав мій батько, тільки боїться тім свердлом білш глядіти, а дає свердел Василю: спробуй, думає, ше ти щастя. Нечипорук тім свердлом в землю, уже перейшов на друге місце, так, знаєте, сміливо заганяє того свердла, байдуже собі; він же порастється з свердлом, а батько і очей з ёго не спускає. Коли Нечипорук як мотве головою до гори.. і годі.. став.. випустив свердла з рук; свердел так і оставсь в землю вгороданий; ото Василь мовчки дає свердла мельникові, той ще нічого не постеріг. ми вже вдвох; волосся до гори стало. а він ще нічого не примітив. Мацає тим свердлом, а далі як крикне, а підскачить. вхопився за підборідок, держиться і став казати: «Дух святий при нас! Дядьбу Василю, діду, чи ви тут, що це з нами? міні за малим нось очей не видерло». Ото й вони важуть, що й їм те саме було. А бачите, мельник був молодий аж він не вмовчав. Батько каже, як кіт наче мене так драгнуло, як рубою за бороду взяло. Та послі того вже годі і годі глядіти. Всі троє пішли звітиль. Цур ёму! Білш і не ходили, полякались дуже. То то таке мій батько покойний розказував. «Пригнувся я, важе, тільки що свердла загнав в землю, то наче кіт мене за бороду драгнув, і недуже. і

нікого невидко, поночі, а на полі, то і покинули ми, і пішли, і годі глядіти: цур їму! щось драпає..

—«А за орди розказував батько ваш?

—«І за орди розказує, розказує, бувало. Погано, каже, тоді було. Чоловік як тая сорока на тину: і наспєи і стережєся. Тоді не так, як тепер, що царі і мудрощі всякі; тоді зійшлись ідні з другими, то жоден торбу має, буде в ті торбі каміння, пісок... то для війни. Або насадить шпичку залізу і тим ото воюється. Біда, бувало, людям! Тоді як от і тепер видали дітей дома. Це сидять діти дома, чоловік прийде в вечері, вони стоять радком під стіною і лавою приперті. Подумати, то вони собі іграшку таку найшли, а то поставить їх радком під стіну та лавою припертє, то вони не живі так радком і стоять».

—«А що то ці могили, що їх такого скрізь видко?»

—«Розказує. бувало, батько: це люди роблять по полях, а на могилі стоїть штандарт і на штандарті чоловік буде з тичкою стояти. Люди і будуть робити, поки віха тая до гори стоїть; скоро віха похилилась до землі, то тікають, ховаються по бур'янах. Нігде тоді так не сховаїся, як забіжить чоловік у воду і забереться на глиб так, що ніс по вистромить. Збожжа все, бувало, по ямах держать: в стіжках і недумай держати...

(Запис. Вл. Менчиць).

VIII.

Розкази о церковних лицахъ и явленіяхъ.

1. Сотвореніе и благословеніе міра. (Богомъ и Сатанайломъ).

Ото як задумав Господь сотворити світ, то й говорить до найстаршого ангела, Сатанайла.

«А що, каже, Архангеле мій, ходім творити світ»!

—«То ходімо, Боже, каже Сатанайл». Ото вони і пішли над море; а море таке темне, сказано, безодне! Ото Бог і каже до Сатанайла.

«Бачиш, каже, оттую безодню?»

—«Бачу, Боже».

«Іди ж, каже, у тую безодню на саме дно та дістань мені жменю піску. Та гляди, каже, як будеш брати, то скажи про себе: беру тебе, земле, на имя Господне!»

—«Добре, Боже».

І випригнув Сатанайл у самую безодню над самий пісок, тай зазлістю йому стало. «Ні, каже, Боже, приточу я і своє имя: нехай буде разом і твоє і моє!» І бере він той пісок тай каже: «беру тебе, земле, на имя Господне і своє!»

Сказав сказав. Прийшлося виносити, а вода йому той пісок так і измиває, той так затискає жменю;—але де вже Бог ошукати!—заким вигулькнув із мора, так того піску як не було: геть вода змила.

«Не хитри, Сатанаїле, каже Господь. Іди знову та не при-
точуй свого имя!» Шинув знову Сатанаїл, але чорт чортом; знову
примовляє: «беру тебе, земле, на имя Господнє і своє!»—і знову
піску не стало.

Аж за третім разом сказав уже Сатанаїл: «беру тебе, земле,
на имя Господнє!» І ото уже несе та й не стискає жмені, так
і несе на долоні, щоб то вода змила, але дармо! як набрав
повну руку, то так і виніс до Бога.

І узяв Господь той пісок, ходить по морі тай розсіває; а
Сатанаїл давай облизувати руку; хоч трохи, думає, схочу для
себе, а потім, думає собі, і землю збудую, а Господь розсіяв.

«А що, каже, Сатанаїле, нема більше піску?»

—«А нема», Боже!

«То тра благословити!» каже Господь, тай благословить землю
на всі чотири частини, і як поблагословив, так тая земля і по-
чала рости.

Ото росте земля, а тая що у роті і собі росте, далі так
розрослася, що й губу розпieraє. Бог і каже: «плюй, Сатана-
їле!» той і зачав плювати та харкати; і де він плював, то там
виросли гори, а де харкав, то там скали. От через що то у нас
і земля не рівна! Вона ще кажуть, що ніби то ті скали та гори,
Бог знає, доки б росли, а то Петро та Павло як заклили їх, то
вони вже й не ростуть. А ото вже Господь і каже до Сатанаїла:
«тєнер, каже, Сатанаїле, тільки б посвятити землю: але нехай
вона собі росте, а ми відпочиньмо!»

—«А добре, Боже,»—каже Сатанаїл.

І лягли вони спочивати. Господь спить, а Сатанаїл і думає
утопити Бога, що би землю забрати. І ото підняв єго тай бі-
жить до мора. Спершу на волудень біжить тай біжить, а мора
нема; вдарився на північ, — і там не видати. Побивався на всі
чотири частини світа.—нігде нема мора: звісно земля уже так
розрослася, що в саме небо уперла краями. тай де вже там тєє
море! Бачить він, що нічого не вдіє, несе Бога на те саме
місце, тай сам коло єго лягає.

Подежав трохи тай будить Бога:

«Вставай, каже, Боже, землю освітити!»

А Бог йому й каже:

—«Не журись, Сатанаїле! землі мої свичена: освітив я її сеї ночі на всі чотирі боки!»

(Завис. Ст. Руданськимъ, въ с. Хомутищахъ Виницк. у., Подольск. губ.).

Ср. Чубинск. I, 141—144 и у насъ выше въ отд. I, № Пронесеніє горъ и каменей.

2. Сотвореніє Адама, чорта, жінчини. Грѣхопаденіє.

Чоловіка, кажуть, виліпив Господь з глини; дав йому зовсім свою свитую постать. На біду тільки zostавалася інше жменя глини. Де її подіти! Господь і приліпив межі ногам, а з тої глини і зробилось грішне тіло, тай згубило чоловіка. Як би не воно, любенько жив би собі Гадам у раю, а то ні! Прожив день, тай засумував: сказано, надійшла грішна думка. Аж Господь усе так не хоче дати йому жінки. «Лучче, думає собі, дам я йому приятеля; приятель усе так лучче, як жінка!» Ото й каже до чоловіка:—«Не сумуй, Гадаме, стане, чого хочеш! Вмочи в росу мизиний палець, та й стріпни перед собою,—то й приятель буде! Гляди ж тільки, сказав Господь, не тріпай позад себе!»

А Гадам чи забувся чи що: вмочив в росу цілу руку та як тріпне навидворіть, так і з'явилось п'ят чортяків. Слянув Гадам та у ноги: а чортяки давай пазюри мачати та тріпати позад себе. То такого ж то їх намножилось, що аж небо тріцало.

Оттак і тепер жида роблять. Жид, не віра, ні за що не бітре рук по християнській, а непримінно стріпне перше на видворіть мокрим руками.

Поглянув Господь, якого лиха наробив Гадам, тай казав своїм ангелам усіх чортів із неба позганати. То як поспілились із неба ті чорти, то де котрий Бога споманув, то там і остався: котрий на небі,—на небі остався, котрий на землі,—на землі остався, а котрий у повітрі,—в повітрі остався.

Але усе чорти чортами. Ті, що на землі, підгинають чоловіка; ті, що під небом, дрючаться із Богом, за то їх Господь і побиває своїм громом. Буває так, що чорт ховається часами за

християнина, то Господь і християнина побиває громом, але за то йому гріхи відпускає. А часами чорт ховається в землю, то громова стріла і в землі його побиває, а через сім літ виходить із землі і кажуть, що вона допомагає від колюки. А ті чортяки що на самім небі, ті кожного вечера світять на небі свої смоляві свічки; але ангели ходять плечами тай зганяють їх із неба. І летить чорт із неба як ясна пасмужка і скільки раз християнин скаже: аминь, на стільки сажнів він залізає в землю; а як часами ніхто не скаже, то він по землі так і розливається смолою.

(Ср. Чуб. I, стр. 145—146).

Ото Господь ізнов приходить до Гадама тай каже:

—«А що, Гадаме, лебонь тобі живки треба!» Гадам поглянув, тільки облизався.

—«Та вже нічого с тобою робити! каже Господь, треба тобі й жінку дати».

І наслав на нього сон і виломав у нього ліве ребро, а с того ребра і сталася жінка.

І не ватішився Гадам, як побачив жінку; але живо переконався, що де чорт не може, там жінку пішло. Там десь у раю були такі яблучка, що Бог наказав їх їсти. Жінка як заглянула то й причипилась до чоловіка: «дай та дай!» Гадам і каже, що ве можна. А вона: «то так ти, каже, мене любиш, що жалуєш і яблучка для мене!» Гадам і каже: їж уже, коли хочеш, жінко! хоч мене до гріху не доводь. Як поїла сама, так і зачала препрошати чоловіка; що не відмовлявся, а ні способу! Ото вже їсть і чоловік; тільки що ковтає, аж падає Господь, так тее яблуко в горлі і осталося, і тепер воно на горлі у всякого чоловіка.

Подивився Господь і дає Гадамові заступ, допату і жменю насіння, та й каже до нього: «оттак, Гадаме, не хотів ти шануватись, так тепер крівавим потом їди дороблятися хліба!» Тай і вигнав його з раю на землю.

(Запис. Ст. Руданекій, вь с. Хамутинцахъ).

3. Адамъ земледѣлецъ. (Тутъ же сотвореніе коня).

Вразився Гадам, що Господь вигнав його з раю. Конає землю, тай не каже: «Боже помагай!» а чорт і радий тому, і що Гадам

скопає за день, то він у полі і поперевертає до гори травною. Гадам копає на другім полі; (він то думає що поле ёму винно), копає тай копає, а рано глянє, а ёго поле ізнов зелєніє, як не-копанє.

Бився він бідній та побивався, далі здихнув до Господа Бога тай каже: Господи Боже, допоможи мені! І як сказав, то так тая земля, що він копав, так раптом і зачорніла. І помолвився Гадам Богу, тай зачав засівати.

Ото засїв Гадам, запрягся сам у борону тай волочить. І так—то ёму тяжко тую борону тягнути, а чорт із заду спдить на бороні та сміється.

І поглинув Господь тай каже до свого ангела. «Бачиш, каже, того чорта, що на Гадамові бороні?»

—«Бачу», каже.

«Підн ж, каже, та зроби с того чорта коняку для Гадама!»

Ото ангел і пішов та як закинув на чорта обротъ, то так з нёго і сталась коняка. Тоді ангел і каже до Гадама: «Роспрагайся, чоловіче, та запрагай коня: Господь дає тобі ху-добину!»

Ото с той коняки і почалпсь наші коні ¹⁾!

(Запис. Ст. Руданскій, въ С. Хомутицахъ).

4. Смерть Адама и преблаженное дерево.

Жив собі Гадам. Ото вже ёго Господь і діточками поблагословив. Така то ёму втіха та радість, що, здається, вічне хтів би жити; а до того ще й здоровье ёму служило. Ото й говорить Гадам до Бога.

«Боже Боже! не умру я; бо я сильний чоловік!»

—«Сильний ти сильний, говорить ёму Бог, а все таки умерти мусиш. Заболить тебе голова, защемлять руки, заломить тобі ноги, і ти таки умреш!»

¹⁾ Як видно, то наші люди не дуже прихильні до коня. В їх оповідках кінь по-чаєсся с чорта; по конях їздять чорти, коня проклинає і Божа хата. В їх приповідках, «кінь ворог християнина!» В їх господарстві коні тож само не певні. Ідин тільки козаки мали у нас коня за вірного товарища.

Не вирін Гадам, поки був молодий, а прийшла пора, мусів повірити. Розболілась голова, розщепляєсь кости,—сказано, у старого. Баче Гадам, що недалеко до смерти, тай каже до свого сина:

«Спну, каже, снну! піди, каже, до раю, та принеси мені з раю золотого яблучка, бо отсе вже находе на мене остатня година!» Пішов син до раю: але замість яблучка приніс того прута, що Бог Гадама виганяв із раю. Гадам і казав зробити є нєго три обручи і паложити на голову. Але де вже від смерти та що поможе! Воно то голова нїби і перестала боліти, а вмерти усе таки вмер. І як умер він з тими обручами, то так єго з ними і поховали; і ото з тих обручів і виросло три дерева: кипарис, кедрина й треблаженне древо.

Ще за треблаженне древо кажуть, що матер Божа є Спасителем їдного часу спіткнулась на нєго тай сказала є переляку: «О, треблаженне древо, на тобі син мій розіпнеться!»

А син і промовив: «Правда, моя мати!» І справді, скільки послі хрестів не підбєрали, ні жадним не могли єго розіпнати, а тільки на їдним треблаженнім дереві, котре ще тогді, як росло, мало вигляд хреста.

(Запис. Ст. Руданскій въ с. Хомутищахъ).

5. Каинъ и Авель.

На Великдень, поки з церкви випустять, грїх не тільки чоловікові їсти, а й скотині давати. Один чоловік, чи не знав сєго, чи не вірив, та ранком на Великдень так, що ще й до служби не дзвонили, узяв та й пішов товарів давати, та хотів набрати содому на вила та й стромив вилами, а в содомі спав менчий брат, от він єго й настромив і підняв у гору на вилах. Так Бог сєй грїх на місяцеві й начертив. Як придивєсєя на місяць, то й видно, що брат брата на вилах держить. Як хто каже, що єє держить на вилах Каїн Авеля.

(Записано въ Зѣнковѣ. Г. Забодько).

6. Потопъ.

Як потопа мала бути на землю, то Ной брав к собі, у ковчег, всякий плід, всяке звірьє і птицю всяку. Так от з Ноем, у ков-

чезі, було всякого плода по парі, по не брав Ной з собою їдного тільки сокола. І був потоп 12 днів і 12 ночей; так всі ці дні сокіл влітав і остався живий.

(Дідь ізъ Могилева на Дитпръ. Заппе. Вх. Менчиць).

7. Потопъ, (я птахъ—носорожець).

Їдного часу задумав Господь затопити землю і витопити всіх людей, які тільки були,—таї каже до їдного святого чоловіка: «Роби ти», каже, «корабель, святий чоловіче,—бо я хочу землю затопити!»—Ото той чоловік і зачав робити корабель; теше стовпи, розпилює дошки, сказано, щоб усе до міри було; а чорт,—як набітки,—прийде у ночі таї усю ёго працю переробе не до міри: там надрубає, там надпиляє, там переструже, так що а ні способу разом поскладати. А чоловік бідний нічого й не знає: все теше таї теше, а тих і не змірає.

Аж Господь ізнов говоре до него:

«Складай, праведний, корабель, завтра потоп буде!»

Ото й кидає він тесати та пиляти, зачинає складати, але шо візьме в руки, усе не до міри: то тонке, а то коротке... Що тут робити у світі Божому? а взавтра потоп. Заламав він руки таї стоїть над дошками. А Бог ёму і говоре з неба:

«Не журися, чоловіче мій! шо довше,—то стулп і буде коротке; а шо коротке, натягни, то й буде довге; та кінчай мерщій корабель; бо узавтра потоп».

Тільки шо скінчив він корабель, аж земля і зачала в морі потопати. Злітаються птахи, збираються звірі, а той видірає зівсёго по парі і впускає в корабель; їден тільки спльиний птах, носорожець, не хотів їти в корабель, за то ёго і покарав Господь, щоб він не гордив зи своєї сили.

Ото упириула земля, пливає корабель, пливає і носорожець; а птахи бідні, птахи так і кричать, так і бьються у повітрі. Уже бідні і із сили спадають: нігде видпочити, аж підпливає носорожець, і ріг ёго як віха стерчить над водою; ото птахи і полетіли на той ріг. І сідають таї сідають; а носорожець тримає, далі не витримав та так і вишпрув головою в воду.

Ітахи позлітали, тай знову сідають, а носорожець ізнов головою в воду; і злітали і сідали аж поки зі всім не втопили носорожця. І з того часу пропали носорожці з корінням і насінням.

(Запис. Ст. Руданскій въ с. Хомутищахъ).

Ср. Чубинск. I, стр. 211, Единорожець.

8. Фараоны сирени.

Оно й тепер, коли бура—вечер биває на морі, корабль як пливець, так з мора все і вискакують Фараони. Плаває коло корабля і все питаєць: чи скоро конец света настане? Как буря, чуєш, так он уж і плаває; і много їх, так у ветер коло корабля і все просяць скажи це: «чи скоро свет кончиться, чи не?»

Колі знаєш їх, так скажеш: «вчора буде свет кончатся».

— А Фараони, вони ж самі-хто?

— То Мосей переводив народ через воду. Бог звелєв ему махнуць на воду рукою. Мосей как махне, так мост і став через воду.

Фараони женутьця за народом; народ через мост, Фараони себе угналися на мост. Тогда Бог звелєв Мосею: «махні рукою на мост!» Мосей махнув рукою к мосту; Фараони беглі серед мосту еще так серед мора, как Мосей махнув рукою,—їх і не стало. Мост прийняв. Бог так зробив, зарівняла все вода, тільки й сліду било по Фараонах. І зробилось у морі, що Фараони стали до пояса жонка, а од пояса—риба. До пояса у Фараона—груді, голова, волоса, всё женское: жєнщина по всей формі; од пояса-всё як у риби. Ім Бог і пищу назначив, і то вони дожидаються, поки конец всему буде. Як плывеш на морі,—а Фараон спросє: «чи скоро свет кончиться? то гавариць нужно: «вчора свет кончиться, вчора?» Вони ради, щоб свет кончився...

(Зап. въ староѣ Быковѣ Вл. Менчицкѣмъ. Языкѣ переходной къ бѣлорус.)

Ср. Чубинск. I. 211, «морск. люде»

9. Царь Давидъ. (Судъ съ Богомъ и псалтырь).

Давид то був собі такий цар, і добрий то, кажуть, цар був, та тільки не християнин. Ото ж Господь і задумав ёго до пуття

привести, нарядівся купцем, та й приїжджає до Давида палац купувати. А палац у Давида був такий, що не було кращого в цілїм світі. Ото купець і каже до Давида: «А що, каже, цару Давиде: чи не можна в тебе палац торгувати?»

— «А чому не можна, каже Давид. Воно то можна, та тільки не знаю, чи будемо сватами».

— «А бо чом?»

— «А так, каже, купче чужеземний! Коли маєш стільки золота, що всі мої люди наберуться і скажуть, що вони довольні, то твій буде палац; а ні,—то й не думай».

«А добре, цару! каже купець. Веди зібрати народ!»

Зібрався народ із цілого царства; купець його і веде до Їдиної гори і як поблагословив купець тую гору, то так вона і розсипалася золотом. Народ кинувся до того золота і стан розберати; понабєрали стільки, скільки хто здужав підійняти. Купець і питає:

— «А що ж ви, люди, чи довольні?»

— «Довольні! довольні!» — закричали люди, таї усі і розійшлися.

— «А що, Давиде, каже купець, не програв-есь, може?»

— «Не дуже і програв! каже Давид, моя земля, то моє й золото!»

— «Та чия хата, того й правда,» каже купець, «а все ж таки треба, щоб хто розсудив!»

— «А хто ж нас розсуде»:—питає Давид.

«Та про тебе не журися! каже купець. Є на світі такі люди, у котрих обидва ми рівні. Ходімо на цвинтар, там нас розсудять умерлії».

— «То ходімо, купче!»—каже Давид.

От вони і пішли на цвинтар. Приходять, а купець і каже.

«Правдиві люди, люди умерлії! Встаньте, люди, та розсудіть мене с царом Давидом!»

А вмерці повставали, упали купцеві до ніг таї сказали:

«Правдивий Боже! не нам тебе судити, а тобі судити нас на другім пришествії!» Аж тогді пізнав Давид, с ким судився і с того часу став християнином. Все, бувало, тільки і робив, що

писав святії письні, та грав їх на гусях. І писав він тай писав і як списав уже цілую книгу, то й розрізав листи тай кинув на море. І ті листи, що були не святі, то ті і потонули, а ті, що були святії, ті плавали собі по морі. Ангели і зібрали ті листи тай понесли до Бога, а Бог перечитав, тай казав передати людям.

От звітки то і почалась наша Псалтир.

(Запис. Ст. Рудавскій въ с. Хомутицахъ).

10. Іосифъ, Самсонъ и Соломонъ—Давидовы дѣти.

Цар Давид так колись преподобився Богові, що Бог сказав до нього:

«Проси в мене, Давиде, чого хочеш, все дам тобі!»

Ото Давид і просив собі у Бога три сини: їдного найкращого, другого найсильнішого третєго найрозумнішого. Бог і дав йому Іосифа, Самсона і Соломона.

Прекрасний Іосиф завідував снами. Той тепер коли що страшнее присниться, ми й примовляєм не встаючи:

Нехай святий Іосиф

На все добре переносить.

Сильний Самсон воювався по всім світі, на остаток з нами задумав воювати. Пливе Дніпром, але тільки що з води, аж на нього лев. Самсон до нього, та як ухватив його за пашу, та як настунив ногою, то так разом з левом і закаменів. Так він і тепер стоїть у Києві.

Премудрий Соломон сидів, кажуть, у дома та тільки книги читав, але ото раз пішла поголоска, що він хоче проповідь говорити. Збирається народ із цілого світа послухати його проповіді; а він тільки пійшов тай сказав людям:

Як маєте що шити

То перше вгудза зав'язжіть!

Ото тільки було й мови, тільки й чутки за Соломона ¹⁾.

(Запис. Ст. Рудавскій въ Под. губ.)

¹⁾ Расказовала жевцяна и потому, вѣрно, не захотѣла дальше говорить о Соломонѣ.

— «Та як же не сміятись, каже Соломон, коли жіночий розум не важе і жмені клоча.

Злютувалася мама. «Почекай же, каже, погане песиня! яж тебе запрачу!» І сей час казала слугам завести ёго в ліс убити і єї на знак принести серце і мизиний палець.

Взяли ёго слуги тай ведуть убити, а Соломон і почав до ніх говорити:

«Не вбивайте, каже, мене добрії слуги! Дайте мені хочь трохи ще пожити на білому світі! Відріжте палець, без ёго я обійдуся, а серце вийміте у собаки тай занесіть до мами. Мама не пізнає!» Ото слуги й послухали Соломона. Урізали ёму мизинний палець, а серце взяли у собаки тай понесли до цариці, а Соломона пустили жити.

Але що вже то помагало Соломонові, коли ёму і так назначено було тільки три роки жити. Сів бідний Соломон тай плаче, а святі з неба дивляться тай собі плачуть. Де то вже такі розумні дитині тай не дати жити. От вони і просять Бога, щоби Бог позволив ёму хоч трохи прожити. І вблагався Господь тай каже до святих.

«Коли вам так хочеться, щоб Соломон прожив їще на світі, то йдіть ви на землю, та просіть людей, щоб ёму своїх літ уділили!»

Ото святії і зійшли на землю, ходять, просять,—ніхто не уступає. Аж приходять до їдної старої баби, що вже сто літ прожила, а ще сто літ прожити мала.

«Бабуно, кажуть, змилуйся над Соломоном, уділи ёму хоч півкони своїх літ!»

Ото баба послухала їх тай уділила, і Соломон зачав жити бабиними літами.

Підріс уже Соломон порадно, тай думає поїхати в гості до цариці. Вибрав такий час, що цариця не було дома, нарадився купцем тай їде до цариці.

Приймає, показує товари, але майбутнє він сам цариці сподобався, бо що й не тільки покаже, усе то цариці до сподоби. Ото й питається вона:

— «А що, каже, хочеш, молодий кунче, за тії товари?»

— «Та нічого, царице, каже купець, а хіба дівчину на нічку!»

— «Добре, купчику! каже цариця: зоставайся ж почувати».

Ото спить собі кунець на царській перині, а цариця й посилає йому дівчину. Кунець оглянувшись, відсилає назад, тай каже: велика! «цариця посилає другу, кунець подивився і ту відсилає, каже, що маненька». От цариця іде сама тай лягає коло нього. Догадався кунець, кладе руку на груди, тай говорить: «се тії дуди, що я в ній грав!» А потім на природу тай промовив: «А се тії брами, що я ни виходив!» Більше для Соломона не тра було нікого; і тільки мати заснула. Він устав тай виписав на стінах.

«Правда, що жіночий розум не варт і жмені влоча, коли рідная мати з своїм сином спала».

Написав тай поїхав.

А тим часом прибуває і цар. Прочитав тай пізнав, що то Соломонова справа тай задумує його відпитати.

Ото робить він золотого плуга тай посилає його возити по всім світі і занеувати, скільки хто буде за того плуга давати.

Повезли слуги того плуга, возили тай возили, ніхто не цинив менше тисячі червоних. Ото вже вони повертають, аж здібають пастуха. Пастух сидить собі тай жвакає хліб. От вони його наемішки і запитали.

«Як думаєш, парубче! чи багато варт отсей плужок?»

А парубок устав, подивився на того плуга тай каже:

«Гнівайтесь не гнівайтесь, а я вам правду скажу, що як в маю не буде ні краплі дощу, то він не варт і сього куска хліба, що я доїдаю!»

Записали вони і се тай поїхали до дому. Царь, їх і питає:

«А що люди, як там цинили мого плуга!»

— «Та всі добре! Богу дякувати, менше гієачи ніхто не давав. Ідень тільки, кажуть, убогий пастух не цинив його й закачалок хліба, як тільки в маю дощу не буде».

— «Правду ж він казав, промовив Давид, і то не пастух, то спи мій Соломон! шукайте його!»

Пішли слуги шукати; шукали, шукали тай не нашли;—і Давид вдумує другу штуку. Видає бал і спронує людей із цілого світа.

Ото люди і зібрались на бал, посідали за столи, і страва то усе така добірна, тільки б поживати, а тут а ні способу, бо у кожного ложка на два локті.

І сидять гості над тою стравою тай кушують. Вже й царові докучило дивитися, і пішов він на часок до царниці. Аж тут раптом показався Соломон: «А чому, каже, не їсте ви, люде?»

— «Та як же ж тут їсти, заговорили люди, коли ложки такі прокляті!»

— «То годуйтеся як діти ложками через стіл!»

Послухали люди тай стали годуватися. Приходить цар, усі їдять, роспитався, — йому й кажуть так і так було. За Соломоном, але його повинай, як звали.

То так і умер Давид, а не відитав Соломона. І як умер Давид, то Соломон і став на його царство; і як став на царство, то й задумав ізмірати небо. Зробив собі такого круга, тай став на крузі і підіймався на небо. І ото вже піднявся у саму хмару, а святий Петро ходить у хмарі тай до нього й каже: «Стань, Соломоне! тут твоя границя, а то далі як підеш, то й не вернешся. Повертайся назад та дивися добре: під тобою буде синєе поде і чорнеє пято. То ти спускайся на чорне, не на сінє; бо чорне то земля, а сінє то море!»

Спустився Соломон тай думає собі: «не змірав я неба, хоч зміраю море!» І зробив собі шклянну хату, сів у ню, тай казав себе на міранім ланцуху спускати в море.

Ото його спускають, тай спускають, аж лізе до нього морський рак. (А морські раки такі здорові, що два чоловіка на собі кожний потягне). Ото і каже він до Соломона:

— «Соломоне, Соломоне! не зміраєш ти мора! Двадцят літ шукав я колінь дна, та й то не пайшов, а тобі, Соломоне, його не видати! Повертайся ти назад; бо й то може бути, що який небудь молодий рак клешнями тобі ланцух перетне!»

Послухав Соломон тай вийшов із мора, а тут йому уже небагато й жити бставалось.

Ото і думає Соломон, як би йому утікти від смерті. Дочувся він, що деє то є на білім світі безсмертна гора, тай став од неї діставатися.

А під тою горою жили черці, та монастирі будували. Ото Господь і каже тим черцям:

«Покидайте живо всю роботу, та робіте гріб і домовину! До вас їде премудрий Соломон умирати!»

Ото вони й роблять гріб і домовину, аж наближається Соломон.

— «А що ви, люди, робите?» питає.

— А вони й кажуть: гріб на Соломона!

Почув Соломон; крути не верти, а треба змерти.

— «А маєте ж ви міру?» питає їх.

— «Ні, не маєм!»—кажуть черці.

— «То беріть міру з мене! Він такий як я!» каже Соломон.

Взяли черці з нього міру; зробили домовину; по домовині припустили і гріб.

— «А ну, чикайте, каже Соломон, я зміраю домовину!»

Положився в домовину! «Ну, каже до міри! а виустіте в яму!»

Опустили в яму.

— «Тепер засинайте! каже Соломон, а Соломона вам не треба ждати, бо я сам Соломон!»

(Записав Ст. Руданський, вч. с. Хомутищах).

13. Царь Соломонъ и жена его.

Був собі вірний і примудрий цар Соломон, та ожинився в невірного царя. Жінка дуже не любила його й не хотіла його слухать. Бувало, Соломон їде в церкву, а жінка його не хоче, але раз Соломон заставив таки її піти в церкву. Тільки вона йому й каже: «піду в церкву, але як буду христиться, то не буду молитись, а як буду молитись, то не буду христиться». Пішли вони до церкви, але ж жінка й не христилася й не молилася. Прийшли до дому, а жінка й каже Соломонові: «Ходім же тепер в нашу церкву». — «Добре, каже Соломон, але ж я буду стоять так, як ти стояла в нашій церкві й не буду кланяться». — Але ж хитра жінка: ще наперед приказала зробити так двері, щоб спускались зверху вниз. Прийшли вони до невірної церкви, царця прийшла вперед, а Соломон тільки що на поріг, — а двері його по потилиці-буц! — «Ну, думає, перехитрила бісова віра! Я ж тобі

доїду кінця», й пішов до дому. Раз ёго жінка зговорила з одним невірним царевичом втікати од Соломона й змовилась так: жінка приставиться мертвою, і як поховать її, то тоді царевич викопав її, й вони втечуть. Зробили так. Царицю вбрали, положили на стіл й покликали Соломона. Прийшов Соломон, обдивився кругом жінки й думає: ні, бісова віро, не обдурив в другий раз, не вмерла ти. Взяв роспик залізний підісок, та як держала вона руки складаячи,—так й пропик наскрізь. Алеж вона хоч би писнула—така була завзята! Соломон нічого не сказав. Ввечері поховали жінку. Тільки що її поховали, невірний царевич зараз підїхав до кладовища, одкопав її, повіз до себе жінку Соломонову. А Соломон на другий день прийшов до її батька дай каже: «Біжіть, тату, да подивіться, чи є в труні ваша дочка». — «Бога ти бійся, каже батько, я буду ще тривожить тіло мертвої дочки!» — Але Соломон настояв на своєму. Пішли, заглянули в яму, та тільки руками сплеснули—трупа була пуста. Думав Соломон, думав, а далі приказав зробити собі тачку й насипати туди землі; взяв з собою військо одно чорне, друге біле, третє червоне. Звелів він, щоб ёго везли до невірного царевича і вкотили в ту хату, де царевич з ёго жінкою п'ють чай; взяв він ще з собою три сопілки. Привезли ёго до царевича й вкотили в хату. Царевич й жінка Соломонова засміялись таї кажуть: «а чого тобі тут треба?» — «Прийхав, каже, вас побачить». — «То випий же з нами хоч чаю». — «Не хочу, каже, вставати з своєї землі, подайте сюди». А жінка каже: «ото дурний! Отак і вік з таким дурним скоротала, але тепер він в наших руках». — Дала Соломонові чаю. Царевич вийшов й приказав зробити шибилицю на Соломона. Випили чай а царевич й каже: «Йди з нами, Соломоне, на балкон». — «Ні, каже, з своєї землі не оступлюсь, хіба винесете мене». Царевич приказав винести ёго на балкон. Сидить царевич з Соломоною жінкою на стільцях, а Соломон в тачці. Царевич показує на шибилицю й питає Соломона: «кому то хата стройться?» — «Або тобі, або мині, але скорінь тобі», каже Соломон. Ті обоє засміялись таї кажуть: «в наших руках, а ще каже, що шибилиця скорінь на мене, ніж

на нього».—Ото повезли вже його до шибениці. Соломон й просить царевича: «пехай я перед смертю хоч заграю». Як заграв в одну сопілку,—ого! біле військо біжить, як може заскочить; а царевич пита: «що то таке?»—«То, каже, моя смерть». Як заграв в другу сопілку,—червоне військо летить як може. Царевич пита: «що це таке?»—«Це, каже, вибігає моя невинна кров». Як заграв в третю сопілку, чорне військо в одну меть прилетіло. «А це що таке?»—«Це, каже, чорти по твою душу прийшли. А що каже, я на твої землі, та й повію тебе». Як крикнув на своє військо, так царевич і шмигнув ввєрх на шибеницю. Цариця тоді в ноги Соломонові. «Прости, каже, мині, мій голубчику».—«Ні, каже Соломон, бісова віра! З тобою вже мині не жить». Приказав зараз привязати її кієми до конячого хвоста й пустив його в чисте поле. Отакий то був премудрий Соломон!

(с. Кахтановка, Звенигородського уїзда. Запис. Евг. Борисовъ).

14. Премудрий Соломонъ и злая мать его.

Був собі багатирь і був у його син Соломон. От цар потребував багатири на службу, а син і каже: «піду і я з вами». Батько і відіча: «ти маленький, сишу, оставайся дома»! Син остався, і став гратися! зробив терезки і почав важить г...о собаче і баб'яче. Мати і каже: «що ти, сишу, робиш?» А син і каже: «важу собаче г...о з баб'ячим, так баб'яче важче, це значить що воно будто й толком розумніше». Мати і каже: «ах ти сучий сишу! постой, я тобі дам!» Та і пішла до бондаря, та і каже: «зроби мині бочку з залізними обручами, бо мині дуже треба». Бондарь зробив. Вона взяла ту бочку, принесла до дому, нанекла паляниць, пошила каптан своєму синові і посадила його в бочку, тоді найняла чоловіка, щоб одвіз бочку на море. Той чоловік одвіз і вкинув в море. Плавав той син в морі не багато: сім год. Коли ось приходить його батько до дому і пита: «а син де?» Вона відіча: «умер».—«Справляла ж ти поминки?»—«Справляла!»—відіча жінка. От зробив багатирь золотий плуг, найняв людей і послав з плугом по світу, тай каже: «хто угада ціну плугові, того й приведіть до мене». Ті люди пішли.

Шукали, шукали, нікого й не найшли, щоб ціну угадав. Коли це багатирського сина викинула вода на берег. Біля берега паслось два буйвола, і підійшли води пити. Салимон почув, що тось шамтить на березі, та як закричить в бочці: «Єй, хто там ходє?! вибейте, спасибі вам, у цій бочці дно!» Буйволи прийшли, та один із їх як торохне рогом, так дно й вилитіло. Він тоді вийшов з тії бочки, прихристився і дивиться кругом; коли це побачив на горі віз, а біля воза сидить чоловік; він пішов до ёго, тай каже: «здрастуйте!» — «Здрастуй!» отвіча дід. — «Шо ви робете?» — «Вівці пасу!» каже дід. — «Найміть мене!» — «Так грошей нема!» — «Дайте мені ту сопілочку, що ви граєте, то буду служити і за неї». — «Ну коли хоч, паси, за сопілочку». Він і найнявся. Взяв він тоді одежу свою поскидав, поховав у торбу, а чабанську понадівав, взяв києк, сопілочку і пішов овець пасти. Коли ідуть люди, і плужок золотенький несеуть. Побачили чабанський віз, тай кажуть: «ходім до того воза, може там хто одгада». Прийшли тай кажуть: «здоров!» «Здорове! каже дід. Вони і питають: «Чи ви розберете ціну сьому плужкові?» — «А хто ёго знає шо він стоє, каже дід, підіть до мого підпасича, може той чи не розбере». Вони пішли. Побачив підпасич, шо вони йдуть з плужком та сів тай с... і хліб їсть, і воші б'є. Вони й кажуть: «шо ти робиш?» Він і отвіча: «старовину викладаю, а повинну накладаю і ворога побиваю». Ті люди кажуть: «школа й показувать». І пішли до дому. Прийшли тай кажуть багатереві: «ніхто сьому плужкові і ціни не складе». Багатирь тоді і пита: «шо як ви хоч бачили, розкажіть?» Вони отвічають: «а шо ж ми бачили? ми бачили хлопця, так як розказать вам, то ціла сторія; ось слухайте: прийшли ми до чабана, показали плуг, а він каже: «не складу ёму ціни, несіть до мого підпасича». Ми дивимось, шо далеченько на траві сидить хлопця, пішли до ёго; коли він, звинаяте за це слово, сів с... і хліб їсть і воші б'є; так ми ёму й плужка не показували. Біжіть, каже багатирь, то сами той, шо відгадає. Пішли до ёго, узiali з собою плужок золотенький, і трое коний, щоб привезти ёго до дому. Доходять до ёго, він узять те робе сів с... хліб їсть і воші б'є. Вони

кажуть: «на, одей плужок, та розбери ціну йому». А він і каже: «цей плужок нічого не стоє». Вони тоді взяли його на коня і повезли до дому. А він як заграв, а коні як затапцюють, а вівці і собі танцюють та до гарби біжать. А ті люди полякались та пустили того коня, що він сидів. А він тоді поїхав до гарби, взяв свою одежу, каптан той, що мати пошила, як у бочку заперала, і поїхав до дому. Приїхав, а батько побачив, тай каже: «здрастуй, мій сину!»—«Здрастуй!»—отвіча йому. Багатир тоді і каже своїй жінці: «бач, ти казала, що умер, аж воно і брешеш?» І став її лаять, та бить. Пожив син з батьком не багато. Потребували батька упряти на службу, а син остався з матерею. Один раз мати підмовляла сина з собою снать. Син не хоче. Мати позанерала двері, щоб він не втік. То він тільки скаже слово «отченітеся», то двері й поотчеляються. Стільки раз не занерала, то вони й поотчеляються. «Ну, постой, каже мати, я тобі дам». Намовилась із тим, що горілку куре, винокуру чи як його по напський; каже: «я припшлю його, а ти вкинеш в горілку». Він согласився. На другий день послає мати сина до його. Син пішов та і вкинув у горілку самого винокура, а сам пішов, куда очі глядять. Іде тай іде. Коли дивиться, стоїть кузня. Він пішов у кузню, тай каже ковалеві: «здрастуй! Боже помози!» Снаєбі!—отвіча кузнець.—«Найми мене в ковалі!»—«Наймись». Найнявся він. От стали вони кувать. Той кузнець загадав йому молотом бить. Багатирський син як узяв молот, та як ударе, а те кувадло так і зануміло в землю, і сама кузня розвалилась. Коваль ізликався. Багатирський син і каже: «стой, не ликайся, то я не зважнив руки». От построїли вони нову кузню. А багатирський син і каже: «давай скуєм цей довгий, та зробім хату скляну, та прив'язжм цей до хати, та я влізу в хату, а ти пустиш на морське дно: я подивлюсь, що там є». Скували цей і хату зробили і поїхали до моря. От багатирський син і каже: «гляди, як стрепену ценом, так щоб ти витяг».—«Ну, ну»,—отвіча коваль. Пустив коваль багатирського сина в скляній хаті в море. Він в морі і побачив кіта рибу. Кіт риба і каже: «чого ти сюди заліз: чи по волі, чи не поневолі?» Він і отвіча: «більше того що по

волі, чим по неволі». От і пробув там багатирьський син не багато: сім год. Як вийшло сім год, він тоді стрепенув ценом, а коваль і витяг. «Ну, каже, багатирьський син, достали в морі глибини, ну достаньмо ще й висоту». — «Давай!» каже коваль. Взяли, зробили залізну драбину. Багатирьський син і поліз в гору, та доліз під небо, а далше нікуди. Бог дивиться, що він робє, тай каже ангелам: «очиніть небеса». Ангели отченили. Він тоді уліз. Бог питає: «чого ти сюда заліз: по волі чи не поневолі?» Він отвiча: «більше по волі, чим по неволі». — «У тебе ж і родичі є?» — «Єсть на землі один брат». Бог каже ангелам: підіть на землю та возьміть цего чоловіка брата». Ангели злітіли, принесли ёго брата ковали. Вони обидва там і присвятились.

Маріупольскій уѣздъ. Екатер. губ. записана въ с. Михайловкѣ учит. Трухановымъ и доставлена въ рукописи.

(Нізъ рукописнаго зборника народ. учит. Я. П. Новицкаго)

15. Судъ Соломона.

Було собі три брати. Їден же такий,—ніяк не може нічого в смак попоїсти; а другий знов такий, що ніяк не може господарства розвести; а третій,—сміх казати,—оженився та жінку дуже лиху взяв. Такі то три брати; сказано,—біда! В біді чоловік без ради не буде. Всім тром погано, всі три радяться... Далі кажуть: «ходімо до премудрого Салеміна, він нас порадить. Приходять до царя. Спершу старшого випустили до нёго». Розказує старший ёму. Вислухав царь—і крикнув: «в ліс!» Середущний входить; ёму Соломін крикнув: «рано вставай». Вже йде той, що жінку має, лиху. Розказав Соломонові.—«В кузню», крикнув цар. Зійшлися брати, роспитали їден у другого. Самі собі не вірять, щоб це Салемін їм так порадив, не хтять вони робити того нічого, що чули у Салемона «Ет! це дурисвіт якийсь; нам така біда, а він що плете»... Але далі радяться, що не трудно. Можна спробувати того, що він нам каже. Іде старший брат у ліс... в лісі дивиться: люди зрубали дерево і ніяк не вкладуть на віз кража того. Став він помагати тім людям, став помагати, поподнигавсь таки добре, вернувся до дому, зів хліба, такий ёму хліб смашний придався, ще й не їв він

такого смачного хліба ніколи. Розказує він братам, вони роблять і собі теж, що сказав їм Салемін. Почали робити. Середужний став рано вставати. Почало господарство поправлятися. Знайте, як він раніше всіх встане, а пізніше всіх ляже, у його скрізь робота, скрізь лад... Менший дивиться на тих братів, йде до кузні: що ж він бачить там? Нічого більш, окрім того, що залізо в огні і під молотом м'якшає.. Гріють, думає він, ковалі залізо, можна мені жінку попогріти... Жінка, правда, пом'якшала трохи... Так вийшло з тими братами...

(Малый Чернятин.—Берд. у., Кіевск. губ. Запис. Вл. Менчиць).

16. І. Христосъ въ ясляхъ (кони и воли).

Ото як народився Господь, то лежав у яслах, то вів не порушав з ясел жадного стебла, а ще дихав і загіривав Бога. А кінь стояв із другого боку тай тигнув сіно, яке тільки було. Ото ж то Божа мати і сказала: «будеш же ти, добрий воде, завжди в Бога ситий, а ти, коню, усе будеш голодний, хоч будеш їсти до роспуку!»

І справдилися тії слова. Кінь їсть і все голоден, а вів хоч голоден та має жуїку в роті. (Запис. въ Под. губ. Ст. Руданскій).

Ср. Чубинск., I, 48—49.

17. О концѣ свѣта и страшиномъ судѣ.

1.

—«Хлеба, покуль помреш, не переєси. Ге,—знаєш ти, щоб хлеба людям не стало? Хлеб все оставеться, нехай вес помрем». —«А Бог дасть, що у мене не вradить, у другого—где таді хлеб возметьца?» «Е! що то говорить, будзе так, що хлеба людям не стане».—«Це звєсно, голод будзе. Але зразу на тебе не прийдзе. Первий скот помреть; леса нігде не будзе, таді вже на людей голоднаа смерць найдзе. А так щоб зразу на человека, ото не!

Таді Михайл Архангел в трубу затрубе,—всі на суд станут, страшний суд настане.

Може птица, которая съела человека,—та будзе кость нести; звер може колі заєв—і тот будзе кость нести, щоб усе собралось

на место. Все люди пособираются. Всем, хоч стар, хоч молод—буде наче 30 лет; все пороблять, как наче каждому 30 лет було.. Таді праведніи, где схочут... у рай, а другим прийдеться, що не зможе будут кінець. Смола буде кінець. Свет не знічтожитьця; он той же свет буде.

Тогді їдоу дасца на три часи, штоб он бнв себе, як хочет. На три часи,—только, больше ёму не дасца. Ідол буде тоді ходитъ: у мене, каже, хлеб є і даст тебе, коли ёму уклонися. А то підій, как на корме тебе хлебом, ето, не хлеб буде, а конское г...о. Ідол, сказано; думаеш,—єн правду соблюдаеть? А не склонися,—за ним печка железная буде ездить, у печку тебе кине. В печке жар буде, значит, для страху,—а вскочиш, холодно стане. Значит не кланяйся только, а там все Бог помилуєць. (Въ Свор. Быховъ зап. Вл. Меньиць. Языкъ переходный къ бѣлорусскому).

2.

А розказують, що при конці світа, ідол такий явиться, шой воду заборонить людям. От кілки її є, доволі здається, а прийдеться, шой воду заборонять, гра буде і воду купувати.

(Терешко изъ Королівки. Киевск. губ., Зап. Вл. Меньиць).

18. Какъ Богъ со святыми по землѣ ходилъ, испытывалъ людей и научалъ святыхъ.

В давній премена ходив по землі Бог і з свитим Миколаєм і свитим Петром, і уже святий Петро зовсім обдерся так, що й не стало на ёму ніякого шмаття. А Господь каже ёму: «Піди, Петре, та укради собі шмаття де нибудь на тину, тай прислухайся, чи буде за те дати тебе хазийка, чи ні?» От св. Петро пішов і покрав повішане на тиннові людськеє шмаття, і убрался пішов до Бога, тай каже: «я вже украв шмаття, аниж хазийка мене за тее не дала, а тільки оглидівшись сказала: нехай ёму Бог звидигъ і ізбачить!» А Бог вислухав цее, тай каже: «ну, добре, коли так!»—От Бог, св. Петро і святий Миколай всі зайшли в обідраную хату до одної пайбіднічої вдови мужички, упросились в неї на ніч і сталі спрощувати: «чи нима чого у тебе поїсти?» А хазийка однічає: «нима в мене нічого. Я бід-

ная, хліб собі заробляю, і тільки маю хліба що один крайчик на полиці». А Бог до неї каже: «дай же нам хоть борщу». Вона знов одвічас: «та нима у мене ніякої страви, і пічогісінько не варила». От Бог знов сказав: «погляди лиш, молодиче, добре в пічі, може чи не найдеш там чого-нибудь». Вона все таки не хоче того слухати, а далі Бог як причинився добре до неї: «таби погляди в піч, та погляди!» от вона, аби вітчинься, іде до печі; коли заглянула туди в піч, аж там багачько всякої всячини, понаварувано разпої хорошої страви і варинухи, тай каже вона: «що це такеє на світі значить, я не топила, аж багачько есть понаварувано всякої всячини?» От вона повиймала всё с печі, і всі вони понаїдались, тай полягали спати; а хазяйка всё не знала, що то Бог прийшов до неї. На другий день вранці Бог, св. Петро і св. Миколай повставали, подиковали гарно хазяйці, тай пішли далше, і почули вони висільне гвання; аж надходять вони туди, коли дивляться, а там висілля у одного багатого мужика. От св. Миколай каже: «Господи милостивий! ходім же і ми на те висілля, чи не дадуть і нам по чарці горілки та чого поїсти?» А Бог каже: «добре, ходім!» От вони пішли туди замість старців, буцім просити милостини, а багатий хазяїн теї хати оглянувшись до них тай знов став частувати за столом своїх висільних гостей, багатих хазяїнів, а далі став гукати на свою жінку: «а дай лиш там старцям милостини?» А жінка ёго—така в убавні, щой куди!—закричала сердито: «ти гляди своїх людей, що частуєш і не оглядайся до старців; бо як ти приїдеш сіх дідів, то й не будуть через них двері зачиняться!» Далі погодивши, той хазяїн як оглянувшись побачив, що довго старці стоять в хаті, та нагумонів добре на свою жінку,—аж тоді вона дала тім старцям по маленькій чароці горілки і пошматочку хліба, тай випроварила їх за двері. От Бог з св. Петром і Миколаєм, ідучи з віттіля, тай каже Бог: «ну тай багатий же цей чоловік, що ми були в него на висіллі, а може і кріпко він скуний, а ёго жінка іще гірше (нуце) скуніща і дуже вилика злоїдища, та й і обое вони не зміють в счасті шануватись і не хотять помогати другім бідним людям». От Бог з

св. Петром і Миколаєм пішли шляхом і на полі полягали спочивати. аж прибіг до них вовк, тай просить Бога: «дай міні, Господи, що поїсти; бо я цілі сутки нічого не їв і дуже охляв з голоду». Бог вислухав цеє, тай говорить: «піді, вовче, в село; там єсть найбідніша вдова мужичка, що ми в неї почували; у неї єсть одна тільки ряба корова, то візьми ту корову та й їз-зіж». А св. Миколай почав просить Бога: «Господи милостивий! на що ж обіждати бідную вдову? нехай вовк не бере в неї послідньої корови, бо вона буде гірко плакати і мучиться; а лучше нехай вовк возьме яку нибудь скотину у того багатиря, де ми були на висільді, бо він багатий чоловік та ще й дуже скупий». А Бог каже: «не можна так! нехай возьме корову у самої теї бідної вдови; нехай вона до время плаче та гірко бідує, бо вона на сім світі талану не має». От вовк побіг до неї, а вони полягали спати. Св. Миколай і став жалувати бідної вдови, тай почав він придумувати, як би ухитрився і допомогти для неї, а далі надумав і подивився, що Бог уже спить, а Бог все знає, та навмисне буцім спить, от св. Миколай взяв та мерщій побіг на впереїмн вовка другою стороною, щоб вмазати вдовину корову болотом, щоб та корова була чорна, а не ряба, щоб не ззів її вовк.

І як прибіг туди св. Миколай, от скорійше болотом і обмазав ту корову, так що вона зробилась чорна, тай зараз вернувся назад до Бога. А Бог скоро встав, буцім нічого не знає, і каже до св. Петра і Миколая: «а що, вставайте уже, та ходім»! І тільки що хотіли вони йти далше, аж знов прибіг до них той самий вовк і каже: «нима, Господи, у теї бідної вдови риби корови, а тільки єсть у неї одна чорна». От Бог все уже знає, тай каже: «ну так їззіж ту чорну корову». А св. Миколай бачить, що нічого не вдіє, тай замовчав. От вовк побіг до чорної корови, а Бог з Петром і Миколаєм почали йти шляхом. От ідуть вони та й ідуть, аж котиться протів їх бочка, а св. Миколай питає: «що це таке, Господи, котиться і куди?» Господь одвічає: «це котиться бочка з сребром і златом до того багатиря, що ми були у нього на висільді, бо такий єго талан і така єго доля, але все єго щастя буде на сім світі!» А св. Ми-

колай давай просить, каже: «Господи милостивий! уділи ж з цієї бочки або з макітерку для твоєї бідної вдови, де ми почували; в неї-ж вовк і останньою корову зів'». А Бог відповідає: «ні, того не можна! бо цей талас даний одному тільки тому багатиреві». От св. Миколай вже замовчав, і почали йти далше; ішли тай ішли, аж св. Миколай захотів дуже пити води тай каже: «ах, як мені хочеться пити!» А Бог говорить йому: «коли я проходив через оцей яр, що недалеко від нас видно, там я бачив криницю. Іди туди, нап'єшся води». Коли пішов св. Миколай туди в яр, аж там коло криниці побачив такого багачко темного та сірого страшного гаду, такого сердитого, що аж кишить; от він злякався дуже, тай наслу звіттіли утік. А Бог питає: «чого ти, Миколаю, так инначе злякався, аж побліднів з перенолоху і мабуть не пив води?» А св. Миколай відповідає: «не міг я нап'єтися, та ще й як побачив, що там єсть такого багачко страшного гаду, то наслу я звіттіли утік». От Бог вчулухав це тай сказав: «ну, ходім же далі!» І пошли вони далше з п'ятиро гін, або більше, тай Бог знов каже до св. Миколая: «іди у цей тругий яр, там буде повна криниця; то вже там нап'єшся води». От св. Миколай пішов туди; коли надходить в той яр, аж там побачив такий ще гірший гад, та такого-ж його превелика сила і дуже багачко, та ще й далеко зліщий, як поперед бачив, так що инначе горять трава. І св. Миколай зовсім перелякався та поблід, і наслу велику звіттіль утік, так инначе на йому волосся, і одежа загорілася! І прийшов до Бога тай з переляку наслу розказав, що не можна там нап'єтися води, бо ще й гірший там єсть гад і далеко зліщий от першого гаду, що він бачив поперед. А Бог каже: «ну, коли так, то ходім же далше!» От вони пошли далше і довго йшли, аж побачили вдалі третій яр, инначе з садком; тай Бог каже: «ну, іди-ж, Миколаю, в той яр, де, бачиш, садок видно, а вже там певне нап'єшся води». Коли св. Миколай пішов туди, аж там така прихороша криниця з пригожою водою, а над тою криницею і скрізь там такі різні, прихороші нахнючі квітки та ягоди, яблука, хвири, миндали, розники і всяка овощ, а

птиці так хороше співають та щебечуть різними голосами, і таке все там занимательне, що й сказати і прописати не можна. От св. Миколай не знав що й робити. чи воду пити, чи любитися та приглядуватися; нап'ється трохи пахнучої води, тай оставить пити, та все розглядає. І він тричі так потрохи пив ту воду, та все розглядував, і не счувся—що він не в приміту пробув там цілих три роки. як инначе одну минуту там був. Аж приходить туди Господь Бог тай каже йому: «що це ти, Миколаю, так долго тут сидиш, що, прошло тому три роки, як ти пішов сюди пити води?» І каже Бог: «а я тебе не дождався тай кинув, і далеко уже я сикходив, спісєвіта, поки знов до тебе вернувся». От св. Миколай, вислухавши цєє, тай одвічає: «Господи милостивий! що це таке значить, що коло передніщих двох криниць, куди я понереду ходив пити води, єсть там багацько страшеного гаду, що й приступити страшно, а тутинька, в третім яру так дуже прихорошая криниця з водою і все тутинька росте дуже гарна пахнучая всякая всячина, що й не можна налюбоватися і наслухатися птничого щебетання, що й любуйся, прислухайся тай ще того хочиться?»—А Бог одвічає йому: «оце-ж знай, що передніщий яр, де ти бачив багацько злого страшного гаду, то тєє місце називається неклом, і воно опреділяно для того багатира. що ми були у нєго на вієльзі, а другий яр, де єсть інє гірший пристрашений гад, то также приготєвино некло для жінки того-ж багача, бо єго жінка інє гірна від євого чоловіка: а як вони не вміли в щасті жити, добре шанєватися. і не хотіли помагати бідним людям, то за тєє по смерті будуть вічно мучитися в тіх неклах. А оце третій яр, де ти, Миколаю, пив воду, тай довго так тут забарився через тєє, що тутинька дуже хороше. називається рай, опреділений для теї бідної вдови, що ми в неї почували, бо вона на єім світі цілий вік гірько бідувала, терпіла та плакала, но була добрая жінка і чесная.—то за тєє по смерті буде мати в єім раю вічне прибагате счастье. От бач, як то робиться: будь добрий, чоловіче, не млогай на земнеє счастье. та люби бідних і старайся, нибже, то, як кажуть. Бог в єім будущим віку поможе!»

(Записана въ Васильковскѣхъ уздахъ, Кіевской губерніи).

19. Господь и св. Петро испытывают людей.

Вийшов раз у поле якийсь багатий хамлюга і вивіз нестільки бочок води, вже звісно як на степ внізчяють дия на три. А Господь є свят. Петром ідуть, от і захотілось св. Петрові так пити, так пити... (це йому Господь послан вже таке).—«Піду я, кає, Господи, до цего чоловіка та попрося напиться».—«Є, Петре, не ходи лучче, бо не дасть».—«Ні, кає Господи, піду, не вжеш так одкаже?»—Приходе та:—«дайте, спасібі вам, водиці напиться!»—«Є, кає багач, я вийшов у поле, тут води нема; мені волів треба поїть—не дам».—«Ну шо, кає Господь, дав?»—«Не дав, Господи!»—«А шо, я тобі казав, шо не дасть,—он піди до того чоловіка, шо там однією парою оре, той дасть».—«Не вжлив, Господи?»—«А піди, кає, попитай!»—Приходе, а в ёго така маленька тиковка, і води вже тропки.—Запитав, так і є; покіннув той чоловік воли, подає йому тиковку.—«Звольтєсь, кає, тут ще трохи є».—Напивєь святий Петро і йдуть собі.—Тики йдуть чумаки того ж багача, а св. Петро і кає: «А попросяєь я, Господи, невжлив етики волів порожняком іде та не підвезе?»—«І не ходи, кає Господь; не підвезе».—«Ні, кає, Господи, піду попитаю». Пішов тай просєє. «Підвезіть трохи, спасібі вам!»—«Є! кає багач, кає тут всіх не підвезеш; у мене воли і так стають».—«А шо? кає Господь, я тобі казав, шо не просєєь; а он їде чоловік одним волом, так той сам попросєє сітні». От підїхав той чоловік, шо одним волом їхав та: «сїдайте, люде добрі, я вас трохи підвезу».—Сїли гони, а чоловік став та пішки пішов. От приходять вони в слободу, а там того багача дом такий здоровий.—«Давай, Господи, кає св. Петро, попросяєь сюди, не вжлив не пустить?»—«Ні, кає Господь, і не просєєь, Петре, бо все одно не пустє».—«Ні, кає, Господи, попитаю».—Пішов під вікно і проситьєя: «Пустіть, спасібі вам, переночувать!»—«Є, тут як зійдутьєя робітники, то і самому місци не будє; іди собі!»—«Ну, шо?»—«Не пустив, Господи».—«Я ж тобі казав: не просєєь, бо не пустє».—«Правда твоя, Господи».—«Озьми ж, кає, жменю піску та кинь через голову йому

в двір».—Ог св. Петро як кинув, так піп червонцями і рос-
синавсь.—«Що це, кає, Господи, в ёго і свого багато».—«Ба-
гатову більш і треба».—«Тепер же йди он в ту хатку та про-
спєсь,—там пуетить».—«Та там, мабуть, Господи, і куска хліба
нема».—«Та піди, поинтай».—Пішов св. Петро проєнтсьєя, аж
так і є, пустили. А в тій хатці та жила така бідна вдова, що
в сї як єсть нічого не було; побігла вона,—позичила зо жменьку
муки, зварила їм затірочку.—От на другий день пішли вони;
доходять до річки. Св. Петро і кає: «піду я, Господи, нап'юсь».
—«Ні, кає Господь, не нап'єсєся».—«Ні, піду, кає». Як пішов,
аж там такого людей лежить; вода їм через рот біжить, а вони
кричать: «дайте води, дайте води!»—«Ну що, пита Господь, на-
пився?»—«Ні, кає, Господи».—«А що ж ти там бачив?»—«Лежать,
кає, люде, вода їм через рот біжить, а вони кричать:» «дайте
води, дайте води, а один найдуще всіх».—«От-то, кає, той ба-
гач, що тобі води не дав; піди ще он в ту хатку—там нап'є-
сєся».—Дивиться св. Петро так стоїть хатка; зайшов він туди,
аж там удова та, що вони почували; і хліба і всього на столі—
такого багато.—«Отце, кає Господь, та вдова, що нас прийняла».
—«Це, кає, рай, а то пекло».—От тоді вже св. Петро і зоставсь
в раю, а Господь пронав, наче ёго і не було.

(Запис. Манджура, Покровское. Алекс. у., Парубокъ).

Тожє.

Давно ще колись, не за дідив і не за прадідив ходив по землі
Бог із св. Петром. Ходили, ходили да й захотіли їсти. «Ходім,
св. Петре, в село, каже Бог, чи не найдемо де пообідать». Звійшли
в село, розгледжують, куди б то зайти. «Зайдім у сей двір, Го-
споди», каже св. Петро. А двір великий, постройка хороша, по
двору скоту доволі ходить—хазяни, видно, заможний. «Шкода,
одказує Бог, тут не ожинєси!»—«Та вже ж дадуть не дадуть»,
каже св. Петро, а по добу ложкою не вдарять. Ходім!»—Пішли.
Уклонивсь св. Петро хазяйці: «будте ласкові, госноженько, дайте
нам, бідним перехожим людям, хоч сирюватки поноїєти!»—«Є в
нас і сирюватка, одказує хазийка, і молоко, та не для вас. Он у

нає робітники є, косарі, жінці; їм треба. Ідїть собі з Богом!» Нічого робить,—пїшли. «Бач, св. Петре, каже Бог, я тобі казав. Ходім далі!» Пїшли: аж стоїть хатина, на бік похилилась, двір не загорожений, підя єїней стоїть худенька лиса корова. Оцюди зайдім», каже Бог.—«І вже! одвітує св. Петро, коли в таким багатим дворі пїймали облизня, то в єїм і гірш!».—«Та вже ж ходім», каже Бог. Звійшли. Уклонивсь Бог хазяйці: «чи нема в вас, госпоженько, каже, хоч сироватки нам попоїсти?» —«Оце, хай Бог милує! одвітує хазяйка, хіба в мене малі діти, або семья велика, щоб я людей сироваткою годувала? Знайдеться й молочка, спасибі Богу». Та й поставила їм і молока, і масла, і сметани, посадовила їх, та ще й припрошує гарненько. Попоїли, подякували та й пїшли.

Пїшли, йшли, коли облегла темна ніч: треба лагодиться почувати. Міркують між собою, коли йдуть вовки, та такого їх багато, пребагато. «Яке нам, Господи, питають, на сю ніч пропитанне буде?» —«Нехай, Господи, каже св. Петро, ідуть вони у той двір, відкуля нас прогнали, та нехай увесь скот там поїдять». —«Ідїть, каже Бог, до бідної вдови, та зїжте у неї лисую корову!» Як почув сєє св. Петро, так зараз і чкурнув у село, та прямо на двір до вдови. Найшов десь мазинцю та й замазав корові лисину. Прийшли вовки: бачать: Бог казав: лиса корова, а тут чорна; не посміли їсти, вернулись назад. «Так і так, кажуть, Господи; нема там лисої корови: єсть та чорна». —«Зїжте чорну», каже Бог. Пійшли вовки, а св. Петро поперед. Достав гарячої води та й смив дїготь. Подивились вовки, корова лиса, а Бог велів чорну зїсти; знов не посміли, вернулись. «Лиса корова, Господи, кажуть, нема чорної». —«Ідїть же, каже Бог, у той двір та яку корову найдете, тую й зїжте!» Бачить св. Петро, що нічого робить, сів та й зажурився. «Ащо, св. Петре,—питає Бог, змудровав?» —«Твоя св. воля, Господи! одвітує св. Петро, тільки жаль мені бідної вдови: вона нагодувала нас, як рідних, а Ти у неї послїднюю корову одняв».

—«Не так, св. Петре, каже Бог. Слухай! буде у тїм селі велика хвороба на скот. Попереду захворіють старії, а з них і на

малих перейде. А де не буде старих, там чалії живі і здорові будуть. Так оце колиб у тої вдови осталась корова, то вона б захиріла і пропала, а через неї пропав би і припідок. А тепер як корови не має, то припідок увесь живий останеться». Уклонився св. Петро Богу в ноги. «Прости мені, Господи» каже.

Перепочували, та й знов у дорогу. Ідуть, коли така велика, превелика калюжа і дивиться страшно, не то переходить. «Підождім, каже Бог, чи не їхатиме хто небудь». Не довго й ждали: їде чоловік парюю волів, та воли такі добрі, половні, круторогі, високі. «Оцеї перевезе», каже св. Петро.—«Дожидайся!» одвітує Бог. Підїхав той чоловік; попросились.—«Як раз оце для вас і воли запрягав, отказуєть їм чоловік. Перейдете й пішки, не великі пани. У мене воли молоді, недолугі, ще постануть. Гей!» і поїхав. «Казав я тобі, св. Петре!» говорить Бог. Не перейхав ще той чоловік калюжки, коли їде другий. Віз у єго блаґенький і драбини нема, бичок третичок вищеженений та корівчина, та такі мізерні, маленькі наче назимки.—«Перевези нас, чоловіче добрий!» каже Бог.—«Сідайте, добрі люде, спасибі вам, одвітує той, у мене така катержна худоба, що в воді, як почне мордуватись, то чорт її й спинить; чим важній на возі, тим дучче! Сідайте!» Посіли, вогнав чоловік свою худобчину в калюжу! аж ревуть бідні, звісно недолугі совсім, не здужують. А він все: «Гей, гей!» та пугою, та пугою. «Бач, каже, як упирують, наче справді, сказав би, не вивезуть. О, спасибі вам добрі люде, що ви нагодились, все поважшало; сам би нічого не вдіяв». Переїхали; поєтавали тії, а чоловік поїхав собі, та йще раз їм подякував.

Пішли знов. Йшли, йшли, аж ось і єнідять пора. Достали поиматочку хліба. Сухий!—«Іди, св. Петре, каже Бог, отут недалечко колодезь єсть. Набери водиці та принеси: хоч хліб помічимо!» Пішов св. Петро. Здалось єму, що й не довго він баривсь, а вернувсь тільки через півгода. «А що, приніє води?» питає Бог.—«Де тобі, Господи, страху тільки набравсь, одказує св. Петро, а сам блідний, блідний, аж труєється; прийшов оце я до колодезя, глинув туди та так і зомлів: смола там кипить,

огонь горить страшенний, негасимий, а в огні гад усякий кипить, жаби, ящірки, чорти рогаті скачуть, гарячими щипцями головешки таскають, залізними ложками смоли випячу набірають. Насплу я втіл!»—«А більш нічого не бачив і не чув?» питає Бог.—«Нічого, Господи; чув тільки, що хтось не подалеку гейкає».—«Ото ж, каже Господь, той чоловік, що на полових, круторогих волах до колодези доїзжає: для єго все те й наготовлене. Іди ж тепер у другу сторону і там є колодезь; принесеш воді». Пійшов знов св. Петро. Здається й не довго ходив, а проходив аж два годн.—«Приніс води?» питає Бог.—«Приніс, Господи, аж повний слек», одігус св. Петро, а сам такий веселий, наче в великий празник, наче кого рідного побачив; «да ще й вода яка погожа, солодча од меду, смачнійше од молока! А колодезь там який дивний предивний! Стоїть він у гарному частенькому березнячку. кругом кущі ревікі зелені понасажувані, квітки всякі, яркі та пахущі поміж зеленою шовковою травою ростуть. У кущах солов'ї, птахи всякі щебечуть да так голосно, так гарно, що вмер би та слухав. А в колодезі, Господи, хлопчики та дівчатка маленькі сидять, в білий як сніг одєжі, з довгим білим волоссям, да такі хороші прехороші, що все ї дивився на їх. Пісні співають, в труби грають, да так хороше, сладко гласно, що й не одійшов од їх. Коло їх страга всяка смачна поставлена, нанити всякі, яблука, груші, виноград... всього, всього, аж слюня в мене покотилась».—«А більш нічого не чув і не бачив?»—«Ні; чув тільки, що хтось гейкає».—«Отож той чоловік, що на третячку та на коров'яці до колодези доїзжає: для єго те все й наготовлене».

Тожє: Ісусь Христось и св. Петро.

Давними часами можно було то щастє мати, святих по світі ходячих видіти. Ішов раз Ісусе Христос з св. Петром, а проповідуючи христіанську науку, мали переходити через одну велику і широкую ріку. Видит св. Петро одного на далеку ідучаго чоловіка, которий мав також тую воду переходити, но понеже (?) він волами дуже красними їхав, кажет свят. Петро до Ісуса: я буду

того чоловіка просити. аби він нас взяв на свій віз, і на другий бік перевіз. «Ісусе до нього: навті і не згадуй ему нічо, бо не возмет нас». Приходять они до тої води, приїжджає і той чоловік, но св. Петро просит ёго: чи би не был так ласкавим, нас на там той бік перевезти. Сей же чоловік як подивитен на нього, басом морячи: «я не беру на віз нікого». А Ісусе каже: «видни, Петро, я тобі не казав. аби ёму не згадовав нічо».

Все они чекают на якіе перевіз. Дивится св. Петро і видят одного чоловіка, котрий маленькими бичками ідти, все їую воду переїжджати. Ісусе каже, аще сей нас перевезе. Приближвєя він к тій ріці, просит св. Петро, аби їх перевіз. Но сей чоловік не боронит їм сісти на віз. Перевізлися, а св. Петро говорить до Ісуса: «Господи, коли сей чоловік такий милосердний і нас такими маленькими бичками перевіз, зділай так, аби він мав такі воли, як той, котрий нас не хтів перевезти, а той аби на такій перейшов, як сей».

Ісусе: «той буде такої худоби мати, що сей ради не зможе дати, а ёму і сїї сгинути лиш до дому прїйде». Св. Петру зробилося жаль і питається: «а то, Господи, для чого?»—Для того, бо той може всем розпаряжувати, а сей не посїдає такого уму—діти свої даєть в службі, котрі такими господарями будут як і оний чоловік».

(Зап. въ Буковинѣ Николай Андрійчукъ).

Примѣчаніе: Отноительно Буковинскихъ сказокъ слѣдуетъ замѣтить, что за народность ихъ редакціи п языка ручаться никакъ нельзя, такъ какъ доставившіи ихъ намъ, г. Купчанко, говоритъ: «сказки ты записаны частію малороссійскимъ, частію церковнымъ (?) языкомъ»; провозпсаніе же въ доставленныхъ изъ Буковины рукописяхъ не фонетическое, замысловатое и непослѣдовательное.

20. Три награды и гостепріимство Ісусу и 11 апостоловъ.

В нїякім селі жив оден середно-маючий чоловік. Утративши через довгу і тяжку слабість жену свою, а од того часу не припускав жадного подорожного чоловіка, ідучого коло нїго, аби не запросив ёго до своєї хати, где ёго сердечно прїймав і гостив,

чим мав у дому. Одного разу минали коло ёго воріт дванадцять людей; він запросив і погостив їх дуже красно, а відходя від нёго подяковали ёму за тую гостину. Тії люди були Ісусе Христосе з своїми одинадцяти Апостолами. Одійшли тії люди по за село, а Ісусе Христосе посплає св. Петра до одного чоловіка і каже: «іди і питайся того чоловіка, що він собі за тую гостину в мене бажає?» Прийшов св. Петро до того чоловіка і каже: «тут був в тебе Ісусе Христосе і нас одинадцять Апостолів на обіді і казав тебе питатися, що собі бажаєш за тую гостину?» Оний чоловік каже: «ей, коби они ся назад вернули до мене!» Св. Петро каже: «они ся не вернут, но кажи, бо не маю часу більше ждати». Оний каже: «в мене в городі єсть грушка, котора много овощу видає,—но в літі приходять хлопці і обривають зеленцем: я бажаю, аби як хто вилізе на грушу, не зліз, поки я ему не скажу». Св. Петро одійшов, а той чоловік нагадався єще щось і біжить за ним, кричить і махає руками мовчачи: «зачекайте, зачекайте!» Св. Петро став, а той каже: «маю ворога і хочу, як він прийде до мене і сяде на крісло, аби не встав, поки я ему не скажу, і розійшлися. Вертаючися той назад до дому нагадався єще щось; вертається, біжить і кричить: «а станьте і зачекайте!» Св. Петро став, а оний чоловік каже: «бажаю собі єще, аби Ісусе дав мені такії карти, як буду с ким грати, аби я завжди виграв». Приходить св. Петро до Ісуса і усміхнувшись каже: «он три пусті речі просив, казав, аби як хто вилізе на ёго грушку, не зліз поки він ему не скаже. Потому як хто сяде на ёго крісло, аби не встав, поки він ему не скаже. Єще просив у тебе такії карти, що як буде с ким грати, аби він завжди виграв». Ісусе сказав: «возми, Петре, єї карти, понеси і кажи ему, так буде від сёго часу, як ти жадав». Живши оний чоловік в спокою і задоволєн своим здоров'єм виходить одного ранку на двір і видить дуже багато хлопців на груші, которії повни пазухи грушок понаревали і каже один до другого: «пусти, на що мене тримаєш?» Приходить бліжче к груші, бере довгу запруту і глуздить їх там потому каже: «висипайте грушки з пазух і злізайте з відтам гунствоти!» і всі позлізали і ві-

дійшли. Живет той чоловік близько століт, приходять до него смерть і каже: «час уже, чоловіче, абиш ся на там той світ забрав?» А він каже до неї: «Я вижу, що вже умерати мушу, по хотів би їсти пред мою смертю грушок, але не могу на тую грушку вилізти; виліз на ню, їх урви кілька грушок, та будеть і мені і тобі», каже чоловік.—Смерть забирається на грушку лізти, а урвавши тільки грушок, каже: «будеть, досить, будет, каже він. По хтівши залізати з грушки, не может, по гнивається, але то не помагаєт ниц. Каже смерть до него: «по! що ти хочеш від мене?»—«Не хочу від тебе більше нічого, лиш піднявши мниі, аби я еще сто рік жив». Хтіла не хтіла, мусіла піднясати; тоді каже він: «злізь, іди собі з Богом!» Так жив він собі поволеньки знов сто рік, а зближлася вже послідня десятка, приходять знов до него смерть, по вже не вліті, коли грушки родят, але в знімі. Приходить она до того чоловіка, застаєт єго при столі і писав якесь письмо і каже: «ага! вже нема грушчонок, аж тепер пійдем зо мною». Оний чоловік каже: «сїдай собі на то крісло коло груби і зогрійся, поки я єє письмо скінчу». Лиш она сїла, так встав він від стола, запалив люльку і прохажуєт ся по хаті. По ей нудно било тільки чекати на нею і каже: «ти вже обкінчив письмо?»—«О! еще первше», тепер хочит она вставати, але ані рушит ся не может. «Басама, теремтете ¹⁾» каже, що це ти с мною робиш? «Если мні еще сто рік підняшши, аби я жив, то встанеш і пійдеш собі». Она знов не хтіла на тоє пристати, але мусіла тоє учинити. На єго розказ встала і відійшла. Як він вже трету сотку літ жив, также упливав оден рік за другим, оце приближуєт ся знов таї трета сотка укінчатися, пійшов в поле, як звичайно селянин і взяв снопи. Аце приходить смерть к нему і каже: «отепер оце ти пійдеш с мною, вже нема ані грушки, ані прислагай, ступай за мною!» Прийшли уже таї віби на тот світ, а смерть каже:—«ступай до некла!» по той чоловік не хоче туда идти, але каже: «як на таку кару не заслужив. На, ездю маю карти; если ти выиграеш, то тоди пійду до некла, по если я ви-

¹⁾ Венгерское ругательство.

граю, то даш мені одну душу з пекла». Як зачали в карти грати, виграв сей чоловік одинадцять душ, а він бу дванадцятий. В тим встаєт злісна смерть і каже: «більше не хочу с тобою грати, бо виграти всі душі с пекла. Іди собі до раю!» сказала смерть. Почав зів поволеньки с тими душами до раю ідти, вкрів го Ісусе і каже до Петра святого: «Видиш, Петре, того чоловіка, у которого ми обід мали, а за тоє даєм ему тіі три річі, котри собі в мене просив, а ти казав, що він собі три пусті річі жєлаєт, а він теперь ідет сюда до мого царєтва с тількима душами, кільки нас в него були». Ітак він ещо і тепер жиєт в небі.

(Въ Буковинѣ. Зап. Н. Андрійчукъ).

21. Господь и св. Петръ даютъ счастье.

Був на селі парєнь, такий собі чистий та гарний, і служив він по наймах, і за кого вже він не сватавєся,—ніхто за єго не йде, бо хоть сам і гарний, та єтіки не заробля,—все в єго нічого нема. От ходє він на вечерниці і кажду ніч бачє, що у чоловіка в недостроєній хаті—все кажду ніч євітитьєся. —«Дай, кає, заляжу». Поліз тай ліг на піч. Аж приходє два євасєєвники, в золотих ризах, запалили євічєчку, винули прєєкурку,—закусюють. А тут прєліта янгол.—«Шо, кає, Господи, (а то були *Господь та святой Петро*)—народилась дитина, якє ти єму щастєя дариш?»—«А якє? кає: дарую єму таке щастєя, в якому цє я єєгодня».—Закусили й пішли. На другий дєнь він ви́зять на піч. Коли єє приходять два мужики так собі не бідні й не богаті—в чієтому одіянію, запалили євічєчку, положили окраєнь хліба й закуєють. —Лєтить янгол.—«Народивєя, кає, Господи, малчик, якє ти єму щастєя дариш?»—«А таке, кає, в якому я цє єєгодня».—От на третій дєнь приходє два єтарці, розмочили єухарики і їдять. Лєтить янгол.—«Народивєя, Господи, малчик, якє ти єму щастєя дариш?»—«А таке, кає, в якому я цє єєгодня». —Янгол жє полєтєв, а той з печі та вивав прєд Господом:—«якє ж, Господи, ти мені щастєя даруєш? Даруй мені, як ти був в перєй дєнь». —«А чом жє ти, кає, тоді не оказуєвєся?»—Той єстоїть, плачє.—«Не плач, кає, єсть у вас на селі Дрєба,—то

сватай її, то шо батько богачь, то він за нею усе дасть. Та гляди, як будеш хазяїном і будуть в тебе питать: чие се, кажи: Дробене». — Поблагословили й пішли. — Ог став він Дробу сватать, люде сміються: дивись, який парень, а таку каряву свата. А вона була там така погана, ряба, за те її і Дробою прозвали, ніхто і самий бідніший і той не хотів сватать. — Одгуляли, живуть год, другий, третій, став він первим хазяїном. Тіки хто не спитає ёго: «це ваше?» — він каже: «ні, Дробене». А там пожив. — «Шо, дума, все Дробене, та Дробене, нехай це мое, а це Дробене». А тут як насунула туча, дождь, град — вибило то, шо він сказав, мое, а то, шо Дробене сказав, ще лучше красується. — «Хай же воно все до віку буде Дробене!»

(Сл. Олексієвка Александр. у. розказ. «чоловік». Зап. Манджұра).

22. Спась, св. Петро и подкова.

Ішов Спас і Петро. Дивиться Спас — лежить пудкова. Каже Петрові: «подійми?» А той подививсь, да й каже: «на біса б я оце всяке сміття подіймав», — да й пошов. Спас пудняв; прийшов на базар і променяв її на палиничку. Ідуть з Петром ізнов. Петро йде, да й каже: «а їсти хочеться дуже!» Спас мовчить. «Просто так, Господи, їсти хочеться, шо аж шкура болить!» Ог Спас взяв тоді, да так, щоб Петро не бачив, і кинув кусочок палинички, той подняв і разом зів'. — «Е, тільки себе раздратовав,» каже. «іще більш хочеться, чим хотілось». Спас ему знов кинув; той знов нагнувсь; — і так ёму всю палиничку викидав, і той все нагинавсь. Як той наївсь, Спас ёму й каже: «бач, ти раз не хотів нагнуться за пудкову, а тут десять раз нагинавсь», і розказав ёму, «аж я так і так тобі зробив», каже. Дак Петро тільки лениву почухав. (Києв. Зап Н. Мурашко).

23. Спась. — О бѣшеной собакѣ и пьяномъ человѣкѣ.

Ідуть Спас з Петром по дорозі, коли проти їх біжить скажена собака: хвіст під себе і піна з рота. Петро зараз за Спаса і хизнється. «Чого ти хизнєся», каже Спас: «не бійся, — вона

нас не зачепить». Ідуть даліше; коли йде чоловік п'яний, шатається, скося бісом на все позирає і сам з собою щось гарикає. «От оцёму звернім!» каже Спас, «а то п'явийй буває гірш скаженої собаки».

(Києвск. губ., Запис Н. Мурашко).

24. Богъ научаєть жену мужика пряєть.

Іде Господь, а чоловік в кожусі.—«Шо се ти в кожусі ореш? тепер і в сорочці жарко».—«Є, каже, нема в мене сорочки; жінка шйак не паприде».—«Ходім, я навчу».—«Колиб-то!»—Бог і навчив ёго жінку: в понеділок пряди, в вівторок пряди, в середу пряди, в четвер пряди, в п'ятницю помотай, в субботу помий, помаж, та і спати ляж.

(Запис. Манджура. Ольш у., Харьк. губ. «Хлопець»).

25. Богъ и беззаботный человекъ.

Ішов раз Бог та святий Петро; дивляться: чоловік хлівець городе, лободу забива, лободою й запліта.—«Шо се ти, чоловіче, робши? на шо се ти лободу забиваєш, лободою і заплітаєш?»—«Ато хіба? мені все одно завтра номірать!»—«А спитай, Петре, може він пити хоче?»—«Може б ти, чоловіче, напивей?»—«Є! колиб то у вас було!»—«Є».—Дали ёму напиться і пішли. От, ідуть назад, а він уже такі дуб'я ворочає, та сарай строе.—«Шо се ти, чоловіче, ти ж казав, шо завтра номреш?»—«А хіба шо? діти остапуться, то ті поживуть».

(Запис. Манджура. Ольшана Хар. у. Дід).

Весьма не полный вариантъ.

26. Богъ, святий Петръ и цыганъ.

1.

Як ходив Бог та святий Петро по землі і прийшли вони до цигана.—«Доров тобі, цигане!»—«Драстуйте, люде тобрі; а шо, кає, може ви які майстрі, чи шо?»—«Майстрі, кає Господь, такі, шо можем людей перероблювать: із старого та поганого повернуть на молодого та гарного».—«Переробіть, спасці вам, мою

жінку, бо вона в мене така погана, бридко й дивиться». — «Чого ж? можливо!» — Взяв Господь заперся з св. Петром у кузні і через стільки ремня виводить відтіля таку молоду та гарну; оддали цигану і пішли собі. А циган: — «Е, постой, я знаю, що ёго робить». Взяв свою матір, — «Ідїть, мамо, я нас перероблю на молоду». — «Шо ти? кає, спикну; я вже така, що вмерати пора, мені день віку». — «Та йдїть-бо, пожалуста». — Зволік її з печі, повів в кузню і ветромив в горон; мати кричить, а він її пхав; пхав, пхав, аж поки не одубїла, а там як поцупе влещами, — давай молотом грїть. Грїв, грїв, не встає. «Тфу, ти, кає, с чорта—чорт й буде». Побїг, нагнав Господа та св Петра: «Ей, люде добрі, а верніться лишень!» — «Чого?» кажуть. — «Та я вам забув хлїба дать». От вернулись вони. — Повів він їх в кузню: — «оживїть бо, пожалуста, мою матір!» — Господь дмухнув на неї, вона і встала. — «А шо? кає циган, приймїть і мене, люде то-брі». — «Ну, і ходім». — От і пішли вони в трїх, і захотїлось їм їсти. Господь і кає циганові: — «Підп ти в оцю хату та попроси, може дадуть». — Дали ёму там три вареники, він поки приїє—і зїв два. — «Шо, цигане, хїба тїки один і дали?» — «Їйже т Богу, тїки один». — Взяв Господь розділив той вареник на три часті: одну св. Петрові, другу циганові дав, а третю взяв собі. — От перекусили та й пішли. — Приходять до шинку, Господь і кає: «А шо, цигане, може тут і ночувать будем?» — «Про мене, я такий хоч і ночувать». — «Ну, так бий того кабана, шо он ходїть». — «І, бач дурного найшов, бий ти, коли розумний!» Господь, може, тїки дмухнув,—кабан тїки стрепенувси. — Ну, ти ж, цигане, вари кабана. а ми с Петром підем горїлки принесем». — От циган варив, варив та і зїв печінку. Приходе Господь,—стали вони того кабана їсти. Господь дивиться, нема печінки. — «Ти, цигане, зїв?» — Ні, їй же ти Богу, не їв. — «Та ні, ти зїв». — «Та їй же Богу, не їв, він без печінки і був». — «Ну, був той був». Виняли, повечерали. — Ходім же тепер, цигане, в хату попросимся, а то може дощ буде». — «А ходім той ходім!» Вїйшли в хату, попросились, пустили; прослали соломн, Господь лїг в середині, а св. Петро од стїни, а циган с краю. А там три разбій-

ники в карти грали. От грали, грали, один програвсь. «Дай, кає, піду на двір, може, Бог щастя дасть». — Походив по двору, входе в хату і несе шматок восі. — «А ну, я на щастя цього крайнього вдарю», та як опереже цигана! — «Е, брате, поєсуйсь ти сюди, тут мені так холодно», кає до Господа. От грали, грали, другий розбойник програвсь. — «Дай, кає, піду на двір, може, Бог, щастя дасть». — Походив трохи, входе і цей шматок восі пайшов. — «Ну, кає, ти, брат, бив крайнього, а я середнього, та ще як опереже цигана! «Ей, чуєш, чуєш? Лягай ти сюди! кає на св. Петра, бо мені тут так душно». — Перемістились уцьять. — От програвсь і третій розбойник. — «Дай, кає, піду і я на двір, може, Бог щастя дасть». — Війшов, і цей несе шматок восі. — «Ну, ти, кає, бив середнього, а я ще крайнього», та уцьять так цигана як бє-бєхне! — «Хи, ти скаженої собаки люде, неначе я один в світі тїки і є!» — От повставали вранці і пішли своєю дорогою. І приходять до якогось чоловіка, а у того чоловіка та такого багато хліба усекого!.. Господь і кає: «Стаєм, цигане, з коробки молотить, та заробим собі хліба, або грїшми озмем». — «А коли ти молотник хороший, то і наймайсь же». — От Господь підридився на той хліб: змолотить і зерно перевіять, щоб чисто було на току. Ну, настає ніч, Господь і кає: «Лягай ти, цигане, з Петром в хаті, а я піду на тїк». — «Е, постой, брате, я біз тебе боюсь». От пішли вони на тїк; Господь як підняв той хліб, як піднялась віхола! хліб горить, а циган жахається та Господа дає: «Шо це ти наробив?» От як переторїло все чисто. дивиться циган, солома на своєму місті, зерно тож собі, солома тож. «Още, дума, роботник!» — Подувив Господь, за шо підридився, і пішли. От і прийшлоє їм через море йти. Господь же та св. Петро по воді їдуть, а циган потона; став по колїно в воді Господь і кає: «Признайсь, ти печінку зїв?» — «Нї, брате, їй ж ти Богу, не їв, він без печінки і був». — Уже став і по шїю став, уже захлимається. — «Признайсь, цигане, ти печінку зїв?» — «Нї, брате, їй же ти Богу, не їв». Вирятував єго Господь, перейшли вони море, зійшли на могилу. — «Ну, кає Господь, давайте гроші подїлимо!» — «Та ну і давайте ж!» — От Господь і сїмле на чотирі

кучки: «Це тобі, Петре, це тобі, цигане, а це мені»..—«А четверта ж кому?»—«А тому, кає Господь, хто вареники поїв».—«Та це я ж і поїв».—«Ну, бери, коли ти, та уи́ють сипле на чотирі кучки: «це тобі, Петре, це тобі, цигане, а це мені».. «А четверта ж кому?»—«А тому, хто печінку ззів».—«Та це я, їй же ти Богу і ззів».—«Коли ти, той бери». Як сказав це Господь, так і ечез з св. Петром; циган дивиться, шо нікого нема, за гроші та до дому.—Оцце і край, може де і більш є, я не знаю.
(Зап. Манджура. Хуг. Алексєвска. Алекс. у. оть Парубка).

2.

Як вийшли вони з шинку, де ночували, та прийшли до якогось пана, а той пан та був хворий. От Господь і взявєя ёго підняти. «Ну, кає, ти, Петре, і ти, цигане, лягайте тут, а я піду до пана».—«Є, ні, брате, я біз тебе боюєсь».—Пішли вони вдвох.—Взяв Господь того пана порізав, перемив, склав уи́ють, як він був, полив водою,—він сціливєя, духнув на ёго,—пан і встав. А циган те все і баче.—«Є, це вже не в кузні, тепер я навчивсь». От я уходить їм, винное пан сундучок грошій.—«Беріть, кає, етікі хочте». От Господь св. Петрові дав жменю, собі взяв жменю і цигану жменю.—«Та бери бо, брате, більш!»—Господь ще ёму жменю дав.—«Та бери ще!»—Господь і ще дав.—«Є, шкода ж з вами і ходить,—піду один». От пішов і визвавєя якусь баринню підправить; взяв її порізав, перечетив, склав до купи, полив водою, не сцілюється, він духнув, не встає, він у друге ху!—не встає.—«Тху! з чорта—чорта й буде».—Ведуть ёго вішатъ, а Господь та св. Петро йдуть.—«Єй, постойте, люде топрі, оцце такі йдуть, шо сцілять».—А Господь і пита: «А чи ти вареники поїв?»—«Ні, брате, не я».—«Ну, ведіть вішайте».—«Постойте, постойте, їйже ти Богу, я ззів».—«А печінку ти ззів?»—«Ні, їйже ти Богу, не я».—«Ну, так ведіть», кає Господь.—«Постійте, постійте, їйже ти Богу, я брат ззів».—«Ну, тепер, кає, пусіть ёго». Пішов Господь—сцілив баринню і пішли: Господь та св. Петро своєю дорогою, а циган до дому.
(Александр. у. «Чоловік». Запис. Манджура).

27. Спась, св. Петро и злая жена.

Ішли Спас з Петром через якесь село; так уже над вечір було; уже в їх думка, де б го й переночувать. Коли дивляться, коло воріт стоїть з косою чоловік: от Петро і каже: «Чоловіче, ти з косою ідеш, то горе знаєш; пусти нас на ніч!»—«Єх, люде добрі! пустив би я вас з дорогою душею, да в мене жінка змія лютая; прийде з шинку, і міні покою не дасть, і вам лихо буде». Петро подививсь на Спаса. «Нічого, пусти», каже; «що вона посміє нам зробити?»—«Ідіть, тільки на мене не жалуйтеся!» Спас і каже Петру: «як ти хочеш,—міні все рівно, чи останьмось у сього чоловіка, чи, може, поїдем пошукаєм другого міста?»—«Куди там ми поїдем, собак дражнить!» одказав Петро. Увійшли в хату, послались долі і лягли: Спас коло стіни, а Петро коло ёго. Тільки що уляглись ото, колиж, чують, кричить, ще з улиці чутно, як вона підходить. Чоловік той, хазяїн, схопивсь: «еє», каже, «моя стара іде». Так це двері з шумом розчинились і вона із шумом в хату, і кричить: «що тут таке у тебе?—сам таскаєшся що дня, та ще й волоцюг сюда приймаєш до себе! Геть!»—Да лозину достала з під печі і ну шмагать Петра крайнього, стягла з ёго й одєжу. «Є, ні, бачу, сієї мало лозини; поїду, найду кращу, я вас, волоцюг, поопарю!» Вийшла. Петро і каже: «Господи, переляж ти на моє місто, а то вона з мене і душу витрепає». Переліг Спас, ліг Петро коло стіни. Коли вскакує вона з здоровою лозиною. «Крайнього біла, а ну ще сього тепер, що коло стіни тулягься!» Витягла знов Петра. «Іш, да все як один—єнєє та лєєє», каже.—І так ні за що одшмагала сердешного Петра двічі. (Зап. вь Києв Н. Мурашко).

28. Спась и оводы.

Зайшли оводи в шинок, да й ну гулять. Коли йде Спас, той що випрохав собі дві неділі посту, питає в оводів: «що єе ви за люде?»—«Ми музиканти».—«Що ж ви тут робите?»—«Пілью провожаєм: а ти ж, дядьку, хто?»—«Я Спас».—«Є, то

лпха ж мати про нас! шкода, поморозить нас Спас; треба ті-
кати, бо не даром сказано: прийде де Спас, то держи рукавиці
про запас!» (Въ Перервандахъ, Полт. губ. Запис. Мурашко).

С и л а п о к а я н і я :

29. Кровосмѣситель. (Андрій Первозванный).

1.

Був собі чоловік та жінка, і був у них один син. От раз і
сипться їм, що як виросте їх син, то батька вб'є, а з матерью
буде жити, а там і матерь вб'є. Повставали вони і хваляться
один другому, що їм пресиплось. «Ну, кає, давай розпоремо йому
жевіт, заднім в бочку і на море пустим». Взяли розпорили йому
жевіт, заднили в бочку і пустили на море. Пілв він, пілв, а
матроси і почули.—«Шо то. кажуть, дитина в боці плаче?»—
Піймали ту бочку, виняли ёго, зашили йому жевіт і зростили
ёго. От як виріс він, попросивсь з матросами і пішов свого
хліба шукать. Приходе до свого батька, і той того не зна; він
і нанявсь у ёго саду стерегти с таким уговором, що він, хто
б не прийшов в сад, буде до трёх раз окликать, як в третє
не озветься, то буде стрілять. Ну, прослужив він нестільки
ремня, хазяїн і кає: «дай піду повірю ёго, чи він так і робе, як
казав?» Приходе в сад, той ёго раз окликнув, мовчить, він у
друге,—мовчить, він у третє,—мовчить, він взяв і впалив. Коли
прийшов, роздививсь—хазяїн. Він тоді в горницю до хазяйки,
повінчавсь з нею і став жити. От раз бере він сорочку в не-
ділю, вона і побачила у ёго рубець, шрам той.—«Шо се в тебе?»
—«Та це, кає, мене маленьким матроси на морі пімали з рос-
поротим жевотом та зашили».—«Я ж, кає, твоя мати!»—Він її
тут же і вбив; убив і пішов собі. Ходив, ходив, приходе до
попа, просе, щоб той наложив на ёго, щоб ёму можно було свій
гріх спокутать.—«Які ж твої гріхи?»—Такі то й такі. «Ні, кає,
не могу!» Він того попа взяв і убив. — Приходе до другого, і
другий теж каже, він і другого вбив.—Пішов до третёго, третій
уже і спокутав. «На тобі, кає, хлопче, оцю вуголину з яблуні

та посади он—на тій горі і поси рано й вечір навколюшках воду ротом та поливай цю вуголину; як вона прийметься і поспінуть яблуки, так трухли; як оспіляться, то прощаються тобі гріхи. От як нийшло ёму дваццять п'ять год, яблуки поспіли; він трухнув, всі оспіпались,—тіки двох зосталось.—Пішов він уп'ять до того попа. «Ну, ходім же, кає, я тебе в колодязь закину». Посадив ёго в колодязь,—замкнув за залізні двері, засипав землею і ключі в море закинув.—От через триццять год ловили батюшчини риболови рибу, ніймали щуку, роспоролл, аж там ключі. Приносять вони ті ключі до батюшки. «А, кає батюшка, в мене є спасеник».—Зараз до того колодезя, відкрил ёго, а він уже там вмер, і свічка над ним горить. Тоді ёму все простилось, і він пресвятнесь.

(Отъ портнаго. Зап. Манджура. Синегубовка. Алекс. у. Екатеринос. губ.).

Ср. Костомарова, Легенда о кровоосмѣстителѣ, Монаграфія, I, 327. Его же Пам. стар. р. литерат. II, 415—442. Сходныя пѣсни и сказанія, Малор. и западныя указаны въ Истор. пѣсняхъ Малор. народа, Антон. и Драгом. т. I, 280. Ср. также Марія Египетская у Чубинск. Труды этногр. експеди. въ Юго-Зап. Край, I, 182.

2.

Разбойникъ.

Як був собі розбойник і він ходив дванадцять год по світу, щоб хто з попів покуту ёму накинув за гріхи. Як которий не накинє, то він ёго і вб'є. За дванадцять годів убил дванадцять попів. Прийшов до 13-го, щоб той спокутував ёго гріхи, розказав своє походженіє і похвалився, стіко попів убив. Переликався піп і каже: «ну, я тобі покуту накину. Іди, каже, до мене в сад, там єсть яблуня і від неї йде 7 одростків, зрубай ти її, порубай на мілкі часті, запали, тай положи зверху руки по лікті, а ноги по коліна». Зробив так розбойник і поодпалював собі руки й ноги. Після того приносє ёму піп мідну цеберку й каже: «на, та в цій цеберці носи дванадцять год воду, та поливай яблуню, поки вона одростє і уродє». Розбойник 12 год лазив рачки з цеберкою, носив усе воду, та поливав яблуню. Через 12 літ у ёго одросли руки й ноги. Пішов розбойник до

попа й хвалиться, що яблуня так уродила, що аж гілля поїдні-
рав. Піп йому й каже: «піді тепер, та стрепенн її 12 раз, щоб
всі до одного яблукка попадали, то тоді вже ти всі свої гріхи
епокутував». Розбійник як стрепенув 12 раз яблуню, так яблукка
і поесниались, а два тіко і зосталось. Тоді розбійник пита попа:
«що воно за знак: усі яблукка попадали, а тіко двоє й зоста-
лось?» Піп і каже: «то батькові та материні гріхи. Щоб спо-
кутувать, каже піп, батькові й материні гріхи, то наймись до
мене, або так стань на год вівці пасти». Розбійник согласився.
От раз іде по біля кладбища, коли дивиться, ходе чоловік з ціп-
ком, тай штрика в гробки: «установка, каже, сукни-снни, та
ідіть на паницину!» Розбійник прийшов тай пита: «що ти тут
робиш?» Той мовчить. Він ударив його раз книрликою, тай убив.
Тоді погнав до попа вівці, тай хвалиться, що убив чоловіка.
«Якого?» пита піп. Розбійник й розказує: «ходив, каже, по
гробках, штрикав паницю в гробки, та приговорював: уста-
вайте, сукни-снни, на паницину!» — «Ну, каже піп, тепер ти сов-
сім епокутував уже свої гріхи і не грішним став, бо убив того
чоловіка, що його й земля не прийма: то чоловік був у пана ота-
маном над панськими людьми, та так дуже обіжав людей, та не
по правді робив, що грішнішого від його мабуть і в світі вже
не було». Тай отпустив тоді піп розбійника.

(С. Ольгинское, Мариупольскаго уѣзда, записана со словъ школьнаго сто-
рожа Герасима Хвоста 20 февраля 1875 г.)

Сравни. Кулиша, Записки о Ю. Русе; т. I, стр. 309—311. Афанасьева.
Нар. р. легенды, 478 (бѣлорусскій варьянтъ).

30. Тоже сила покаянія: Марія Египетская.

Вона була всесвітня блудниця з малих літ, поки дійшла до
своєї степені, поки сталачувувать, що гріх є. Пішла вона
в пустню молитися, в ліса і доходилась вона, поки одіннія
опало, стала нага. А поперед неї пішов антрополіт, розбійник,
спасатися в пустню, і видить він, що вона ходить нага, то він
її хоче зайти, так не может зайти: так як коза дика поміж ку-
щами скривається; ніяк її не мог і зайти; ну, зачав її іскать
спасенія, де вона почує і найшов; ізведено кущ ліщини і по-

крито комшиом і пропустила собі ход, аби тільки пролізти. То він прийшов рано, не застав і прийшов пізно, не застав, а поїшов як раз о полночі і її застав і говорить: «як що є добре, то явися сюда, а як що худе, так тут згинь, пропади». — «Я єсть християнка, говорить, так не могу явиться». — «Через що ти не можеш?» — «Що я єсть вага». Він з себе скинув патрахиль і кинув її і говорить: «надівай сей патрахиль і явися *ко мнѣ*». То вона наділа патрахиль і явилась к *сму*, то він її дав сповідь: «получи ти собі од мене неповідь і стунай в Єрусалим і прийми собі сообщеніє, бо ти скоро помреш: твої гріхи всі прощені». То вона прийшла до моря тай шла ѓ собі; ні,—вона пішла до карабельщика проєсться, то карабельщик її отічає: «сотворим гріх, то перевезу тебе». То вона от-того карабля, та до другого, так обійшла всі караблі, і всі однії пієні спивають. Возвратилась в пустиню і зачала думать: «ні, скільки я гріхів творила, та мені Господь прощає, сотворю ще один, поїду до такого то карабельщика, він мнінї поправився, той мене перевезе». То вона прийшла до єго й говорить єму. А він говорить їй: «я ж тобі говорив, як таб, перевезу». Вона согласилась. «Чи так той так, а тільки прошу покорно перевезти». То він її взяв на карабель і виїхав на середі моря. В морі є возморья, то він остановив карабель, узив її на те возморья, і там почали вони гріх творить. Ангел їм явився і говорить: «Марія Єгипетська, за що ти в пустинї спасала за свої гріхи, і Бог тебе проєстив, а тепер ти виїзять узилася за свої прежці діла? Гряди в Єрусалим, куди тебе послано». То вона обійшла кругом Єрусалима, трое суток ходила, і дверей не найшла. Сіла між нищими, получила вона дару три мідниці (три гривні) і купила собі трое хліба і возвратилась у пустиню і там її смерть спостигла і хоронили її волки.

(Запис. О. Зайкевичъ, въ Луб. уѣздѣ, Полтав. губ. въ селѣ Соломиці). Крайне плохая редакція. Кажется, что разбойникъ митрополитъ—єсть грѣшникъ двухъ предъидущихъ сказаній, сынъ кровосмѣстельницы сказаній г. Костомарова;—въ этихъ легендахъ сынъ—грѣшникъ становится пачою и исповѣдываетъ свою мать. Въ вышеприведенной легендѣ, кажется, смѣшались образы разбойника и кровосмѣстеля, ставшаго митрополитомъ черезъ поканіе.—Сравни о Маріи Египетской у Чубинскаго. Труды, I, 182.

31. Евдокія, Ірода дочь

Була Евдокія у царя Ірода, прекрасна баришня. І з'їзжались царі, королі, дивились на її красоту і здарили її тим, щой у царя того і в неї не було. Приїзжающий, Гирман, монаха, з Охманских гор *опознал* і заїхав до царя Ірода в двір, упросився на ніч, і дали йому келію у кухні, і в тій кухні за стіною спальня Евдокії, кровать. Він усею ніч тільки 3-ри часа спав, а то читав і співав. А вона чула кріз стіну, всю ніч не могла спать. Він, уставши рано, вїхав; вона вбігає в кухню, спрашує: «хто був?» Їй відповідають: «проїзжающий монаха Гирман був». — «То я, говорить, зострахнулася і ужаснулася його пісням і читанням: що праведнії в огні не горять, і звірь не ззієть і грім не вб'є; як би мені його возвратить назад, щоб він і другу ніч ночував». То їй підчинені сказали: «як вам угодно, то в вашій волі». То вона послала верхового. Поки він заворотився, то вона прорубала стіну і окошко вставила. Він приїхав, то вона й просить: «проїзжающий, Гирман, монаха, читай мені і співай, буду я любовитетвувать тобою, і, прошу тебе, возьми мене з собою». То він їй відповідає: «*нельзя*». — «Твій батюшка огненний, то він мене ізжечить». — «Так как же? говорить, я желаю у вашій вірі помереть». — «Когда желаеш у нашій вірі помереть, то роздай свої имощи, свое серебро й злато на своїх подчиненних, а я переночувавши сей час виїзжаю. Я собі й поїду. А ти, роздавши свое серебро й злато, свої имощи на своїх подчиненних, вели запрягти свої лошади в икппаж і вили гнаться за мною. Не доганяючи мене, так як палицю винуть, *созрати* лошади назад і сама доганяй мене; будуть вони спрашувать: куда ти ідеш? То ти кажи, що я піду цію дорогою, а ви мене ждїть коло такої то дороги, то я обїду і прийду до вас». Вони звернули лошади назад, приказує: «їдьте от до такої то середохресної дороги, станьте там і дожидайте мене, поки я прийду; и хоть вечером прийду». А сама сіла з ним у кибїтку і разговорує з нею Гирман: «тепер може чи не уїдем». От вони ¹⁾ стали до вечера,

¹⁾ Прислуга царская.

отпрягли коні, оббігли скрізь, так нігде нема. І поїхали до царя Ірода в двор. Переночувавши, приїзжає її батюшка, спрашує: «де Євдокія?» то вони говорять: «ми незвісні, де вона». — «Хто був? чи є царів, чи є королів? може царі або королі вхопили?» — «Не було ні царів, ні королів, а був проїзжающий монаха, Гирман, просився на ніч, і вставши рано уїхав, а вона вбігши в кухню спрашує: «хто ночував?» то ми їй отвічали: проїзжающий монаха Гирман їхав з Охманських гор, заїхав ночувать і поїхав рано». Вона звеліла завернуть. Заворотила; поки він вернувся, окошко прорубала в стіні проти свого ліжка. Потім того переночував і другу ніч і поїхав собі, більш нікого не було. А потом вони кудась їздили, через три дня, ми не звісні кудась. Він розспросив, хто возив її, куди їздили, тих кучерей і лакеїв. То вони їму отвічали: «Ми гнали коні, скільки вони заскочять, не знаєм об чем,—доїхали до такого урочища, що вони встали і сказали: «їдьте до такої то дороги, возвратіть коні назад; а я піду горою, обійду кругом і вернусь до вас, хоть пізненько». То ми ждали, ждали, отпрягли лошадей, оббігли кругом, проїскали скрозь,—нема!—так ми вернулись назад. Приїхали домої і дома нема». То він схватився огнем да у погонь за Гирманом. Гирман говорить: «ей, прекрасная Євдокія, твій отець женеться,—уже мене в плечі пече, не везжу. Що будем *дѣлать*? То вона сказала: «хоть смерть получу с тобою в православній вірі християнскій, а з ним не ворочусь назад».

Зослав Господь два ангели з небес до неї і взяли її і несут її на небеса. І вперся він за нею, женеться і зубами скригоче. Господь возгласив з небес на Архистратига Михаїла: «охристи єго зезлом!» Охристив, обік їму крилья, і він бухнув до долу. Там її охристили і миром помазали, і одиравив її з Архистратигом Михаїлом і Гавріїлом до преподобного монаха Гирмана. Приказав їй обучать християнської віри і книги і оприділить її в монастир.

Оприділилася в монастир, і померла ігуменша. Приїзжає Архиперей і спрашує всіх манахив: «кого ви оберете собі матушкою?» То вони возгласили: «не жемаєм нікого, окрімє прекра-

снує Євдокію: прерозумна, і роцотна дівчина і милосердна». То він її благословив і подозволив їй управляти усім. А царь Ірод і дочуєся, що вона в монастирі і посилає публікації по своєму царстві: «Хто может Євдокію оттуда взяти, так шосту часть царства даю». То один обізвався: «я могу її доставить, тільки треба достать монашеске платье». Убрався в монашеске платье, запрягли лошадей, сів у кибітку і їде. Приїждє до Гирманової келії, а Гирман сидить коло своєї келії на крислі. І встєє він з кибітки, кланяється єму і бере єго за руку, хоче єго у руку поцілувать, а той руки не дає, спирає єго: «що ти есть такє?»—«Я, говорить, монаха».—«Я бачу, що ти монаха, та не монашескій у тебе вид. Зачим сюда?»—Каже: «я приїхав до своєї сестри Євдокії побачитися».—«Не побачешся, говорить, через три дні. Отправляю через три дні старцем оливу, ладан і свічі, тогді подозволяю тобі їхати до огради, а поїде старець, провизию понесе, перекажи ти, нехай до тебе вийде». Старець провизию поніє, не сказав їй нічого, так він і собі за старцем утєскаєся, вона єго й вгледіла. Їде до неї і спирає її: «чого тобі, Прекрасная Євдокіє, хотілось? Покинула срібро й злато і всі имощи свої, тепер тебе й в половині ніт». Так вона на єго як двухнула, тай убилєа своїм духом. Як заплачуть черниці. Вона й дивиться, то на ту, то на ту, спирає їх: «чого ви тужете?» То вони їй отвічають: «як нам не плакать, що не тільки не буде й нас, а й монастирєв не буде; прийшов, хто єго знає хто, і ви своїм духом убилєа».—«Нічого журиться, становіться Богу молитися, а єго ужиту». Дмхнула на єго своїм духом, він схибився і побіг, заїріг лошадей, ні дяки, ні спєсибі, заїріг поїхав. Приїждє до царя Ірода, царь єго спирає: «щож ти прекрасної Євдокії не привіз?»—«Нєльзя привезти, волшебница пребольшая: своїм духом убилєа і виїзять воскресила». То царь того оставив, а других спирає.—«Хто может?» Так один каже: «дайте війска й заряду, монастирь розібью і її возьму». Так єму сєй час полк москалів й заряду, впроесь. То монастир оградився огнем за 25 веретов не допускаючи себе. То вони з пушек бьють, і карточ вертається та їх бьє, поки всіх пере-

казнила і возвратилися назад: нема й одного чоловіка цілого, всі живі, а всі показнені. Приїжджають до царя:—«що, *как там?*» — «Волшебниця пребошня, оградивши монастирь огнем за 25 верст, не допускає нас, з шумок бьем, — картечи вертаються і нас переказнили».

А його син 7-ми літ: «Батюшка, дайте мені війська й зараду, я її в стремені привезу». — Він сей час сповнив, дав йому все, зпорядив. Не доїзжаючи монастиря 25 верст, оказався сад. Та такий сад, що ні в одним царстві нема: птиць, звірів і гад: фрухти, цвіти різні. То він скричав: остановити свою команду; став із сідла, злзгить, уперся в землю, переломилась нога вище коліна, упав та й кричить: збіглися до його, аж він не можеть естунать; підняли його, положили в кишаж, завернулись назад. Явилися к царю Іроду, царь Ірод спичалився, і заслав по всім царстві публікацію: «хто мого сина злічить, сріблом золотом наділю». Ізлічали з уєх царствів лібарі, так не могли злічить. Та він начав просити своєї дочері, прекрасної Євдокії, говорить: «доч моя, прекрасная Євдокія! прошу тебе, Божим словом присягою, злічи свого брата, мого сина, сріблом золотом наділю і пришлю за тобою 12-ть лошадей в квінажі». То вона йому отписала: «я ваших лошадей не желаю; я приїду на своїй тройці, злічу свого брата і вашого сина». Приїхала ночью, злічила: суетав на суетав поправила і поїхала; ніхто її не бачив. Так Ірод 12-ть повозок золота одирає на монастирь. (Зан таке, темі же).

32. Св. Николай и архіерей.

Приєвився Теофанові сону, змалювать три иконі: Спасителя, Матер Божу і свитого Миколая. Він прочувся і говорить своїй жоні: «та то приєвився мені сон, щоб змалювать три иконі: Спасителя, Матер Божу і свитого Миколая». От вона йому й говорить: «як приєвився, то й існовив, то може нам Господь що небудь дасть. Тобі буде тільки дорого стоять, щоб купишь дерева, та повезти до столярів, щоб поробили бляти, а мій брат живописець, то безденежно помалює». Поробили бляти, перека-

зують: «Приходь, Теофане, за блятами, уже готові твої бляти». Забравши ті бляти і приходить до свого шурина і називає його братом і шурином. «Змалюй мені три ікони: Спасителя, Матер Божу і Святого Миколая». То він спрощує: «на що тобі?»—Мені в сні грядущому приснився сон, щоб змалювати три ікони: «Спасителя, Матер Божу і св. Миколая».—«Як тобі приснилось по сні грядущому, я с тебе не хочу ні одної копійки. Я тобі безденежно помалюю». От намалював ті ікони: «Приходь, Теофан, по ікони, бо вже ікони готові». То він так возрадувався, як на світ народився. То забравши ті ікони і йде, до землі не торкається, на воздух і йде. І приносить ікони, кладе на столі, і говорить своїй жині: «Не понесу я сіх ікон нікуди освящать». А вона йому й відповідає: «хиба не священі й будуть?» А він їй відповідає: «ні, освящу, гонорить, та зазвучу архиерея до свого дому з усією свиткою».—«Е! як архиерея звать з усією свиткою, так малій у тебе карман!»—«Хоть ну,—от по сю!»—махнув себе по шії.—«Когда хочеш ти зазвать архиерея з усією свиткою, то попереду треба приготувиться: поїхати у город, накупити усяких напиктів, наїдків; таку парову зазвать, треба її угостить». То він, покупивши усього, зложив і поїхав до монастиря. Приїзжає до його келії, бере благословення і просить його: «Прошу вашої милости, ваше привосвященство, в мой дом». То він його спрощує: «Чого?»—«Освятить три ікони».—«Хорошо. *Как же* мені, говорить, їхати? Самому чи ще с ким?»—А він йому й говорить: «прошу покорно з усією свиткою».—Архиерей йому відповідає: «що ти? чи ти ж удовольствуєш? у мене 60 чоловіка певчеської окроме тих, що около мня».—То він йому відповідає: «удовольствую».—«Що ж ти готов?»—«Готов».—«Поїжай же! я сейчас буду».—Приїхав додому, поставив ікони, як слідує бути, по столі. Він приїзжає і говорить: «хорошо, Теофане, Спаситель наш защититель, Матер Божя наша покровителька, а Миколай на што? *Я этого м.....* Миколая, не хочу освящать, знеси його вон!»—То він його просить і кланяється: «Як мені в сні грядущому снилось, так я так і ісполню і прошу вашої милости освятить».—«Не хочу, знеси! не хочу смотріть на його».—То він поніс у комору і поставив на полиці

і положив ёму три поклони. Св. Оче Миколає, Великий чудотворче! Я своє во сві грядущому ценолпив, а що я буду ділать що він не хоче освятиць?»—«Дарма, я ёму слугою не буду, а він мні буде,» промовила икона до ёго. Освятили ті икони, на-
чав угощать, угостив до половинки, а од половинки нічим. Хо-
дить коло хати й тускує. Продать нічого, позичить ні в кого і
достать нігде, що ёго казати! А далі здумав да, піду до Мико-
лая він мене порадить, чи не дасть мні наставленія. Увійшов
тай положив ёму уп'ять три поклони і говорить: «Св. Оче Ми-
колає, Великий чудотворче, що мні *дѣлать*? угостив до поло-
вини, а од половини нічим». То він ёму отвѣчає: «Йди, угостиш». Війшов у свій дом, чого нада, те й есть! Так хорошо вгостив,
що *лучше бити не мѣзя*. Той п'є вино, той п'є пияше.—«Ну,
Теофане, я не такі посвятивав икони, як у тебе, дерев'яні, я по-
святивав икони на трѣх деревах, на кедрі, на небі і кинарнеі под
сребром; ну такого вина не вкушав, як у тебе; де ти ёго до-
став? п'ю, п'ю, не могу ростицься, де покушав?»—Я, говорить,
покушав у таким то городі, у такого то купця». Взяв і записав.
І так ёго вдоволював, що архимандрит з протоієреєм взяли
ёго під руки з застолу і положили ёго в икипаж, привезли до
ёго келії і положили ёго на одрі. Промовив він до архимандрита:
«читай по мні євангелію, як по ісход души, бо я помру». Кон-
чився до полночі, а о полночі де взявся бояр і ухватив вітром,
і поніє горою, і кинув ёго по среди моря в смолянний корабль,
і той корабль став зараз потопать. Тоді він взгласив: «Господи
милостивий, Матер Божа, согрѣшив я перед вами! Св. Миколаю!
Когда б мене св. Миколай отсюда визволив, то я б ёму акафист
і молебень служив і вєня би людям проповідував, щоб ёго читли
й молили і на помоч проєсли». Приходить до ёго св. Миколай
і спрощує ёго: «Шо се, ваше прєвосвященєтво, хто це вас сюди
запер? Чи Теофан, чи живописець?»— Ну, говорить, подай руку
сюда!» Витяг ёго відтіля і поставив на воді поз себе, і повів
ёго по воді, так як по сухопутті ізвів ёго на суху путь, і гово-
рить: „*Ступайте же, ваше прєвосвященєство, на свое мѣсто, а я
пойду на свое!*“ Так він 12 суток не ївши й не пивши йшов,

ноки дійшов до свого монастира. Дойшовши та не туди щоб їсти, або пити, та повилів зводити, та послав до Теофана записку: «Принеси икону св. Миколая; сам од себе освяти». Освятив і одмолобствував і спрашував ёго: «Видів и Теофанові недостатки, було до половинки, а од половинки не ставало, а в—послі де воно взялось! чого згада, те все й було». А икона св. Миколай промовляє: «отелужши божу литургію і увійдеш у свою келію,—стоятеме бутылка вина того самого, похмилнися». Увійшов, стоїть: налив: те саме вино, щой тоді було; напився, став здоров. (Зане. О. Зайкевич, въ Лубен. уездъ. въ с. Соломинцахъ).

33. Богородица, св. Николай и св. Юрий.

Один чоловік довго не був у своїм селі, він од панів ховався. От зострів він другого чоловік з того ж села тай розбалакався.—«А що, каже, чи нема яких слухів?»—«Да що? кажуть, Бог помер!»—«О що! хто ж тепер буде миром управляти?»—«Кажуть, Богородица, а ниніш—Мисола, угодник божий».—«Де там Богородица! не жіноцьке діло! Миколай... ні! він молебні дуже любить».—«А то, кажуть, Юрко».—«От се було добре! він би сіх чортових панів тес».. І розійшлися.. (Зан. Н. Мурашко).

34. Святой и чортъ.

А то розказував їще дід, що давно колись жив чоловік та жив, та ніколи він у церков не ходив. От люде і кажать: «як сей чоловік живе, що ніколи він у церков не ходить!» А той чоловік та святий, і думає собі: «дай хоч раз я пойду до церкви, що там таке!» і пішов.

Люде йдуть мостом, а він прямо водою чимчикує; а печетий бачить, та й каже сам собі: «подожди-ж! ідеш ти водою, пойдеш і ти мостом!» Приходить той чоловік у церков, стоїть; почалась служба свята, дивиться він: щось над головами людей не то ходить, не то літає;—придививсь він аж то,—вбій ёго сила Божя!—вечетий господарює. Повертівсь печетий, да видно і своїх пудначальників позвав,—внесли ёму цілу шкуру якусь (здається, кіньську). Він її так над головами людей і розкинув,

і сам сів; тії. звісно, сього нічого не бачать. Мигнув ізнов на своїх; тії догадалися, у трьох зачепили веревками одно невеличке перце гусяне і тягнуть,—так упираються, да аж крякчуть; вони хотіли сям святого роземішнить. А святий на їх не дивиться, та знай читає. Узяв той старший перо і почав винювати на кожу гріхи всякого: оце озирає церков,—тільки вглядить, що хто не молиться да так стоїть, зараз і запише; задумается хто об чім небудь, зараз і того туди! Панків, що христіються наче мух обгавають, всіх позаписував,—і так багато понаписував, що всю кожу ісписав: з начала і ендів на їй і писав, а потім потроху зсовувався да писав. і доти зсовувався, поки зовсім не зсунувся, а пудкоонець прямо на головах у людей помістився, да все писав; далі нестало де писать, заставив він своїх пудначальників зубами шкуру витягувати, щоб було де писать. Уцепились чортенята за шкуру зубами; і давай витягувати! Один особливо як напился, шкура як трісне, він одірвався, да як тріснеться об стіну потилицею! тільки зашипів сердега, да ногами задрігав, схопившись за потилицю! святий угледів сее і засміявся;—а нечистому сього тільки і треба. зараз же на шкурі записав і ёго. Тут заспівали Херувимську, і нечисті всі драла чим дуж з церкви. Вийшли люде з обідні, пошли по дорогах од церкви, пошов і святий; тільки ступив у воду, щоб іти через річку вода ёму по коліна; ступив у друге—попие, він тоді назад; іде мостом, а нечисті коло ёго аж танцюють: «а що, перейшов? побув у церкві?» та сміються так, що аж за боки хвитаються. «Ах ви паскуди!» каже святий. «Дек чого се ви задинаєтеся? ви-ж знаєте, чого се я засміявся? я з немощі вашої засміявся; у утрах перце тягнуть! Ах ви, да я плювать на вас, да я вас ломакою, колком!»—Да як учистить куцого по морді! Однатнувся куций; а то такий уїдлиий, аж за поли сінає. Полатався сердега, побачив, що з таким жартовать небезпечно! (Въ Черп. губ., у села Сварковъ, Зан. П. Мурашко).

35. Какъ молились святые встарину.

1.

Розказував інше дід нам колись, що оце як бачите маленькі ліски кругом, то се тільки остатки от тих лісів, що колись

були: тут були ліса непроходні, тут і розбойник ховається, було, тут і Гаркуша тягавсь; тут же було і спасенна душа яка небудь пробуває. Тільки такі люде вже мало кому показуються: тільки замітить було, що хто небудь нагледів ёго, як він пещеру собі копав, зараз і місто перемінить.

Дід розказує, що раз наткнувсь було на такого; несе він мішок землі, дек дід глянув, да в сторону скорій і звернув: неси собі з Богом, думає, куди хоч, я пудглядать тебе не пойду. А то раз йду, каже дід, так підхожу під лісок, коли дивлюсь чоловік через пенёк із одного боку на другий перескакує, та приговорює: «оце тобі, Господи, а се мені, Господи!» Я сего й питаю, що се ти робиш, чоловіче?»—«Богу молюся», одказує. «Хіба ж так Богу моляться?»—«А як же?»—«А навчить тебе?»—«Навчить!» каже. Дід і говорить: «Богу молитися треба так: во імя отца і сина і святиго духа, амінь;» і «Господи помилуй»—ёго навчив, дай поїшов через ліс, а дальше греблюю через річку іде; коли чує, на ёго хтось гукає; він озирнувсь, дивиться, аж той чоловік по воді біжить прямо, і не тоне ні скілечки і кричить: «дїду, прокажи мін молитву ще, бо я збивсь». А дід глянув на ёго, та махнув рукою—і кричить ёму: «молись», каже, «як молився; ти, видно, лучше мене знаєш!»

(Въ Черн. губ. у села Рыхли. Зап. Н. Мурашко).

2.

Молитов, колись казали старі люде, не треба учиться, а молитись по своєму та од серця.

Кажуть, їде раз чоловік возом, і углядів, що скаче чоловік голий; раз скакне в дну сторону, а в друге в другу. «Це тобі, кає, Господи, а це мині, це тобі, Господи, а це мені.—Шо се ти робиш? пита той, що їде. «Спасаясь, кає; та не вмю молитися, чоловіче добрий».—А от я, кає, тебе навчу, і вивчив ёго оччевашу.—Тіки що одїхав трохи, переїхав річку, слуха, гука на ёго: «Підожди, забув, прокажи ще», та так прямо по воді і біжить.—Проказав той ще, він і побіг назад, а як став по воді бігти, та по щиколотку і помочив ноги.—«Е, кає, чоловіче, спа-

сайся так, як спасавсь, моєї молитви не читай; твоя, як видно, угоднішна Богу». (Зап. Ів. Манджура. Алекс. у. Стара баба).

36. Молитва возвращает пропавших лошадей.

То й кажіть но за тії молитви! В Галичча було четверо коней, і то всі забрапо. Галич після цього став такий, що страшно на нього глянути, так дуже тяжко зажурився. Абож і не жаль? то праця, хвалити Бога! Галиччуха нічого більш, оно до церкви стала ходити, і все то акафист найме, то службу Богу; і сама молитися в церкві, аж люди, на неї дивлячись, жалкують, що таке це їм несчастья. І Господи! Оце як начне було піп у церкві поминати: Василя і Гавну, то в неї якось лице таке стане, так доходить її до серця те, що в святі церкві за неї епоминають. А Галич смутний, їднаково йому, то це вона потішає його, всякого заговорює до нього, а все їдно йому: ще надія на Бога. Коли того нічим на світі не розважиш, ходить такий, що аж жовтий та білий. Як приглянився, то аж світнється. Часом обізветься до жінки, як там у неділю поприходять з служби божої, говорить до неї: «Я зріє з худобою; ще у мого батька, ще у діда, у прадіда була худоба, зивеїда ми з худобою були, а тепер оце поспротіли, то не кажи навіть за ворота вийти. Як здумаю, що нема в мене скотини, то так весь наче обимлію, так і на ногах не встою. Оце поле оддай споловини, все вже своїми руками робн... То на чорта те життя, як так жити, то лучше вже і не знати що!» А Галиччуха нічого більш, оно де який гріш видере, то все на молитви, так, здається, що остатню тальку занесла до попа...

Ото через тее саме село їхали люде з смолою. Стали коней напувати коло ставу, напувають і як то наші люде, напоїли там, не дуже кеапляться запрагати; той води пішов набірати до криниці, той сухарі пішов намочувати; коні напились і стали виходити з води. Аж їден кінь вийшов тай побіг дорогою у село, назад. Чоловік переймає, а він як навідило його, все не дається перенняти. Ніколи сього не було з ним. Коли той кінь прямо до

Галича на подвір'є і став коло воріт. Як раз Галич був в дома.— Каже, як ^зуґлядів коня, то аж страшно чогось стало. Впустив ёго на подвір'є, аж за конем і чоловік йде. Галичиха, як пона-сходилося людей, перепрошує того чоловіка, розказує що в ніх четверо коней пропало, просить тіх людей за стіл сідати, їсти їм поставила, так розважила тіх людей, що вони признались ще за другу коняку; кажуть: «як оце ви розказуєте, то в нас ще у чоловіка є така коняка!» Ого Галич наняв тому чоловікові, щоб смолу одвезти, коняку, і сам поїхав з тими людьми. Ті люди розказали ёму, де коні їх пасуться. Галич туди: як раз і є ёго коняка! Галич за коняку, приїхав на ні у село... і дав Бог, що пара коней вернулось. Ого пара коней вернулось... став Галич трохи не такий... Тенерички в тому селі стає ярмарок через неділю. Ходить Галич по ярмарку, пізнає свою коняку. Чоловік приїхав на ярмарок і випирає коні, як раз і Галичова коняка меж ёго кіньми. Ще той чоловік сперечався, але Галич каже до нього: «знаєте що? пустіть ви її; нехай вона йде собі, куди хоче, побачите ви, і я побачу, куди вона піде». Коняка просто так і вцїпила до Галичового подвір'я. Вона йде, а людей за нею такого, що прийшла до самих воріт і стала собі. Той чоловік нічого не казав, взяв і отдав ту коняку. То от трое коней вернулось.

37. Канунъ Крещенія (багатий вечір).

На багатий вечір буває така година, що вся вода переміняється в вино. І була, кажуть, ідна така счаслива дівчина, що посїла як раз у такую годину до криниці і як набрала води, та принесла до дому, то в їднім відрі була вода, а в другім вино. Така то вже година була! (Зап. Ст. Руданс. въ Под. г.).

38. Святія п'ятниці.

Годиться і се знати, коли і якії п'ятниці в року і за що повинен всякий чоловік постити:

Перша п'ятниця на першім тижні великого посту; за сєю п'ятницею убогим чоловік не буде.

Друга п'ятниця перед Великоднем; за сьою п'ятницю від наглої смерті заховатися.

Третя п'ятниця перед Вознесінєм; за сьою п'ятницю не буде смутку мати.

Четверта п'ятниця перед Зеленими святами; за сьою п'ятницю в воді не утоне.

П'ята п'ятниця перед Петром і Павлом; за сьою п'ятницю від напасти заховатися.

Шоста п'ятниця перед Спасом; за сьою п'ятницю в гріхах смертельних не умре.

Седма п'ятниця перед першою Пречистою; за сьою п'ятницю перед смертею побачить пресвятую Богородицю.

Восьма п'ятниця перед другою Пречистою; за сьою п'ятницю від злих людей заховатися.

Деята п'ятниця перед Честним Хрестом; за сьою п'ятницю не буде муки мати.

Десята п'ятниця перед Михайлом; за сьою п'ятницю від усякого гріха заховатися.

Одинадцята п'ятниця перед третію Пречистою; за сьою п'ятницю в книгу небесну записаний буде.

Дванадцята п'ятниця перед Різдом; за сьою п'ятницю сам Господь візьме душу його до царства небесного.

(Запис. Ст. Руданскій въ Подольской губерніи).

Ср. въ Записк. Югоз. Отд. II. Р. Геогр. Общ. II, стр. 116—118. Совсѣмъ иное распредѣленіе и значеніе пятниць.

39. Наказанное неуваженіе къ Свѣтлому Празднику.

Прил. къ Отд. XI, № II, (о Могилахъ ниже Мозыря).

Ср. Кулиша, Зап. о Южно-Руси II, стр. 30 (Свиридова Могила).

40. Красныя яйця (крашанки).

Ідеи убогий ніє собі до міста яйця продавати, але на той саме час вели жиди роспинали Бога.

І ото Бог несе хреста тай падає, а вибогому й жалко стало, і кинув він кошик тай помагає Богові хреста нести. Допоміг,

коли вертає до коника, аж там усі його яйця стали крашанками та писанками.

З того то і у нас крашанки почалась.

(Запис. Ст. Руданскій, въ Под. губ.).

41. Пана Римскій.

А про Пана римського, чи ж то правда, що про його розказують, ніби він ніколи не вмирає, а як світ начався, то все їдеи тай їдеи! Каже до нього книжки з неба йдуть. Перше всякі сутки до нього книжка сходила, а це й він щось прогрішив, то тепер вже на год їдна сходить з неба... То перше що сутки була книжка, а тепер в рік їдна сходить. (Зап. Вл. Мевчиць).

42. Слишкомъ добрый попъ.

Був в однім селі піп, да такий же то добрий да розумний, що й сказати не можна (і де вже то він такий вродивсь, не знаю!); і було часто він нас навчає своїми проповідями. От раз у неділю і почав він нам розказувати, да так то вже гарно, що ми слухали, слухали та давай плакати! Аж батюшці стало нас жаль: подививсь він на нас крізь очки, да й каже: «дак оце ви й плачете? чого ж ви плачете? ще може сему й брехня!» Промовив амінь, закрив книжку і пошов в олтарь.

(Зап. Н. Мурашко)

43. Попъ — ворожка.

Жив собі у якомусь то селі піп, та такий бідний, такий бідний! Не плузило йому якое: чи скотину заведе, чи свининку (зіє), чи кобилу,—і є чим годувати,—гледі й подохне, або вовк поїсть. Ніяк не розживеться. І синів три було в його, хлопці уже на зрості, давно б уже й учили оддати, так лихо,—ні за що. Байдикують собі дома при батьку; звісно, не косять, не жать не підуть,—поповичі, етидно.

От і приходить раз до того попа староста церковний та й каже: «що ви знаєте, батюшка: оце ви бідні зовсім, а я вам, коли хочте, нараю, як розбагатіть».—«Нарай, будь ласко!»—«Ось ви що зробить: у вас сини вже великі; нехай же вони підуть над вечор у поле, та займуть чіх небудь коней, та й за-

ведуть у ліс; тогді, прийшовши до дому і скажуть вам, де тії коні. А я, як шукатиме хто коней, нараю йти до вас; а ви візьміть яку небудь книжку, подивіться, буцім то ворожите, та й скажете, де коні. От і розбагатієте». — «Добре!» каже піп.

Ото ж він і став так робить: снии позаводять коней у ліс та й поиривязують. От хазийи шукає, шукає, та почує, що піп уміє ворожити,—до пона; от він і скаже, де коні. То ёму і грошей, і того, й сёго. Почав багатіть.

Коли ж ото у якогось чи цара, чи князя, Бог ёго знає, пропали золоті вещи якісь, чи гроші. До усіх знахарів кидались, до усіх ворожок,—не найдуть. От і дочувсь той цар, що піп такий є, що вгадує. Зараз пона й туди. «Скажи, кажуть, де такі і такі вещи». А піп аж труситься: звісно, не знає нічого. — «Я, каже, не можу вгадати, де вони є». — «А, каже цар, другим угадаєш, а мені не хочеш! Одже тобі три дні строку: як угадаєш, награжу тебе, а не вгадаєш,—тут тобі й смерть». Взяли того пона, заперли у якуюсь там комнату і сторожу при-ставили.

А тії злодії, що покрали вещи, як почули, що привезли пона-ворожку і що заперли ёго ворожити на три дні, то трохи й епужнулись. От один і каже першого дня у вечері: «піду я, каже, хоч подивлюсь, що той піп робить». І пішов. Прийшов до оkenця та й дивиться. Аж піп саме повечеряв та став Богу молитися: «Господи! каже, зітхнувши, уже один і пройшов». Се бо то про те, що день уже один пройшов. Злодій вітгуля. Біда, братці! нєвєний, каже, піп: тільки що підойшов я до вікенця, він і вгадав; уже, каже, один і прийшов».

От на другий день у вечері той злодій каже: «піду ще під вікно до пона». А другий і собі: «і я ж піду». І пішли. А піп знов став Богу молитися: «Господи! каже, уже й другий пройшов». Злодії відти; сумують, прийшовши до дому: «знає піп та й знає».

На третій день у вечері збіраються тії два знов до пона під вікно. А третій і собі: «і я піду». Прийшли. А у пона уже й душі нема; звісно, три дні пройшли,—завтра смерть; аж плаче.

«Господи, каже, що мні робить!—Уже всі три пройшли!» А злодії під вікно: «біда, кажуть, знає піп; бач, каже, усі три прийшли! Ходімо краще до ёго, да будем просить, чи не помилює». Уходять до попа та ёму в-ноги: «так і так, кажуть, угадали ви,—ми винувати; милуйте й жалуйте,—уже тепер до віку й до суду не будем!» Піп той і себе не тямить од радощів, що так прийшлося; звісно,—треба було помірати. От і каже їм: «добре ж, на сей раз прощаю вам, не виявлю; тільки кажіть, де вещи тії, та щоб цілі вони всі були». Злодії і сказали ёму: там і там. От він до цара. «Отам і там, говорить, вещи, а злодіїв не можна виворожити». А цару Бог із ними, із злодіями, аби вещи! Послав, познаходили там, де піп сказав, передивились,—усі. От цар дав велике нагородженіє попу і одпустив до дому.

Оце ж піп і розбагатів уже, годі б уже й ворожить; так од людей одбою нема, так і пливуть,—поворожить, та й поворожить. Звісно, пошла чутка, що цареві вещи виворожив. А ёму як і ворожить, коли не знає нічогоєсенько? Посилає він по церковного старосту. «Оце я розживсь трохи, каже. Спасибі тобі! та нарай ще, що тепер мні робить: лізуть та й лізуть люде, щоб ворожив, а я не змію».—«А ви от як ізробіть, батюшка, каже староста: у вас хати ветхії, нічого не стоящі,—от ви й стройте скорій собі новий дом; а як постройте, то й перебирайтесь скорій, а старий запаліть; та як буде горіть, то ви бігайте кругом ёго та й кричіть,—лихо моє, пронав мій хліб, згоріла тая книга, що я по їй ворожив!»

От він так і зробив: нові будинки поставив, вибравсь туди зовсім, та ніччю старі й запалив. Збіглись люде на пожар, будинки горять, а піп бігає кругом та знай репетує: «пронав мій хліб тепер,—згоріла моя книга, що я ворожив!»

То оце як прийдуть уже до ёго люде, щоб виворожив що, то він і одказує: «що ж, люде добрі, не можу я тепер нічого, книга моя згоріла». От ёго й покинули, не лізуть; а він розживсь, живе собі, й гадки не має.

44. Шанка—платка.

Жив собі чоловік Омелько та ходив він до моря на заробітки й заробив за літо сорок шагів; прийшов до дому, посправив собі й дітям одежу та й каже: «ну, це за літо добре повалось, як би ще на зиму де шагів п'ятнадцять заробить. Піду може ще де стану? Взяв на дорогу шагів п'ять і пішов, та де не заїде в шинок, вип'є чарку, півнага заплате, а півнага, каже, хай за вами, йтиму назад та відіп'ю». От походив, походив, ніхто не найма. Тікі зустрічають його попи з їх же села.—«Драстуй, Омелько!»—«Драстуйте, батюшка!»—«Чого це ти тут ходеш?»—«Та шукаю деб нанятися. Та ніхто не найма, думка вже й до дому».—«Сідай з нами, будем вам коні доглядать». От де не зайдуть в шинок, по стакану вип'ють,—гроші заплатять, а Омелько як іде вже с хати, скине шапочку та: «шо, хазийн, платвий?»—«Платний, іди з Богом!» Раз так, у друге, от попи і давай дошитувать: «шо ми, кажуть, гроші платим, а ти тільки скинув шапочку вже і платвий!»—«А це в мене така шапочка, тікі здийму вже й платний».—«Продай нам!»—«Та й кувіть же, давайте тисячу рублєй».—Сторгувались, забрав він гроші і пішов.

А попи як приїхали, зараз лавки строят; він поїхав товару наберать, набрав всячини, виходе з лавки, скинув ту шанку: «а шо, хазийн, платвий?»—«Пет, пожалуйте денєги!»—Він у друге:—«Шо, хазийн, платний?»—«Какой чорт платний, давай денєги!»—Піп сюди туди, шатнувся по полах, позичив деєь, превіз до дому та й не хвалиться. От зібравсь дікон і той тієїж, заїзав деєь за товари, заплатив, приїз та й не хвалиться.—Поїхав ще й дяк, та тому вже ніде було зайати, приїхав той ніє чим. «Шо ж ви, каже, набрали товару за даром, а мені он шо случилось?»—«Є, брате, воно і вам таке; ходім, кажуть, та вб'ємо його! А Омелько вже й прочув та нагострив коєу й став під вікном. От поліз піп, а Омелько і зняв голову.—«Шо ти скоро?»—питають, а Омелько: «та лїзьте швидко, бо самому странно».—Піп тіки туди, він їм голови й позімає. Позімає, взяв одного на лаві положив, а тіх заховав. Аж ось іде садат.—«Слухай, служивий,

однеси сёго пона в прірву; я тобі десять рублів дам». Салдат того пона на обеременок, потарабанив!—Іде мимо часового, а часовий і пита: «хто йдеть». «Чорт».—«Што несєть?»—«Пона».—«Неси з богом!» Одніє і вкинув. «Ну, хазяїн, давай деньги!»—«За шо? він онде і лежить,» а він уже другого витяг. «Ах ти, онять вилез, вот я тебе!» потарабанив і того. Приходе, аж на лаві вже третій лежить.—«Ах ти сякой етакой, та езив бив ёго, бив, поніє під греблю тай прєвѣзар: тепер не уйдєт!» Вертається назад, а вже ранок, а він іде.—Салдат до ёго: «ах, натлатий, так ти онять убєг, даром я штоль деньги буду получать?» та за патш, та в воду, а народ вростіч. (Ал. Волчьа. Отъ «чоловіка». Запис. Манджура)

45. Отзывъ крестьянина о понахъ черниговскихъ во время крѣпостнаго права.

Воно не знаю як по Київські губернії, а що по Чернигівські, отут коло нас, по той околиці, так тут пона, чуїте, дуже неа. Лєсть такую в очах мають, пан дасть ёму квартиру горілки, чи гарнецъ, або мужик дасть ёму роботу яку зробити, так він вею біду, яка у селі, і покріє.

(Отъ Івана изъ Високія, Зап. Влад. Менчицъ).

46. Вирна о богатомъ мужикѣ Гаврилѣ.

Буді собі мужики багаті,

Цили в коринні, гуляли.

О своєму священнику разговор начали:

«Нема священника, як наш священник!...

В кого похорон, молитви, христини,

А кому убогому подарує,

Він нас завєдн цім способом ратує».

— А мужик Гаврило каже: «на що

Ви ёго хвалите?

Нет тумана, как он туман,

Нет бугана, как он буган?»...

— Мужик, Гаврило! шо ти говориш?!

Ти великий грїх твориш»..

Іде мужик Гаврило до доми тай міркує,
Бере рабюю собаку в радно тай не турбует,

Бере карбованців кону

Тай йде к своєму пону.

— «За чим ти тай чого?»..

— «За чим я тай чого?»..

«Був в мене, батюшка, рабій собака,

Нікого не пускав до мого дому,

А тепер прийшов здох ёму,

Я прошу Вас—

Поховати ёго в нас».

— «Чи ти, Гаврило, самонедший?!..

Чи—безмозкий?»...

Він приступає до пона поволі,

Бразнув карбованцями на столі

Пін каже: «Іди ж ти до дому

А я з дяком поражусь».

От пін з дяком порадивсь.

Тай пустивсь.

На всі оналати.

До Гаврилової хати.

Беруть того рабого собаку з хати.

І, як християнина, несуть ховати.

Так чи в скорім часі, чи не в скорім..

Мужики собі багаті,

Пили в коршмі гуляли,

О своєму священникові розговор почали.

«Нема священника, як наш священник!

В кого похорон, молитви, христини,

А кому убогому—подарує.

Він нас цім способом заведи ратує..

А мужик Гаврило каже: «на що ви ёго хвалите?

Нет тумана, как он туман!..

Нет бувана, как он буван!

Де ховані маленькі діти і наша рідня—

Він сховав рабого собаку, як християнина».

— Куме, Гаврило! що ти говориш?!

Ти великий гріх твориш..

Не може цеє бути.

Треба тебе публічно оддуги?

Мужик Гаврило каже: «Як ви мні віри не ймете.

Їдїть моїх слуг спитайте».

Пішли—спитали...

«Правда!» слуги сказали.

Доніру йде громада до шинку потихеньку.

Беруть барилечко горілки хорошенцьке.

Ідуть до дика—прохати:

«Чи не міг би він праппорт до Архерея написати?»

Дик праппорт написав,

Хрестики підклав,

До Архерея послав.

Пін як почув,

Губи залушав,

Бороду закусив:

Жінка й діти ёму не млі....

Побіг по селу швидко шпорко—

Шукати безчасного Гаврила....

— «Гаврило безчасний!

Сам ти мене підвів сёго рабого собаку ховати.

На що тобі було громаді казати?!...»

— «Батюшка! знають мене близькі сусіде і близькі люде,

Як я схочу, то с сёго нічого не буде».

Він знає, що ёму сян штука вдасться:

Чоловік грошовитий ёму й обертається.

Іде до дому тай міркує,

Бере ето карбованців тай не турбує.

Бере цапа гнуждає,

Рабу кобилу сідає,

До Архерея їхать думає.

Приїхав до Архерея: «за чим ти тай чого?»

— «За чим я тай чого?

Я с того села.

Що нема ні пона, ні дика:

Живем як у полі билина;

Ваша отце причина?»

Став Архереї думати—гадати:

Кого б їм в скорості за пона одібрати.

Мужик Гаврило каже: «Батюшка! єсть у мене цай рогатий.

Треба єго за пона одібрати!»...

Архереї каже: «Чи ти, Гаврило, самошадний.

Чи ти безмозкий?»...

Висвящати цана на пона, або козки?»...

Мужик Гаврило приступає до Архереї по волі.

Бразнув карбованцями на єгої.

Архереї на ті гроші поглядає.

Бере ножички тай цана постригає,

Бере єго за бороду потягає.

Бере єго на пона висвящає.

Там був старий піп за свідка.

Одрекли: «їдь собі до дідька!»

Іде мужик Гаврило до доми.

А там сидить старая дідора:

Даремне ми трудилися сєгодня і вєчєре

Іде до доми, а піп руками того рабєго собаку одгрібає,

Мужика Гаврила питає:

«Гаврило ти безчасний! куди ти сєго цана ведєш?»

— «Або ж чєм? не там він висвящавєся дєй ти?»

Не там він попом називавєся дєй ти?»

Піп догадавєся, то Гаврило мєт:

Махнув рукою.

Бувай здоров с колядою!

Дєвіру їде піп до Гаврилового дому,

Бєре Гаврила і Гаврилиху до сєгого дому.

— «Пий, Гаврило, чай

До двє, — не лишай!

Ти куриш люльку, а я нюхаю табаку.

Висвятив Архерей цана на попа, а я похолов рабого собаку.

Тепер нас ніхто не розсудить»....

(Пиліва. Запис. Вл. Менциці).

47. Жадная попадя.

У однім селі жив піп та попадя; біля їх рядом жила одним одна бабуся. Бабуся та була збога, тільки й худібчини в неї, що мала вона курочок. А попадя возьми та й зачни красти тих курочок. Все що ранку виїде бабуся та й не долічується.

Плохенька була бабуся! вона знала, хто курочок у неї брав, та ніколи не нарікала, все було: «Бог з ним! нехай бере, ёму більш треба». А попадя бере та й бере курочки; дійшло вже до того, що зостався один півник. На другий день виїшла бабуся рапочком годувати півника, аж нема вже й півника; вона внисть: «Бог з ним! нехай бере, ёму більш треба».

Ото діждали Великдня;—піп пішов до утрєні, одправив утрєню, а поки задзвонять до служби, пішов до дому. Коли приходе до дому, а попаді не можна й пізнати, уся обросла пір'ям. Він злякався, пита її: «що се з тобою сталося?» от вона ёму тоді й призналась. «От так, каже, й оттак,—покрала я курочок у тієї бабусі, так воно, видно, Бог мене за те й покарав».

Піп тоді до бабусі:

—«Христос воскрес, бабусю!»

—«Во истину воскрес!»

—«У вас либонь тут кража лучилась?»

—«Ні, Бог милував, у мене все ціле».

—«Як пі? я чув, що в вас курочки пропали».

—«Та забрало щось, батюшка, та Бог з ним; ёму, може, більше треба».

—«Як же таки так, бабусю? воно вас обідило, а ви й мовчите!»

—«Та Бог з ним, батюшка; я, дасть Бог, діжду літа, та куплю курочку, то внисть собі розплоджу».

—«Та як таки можна, бабусю, ви вже ёго за те хоч палайте!»

—«Та Бог з ним, батюшка!»

Не хоче бабуся й налаяти. Уже передзвонили їй до служби, а нин усе просе бабусю, щоб як небудь налаяла свого злодія, поки такн виміг, що сказала: «та кур ёму, нек!» Нин тоді подакував їй, та й пішов до дому. Приходе, аж попадає така стала, як треба, без пір'я. Тоді вже нин так радіє та дякує тій бабусі, а після служби послав їй усячини їсти: крашанок, ковбас, сала і иншого. (Въ Запис. увздъ, Полт. губ. Записецъ Г. Забодько).

Ср. у Куліша, Записки о Южной Руси, т. II, стр. 83—95, виршу о Корикъ (какъ жадный пошъ обросъ бычьей кожей).

48. Дьякъ и пономарь.

Жила в однім селі вдова; осталася їй після чоловіка худобчина і грошників доволі. От один дяк і давай до неї підбиватися, украв с церкви ризи, нарядивсь Миколоєм угодником, да й прийшов до неї, голос змінив тай каже: «от, дщєр моя, ти єнодобилася мене бачить!» Та, звісно, ёму в ноги, а він і почав про єуету мірскую їй вычитовать: тільки ве вдалось ёму зразу грошники видурить. «Прийду,» каже, «я ще до тебе, у таке і таке время». Тільки прийшло те время, вдова тая вже й ладаном накурпила, і в хаті як у віночку: дожидає Миколая угодника. А в тім селі був та паламар: видно, не плошак який небудь був; провідав, яку се дяк хоче ману пустить. «Пожди—ж», думає, «я тебе провчу!» Тільки що той Миколай прийшов у хату до вдови, він зараз радно на себе, та бороду з лєну приченив, та взяв ключ с пів аршина, що воморі замквають (се-б то Петром нарядивсь), тай пішов туди до Миколая, до угодника. «Ти,» питає, «хто такий?»—«Я—Миколай, угодник божий».—«Як же се ти сюди зайшов, коли я ідучи і рай замкнув?»—«Я,» каже, «через перелаз». Він тоді угодника того за патли: «Дак ви всі будете через перелаз лазигъ, а миші за вас перед Богом одвічать?»—та ключем ёго по шиї, по шиї! То той угодник ледьві двері найшов і більш не приходив. (Зап. Н. Мурашко).

49. Гибель чотырехъ поповъ.

Був собі чоловік та жінка, і не було у їх ізроду дітей, а жінка та була така хороша прихороша, що усякий позавидує, і

молода. І жили вони у містечку, (от як би сказати Олишевка) і було у тому містечку аж чотири церкви, і в їх чотири попи; три молодіх, а один старий. От ув одній церкві був храм, і усі чотири попи служили на храм. От і тая молодниця пішла на храм; убралась в усе нове та хороше тай й стала наперед людей. А попи ті три, молоді, так і дивляться усе на молодницю, мусили б її звісти очима. От кончилась служба, молодниця тая й пішла з церкви. Коли ж наганяє її один піп. — «Я,» каже, «до тебе, Іванихо, прийду сьогодні. Прийти?» — «Приходьте, батюшка!» — «Коли ж?» — «Приходьте, батюшка, у першому часу!» — «Добре!» каже. — От пройшла вона трошки, коли наганяє другий піп. «Я до тебе, Іванихо, прийду». — «Приходьте!» — «Коли ж?» — «Приходьте у другому часу!» — Пішла вона знов, коли й третій піп наганяє і той теє ж: «я до тебе, Іванихо, прийду». — «Приходьте!» — «Коли?» — «У третєму часу».

Прийшла тая жінка до дому тай давай хвалиться чоловіку: «Отака й така, каже, міні причта, нав'язались аж три попи прийти до мене сьогодні». — «Що ж ти їм одказала?» питає чоловік. «Отак і так». — «Ну, добре. Я ж їду з двора наче на охоту, а ти, як зійдуться вони, поховай їх у одно місце. Дак я так їх повчу, що вдрує ні до кого не ходитимуть». — От чоловік так і поїхав, а жінка сидить і дожидається. Коли ж стукається у двері: «Іванихо, Іванихо, очини!» Вона пішла, очинила; бачить, піп. «А чоловік, питає, дома?» — «Ні, понесли чорти на охоту». — «Ото, значить, і добре!» — Піп той пованосив з собою усячини, і їсти, й пити; звісно, у ёго всёго доволі, не куповане. Зараз усе теє на стіл, посіли вони любенько, п'ють собі й гуляють. Коли ж трошки згодом, стукається і другий піп: «Іванихо, Іванихо, очини!» А той піп, що в хаті був, ізлякався: «де міні, каже, ховаться?» — «Лізь на піч». — От він поліз на піч, а вона двері очинила. Лізе другий піп! «Чоловіка нема?» — Нема! — «Ну й добре!» — Посіли за стіл, п'ють, гуляють. Трошки згодом знов стукають; третій піп прийшов: «Іванихо, Іванихо, очини!» — А другий піп: «куди міні сховаться?» — «Лізь каже, на піч». — Поліз піп на піч, коли, бачить, там і другий сидить. «Чого се ти

тут?» питається. — «А того, каже, чого й ти». — А Іваниха з третім попом посіда за стіл, п'ють, гуляють. Аж ось зашуміли сани повз хату: «тиру!» — «Що се таке?» питає пін. «А се, мабуть, чоловіка чорти принесли». «Ох міні лихо! Де ж міні дітсья?» — «Лізь на піч». — Поліз пін, аж бачить там уже два сидять. — «Чого се ви тут?» питає. — «А того, чого й ти». — Та й вмовкли, нічирк! — От увійшов той чоловік у хату, роздягається, гріється. — «А що ти, чоловіче,» питає жінка, «убив що?» — «Вовка вбів!» каже. — «Ох міні лихо! Як же ти ёго вбив?» — «А ось як!» — Та підняв ружже, наміривсь на піч, та як бубухне! попи так усі й поперекидались. Вони до печі, аж у попів тіх і духу нема! Вони в плач та в голос: «що тепер робить?» А він, значить, не хотів їх повбивать, а полякать тільки хотів, та такий уже гріх лучивсь. От узяв він їх та з печі й поховав під піч. Журяться. А далі чоловік той і каже: «що ж, жінко, журбою не можеш! Сядьмо лиш та повечеряймо того, що попи покійні тобі понавосили, а тоді вже міркуватимем, що з ними робить». Посіли, вечеряють.

Вечеряють собі, п'ють, коли хтось стук у вікно. — «Хто там?» — «Свої,» одказує. «Я солдат, каже, змерз, пусітьте погріється». — «Просим милости!» — Побіг той хазаїн мірцій очинять, зраділи, значить, що живий чоловік буде з ними в хаті. Зараз ёго за стіл, чарку, другу, їсти просять. Засів москаль, кушає, аж за ушима лящить. От попоївши добре і став москаль примічати, що у хазаїнів ёго. щось негаразд: на столі понаставлявано усього, а вони ні до чого не доторкнулись, і такі смутні. От давай допитуватися: «чого се так, що у вас всього доволі, і їсти, й пити, а ви такі смутні?» Вони спершу давай одбірюватися, боялись, значить, признаватися; а далі чоловік той і каже: «що ж, каже, москалю, отаке й таке лихо: зайшов до нас пін у хату та і вмер, Бог ёго знає й чого. Дак ми боїмось, що як знайдуть ёго у нас у хаті, то скажуть, що ми ёго вбили». — «А пін же той де?» москаль говорить. — «Да під піч я заховав». — «Ну, каже москаль, еёму лиху можно помогти, вашу хліб їль їв. Тягни, каже, ёго з під печі, а ти, молодиче, пошукай мішка!» Найшла молодича

здоровий мішок, а чоловік витяг одного пона зпід печі. Взяв москаль того пона, впер у мішок, звалив мішок на плечі та до дверей. «Не журіться, каже, я ёго запру так, що й чорт не знайде!» І поніс.

От несе того пона до річки, коли стоїть москаль на часах, коло ахвицерської кватири. Як побачив сёго, зараз і кричить, — «хто йдєть?» — «Чорт!» — «Що несєш?» — «Пона!» — «Ну, чорт ёго бери, у нас, каже, ще три є». От той москаль і поніс пона до річки, та з мішка швидко! тільки вода забулькотіла. Він порожній мішок на плечі та до того хазіяна. «Ну, каже, одніє!» — «Е, каже хазіян, що ж що ти одніє? ізнов вернуєсь піл у хату, ще й тебе попередив. Он подивись на піч». А хазіян той, значить, поки москаль ходив, витяг другого пона з під печі та на піч і етяг. Глинув москаль на піч: «так, каже, проклятий! Пожди ж ти! Тягни ёго, каже на хазіяна, я ёго, с..... сина в мішок, та зав'язжу гарненько, та так і вкину в річку, тоді чортового батька вилизе». Так і зробили: вкинули в мішок, зав'язав москаль той тугенько зав'язку, скинув на плечі і понер. Несе знов повз того москаля, що на часах стоїть. Знов той: «хто йдєть?» — «Чорт!» — «Що несєш?» — «Пона!» — «Чорт ёго бери, неси, у нас ще два є!» От поніс той пона та з мішком у річку і вкинув, а сам вернуєсь до того хазіяна. — «А що питає, не вертаєсь?» — «Де тобі, одказує хазіян, знов на печі лежить». А він, значить, і третёго пона перетяг з під печі на піч. Подививсь москаль та розлютувавсь так, що аж піна скаче. «Іш, каже, сякий, такий сні, пожди ж ти! Я тобі зроблю так, що вже втретє не вернєся! Давай, хазіянка, рідно! Я ёго в радні донесу до річки та там каміння накидаю, зав'язжу да і вкину, тоді лиха вернеться!» — Зав'язав пона і поніс. Несе знов повз караульного. Той: «хто йдєть?» — «Чорт!» — «Що несєш?» — «Пона!» — «Е, каже часовий, се ти, чортів сні, усіх понів нам позводиш, нікому буде нам і служби одправлять,» та до охвицера. Розбудив того та й каже: «так і так, ваше благородіє, цілісіньку піч повз мене чорт понів у річку носить; уже трєх одніє, так як однесе й четвертого, то нікому буде й служби править». —

«Біжи ж ти, каже охвицер, до того четвертого попа, що ще живий zostався, та скажи йому, щоб заховавсь де небудь добре, або ще краще, щоб до мене на квартиру прийшов, тут ми до його нікого не допустимо». Пішов той москаль. Прийшов до одного попа, побудив усіх, коли, кажуть, нема дома. «Е, дума, сього вже, значить, чорт ухватив!» До другого, до третєго, і тих, кажуть, нема дома. Він до четвертого, до старого; сей дома, спить. Збудили його. «Так і так, батюшка, каже москаль, прислав до вас охвицер: чорт усю ніч носить попів у річку, уже трєх одніє, так боїмось, щоб і вам того ж не було; тоді нікому буде й служби одправить. Так казав охвицер, щоб ви де небудь гарненько сховалсь, або ще краще до його на квартиру йшли, так він до вас нікого не допустить». От, той піп зараз одягаться: «під, каже, до охвицера».—«Ну, одягайтесь же, батюшка, каже москаль, та й приходьте швидче, а я під: треба на часах стоять». Тай побіг. А піп одягся, позамикав усе гарненько, розпорядив, та й собі пошкандибав тихенько: звісно, старий. А тим часом москаль той, що носив попів, припер і третєго до річки. Узняв, розв'язав рядно, накидав каміння, знов зав'язав та до річки ї потяг; ледьві, ледьві дотяг, да в річку і вкинув. Тоді знов пішов до хазяїна. «А що, питає, не було?»—«Ні, каже хазяїн, не було, слава Богу!»—«То, каже, москаль, чорта вже тепер вернеться; не стільки я каміняччя напер у рядно». От тоді хазяїн і хазяїнка давай дякувати москалю, за стіл його знов посадили, частують. Випив знов москаль, закусь, подякував Богу і хазяїнам, да за муніцію і пішов собі, куди йому треба, улицю. От небагато й пройшов, коли дивиться, іде щось йому назустріч у рясі з бородою, палчкою підспирається. «Хто йдєть?» питає москаль.—«Та се я, шамкає той священник, здешний». А се, значить, той четвертий піп, старий, ішов саме до охвицера ховаться. А москаль думав, що се той піп, що він у річку все носив, та як закричить на його: «ах, ти, каже, сякий такий енуу! Чи довго ж ти будеш ходити та людей лякати! Я й так плечей не чую, носившиє з тобою цілієньку ніч. Пожди ж ти, не ходитимеш у мене білш! я з тобою найду артикуль!» Та вихопив шаблюку, давай

того попа нещасного рубать; порубав на дрібісіньки шматочки тай пішов своєю дорогою. «Тепер, каже, болячки ходитимеш!»

Отак-то у тому містечку за один день чотирёх попів не стало. Так люди без попа і зостались!

(Ця черн. тетради, доставленою А. П. Лоначевскимъ).

50. Мужикъ, баба, попъ, дяконъ и цыганъ.

Жив чоловік з жінкою, та жили вони погано, бо вона неслухняна була і все тягалась. От обридло ёму з нею возитись, тай задумав він чумакопаты. Поїхав і чумакував небагато: сім год; на восьмий здумав до дому,—думав собі, чи не покаялась жінка. По дорозі заїхав на ярмарок і попродав волн з возами, тай пішов пішки до дому. Прийшов, тай сів під вишбарем. Коли вийшла дівчина з хати, побачила батька свого, вбігла в хату, тай сказала матері, що прийшов батько. Мати і каже: «піді, вкляч ёго у хату». Ввійшов чоловік, а жінка притворилась хворою, стогне тай пита ёго: «де ти в біса шлявся?» А далі пита: «деж твої волн?»—«Подохли», каже чоловік. Тоді застогнала жінка, тай каже чоловікові: «виписи мене хоть на двір, а то я не здужаю вийти» (вивіряє ума). Чоловік і виніс, а сам пішов в хату. Тоді жінка каже дочці: «пайди, дочко, окріп, та змий батькові голову, та дай ёму чисту сорочку, та жилетку». Як прибрала чоловіка, тай каже: «подай, дочко, вареники с печі!» Дочка поставила на столі. Тоді жінка садове чоловіка за стіл, а сама впняла з екрині пляшку горілки, тай давай пить, та закуєювать. Тоді пита жінка: «чи багато, чоловіче, за сім год заробив гроший?» Чоловік заробив 5000, а сказав 500. Чоловік пита жінки: «а в тебе багато?»—«В мене 300» каже жінка. Тоді стала жінка хвалитись чоловікові, що до неї ходять піп, дякон і циган. Стали вони тоді соїтуватись, як би одучить їх. А далі жінка й каже: «запрягай ти, чоловіче, бички в віз, та виїдь туди хоть за млини, тай пристойи до пізна, поки люди обляжуть; тоді й приїдеши до дому; так як уїдеши у двір, тай крикнеш: «гей, щоб тобі виздихали, прокляті!» Я тоді скажу: «ох мині лишенько!»

та возьму, тай поховаю їх у скриню. Приходе ніч. Загулила жінка з попом, діяконом і циганом. Коли ось як кригне на дворі, під вікном: «гей; шоб тобі виздихали!»—«Ох, лишенько ж мині, крикнула жінка—цеж чоловік приїхав». Тоді вони і полякались, тай кажуть: «де нам тепер дітється?» Жінка й каже: «розбувайтесь, та лізьте в скриню». Поховала вона їх в скриню, заперла тай пішла на двір до чоловіка, тай каже: «тепер, чоловіче, я заманила усіх трьох у скриню, тай замкнула». Чоловік каже: «підожди, жінко, я бич наготовлю». Жінка каже: «гляди ж спитаєш мене в хаті: дай, жінко, ключі». Ввійшов чоловік і каже: «дай, жінко, ключі від скрині». А жінка стала мов плакати, тай отказує йому: «на що вони тобі?»—«Дай, каже чоловік, я подивлюсь, що в тебе в скрині».—«Нима нічого,» каже жінка.—«Та я возьму хоть на восьмушку,» каже чоловік. «Де в мене взялись ті гроші?»—«Дай, каже, в скриню подивлюсь». Тоді жінка і дала йому ключі.—Він одімкнув скриню тай пита: «що це в тебе в скрині?»—«Хіба не бачиш що, одвіча жінка: піп, діякон та циган». Тоді чоловік каже: «пора тобі, батюшка, вечерню править!» Та взяв батюшку за коси, а тих замкнув уп'ять. Тоді зачав батюшку волочить. Піп тоді проситься: «Денне, бери що хоч та не бий!»—«Ні, не ходи, сучий син, до моєї жінки!» Одлунив добре пона тай випустив голого на двір: «ступай, каже, до матушки!» Тоді бере діякона за чуб, та одкатав, тай того голого пустив, а далі добрався й до цигана. Як зачав його чистити бичем, а циган: «а батьку! а голубчику! я більш не буду!» Випустив він і того голого. Сів тоді з жінкою; повечеряли і полягали спати. На другий день встали, а жінка й каже чоловікові: «ну, бери понів кожух, тай їди по між пона». Іде Денне, а піп і питає: «куди, Денне?»—«Іду в кабак».—«Так грошей у тебе нема?»—«Та ось (показує кожух) понів кожух піду проп'ю». А піп і каже: «не роби стида, на краще тобі 500 рублів грошей». Довго не давав Денне кожуха, а далі зжалівся над попом, оддав. 500 карбованців узяв і одніє гроші до дому. Взяв діякона кожух і пішов по між діякона. Вибіг діякон і пита: «куди, Денне?»—«В кабак!»—«Так у тебе грошей нема?»—«Так твій кожух проп'ю!»—«Одай, по

жалуста, кожух, візьми що хоч, не роби етида». — «Шо даси?» пита Денне. — «Півтораста карбованців дам». Узяв Денне гроші, отдав кожух і пішов до дому. Взяв циганів кожух і іде по між цигана. Вискочив і циган. «Куди, Денне?» — «В кабак». — «Так у тебе грошей нима?» — «Так кожух твій проп'ю». — «Не роби етида, каже циган, отдай мій кожух, а з мене що хоч візьми». Запросив Денне 400 карбованців. Довго циган торгувався — нічого не зроби: не уступа Денне. Векочив в хату таї каже жінці: «он гонять табун коней, дай 400 рублів, куплю увесь табун». Жінка вийняла із скрині і дала. Обманив циган жінку і отдав Денні гроші, а кожух узяв. Пішов Денне до дому та почитає гроші, а жінка і пита: «багато взяв?» — «1050 карбованців». Чоловік свої заробіточки приложив, 5000 руб. і стало 6050. Зажили тоді вони з жінкою, поїхали на ярмарок, купили багато коров, коней, бричок і стали тоді жить та багатіть, а жінка покаялась, і стали вони любитися.

»

Маріупольській уѣздъ. Екатер. губ. записана въ с. Ольгинскомъ отъ Певата Вергуна.

(Ізъ рукописнаго сборника Я. П. Новицкаго).

51. Дьякъ Титъ Григорьевичъ.

Ішов челядник с поля до дому за полуднем хазяїну. Підходить до дому, чує, що хазяйка его с кимсь гомонить; прислухавсь, а се дяк наш, Тит Григорович. «Іч, і вчора був, і сегодні знов, чи не треба ёго провчить? чого се він навадивсь!» Почав стукатсья в двері: «Тітко, одчиніть!» — В хаті перелякались. «Ховайтесь, Тит Григорович, хоч під піч!» каже хазяйка. — «О, Боже мій, Боже!» торохтить с переляку Тит Григорович. Кинувсь ховатсья; хазяйка одчинила челяднику, і він тільки примітив, як няти Тита Григоровича шмигнули під піч. «Приезали дядько, щоб дали хліба та сала, бо ми вже сегодні не приїдемо вечерать». — «А як же, дам я оце вам сала! а хліба та води не хочете? паробили багато? там у полі, може, лежать випернавши боки, а тут іще давай їм сала! возьми он хліб лежить, да й іди к чорту с хати!» — «Да іще дядько казали, щоб я наносив дров

під піч: завтра хочуть на печі зерно сушити чи що, дак топить будуть». — «Сама наношу, іди собі геть!» — «Ні вже, тіточко; вам і по корови йти, і телят заганять треба, дайте вже, я наношу,» і швидко, миттю, притирив оберемок дров, не дав дяку і втекти с під печі: зараз одно поліно туди, друге туди, — дяк тільки крекче. Хазийка гонить його од печі, а він знать нічого не хоче, викидає дрова, узив хліб і пішов с хати. Одкидала тоді хазийка дрова, витягла Тита Григоровича; виліз він, отрушується: «Ох, ох, ей Господи, окаляний я, уже отходную по собі читал.» — «Ви завтра уже не приходьте: пойдете на своє поле, дак я вам їсти винесу всього хорошого; — не знаю тільки, чи втраплю стежку до вас на поле?» — «Нічево, моя добродейка, я при повороті на своє поле поєшлю сеном, по котрому ви легко узнаете дорогу ко мне.» — «А, добре!» промовив під вікном слухаючи челядник і пішов на своє поле до хазіяна, і каже: «дядку, завтра тітка нам обідать принесе.» — «А що завтра за свято?» — «Нема ніякого свята, а так.» — «Ну, се щось велике в лісі здохне!»

На утро раненько, челядник у дяка з стежки сіно прибрав, да потрусив на свою, а в півдня несе хазийка обід, на сіно поглядаючи, а потім бачить, що не туди попала, да вже хотіла вернутися, коли челядник махає: «сюди, тітко, сюди!» Тут уже хочеш не хочеш, а треба нести! — «А яка ти добра, тітко, — принесла нам обідать. Я тут зовсім захляв!» — «Щоб ти тут і зовсім пропав! думає собі жінка. А тії їдять, аж за ушима тріщать. Дай неплохий же обід: борщ з салом, каша молошная, вареники, просто і в празник кращого не треба. Челядник їсть да й думає: як би так, щоб нічого не оставить, щоб вона й об'їдків не попесла дяку. «Ви будете борщ їсти, тітко?» — «Ні, не буду.» — «А, дак я вилью.» — «Не впливай!» — «Уже-ж вплив, тіточко,» каже той, перекинувши миску на землю. «А щоб с тебе дух виперло, на що ти страву нівичиш?» — «Вам же буде легше нести! — а вареники ви нам оставте; ми ще пополюдаємо.» Пішла та с порожиною посудом, і дяка не шукала.

На другий день челядник с хазіяном ідуть до дому; підходять і чують, що дяк опять тут; зачали стукатися. Хазийка тоді об-

визала дяка рушником і сунула в сінях між телята. «Зігніться,» каже, «і мукайте, дак вони не пізнають,—подумають, що перієте теля». Увійшов хазяїн: «здорова, жіпко мои люба!»—«Здоров, чоловіченьку!»—«Чогось телята мукають,—видно пить хочуть, я пожену їх зараз до води».—«Я сама їх напою».—«Пі, ти іди по корови, бо скоро череда йтиме». Узяв лозину і погнав до води: «пийте, іродові телята!» Дяку й не хочеться пить, а треба, бо лозина за плечима.—Пригоиить до дому, челядник стрів й каже: «дядьку, се ви перієте теля обпоїли, о що! ёго кров нападе, треба ёму ухo різать».—«Оце! треба-ж таки, обпилаь екотина! тож як різать то й різать!»—І припийнались у двох мордувать сердешного Тита Грігоровича; уже прийшла жінка, та одняла тее теля, увіривши, що се не кров, що воно вже давно хиріє і випустила за ворота пастьєсь; а той як вирвавсь, дак тільки дай, Боже, ноги!

Днів через два йде челядник ізнов с поля до хати, став під вікном і слухає. А дяк знов тут, і репетує, кричить, сердиться, на чім світ стоїть, і гонить хазяйку, щоб завтра непременно йшла шукать знахаря, щоб отруїть хазяїна.—«Конець моему долготерпенію!» каже дяк, а челядник, за вікном стоя, сам собі каже: «ні, ще не кінець!»—«Де-ж ёго шукать того знахаря?» пита хазяйка.—«У такім і такім лісу живе він, ти може стринеш там».—«Да вже-ж піду, попробую».—«І йди!»—Челядник усе вислухав і став стукаться. «Лягайте, Тит Грігорович, на лавку, я вас почвам накрию, дак він і не побачить».—А він як тільки ввійшов, так зо всего маху і сунув ночви з дяком до долу, дяк тільки крякнув, а с під почов не вилетів. «На що ночви скинув з лавки?» кричить хазяйка.—«Міні треба стать на лавку, щоб достать рожок с табаком с полиці, дядько забули».—«А щоб вас той побрав, як ви міні обридли!»

На другий день на полі челядник не вмиається, не снідає, нічого. «Пустіть мене, дядьку, до дому, я недуж зовсім: і голова болить і все».—«Іди, сину, іди, возьми кожух да екрийся гарненько на пічі, то воно й проїде; а то шутка хіба день у день робимо тут, по неволі заболієш! полёва робота не играшки. Я

вже сам буду як небудь управлятися».—Пойшов той; тільки скривсь у дядька з очей, зараз кожух вивернув, комір одтопірив, ізгнувсь у три погібелі і поїшов у ліс; і зараз узив у руки трошки березової кори, ростер її в руках і йде по лісу. Стрічає його хазайка; поздоровкались. «Діду, чи не знаєш, де тут знахар живе?»—«А нащо він тобі?» питає челядник не своїм голосом, —«я знахарь». Вона тоді до його: «діду, серце, голубчику, помози міні! чим хоч, буду тобі дякувати!»—«Каж, що треба».—«Чоловік у мене, да такий ледачий, завязав міні світ Божий! не знаю, що з ним і робить! чи не можна його тес, щоб він і світу не бачив, як я тепер за слізьми гіркими не бачу!»—«Можна: я тобі зроблю так, що він осліпне».—«Пожалуйста, діду, серце, вік тебе не забуду».—«Оттож, як прийдеш до дому, звари борщу з салом, звари кашу з молоком, звари вареників, да так, щоб у маслі да в сметані і пливали: як се все поїсть, непременно осліпне! Да в його іще, здається, й челядник єсть?»—«Єсть, єсть, там ледащо таке, що гідко скінками взяти!»—«Дак ти й його, шельму, нагодуй, нехай і він осліпне». Промовив і дав їй ростертої березової кори, пошентав і каже: «оце возьми і трошки в страву наспи, а то май при собі, як варитимеш».—Подавала хазайка і пошла до дому, а челядник пошов на поле, до свого хазяїна і розказав йому все, як єсть. Почухав той потилицю.—«нічого робить, ходім до дому їсти те, що нам хазайка зварить». Прийшли: хазайка така рада їм! «Добре зробили,» каже, що прийшли, я вам обідать нагарила. — «Ну й добре-ж, давай нам обідать». Посідали вони за стіл: поїли борщ, челядник і питає: «що, дядьку, вам нічого так не кажеться?»—«Ні, нічого, тільки так як бутьто в очах мутно.»—«Еге-ж, еге, мутно і в мене».—«Ну, се може так, що ми давно не обідали, а тепер гарячого борщу зїли, дак воно так і кажеться». Поїли жарене; челядник прикинувсь так, що вже й ложки не бачить, а хазяїн тільки руками по столу соває. «Оце, Боже мій! каже челядник, зовсім нічого не бачу!»—«Та не бачу й я! да пожди, може вареників зїмо, дак чи не получчає». Зїли вареників, дак і зовсім посілили: вилізли з за стола да соваються по хаті,—«по-

сліпши ми зовсім, ти б нас хоть би в запічку посадила». Одвела в запічок. А дяк зараз у хату, та до стола добравсь, та вже хотів і за вареники недоїдені прийматись, дак хазяйка вирвала в ёго з рук: побоюлась, щоб ще й він не осліп, постановила ёму других. Він опітає та хохоче стиха, глинувши на хазяїна. А той: «жінко, що се ти собаку впустила в хату, чи що? хто се тут шавкає?»—«Яка там собака! се вже тобі, сліпому, так причувається,» сказала хазяйка і пудсіла к дяку. А той і рад, тільки зуби скалить да вареники опітає. Встав хазяїн тоді с припичка да прямо до дяка: «а чого се ти розсівся тут? хто се тебе сюди просив?» Дяк мовчить, очі витрещив і переликавсь так, що мало не вдавивсь вареником.—«А ну лиш, хлопче, годі тобі бути сліпим,» каже хазяїн челядникові. «пойди понукай добрих лозин спару собі і міні, да принеси сюди, будем дяка парить»...

Після, кажуть, що дяка і близько коло хати не бачили; кажуть, що й з голосу трохи спав. А чоловік та жінка живуть та хліб жують, та постолом добро возять. І я там був, мед, горілочку пив; по бороді тепло, да в роті не було! (Зап. Н. Мурашко).

Ср. Рудченка. Народ. Южнор. сказки, т. I, стр. 170.

52. Дьякъ и малограмотный попъ.

В однім селі був старенький піп, да мало що тямів він в писанні. Ого було як править службу, осідає поса окулярами да й мямрить собі щось під носом. А як що читає було євангеліє, то все одне, бо одне тільки й вмів прочитати до ладу. Євангеліє те починалось словами: «і вниде Ісус в корабль». От і посварився піп з дяком. Дяк і думає, як би не над ним пометиться? Дай зробив ось що. Взяв євангеліє да й вирізав слово «в корабль». Піп у неділю й прийняв читати. Розкрив євангеліє та й гукає: «і вниде Ісус...» а далі дірочка. Аж варом обдало попа. Він знов починає ще голосіши: «і вниде Ісус...» знов гемоньська дірочка. Він догадався, чия штука, так хижо дивиться на дяка да гукає: «і вниде Ісус...» А дяк ёму з криласа голосом тягне: «а куди ж він вниде?»—«В дірочку, т.... твоїй матері!» гримнув піп, закрив книжку і сховався в олтар.

(Около Києва, Зап. А. Н. Лопачевскій)

53. Дьякъ — лгунъ

У однім селі та був дьяк, і брехуняка такий з ёго, що не збрехавши ніколи й не nobалака. Раз ото він приходе до пона: піп був на веселі: «здоров, Хведоре, а ну лишень збреши що небудь!» А Хведір паче б то й не він. «Є, батюшка, ніколи брехати, треба кобилу запрягати, та на село махати: у чумаків воли хворіють, так вони за мішок полови по два мішки соли міняють». І! піп аж затрусивсь, звелів мерщій запрягти кобилу, наклав полови, поїхав. Їздив, їздив, коли се так уже надвечір вертається, кобила зморена, сам такий сердитий, та до дьяка: «що ти, сучий сину, брешеш, які там у біса чумаки?»— «А вже ж, батюшка, брешу, аже-ж ви й сами мене просили, щоб збрехав що небудь!» (Зап. Забадько въ Зинковскомъ уездѣ, Полт. губ.).

54. Чернець и черниці.

Чернець: помагай Біг, хто ви?

Черниці: сестрички, Божі телички.

Чернець: а я Божий бик, да за вами брик!

(Запис. Пл. Лукашевичъ).

55. Церковный колоколь. Жінка з роду не була у церкві, а як тудя прийшла, учула дзвін на дзвіниці, то так сказала: «святій телепень, не вбій мене! теперя ізросла, не була, і уму, не підучу».

(Запис. Пл. Лукашевичъ).

ПРИЛОЖЕНІЯ КЪ VIII ОТДѢЛУ.

Святые листы, которые носятъ на тѣлѣ.

I. Сонъ Пресвятой Богородицы.

Коли їдного часу заснула була Пресвятая Діва Богородица на горі Оливній, прийшов до неї Ісусъ Христосъ і сказав: «матінго моя милая, чи ти спиш, чи ти чуєш?» Умовила до нёго Пресвятая Богородица: «спала, сину мій миліцій, та збудилась і сився міні страшний та дивний сон о тобі. Виділа я, що ти у

саду молився Богу отцеві, що Іуда жидам продав тебе і тебе спіймано і до Кайяфи приведено, і до стовна прив'язано, і збито і сплювано і терновим вінком короновано; і твоє пречисте тіло, як кора від дерева відпадало, і із твоєї святої голови кров ріками плинула... А потому на христі на горі Голгофті гвіздами тіло твоє прибили, і конієм ребро твоє пробили, і усі без мплосердя над тобою були!»

І сказав до неї Ісусе Христос:

«Матінко моя мила! правдивий сон ти виділа о мні, бо так і маю я терпіти за рід чоловічий».

І сказав Христос:

«Як хто мою муку припоминати буде, то при смерті у того я буду сам со своїми ангелам, і візму душу ёго, і запроваджу до царства небесного на віки. Аминь!»

Тії святії слова післані на сей світ від самого Господа нашого Ісуса Христа Львові патріарсі ерусалимському. А Лев посвятивши послав ёго братові своєму королеви, що був на війні і тим поміг ёго ворога забрати. Бо той лист такую силу мав, що в яким домі буде, то тому дому а ні вогонь, а ні чарп, ні жадна злая річ шкодити не зможе. І чоловік як буде при собі носити, то всіх ворогів зможе і буде мати відпусту за сорок днів своїх гріхів. І жінка як буде тягінна та буде сей лист при собі носити, то легко дитя народить, мовлячи тії слова.

«Христос зо мною, христос нао мною, христос мене стереже у день і в ночі і каждую годину від усього злого. Прошу тебе, Господа Бога мого, через муку твою, которую ти претерпів за нас грішних, сохрани мене від усякої напасти і скуєн дїавільської. Святий Іване Христителю христовий, сохрани мене від усього злого!»

II. Наука господня.

Сей лист найдений був в землі британської на горі Оливній перед образом святого Архистратига Михайла. І хто хотів ёго читати, або переписувати, тому сам відкривався; або написаний золотими словами так:

И Ісусе Христос, сину Божій, приказую вам, аби́йсьте день недільний і свята святкували, і жадних робіт не робили, і коріня в городах своїх не копали, і на пожиток собі не обертали, аби́йсьте до церкви ходили. як старії так і малії; я вам дав шість днів на роботу, а сёмий освятив на добрії учинки і на відпочинок по вашій праці; аби́йсьте милостиню давали, убогими не гордили, сиротами не брідились, старців не забували, сліпих калік не оставляли; аби́йсьте батька, пеньку і старчих шанували і аби́йсьте так чинили, як я вам приказую, то добрий час поживете на землі. А як не будете чинити, як я вам приказую, то буду вас карати голодом мором і війною тяжкою, і побуджу царя на царя, короля на короля, пана на пана, місто на місто, батька на сина, матер на дочку, брата на брата, сусіда на сусіда, ідного на другого, і буде міжє вами велика кривавиця, і тогді всіх вас усемиру і нишу вашу відійму через гріхи ваші. А йще як не покається, то йще вас вогнёвою карою буду карати: громом страшним, блискавкою і градом, і зіля не дасть плоду свого; і панущу на вас птахи злії, которі литаючи живих вас будуть кусати, з котрих повітря злая розмножиться, і пожисте і помрете паглою смертею: аби́йсьте пізнали гнів мій і справедливість. Йще приказую вам, аби́йсьте криво не свідчили на другого і аби́йсьте в субботу завчасу переставали від своєї роботи і то для учти матінки моеї; бо як би матінка моя не молилась за вас, давно бпм вас погубив через гріхи ваші. На остаток приказую вам, аби́йсьте сёму листу вірпли і словам моїм і в которім дому сей лист буде, щоб давав ёго читати або перепишувати до дому. Такий чоловік, хоч бп мав гріхів як у морі піску, як листя на дереві, то всі ёму віднується і піде в царство небесне на віки. Аминь.

Ісусе Христос є пречистої Діви Марії народжаний.

Аминь.

ІХ.

О явленіяхъ жизни семейной и общественной.

1. Жена-не другъ—см. отд. IV, № 9.

2. Не говори женѣ правды—см. отд. VI, № 21.

3. Отчего женищины больше работаютъ?

Колись людім дуже погано було жити, ще гірш як тепер, а найбільш через роботу: одно робили, не перестаючи! От і стали вони думати, щоб тут ёго вдіяти, щоб їм як хоч трохи тієї роботи збутися, щоб, бачите, хоч ніколи вільну годину мати. Думали ото, думали, радилися, радилися, тай припаяли: «ударь-мося ми,» кажуть.—«до Бога! нехай він має милосердје над нами, та якось наше життя на нинішій стрій поверне, щоб нам теї не переробної роботи хоч трохи позначилося». Ну, добре, ото згодилися усі, ударитися до Бога. Тільки далі почали міркувати, ким би переказати оте все Богові? Звісно, кажуть, треба проміж птаством пошукати, та обібрати кого за посланця, але кого саме? От хтось с чоловіків і радить: «пошлімо, громадо, сокола-вишозора! найпридатніший це птах: має він ясні очі і бистру крила, полетить на небо до Бога і подасть ёму таку й таку звістку про нас, бідних людей!..» «Хороша рада, хороша,» загуло проміж чоловіками, «обіраємо сокола; згода!»—Здається ж лад ділу і знайшовся; коли це жінки щось пошепотіли проміж собою, та як загомонять. «Ні, ні, нема згоди! ми не хочемо по-

силати сокола! посилайте його, коли хочете, від себе, від чоловіцької громади, а ми, жонота, когось пиншого найдемо!» «Чом се так?» питаються чоловіки.—«А тим, одказують жінки, «що ми вже знаємо, як це робиться, тут без зради не обійдеться: одно те що сокіл до вас, чоловіків, прихильніший, про нашу жіночу справу йому байдуже, а друге, що ви йому про себе більше наговорите, то він вашу руку більш татиме і перед Богом не однаково правду казатиме про жінок і про чоловіків, і знов сюди вернеться, то крутимо: вам Богу ласку усю перекаже, а нам то йще затаїть; а ніхто не вгадав, може б Бог до нас, жінок, ласкавіший був, ніж до вас, чоловіків! одно слово, ми не хочемо сокола!» «Ну, то може нехай так буде,» кажуть чоловіки, ми пошлемо сокола, а ви сокілку: вона вже «жінка,» вона, мовляли ви, вас не окривдять?—«Не хочемо ми й сокілки, каже жонота, вона боїтиметься сокола, не зважиться з ним перед Богом, сперечатися; він їй бачи заб'є і чорт знає по якому діло вийде; нас однаково окривжено буде! А найлучче нехай ось як: «не приплутуйтеся ви до нас, а ми до вас, шліть ви собі сокола, чи кого, там, а ми також когось сами вирядимо до Бога, хто нам до впадоби припаде».

—«Сількіє!» кажуть чоловіки, «чи так, то й так! тільки ж глядіть, як часом перемудруєте, та вам із нашими вигадками у тому позові на лихую долю не поведеться, то вже себе вновуватьте, до нас не в'язіть!» Отак умовившись, розійшлися. Слухайте ж, чим воно оце діло скінчилося. Чоловіча громада послала таки сокола, наказавши тільки йому, виправляючи, щоб він про самих чоловіків дбав, а про жонату шоб і не згадував; про неї, мовляв, хтось пинший дбатиме. Сокіл собі швиденько справився, злітав на небо і приніс таке слово від Бога, що Бог нібірачив звернути увагу на благання чоловіків і дає їм підлугу: зменшує їм роботи і того колишнього невинущого клопату. Отак то собі вигадала чоловіча громада! А жінки то ось якої корпєті добулися із своїх хитрощів та мудрощів: порадившись, чуєте, сами проміж собою, надумалися послати до Бога сову. Вони то, звісно, хотіли як лучче, а сталося так, що з того совиного ді-

таньня цілогоїсінько не виїшло, бо сова хоть може й найприхильніша була до жінок і може б і радніша була послухати їм, та ба! ніяк не могла долетіти до Бога. Оце з вечора й випадиється і полетить; летить, летить, цілогоїсіньку ніч летить не спочиваючи; а тільки стане світать, уже й по літанью. Сова зараз знемагає на сон, а далі нуць на землю та й лежить! така вже, бачите, в неї вдача, що тільки день вона мусить спати. Над вечір знов підхопиться, знов летить цілу ніч, ну то що ж є того? скільки б вона не влетіла за ніч, то й пронаде дурно: вранці, на те саме місце впаде! Так сова й не могла ніколи донести до Бога звістки про жінок, і не дочекалася вони ласки од Бога.

Отим же то чоловіки хоть і працюють і не мало роблять, а все ж таки прокидається такий час, що вони й гулящі бувають і одпочинуть таки як слід. а жінки то ніколи того не знають; одно товчуться, одно товчуться! те пороблять, друге наспіне, с тим упорються, до чого-сь иншого кинуться, і нема й кінця тому клопотові! Та вже хто єго зна. чи воно ті жінки уже так попризвичаювалися, чи що, тільки таки справді ніколи ви не побачите, щоб жінка гуляла. Оце, здається, все поробить, не має ніякісінької роботи, а вона все човпиться коло чого небудь: отам от дивись або припичка пасвіжо підмашує, або піртя дере, а все не гуляє; а як ні. то хоть по хаті плутається, ніби таки діло роблячи: прийде до мпенка, горшки перестановить, або що небудь переснає з одної миски в другу, а там знов до стола, та хліб з одного місця на друге пересуне. І так от, кажу, ніколи й не переводиться у жінок робота та клопіт. А хто тому вишен?

(Запис. въ с. Вирли, Новградволинск. у., Бол. г., Ольг. Косачевой).

4. Не крести въ первый разъ дѣвочки,—см. отд. II, № 27.

5. Двѣ мѣры.

Була собі молодниця та така, що недавно виїшла за мїж, та ото ще де чого в хазійстві гаразд і не вміє. Тільки напекла вона раз паляниць, та баче вже й сама, що вдоліла, та щоб обманити чоловіка й каже: «дивись, чоловіченьку, яка паляниця!

як пух, як дух, як пір'ячко!» (он він у сім ділі не тямє, то може подума, що й справді гарна паляниця) та сказавши се й одвернулась кудись іти, а він її тоді тією палянницею як бевхне по плечіх! Вона тоді як зарепетуге: «пч, який с.... сня, і жалю нема, ударив наче камінюкою!»

(Запис. г. Забадько, въ Звѣньковѣ, Полт. губ.).

6. Болтливая жена.

Ще як були люди паньскі, то жили собі чоловік і жінка, і жили вони собі дуже бідно. Раз поїхав чоловік на ярмарок і найшов гроші. Накупив собі чого було треба в хазяйство, а жінці свиточку біленьку, платочок гарненький, і плахтотчу червоненьку, а діткам купив бубликів вязку і всякого там гостинця, і поїхав до дому. Приїхав, став біля двору і дума: оце я усього накупив на найдені гроші, моя жінка така провлята, що скаже панові і гляди буде біда? довго думав, як би обманить її, а далі узяв трохи бубликів і поклав по дорозі, біля своєї хати, трохи начіпляв на воротах, а трохи узяв з собою, і увійшов у хату. Жінка засвітила, а він і став давать бубликів дітям і жінці. Жінка і пита: «де це ти узяв бубликів?» Він і каже: «ішла бубликова туча, а я набирав, ось піді за двір, то і ти якийсь найдеш, або по тину дивись, може який внесе». Побігла вона за ворота і найшла бубликів зо три; подивилась на тин, коли і там висить зотри; забрала вона їх, убігла в хату. Чоловік тоді дає їй свитку, платок і плахту. А вона і пита: «де ти взяв?» Він і каже: «купив». Вона і каже: «а грошей де узяв?» А він і каже: «найшов». Хотів тобі ще і платя купить, та наші пані сказився, увесь ярмарок розігнав, так єго ковбасою налитали за шню, та повили по ярмарку. Жінка усе́му цёму й повірила. От вони жили смірно, поки ни побились; як побилась, та жінка і каже: «піду, скажу панові, що ти гроши найшов». Стільки він її не спинав, а вона і побігла до пана. «Здрастуйте, пане!» «Здрастуй!»—«Мій чоловік гроші найшов!»—«Коли?»—«Та тоді як ішла бубликова туча».—«Коли ж бубликова туча ішла?» пита

пан.—«Тоді, пане, як ви казались, та весь ярмарок розігнали, а вас ковбасою за шию налгали та по ярмарку водили». Призивають мужика і питають: «найшов ти гроші?» а він каже: «ні, не находив, пане». «Бреше, пане,» каже жінка: «найшов». «Та коли ж це було, що це ти кажеш, пита чоловік?» «Та тоді, як пан казались на ярмарку». Мужик і відповідає: «отака вона, пане, псе що на ум наверзеться, те і плете». «Велів пан повести в холодну». «Взяли бабу, повели в холодну, та поклали під розки і давай її бити». А чоловік пішов до дому тай пожив гроші.

(Маріупольській у., Екатер. губ. записана отъ ученика народ. шк. Мих. Пшаченка, въ с. Ольгинскомъ. Зап. Я. П. Новицкаго).

7. Упрямая пара.

Роздобув десь кравець риби, приніс до дому, хотів зажарить так нема сковороди. Роздобули сковороди; поїли рибу тай заспорили, кому нести сковороду. Спорили, спорили, жінка й кає:—«хай той несе, хто попереду забалака». От вона пряде та дрі-рі-рі-та! А він і собі: три-рю-рю-та-та та! так аж до самого вечера. А мимо та їхав пан, тай збивсь з дороги.—«Піди, кає лакеєві, розспитай». Приходе лакей, як не питав, вони в одно триндикають.—«Нічого, кає, не дошитаєся».—«А поїду вот я сам».—Війшов в хату, а вони триндикають. Він до жінки, давай там біля неї моєтиться; вона все дрі-рі-рі-та, а кравець собі три-рю-рю-та-та. От і дає пан кравчесь бумажку: «отсе, кає, що пожартував».—А кравець до жінки:—«А що тобі пан дав?»—«А шо? три рублі; тобі сковороду нести».

(Алексе. у., Зап. Манджура).

8. Не посылай брата къ чортовой матери,—отд. IV, № 16. (Чортова Матерь).

9. Плаксивое дитя.

Раз їхали два семинаристи і заїхали на постійний двір; а двір, от як би і в Вуднищах, держав чоловік простий. Позноєсли ото вони з воза свої клунки і просять хазайку, чи не можна

достати кавунів та динь. «Чом не можна? можна!» От вона й пішла по кавуни, а хлопчик років п'яти зостався дома і давай ото кричатн, що мати не взяла ёго з собою, а хата сміжна з тією, де семинаристи. Кричав ото він, кричав, поки вморивсь і замовк; от один семинарист, бо їм обридло, що воно кричить, і каже: «Ну, слава Богу, перестало!» А хлопчик: «Є, перестало! спочину та знов буду!»

(Запис. г. Забадько, въ Будицахъ, Зѣнск. уѣзда, Полтавской губ.).

10. Батько и синъ.

У одного батька був син, та такий же тобі, що ні крихти батька не поважа; було й батьком не зве, а все Кирилом. Що ёму за се батько ни робив, так усе Кирило та й Кирило.

Раз їздили вони в ліс, набрали там на вози хамла і везуть, батько попереду, а син ззаду. Коли се хамло й перекинулось на сина тай надушило ёго; пручавсь він, пручавсь, не вилізе; давай тоді на батька гукати: «ей, брате Кирило, поратуй! не вилізу з під хамла». А той собі їде дальше, ниби й не чує, а сам дума: «постой же, чортів сину! доти не поратую, поки таки назвеш батьком». От той і догадавсь, чого ёму хочеться, та й давай тоді гукати: «батьку! батьку! поратуй!» Той тоді вернувсь, вислобонив ёго, поміг зложити хамло і поїхали. От на дорозі батько й каже: «а що, сучий сину, хоч раз таки за 20 років назвав батьком!» А син ёму і одказує: «є, брате Кирило, коли хамло надалило, то хоч на кого треба казати батьку».

(Ізъ тетради г. Влад. Менчица).

11. Отцы.

Усеки люде бувають... *Козацьке* есть село, як їдеш у Биков, так там чоловічок один є, що все заїжних до себе пускає. Ёго вже й знають усі, що по дорогах ходять, так прямо до ёго у двір і їдуть. Розказували миші про ёго лихалівці; кажуть, заїхали раз ми до ёго почувати зімою. От він коням сіна зараз, загадав у хлівець їх поставити, у затишок; а пам вечерять. От повече-

рили ми, хазяїн той і каже: «ну, добрі люде, лягайте ж, та спіть з Богом, та тільки як приїде мій син до дому, та стане мене даять, або й бить, то не озивайтесь, бо й вас з хати по-вигонить; а мовчатимете, то він вас і не займе». От, кажуть, полягли ми, спимо; колпж, так опівничъ, тягне той син з шинку. Тільки що в хату (а сам п'яний як земля), зараз і завівсь лаяться з батьком. А далі штовхіць ёго межі плечі, та кулаком у груді. А батько й не обороняється, й не кричить. Так він ёго откудовчив, та й потяг з хати, мабуть знов чи не до шинку. От ми на другий день, кажуть, і питаєм: «що се воно є?»—«А так, добрі люде,» каже хазяїн: се вже в нас завод такий: мій батько свого батька був під старість; я свого був, от а мене син кудовчить. Се вже, мабуть, за якісь гріхи на нас таке наслано. Так я, каже, щоб простив Бог тії гріхи, і тее що я свого батька був і сина попустив себе бить, пускаю до себе усякого заїзжого чоловіка і годую даремне і ёго, й худобу».

(Ізъ черн. тетради А. Н. Л.).

12. Объ отцѣ, что пырнулъ сына ножомъ.

Оцей чоловік, що ви бачите, то вони вкупі жили з батьком. Обидва лимарі. І щось то їм, як загризлись, як загризлись, не вєєдять уже в хаті: батько давай прогнати од себе сина. Синові жаль було, але мусів вибратись; деє на селі була комора у чоловіка, то він у тій коморі вікна попрорубував, сяк так помайстрував, аби можна переседіти, поки батько не получає: думка така, вже таки старий не буде завсєди однаковий. Оце як зійдуться батько є спном, то змагаються, син каже: що стрііти нову хату міні? нащо її стрііти, як можна в старі жити. Всє рівно тгра там комусь жити, ви старі, борони Боже вашої смерти, хата останеєся пуеткою, ше хто туди чужий виреться; просить батька, щоб той покпнув гіватись. Але старий просто а ні думає помиритись з спном. Синові може й жалко стало. Пішов він раз до батька; чого вже він пішов до ёго, хто ёго знає, може хтів батька перепрошувати.... Приходить до господи, батька нема дома. Той обгладів, що батька

нема дома, сам по він у хаті бере дурень, б'є геть все, що було у хаті, далі за собиру і геть чистю порубав, посік всенькі образи і окови в хаті.

Після того зійшлися вони знов обидва. Як зійшлись, як наче сьваритись, а батько шось робив ножем, та є тим пожем так і сунув до сина; той не стямивсь навіть, що ёму робити, і батько як прискочив до нього, а з пожем в руках, ніж лимарський, то так по саму колодку і загнав того ножа в бік своему синові. Отаке чуїте вештаї!.... Аліж Бог дав, що люди нахопились, послали за доктором, то доктор прїїхав, зашивав того бока і мастею намащував, і якоеь Бог дав, що це підчунав він, оце подав. Старого в залізах водили, сторожу давали до нього.

(Ізъ тетради Влад. Мейнца).

Случай цього помѣщається здѣсь какъ крайній примѣръ ссоръ между отцемъ и сыномъ, не рѣдко бывающихъ въ Малороссіи, и потому что тутъ разсказывается о способѣ рѣшительнаго заявленія о ссорѣ: побитіи движимости въ хатѣ.

13. Неблагодарные сыновья и шкатулка.

Був собі старий чоловік. Старий прожив вік, дав Бог ёму дітей, вивів він їх ва люде, поділив їх. Живуть діти, кожен особно. Всіх синів було у старого чотирі, кожного старий зробив хазиїном; яку мав мизерію, кожному з неї досталась. Хазиї в старого всі штирі сини, а старий роздав на дітей все своє, думає: «доживу віка при дітих».

Живє старий у старшого свого сина, євершу приймають старого, як повинно бути; знати, що він батько. Чи їдять що, чи плаття перуть, чи латають що, чи сорочки одрізують найсамий перід батькові чого чи нестрєба? І як скаже старий, ёго й слухають; там у празник в старого є на чарку. Таки так старому, як у доброго сина. Так геть старший син підержав у себе батька, став якоеь наче не такий вже й крикне часом на старого; далі старий уже в хаті собі і місця не найде. Нема чого чикати, таке діло: не хоче син держати, жалує батькові кавалка хліба; нічого робить, тра кидати та йти до менших; чи лучче буде чи поганше, а вже і висидіти у старшого не можна. Ого

перейшов старий до свого другого сина. І в того старому хутко стало мультко: як возьме старий що заїсти, то син з невісткою якби промогли, аж не знати що. А сварка з за старого! жінка гризе чоловіка: «самі жадні кавалкові хліба, а тут старців понаприймав». Старий не виседів і там, іде далі... Так іден по їдному всі з чотирох синів брали батька, а батько од них отходив. Всі штири сини іден на другого стигаються той на того: «нехай ше він вас, тату, подержить;» а той знов на того: «той ше, тату, не держав вас, чи там мало держав». Таке межі дітьми, що не доведи, Господи! Далі змагались вже так, що й жоден не приймає до себе батька. У того те, а в того те, і всі не можуть держати у себе батька. Той з малими дітьми, той жінку має сварливу, а в того хата тісна, той знов бідний; хоть куди хочь, йди старий. А старий—снвий. снвий, як голуб, проєить дітей та плаче перед ними, аж не знати як.. А що? то даремна річ, що ніхто з дітей не приймає батька; треба ёго десь подіти. Ще й до того старий не сперечається, з ним можна, що по хтіти, зробити.

Рада в раду, рада в раду, всі штирі зібрались і пристають па те: пошлім ще батька в школу, нехай батько наш в школі сидить, там буде сидіти, їсти ёму будемо в колію носити. Стали казати старому неє. Старий не хтів йти до школи. Проєється у дітей, плаче перед ними: тепер я, каже, світа не бачу, не то щоб я книжку бачив, я й ззамолоду не учивсь. Просто старий в смерть не хоче до дяка виражатись на науку. Али шож? Не має де дітись, мусів таки йти до школи; таки діти перемогли батька. Нарешті коли йти до школи, нехай буде, як діти кажуть. Може в тому селі не було церкви, то тра йти до школи аж в друге село. Пішов старий до школи, де там тая школа була. На дорозі ліс стояв і саме в тому лісу зострічає старий пана, їхав кудись. Старий порівняє з панським повозом, зійшов з дороги, уклонився панові, думав дальше йти. Коли чує кличуть ёго; підходить старий, пан чогось ёго потребує. Вийшов пан з коча, питає діда; геть роснитав ёго, як і що, куди? Старий скинув перед паном шапку і розказує ёму свою біду;

обгорнули старого слізи: «Горе мое, ласкавий пане, нехай би поспротив Госнодь, вжеб жалю не було, а то дивіть, чи чув хто таке: штири сини є, хвалити Бога, у мене; хазія всі штири і то послали свого старого батька учитись до школи. Ше не було чого, то на тибі! йди в школу». Так старий перед паном говорить, досить того розказав панові; стало жалко панові старого. «Ото старий, став казати пан, йти до дяка нема чого, вернись но ти до дому... я знаю, діти не будуть тебе до школи більш одсплати, вже я знаю, шо тра тут робити. Не бійся, старий, і не плач, не турбуйся; буде все добре, як Бог дасть. Вже я знаю, як тут тра ратувати». Потішає так пан старого... старий наче повеселішав.... Ото бере пан шкатулу; настояща шкатула панська; пани гроші держать в таких скриньках; подивитися на ню, той то гарно, а тож то там в середні, то сума, копійки там, Боже мій, які! Бере пан шкатулку і повну набив її шклом. Тім шклом напакував її, зачиняє, оддає дідові: «це візьмеш, старий, і йди до дітей. Прийдеш, скличеш всіх штирох своїх синів: це сини мої, голубята, скажи їм, я перше ще, як оцеї старший ваш брат то був ще дитиною, тоді я молодий був, кинувся я туди не сюди, ото придбав трохи грошенят; не буду, думаю собі, їх тратити, ше не знати як далі буде. Пішов я, діти мої, в ліс, та свою працю, копійк тих, трохи взяв під дубком і законав. І то байдуже мині про ті гроши. а це йшов, як ви послали мене в школу, як раз тім лісом і думаю собі: аже то я тут колись закопував гроші, попробую, чи чекають вони свого господаря... Та оце і приніс їх, діти, до вас. Але вже діти нехай я вму, не беріть їх од мене; послі моєї смерті будете вважати межн собою, хто більш мині угодить, буде мене держати і не пожалує для мене сорочки, чи там кавалка хліба, тому більш грошей достанеться. То вже, дітки, хочте, приймайте, спасибі вам, і тут що є переділитесь, а невгодно, тра йти межн люди... за гроші аби хто будеть годувати»..

Вертається старий до дітей с тею шкатулою, човпе старий селом, шкатулку взяв під пахву, зараз можна пізнати, шо старий уже десь був в доброму лісі; сказано, старі люде вони чого

не знають. Коли пісе під пахвою скриньку, то тут певне щось та непросте: вже десь він її доп'яв. Показався по старий, невістка старша уже й вибігла протів старого, запрошує до господи: «і без вас, тату, у нас ладу не стало, і хата, як пуста». Чого вже тільки вона тут не говорила: «вступіть, тату, до нас, спочиньте; далеко йшли, втомплись». Як зібравсь брати, розказав їм батько, як йому Бог дав. Оце нагадав він за свої гроші. Діти, як не ті, і що їм тільки поробилось?! Погляне кожен на скриньку—є, то, каже, грошки там майбутні; бач, як батько говорить: «будете держати, вам будуть гроші». Уже всі чотири брати не знають, як і приймати старого батька. Старого доглядають, наче пана, старий зрадив, і старий слухає пана, шкатулки з рук не випускає.—«Послі моєї смерті все ваше, а тепер не дам, бо хто знає? уже я бачив, як ви приймали мене старого, як я остався без нічого. Воно все ваше, не чие, тільки ваше; заберете, оно дайте мені вмерти»... Діти вже батька приймають.. Пішов старий у гору... Куди тобі. Ото нічого і не робив, скринька все йому так сприяла... І то як вмер старий, тра його поховати дітям, одирають людей з обіда, як уже буде по всьому, попові на молитви дадуть, тоді громаду зібрати, бачили люде, котрий син старався краще для старого, йому більш і грошей присудять.

Ото вже старий не поневірався у своїх дітей, жив як на своєму господарстві. Тепер помірає старий, ну, дітям ще не можна до скриньки. Уже вони на неї зуби гострать, али громаді уже засвідчано, що поховать батька, тоді нехай тям грішми діляться: скриньку тую, поки що, самі брати однесли до церкви; стараються коло мертвого батька. Поховали, як Бог приказав; обід справили, вже знати, що не жадують для мертвого: «гарні похорони справили».. Ба ветає під од обіду: дякувати стали всі хазяям, старший син просить попа, щоб був у церкві по батькові сорокоуст; то таки батько; як було то було, а мертвому грішно жадувати, прийміть, батюшка, на молитви... Дав старший, дає менший, знов на півсорокоуста кожен дає, всі штирі дали на молитви до церкви.—«Маємо остатню овечку продати, а по батькові нехай молебство буде в церкві». Тепер все скінчилось,

вже можна за тіми грішми піти. Принесли тую шкатулку: «хитають її, бразкає в середині.. Прийде жоден до скриньки, візьме за скриньку, тріп, тріп: є!». Ото розпечатали, очиняють.. Ге! шкло. Не доймають вони віри, копають дальше і скрізь шкло. Страшно стало; не може то бути, щоб скринька така, батько її откопав десь під дубом і щоб не було у ні грошей. Ото й кажуть брати: «тут оно шкла батько нам залишив». Вони кажуть і їден стоїв у сінях; частував людей, почув і каже: «Є, вам то карбованці, міні вже не шкло». Мало брати не побились, ані громада тута... Бачать діти, що старий батько з ним фігляр зробив. «От тобі, стали вже всі казати, і послали старого в школу! Научився, бач як, в школі. Ше й то довго не ходив до науки! ну, ну! це так! вдалась же нам та школа добре! Він, бач, похований. От тобі гроші, от тобі скринька! от тобі школа, а клопіт. Обдурив геть нас старий: так підвів під монастир; научився, научився батько!...» Відкальє, відкальє брати, та вже нема чого робити: шож? батько похований!..

(Село Малий Чернатинъ, Київск. губ. Бердич. у., Запис. Вл. Менчинъ).

14. Не прячь їды отъ матери, см. Отд. I, № 31 Черепаша.

15. Сосѣдское добро.

А то, значить, один пішов позичати воза, а той, у кого він позичав, замітив уже ёго та й каже: «та я-б тобі, сину, дав, та ти орючи як рубаєш що, або притісєуєш, то далеко дуже од воза одіходши».—«Є, ні, дядечку, ей Богу! що ни рубаю, то все до колеса».—«Тим то,.... сину, як я тобі давав той раз, то все обіддя було порубано!? іди ж собі, к лишій годині, та більш і не повертайся!» (Запис. г. Забадько, вЪ Зиньковѣ Полтавск. губ.).

16. Чабаны и заговѣны.

Ночули чабанн, що люде перед великоднєм загівляють, тай послали одного в слободу розпитаться, як то і коц. Ну, приходе посланець до попа: «Коли, каже, нам, батюшка, загівлять?»—

«Коли ж? завтра Великдень». Той підбравши поли та до своїх. Тіки забачив та шанку на квірлику та: «загівляйте, загівляйте, завтра Великдень!»

(Кушанекъ. Зап. Манджура).

17. Часовой мастеръ и мельникъ.

Наготовив мерошник шиона віз тай везе у город, а часовий нароби́в часів та тож на базарь виніс і сусні́лсь вони. Часовий і кає: «Як це ти столько шиона палузав, *вѣдь это трудно?*» — «Е, кає, я це живо віз надеру, а як он ти з заліза та зробиш таку штуку, що сама ходє?» — «Н, пустяки, это я ихъ въ полчаса подсеятокъ наѣвлюю».

(Алексе. у ; тоже).

18. Шинкарь и мельникъ. Попали шинкарь та мерошник у пекло тай зрізнілсь. — «Ти чого тут, кає шинкарь, я це досинав, то грішеш?» — «Е, братіку, а я як розмір брав, то було з верхом коряк насиплю та ше й зверху придаваю».

(Алексе. у., зап. Манджура).

19. Доля богатого и бѣднаго.

Було собі два брати, один багатий, а другий убогий. Багатий же хліба засіва ланамн, а убогий може одну десятину; і так уже її догляда та шкодіс—як ока. Тіки раз в ночі вийшов убогий, дума: віду подивлюсь як би що не пошкодило (а вже покосили): вийшов і дивиться, що по ёго полю ходє розу́брана така барина, бере на ёго шві́ колоски та до братових конци́ носє.—«Шо таке?» дума. Підійшов зза плечей і піймав. «Шо ти такеє, шо на мойй убогий шивці колоски збєраєш та до братових конци́ носєш?» — «А я, кає, братава доли, ёму і служу». — «А моя ж, кає, де?» — «Твоя, кає, за лавками торгуює». — «А як би я її найшов?» — «А так, кає, підн до брата та випроси у вёго конячку та і їдь у ярмарок, та так за гони це доїздя пусти ту конячку, а сам тричі навхрест перейди ярмарок: вона сама до тебе прийде».

Випросив він у брата коняку і поїхав; доїхав до ярмарку, коня пустив, перейшов тричі навхрест ярмарок і оглядається, аж підходе до його бариня.—«Чого ти, кає, чоловіче, оглядаєся?»—«Та шукаю, кає, своєї долі».—«На шо вона тобі?»—«Та як на шо? он братова йому слуге, а моєї нема».—«На ж тобі от три рублі та піди купи риби, одійди от того мієня на сім ступнів, сидь і торгуй та, гляди, бери здачі хоть копійку».—А тож його доля і була. От купив він риби, получив копійку здачі, одійшов на сім ступнів, сів і торгує. Поторгував, посчитав, аж у його вже стало шість рублів та і ще є гроші. Він ще купив, та як почав по ярмарках їздить, розбагатів так, шо в самі перві бунці вписавсь.

І впало йому на толок:—«Е, кає, десь у мене є жінка і діти, поїду заберу і їх». Прибув в свою слободу, став до брата на квартиру, роспитує, як він жебе, а сам не признається.—«Та шо, бає, було нас двое, та один волоцюга, такий сикий, хто зна де й дібся; та хоть би сам пронав, а то взяв у мене коняку тай ту, хто зна де, засптарив».—«Шож у його й жінка була?»—«А як же! Покинув її тут з дітьми, так вона стала табакком заніматься та так провоналась,» шо я вже її і до себе не пускаю.—«А чи не можна її кликнути, я таким убогим хоть за царство пожертвую».—«Та як угодно, той можно; підіть, робітники, кликніть ту табашницю!»—Приходе вона, стала у порога, поклонила.—«Чого ви, братіку, мене кликали?»—«Хто там тебе звав? он чоловік пожелав пожертвувати тобі на бідність». А той і кає: «Деж твій муж?»—«А Бог його святий зна, пішов десь заробляти тай не чути, а я сама з дітьми табак сію та є того і питаюсь». «А діти живі?»—«Та благодарить Бога живі».—«Ну, це харашо, шож ти мене не пізнала?»—«Ні, кає, паночку, почім я вас знаю».—«А я ж, кає, твій муж».—«Шо ви, Бог з вами, смієтесь з мене!»—«Та ні, от-так то ми жили, те то в нас було».—«Так, кає, росізнались. Ну, кає, тепер поїдем зо мною, а ти, брате, якого тобі завгодно коня з моєї тройки вибрай». А той брат і собі:—«Шо, він пішов харнаком та тепер який, а як я є тисячами!» Зараз поспродував все, поїхав в город, пострів дома,

лавки, тисяч на двадцять товару набрав, в купці занесявсь, торгує. Поторгував год, почитав, аж стало десять тисяч, на другий уже п'ять, там уже і тисяча, та так перевівся, що вже до брата жить пішов.

(Сл. Олексівка. Алекс. ув'язд, раск. «чоловік». Зап. Манджура)
Ср. Чубинск. т. I, стр. 216.

20. Таланъ — участь богатаго и бѣднаго.

Кажуть, у кожного чоловіка є свій талан. Іншого такий талан невеселючий, робить, не спить жодної години. Як у кого такий талан, тому чоловікові й добре, бо як скоро талан робить, то чоловік спочинає. Ну, як талан засне, тоді чоловік сам без свого талану уже ради не дасть собі. Вже скоро талан спить, то чоловікові тра робити. І робить чоловік, і нема ёму користи... талан у нього спить. Так говорять, а, каже, в кожного, в кожного свій талан.

(Ізъ тетради Вл. Меньшица).

21. Деньги—смерть.

Чоловік найшов в лісі гроші. Як отконав їх, то повна скриня грошей. Став той чоловік над тими грішми і на весь ліс дереться: «квалт, смерть!..»

Той ліс був чималий і в ньому сиділо 12 чоловіка гайдамаків. Ото ті гайдамаки почули, як той чоловік став квалтувати, і прийшли. Прийшли, роздивились що за чудо? Хочай бул гайдамаки, а все здивувались. То не б'ють того чоловіка, а питають: «деж та смерть, чоловіче?»—«А це ж гроші в скрині, каже той чоловік, це ж смерть і є».—«Хто?! це смерть?! Ну, подожди, оступиш во ти, ми ще цієї смерті не боїмось!» Та ото чоловік той оступивсь, а гайдамаки взяли тую скриню і потяглись в гуштовину з нею... Гайдамаки пішли, і той чоловік затих і пішов собі своєю дорогою. Грошей у скрині дуже багато було; гайдамаки коло теї скрині стоять, от як подуріли всі. Така спла грошей! кожен думає: «колиб мині така спла грошей!» Їдні послі того пішли кувувати ласощів, 6 чоловіка пішло за ласощами, а

других б гутують обід. Так це змовились ті, що за ласощами пішли, щоб не ділити тіх грошей, то оце накупили ласощів—«нехай же прийдем, то оддамо тім ці *лакомини*, тай отроїмо ціми *лакоминами*, то вони не знатимуть нічого, як раз наїдяться отрути»... Гроші тоді ми самі поділимо... Ті змовляються на тіх, а вже тії, що обід готували, насипали в страву отрути, чпкають тіх, нехай прийдуть, то наїдяться, щоб полопались.. Таке їдні другим лихо готують, і їдні про других нічого й не знають. Так і вийшло, що їдні других нагодували трутизною, так і не постереглись, як наїлись трутизни... Так і пропали всі 12. Той чоловік тоді прийшов до їх мертвих і каже до мертвеців: «от ви й не вірили, що в грошах смерть; тепер от всі пропали; бачте, що я правду казав. Тепер я заберу гроші»!..

(Запис. Вл. Менчиць).

22. Богачи.

Зайшов до мене шинкар Василь, та ще хтось, не знаю, дучивсь. «Ось новинка, кажуть, у Смолянці. Смаленко Михаль умер».—«Жаляко, озвався хтось: гарний чоловік був, хоч і багатир, та нічого собі чоловічок».—«Який чорт, кажу: здирщик і сей був: позаторік у Михаля Абраменчука жилетку хотів виманить, що я подаровав, так той не дав таки; а із карманів усе чисто повибірав, сірники там, губку».—«Де вже бач захотіли добра з багатиря: собака собакою завжди буде,» каже шинкар.—«Ні, кажу я: от і меж Смалями єсь гарний чоловік, Кондратович Хведор».—«Єго, озвались усі гуртом; так хіба ж Хведор багатий? Хведор таки ж голий, як і ми; у ёго иногді хліба до нового не стає; Хведор то гарний чоловік, та од того він і гарний, що голий, а не багатир».

(Ізъ черниговск. тетради А. П. Л.).

23. Богачи и бѣдняки, см. отд. VII №№ 18—22.

Богъ испытываетъ тѣхъ и другихъ.

24. У бѣднаго и чортъ души не покушаетъ, см.

отд. IV, № 25. **Чортъ и бѣдный шляхтичъ.**

25. Епидемія на крест'янахъ.

Приміром так—шли ми в Пінське. У лете так було, і тоді на народ нездорово було. Чогось так народ дуже болів, а шоб яка значить слабість, той незнати,—ні холера, ні хто ёго знає. А слабого народу, той Боже що на кожному судні: то половина людей не встає. Страх, біда. Я ще на Мазирі заслаб. Неділі две лежав, що й не вставав, лежу як кодуода, ну да Бог дав, що пам'яті все не тераю. Подійшли до Пінського, ще знав як підходили, а далі нічого й не знаю, обезчувствів геть. Ото наші, спасибо, не покинули мене, вертались з Пінського гиларою, той мене положили в гилару, та коло порома кидали гилару, той мене ніде було дить, покинули коло поромщиків. Ше спасибо їм, розказували поромщики, вони ждали мене, стояли там довго, думали все, що я одужаю. Ото як пошли вже наші, а й оставсь піли поромщиків, а слабій такий, що насплу памятаю, де що робиться. Вони мене положили піля куреня, так все на однім місці й лежу. Ото полежав я там, полежав, легче мині, лучче трохи; я памятаю, а встати все не можна. Аж так ідуть люде гиларою, роспитуя, куда; до Любеча, говорять. Добре, саме й мині тудя тра. Прошу я тих людей, чи не взяли б вони й мене. Проєив дуже їх, ото вони й стали казати: «давай карбованця, то возьмемо». А в мене гроші туді були, рублів 20 було». Я їм даю карбованця, прошу так: «не кидайте, возьміть с собою, а з тих самих сторін. Та от занедужав, що і йти не можна». Подивилсь ті люде на мене, а тільки тільки що диншу; виболів, дак такий слабій, що й не двигну нічим. Дивляться вони на мене таї кажуть: «а що ёго брать, помре, тоді стуой через ёго». Ото й не захтіли мого карбованця. Поплили собі, а знов оставсь пуд курінем.

Лежу я знов там; правда, поромщики нічого не кажуть; стану просить води, води дадуть. «Чоловік, кажуть, слабій лежить, нехай полежить; може дасть Бог ёму, що подужшає». Дак оце я лежу. Ото жидки і побачили мене, стали питать ото й кажуть: «Ти тут лежиш, да ще возьмеш помреш; не лежи тут, не можна

тут тобі лежати; або вставай та йди, а ні то в лазарет тебе отправим. Вставай йди, а ні в лазарет одвезем». Думаю собі: «мні в лазареті без смерти буде смерть, оно певно в лазарет одвезуть, так уж годі мні жити. Тра йти, надумавсь собі. Лучче так де помру, аби не мучитись в лазареті».

В мене одежі було дві свиті, забрав я своє; оце що піднімусь, то і внаду; пройду ступинь або два, той повалюсь, повалюсь. Так як до того дуба, може разів півдесятка падав. Нічого, як став я йти, якось начеб не так, лучче мні; я все підхожу, окремезнів трохи. Став я йти... не можна багато йти, підойду трохи, то зараз трёба й оддыхать. Сяду, одишу, якось остепенивсь на погах. Коли як наїшла туча, як врізав дощ, стояла збоку ялинка; сів я під нею; шож? дощ мочить, вмочив мене зусім. Рушив я знов у дорогу, захтілось води напиться. Підійшов до річки, лежить і там під кручею три чоловіки, придивлюсь лучче, такі болни як і я. Став я розпитуватись у них, так вони ще аж з за Королевци.

Спочили ми; давай тепер йти в штирох. В шинку я взяв булку і риби; шож?-неможна їсти, оддав так все тім людям, а в них грошей. а ні по копійці. Вже пішли ми геть туди до доми, вже я й розійшовсь з тими людьми, і то так іду я полем, аж їде напротив мене чоловік; розпитав звіткіль я і то говорить до мене. «Дак це б то за тебе питають там чоловік з хлопцем. Розказували, що перечули який ти слабій і поїхали за тобою, а в домі там у тебе знов лихо; казали, що твоя жінка померла». Говорить так до мене чоловік, а я й думаю. «Невжеж то у мене жінка померла». Знов той чоловік говорить до мене, розказує: «то ті люди говорили, що ще й син у мене помер». Розменуєся я з тім чоловіком; якось йти мні не можна, так мні нудно, сів я спочити трохи. Коли це так їде напротив мене возок, придивляюсь лучче, аж так і єсть: свого коня пізнав, син на возі менший сидить. Я вже і не розпитував у них нічого, мовчки сів та й поїхали... Приїхали в двір, так і єсть; жінка померла і хлопчик був літ 13 і той помер. Мати оставалась, то болєзнъ скоропостижна най-

шла, боліла; не могла за хазайством смотріть, вся мезерія так і спустошилась. Є! біди, біди колись було, може хоть на старість менше буде....

(Піть тетради Вл. Менчица).

26. Св. Юрій—крестьянскій Богъ, см. от. VIII № 33.

27. Черти въ видѣ пановъ и паничей,—отд. IV, № 9 и др.

28. Пісня о „Правдѣ“ въ панскомъ дворѣ.

(Розказъ Колесничаго кобзаря Ёсипа).

— Ви б, дядьку, Ёсипе, *правди* ще нам заспівали.

— Е, *правди*! Де тоєї *правди* все набрать! Вона, небожку, така, сая правда, що иноді й за кривду придеться. Бог з нею! Бач, там про панів тее, до що....

— Да тв, дядьку, що мене опасаєся? Нічого, співай собі на здоров'є, я сам цю пісню співаю, у мене вона єсть записана.

— Ні, ні, дядьку, ти не опасуйся: вони нічого, їм що хоч говорп, що хоч співай... вони й самп....

— Воно, звісно, коли розумні люде.... А то була раз мвині кумедія з сією правдою.... Да й я таки не промах! Був я в Ніжні; хожу ранвом по дворах: то в оден, то в другий, де заграеш, де псальму заспіваєш, а де тільки помолнеся; звісно, нашому брату з миру жить треба, з подаяння. От уходим у водив двір, чую, крик такий, що й Господи! Прислухавсь, та й малий таки шенче,—звісно, воно бачить,—аж то пані з хрестявкою своєю муштрується (тогді ще хрестяне були і все тее); зичить паві так, що й Боже мій! я відтуля, цур вам! Коли чую, пані ляє тую хрестянку по щоці, а далі і вдруге, і втрете, та все: «брешеш, шельмо, брешеш!» Дівка тая як заголоєнь; «отака, каже, усе у нас правда! Он старець божий у дворі (вгледіла мене, значить); ви скажіть ёму, щоб він вам *правди* заспівав; от у ёго *правда*, так так, не така як ваша!» Пані наче й одишла, давай звать мене: «іди, заспівай *правди*. Якої ти там умієш *правди*?»—«Що ж, важу, судариня, се пісня важна, трудва; як дасте шість шагів, то заспіваю».—«Та співай, важе, ще й торговатимеся!»—«Ні, поки не дасте, не заспіваю».—А я знаю, зна-

чить, що як я впеіваю усе по правді, то вже не получать мині грошей, ще й у шию виштовхає. Довго вона приставала і ля-
ялаєь, мужиком звала, так я—ні, та й ні; муєпла вона винять
шестишаговика, дала мині. Я того шестишаговика в кишеню
зараз, потім виняв епід поди ліру, сів собі гарненько на рун-
дучку. «А ну-ну, каже пані, почуєм, яка там у тебе *правда*».—
«Та й послухайте ж, кажу. І почав. Як проспівав же тее, що

Уже тепер правда у панів у темниці,
А щира неправда з панами в світлиці,

Та, що

Уже тепер правда у панів у порога,
А щира неправда сидить кінець етола.

Та

Уже тепер правда у панів під погами,
А тая неправда сидить із панами,—

так моя пані так і сказалаєь, зараз і грімнула на мене: «Сякий
ти, каже, такий син, як ти емієш, грубіян, співають мині такеє!
вон! Ін ти, каже, шельмо,—се вже на ту бідну хрестянку, яка
сама е..... дочка, такого й е..... сина й найшла. Постой же,
дам я тобі правди!» та знов на мене: «Вон, каже, мерзавець,
женить ёго в шию кулаком!» А тут, значить, як заграв я, то
вси двірня поєходилаєь: лакеї, кучер. Я скорій до хвіртки, хай
вам чорт! А вона все репетує: «Женить ёго, грубіяна, в шию,
в шию!» Так звисно, люде тії бачать, що я невиноват, за що
б їм бить мене? Один, правда, якийсь нагнав мене коло еамої
вже хвіртки, та легесенько за шию (се бач, щоб пані подумала,
що він еї й еправді поєлухав), та й каже мині: «Іди скорій з
Богом, старче: бач, етерво як ієказилаєь, мо, чи не лопне». Дак
я так благополунно й виїшов. Добре ж, що я битий уже чоло-
вік, знаю добре тіх панів, так шестишаговик і е в мене, а то
б не дала й копійки. От яка була мині кумедія з сією правдою!

(Изъ червыг. тетради А. П. Л.).

29. Панъ лжець.

Їде барин етепом та:—«а стой, кучер, вот тут я зайца убіи
та ватопід з нево триццять хунтов жиру».—А кучер і собі:—

«а тут, пане, скоро буде місток». — «Какой?» — «Та такий, що брехунів бере». — От переїхали гонн. — «А што, далёко зтот мосток?» — «Та там, пане, за горою». — «Знаєшь што, триццать, не триццать, а дваццать будет». — Зїхали вже на гору. — «А што далёко мосток?» — «Та он видно». — «Знаєшь што, дваццать, не дваццать, а хунтов десять будет». От уже і в долину спустились. — «А што, де мосток?» — «Та зараз зїдем». — «Знаєшь што, не біло в том зайці ні капді жиру; просто как дохлий». — «А мосток де?» — «Та розійшовсь, пане, як заячий жир».

(Манджура).

30. Панъ ищетъ счастливаго мѣста.

Пита пан кучера: «Што ето, брат, ти кѣк сидеешь до ветру так у тебѣ і гатова, а вот я раз пять сажусь—никак не отдѣлаюсь?» — «То я, пане, кѣс, щасливе мѣсто знаю». — «Покажи-ж і мене». — «А от доїдем». Проїхали трохи. — «А што, далёко?» — «Та от-от за горою». — «То-то, а то мне уж трудно». Ще проїхали. — «Де-ж оно, я не видержу?» — «Та й сїдайте». Справивсь пан. — «Ну де-ж твое щасливое мѣсто?» — «Та це-ж воно, пане, і є». Тоді став пан знать щасливе мѣсто. (Алеке. у. Манджура).

31. Цыганы и Ёда.

I. Надъ цыганомъ святые смѣются,—отд. VIII,
№ 26 Богъ, Св. Петръ и цыганъ.

II.

Варив у полі один мужик у вечері кашу; було так під осінь, на дворі холодно, мокро; коли се приходе цыган неодигнений, змерз як собака, помок, поздоровкає і сів біля вогню грїтись, а далі й пита мужика:

— «Що се ти, дядьку, вариши?»

— «Вечерю».

Трохи згодом цыган і каже:

— «Оце, дядьку, звариш та будемо вечеряти?»

— «Будем, та не всі», каже мужик.

Зварились голушки; от мужик здійма казанок, а цыган все таки, щоб він як небудь принав ёго до гурту, й каже:

— «Так оце вже, батечку, й їсти мемо!»

— «Їсти мемо, та не всі», каже мужик.

Зняв ото він казанок, сів та й вечере, а циганові не дає. Циган бідний, та тільки слянку ковта, а їсти хочеться; дивиться за день добре виголодавсь. Попоїв мужик, наївсь, а потім, посміявшись з цигана, дав і йому. Галушки були добрі, накидано густо, сала теж чимало положено, так що циганові з голоду такими показались, що мов він нічого такого смашного й зроду не їв. Ого добре наївшись, подякував, а потім дума: тривай же, нехай і міні жінка зварить такого, тільки ж як воно зветься?

От він і пита мужика:

— «Що се ми, батечку, їли?»

— «Се ми їмо, цигане, балмус»! сміючись каже мужик. (Балмусом звуть як що небудь дуже густе, щоб то не було,—а як густіше ніж йому слід бути, от і балмус. Так ото і мужик назвав балмусом галушки, що були густі дуже). Циган почувши, що балмус, зрадів, і на другий день раненько гайда до дому, іде та все, що ступне ногою, та й каже: «балмус, балмус, балмус», щоб не забути.

Люде його стрічають, сміються, а він усе: «балмус, балмус, балмус», а далі дійшов до потічка, став переходити, підкачав штани, роззувсь, забрав на оберемок, іде йде через потічок та заклопотавшись поки роздігся, та як й через воду йшов, то все остерегався, щоб не замочитись, і забув про балмус, що треба казати що раз, як ступне. Перейшов на той бік, одігся, став іти по сухому, ступнув та й здумав, що він щось казав що раз ступаючи, поки аж дійшов до потічка, а перейшов потічок, його і не стало, значить загубив у потічку. Ну, недовго думаючи, роздігся і давай бродити по потічку, шукати загуби: тончився, тончився, не найде. Коли се їде якийсь пан, дивиться, що то циган там робе?

— «Що то ти, цигане робиш?»

— «Та тут, паночку, загубив таке, що хто його зна й яке».

— «Та що ж ти загубив?»

— «Та не знаю, паночку, що воно й є; тільки щось дуже гарне».

Що він згубив? дума собі пан. «А підіть, хлопці, гукнув пан на своїх людей, пошукайте, що там циган загубив». Ті схопились, пороздигалися і давай усі топтатись та шукати. Топтались, топтались, нема. Годі, кажуть, пане, то мабуть він або дурний, або з глузду зсунувся! взяли повиходили, поодягались, стали сідати, а кучир і каже: «Через ёго, біса, тільки загайлись. Коній з потічка можна б напоїти, а то воду збовтали, і на воду непохожа, така як балмус». Як же почув се циган, як попре до дому, та все балмус, балмус, балмус, і чобіт не набував, вхопив на оберемок, щоб швидче добігти та балмусу не забути. Прибіг до дому, до перелазу, став перелазити та й забув уп'ясть. Увійшов тоді в хату такий сердитий та понурий, та й напавсь зараз на жінку. — «Звари міні та й звари!»

Та пита: «чого тобі зварити?»

— «Та того, чого міні хочеться».

— «Чого ж тобі хочеться?»

— «Та вари міні, матері твої се та те?»

— «Та чого ж тобі зварити?»

— «Вари міні зараз, сяка та така, та не довго думавши її в ухо, а далі і в друге, давай товкти; та бідна заюшилась, плаче, а дівчинка, років п'яти, сидить на полу, дивиться та, звісно, жалко стало ёму матері. Ог вона й плаче та й каже. «І, Боже, Боже! побив тато маму зовсім на балмус». Циган тоді перестав бити, та як закричить: «бач, сяка та така! тебе і б'єш, а ти дурна; он мала дитина та зна, а ти не знаєш... Звари міні балмусу».

(Изъ тетради Вл. Меньица).

ІІ.

Чув од Лихачівця на храму у Сіренкових:

Увійшов я, каже, в хату; дивлюсь стоять якіїсь цигани. «Чого се вони», питаю жінки. — «Та се за милостинєю, каже, дак я дала й хліба, й сала шматочок, а вони все не йдуть». — «Чого ж ви ще,» питаю? — «Чи нема ще, просять, борошенця, або сорочечки старої, дитячої, — подаріть ради Христа». — «Пошувай», — кажу жінці. Пайшла вона й сорочку і борошна. — «Іще б, кажуть, сольці дробочок, та пшонця. — То й найди, кажу, солі, а пшона нема:

є просо, та не товчене; а проса вони, значить, не беруть,—де ёму ёго товкти. Дала й солі. «Ще крунців, кажуть, грецьких, та картопельки бришку на юшку». — «То й унеси,» кажу жінці. От вони й пішли собі з Богом, подякувавши. А то ж як не дать: я не дам, другий не дасть, третій,—як же ёму жить у Бога, де він візьме? Аже ж ёму з голоду, значить, треба пропасти; на те він циган,—такий уже ёго хліб.

(Пізь черниг. тетради А. И. Л.)

IV.

Найшли циган з мужиком сало та мнясо, тай заспорили, кому шо.—«Давай, каже, циган, хто скаже одним словом: сало і мнясо,—того все й буде». Чоловік думав, думав:—«та шо, каже, так і буде мнясо і сало». — «Є, ні, каже циган, мнясало». — Та й забрав.

(Александр. у, зап. Манджура).

32. Цыганская семья.

—«Вже ж ти, мій синочку, на ярморку парадугався; вже ж твій татусь ріднесенький помер, лежить на лавці, як лебідь білесенький, ладанцем і пахне. На ж тобі, синочку, три цілкових та піди до пона, нехай він твого ріднесенького татуса захова».

Прийшов він до пона.

—«Чи заховаси ти мого ріднесенького татуса? лежить на лаві, як лебідь білесенький, ладанцем і пахне».

—«А даси ти, цигане, три цілкових?»

—«За що?! за таке стерво?» за такого падлюку? лежить на лаві, як горіла головешка, вискализ зуби як скажена собака! я тобі ёго прив'язу вирівкою за шию, хоч ти ёму с... с...

—«На ж тобі, нене, гривню грошей та піди на базар хороший, та купи риби тарані, та намочи її зарані, та пом'яни свого попихайла та попирайла, шо він тебе попихав та попирав..... Шоб тебе, нене, понесло на чвиги та миги, та повище шатра, та на гаряче кавадло, шоб ти собі онекла. Шоб тебе, моя нене, понесло на чвиги, та на миги та повище шатра, та шоб

тебе, моя нене, вкинуло туди, де рідкий куліш варять та по-трошку сала кидають».

—«Ой ти ж, мій синочку, мій синочку, за що ти мене огор-
часш, гіркими словами побиваєш?»

—«Цить, цить, бо як ходили на попову леваду трус-
ків збирать, я тебе сім раз»

.
.

(Въ Алекс. у., Екат. губ., Запис. П. Манджура).

33. Жнда громъ не бьетъ,—отд. I, № 42.

34. Жнда чортъ беретъ за десятину,—отд. IV,
№ 31—35.

35. Пронсхожденіе поляка.

Як творив Господь разні народи, зробив москалів, хран-
цузів, татар, когайців; треба ще поляка; хвативсь, аж глини
нема. От він взяв та з кіста і злінив тай поставив всіх сох-
нуть рядком, а сам пішов. Біжить собака, нюх одного—глина,
нюх другого—глина, нюхнула поляка, аж хліб—вона ёго і зїла.
Приходе Господь—духнув—пішов москаль, духнув—пішов хран-
цуз; всі народи пішли, а поляка нема.—Де поляк? Собака зїла.
Пішов Господь та на мосту і догнав; як вхвате її за вуха, як
ударе об міст, вискочив пан Мостовицький, як ударе об землю
пан Земнацький, як вчеше татарина по брюху — вискочив пан
Брюховецький, тай пішли.

(Купянець. Манджура).

36. Панъ ляхъ — безпомощный поросенокъ,
см. отд. I, № 6.

37. Перевертні или люди мѣшаннаго происхож- денія.

Перевертні то як батько, або мати *руські*, на тім світі їм
міста не буде. Як прийдемо на той світ, то за москалів буде
Микола, а за нас Юрій. То як іде москаль, Микола каже....
каже: «мій» тай бере собі, а як наш, то Юрій собі бере,
а як йде перевертень, Микола каже: «це мій», а Юрій: «ні,

мій» тай заведуться бунтуватися. А далі: «чим нам за ёго бунтуватися, хай оддамо ёго чортам»; тай проженуть в пекло.
(Купянскъ. Манджура).

38. Великорусскій и Малорусскій языкъ.

Загубив чоловік торбу, а в їй була сокира, ковбаса та паляниця, а москаль ішов ззаді тай найшов. Догоня того чоловіка, а той і пита: «А що ти не находив торбинки?»—«*Какой?*»—«А в їй сокира, ковбаса та паляниця».—«*Э, нѣтъ! я нашолъ мишокъ, а в немъ тапоръ, какое-то кружное мясо да пироги*».—«*Е. це не мое*». Ср. Аванасьева, Р. Нар. сказки, 1873, III, 541. (Купянскъ. М—ра).

39. Русскіе заказываютъ евангеліе отъ общества.

а. Согласилось чотирі мужики: Іван та Семен, Марко та Матвій евангель в церкву купить. От сложились, чи по ету, чи по стіки рублів. справили і оддали попові. Приходе неділя, пішли вони в церкву, а він і чита: «От Іоана святаго евангелія чтеіе». Пішли на другу—од Марка, на третю—од Луки, там од Матвія. От Семен як розсердиться, як побіжить до пона:—«Хіба ж ми, батюшка, не однакові гроші платили? Од тих читаєте, а од мене й нема!»
(Купянскъ. Запис. Ман—ра).

б. Справили *руські* ¹⁾ обществом вангелю та пішли в церкву; от він і чита: «От Матвія святаго евангелія чтеіе». „*Што ти, батька, од Матвея—то читаєш, ти читай од общества*“.
(Алекс. и др. у., Зап. Манджура).

40. Солдаты воръ.

Украв солдат у хазіяна леміш тай сховав у ранець, а жінка хватилась:—«Де, чоловіче, леміш?»—«А там де небудь. Хай завтра у ранці найдем».—А солдат почув та: «Вот шельмец, как это он узнал, што леміш у ранце? он колдун!» та той леміш з ранця і положив.
(Купянскъ. М—ра).

¹⁾ Русскі на лѣвомъ берегу Днѣпра значать великоруссы.

41. Солдаты и хозяйское дитя.

А то, значить, у однієї жінки та був на квартирі москаль. От раз її не було дома, пішла кудись, а дома зостався хлопчик; вона ж там загаїлає так, що воно й виголодалось. Як на те москаль їсть хліб; от хлопця, щоб як небудь дав йому москаль хліба, а просити може боялось або соромилось, і давай співати: «Мати хліба не дає, мати хліба не дає!» (он москаль почує, та сам йому дасть). А москаль як завричить: «*Что ты, подлецъ, орешь!*» а хлопця тоді наче розсердившись: «В своїй хаті та не можна й хліба співати!»

(Записав г. Забадько, въ Зиньковскомъ уѣздѣ, Полт. губ.).

42. Объявни́йся солдаты.

Один раз москаль стояв у селянина на квартирі, діждали святаго вечора. Стали вечерити, страва була добра і в волю, чого москаліві на квартирі не часто трипляється. Він донавсь і об'ївся. Полягали спати; москаліві не дає й заснути, качається, не влече (живіт болить). От він тоді й питається селянина: «Хазяинъ, что у васъ дѣлають быку, когда обѣстца?» (Бач єстидно казати, що сам об'ївся та не влече). А селянин і каже: «возьмем батіг та добре прогоним, то воно усе й пройде». Москаль тоді й каже: «нельзя ли, хазяинъ, и мнѣ такъ сдѣлать?» — «Чом нільзя? можна, ходім на двір!» Узняв селянин батіг, вийшли на двір, тоді давай чистити москаля по живках так, що той аж підскакує. Як же вже москаліві дойнило добре, то він тоді: «хазяинъ, ты не бей, а только помахивай, я и самъ буду бѣгать!»

(Ізъ тетради Вл. Менчица).

43. Солдаты чаю просятъ, (Добре дуть, як дадуть).

Прийшов солдат в шинк, а люде чай п'ють. — «*Эхъ! вотъ бы чайку попить, да баюсъ, итотъ не абжесеця!*» — «А ти, кажуть, дуй!» — «Да! добре дуть, як дадуть!»

(Лебед. у., Харьк. губ. Запис. П. Манджура).

44. И собакамъ надобенъ паспортъ.

То колись був у чоловіка старий собака, він його взяв та й прогнав.—«Дай же мені, кає, белег, що я в тебе жив».—От той чоловік написав і пустив його на всі чотири. Ходив той собака, ходив, баче нема у чоловіка собаки, він взяв і пристає. Привняли його, жеве він собі день, другий, коли це баче kota, може такого здорового як і сам, а вони до сього дня один одного і в вічі не бачили.—«Ти хто такий?»—«Я, кає, кіт, живу в хаті, хазяїна стережу, а ти хто?»—«А я, кає, собака, ходю по белегу, живу на дворі. хазяїна стережу».—«Деж твій белег?»—«А жесь під ногою».—«Дай мені. я схочу, а то піде дощ та й помочить».—«На, кає, та як потребує, то верни». От і стали вони товаришами. Тіки кіт раз в ночі побіг за мишкою та й упустив той белег у солому, а хазяїнка відсвіта топнула та й спалила. От став той хазяїн того собаку проганяти, він визвав kota та: «давай мій белег?»—«Нема, кає, загубив». Собака як кпнувся і розірвав kota. А не спали кіт його белега, вони б і досі товаришували, та й собаки б не блукали. М-ра.

45. Острожная цивилизация.

Як ходили ми с товаришем на заробітки та не заробили аж як єсть нічого, нема й на тютюнець. Йдемо вже до дому—аж іде купец.—«А хто мені, пита, гроші перелічить?»—«Я, кажу, можу». Товариш пішов собі, а я як узнясь, як узнясь лічить та налічив цілих три купки.—Це, думаю сам собі, буде мені на тютюн та люльку до самої смерті. Та взяв купця вбив, в яр заводів, гроші забрав та й пішов собі. Тіки дивлюсь, біжить становий та до мене.—«Ти на що купця вбив?»—«На що? тепер буде мені, кажу, на тютюн та люльку до самої смерті».—Тут зараз взяли мене під руки, посадили на таратайку та прямо до станового.—Ввели мене в горницю, посадив мене становий, побалакали ми, розпитав він мене, що як. відкіля, а далі пренесли пута залізні та на ноги й на руки наділи та повели й посадили у таратайку. Як учистили ми, а пута тіки дзінь-брязь,

дзінь-брязь, а мині то і гарно. Приїхали аж у город, дивлюсь я стоять горниці такі ловкі та високі, а вікон багато, багато. От, думаю, добре де жити, як би мині. Аж воно так і єсть: стали ми біля тих горниць, тут салдати підійшли, давай мене всажувать. Ідемо ми, всі роступаються, а воно тікі дзінь-брязь, дзінь-брязь, а мині то і гарно. Одвели мині там горницю, ходю я сам собі, сию сам собі, ніхто не міша, тікі одно шо тютюну нема. От живу я собі тай живу, вже трохи й обридло. Коли це в неділю глянув у вікно, аж на дворі миру сила, салдати з хвужіями на сонці так і снують, в барабани б'ють, а по середині якась висока таратайка стоїть.—«Чи не мині, думаю, їхать?» Коли так.—Прийшли салдати, взяли під руки й ведуть, а воно дзінь-брязь, дзінь-брязь, а мені то і гарно. Посадили мене на таратайку, ше й прив'язали, щоб не впав, на коліна шапку положили. От як поїхали, в барабани вибивають, хвужі сяють, миру за мною суне та все хто шага, хто конійку, а хто й п'ятака все мені в шапку кидають. Це, думаю сам собі, буде мині на тютюн хоч і ті пропадуть, а воно тікі дзінь-брязь, дзінь-брязь, а мені то й гарно. Виїхали на вигін, дивлюсь я, поміст стоїть, а по середині стовп. Стали мене на той поміст зводити, щоб всім виднійш було, а воно дзінь-брязь, дзінь-брязь, а мині то і гарно. Поставили до стовпа, мир на мене дивиться, а пани читають собі щось. Аж тут сходе на поміст парнюга такий, сорочка на йому червона, штави влисові й скриньку під плечем несе.—«Здрастуй, каже, земляк!»—«Здрастуй,» кажу.—«А скидай, каже, сорочку?»—«Як же ж це я буду перед людьми голий?» Він як сіпне мене за груди, так і зніс сорочку.—«Шо ж ти, кажу, сякий такий, хіба ти мині її справляв?» Та ёго по виску. Господи, як розсердиться він, як ухвате мене, як уклуче у кільця, як виїме з скриньки пугу, як учине мене раз та н друге, так я і світу божого не побачив. А там утомивсь, підвів мене, представив до лобу салатовку, он таку як у нас баби сало на борщ товчуть, як стукне кулаком, так мені кров очі й залив. Та на таку роботу зослали, шо як на роботу йдеш, то пугою раз потягне, та з роботи йдеш, то ще раз.

(Харьк. губ. раз. чоловік. Зап. Манджура).

Х.

Преданія о лицахъ и явленіяхъ политическихъ (историческихъ).

1. Кочевые вожди народовъ (богатыри).—см. въ приложеніи послѣ XI отд., № 10, два камня „*Богатыри*“.

2. Князь Володимеръ.

(Отчего по свѣту дороги кривы?)

Князь Володимер був царь на весь свѣт. У ёго була хороша жінка. Як їде було з нею на возі, да усе озирається на єї да любується да милується, то геть коні зараз і звернуть з дороги да й покривлять її. (Запис. П. Лукашевичъ).

3. Еще о царѣ Володимерѣ—см. въ отд. XII, № 3 (Миханлъ и золотыя ворота).

4. Орда татарская

1.

(Баба выдала себя и сына).

Було колись лихо на Україні, татари забирали силою до себе нашихъ людей. Люди ховались, хто куди знав. Як забачать, бувало, що йдуть татари, то зараз самі побѣють в хаті горшки, порозривають подушки, порозеппають пір'я по хаті, а самі ховаються. Татари як зайдуть, бувало, в хату, побачать, що пір'я розеппано по хаті, то йдуть далше, бо думають, що тут вже були татари й нікого вже з христян не зосталось. Ото в одному

селі татари вже всіх забрали, зосталась тільки стара баба з сном Юрком. Побачила баба, що вже до неї йдуть татари, розсипала пір'я по хаті. а сама з Юрком сховалась під штандари. Вбігає татарин, бачить, що в хаті все побито й попівичано, повертається й хоче йти назад. Але побачив на лаві цибулю, взяв її, вкусив, тай плюнув й каже: «Який кислий постернак!» А баба й забулась, що то татарин тай каже з під штандар: «то не постернак, а цибуля». Татарин зрадів, киває до неї пальцем і каже по татарекій: хар, хар! а це значиться по нашому: «Йди сюди!» Баба цього не знала, та вилазить з підштандар й каже: «кличуть, Юрку, й тебе,» вилазь по, та й тягне його за полу. Витягла його, тоді татарин крикнув на своїх і взяв їх обох. Отак то через дурну бабу й Юркові досталось!

(Казановка Звенигородського уезда. Запис. Евг. Борисовъ).

2.

Це цяя орда перед Катирною була, певне. Е, каже, біда тоді була: сохрани, Господи, яка біда! Лихо тоді було. Тепер упросили Господа милосердного, тепер добре, али колиб ще молились, може щоб Господь помиловав. Тоді на возі піч, на возі й хата, на возі родились, на возі женились... Оце прийдуть в їдно село, то там беруть людей, а в другому то кидають.

(Зап. Вл. Менчиць).

3.

5. Шолудивый Бонякъ—см. въ отд. XI, № 5 (**Буняково замчище и Настина могила**).

6. Сторожевыя могилы отъ татарскихъ набѣговъ,—см. XI отд., № 7.

7. Литва,—см. въ отд. XI, № 1 о башнѣ въ ст. Быховѣ.

8. Ногайцы,—см. XI отд., № 2.

9. Татары и козаки,—характерники.

То була козаччина, і орди тоді ходили. Оце з могили похилив віху, люде годі робити: в котру сторону віха похилилась, туди втікати тра. Найбільш ховалися по очеретах. Оце люде

поховалися, а він—лихо ма і де по-над водою, і гукає, да тихо от наче ёму страшно, боїться, щоб ёго не почувли: «Степане, Степане!» Або знов: «Іване, Іване! обізвиєсь же!». В Прилуччині тоді був отаман і в нёго було 50 козаків. То їздив до нашого села, воно тепер «Котюжинці», а перше іначе звалось, і в нашому селі пан жив, то він тому панові каже: «не бійся, батьку, поки я жив, ти не бійся». Бувало наїзжає, то так ото говорить панові. І такий оце, як зійдеться битись, то начнуть стріляти, а він розхрістається, розетягне на собі сорочку, то кулі ёму в пазуху, в пазуху, наче пчоли в улів. Ще й приказує, бувало; ті, знайте, стріляють, а він стоїть та: «не плюй, бісів сину! нашо ти плюєш!». А в Дашківцях був тож отаман, як з'їхалися в двох, обидва незгірні, то цей Прилучський стояв перше, а той стрілив, то нічого ёму не зробив, та тоді як бебехнув у Дешківецький, то той як пір'я, як пух, де він і дівся...

(Запис. Вл. Менчиць).

10. Палій и татарскій рыцарь.

Палій як поїхав орду спляти... Орда мала свого лицеря, і він перш ходив з ордою, а то годі—пішов геть од орди, щоб самому добра придбати. І то зійшлись Палій і той лицер од орди.. І Палій посів того лицера, звязав ёго віжками: у дванадцять стало було віжки. То вже звязаний той лицер як обглядив Палієве вісько, аж оно у Палія всёго віська що по 50 козаків. То обглядив лицер Палієве вісько і каже: «Щоб же я знав таке, то був би не давався тобі, був би боровся з тобою». Бо, бачте, як бились вони, то тому здавалось, що так як кінця світові нема, так Палієвому віськові. Такий то планетний чоловік був Палій і напустив туману на того козака, що од орди. Та тоді той лицер скрутнувся, то так віжки ті і перегоріли на нёму.

(Запис. Вл. Менчиць).

11. Палій, Мазена и Орда.

А чи є, паничу, за ті орди в описах, говориться про них? Кажуть, що по ці стороні колись то орди ходили, та Бог ёго

знає. Ще то тесть мого брата, він не рідний і моему братові був, він жінці братові то приходився вітчим, то ще то тесть братів, старий Ковбаса, то каже, що про орди то він чув од батька, а коліївщину то ще сам пам'ятає. Він такий був, що аби є ким то й говорити не буде, а в нас він сидів, то, бувало, я обідати йому пошу. Він є пасікою сидів тут од Лебединець, оце в круглику. Це, бувало, як у його пасіка, то ні в кого не буде такої: і роїв, і меду—всеїго буде. Він, бувало, міні каже: «Васильку! я коли буду йти дорогою, а побачу що рій летить, я не буду бігати, не буду його ловити, він мій буде. Али думайш, що тут єсть що нібудь злого?!.. Дай міні, Боже, по правді так умерти, як там злого нічого не було, я по Богу молюсь, гляну на нього. Оце й розкаже Ковбаса про тії то орди. Тоді, каже, проклятий Мазена був; і зараз після нього тії орди почали ходити. Мазена воював тоді на цара руського. Тоді ще город Питербурх не був руський, а шведський, і цар сидів у Москві. То Мазена обтукував його в ті Москві, крепко коло нього так прийнявся, до того на кінці прийшлося, що царові нема куди повернутись, так його дуже збив Мазена той.

Васильків так Мазена, не може цар вже й битись з ним. Ото став цар просити у Мазени: «дай міні, каже, на три дні спочивку». Став цар просити спочивку, Мазена проклятий дума собі: «Вже цареві нічого не поможе це, що він просить, то можна йому зробити, нехай ще три дні спочине». Каже на війні, то як просить спочивку собі воторий, то йому не можна цього заборонити, має право на це всякий.—«Ну, ото винадає це так царові, нема вже звідкіль ради дати... І як раз як це робилось і тоді саме був Палій Семен, дуже великий воїн. І Мазена проклятий як захтів цара звоювати, то Палія до турми запровадив, і Палій сидів у тії турмі 30 літ. І Мазена то такий смілий зробивсь, ото йому помогло, що так Палія він унорав, як Палій у турмі, то Мазена смілій уже воювати хоть на кого. І Мазена хочай запер Палія до турми, али він брехнею туди його запер.

Сидить Палій у турмі, ніхто про його не знає, аж їде москаль стояв з другим на калаурі, стали вони собі в двох говорити і

сказ той москаль казати: «пропадаємо ми тут, а кагда б наш батюшка Палей був тут, не дав би він нам пропасти». Згадав це той москаль ба й до цара це донесли, що говорили за Палія два москалі; вже за Палія сам цар знає. Кажуть тому москалеві: «коли правда, що Палій ще живий, то награвденіє тобі буде, а скоро неправда, тоді голова не твоя!» Ого й послали за Палієм у поліцію. Вивели ёго з турми, подивляться на нёго, а він такий дід зробився, що вже аж труситься. Як тут ёго везти? а Палія до цара приказ везти. Коли прибігають чотирі коні; кладовлять ёго в радно, і чотирох верхів кожному по кінцеві; і так ёго щоб везти, і щоб нігде і не здригнути..

Ого вже привезли Палія. Тепер вести ёго до цара, стали ёго вести, Палій подумав, що цара ёму найти треба, а полізе він навколішки—то цар, їдно слово що цар. Впав Палій навколішки, і сивий такий коліньми так і лізе.... Цар подививсь на ёго і собі внав на землю і почав до Палія коліньми дізти. Ну, ото й каже до Палія: «*Встань, старичок!* Порадь нас: не можемо стоять против Мазепи». Палій каже: «Щож? я стар чоловік, я стурбований; не можу я вам допомогти нічим».—«Али, кажуть ёму, тут біда така, що тра якусь раду давати». Ото Палій каже: «Просіть у Мазепи ще три дні спочивку, може, чи не поправимось за ті три дні. Коли дасть Мазена три дні спочити, то може тоді що й буде!»

Пастушили ще три дні спочивку, вже ніхто ні віська не готує, не строяться там на баталію, оно коло Палія всі ходять. Він нужденний дуже був, то ёму їсти, ёму пити, всякої всячини, чого по душа бажає, все ёму є, так ёму годять, оно щоб він подумав... Тепер ще коня Палієві добрати. І коней понаганяли, звіткіль не пригнали, показують, чи не знайдеться, може, здобний ёму;—то що? от, здається, кінь, Палій підійде, возьме ёго за гриву, то кінь так і впаде навколішки.... Досить того, скільки було коней, а приходитьсь таке, що коня не добере собі Палій. Аж їде жид, везе бочку води їдним конем. Кінь худий дуже, білої маєці. Палій углядів того коня, підійшов до нёго і говорить: «Шо ти, старий, ще живеш? Ну і ти білий і *я ссдой*, ми ще бе-

тому цару послужимо». Взяв він того коня за гриву, той кінь ово головою мотнув... Ото спочив Палій, коня доглядають, кінь вже йначий трохи; ото осідали, хоче Палій проїздити коня свого. Оце еде в сідло, то по-під черево коневі надоккола і обкрутнеться, і говорить ото до себе: «Це етарий я на старость літ здурів... граюсь наче молодий». Виїхав Палій і обставив все мазенине вісько короговками. А Мазена проклятий сидить у камяному мурі на третёму етажі і чай п'є. Оце поснідати і на баталію йти. Палій подививсь, і як пустив стрілу, та стріла Мазени в шклянку попала; вислав Мазена локай подивитись, що таке; локай вернувся до хати і каже: «Є, вже Палієві короговки надоккола нашого піська стоять». Мазена проклятий скочив та вихватив з пазухи аршинику--отрути, вишпв і пропав на місці. Палій навіть на Мазену зараду не тратив, казав ёго вісько княми вигнати, то зайняли княми тай погвали. Послі того каже цар до Палія: «*Палєюшка, батюшка!* Прогнав ти мазенине вісько, прожеви ще орду!..» Палій Семен каже до цара: «В. П. В. міні так як стакаш доброго вива вишпті, так міні орду прогнати. Шо там... тут було вісько, спосіб, а орда що?!..» І одібрав він собі дванадцять козаків, ото вже з ними на орду йти. Пішли вони в цю сторону де Полца. Оце стануть де ті хлопці молодії, може погуляти которому хочеться, до дівчат кортить, нехай же піде котрий без відома, що не позволиться у Палія. то вже й не вернеться: такий строгий був Палій. Він і казати не буде нічого тому козакові, али він не вернеться, деє не стане ёго. А которий позволиться у Палія, нічого. Палій був і в нашому Вчорашньому. Він і криницю виконав, ту що ще за мостом. Вони по кажуть що то: «криниця за мостом,» а вона Палієва криниця. Од теї криниці в якусь сторону, хто ёго знає, в яку, Палій закопав човен грошей; не далеко пак, кажуть, од криниці вони закопані, всёго на 12 кроків, коли не знати в яку сторону од криниці.

(Запис. Вл. Мевчиць).

Подоходящіє рассказы см. у г. Кулиша, Записки о Южной Руси, т. I. стр. 115—128. Еще рассказы о Паліе см. у г. Вл. Антоновича Последние времена казачества на правомъ берегу Днѣпра, стр. 60—63. Записки Юго-Зап. Отдѣла Импер. Р. Геогр. общ. т. I, стр. 298.

12. Шведы, Мазена и Палій.

Верстах в шести от Будищ дорога рассекаєт обширний Когубивскій лес, по этому то лесу мне пришлось проходити вместе з «забродчиком» із Тарасівки і «люлешником» із Павлівки (сёла около Зинькова). Шел я тогда із Зинькова в Полтаву. Когда минули ми лес, забродчик остановился, оглянувся.

— І, боже, який то ліс колпсь був.—Це саме місто *Просікою* зветься.

— Як просікою?

— А так: Швед як ішов на Платаву, тут нельзя було і проглянуть, а війська в ёго було много, от він зробив просіку, а там—шлях проложили, воно і осталося просікою. От біля нашої Тарасівки є шлях, де він ішов, тепер він заріс, той *гостинцем* зветься, бо на той шлях попи і старики виходили ёго стрічать з гостинцем, а деся, кажуть, не виїшли, так він їх з водосвятія веіх і заняв.

— На шож він людей різав? спросил Люлешник.

— Він не бляв людей, так тіки для страху; хто ёму покориться, він тому нічого.—Тоді як би не Семен Палій, не одстояли б Платави, добавилъ онъ, по видимому желая блеснуть своими знапіями и замѣчая наше вниманіе.

Мазена тоді був королёк, а Палій Семен у ёго геноралом; от за шо то вони і поспорили. Мазена і приказав замурувать в стінку Палія. Сидів там Палій шось довго. От швед як підступив під Платаву, а наш царь-Петр первий і обивля, чи не отстаяв би хто Платави. От один старик і найшовсь і каже: «Ваше Императорское Высочество! я знаю в такій то стіні сидить замурований Семен Палій; той может одстоять». Ну, зараз веліли розмурувать, вивели ёго. «Шо ти можешь Платаву отстоять?» — «Могу, Ваше Императорское Высочество», та зарядив срібною кулею ружжо, як стрелне, а Мазена з Карлом саме обідали, а та куля прямо ім в полумисок і впала та і закинула кровью. «Е, каже Мазена, вже Палій на волі!» Та як кинулись тікати та сами себе і порубали.—«Шо-ж то Палій зробив?»

— «А хто ёго зна, він знатник був, тіки по божому».

(Зап. П. Манджура, жежду Зеньковомъ и В. Будищами).

13. Мазена, Палій, Полуботокъ и Разумовскіе.

От і мій дід сім год аж під шведом був». Великі чвари були і роботи доволі; а потім і одпустили на всі чотирі, де хоч живи і селсь!»—І Мазену дід бачив?

— Ні, Мазена був давно; ще мій батько од свого діда чув про Мазену. Се ще давня давнина, ще за Палія. Вони обидва були козаки, славні лицарі. Тільки Палій був кращий і протів царя не йшов, он що воно значить. Одначе вони куми були. І Мазена і Палій куми проміж себе були, а опісля ворогували.

Се ще давно було, дуже давно, не пам'ятую й коли; тоді ще вільно було усяди: нічогоїєнько еєго не було, що тепер; своя воля була усім людям по Україні! А от як почали некрут брать, у москалі, це мій дід пам'ятавав, да це всі знають!

Царем ото був Петро, чоловік Катерини (бачите ще був живий, то й царював, а опісля вона вже царювала). То ото довго поповозилсь, поки почали некрут брати. На гетьманстві, кажу, був тоді Полуботок, і, значить, орудував усенькою Україною. І шле до ёго якось царь Петро листи, некрут з Українців потребує; прочитав Полуботок, та й одписав: «ніколи сёго *не було*, тай не буде, щоб Українців у некрути брали; поки живий, каже, не дам, а помру, усім закажу, щоб еєго не було, той *не буде!*»—Царь пише до ёго вдруге. Він ёму знов те ж саме! Пише і в третє та й наказує: «коли, каже, ти, Полуботку, некрут з України не хочеш давати, то прибудь, каже царь, на мої ясні очі, побалакаємо».—Почав Полуботок вирияться; узав з собою аж чотирі сотні козаків та й наказує їм: «глядіте ж, каже, панове молодці, як приїдемо до царя, не лякайтеся! не ззість! та не то що лякатися, а й шапок не знімайте, будьте, як слід вільним козакам; чи чуєте?»—«Чуємо», одказують. От так усі проміж себе умовилися та й поїхали. Приїхали в той Петербурх і до царя причвализали. Царь побачив Полуботка, та й кричить: «ти—Павло Полуботок?»—«Я, одказує гетьман, Павло Полуботок!»

— «Як ти смів мосі царської волі не вволити, некрут з Українців не дати?»

— «Так і так, одказує, некрут з роду з віку не брали з Українців, і брять не мають».

— «Не будуть?! гримає царь.

— «Поки я житиму, не будуть!» одказує гетьман. Вихопив тоді Петро шаблюку з піхви, та й приткнув Полуботка до мосту: ногу, вибачайте, так і простромив шаблюкою аж до стелни 1).

— «Що, каже, некрут не буде?»

— «До віку не буде!» — одказує.

Оглянувся Полуботок, аж ті, сучі сини, долі ниць лежать, по-лякались! Аж плюнув мученик.

Ёго ж таки ще мучили: як почали мучити, то аж три дні мучили. На четвертий одвезли в якийсь лѣх у кріпості: коли дивляться так над вечір, аж у лѣху вогонь горить: Полуботок кончиться, праведен бувши, то коло ёго, мученика, свічки запалились і усе навкруги освітили. Сказали цареві. Він поперед віри не йняв, далі сам пішов подивитись. Поглянув — правда! вступив тоді до Полуботка, хотів, щоб ёго праведний поблагословив. А той звів руку та й ударив ёго хрестом! Вдарив цари хрестом, та й каже: «Отце ти — Петро, а я — Павло! Я умру сьогодні, а ти через тиждень; хто ж з Українців некрут братиме, буде проклят і на цѣму світі і на тому!» — Та й умер.

Царь Петро ото приказ про некрут подрав, а другий ваншав, щоб з роду й до віку не було брано у нас некрут. А через тиждень, справді, і Петро вмер.

— «А як же ж почали брять Українців у некрути? тепер же беруть?»

— «Ге, це вже ёго, петрова, жінка подіяла! сіла вона царювати; а до неї підбився Разумовський, наш такий демішівський, то оце він, сучий син, підвів так, що почали в нас некрут брять! Хоча ж би то путящий чоловік був отой Разумовський, а то зовсім ледащо. Міні козак, хозяїн з Лемішів, що ось сельце за Козельцем, таке про ёго розказував: що там таки, у їх у

1) Половища.

Лемішах, була собі жінка, і так вона була пустилась, погано робила, з ким попало водилась, зовсім роспустила, і ото привела вона з кимсь дитину, сина. Зріс той хлопець, звісно, як байструк, на самоті, та з людської ласки. В отсіх саміх Лемішів, у прадіда оцього, що міні знаємий, товар пас, і не гаразд доглядав скотину, то старий Леміш не раз його й за чуба мняв. Далі якось так тому хлопцеві лучилось, що пап отець, священник Лемішівський, привчив його співати, і він було часом підтягає з дяками на криласі, і нічого собі. То от, кажуть, чи вибирали співаків, чи через щось інше, тільки узяли того хлопця, Розумовського, до Петербурга. А як узяли, то він уже там, чорт його знає як і через що, сподобався цариці. Ну, вона його й витягла в великі пани! Як витягла, він і почав коверзувати: ото некрут підвів брати і од козаків дуги та ліси по Козельщині, та по над Десною поодбїрав, і всяке лихо людям робив, тим людям, що его вигодовали. Про матір, кажуть, не згадав. І хоть за свою душу церкви построїв в Козельці та в Лемішах, а все таки пропав як та собака! недурно Полуботок прокляв: мабуть тепер в неклі сидить!»

(Записавъ П. А. Косачъ, подъ Козельцемъ со словъ чловѣка лѣтъ 45, изъ Борзевскаго уѣзда въ 1862 г.)

Розказикъ смѣшавъ двухъ Екатеринь и Елисавету и двухъ Разумовскихъ, Алексѣя и Гетмана Кирила.

14. Гайдамаки въ Кіевской губерніи.

А тії гайдамаки, то видумщики були. Тут є піля Павлючі ліс, Либедин. Тепер він уже чагар оно. Ото саме тім лісом їхав ганчар тоді на ярмарок. Їде собі, повен віз товару... аж ззаду виїхало на дорогу штирох верхів з ратиськами всі, наганяють того ганчара. То були всі гайдамаки. Їден питає, «а що, батьку, ви тут лучче знаєте, який це, скажіть, ліс?» Той ганчар каже їм: «цей ліс зветься у нас Либедин, всі ми його так зовемо, це ліс Лебедин». Тоді він каже: «Га, бісів сину, то не їдь же через його їднн, коли це зветься Либедин». Далі ратисько спустив, так і пурнув у той віз... горшки так і заторохкотіли, а вони давай реготати. Коли знов отдає товаришам коня, виліз на віз:

а що як так я зроблю, каже, та давай топтати по возі; потрощив, помізчив геть ті горшки. А все приказує: «коли це ліс Либедня, то не їдь ідин через ліс»... Шо будеш робити? вернись той ганчар та висипав те череп'я і поїхав собі.

Вони поїхали до Паволочі. В'їздять у Паволоч і пісні співають. В Паволочі був жид дуже багатий, звали його Зозуля. В'їздять у Паволоч і співають:

Ой да їде лиш козак Іва,
Да не буде чортова Зозуля жива.

Було ж, каже, тому жилові... Бувало оце ляшпня або жидиня найшли у хаті, то винесуть на двір, посадили на землі і підняли на ратиська.

Вони як питаються чого, то не скаже: «Батьку, або дядьку,» чи там як, ні, все: «біснв сину». Іначе не зве, не скаже як так: «біснв снну».

Той жид що в Паволочі жив, звався Зозуля, то держав у нас коршму, то це й досі є та коршма і зветься Зозуля.

(Запис. Вл. Менчиць).

15. Колівщина.

А за колівщину то він (тесть мого брата) сам памятає. Каже: я тоді був парубком, дядько до мене каже: «Піди но приведи сивого коня». Я привів, то він сів тай поїхав. Ото приїзжає, так як над полудень (а він поїхав зрання) приїзжає.. вже веде за собою коня: той кінь же був! і грошей привіз. Аж ото він зробивсь гайдамакою.

Наша громада виховала їдного пана, то гайдамаки як дознались, то було ж тоді нашим. Возили наших до Кодні, а там то яма викопана і дошки положані через яму, то це зведуть чоловіка на тії дошки, стяли голову, то голова в їдну сторону, а тіло на другу сторону дошки...

А як прийшло до того, що пані вже пішли в гору, то пан той, що громада його ховала, запрясягав за нашу громаду... І в нас то не було от панів нічого того, що було по другіх місцях. Бувало, дають ляхам одежу мужицьку, учать їх по нашому Богу молитись....

(Запис. Вл. Менчиць).

16. Судь надъ гайдаками въ Коднѣ.

Вже гайдамак як приемирили були, пани вже верх взяли, тоді і виноватому, і не виноватому було: прицепитися до тебе: «ти був у гайдамаках»... Як почали тоді народ возить у Кодню, там яму викопали, приведуть туди, голову стяли, то голова туди покотилась, і тіло зіпхнуть. Накидали були такого труїу, що як присипали землю, а недалеко був ярк і там став, то кров у воду бігла...

(Запис. Вл. Менчиць).

17. О запорожцахъ: двухъ братьяхъ Шевцахъ, Скотивцѣ, Кучугурѣ и Громухѣ.

Въ приднѣпровскомъ селѣ Вознесенкѣ, Александровскаго уѣзда, Екатер. губ. еще живъ старикъ Стефанъ Власенко, который помнитъ запорожцевъ: Шевцівъ, Скотивца, Кучугуру и Громуху, закадычныхъ друзей его отца. Приводимъ разсказъ его въ подлинникѣ: «Давно було діло, ще я був хлопцем, як село наше ще тіко населялось: хати були де не де. Покійний мій батько жив тут таки, де я й тепер живу, біля скелі ¹⁾. Зазнаю я добре, що до батька часто їздили каюками з того боку запорожці, старі, та здорові діди; їх і багато їздило, та всі невзамітку, а знаю тіко добре п'ятіх: двох братів Шевців, що жили там, де тепер німота населила Бабурку ²⁾, старого Скотівця, що жив тут, в Сагайдашнім ³⁾, та Кучугуру і Громуху, котріх вшло і досі осталося на острові Хортиці—може замітили—одно супротив великих могил, біля старого Дніпра, в бальці, де жив Кучугура, та де зосталося багато цегли; а друге, як знаєте, трохи вище за перевозом німецьким, в бальці Громушиній яма, то жив Гро-

¹⁾ Власенка пизба стоить внизу села вблизи скалы, возышающей надъ небольшимъ днѣпровскимъ заливомъ.

²⁾ Бабурина—это не большая німецкая колонія, расположена по правую сторону Днѣпра, въ балкѣ, въ 2—3 верстахъ отъ послѣдняго, противъ юж. конца о. Хортицы.

³⁾ Сагайдашне—мѣстность въ 2 верстахъ выше Вознесенки, при Днѣпрѣ.

муха ¹⁾. Приїдуть було до батька, тай загуляють так що ну! було п'ють, п'ють у нас, а далі батька візьмуть з собою тай там кружають. Оце як підп'ють було, то начнуть розказувать про войну, та де хто стіко світа сходив; і татарюгів, і турків, і ляхів було позгадують; а далі про життя в Січі. Балакають, балакають, а потім як утнуть пісень, так аж хата ходором ходе. Кого було не згадають в пісні: і Нечай, і Лебеденка, і Калниша, і Перебийніса. Старий Кучугура було розказує, як Січ обступив військом якийсь то чи генерал, чи полковник; він тоді сам був у тім місті, де пани запорізьких старшин згарбали і забрали. Багато розказував про те, як Січ брали, та діло було давно, забув; знаю тіко, що про те, як Січ такували, заводять було оцю пісню що:

Ой наш Харько, Харько—батько,
Все п'є та гуляє,
Авже-ж москаль Запоріжжя,
Кругом облягає.

²⁾ Ой поїхав, Харько—батько,
Попросить цариці,
Щоб віддала стени й луки
По прежні грядиці.

«Не на те я, Харьку—батьку,
Москаля збірала,
Щоб я тобі, стени й луки,
Назад відавала».

Та тече річка, невелика,
Заросла лозами,
Та заплакав Харько—батько,
Дрібними слезами.

¹⁾ Власенко кь намъ обращалеся съ вопросами: «може замітили,» «може знаєте», потому, что ему извѣстно было наше пребываніе на Хортицѣ съ цѣлю изучить островъ и, какъ рыбаць, часто встрѣчался съ нами и бесѣдовалъ на Днѣпрѣ.

²⁾ Послѣ перваго куплета пѣсни, пропзнесеннаго Власенкомъ, онъ по нашей просьбѣ пропѣлъ и послѣдніе три.

Дід Громуха був дуже старий; то оце було не виведе голосом за другими, то давай плакати, кінець столу сидя, а за ним і Скотівець. Боже, як подумаєш, що то стоїть та запорізька слёза, котрий може з роду не плакав: «тож то бідолагам так гірко прийшлося, що як згадають товариство, та аж не втерплять. Таких старіх та здоровіх людей, як здумаєш, і нема тепер; шож то було з їх, як вони були молоді? Розказують було, як то вже дуже сіромахам не хотілось покидати Січ».

(Запис. Як. Новицкій).

18. Запорожскія пушки и кутя.

— Було як повечеряють запорозьці на голодну кутю, та вийдуть з рушницями проганять кутю, то піднімуть таку стрільбу, мов наче й справді война йде. На другий день на Водосвятіє йдуть було до Дніпра і пушки за собою везуть. Як тіко попи начнуть хрест вмочать в воду, то вони й палять з пушок. Ще я добре знаю, як в двадцятих годах в Кам'янці з пушок кутю проганяли, бо тоді були й попи ще з запорозьців.

— *Сохранились ли эти пушки и теперь?*

— Де вам сохранились? Начальство лощманське давно вже їх захарпало,—ще я був парубком.

(Ізъ розказовъ Лощмана Осипа Омельченка, вь селѣ Кам'янкѣ на дѣяпровск. порогахъ запис. Яковъ Новицкій).

19. Разбойники вь Новороссіи,—см. XI отд. № 8 (Могила Галаганка), № 11 (Капитанъ-могила), № 14 (Савуръ-могила).

20. Гайдамаки вь Харьковской губерніи.

а) І тепер повище Богородишногого міста, де жили гайдамаки; одно зветься Осударів яр. друго Погрібізьскій яр. а третє Городище. Осударів яр прозвали, що там осударева казна закопана. Віз, кажуть, чумака осударю з лівий гроші двома парами, а тоді шляху на ліву долину не було, а був шлях через Тепляньскій ліс.—От гайдамаки і перехватили того чумака і завели в яр,

виконали яму і вивернули туди ті гроші, возами затоптали, а чумака пустили, та з тих пір і звється той яр Осударевим, що там осударева казна. А Погрібівській як, то там були погріба гайдамацькі, там і досі печери є, де вони жили. Городище, що кругом в'алом обнесено і канавою, а по середині тічок є, та їх саме вся братія жила. То, розказують, поїхав туди чоловік дров рубати, а другий в лісі вже і кає йому, що в городищі, де саме ворота, клад є, та ще там де тічок посеред городища, і приміти всі розказав. Приміти, що в дуб, весь прострелений, то вони все н цілї били з піцтолів, приміти пайшли, а грошій нема.

б) Вони все по лісах жили, отце виїзє який з них, вєтрома пику серед дороги, панчу (повєть) простеле, коня заарканє, а сам ляжє спати, то чумаки їдуть—і солі, і риби, і пшона, там що є, накладуть на ту панчу і їдуть собі, а як не дадуть, то всю валку обїдять.

є) А то моя баба розказувала, я тоді маленьким ще був, як ограбили вони в Царєборисовім Чугая, а він тоді там шинкував, та вдарилєсь до перевозу, а перевоз тоді був верет сїм вище Богородицького, переїхали. Ну, давай, кажуть, тут затаганєм, а вони, звісно, як козакн, все з собою возили; тіки шо наварили каші, випили добре, а тут за ними і погоня, все общество з дрючями. «Давай, кричать на перевозника, парон!»—Той дїд хотїв вєтати парому подати, а гайдамака підняв піцтолет та: «отцє твоє, дїду, смєрть, тіки ти вєташєнє».—Тї погоня кричать: давай перевозу, а дїду вже звісно смєрть. а гайдамака і озиваєсья: «можє, кажє, вам гостинця дати, от підєстав грудь, то такого дамо гостинця, шо і жінцї і дітям повєзєтє, так та погоня і вернулєсь ніє чим».

(Святогорєкїй монастирь, разєк. монахъ, уроженєць сєла Богородицького, лєтъ 65 1873 г. Зан. Манджура)

д) Був у нас колєсь, а цє давно було, старий рибалка Бабак. От раз поїхав він рибалить за Пичужино, цє верет сїм нижчє Титиївки і найшов хижу, а там та жили розбїйники дванацять чоловік і на те врємня їх дома не було, поїхали кудись пана грабувати.—От він заходивсь, паловив риби, си-

дить в хижі і варе, дожида їх.—Приймають розбойники. Шо, говорять, за невежа у нас в хаті; подивились в вікно, аж він сидить, рибу варе.—Ватажок і оклика:—«Діду, пугу!»—А він—козак з дугу!—Бачь, каже ватажок, ще скурвий дід і окликається; бережись, діду, я тебе заклею!»—«Клейни,» каже.—А повернись до нас передом.—«Та клейни, каже, із задю». Ог той з пістоля стріль, тіки зашкварчало і юшка потекла, він з другого, і е того тіки зашкварчало. «Ну ще, каже дід, стріляйте ви». Ті, ёго братія, хто не стрельне, зашкварчить, юшка потече тай тіки. Ну, каже ватажок, проси нас, діду, в гості».—«Та милости проси, я це, каже, для вас і наготовив». Посадив їх за стіл, угоща. От як накормив добре—тепер, каже, я вас буду клейнить, та якого не озьме за руку, виведе зза стола та макогоном по потилиці, по потилиці тай виша с хати. Поклейнив всіх, сам спати ліг, а вони ходять кругом хати, ні в хату не вийдуть, ні от хати не підуть. «Давай, кажуть, прощення просять, а то він нас всіх в острог позабира. От встав дід. Шо, пита, ви тут?» А вони всі—простя нас, діду. «Ну, каже, добре, та щоб вас тут не було, та повів їх за межу, та якого виведе на межу, вихрить, вихрить, етунай, каже. Випровадив, вони ёму і кажуть: «ходім, діду, з нами, ми тебе будем за батька почитать, бо ти такий, шо тебе нішо не озьме».

(Байное. Пісюм. у. противъ святогорскаго монастыря раз. дід Кулемза, лѣтъ 70. 1873 г. Запис. Манджура).

21. Король польскій Понятовскій и Екатерина II.

1.

Як остались ляхи без короля, то цариця наша Катерина почала вмішуваться в ляхівські діла й хотіла поставити королем одного багатого ляха. Раз послала вона лист до ляхів, щоб вони прислали до неї того, кого хтять зробити королем. Ляхи дуже сердечись за те, що Катерина вмішувалась до ніх. Як прочитали вони лист та й кажуть: *вишесткі їй маць, що то бендзе, ежеслі ми бендземі слушаць баби, то ми посадем ю під кундземю на саму вельконоц!* Але все таки послали до неї хоч наймита

того самого пана, которого хотіли зібрати королем. Приїхав він до Катерини, а Катерина й пита його: «хто ти такий».—«Я, каже, наймит того, кого хотять зібрати королем».—«А як тебе звуть?»—«Понятовський».—«То будь же ти король польський? Ти кланявся всім ляхам, нехай вони тепер тобі поклоняться». За-раз же послала з ним таке в Польшу козаків й ще багато війська, і Понятовський став королем в Польщі. Тоді Катерина й каже ляхам:—«А що? ви сміялись з мене, баби, а тепер я з вас посміюся, бо я зробила у вас королем паньського наймита!»

(Казановка, Звенигородського уезда. Запис. Евг. Борисовъ).

2.

Тими гайдамаками Катерина тішилась. І як то, що баба та на царстві сиділа! Вона у поляків короля їдного скинула, а конюшого Понятовського настановила. Каже, той польський король не с хотів сам бачитись з нею, а послав свого конюшого до неї. Як той конюший приїхав і дає їй пісьмо; вона пісьмо тее прочитала і говорить йому: «як ти називаєся, *мой любезный?*...» —«Понятовський» каже той.

—«А, ти Понятовський».—«Будеш же ти круль польський».

Послі того король вже хоче Понятовського з світа згубити. Понятовському сказали, що—«тибі смерть готується, стережись».

Понятовський бере нічтю коня і до втіку; тікає до Катерини. Вона була тоді в «Білі-Церкві» він впав перед нею і став плакати. Ото Катерина і сказала йому: «не бойся, мой любезный, от тобі сей час буде сорок тисяч козака»... Тоді король той уступивсь.—Катерина виїжджала з Варшави і пісню співала:

«Поляки Полщу ой та запропастили,

Без війни та без грошей москаля до неї пустили».

(Запис. Меньшиць).

22. Пани Потоцькіє и конфискованные крестьяне.

(1830).

За старого Потоцького сидів там (в хуторі) мужик, Бех. І то грабові в предметі,—що багатий дуже мужик і хутір має гарний. Бері вируговуй того мужика; нехай там він не буде... І взяли той хутір на пана.

Е, за панів добре було. Як молоді Потоцькі їхали у матеж, то громада прийшла до них, лазить їм по ногах, просять; «не їдьте, то нещастя. поробіться слабими»... «Не можна, сказали; тра йти!» Так і не послухали старіх людей.

Після того нас повернули в улане, і стригли нас, на вали гонили.

— Як то на вали гонили?

— Оце де трохи вишченько, горбоочок або що, то вижинуть нас, там нас муштрують. Таке з нами робили; аж дальше приїхав їднорал і питає у громади: «може не хочете бути уланами, може підете у земледельці?»—Старі люде й сказали: «нехай буде прама казна». Так ото й присягнули на казну.

(Запис. Вл. Менчиць).

23. Месть польскаго пана крестьянину.

Чи була коли біда така, як оце народ терпів, як під панами був?.. Як згадати, то аж тіло терpine... Просто як Сус-Христос на хресті терпів, так народ тоді терпів.—З Пучуєк мужик та сказав в суді, що ёго пан у себе держить пороху багато, рушниці і ще де чого багато. Приїхали судові шукати; вони б і найшли, як би шукали так, як повинно бути... У пана не найшли нічого такого, як мужик казав, а мужика того оддали панові до рук. Пан взяв того чоловіка і забив у залізо і так у кайданах ходив той чоловік цілих два роки, і на кожен день той пан казав мужика того два рази бити, і так по два рази клали і били. Бувало, як прийде до церкви, то подивитись на нёго: жовтий на лиці, аж в душі холоде; як придивиться, такий жовтий та такий страшний, така дуже мука велика була ёму. Та ото побув він у тих залізах та висох дуже і помер. В церкві, бувало, бразне залізо, то обернеться, стоїть він... то так, Господи, ніяково, як глянеш на нёго. Пан, бувало, дозволяє ёму ходити до церкви....

(Запис. Вл. Менчиць).

24. Панскій атаманъ на томъ свѣтѣ. см. въ отд. VIII, № 29, 2 (Разбойникъ).

25. Розказъ крест'янина о старинѣ и современности въ 1862 г.

Весною 1862 года, по дорогѣ изъ Кіева въ м. Бровары (Остерскаго у. Черниг. губ.) встрѣтивъ я старика изъ—за Прилуку. Мы поздоровались. «Звідкіля ви?» пита. «Із за Чернигова». — «Не по одній нам дорогі! тільки до Броварів».

Мы пошли вдвоємъ. «Як у вас за Прилукою живеться?» спрашиваю. — «Так собі,» — «як і завжди!» — «Чи ви волні?» — «Ні, паньські!» — «Що ж у вас устави грамоти на землю пишуть?» — «Є, ні! нема нічого; ніхто єго й не знає. Люде кажуть.... та що, кат ма долі на наше щастя!» — «Хіба пани дуже не добрі?» — «Ніякі, так собі як пани! ось стара пані була ледача людина; дітей зовсім позанапашувала: казна в яку службу загнала, загинули марно. Хму! А рідна мати! Тай її же добре прийшлося. Захотіла за москаля за між піти; от і взяла з ним шлюб; він же не був дурний, спочатку підбився її під заску, потім поїхав у Москву тай запродав там якось усе жіночнє добро своїй сестрі; ця приїхала, та усе й загарбала: і поля, і села! Прийшлося нашій пані бідувати на старість у мужичій хаті, а сини її то так, кажу, марно загинули. От що?»

Разговорившись, старикъ говорить далше: «Та й у москалевої сестри не було дітей. Ми її мало й бачили. Кажуть, що померла і нікого після неї не зосталось; все пішло в чужий рід, в чужі руки! Понаїзджало панів з Московщини дуже багато. — Скільки їх вже попронадало, одже ж все ще воємеро є. Ох, ох! за старіх нічого ще було, а як поросплюжувались, так погано стало. Тепереньки ж таке що й сказати не можна! Люди кажуть воля, а нам зовсім неволя! Обертался ми до мирового, казали ёму. Та що казати! на кого казати! Вони їм, тім середникам, платять, ну, вони за їх і тягнуть руку. Хоч важи, хоч не кажи, нема ні поради, ні заплемоги. І чорт зна що виходить: одно на лихо коять! Підмовляють на якийсь то оброк; по їх—плати та викунай, та тільки те й роби, що плати. Сказано, собаку прив'язано, то вона і бреше! Який оброк? та й с чого ёго заплатиш?

з шкур! та її й так доволі драли, зовсім облупили, не дурно кажуть тепер: волна! Хму! А з землі? за віщо ж то за свою землю, та ще й платити? Бог її нам дав, Бог і візьме. Ми всі знаємо, що Налех зайняв «Островище» собі в займанщину; до ёго всі підсуєжувалися по волі, і по своїй—і по ёго волі, як хто хотів; се ще було за Катерину царицю, коли знаєте. Ну, й жили собі усі у нас тоді добре; землі було в ті часи багато, люду мало, всего, кажуть, було доволі, нічого, що тепер, не було. А вже ото вона, (Катерина), бачите, прислала того, як ёго, волюха, генерала чи що якогось, хто ёго зна. (Давня це річ!) Волюх той і оселився у нас; усім землі доволі було. І до сёго почали підсуєжуватись; він почав орудувать; про те, на роскошах, ні до кого не мішався, нікого не займав: добра, кажуть, людина була. Діти ж пак ёго повадались ледачі, приперли добре так, що багато і в утікачі пішло!

Про те, бачите, людей розплодилось, розкоренилося до ката; почалась тіснота, землю поміряли, поділили, з підсуєдської за-помогли зробили панщину..... Людям після колишньої волності так тяжко прийшлося, що якось були зияли тай пішли всі разом геть! Бо обридло од сучих дітей напасти приймати. Аж зза Києва завернули, до тієї старої леданщини пані! Посіли ото знов.... а тепереньки нікуди й іти! навкруги станового та всякого пн-шого начальства всюди до біса позаводилося. Може й справді прийдеться свою землю, своєю кров'ю полити, викупляти!»

(Ізъ записной тетради П. А. К.).

ПРИЛОЖЕНІЕ КЪ 13 И 14 ЛММ.

26. Разсказъ шляхтича польскаго о гайдамакахъ.

To proszę, niebożczyk ojciec opowiadał o tych Hajdamakach. W te czasy, w Czarnorudce był szlachcic, pan Chodakowski, zamożny, bardzo zamożny. Zapewnie, u niego, jak u gospodarza, nie bez tego, żeby nie było najmytów. I jeden z tych chłopów za coś takiego rozgniewał się na swego pana. Oto rozgniewany ten chłop rzuca wszystko i poszedł do Haj-

damaków. A oni, proszę pana, mieli sobie mieszkanie we Wczorajszem, i tyle ich było, że wszystkich było tylko cztery człowieka. Ten chłop idzie na tę porę do nich i opowiada, że taki i taki obywatel z Czarnorudki ma pieniądze, jest majątny, bardzo majątny. A co teraz?! Zgromadzają się te wszystkie łotry i ruszają, panie dobrodziejku, do Czarnorudki. Przyjechali oni ku Czarnorudce, a noc, panie dobrodziejku! Wchodzą do pokoju; zaraz złapali pana Chodakowskiego. Wzięli go; teraz jeden pyta się: „masz pieniądze, masz! mów; kiedy nie chcesz łycha dostać, rozpowiadaj gdzie one, mów wszystko“. Co tu robić? Taka gwałtowna rzecz? Ten szlachcic długo nie odpowiadał, na wszystko, o co pytali go; mówi, że: „nie u mnie niema, jestem biedny człowiek“. Oto oni postawili go pośród świetlicy i nasypali jemu żaru w cholewy. Męczyli, mordowali go gwałtownie. On nareszcie nie wycierpiał, rozpowiedział wszystko za swoje pieniądze, wskazał gdzie. To te łotry zabrali wszystko, co miał ten gospodarz, a potem poszli do drugiego szlachcica. Odbywa się to wszystko. Mój ojciec, wzruszony tym gwałtem, nie wiedział co robić, porwał się do ekonoma, oznajmić mu, żeby ratował. Tylko co mój ojciec do ekonoma, a już oni swoją wartość rozstawili po wszystkich miejscach. Żadnego sposobu nie było umknąć od ich rąk. To zabrali mego ojca w swoje ręce; jak było już wszystko skończone, ułożyli swoją zdobycz—i cichaczka ruszyli szlachem do Berdyczowa. Oto już stali na odpoczynek i mówią do mego ojca: „co, chcesz z nami?“. Zatem zbatowali swoje konie i mówią do ojca: „stawaj na czaty! Zbudzisz nas jak w Białopolu będzie słychać: koziu, koziu“. Mój ojciec pilnował całą noc, i kiedy ich zbudził, słychać było, że już żydki w Białopolu nie spią. To przyjechał do Białopola i zaraz do karczmy. Jeden stanął z téj strony na bramie, drugi—jemu na przeciwko i do arendarza: „dawaj pieniądze“. I tak ze wszyst-

kiemi robili. I jak rozpoczęli tę swoją robotę, to żydzi ze wszystkiego miasta nosili do nich pieniądze, a Hajdamaki rozესали burkę ёród miasta i na tę burkę odbierają pieniądze.

Na tę chwilę pojazd jakiegoś dziedzica przybywa do Białopola. Hajdamacy rzucili się do powozu i pan ten wypalił na nich z pistoleta, to jeden mówi do niego: *та не пашуй, сучий сину, не пашуй*. Ten pan powtórnie wypalił, a na tę porę kula padła na ziemię. Tedy już wyciągnęli pana dziedzica z powozu i mówią ku furmanom: *А добрий учі вам пан?* Furmanowie mówili o nim, że dobry, bardzo łagodny pan. Ale cóż? To nie jemu nie pomogło: Hajdamaki wzięli go w swoje ręce, taj batogiem jego tak spasowali, że miejsca żywego nie było na ciele, a potem płótnem go obwinęli, zabrali u niego wszystko, co miał, położyli jego w powóz i odprawili go dokąd kierował się, to jest do małej Czerniawki. Przyjechali tam zajeżdżają do dworu, ziwołали gromadę we dworze, i pytają się u gromady: „co wasz pan, jaki był?“ Gromada odpowiedziała, że człowiek był łagodny, krzywdy nie robił. Hajdamaki mówią do gromady: *Ми з вашим паном, в Білонії, трохи пожартували; але ми его не забили до смерти, поїхав собі живий*. Zatem odemknęli loch u pana dziedzica, to, co tam było trunku, wszelakich rzeczy do jedzenia — to wszystko pozwolili Czerniawieckiej gromadzie zabrać. Mówią ludziom: *Пийте, люди, беріть, що хочте. Це ваша праця!* Poszli do stajni i wzięli koni, jakie najlepsze. Memu ojcu takiego konia dali, że więcej jak 50 dukatów był wart. Mego ojca już tam puścili, ruszają sami do Umania. W lesi Łybedynie oni obrабали się i mieli sobie tam mieszkać.

(Запис. Вл. Менциць).

XI.

Преданія о мѣстностяхъ.

1. Какъ иногда получаютъ имена урочища.

1. Градова криниця.

На яру під селом Чорнорудкою ¹⁾ є криниця, називається вона *градова криниця*. За тую криницю розказують, то Бог єго знає, старі люде. Якийсь чоловік взявся до неї, хтів може її викидати, може цямрини поробити, хто єго знає, що він там хтів; досить того, став коло неї поратись. А вона собі так була криничка, ніхто її не чіпав, вона далеко од села, на яру... Як взявся той чоловік до теї криниці, то град дуже великий впав на землю. Ото і стала з того часу криниця градовою зватись, градова й досі градова....

(Запис. Вл. Меняиць).

2. Каснерів хутір.

То за старого ще грапа, Потоцького, був каснер, що касною завідував. І заможний був, всього було: коні, воли; мався той каснер. Ото раз і надібрало щось касу. Він нічого: досипав. Ба другий раз знов щось багато, багато не стало грошей. Каснер ще раз досипав касу своїми грішми. Коли так незабаром знов надібрало касу; він не міг нічого зробити, взяв тай застреливсь. Ото єго і хутір був, що видиться. Діти zostались, старший син zostавсь у дома, ото хутір обконав, хату построїв; а менший у вієьку чин заслужив.

(Бердич. у., Києвск. губ. Запис. Вл. Меняиць).

¹⁾ Києвск. губ.

3. Злодійська доріжка ¹⁾).

— Чи ти бач, Василю, не знаєш, чого ота узенька доріжка, що в Редьковщині, зоветься злодійською.

— А, сая! Се ж Венгер був колись, оціх Венгерів, що тепер, дід чи прадід. Несчисленне багатство було в ёго, кажуть; погреба глибокі були покопані з залізними дверми, а в тїх погребях усячнини: і грошей, і одежі всякої повні. А він усе тее крав; звісно, то в своєму селі, то на стороні де. То оце вкраде і везе за село, да тією доріжкою—самі доріжку проложив аж до того болітця, що коло мостка, ото що рів прокопано; у тому болітці усе й ховав. Затим же тее болітце й досі зоветься Савчиним,—ёго бачте Савкою звали, та й тепер Венгерів нині зовуть Савченками. От як дознались опісля люде, що він крадене тудою возив, то й прозвали ту доріжку злодійською. А він такий був, той Венгер, кажуть, що оце вкраде у кого небудь що на своїм селі, а той чоловік почне ёго просить (бо люде примічали, та боялись ёго всі: звісно несчисленне багатство), та й могорича купить, то він поїде до того болітця, забере тее, що в того чоловіка вкрав, та й одвезе у пущу. «Іди, каже тому чоловіку, отам твое й отам». То той і забере. А тогді кругом нашого села усе пущі були; оце Нагалле, що за шляхом, зоветься, Редьковщина, Лапківщина, коліно тее,—се все пущі були несходими, несчеленні, аж туди до Попаєного і к Дроздівським лісам. А тепер бач на яке попереверталось: орем усіди. Ми якось не дуже давно, годів десять чи що, впорали на своєму шматочку у Редьковщині дубовий нень; да такий здоровий дуб був, що мо б і втрох не обняв.

(Ізъ черниг. тетради А. П. Л.).

4. Чорнеча гребля ²⁾).

Був я якось у Кузюренка Дем'яна. Не скажу вже, чи на великодепних святках це було, чи так якийсь празничок, тільки позвав мене до себе Дем'ян, по чарці випить. І Сіренкових йще

¹⁾ Черниг. губ.

²⁾ Черниг. губ. Нїжинск. у.

покликав: Яков пришов з Параскою, й Самійло. Посідали за стіл, випили по чарці, по другій, закусили, та й почали балакати. Не знаю вже, що таке Параска розказувала, тільки каже щось «Чорнеча Гребля»; я й питаю: якая, кажу, Чорнеча Гребля? — «Та сая ж, кажуть усі, що за хутором, за Хведорівками». — «За Свистухами, значить, за моїми родичками», додав Дем'ян. Зареготали усі. А я, кажу, і не чув ніколи, щоб її звали Чорнечою. — «Ні, Чорнеча, з віку Чорнеча». — Чого ж се вона так зоветься? — «А Бог ёго святий знає», каже Параска, та так глянула, вже й видно, знає та не хоче говорити. А тут Вівдя Дем'янова знов по чарці; випили. — Ну бо, дядино Параско, розкажи будь ласко, чого се гребля Чорнечою зоветься? — «Та коли б не гнівно було»... А чого там гнівно, озвався Яков: хіба там що тее, чи що?...

— Та отже ж як воно, коли вже захотілось вам послухати, отак було, кажуть; міні свекруха покійниця, хай царствує, розказувала. Колись давно ще, прадід ваш чи що, жив у хуторі, де от і тепер хутор, дак при ёму сією греблею вгодували чорниці якісь, чи Ніженьські, чи Бог їх знає якії. І млинів там два стояло водяних і при тих млинах безпреч дві чорниці спідли: звісно то, за млинами дивились, розмір брали. От одна чорниця, звиняйте, і виявила дитинку, єї за це й посажено в кам'яний погреб за залізні ворота. Дак вона й переказує вашому прадіду: «Постарайся, каже, щоб мене випущено, до твої млини будуть і гребля». Той як почав старатися, як почав, то й вистаравсь, і випущено єї із того поgreба. От ёму за це й гребля досталась і млини тії. Оттак кажуть, да Бог ёго знає, чи правда воно, чи мо так б'ють.

— А вже ж Бог ёго знає, каже Яков: я чув, дак кажуть, що була тая чорниця якась тітка вашому прадіду, чи сестра; і гребля була єї, і млинів два. Дак як умерла вона, то вашому прадіду все й досталось.

(Ізъ черниговск. тетради А. П. Д.).

5. Буняково замчище (около села Деревичв) и Настина могила (около м. Мирополя. Новградволинскаго уѣзда).

Про це замчище багато де чого розказують. Найлучче як би ви спиталися у нашого добродія, у ёго там у церковних записках, кажуть, є переписано про все: і коли ті вали повнеспувані і хто тії мури мурував, що тепер од їх тільки цегла та камінячки валяються,—про все там є; то, бачите, інші говорять, що там колись місто було,—ніби на тому городищеві; говорять, що й церква була і що тую-б то церкву перенесено в Деревичі. Ще розказують (хто ёго зна, чи воно казка, чи що, так старі люди розказують, то й я за ними) що ніби колись давно, давно спдів у тому городищові якийсь лицарь, звався він шолудивий Буняка. І був той лицарь не аби який,—навіть і тілом не такий як повинно бути людний: мало того, що страшенно великий, ще, вибачайте, у ёго печінки й легке та були на версі, отак от і стреміли за плечима, такий то не подобний був той Буняка! Ну, жив він собі у городищеві, і дуже ёго всі боялись; найстрашніший же був він ось через що: їв людей! Отак таки справді їв; оце, кажуть, зведить було, щоб ёму привели що найкращого хлопця, та візьме та і зїсть; і так кожного: що приведуть, то й зїтне, то й зїтне. Багацько позбавляв Буняка таким способом людей, але ж таки й ёму добра причина сталася! Прийшла, бачите, черга іти в замчище, тоб що на вбій, якомусь то там хлопцеві (бо то хлопців тих по черзі брали і поставили Буняці). А в того хлопця та була тільки мати, батько не давно вмер. т Ота бідна мати плаче вже плаче, та побивається, що нікому поратувати хлопця. А як ёго виратувати? Плакала та жінка, плакала, а далі щось то їй прийшло на думку, перестала побиватися, розважилась і просить тільки людей, тих, що мали вести хлопця до Буняки, щоб зачекали годиночку, поки вона щось зготує синові на остатню дорогу. Ті кажуть: добре. От чекають; а вона взяла, пішла націркала у себе з грудей по корму, замісцла з того покорму тіста, спекла періжків, та даючи

їх своєму хлопцеві й каже: «на ж, сину, тобі оці періжки, та ось що з ними зроби: як прийдем до Буняка, то конешне підведи його, щоб він хоч одного періжка ззів; оцим ти маєш визволитися, бо як Буняка наїється моїх періжків, то вже тебе не займе, для того, що вважатиме тебе за брата (то б то через її покорм)».

Ну, той хлопець так і зробив: як прийшов у замчище, то умисне й став так їсти материні періжки, щоб Буняка побачив. Той побачив, та й питається: «що це ти їси?»—«Це,» каже, «міні мати дали, виряжаючи в остатню дорогу».—«А дай лиш,» каже Буняка, «покоштувати, що там воно таке!» Хлопець оддав йому періжки, а він і поїв їх. Як же наївся Буняка тіх періжків, зараз і почув, яка в їх заправа була. «Ну,» каже, «хлопче, дякуй своїй матері, що так мудро вхитрувалася: тепер ти еси визволений від смерти, не можу бо я тобі того лиха заповідати через те, що ти стався міні братом.

От той хлопець уже такий радий, такий радий, неначе справді в друге ва світ народився! ото ж хотів був по тій розмові мерщій до дому бігти, а потім роздумався тай не побіг зараз: «остаєсь лиш я,» каже сам собі, «на який час тут ще; я, мовляв, тепер безпешвий, Буняка мене не ззість, а тим часом зроблю ось що: заповідю нашому ворогові таке, щоб він не тільки мене, але й нікого більше не міг безиремовне на той світ загоняти!» Ото ж і зостався при Буняці; у ночі Буняка заснув, а той хлопець мерщій до його в хату, підступився нищечком до ліжка, та черк ножем і відтрав Буняці печінки (вони ж, бачите, на версі були)! Як відтрав, Буняка зараз і пропав!

(Слушала Ольга Коскачева отъ крест'янина села *Деревичи*, Новоград-волинскаго уѣзда).

2.

В сѣму миропільському займищі, от що звуть *Буняковил*, в гору по Случі, за місечечком, у лісі, жив колись то давно поганий Буняка, ворожбит, татарин. Коло того займища, давно колись був перевіз через Случ і йшов шлях на Бердичів; того ліса, що навкруги його теперечки росте, зоцеім не було. От той Буняка дуже любив Настю, тутешню таки дівку чи молодичу,

і взяв її до себе, за жінку. А вона його не любила. Та ще як стала з ним жити, то й догляділася, що у його печінки на версі, таб просто за плечима, і побачила вона, що то він не аби з ким знається.

От та Настя якось одбралася, та й утекла од Буняка; а він догонити! Наздогнав її у степу, що тепер за Миропільям, туди до Гордієвки, вговорює вернутися, а вона каже, що через те й через те не хочу. Тоді Буняка бачить, що вона про його все знає, та й убив її. Ота ж сама Настя сказала була, щоб на її кошт поставили у степу корчму. То от, де її вбито, виспнали могилу,—так вона й зветься Настина могила, а на шляху за Миропільям постановили корчму,—вона й тепер стоїть і теж зветься Настиною.

(Слышано отъ крестьянина, въ мѣстечкѣ *Миропілья* и передано Ольгой Косачевой).

Конечно, замчище Деревическое не имѣетъ ничего общаго съ Половецкимъ ханомъ Бонякомъ, котораго только имя осталось въ память въ той мѣстности, по которой онъ проходилъ во время набѣга на Галичину и Угровъ въ 1097 г. Бонякъ называется *безбожнымъ, шельудивымъ* въ Лавр. лѣт. подъ 1096 г. и является колдуномъ, разговаривающимъ съ волками, также подъ 1097 г. (Лавр. л., изд. 1872 г., стр. 224, 261). Другой варьянтъ о гайдамакѣ Бунякѣ, людоедѣ, см. въ Богданѣ Хмельницкомъ Костомарова, I т. стр. 180: здѣсь преданіе о немъ связано съ могилой близъ м. Вербы, между Кременцомъ и Дубномъ.

А.

МѢСТНЫЯ ПРЕДАНІЯ, СОБРАННЫЯ ВО ВРЕМЯ ПОѢЗДКИ НА ДНѢПРОВСКІЕ ПОРОГИ ЯК. НОВИЦКИМЪ.

Въ концѣ мая 1875 года, во время поѣздки на Днѣпровскіе пороги, намъ пришлось проживать нѣсколько дней въ лодчанскихъ селахъ Камянкѣ и Старыхъ Кодакахъ, выжидая благоприятной погоды, чтобы проплыть пороги на плотахъ. Села эти населены еще во времена запорожцевъ, и намъ казалось, что въ нихъ, болѣе чѣмъ въ другомъ мѣстѣ, можно легче всего собрать историческія преданія и пѣсни. Дѣйствительно, мы не ошиблись: въ этихъ селахъ сохранился еще чисто запорожскій духъ, и онъ

богаты преданіями и пѣснями старины. Но и здѣсь, какъ и во всѣхъ малорусскихъ селахъ, не легко заставить старика пропѣть ту или другую пѣсню, или разсказать что—нибудь о прошломъ. Малороссъ дѣлается развязнымъ и довѣрчиво относится къ вамъ только тогда, когда вы съумѣете расположить его къ себѣ, когда познакомится съ вами ближе, узнаетъ иль вашего пріѣзда, вывѣдаетъ, «не чиновникъ ли вы» и наконецъ, когда вы въ его убогой хатѣ раздѣлите съ нимъ вмѣстѣ хлѣбъ-соль и чарку водки, а потомъ угостите и его въ свою очередь. Последнее условіе самое главное въ быту хлѣбосольныхъ малороссовъ и намъ вездѣ приходилось прибѣгать къ этой мѣрѣ, въ особенности, имѣя дѣло съ стариками. Встрѣчали не мало и такихъ разскащиковъ, отъ которыхъ трудно услышать что—нибудь прежде, чѣмъ онъ выслушаетъ васъ. «Ви люди грамотні, ви розкажіть намъ що небудь про старовину, бо більш насъ знаєте». Вотъ что большею частью отвѣчаютъ на просьбу разсказать что—нибудь. Разумѣется, передашь одинъ другой фактъ старику изъ исторіи родной Малороссіи, передашь раньше записанное гдѣ—нибудь историческое преданіе, разшевелишь этимъ старика, и тогда успѣвай записывать. Таковъ намъ попался и лоцманъ с. Камнянки, «Осип Омельченко», съ преданіями котораго мы сейчасъ познакомимъ нашихъ читателей. Передаемъ слово—въ—слово записанные нами разсказы о могилахъ.

6. Могилы „Близнецы“, (Кладъ).

Ще не було села Камнянки, а в Старіх Койдаках (въ трехъ верстахъ ниже Камянки) шинкував мужикъ. Приходивъ раз до ёго чоловік й каже: «дай горілки!» Шинкаръ дав. Випив чоловік горілку й каже: «ходім за мною, я тобі заплачу». Привів ёго с Кайдаку аж до могил Близниць, а там лёх очинитий; въ лёху сидить старий чоловік, заковатий в залізо. Той чоловік взяв у закованого діда грошей і віддав шинкареві. Пішов шинкаръ до дому, а чоловік, випровадивши ёго, вернувся назад у лёх і після того шинкаръ вже бачив ёго не бачив. Розказував шинкаръ, що лёх на полудень від шляху,

під могилою, збоку. Де хто із старіх балакають про лѣх, що він і тепер з грішми.

7. Сторожева могила.

Встарину були забіги. В робоче время, в жиева, стоїть, було, козак з віхою на Сторожовій могилі і дивитьсѣ кругом, бо з неї видать скрізь, то оце як забаче було, що йде орда, то він віху об землю і тіка в Кайдацьку кріпость. Люди було в степу все поглядають на віху; углядять було, що віхи нема, та втікають і собі в кріпость. Віху ту далеко було видно, бо й віха висока, й могила висока.

Могилы Близнецы (двѣ) и Сторожевая находятся вблизи селъ Камянки и Кодакъ. Первыя двѣ видно съ берега Днѣпра, на горѣ (вблизи деревушки Мандриковни), а вторая удалена въ степь. Съ могилъ отлочно можно наблюдать окрестности.

8. Могила Галаганка.

Жили на цій могилі розбойники з ватагом ¹⁾. Як забачать було з могилы, що їде чумак шляхом, то винесуть ратище і застромлять над шляхом. Як доїжжа чумак, то вже й зна, що треба класти всѣго потроху с харчів, які в ёго є; покладе і їде собі дальше. Які чумаки нічого не клали, то розбойники їх грабили. Це було після того, як цариця стакувала Січ, бо розбойники були з запорозьців.

В Сухачевці ²⁾, літ десять уже буде як умер старий дід, покійник Прихидько. Було ще за живні старий дід багато де чого розказує про Галаганку. Було каже, ёму літ дванадцять як пас він вівці біля Галаганки. Раз, каже, стали варить куліш, коли до їх приходе п'ять чоловік: два заковані в залізо, а три ні; ті два були, кажуть, розбойники, а три чоловіки гнали їх в Томаківку ³⁾. Наварили чабани кулішу і дали всім п'ятём попоїсти.

¹⁾ Ватаг це-б то старший отаман у розбойників. Примич. розказника.

²⁾ Село въ 12—15 верстахъ отъ Камянки за г. Екатеринославомъ, надъ Днѣпромъ.

³⁾ Село Екатеринославскаго уѣзда, между г. Екатеринославомъ и м. Никополемъ, въ степи.

От як поїли розбійники куліш, повставали, помолились Богу, подакували і кажуть чабанам: отут, хлопці, шукайте гроший; тут, кажуть, на вихід сонця, біля могили, закопано гроший дуже багато: один лѣх з золотом, а другий з ломом ¹⁾. Приміти, кажуть на лѣху, що з грішми, лежать чотирі каміня, на дверях як раз, зверх землі; на лѣху, де лом, нема приміти. Погнали розбійників, а чабани й заходились ножами та палічками копати. Копали, копали й понаходили каміння, та такі великі, що й з міста не зворухнеш; бачать, що нічого не зроблять, та взяли те каміння, тай загорнули упрятъ землею і більше вже й не копали.

Як виріє Прихідько, то взяли ёго в салдати, і там він був тридцять літ. Після служби прийшлоє ёму чумакувать; віз він раз хуру з губернії в Кічкає; прийхав до Галичанки, пустив волів на пашу, а сам заходивсь шукать приміти, де колись він бачив каміння; шукав, шукав є півдня і не найшов того міста. Старі люди кажуть, що тіх грошей і досі ніхто не забрав, бо вони глибше ввійшли в землю.

Могила Галаганка знаходиться въ 20—25 верстахъ отъ Днѣпра, на языковой степи, Екатеринославскаго уѣзда. Мимо неѣздавна проведена поштова дорога, по направленію отъ Екатеринослава въ г. Александровскъ.

Слѣдуюція два преданія записаны въ с. Волохскомъ, у порога Лохана, со словъ крестянина Тимоѣя Каверезы.

9. Срільча скеля ²⁾.

За Срільчий острівко давно між людьми балака є, що там закопані гроші. Запорозьці, кажуть, викопали на острівку йому, поклали тудя свій скарб: талірі золоті та срібні, за-

¹⁾ На вопросъ, не знаєть ли старикъ, какоѣ ломъ былъ въ лѣху, онъ отвѣтилъ: «та бачите який де лом: де, кажуть, то рили срібні та золоті з ікон, то посуда разна золота та срібна, може поламана та погнута. Казав Прихідько, що було запорозьці з Польщі всѣго наносять, бо й панів і церкви їх грабували».

²⁾ «Срільча» скала расположена на правомъ берегу Днѣпра, ниже порога «Лохана»; весной отдѣляется отъ берега незначительнымъ проливомъ, пересыпаннымъ камнями, образуя такимъ образомъ камениый, небольшой островъ: отъ скалы до лѣваго берега Днѣпра пересѣкають камни.— Это «Срільча забора».

лізо, ружжя і де що пише; тоді взяли й засипали піском; потім взяли хлопця, літ 12, котрого украли на Україні, положили на тім місці, де скарб, і давай ёго бити лозпням. Вибіли добре, тай питають: «а що, знаєш за що б'ємо?»—«Не знаю», каже хлопця, а само плаче сердешне. Запорозьці давай уп'ять бити хлопця. Перестали і уп'ять питають: а що, знаєш за що б'ємо? —«Ой, татусенькі, рідненькі, їй Богу не знаю», каже хлопець. Вони ёго в третє давай пиріщити. Кричало, кричало бідне хлопця, а далі аж охрипло. «Годі, кажуть запорозьці», і давай уп'ять питать: «скажи, сучий сину, за що б'ємо? як не скажеш, уп'ять одреп'ємо». —«Знаю, каже хлопця: це б то за те, щоб знав де клад заховали». —«Ну, кажуть запорозьці, подивися ж кругом, та й іди собі з Богом, може найдуться добрі люди». Вирвалось хлопця та між людьми давай розпитувать штаху на Україну. Чи вже довго йшло, чи не довго, а до батька допиталось. Це було, кажуть, зараз після того, як січ зруйнували. Годів через десятків там стіко, с Київської губернії гнав по Дніпру плити старий дід; став він біля нашої слободи, пішов на стрільчий острівок і давай кладу шукать: шукав, шукав, нічого не знайшов, бо те місце тепер загорнуто каміннями; а дали прийшов у слободу і давай розпитувать: «чи ніхто гроший не відкопував». В слободі ніхто й не знав про гроші. Давай тоді дід розказувать вею сторію, бо він був сам той, котрого запорозьці били. Дід ще розказував і за приміту, де гроші. На тім боці Дніпра, каже, як раз супротив острівка стрільчого, стояв колись старпій, старпій та товстий дуб; на дубові була гілка товста, котра як раз показувала на острівок саме на те місце, де клад. Де які старі люди ще зазнають того дуба, а міні, признаться, і не взамитку; тепер, оно бачите (указує пальцем) як раз на тім місці вироста груша.

10. Два камня— „Багатирі“.

Розказують старі люди, що колись, дуже в давню старину, зійшлося два багатирі: один став по той (лѣвый) бік Дніпра, а другий по цей (правый): зійшлися тай кричать

один другому через Дніпро: цей каже: «уступи міні місто, и поселясь з своїм народом,» а той каже: «ні, и заселю цей край; геть ти відцїля!» Тоді багатирь з правого берега й каже: «коли так, то давай лучче поміряїмєся силами: хто кого пересилє, того й земля буде». — «Давай, каже багатирь з лівої сторони». Взяли вони, поотколупували з скель каміння однакової ваги, поставили на горі, по—над Дніпром—той з того боку, а цей з цего, і давай шпурлять. З лівого боку як випув багатирь камінь, він і впав біля цего берега, в воді, не далеко від Срільчої скелі; тоді з правого боку багатирь як шпурнув свій камінь, він так і опинився на тім боці, на сухому березі. Тоді багатирь з лівого боку й гука: «Ну, коли так, так я піду дальше, а ти заселяй землю». І пішов багатирь дальше, а цей поселив народ свій і по цім, і по тім боці. На тім каміні, що з лівого боку, і досі зостався слід як раз в тім місці, де багатирь брався руками: так руни й знаць, і пальці, і долоні.

Камни «Багатирі», дві огромныя гранитныя глыби, лежать ниже скалы «Стрільчей,» одинъ подъ правымъ берегомъ въ водѣ, а другой на лѣвомъ берегу, на сушѣ. Камни у лѣвчановъ носятъ названіе багатирей—«праваго» и «лѣваго».

СТЕПНЫЯ МОГИЛЫ МАРИУПОЛЬСКАГО УѢЗДА, ЕКАТЕРИНОСЛАВСКОЙ ГУБЕРНИИ. (СООБЩЕНІЕ г. Я. НОВИЦКАГО).

Въ Маріупольскомъ уѣздѣ, намъ удалось записать нѣсколько преданій о болѣе выдающихся степныхъ могилахъ. За сообщеніе преданій мы въ особенности обязаны крестьянину села Ольгинскаго, Андрею Иващенко (Евпаку по уличному). Иващенко, старикъ бывалый, жилъ въ забородахъ, т. е. на рыбныхъ заводахъ у Азовскаго моря между сбродомъ безпаспортныхъ бурлакъ (сходившихся туда въ сороковыхъ годахъ со всѣхъ концовъ Россіи), выслушивалъ отъ нихъ преданія, рассказы, сказки и пѣсни старины. Отъ него нами, кромѣ преданій о могилахъ, записано нѣсколько замѣчательныхъ сказокъ и запорожскихъ пѣсень. По приетушнѣмъ къ передачѣ рассказовъ о могилахъ.

II. Капитанъ—могила.

Преданіе говорить, що настоящее названіе получила могила въ слѣдствіе того, что на ней убитъ какой—то капитанъ. По разсказамъ дѣло было такъ. Во время царствованія Екатерины II, когда поселенія были рѣдки на просторныхъ южнорусскихъ степяхъ, на могилѣ занимала постъ шайка лугарей, предводительствуемая «ватагомъ». Степи теперешняго Маріупольскаго уѣзда, прилегающія къ Азовскому морю, назывались тогда «Погорілого участокъ» на стенахъ бродили многочисленныя отары овецъ, принадлежащія какому—то капитану. О капитанѣ преданіе говоритъ крайне сбивчиво: нѣкоторые утверждаютъ, что это былъ купецъ въ капитанскомъ чинѣ, другіе увѣряютъ, что это былъ человѣкъ, носившій фамилію «Капитана,» третьи, что это былъ богатый помѣщикъ, капитанъ. Но какъ бы ни было, исторія идетъ о Капитанъ-могилѣ. Въ то время, говорятъ, какъ капитанъ слѣдовалъ обозрѣвать отары въ степяхъ, его убила разбойничья шайка на могилѣ и взяла денегъ 40,000 руб. О томъ, что эти сорокъ тысячъ до сихъ поръ хранятся зарытыми въблизи могилы, мы изъ многихъ разсказовъ крестьянъ, говорившихъ съ одинаковою точностію, передадимъ разсказъ знакомаго намъ старика Иващенко. «На Воздвиженія, в шісьдесят хторім годі, їхав я з села Николаевки ¹⁾, з ярмарку. В однім огороді набрав з криниці води в боклаи тай поганяю воли селом, мимо хати старого діда, Абрама Волика ²⁾. Дід сидів на призьбі, бачив, що я брав свіжу воду, тай каже: «дай міні, сину, холодненької водиці напиться». Я підніе. «Отакі люди царство заробляють і щастя запобігають,» каже дід. А я й кажу: «щастя, як трається, кого схоче й напаве». — «Так, сину, не кажи. Відкіля ти?» — «З Оглѣвки, кажу». — «Ти знайш Капитан-могилу, шо вище Платонівки?» — «Знаю». — «Піди-ж, там, коло неї закопано сорок тисяч карбованців грошей; на їх положена Вангелія, хрест, а

¹⁾ Село Николаевка, Маріупольскаго у.

²⁾ Дѣдъ Воликъ, одинъ изъ участниковъ разбойничьей шайки, умеръ въ концѣ шестидесятихъ годовъ въ глубокой старости.

зверху двадцять копійок міди́х, щоб вони не сходили з міста, бо сребро сходе з міста». Я й питаю: «скажять, діду, приміту: чи у могилі, чи від могили де?» А він і каже: «Ти знаєш, Богки (балаку), що на Корелівськiм (с. Карловна) степу, де і вода є?»—«Знаю». «Од могили до Ботків одмірь сорок сажень, то там єсть приліпка—яма; там виконав платонівський чоловік гроші, та хоч і взяв, та мало ¹⁾».—Чом же ви, діду, синам своїм не покажете де гроші, або сами не виконайте?—Тим, сину, що я з ними не в ладах живу; сам же не хочу, бо як закопували гроші, то цілували хрест і вangelію і дали таку присягу, щоб нікому з нас не виконувать». А далі дід і приказує міні: «підп. каже, на піч, під Виликдень, та заміть де гроші, бо на тiм місті покажеться тобі огонь; ти заміть місто і тоді коли захочеш, то й виконай; та тіко не лай мене,» каже дід. Я попрощався з дідом і поїхав до дому. Перед Покровою, в тiм же році міні прийшлося їхати в Марнаполь (Маріуполь), з пилипцію поз моги́лу. Став, знаєте, біля могили, подумав про ту приміту, що казав дід, одміряв сорок сажень од могили до Ботків: так і є; мене тоді і душе охота взяла, бо думав що правда. Замітивши приміту, я зїїздив в Марнаполь, і вернувся назад. Вже аж через три годи міні прийшлося навідатися до грошей, бо все боявся мужицьких наговорів, що, кажуть, «буде на тебе квочка кидатися та буде на тебе гора навертатися». Протів Виликоддя я взяв і пішов на піч з мішком до Капітана могили, а з собою набрав святощів: дарника торішнього, херувимського задану і страшну (страстную) свічку. Прийшов, одміряв 40 сажень од могили до міста, де во́лчесь захитів, сів на урочищі, обчеркнув кругом себе палицею, як казав дід, прочитав воскресну молитву (Да воскресеть Богъ) і сляху. Сидів цілу ніч і нічого не бачив. Стало розвиднятися, а я, не побачивши нічого ні страшного і ніякого, взяв собі палицю, тай пішов додому. Іду, та все лаю того діда: «сучий сину, мошеннику, обманив мене, що через ёго я тіко гріха набрався: ні в церкві не був, ні Богу не молився».

¹⁾ В народі дійствительно ходять слухи, що крест'янини с. Платоновки викопалъ деньги у Капітанъ-могили.

Послѣ этого Андрей Иванченко розказавъ намъ характеристикѣ черты изъ жизни дѣда Волька. «Покойний старій Волк, царство ёго душі і хай Бог простить, шо палаив (крестится), любив горілку пить. Як нема було в ёго грошей, то він візьме іконку, та й піде просить по чужім слободам, де ёго не знають, мов на церкву. Напросе грошей, тай пропѣе».

Капитанъ-могила расположена на возвышенной степи, откуда далеко окрестности и могилы: «Чорна» и «Видьмідь могила». Изъ подъ кража, на которомъ могила, беруть начало 6 степныхъ рѣчонокъ: Кальчикъ, Кашлагачъ, Шайтанка, Ботки и Сухая и Мокрая Виковахи, орашающія степи Маріупольскаго уѣзда по разнымъ направлєніямъ.

12. Видьмідь — могила.

О «Видьмідь» могилахъ нами записаны разказы отъ трехъ крестьянъ, въ с. Благодатномъ (Маріуп. уѣзд.). Однимъ Сковердяка передалъ слѣдующее: «Як жила по ярам¹⁾, біли Видьмідь-могили нагайва²⁾, то наше військо ставило на могили пушки і виганало їх із ярів на гору, тай било їх. Це було за царя Петра, коли ще Азов був Турецкою етолицією». Старикъ Андрей Костенко, на вопросъ, не знаетъ ли, отчего могила получила названіе «Видьмідь», сообщилъ ходячее въ народѣ преданіе такого содержанія: «Як я був ще малим, то старі люди було розказують, шо явились там гроші³⁾; люди було тіко шо стануть копать у почі, то видьмідь зопиється на задні лани. йде на людей і реве. Звісно нічь, видима смерть страшна, то вони й тікають. Від того й названа вона Видьмідь могилою». Крестьянинъ Семень Голыкъ, велунавшивъ въ разказъ Костенка о могилахъ, дабавилъ и отъ себя нѣсколько словъ. «Ця могила більш Капитана-могили і стоить на цілині. Я як нас візці Івана Аликсандровича Карнова⁴⁾, літ тридцять буде

¹⁾ Яръ — балка, оврагъ, провалье.

²⁾ Нагайва-нагайці, шо коблятину їдять; нагайвою иноді називають і татар. Прим. разскаж.

³⁾ Де є гроші, то там, кажутъ старі люди, огонь показується вночі. Примѣч. разсказчика.

⁴⁾ Фамилія якого — то помѣщика.

тому, то все було як вийдеш в жарку пору на неї, то на ній так вітер і гоне. Нас я там вінци года три, а тепер як їдеш мимо могили, то все зайдеш на неї та подивися, де колись хлопцем грав у сопілку, та ночував ліг трое.

Могила «Видьмідь» знаходиться вблизи села Стрѣтенки, на югозападъ; ее видно за десятки верстъ.

13. „Дворяньські могили“.

На югозападъ отъ села Ольгинскаго, въ трехъ верстахъ, возвышаются шесть небольшихъ могилъ, изъ числа которыхъ двѣ побольше. Могилы эти по величинѣ не замѣчательны, и мы бы прошли ихъ молчаніемъ, но обратили вниманіе на найденныя въ нихъ въ разное время вещи, какъ передали намъ объ этомъ Андрей Пващенко и Андрей Костенко. Пващенко передалъ: «Дворяньськіми могили названі за те, що там був колись хутір якіхсь то дворян чи що. Літ двадцять п'ять або й більше буде тому назад, Огдѣвський чоловік, Глаголь, (чокійний) рокопував ці могили, і в одній, не знаю тіко в котрій, найшов залізне стремено; стремено було більше, чим тепер у нас роблять і зроблено на инчий манір». Андрей Костенко, говоря о тѣхъ же могилахъ, сообщилъ: «В Огдѣвці жив старий Глаголь, которого я ще добре зазнаю. Він було тіко те й робе, що ходє у ночі з лопатою на могили копати грошій. Раз пішов він на Дворяньські могили, став копати і виконав дуже велику макітру; макітра була чи чирп'яна, чи каменна, не знаю, а чув тіко, що велика та мієна; в макітрі було чи попіл, чи уголь, чи так якась жорстєва ¹⁾. Він, кажуть, узав ту макітру і з год, а бо й більше держав її у себе у скрині; а далі одніє її на прежне мієто, тай законав. Кажуть, що в тій макітрі і були гроші, та він тіко не вмів їх узяти; пожививсь хтось, та другий, бо кажуть люди, що ту макітру хтось одконав, тіко мієто зосталось».

¹⁾ Шось таке, піском наче взялось. Прихѣт. розскаж.

Этимъ мы и окончимъ наше описаніе могилъ Маріупольскаго уѣзда. Теперь передадимъ записанное нами въ Маріупольскомъ уѣздѣ, отъ Иващенко ¹⁾, преданіе, о замѣчательной могилѣ «Савуръ» которая воспѣта народомъ въ думахъ и пѣсняхъ. Савуръ-могила, по словамъ Иващенко, находится въ Землѣ войска Донскаго, вблизи селъ Обросимовской, Голодаськи и Савуровскихъ хуторовъ (блжайшихъ къ могилѣ), не далеко отъ рѣчки Кринки. Расположена она на высокомъ кряжѣ, и съ ней видны довольно далеко окрестности. Преданія о Савуръ-могилѣ записаны отъ нѣсколькихъ стариковъ, но въ общемъ они сходятся между собою, и мы остановимся на разсказѣ Иващенко.

14. Савуръ—могила.

А.

На Савур-могилі колєсь то жив ватаг Савва і держав пайку розбішак, такіх як сам; жили розбійники в таких землянках, або курінях: куріні їхні були по—над могилою, бо й досі зосталися глибокі ями. Біля могили як раз над великим чумацьким шляхом, що зветься ростовською дорогою, стояло ратище. Було, як нічого їсти сердегам, то вони винесуть поветь, або риденце, простелять біля ратища і покладуть на риденце те все, що в їх послідне зосталось і чого треба: чи там риби, сухарів, хліба, пшона, соли, цибулі, або там чого другого і виглядають чумаків. Проїздить мимо чумаки, подивляться на рядно, то вже й знають, яку подать їм треба давати: той вцепле сухарів, той соли, той риби, і їдуть собі з Богом. А як же котрий чумака не догадається, а більше того що не захоче дати ²⁾, то єго грабили, а не покорний, то й били,—було всего. На простого чоловіка було ніколи не видалось, а жидам, ляхам, та ляхськім панам, так уже, кажуть, доставалось.

¹⁾ Иващенко выходець изъ Полтавск. губ.

²⁾ При те, що треба давати, всяк чумака знав тоді добре, бо все було балака між чумаками йде про Савву. Воно й тепер, як проїздить чумаки Савур, той кажуть: нежа Савви, нікому з чумака і подати брати. Прижйч. разсказ.

Літ сорок буде, ми їхали з полтавської губернії, з Гадяча, в Ростов за рибою; їхали поз Савур-могилу; на могилі тоді стояла здорова каменна баба. Товариші мої, котрі проходили біля могили не раз, вели мене на неї, щоб познаменуватися з бабою, «так, кажуть, годиться, хто перше їде»; вони, значить, щоб то хотіли мене піддурить, а я їй не зхотів з нею знаменуватися. Тепер на могилі вже тієї баби нема, а зосталась як раз на виршку могили яма, де жив сам Савва, а в тій ямі росте кущ бузини.

Б.

Передаваемое дальше преданіє записано въ с. Новотроицкомъ, отъ 62-хъ лѣтняго старика, Павла Шелеста, и мы сообщаемъ въ такомъ видѣ, въ какомъ она схвачена карандашемъ, изъ устъ разсказчика.

«Жили мій покійний батько ще в Харьковский губ. Вальківського уѣзда, у поміщика Питра Матвієвича Кролевцева, у слободі Гринівці. Були тоді люди панські. Мене ще на світі не було, а батько мій, Семен, були у погонцях, і доставляли з другими людьми провизію для війська, котре стояло біля Азовського моря. Тоді француз воював чи що. Земля, де тепер живемо, розказували покійні батько, була не наша, і не скажу вже вам, чия вона була, а може й совсім їй не було хазяїна. Кажуть, був край чисто дикий: що за звіра, та птиць всяких!... Були, кажуть, і коні дикі, і свині, і кози, і всяка там птиця, котрої тепер нема, бо вже попереводилась. От мій покійний батько їхали з хурою: везли там то сухарі, то крупи, то пшона. Перейшли Самар річку, і стали їм поподатися по—над шляхом байраки, такі ліски, значить. Заїхали вони от Самари днів за три за чотири вже далеко, і ніхто їх не займав. Стали вони дійждять до Савура могили, коли дивляться—що за пришта! в байрачку, що над шляхом, стоїть ратище, застромлене в землю, а біля ратища лежить хусточка; на хусточці поєннано небагато соли, пшона пучка, і ще там де чого. Ніхто с погонців не знав, що воно за знак. Батько мій узив, вийняв ратище із землі, тай швирує його геть геть от дороги; хусточки ж не займали, бо

боялись: думали то колдовство яке. Тіко стали од'їжджать від того міста, де було ратище, коли це з лісу бух! бух! бух! Так і повалило три воли у вальці. В одного погонця був хлопець, літ там сімнадцяти чи як, і він був такий родимий, що не на худоріс, а на добро. От хлопець і каже: «добийте вола того, котрий мучиться, поділіться та зваремо кулішу». Вони так і зробили: добили вола, поділили його, наварили кулішу з маханом і давай їсти. Тіко що стали їсти, коли до їх з лісу виходе три чоловіки, і один іде та кричить на все горло: «ратуйте, хто в Бога вірує». Погонці дивляться, коли в того, що кричить, очі так і повплазили, і тіко на жилах тиліпаються, а другі два ведуть його під руки. То сампй був Савва, котрий мів розбойників на Савур-могилі. Прийшли ті люди до возів, а Савва й питається погонців: «чи не знайдеться між вами доброго чоловіка, котрий поробив би таке, щоб очі стали на своєму місці?» А товариші його й собі просять. Погонці не знали, що їм і відповісти. Хлопець же лежав на возі і нікому не показувався. Батько його встав, пішов до воза і питає: «що їм відповісти?» Хлопець і каже: «скажіть сліпому чоловікові, нехай нам доставе три вола, триста карбованців і те ружже, котрим убиті три воли». Сказав погонець Савві, щоб доставив він все те, що казав його син, а Савва і велів принести ружже. Показали ружже хлопцеві, а він і каже: «це не воно». Принесли друге. «І це, каже, не воно». Савві дуже не хотілось давати свого ружжя, та треба, бо очі мпліші. От він послав забрати ружже, гроші і три вола. Хлопець подививсь на ружже і каже: «оце так воно!» Забрав він те ружже, гроші і воли, тай каже: «принесіть в казан води». Товариші Саввині принесли води і поставили на траві, біля хлопця. Хлопець узяв, вирвав трави, зробив крошило, прочитав якусь молитву, що ніхто її не розібрав, покрошив Савву, поздавлював йому очі в ямки і велів умитися водою із казана, а сам пішов, тай заховався між возами. Умився Савва, блимнув очима і став бачить. Дивинсь, дивинсь на погонців—ні, не баче того, хто над ним насміявся; він тоді і давай питать. Погонці не показують йому хлопця. Коли-це вийшов хлопець, а Савва зразу й пізнав його. «Молод молодець,

ти високо літаєш», каже Савва. Сказавши це, попросився тоді Савва з погонцями і пішов на Савур могилу, до котрої було го-
нів може десять (около 2½ верст). Одійшов ще геть геть, став
він, тай гука: «Ну, згадаєте ж ви мене! посміялись ви надо-
мною, буде вам ще хуже!...» А хлопець і каже: «коли так, то
не дійдеш ти до свого куріння і за три дні!» Сказавши це, він
щось прочитав, і над Саввою зробилась мов річка (воно річки
не було, а Савві тіко так показувалось). Давай тоді Савва з товари-
шами ту річку перебродить; бредуть, бредуть, та все й на однім
місті. Поїхали погонці далше. От через три дні вже одвезли
все до війська, котре не далеко десь стояло, і вернулись третіх
суток упрять на те місто, де варили куліш, біля Савур-могили.
Дивляться, коли Савва з товаришами ходить на тім самім місті,
де їх оставили погонці; штрикають паліччям в землю, мов у
воду і броду ніяк не найдуть, щоб перейти на той бік. Погонці
заходились варить куліш. Савва подививсь у ту сторону, де стояли
погонці, і показалось йому, що то стояла слобода. Прийшов він
до їх, а хлопець і каже: «А що, посміявсь над нами! Не будь же
ще два твої товариші, що на Видмідь-могилі, та на Горілому Пні,
то я б і тім очі повідобував, щоб людей подорожніх не обіірали.
Став Савва просить прощення у погонців, а хлопець упрять йому
й каже: «іди, чоловіче, з Богом!» Пішов Савва на Савур. Як по-
їхали погонці до дому, то вже Савва більше не жив на Савурі,
і повинув своє кишло. Покинули свої кишла і ті два ватажки,
котрі жили на Видмідь-могилі і Горілому Пні, бо ними завіду-
вав Савва.

Разекашикъ называлъ ватага Савуръ-могили, Савву и другихъ
двухъ його сообщниковъ (именъ которыхъ Шедестъ не знаетъ),
жившихъ на могилахъ «Медвѣдь» и «Горѣлый Пень», еретиками.
Савву называлъ главнымъ «ватагомъ-атаманомъ», а остальныхъ
двухъ «ватажками—послушниками». Могилы Савуръ, Горѣлый
Пень и Медвѣдь расположены у проѣзжихъ большихъ дорогъ,
изъ которыхъ двѣ и теперь, какъ намъ извѣстно, существу-
ють—первая «чумацькій шляхъ» надъ Савуръ-могиллой и вто-
рая, «Великій шляхъ і Поштова» надъ Медвѣдь. О могилахъ же

«Горблый Пень» мы не могли положительно узнать, гдѣ она. По словамъ Шелеста, Горблый Пень гдѣ-то «над Донцем, чи що». Веѣ три ватаги имѣли шайки лугарей или, какъ выражается Шелестъ, «товариство охотників до розбою». Ватаги всегда дѣлились добычею, и львиная доля, разумѣется, доставалась Саввѣ. «Було, говорить Шелестъ, як на якій могилі єсть багата добіч, то ватаг тій могили і виставля у ночі високе ратище. а до ратища привязує хлак і великий финарь, щоб видно було; то оце ватаги з другіх могл забачать огонь, той збіжаються туди с товариством і діляться. Той ватаг, шо стояв на Видьмідь-могилі, викидав хлак і финарь перше у себе, тоді на Копитан-могилі, котра ближче до Черної, а потім уже на Чорній, котра була ближче до Савура».

Въ заключеніе старикъ Шелестъ розказавъ, что семъ лѣтъ тому, онъ былъ на Савуръ-могили. Съ дѣтства онъ помнитъ, что вблизи могилы былъ дубовый лѣсъ, а теперь его нѣтъ, «сплелдурвали» говорить онъ: «зостались де-не-де пеньки, а од їх ідуть одростки». Не так далеко отъ Савура, южнѣе, уцѣлѣлъ лѣсъ «Леонтьевъ байракъ», состоящій въ вѣдѣнніи правительства. На самой могилѣ и теперь остались камни, да глубокія впадины ямъ-мѣста бывшихъ землянокъ лугарей. Савуръ-могила, по замѣчанію Шелеста, висока, потому «шо на могилі стоить ще могила;» другіе говорятъ, что она расположена на високомъ краѣ. Вблизи Савуръ-могилы протекаетъ небольшой притокъ Міжа—Криника, впадающій съ правой стороны. (Я. П. Новицкій).

Б.

ЮЖНО-РУССКІЯ СТЕПИ ВЪ СТАРИНУ.

(Изъ воспоминаній старика крестьянина Маріупольск. у.. Андрея Костенка).

Колось було на стѣнахъ бур'яни, та комиш такі, шо більшіи чоловіка, а трави по пояс, бо ніхто їх ніколи не косив. Зімою, було, на стѣну пасемо скот, як нема снігу; сіном топимо, з сіна робимо загаті, в місто заборів, і обгороджуємо двори; сіно було ні почом. А як був год неврожайний, шо не вродило ні сіна, не хліба, а все вивалило, то було чоловік розгребе загату, та лучче сіно дасть скотині, а хужим тоне. Косить тоді було дуже

трудно, бо між травою була *нежерь* (стара трава). Як пригонять було до стога отару овець, то верх з скирди скинуть геть (верхне було гниле), а добре розкидають по бокам, тай годують овець. Як один стіжок чоловік згодує отарою, то жене її сажень за тридцять до другого, і годує унцяють. А мало тоді було звіра всякого, та птиць: Боже мій!.... Тепер все перевелось: ні тіх птиць, не того звіра; тіко зайця, вовка, та гавряха і бачиш. А річки Кашлагач, Волноваха,—хіба такі були як тепер, що літом нігде й жабі сісти? Вони ж, колись, не висихали, і риба в їх було, аж кишить. Забреш, було, ругелію раз, то й в риби та раків мішок. Та то ще нічого, що ругелію, а то було хлопці підуть і без ругелі, та, гляди, разів зо два зо три забредуть штанами, позав'язувавши холоші травою, то й е на казан. Тепер би й люди сміялись, як би ловив штанами, і риба-б не ловилась, бо вже хитріша стала, а тоді ніхто нічого і не замічав. Було парубки, а пноді і молоді чоловіки як постають без штанів у рід з косами, та як зайдуть по низі, так аж шумить.

(Запис. Як. Новицькій).

15. Перенесеніє церкви изъ приселка Котлове въ село Москаленки ¹⁾).

— Чи давнє, хазяїн, ваше село?

— Та давнє вже.— Іще як проїзжала цариця (Єкатерина II) по Дніпру, то-й тогді вже воно було; було село, була й церква в селі.

— Як-то.... церква, кажете, була? А де-ж вона поділась?

Хозиинъ вздохнуль, промолчалъ немного, затѣмъ продолжалъ:— «Не перебивайте мене... стидно й розказувать про це діло, та вже, нічого з вами робить, розкажу. Тільки цур не сміятися в вічі; будете собі сміятися ничим часом, в другім місті, а тепер цур не сміятися, а то щоб часом не вийшло між нами не гаразд.

Так от їхала цариця по Дніпру, та доїхала як-раз супротив Кітлова. Старик (Днѣпръ) йшов тогді не дуже далеко од нашого села; тепер, бачите, Дніпр геть оддавсь і-к тому боку, а тогді було близько, так що з байдака, що їхала на ёму цариця, наше

¹⁾ Полтавской губерніи, Золотоношскаго уѣзда.

село видно було як на долоні. А коло цариці з другими панамі їхав і пан Неплюїв, ось тут недалеко од нас ёго ікономія. Так от порівнялась цариця з Кітлівом, а Неплюїв підступив до неї, та-й каже: «подаруйте, каже, мені, матушка государиня, отцей хутірець; тут, каже, кругом ёго мої риболовні й землі, а тільки отцей кланоть чужого вмішавсь поміж ними, то воно було-б уже як-раз до діла, замішби, як то кажуть, не було-б». Вислухала цариця Неплюя, подивилась на наш Кітлів в прозору трубу, та-й каже ёму: «е, ні голубчик, це, каже цариця, не хутірець, а це, каже, ціле село, бо он видно й церкву». От почув, знаєте, Неплюїв від цариці таке слово, підкрутив хвіст та-й посунувся по оддаль від неї, повісивши носа. Так от-так-то, спасибі цариці, Кітлів наш, як самі знаєте, і зостався вольним—козачим.

От і живуть собі, знаєте, наші діди, ні гадки, та дякують цариці за її ласку. — А тим часом мир плодиться; людей, що рік Божий, усе прибува. У Москаленців церкви не було, ходили до нашої церкви, а строїли нашу церкву і Кітлівці і Москаленці. Москаленки було біліше протів нашого села; там було простірніше, тудя і Кітлівці потроху перебралась на житло, як у нас у Кітлові стало тісно жити; і волость у нас була одна.— От-так-то жилось і довго. А тим часом Москаленці, як прибувало у їх селі миру, колись не колись стали до Кітлівців мати таку причіпку: «церкву, кажуть, строїли всі ми гуртом, ваш Кітлів за наші Москаленки далеко менший, ходить нам, кажуть, до Божого дому в Кітлів не приходитьсь, бо нас більш чим вас; то вже, кажуть, мабуть зробімо ми так: перенесімо ми церкву в Москаленки». Звичайне діло, така річ дідам нашим була не по думці. «Шкода, кажуть, про це-й балакати: і вам хочеться церкви, і нам хочеться церкви; церкву батьки й наші, й ваші поставили у нас, то так повинно вже це діло й зоставатись. Поставте собі, кажуть наші діди, другу церкву, як що вам хочеться її мати в свої слободі, а ми свої не дамо. Будете строїть, і ми, може, станемо вам в які підпомозі». — «Так ні ж, не те нашим дідам кажуть Москаленці: ні, кажуть, церкви другої ставить ми не будем, а будемо добиватись таки, щоб вашу перенести в

нашу слободу». — «Добре; добивайтесь собі там, скільки хочете, кажуть їм наші діди, а ми одно знаємо, що церкви нашої від нас не візьме ніхто».

От-так-то живуть собі наші діди і гадки не мають: і в голову їм те не приходять, що надумали против Кітлівців ті яритичі сини. А вони, кляті, возьми та-й вигадай таку причту: — «Певно, знаєте ви от-той острів, що від нашого села за річищем і к тому боку, до Полщі? ¹⁾ Острів той колись був не поділений. Колись-то, розказують, і зовсім його не було, то-б-то там колись Дніпр йшов, а потім-би-то там стала коса, а потім більша коса; затім став прорістать де-не-десь шплуг (лоза), а там із року на рік поде куди стала пробиваться трава, так що попереду вийшов з того острова наєтвіник, а затім і косить стали. Косять, було, так: от як посіє трава, волостний, а бо попереду осавула, нікому заздегідь не кажучи, з вечера того дня, що мається бути косовиця, дає повістку і Кітлівцям і Москаленцям. — Як тілко повістку почули, тогді вже годі висипаться, кожний норочить як-би не проспаться. Інчий летить чуть світ на громадський жак, другий до-світу там вже опинивсь і цілісіньску ніч в селі стукотня, неначе протів якої тревоги. А то, бачете, при каганцях клепають коси, клепають не так, як-би-то косить де у хазяїна, або у попа на толоці; там, звичайно, всяк буває: часом врубаєш і гладко, а часом як трапиться: нехай, мов, і гривниця зостанеться поповим або і инчим чієм дошятам. — А бо-й так буває: на що, каже, дома з вечера клепати косу, поклепаю й там, і на живіт, бачете, легше буде: ті будуть в ручці, а я стук та стук, хоч і не по косі, аби стукало. «Нехай лиш, скажуть косарі й хазяїн, поклена, а то на живіт буде важко, та-й хазяїнові не-вигода, як не ченурно буде рубать: бо то все гроші, горілка, мов чогось стоїть». Так тут, як бачете, клепали коси не так; кожний норочив так справить косу як бритву, щоб не треба було вже завтра клепать, бо там так: одвхнись на саму малу годину, вже й програв, звичайно, як на жаку. Тут не зівай:

¹⁾ Полщею на лівом Дніпровскомъ побережьи называютъ правый берегъ Днѣпра.

зівнув, знай, пропало; що раз стукнув по косі молотком, вже певно прозівав, що було-б на раз товариці ковтнуть.

Так от раз об косовиці у вечері гвалтують по нашому Кітлові: «а ну, на завтра гайда дурницю косить». Чуть світ, Кітлівці всі до одного, хто був могутий, опинились за річищем. На острові всі, мов німі: кожний приліг до ручки так щиро, що в ёго й думки другої нема, як-би тільки по-білш захватить дурниці. Так кожний про себе міркує, та тільки зо-зла на сторону коли неколи поглядає, як другі підбувають на острів за дурницею; затуняться трохи коса, тернув мантачкою сюди туди, так що аж відляски по лузі пійдуть, та впиьть до ручки. Сонце вже підбілось об ранній обід; треба було й по шматку хліба зїести.— Коли, зирк, аж з Москаленків в Кітлів їдуть підводи; шлях на долоні, їдуть та й їдуть, і кінця не видно. Що за причта така, думають наші Кітлівці; шлях не трахтовий, чумаки об цю пору не йде, щоб то подумать до порона; що за причта така? зїїли по шматку хліба, та впиьть до кіс аж шкварчить під косами..... Коли це чують, хтось гукнув: «ей! братця, дивіться, дивіться, хтось по наші церкв лазить». Глянули та разом й обіміліли: як єсть чоловік лазить по церкві і примощує до бані драбину. Диво та-й-годі! «Чи не пожежа в церкві?» кричать одні. Коли-ж ні, диму не видно.— «Е, нічого тревожиться; це, видно, троха чи не приїхав шкляр з Веремівки, та, мабуть, під послав ёго поветавлять у горі на церкві стекла, бо вже й справді аж сором і гріх, що там понароблювали прокляті сичі». От так собі поміркували наші Кітлівці, та впиьть до кіс. Коли чують перегодою хтось кричить не своїм гласом: «гвалт, ратуйте, хто в Бога вірує!.... хрест з церкви знімають». Зиркнули на церкву, та так таки разом всі й обмерли: як єсть видно, що один чоловік по драбині зносить з церкви хрест, а понизче заломі стоять два три чоловіка, та піддержують в руках драбину. Всі, мов, одуріли; покидали коси, повитріщали очі, чуть дух переводять, трисуться, мов лихоманка їх б'є, а все таки в голову собі не візьмуть, що воно робиться таке з нашою церквою. Коли дальш дивляться..... Боже наш єдиний! лишенько та й годі..... Один за

другим лізуть на церкву люди. «Ратуйте, хто в Бога вірує, кричать по острову, баню розбирають.....» Аж тоді догадались наші діди, що-то воно діється і що-то за підводи були, що без ліку йшли на Кітлів. «Давай сюди Москаленців,» режуть наші. Коли ж роздивились, аж ні однісінької душі з Москаленців немає. «За коси, братця, на отбій!» Мов бішені, трясучись, позапінювавшись, кинулись наші з косами до човнів. Прибігли, глянули, та-й одуріли..... а ні одного тобі човна! А вони, лебедику, як бачете, викрали від наших всі до однісінького човна, так що ніхто того й не примітив. Лишенько, та й годі! А річище тогді було широкє, не те що тепер; шкода й думать, щоб кинуться вплинь. Крик, галає над річищем, мов у неклі: той, мов бішенпй, махає косою, та гарцює на березі; той, мов скажений, рве на собі сорочку, та вленє лукавих так; що, мабуть, і в неклі чи зуміють так клясти, ничий до неба руки зніма, та плаче, мов мала дитина..... Лишенько! а ті, кляті, знай, розбирають собі нашу церкву, та складають на вози. Нема кому її боронить: в слободі тільки малі діти, та баби, молодиці в полі жнуть. Прибігла була, розказують, одна Кітлівєвка баба з кочергою Божого дому боронить, так-що-ж? Сміху тільки наробила: наглумилсь над нею вражі сини, а з церквою нашою зробили, як сами зхотіли. Аж об вечірній опруг роздобулись якось наші Кітлівці човнів, та пізно вже було: церква наша вже була в Москаленках під кріпкою сторожою.

Так от-так-то, добродію, здобровали наші діди; погнались за дурницею, та й себе з нами дурнями зробили. Хоч-би вже не сміялись з нас кляті Москаленці, так ні ж: не вбережись тільки наш брат, Кітлівєць, та зведи річ на церкву, так таки зараз й опечуть тебе кляті..... «ваші діди, кажуть, на косовиці свою церкву пропили». Правда, та тільки з одного боку: і пить не пили, а дивись, мій голубе, яке похмілля добули!

От-так-то, добродію, счинилось колись з нашою церквою».

(Списавъ со словъ Якова Саміловича Джогала, жителя приселка Кітлова, Золотопольскаго уѣзда, Полт. губ. Гукѡвъ).

ПРИЛОЖЕНІЯ.

I. Бѣлорусское преданіе о постройкѣ крѣпости въ старомъ Быховѣ.

Давно то, за Литву, як Литва у старому Бихові крѣпость строїла, тоді, розказують, що оце висиплють крѣпості, то через ніч, або як, глядять: вже й не знати, де ділось то все, що робили. Скільки землі не сиплють, чого не роблять, нічого не вдіють, ніяк не втраплять крѣпості зробити. Горе тай тільки! мучились, мучились, нічого не помагає.... Що тут робить? хоть покинь візьми!. Ащо?! надумалось якось, що тра робити. Беруть посилають людей на шлях, що з Бихова йшов. Кажуть тім людям: йдіть геть шляхом і примічайте, як скоро буде хто йти протів вас дорогою, беріть і ведіть ёго в город. Така то, значить рада була, що так випадає робити, а то і крѣпості не збудують.

Ну, нічого. Пішли вже ті люди на шлях, йдуть собі тай йдуть, геть уже от города пройшли... придивляються, йде ніби хтось; підійшли ближче, стрічають: йде собі хлопець. Ну, нічого, ото беруться вже вести ёго в город. Коли це, так не забаром чи взяли, чи не взяли того хлопця, нахопилась дівка. Що будеш робить?! взяли й дівку. Ведуть вже це обох в город. А в городі вже й яму їм наготували: так їх обійко, хлопця і дівчину, живих, так і заспали землею.... Отто і крѣпость почала йти в гору; вже, що землі насиплють, дак вона й лежить, да так і крѣпость збудували. Це стара мати було розказує. Каже, Литва тоді у Бихові була. Ну оце й розказує, які податі колись були. Що тоді податъ?! заплати 12 копійек в рік, ну і спокієн.

Таки мати говорила, що як воював москаль Бихів, от шось як і не памятаю добре, москаль би то, чиб то хто пнишій, так що воювали Бихів, стріляли, всякого там було способу, а крѣпості не можна добути. Дак років з 6 воювали і не подужали, а вже на 7 рік крѣпость піддалась.

(Запис. Вл. Менчиць отъ человека изъ ст. Быхова).

Ср. Сербск. пѣсню о постройкѣ Скадри. Вука Карадж. т. II, стр. 115, № 26. Постр. мѣста въ Аргѣ, Passow Carmina popularia Graeciae recentioris № 512 13. Пострѣніе церкви чумою Dozon, Chans. populaires bulgares, № 5 ср. Миладиновца Булгар. нар. пѣсни, Загребъ. 1861, № 3. Ср. Тайлора, Первобытная культура. 1, 98—101.

II Бѣлорусское преданіе о могилахъ ниже Мозыря, (наказанное неуваженъе къ празднику).

Оце й я знаю: пониже Мозира, кажуть, чотири могили є. Мужик такий то розумний пайшовся, каже: «Е, велик-день, велик-день, пойду я по-ору, чиж то больш и внору». Да на полі ёп, воли і погонич, як орали, так все й камнем стало. Це й и чун. Пониже Мозира могили ті стоять; розказують, так я чув, а сам не бачив.

(Запис. Вл. Менчиць).

Ср. Кулиша, Зап. о Южн. Руси, II, 30. Свиридова могила (провалилась сквозь землю отъ грома).

III. Великорусское преданіе о камнѣ возлѣ Брянска. (языкъ крайне мѣшанный).

Коло Брянску, розказують, так було: мати сина прокляла. І ёму нельзя йти дальше, як на три версти од села; дальш не піде, і жити буде до строку, доживе до строку, і де ёго смерть захватить, там камнем він і стане. Так ето мать закліяла сина.

Калі ето мать закліяла сина, пайшовся такий, шо разрешив тому проклятому йти в свет. Став проклятий хадить по свету і думає: «яка моя смерть страшна? Впрою гроб, помру, так в гробѣ буду, а не камнем». І лёг ето он в могилу. Лежав он много в могилѣ, смерти все поджидав, а далі давай, думает, вийду на свет посмотрю. Как ето он вышел, камнем так і стал, камень такий большущій з него сделался. Как, став ето камнем, так і стоїт. Говорит, камень тот коло Брянску, мохом весь порос.

(Разказыв. Николай изъ Радуня, Запис. Вл. Менчиць).

XII.

В Ы Л И Н Ы.

1. Ілля Швець и Змій.

—«Ото диво! Ян наш склав у четверо підоншву, і од їдного разу перетяв зубами! А рамінного наконешника в шестеро склав, перекусив взяв і те од разу! ото, кажіть, зуби?! Він всім так як чоловік, оно такий дужий на зуби.—А як Ілля Швець та 12 шкур перервав!.... Цар оддав прожерти змієві свою дочку. Змій уподобав її і став жити с тею царівною. Та царівна прожила с тим змієм і якось просить у нёго: «В мого батька, каже, є два голуби, такий і такий: чи не можна, я хтіла б їх достати?» Просить вона тіх голубів, так просить,—«достань міні од мого батька». А той змій, бачте, признався їй: «мене ніхто не звоює; окрім є на світі Ілля Швець, то той Ілля но міні страшний. Як він сидить у свої хаті і шне, то йде з ёго нара, і за 12 верст вдко стовп парі теї... Али от який він, а я ёго не боюся, він не підєзо мною битись, бо не знають, як ёго просити, хіба б послали до ёго 200 дітей, що 8 літ кожне, то ті ёго впроекли-б»...

Як достав змій тіх два голуби, царівна списала все і про змія і протого Ілїю Шевця написала, та привязала голубам своє пісьмо до ніх і пустила... Прилітають голуби до цара в двір, там їх угляділи і карту побачили, шо внієла у голубів коло ніг; дивляться в карту, аж то царівна пише: прочитали й те, шо вона писала за Ілїю Шевця.—Робить цар, як ёму дочка напи-

сала: послали дітей до Іллі. Ілля сидів у свої хатині і як угледів, що до ёго діти рачкують. та навколішпи повзуть, то повернувся до вікна, а шкурі держав в руках, 12 тіх шкур і тріснуло. Після того взяв він 300 пудов смоли, і конопель 10 возів, обмотався, обсмолився і пішов туди, де змієві жертву давали. Змій угледів тай каже Іллі: «будемо битись, чи будемо миритись?» Ілля каже до ёго: «будем битись». І каже змієві: «прожирай мене». Змій взяв ёго, а Ілля вже не боїться зубів, та як вхватив ёго за язик, дак змій і не може далше Іллію проглати. Ілля й каже до змія: «Щож ти далше зо мною будеш робити, куди ти мене кинеш?» Той змій став ёго ще сюди і туди, на всі боки ним крутить, а Ілля все ёму за язик чавить. Та змій мутушав їм, мутушав, кидав, кидав, то хоть Ілля був і добре засмолиний, а все ёго вдвох місцях ще пропняв той змій; та далше не ковтнув, так Ілля і удушив ёго. А ще все таки Іллію пропняв в двох місцях. (Запис. Вл. Менчиць).

Ср. у Кулиша, в Запис. о Южной Руси, т. II, стр. 27—30 о Кирилѣ Кожемякѣ. Nowosielski, Lud ukraiński, I, 278—284 Москвитянинъ, XI—XII, 146—9. Ср. также сербскую пѣсню о больномъ Дайчичѣ, въ сборникѣ Караджича II, 460, № 78 и великорусскую сказку о Никитѣ Кожемякѣ, у Афанасьева, Нар. р. сказки, т. I, 495. Древнерусскій рассказъ объ Усмошвенцѣ, см. въ Полномъ собраніи русскихъ лѣтописей, I, стр. 53. Большой Георгій. Dozon Chansons pop Bulgares № 40. О краѣхъ и змѣхъ въ Вавель см. San Marte Polens Vorzeit, 16. Другіе примѣры у Булаева. Кълинообразныя надписи Ахеменидовъ, Рус. В. 1873 г. № 12.

2. Чудовищный людоедъ буняка,—см. въ отд. XI, № 5. Буняково замчище и Настина могила.

3. Михайло и золотыя ворота.

— І Михайл,—той,—то був добрий воїн...

— А же про ёго в описахъ повинно бути. Мужики то так розказують.

— Колись, каже, давно то ще, був князь на світі Владимир. Володимер князь царствомъ всімъ обладує, а Михайл то син царський, али ще він молодий, то на царство ёго не садовлять; нехай підростає, а Володимер то старіщий, то він усімъ і править. Добре, так оце діється.... А в стороні Татарє своє царство мають. То

пiби їдно царство, а то татарське друге, і в стороні татаре живуть. І знахорі татарські стали ворожити, догадались про Михайла, кажуть своїм: «глядіть, щоб не було чого нам, росте з боку коло нас такий і такий Михайл; тепер от єго і нечуті, а виросте той Михайл, тоді вже будемо знати, що то за Михайл; кажуть знахорі, що воїн, воїн з єго вийде, може ще світ не бачив такого лицера». Розказали знахорі про Михайла; тепер треба щось робити. Татарський пише до Володимира: «ми довідались, пише Татарський, за Михайла, він ще дитина у вас, єго царство, єго все буде, як підросте—то віддай нам єго, будьмо сватами». Ото Володимер скликає людей, говорить, що Татарський хоче до себе взяти Михайла, далі дає цю річ до Санату. Міркували скрізь, чп зробити так, як Татарський пише, і присудили, що віддаймо малого. Вся громада сказала так...

Ну, ото присудили так, Володимер примітив, що Михайл став хмурний дуже, ходить такий засмучаний.... А Михайл був уже паробок літ 18. Спитав Володимер єго: «що єму за туга така?» Михалятко-дитатко! чого ти засмучаний такий?

В тебе чаша золотая,
Вина повна
Завжде,
І часть Київа на тебе йде....

Міні так здається, що журитись тобі нема чого. Михайл і каже Володимерові:

Господару—Цару Володимеру!

Так, в мене чаша золотая,
Вина повна
Завжде....
І часть Київа на мене йде,
Али Київська громада,
То зла в неї рада....

Володимер на це промовчав. А Михайл каже до меча свого, що на стіні висів:

Мечу мій мечу! та на Татарове.
Мечу мій мечу! та на Юланове...

Михайлові буйдуже, що Татаре хтить ёго брати, він меч свій як візьме, то... Але Володимер цеє вислухав і дивиться, що Михайл малий такий і каже ёму: «Михалитко—дититко! молоде ти і неспосібне, то тра щоб бути літ 20 або 30, тоді хіба за меч можна братись». Володимер так до Михайла говорить, а Михайл ёму одказує по своєму:

«Господару Цару, Володимеру!

Возьми ти утитко молоденьке,

І пусти на море синеньке:

Воно попливе як і стареньке».

Тоді Володимер каже до Михайла: «як так оце ти говориш, то, Боже, тебе благослови».

Після того Михайл взяв меч, копію, коня ёму вивели; їде Михайл і зустрічає, що стоїть Татаруга, Турок той; Михайл нічого не робив, оно перехрестив вісько татарське своїм мечем. То по обидві сторони Михайла не стало того віська: на ліву сторону то так як огнем спалило, на праву—так як соломі ви́клав. Як посів тее вже вісько, Михайл, то поїхав в світа і при́шлось ёму їхати через царські ворота; то до їдного стремена взяв на ногу їдну половину, а на другу ногу другого стремена взяв другу половину. С тими ворітьми поїхав за якісь гори.. і став там жпти, тай досі, каже, живий... а може й помер.... Так оце розказують про Михайла..

(Запис. Вл. Менчиць, по всей вѣроятности около Бердичева, Киевск. губ. отъ кр. Лукьяна Заверухи).

Ср. болѣ короткій варьянтъ Кулиша въ Записк. о Южной Руси, т. I, стр. 3, перепечатанный въ Историч. пѣсняхъ малор. народа, съ объясненіями Вл. Антоновича и М. Драгоманова, т. I, стр. 50, а также, къ сожалѣнію, не дословный и перенесенный на польскій языкъ варьянтъ г. Трусевича въ книгѣ Kwaty i owose. Kijów, 1870, стр. 237—238.

4. Богатырь и конь.

«Їхав я вчора з Дроздивським козаком Прокопом Ярмоленком із Дроздівки в Переходовку. Дорогою ми якось розбалакались про коней, і я розказав ёму, що бачив годів шість, чи сім назад, в Чернигові на земській конюшні, дуже гарного карабахсь-

кого жеребця, що за того жеребця заплачено було 6,000 карбованців і що як вели ёго раз із Посівки в Чернігов, то держали ёго на канатах два салдати і десять мужиків.—«А не знайте, де тепер той кінь є?» попитав мене Ярмоленко.—Бог ёго, кажу, знає: ті земські конюшні тепер вніштовжені, а коні чи розпродано, чи що.—«Отже я знаю, де той кінь, каже Ярмоленко, якось мудро веміхаючись: він хазяїна найшов».—Якого хазяїва? Хіба він крадений був, чи втеклий? Дай далеко ёму хазяїна шукати: вів куплений верст тисяч за дві.—«Та не те, каже Ярмоленко: коли ви кажете, що то такий кінь був, що в дванадцяти населу держали, то то непевний кінь був, не простий, а багатирський. А такий кінь з роду не вдержиться у простого чоловіка, а як прийде ёму время, безпримінно втече і знайде собі хазяїна—багатира. Ото ж у нас є москаль одставний; так він ходив на заробітку у Чорноморії і розказував штуку про сев. Косимо, каже, нас у хазяїна чоловік з двадцять, чи може й більш. І був між нами один, Бог ёго знає, відки: скільки не розпитували, не казав. Чоловік, як і всі люди, і косив так, як усі; тільки було, як посядемо їсти, то він з роду не сиде вкупі з людьми, а набере собі хліба там і всього, та сиде оддалик і їсть. От косим ми, каже той москаль, неділь три чи що, аж якось біжить проти нас кінь, та такий, що я, каже москаль, увесь світ сходив, а такого доброго коня не бачив. От отаман і каже: «а ну, хлопці, піймаємо сього коня, то певне буде од когось на порцію». От всі ми до коня. А той чоловік: «і не турбуйтеся, каже, дурно: не піймаєте ви сього коня; опричь мене нікого він до себе не підпустить». Ми в регот, та все таки до коня. Оступили ми ёго, чоловіка в двадцяти, давай підступать, а він як вискалить зуби, як зарже,—наче грім прокотивсь, та на нас. Ми в ростпч, а він через так і перелетив, наче птиця, та одбіг трохи і став, як укупаний. «А що, браття, каже той чоловік: піймали?»—«А ти піймаєш? питає отаман».—«Я то піймаю!»—«Глядиж, каже отаман: не піймаєш, то лопаток спитаєш».

А отаману, да й нам, досадно, значить, що ми всі не піймали коня, а він береться. От той чоловік іде до коня,—той

стоїть, як овечка; підійшов зовсім, взяв за гриву, по шиї, по голові гладить, всіміхаючись. Стоїть кінь. Погладив так, та й каже: «Здоров, товаришу! довго я ждав тебе, та таки дождався; тепер, каже, не разлучимось». А кінь на це, як зарже!—Та так прегарно, приязно.

—«Ну, погулий же,» каже. Та до нас,—а кінь стоїть.

—«Ну, каже на хазіяна: тепер нам треба роечитатись, та й роспрошаємось». А він, значить, грошей за роботу ще ні копійки не брав. Хазіян давай було просить, щоб зостався, так ні!—«Не можна, каже, прийшов мій час, треба йти, куди мене Бог посилає. Пошли ти, каже на хазіяна, купиць півтора відра горілки за мої гроші: вип'ємо на прощаньє!»

От узав один там два бочонки: один в піввідра, другий півдерковий, сів на хозийського коня, в мент придув з горілкою. От той чоловік узав піввідерковий бочонок: «оце ж мені, каже, братця, порція, а не вам». Та й дає нам відрове барильце, а сам ототкнув воронку, притулив рильце до рота, закинув голову, та так духом півведра й видув.—«А закусувать, каже, не буду, не хочу вас обіжати, бо як почну сії порції закусовать, то не стане усього того хліба, що вам хазіян наготовив». Та взяв кришечку хліба і кинув у рот. «Ну, тепер, каже, прощайте! А тиї моїх три карбованці, що в хазіяна ще є, дарую вам на порцію!» Та прийшов до коня, взяв його за гриву, та так без сідла і гнуздечки й сів. Кінь як стрибне,—так усіма чотирма ногами по концю й вибив, у коліна завглибки тай пішов далі. З півверсти ми його бачили, а там і счез, Бог його знає, де й дівся. От ми, каже той москаль, пішли по сліду, аж усюди так і знать: де ступне той кінь ногою, так копець у коліна. Так з півверсти слід був, а далі вже й не знать нічого. А він значить уже горою пішов, на крилах, бо багатирські коні крилаті.

— Що ж се воно значить, попитав я Ярмоленка, вислухавши сюю історію.—«А що воно значить? Отказує той: значить, той чоловік був приуроджений багатур, та коня йому до якого часу не було, а вони без коня нічого. От він і був так, як і простий чоловік: і коєш, і все робив, як і всі люде. А прийшов

ёго час, найшов ёго той кінь, що ёму приділен, от він і пішов на своє місто, на службу».

— Яка ж у їх служба і де вони живуть, тії багатирі?—«Бог їх святий знає! Кажуть, десь на границі, чи зміїв стережуть, чи Бог ёго знає: сёго вже имешо не докажу вам».

(Черн. г. А. П. Л.).

XIII.

Сказки фантастическія, игра словъ и остроумія.

1. Ведмеже вухо, Верингора и Крутивусь.

Жили собі піп та попадя, і був у їх на руках малий син. От попадя узяла сина і пішла в ліс моху рвати. Де взявся ведмідь, ухопив попадю з сином, поніс п гущину, вкинув в нору, став гудувать їх. Впріс син і каже: «Мамо? ще шість день нам про-
бути тут, а тоді удерем до дому». Вийшло шість днів; вони ви-
лізли із норп. Тоді син вирубав києк і пішли до дому. Дивляться,
коли біжить ведмідь. Син і каже: «ви, мамо, ідіть за лісом, а я
коло ліса». Мати так і зробила. Ведмідь біжить до попаді, а
син, як ударив ёго кийком, та й убив. Тоді поклав на ведмідя
києк і говоре: «оттак тобі, зла личина, і треба». Ідуть далі; див-
ляться, стоїть криниця, а біля неї рів. Вони сіли в тім ріву і
сидить голі. Приходе дівка до криниці по воду, а вони й гово-
рять: «підп до дому, дівко, і сважи своїй матері, нехай дасть нам
по сорочці». Дівка пішла і розказала дома все, що бачила. Пі-
шов батько до попа, розказав ёму, де ёго попадя і син, а піп
зрадів, та мерщій забрав сорочки і штани і пішов. Приходе—
коли так: сидить попадя з сином голі і трусяться. Піп повдягав
їх, та й повів до дому. Як пустив піп свого поповича до хлоп-
ців гратися, то він якого ухвате за руку—руки нема, за голову-
голови нема, за ногу—то й ноги нема. Бачять мужики біду, тай
кажуть попові: «Де хоч свого сина подінь, нехай нам біди не
робе, а не то і тебе із села виженем». Росердивсь піп на сина;

тай каже: «Іди від мене світ за очі, бо через тебе і міні життя нема». А син і каже: «Зроби міні, батінька, булаву (пулю) таку, щоб її триста чоловік зсадили на гарбу, і чотиріста коней везли в ліс». Піп зробив булаву і вивіз у ліс. Як усе було готово, син і каже своїй матусці: «Слухай, мамо, я кину булаву вгору, а сам ляжу спать на сорок часів, а ти, як почувши що буде лити булава вниз, і буде густо, то тоді ти мене збудиш». Проходить сорок часів, пуля гуде і от—от скоро опиниться на землі; а мати і збудила сина. Він підставив мизиний палець, а булава як упала на палець, та й розбілась, а палець цілий залишився. От як іспробував попів син свою силу, та назвався Ведмежим вухом і пішов у степ. Іде, коли на зустрічу йому багатирь Вернигора. От вони і поборалися. Йдуть вони далше, а як приходить їм переходити гору, то Вернигора переверне гору, та й підуть по рівному. Довго йшли вони, коли зустріча їх Крутивус-багатирь, вони й того прийняли і пішли втрех. Приходять до широкої і глибокої річки. Крутивус скрутив свій вус, річка розступилась, і вони перейшли. Дійшли до скелі, зробили з каменів хату і стали там жити. От раз Ведмеже вухо і Вернигора пішли в ліс, а Крутивус залишився дома на хазяйстві. Прилітів до його Змій, зідрав шкіру з потилиці, тай пустив, а сам полетів. На другий день залишився Вернигора дома. Наварив він каші, а Змій прилітів, поїв кашу та й Вернигорі зідрав шкіру з потилиці, а сам узяв полетів. На третій день залишився Ведмеже вухо, а Вернигора і Крутивус пішли в ліс. От наварив він каші, а Змій і прилітів. Ведмеже вухо узяв Змія за голову, прив'язав до дуба і підпалив його, тоді забрав попіл в торбинну, поіс до Змієвої пори і поліз туди; там сиділо бравих три дівки, він витяг їх, і їдуть вони в чотирех; дивляться, коли пасеться табун коний, вони узяли чотирех, поїдали і поїхали до дому. Приїхали, коли дома Вернигора і Крутивус. Тоді вони взяли, та всі троє пожинились на дівках, одіграли свадьбу за одним столом і стали жити та поживать.

(Розказав Михайль Масевскій. Село Ольгинское, Маріупольського уезда.

Запис. Я. Новицькій).

Ср. Чубинек. I. 212—216.

2. Роземнижелізо, Роспихагора и Загативода.

Бив єдин царь, мав двір такий, шо нікто не міг в нїм сидіти. Пак ся обебрав єдин панич, пішов у тоту землю, як учув, до того царя. А він бив єдного короля син, іде, а чоловік стоєт, питає ся:—Що ти за єдин?—Я Роземнижелізо.—Не наєв би ти ся у мене?—Та чому, наєв.—Та ходи зі мною. Іде, другий зновель таке стоєт. Він ся питає:—Що ти за єдин?—Я повідаєт Загативода. Він мовить: Чи не наєв би ти ся у мене.—Та чому, наєв.—Та ходи зі мною. Уже має двох. Іде далі, чоловік зновель тамки лежить, відти гора а відти гора, а він у єдну гору ногов, а у другу ногов, і руками запер ся. А він ся питає:—Що ти за єдин? Я Розпихагора.—Чи не наєв биєсьє у мене?—Чому, найму.—Та ходи зі мною. Як взяв з ними іти, як взяв з ними іти аж за чорне море, до того царя, що мав той двір. Тай там у тїм місті прийшов на трактирню, сїв си, то си їсти велїв дати, та бесїдує:—Що ту чувати у тїм місті? Прпходит тамка огородник так царя, та повідаєт яка річ, же такий а такий великий двір, а наш царь мусїв уступити, шо не міг сидіти, а кто биєє такий найшов, шо би тот двір вичистив, то му дасть царь дівку свою і половину крѣлства. Тот повідаєт:—Ге! як би Божа ласка, я би сам може учистив тот двір. А тот зараз побіг, та дав цареві знати, шо гу такий а такий прийшов, шо ти паляці учистит. А царь зараз по нєго послав. Він взяв, прийшов до того царя, та повідаєт:—Я учисти, шо ми за то дастьє? А царь му повідаєт вже згоду гет. І пішов, а тамки за містом бив тот двір на горі великої дуже, а красна гора була. Приходіє тамки ід тїм брамам, там і всі мости оловяні збітї, а брами усі жєлізнї позамиканї так, же жадним способом не дїйде. Взяв тот Роземнижелізо одну колодку на брамі роземняєв на тісто. Входят тамки, там у тїх дворах срібні двері, все під золотом, під сріблом, все таке красне, шо не можь ся надивити. Він як взяв ходити по тїх покоях, як си взяв любити, по всіх покоях ходив, хїба одні замкнєний, забитий, шо там не мож дїйти; он там ся дивит, там ліжка всі позастєляні

дорогими дванами, а нігде нема живої душі, а все так як би царь бчорай вийшов. Він собі взяв палаш, там три палаши вцілі, він дав один, другий і третій, а собі взяв четвертий. Уже там ночувати будут, і мав дванайцять свічок ze собов, і дванайцять горцей нових. В вечер як легали, усіх дванайцять свічок зажог, і усі дванайцять горцми укрит, та повідат, то буде через ніч горіти, а тим слугам наказує, як би я був у яким утрапленю, як я крикну, бісте ставали. Деся приходить ід півночі, слухат, Госноде! такий гук, така музика, тільки їх ся керинит, же весь двір так ге на воді. А того поставив Роземни-железо під порогом, би си під дверми ліг. Як взяло ся керинити, як взяло ся тіщити, а він му мовит, жебишь всё, що буде через тебе іти, жебишь взяв та роздавнив, та вер на міст. Таке наметав аж під стелю, а він сам із тими двома ізхопив ся, бо стала дуже тіжба велика, через вікна ся пхали, та рубав. Повідат один диявол до нього: Кролевичу! жебишь ще рубав цілий рік, то нас не перерубаш, а не то за тоті три ночі. А він повідат: Я десять літ буду рубати, поки не вступити. Як взяв знімати горці, як взяв рубати, вже, остатний горнець зняв, і вже ся розвидніло, і тоті всі пощезали, хіба тоті лізли, що їх Роземни-железо подавив, там ще двох зістало покалічених, а тот Роземни-железо почав їх мняти один другим, они почали мовити:—Кролевичу! пусти нас, не мучи нас так дуже, ми тебе на дорогу, напровадімі. Ту ще прийде два війська тої ночі, ще і на третю ніч, а як тоті віска звоюеш, то они вже більше не прийдут, та дадут запис, що тот двір твій буде чистий. І они повідають ще тому Роземнижелезові, же буде на самим остатку іти, що тім завідує всім, жебишь того імени. Прийшло на другу ніч такий ночує, зажог дванайцять свічок, укрит дванайцять горцми, і зновель си ліг на постіль, на таке ліжко дороге, также слухат у півночі, такий гук, таке граня, що аж тот двір зновель ге на воді ходит, так ся телепат від грому від великого; зновель собі ліг тот під поріг, а тот на ліжко і зняв горнець, а тот розминат, тот рубат, а диявол ще ся спідит, ще ся мусит скріпити, порубав вже всі, що здійсме, а то ся навалит, а ті все

гасят, прийшло так як вже переночували, зістало каліцтво, а тоти два прокляті держит при собі, що ёму спріяли. Прийшло на третю нічъ, также так зробив, зновель слухат у півночі, Господе, таке іде, таке співанье, такий гук, що му кінця нема, так ся валіт і вікнами і комином. Як взяли рубати, як взяли рубати, усі три, таке нарубали, а тот імів того проклятого із записом і такий го не пуцят, такий го в руках держит, повідат:—Дай ми запис тот, то тя пуцу, а ні, то ті буду в руках давити так, що тя на бодото розсучу. Він ше не слухав. Розказали тоти два, шоби тернового огню накласти. Як го на терновим огню будете печи, то він вам дасть. Як наклали тернового огню, він взяв зараз шукати і повідат: Юж на вам запис, юж вам двір чистий. Теперже тот зараз розказав тому дяблові, жеби бісовску капелю спровадив, жеби так грали, жеби ціле місто ся зарадовало. Як ся тото зійшло, по дахові посідали, як взяли грати, стріляти на утіху, так ся весь мир сипав із міста, що царській двір вже охарений. Там вже і царь пішов і всё, вже сидят, і він собі сподобав тоту принцизну, царь ёму дав писаня таке, половину царства, і принцизну. Так він велів весіля ся робити, зараз пішли до костёла, взяли шлюб із нев, і царь пише до нёго, жеби, на війну ся ладив. Він взяв ся, тот вже війска не має, та тот взяв ся, та іде з тими слугами на війну, а війска не має жядного, і там тот вже виїшов і пустив лицаря в перед, і тот пустив, як ся зійшли тоти лицари оба, та ся руки подали, повідат:—Вітай, брате! Тамтой го як го подавив, то му з кожного пальця кров сикнула, а тот як подавив, же з кожного пальця кров тече, імив го за голову, та повідат:—Пане Боже ти заплаць. Та му все з голови здер, та на землю вер, і відтак як вже так зробили, стали до огню меже горами, а відтам било море червоне, як пішов тот Рознихагора, розсечав гору, як пустив воду, а тот загатив, та стала потопа, та тото війско зараз ізгубили. Відтак ся вернув до своїх палацив та кролёвав.

(Істн. зъ Никловичъ).

3. Покотигорошокъ.

Бив один хлоп, мав шість синів. Пійшли они орати у поле, і наказали, жеби сестра наймолодша за ними пак полуденок ви-несла. Она повідат.—Я не знаю де. Они повідають:—Ми будемо тягнути скебу від дому ажь там де будемо орати, жебеш за тов скебов ішла. Тай взяли, скебу тягнут, тягнут, тягнут, аж там де вийшли орати, а проклятий взяв скебу закотив їх, а свою витиг до своїх паляців. Так она взяла, як взяла полуденок нести, нести, за тов скебов, аж у ліс запровадила ся до проклятого двора. Они поприходили в вечір домів, та до матері почали мовити:—Ми орали, а не їли, не ниць.—Єй! повідат си-ноньку, тадже я тогди виправила а тогди сестру за вами, же билісте мали що їсти, але хто знає, ци заблудила, ци що. Тай они за нев, за нев; о ми повідають підемо за нев, ми і най-демо. Усі шість пійшли за тов скебов, зайшли аж таки до про-клятого двора, де їх сестра була. Проклятий взяв повсаджив їх до темниці, а їх сестру собі взяв за жону. Так мати бідна вже ся загадала дома і отец:—Мав му діточки, та нема, щожь я пі-чну? Она мете хату і найшла горох на мості, і поставила на варцабу, а горох ся скотив зновель з варцаби, она поставила другий раз, горох другий раз скотив ся, а она за третим разом підняла та повідат:—Гріх бнє ти ся качив, та зїла, і зайшла в тяжь. Уродила Покотигорошка. Такій хлопець, такій росте як з води, а такій дужій. Зараз го дав до чків отец, так му на-ука тенко іде, так ся вчит, що годі. Вже ся вивчив, тай приї-шов домів на вакацію повідат до своєї матери, мовит:—Мамо! гадже я не сам бнє, я мусів мати якогось брата, якусь сестру; чому то їх нема? Она му повідат:—Є! синойку мій, ти, пові-дат, мав есь шість братів і сестру одну, і они пішли орати, а она несла їсти за ними, і ког знає, де заблудила, а они приїшли з поля, пійшли за нев глядати, і нема їх до днешного дня.—Ой! повідат, кой вже нема, і я іду, поблагословіт мя, тату. Поблагословив го отец, поблагословила і мати, тай взяв ся та іде за тов скебов за тов давнов, ще є знаті дещо, іде, зайшов

у ліс, та лісом, лісом іде, іде, іде, найшов двір тай входить до того двора, і там его сестра, їсти варит, а проклятого не било дома, она повідат:—Паничу паничу, чожь ви сюда надійшли, як мій кгазда прійде, то ви туй згинете. Він повідат:—Га! та вий згину, мені вже едно; спитав ся, що ти за една? Она повідат:—Я така і така, у мене било шість братів, я за ними полуденок вивесла та ту зайшла до того двора, і вже пігде не вийду, і маю шість братів ту. Він ся пітат:—А деже твоїх шість братів? Она повідат:—Я того вже не знаю, ци побив, ци де подівав. Новідат:—Ходи, ходи зо мнов. Она повідат:—Та ти згинеш. А він повідат:—Ходи, кой я ти вайшов, тай взяв ся та іде, із нев утіче. Проклятий прійшов домів тамка до неї, нема єї тай зараз за нев у погоню, хопив бувалу, тай далі. Як го догонів із нев, підняв тоту бувалу, хотів го забіти, але повідат:—Ні! тепер, швакгире, ше ти дарую один раз, але як ше раз прійдеш, то смерти пожієш. Тай хопив тай іде. А тот ся вернув за ним, тай іде. Тот звичайно у вітру полетів, а тот іде вогами. Проклятий як прійшов, дома наїв ся, наїв, тай зновель полетів у світ, а тот зновель свою сестру хопив тай втіче назад. Той прилетів домів, нема. Гой! який сердитий, таке форчит, чим догонів, як вдарив бувалов і забив. Надходить тамки чоловік чорний, тот що сонцєм завідував, тот вже чоловік благочестивий бив; тот прійшов там го позгрібав, взяв ізіцілющу і живущу воду, і го покромив, і го уживив. Тот повідат:—О якжем заснав!.—О заснав єсь вже на віки бив, ходи до мене, ходи, не дістанеш ти ні свою сестру, ні своїх братів без єничого способу. В нєго біла саджавка така, що як го в тоту саджавку вложив на добу, то такий дужій бив, же що загадав, то зробів. А тот такий бив, що сонце ізнущав на воду, як сонце снадало на вечір, а рано зводів в гору, і дав му такий палаш великий.—На! тепер іде, не бій ся тепер, іди, чім там прійдеш, не бійся ипч, не втікай, іно чекай. Тот пішов до проклятого, іде, прійшов, жде, аж поки тот не прійде з того світа. Чім прійшов проклятий, зараз почав ся вітати:—Як ся маєш, мій шоукгре, чпєь здоров? Нокотигорошок ся з ним привитав.—Ну! повідат ци будемо ся гостіти, ци будемо ся брати?

— Я, повідат Покотигорошок, я не бороню, що хочь. Взяли почили ся гостити, наешнав желізного грузу проклятий, почав їсти, а тот не може, бо тот звичайне чоловік. Відтак повідат проклятий:—Ну ходім ся тепер брати. Пішли ся брати на оловяне боїще, як тот утяв Покотигорошком, по кістки, Покотигорошок проклятим як вдарив, по коліна, тот як ся справив зновель, як нім вдарив, по коліна вдарив Покотигорошком, тот як ся справив, як утяв нім тамки на оловяним боїщи, по пояс, і не дає му їдтам вилісти, взяв палаш і розчав рубати, рубат тим палашом, тот ся просіт.—Вже я тебе не пущу, поки моїх братів не найдеш, і не уживиш, і поки мою сестру не віддаш ми. Тот повідат до нёго:—Усеї ти дам, лише мені жїтя даруй, ході зі мнов до склепу. А там го брати вже кильканайцять літ були, так повиссехали, ге яке череня, а він їх еще не губив, все нім сипав децо їсти. Тот Покотигорошок рубан го зновель, повідат:—Жеби ми брїтя зновель таки сталі, яки білі. Він узав і веде їх:—Ходіт, ходіт зо мнов. Утворів дваццять покоїв і чтири, аж у дваццять четвертим било дві кадї води, една кадь слабої, а друга кадь дужої. Він взяв і велів нім пити тоту слабу, а Покотигорошок повідат:—Пій ти! із котрой ти будеш пити, із той і они. Вибігла їх сестра і указує, котра кадь із слабов водов, а котра із дужов. Тот Покотигорошок взяв того проклятого звязав, у ланци упутав желізнї, і взяв тоту кадь води, шо біла слаба, там пересунув в дужу, а де біла слаба, там пересунув дужу, і так ся го питат:—Де котра кадь із дужов, а котра із слабов? А він зновель указав тоту слабу.—На пій! Проклятий пье слабу, а братям дав дужу Покотигорошок пити. Відтак взяли як ся понапивали, вже дужі білі живо, і проклятого забпли на смерть, а сами поїшли гет відтам домів.

(Пив. зъ Никловичъ Украинскій варьянтъ въ сокращеніи см. въ статѣ Максимовича въ Р. Бесѣдѣ, 1856, III, 100—101. Днявцадцать братьевъ).

4. Коршбуры попелюхъ.

Бив то єдин царь, мав трѣх синів, два розумні, а третій дурний, звали го Попелюхом, бо все у попелі сидів, та ся бавив.

І так були у того царя над морєм великі статки пшениці та що лишь в день виросте, а мореке стадо в ночі виїде, та всё випасе. Та ходили все тоти розумні тоту пшеницю стеречи, а тот дома бив, та ся раз у раз у попелі бавив, і не могли достеречи ніяк. І так пішов тот дурний і повідат:—Коли ви не достерегли, ану ци я не достережу. Прийшов д морю, а біла там яблонь, зробив він собі на тій яблові тернову постіль, як ся продават, то ся уколе, та ся проверюхат, бо сон ломив дуже. Десь приходить ід півночи, виходіт із моря стадо, десь виїшов кінь єдин із звїздів під тоту яблонь, такий блеск від нєго вдарив, і розчяв ся чіхрати у тоту яблонь. Він ся полегоньки сунь, сунь, з той яблоні, сунь сунь на того коня скочив; приїхав півздовж і півперек світ на тім коні, приїхав під тоту яблонь, а тот вінь промовив до нєго:—Тепер ти мій пан, а я твій кінь. Відтак взяв завів того коня до своєї стаєнки, і нікому нічь не повідат. Приїшло рано, питают ся єго брата:—А достеріг єсь? А чому ж бим не достеріг, не так як ви. Тоти пішли, розчяли повідати вітцю та матери, що достеріг, а нічь не має. Зібрав ся на другу нічь, также виїз на тернову постіль на ту яблонь, виїшло морске стадо, виходіт кінь з місяцєм, така ясність від нєго вдарила, і у яблонь розчяв ся чіхрати, а він долів яблунев сунь ся, сунь на того коня, скочив на нєго, проїхав півздовж і півперек світ, приїхав під яблунь, а кінь повідат:—Тепер ти мій пан, а я твій кінь. Привів си домів, і завів ід дрогому, уже має двох. Так пішов собі, і розчяв ся зновель у попелі бавити, питат ся го брат:—«Ци достеріг єсь?»—А чому бим не достеріг, не так ге ви. Пішов собі на третю нічь зновель, зновь собі сів на тоту тернову постіль, розчяв стеречи, зновель виїшло стадо морске, виїшов із сонцєм кінь, така ясність від нєго вдарила, же не мож ся надивити, прийшов під тоту яблонь, став ся чіхрати, а він ся сунь зновель, скочив, проїхав півздовж і півперек світ, повідат зновель тот кінь:—Тепер ти мій пан, а я твій кінь. Привів си домів, завів там, де мав два, вже три має.

Так розіслав єдин круль великій із за червоного моря листи:—Де ся знайде такий принц, жеби на друге пятро вискочив д

принципні, той си ю возме. Она така була уродлива, що у кожного царя вибіта єї портретъ була, вималювана була у кожного царя. Так Корнбурого Поцелюха братя ладят ся там їхати, ладят си коні таки, що найстарші були, і сами ся ладят, а Корнбури повідат:—Та де ви ся ладите, та я поїду. Они ся розчали із нѣго насмівати, а він собі вєвів конище якесь сухе і на збитки собі ладив їхати. Они поїхали, а він ся вернув, не їхав за ними. Ступив до своєї кам'яниці, що мав окремішну, де тоти коні були, подивив ся конєві в ухо, стало на ним злоте одіньє, та дістав злотій палаш такий булатовий, ге винивка, так сів на того коня, там такий блеск, така ясність, же не можь вивісти, а кінь, у царів яки коні, аж огонь сплют, але де, де, на того як сів, полетів вітром, та дуйнув за ними. Як там прискочив, а там всі принци поставали, бо де на коню на друге пятро вискочити, як его увиділи, всі ся хіба здуміли, бо то там і кінь і всє одія і палаш, всє під золотом, а від того така ясність вдарила; як під двір надїхав, зараз скочив на друге пятро, а она у вікні стояла, взяв зложив ї злотій сїгнет на палець і винив хустку з кешені дуже дорогу, передер, дав єї половину і собі половину і поцілував ю, тото так ге у вітру зробив, і поїхав. Як приїхав домів, завів собі коника тамки назад до своєї тої ставки, та сів у попів. Єго братя приїздат, повідают, матери і вітцю за того принца, повідают, що такий принц надїхав: злотій кінь і він у золотім убраню і палаш золотій мав, а він уходіт до покою, повідат:—То я сам. А они ся з нѣго насмівають, а тот вліз у попів, та ся бавит.

Вистало рік, як тоту заручив вже принцизну, вислав тот кроль по всей землі, жеби приїздив весіля робити, которий заручив тоту принцизну.

І він повелів своїм братям, жеби ся ладили на весіля їхати з ним, они взяли так-же ся сміют. Він взяв своїх братей і свого вітця і там завів їх до своєї кам'яниці до тих коней; дав єдному наймолодшому із звїздов коня, середущому дан із місяцєм, собі взяв із сонцєм, подивив ся наймолодшому в ухо єдного коня, стало на ним одія срібне, на середущим стало злоте, а на ним

стало всё під деяментом. Відтак всі три разом стрімнули, чім там прискочив, зараз пішли до слюбу. На тім весілю принци з енчих землев били, та ся зладили на нёго, хотіли го забити, они собі зброю поладили били, але він такій бив, же на то не дбав, бо він такого коня мав, що всё віщував, що над ним ся де зробит. Як слюб вийшов, так відтам на коню скочив і у вітру полетів і брата за ним, же не било коли го бити.

Так поїхав на війну, бо три царі погані зібрали ся били на нёго, один царь з двома головами, другій з трома головами, а третій з чтирма головами. Їде, приїхав до єдної дуброви, ва міст оловяний, дав своїм братам коня держати, та мовит:—Моліт ся Богу, жеби я не згиб, бо я ту буду війну мати. Сам вліз під міст, під мостом сидит, надіхав поганий царь з двома головами, кінь му на мості дубнув, а він повідат:—Крук би ти, ворон би ти кров пив, ци не їв єсь, ци не пив, повідат такого нема, жеби мене звияжив, хіба чути за Коршбурого Попелюха, але бо му ту ворон кості не занесе. Тот повідат з під мосту:—Чо би ми ворон кості носив, я сам ся кошу.—Ци ти ту?—Ту. — Ходи сюда, будемо ся воювати. Тот виліз з під моста, взяли ся на сам перед брати, як Коршбури Попелюх ся заправив, ним вдарив на міст, і міст ним завалив, як ся заправив відтак палашом, стяв поганому єдиу голову і другу. Пішовши до своїх братей, взяв коня, зараз почали вітром їхати на другу війну. Повідат до своїх братей:—Но братя! Бог поміг скіньчити єдну війну, коби ще Бог поміг ще другу і третю. Уїхавши єсто миль, приїхали на желізний міст, дав свого коня братам, повідат:—Моліт ся, братя, щире Богу, бо ту буде більша війна, жебсьми ще не погибли ще і всі. Став собі під желізний міст, царь надїздит із трома головами проклятий, кінь му дубнув на мості:—Гу! що дубкаш! крук би ти, ворон би ти кров пив, ци не їв єсь, ци не пив, такого нема, жеби мене звияжив, чути, чути за Коршбурого Попелюха, але бо тутки му ворон кості не занесе. Тот повідат з під мосту:—А чо би ми ворон кості носив, я сам ся ношу.—А ци ти ту?—Ту.—Ходи, будемо ся воювати.

Вийшов з під мосту, розчали ся зараз рубати палахом, крикнув на свої брати, би го ратували, зараз брата помогли му изняти одну голову, другу і третю. Відтак взяли ся їдут, уїхали сто миль, приїдять д єдній дуброві, поставив брата свої у лозп близь водн і поставив перед них полумисок сухий, повідат:— «Брата мої! тутки клячіт і Богу ся моліт, бо тверду війну будемо мати, бисьми не погнбли, бом ся ізнеміг; полумисок перед вас сухий кладу, як буде кров іти через верх, бисьте ішли ід мні». Сам пішов під міст кам'яний, надїздит царь із чтирма головами, пінь на мості дубнув, повідат:— «Чо дубкаш, крук би ти, ворон би ти кров пив, ци не їв есь, цись не пив?»— «Їв ем, пив ем, але бо ту є Коршбури Попелюх». — «А ци ти ту?» — «Ту». — «По то ходи сюда». Виліз, зараз ся розчали рубати, проклятий замагат. Коршбурій Попелюх повідат до нїго:

— «Не так проклятий, робім ся когутами, будемо ся когутами їсти». — «Яким ти будеш?» — «Я буду червоним». — «А я чорним». І все Коршбурого Попелюха перемагат. Коршбури Попелюх повідат:— «Стій! робім ся огнєм». — «Яков ти поломінев будеш?» Попелюх повідат:— «Я буду білов». — А н синов. Єго брата пієнули, кров через полумисок пільзала ся. Літат крук по над них, і крукат. Повідат проклятий:— «Круче! іди намачий крила у воду в морі, і гаси тоту поломінь білу, дам ти голову і трупа. Коршбури Попелюх повідат:— «Круче! іди умочи крила в морі, і сваяки моїм братам в очі, би ся пробудили, дам ти дві голови і два трупи». Тот пішов, зараз намачив в морі крила, засвикнув брата в очі, і они ся пробудили. Они ся зробили хлопами такими як били, прійшли єго брата, і всі на проклятого вдарили, і стили одну голову, другу, третю і четверту. Подяковав Господу Богу за ту війну, що му Бог поміг звоювати, зараз розчали їхати, їдут, їдут усі триє, прїїхали, стоїт двір великій. Він дав братам свого коня, повідат:— «Тутки мя трошки загодите, а я піду до того двора». Війшов до того двора і перевер ся у kota і розчав коло дверей мавчати. Тоти три цариці били у том дворі, що ним побив кгазди, і єго пустили тамки, він собі сів в куті і слухат, а они повідають:— «І мого стяв». — «І мого».

—«І мого».—Як ми ёго згладимо? Єдна повідат:—«Я ся зроблю таков кернищев, що не буде води на сто миль, а они ся напють, та порознукають ся». А друга:—«А я ся зроблю таков яблунев, же запах буде іти в мило, а они вирвуть, та порознукають ся». А трета:—«Я як го увиджу, то го живцём піжру, чім го догоню». Відтак відтам скочив, пильно сів на коня і втіч. І вни їдут, їдут, приїздит, є кернищя, так ним ся пити хоче, аж з коней падають, брати бігнут наперед, а він перебіг, витиг палаш і кернищю перетив на окриж, і зробила ся кров. Їдут зновель, їдуть, приїджають, яблунь така стоїт, так ябка запахли, брати бігут, мовили же вирвуть, а він перебіг, перетив тоту яблунь на окриж, і там також кров ся зробила. І так їдут, їдут, приїздят до єдного міста, там ковалі куют, він скочив, жеби бабку гріли на червоно, на искру. Загріли му ковалі бабку на червоно, на искру, она надпадає, у вітру летит ід ним:—Ковалю, ковалю! ци є ту Коршбури Попелюх, давай сюда, бо ти з кузнєв пріжру, як ми го не даш». Тот повідат:—«Пек ти! роздїйми пашеку, я ти го вержу». Коршбури Попелюх як хопив тоту бавку, як в ню жухнув, зараз ся там розпала на порох.

Приїхав до свого дому до царя, і отец го переблагословив, і він поїхав ід своєю принцизні, а братаєй лпшив дома, і царь му дав коруну із себе, і вже там обрядковав.

(Игн. зъ Никловичъ, 46—52).

Ср. Рудченка, II, II. Поповичъ Исать.

5. Побѣдитель змѣи и дракона.

Бив єдин воячок, служив у цїсаря кільканийцять літ, аж до старості. Відтак вислуживши ся, іде гет в тім мундурі в дорогу. Перейшов го старець на дорозі:—«Воячку, воячку! обдаріт мя да чім».—Старче Божій! чім я ти обдарю, коли я не маю, хїба два кгрейцари простих. Дав му єдин кгрейцар.

Перебіг го старець зновель на дорозі:—«Воячку, воячку! обдаріт мя да чім».—Старче Божій! чім я ти обдарю, коли не маю чім, там я старець перебіг, та даєм му єдин кгрейцар, на і тобі кгрейцар.

Перебіг го старець і третій раз на дорозі: — «Воячку, воячку! обдаріт ма да чім». — Чім же ти обдарю, би́ли два старці, дав їм два вґреїцарні, тепер не маю ничь; урі́зав му плаща кусень, на ти, залаташ си сукенку свою.

Той старець ся взяв і пішов від нёго гет. Прійшов воячок до такого міста, де жертва люде поїдала; прійшло на царя панну давати на обід, та виправив его до костёла на варту, там все варта ходила, а она ту варту поїдала, повідат: «Воячку! іди на варту, як переночуєш, дам ти полумацёк грошей». Вийшов собі під костел, став і плаче; приходит д нёму старець, пита́т: — «Чо ти, воячку плачеш?» Повідат: — «Виправив мене монарха на варту, а мені буде тутки смерть». — Стань собі на ліво коло дверей коло костела, не бі́й ся, ничь ти не буде. Прійшло о півночі, такий грім у костелі, що си костев завалює, стала змія глядати вечері, не може найти, дуже з великим огнём стала все где по костелу літати, глядат, не може ні́де пайти. Вибіла дванайцята година, она собов вдарила у труну і зникла. Висілат на другій де́нь монарха: Чи жи́є він? Повіли монарсі, же жи́є, а він си дуже втішив. Також і на другу ніч так зробив, обіцяв му ма́цю грошей. А воячок став собі зновель коло костела і плаче, тяжко ю тую ніч перебити. Приходи д нёму старець, та пита́т: — Чо ти плачеш? — «Тамтой ночим не зги́б, тепер певно згину». — «Не бі́й ся ничь, стань си на ліво». Переночував зновель, а змія зновель глядала, падала вся́де, спинало огнём вся́де, не могла найти, вдарила у труну і згубла. Ше і на третю ніч пі́слав го монарха, обіцяв му три полумацки грошей. Як вийшов д кості́лові, став, тай плаче, та повідат до старця: — «Така і така річ є, тепер певно згину». — Стань собі за святого Николая, она буде дуже люта, побі́гне із костела за костев глядати, а ти то́гда заляжи є́ї місце в труні. Она прибі́гла у тоту труну, а он в то́тій труні го́рінець ле́жит. Она го кива́т: — «Уста́нь!» А він не стає. Кличе: — «Зараз ста́нь!» Не стає. І третій раз кличе, і не стає, за четвертим разом спало з той а́мії оді́ня на землю, таке шкарадне ге хмара, а она зістала наша така сі́лічна, в золотім колосю, така аж блиск і́д не́ї б́є. Она в кля́тьбі (за́кля́тю) би́ла

а він ю вибавів. Підняла го з труни, і так го украсила, що всё одія на ним злоте стало, же никто не міг пізнати, що він є, ци принц, ци що. Де своїми руками иміла, всё злоте стало, так і Біг дав. Посідали си обі особи на труні, в костелі така ясність, що ся не можь надивити.

Так дала на другій день варта монарєї знати, що в костелі така ясність, незнати, що то є. Монарха сів у повзд великій, і поїхав до костёла, дивитися, що там ся робит. Приїздит там, а тамка сама его біла панна, отвирає костёл, дивитися, а там така ясність, така урода, що ся не можь надивіти; дуже ся зрадовав, аж їй упав до ніг; взяв по під боки, і до повзду свого запровадив. Запровадивши їх до дому, велика утіха біла, і баль великій почав той цар справляти, приходіт і тот старець на тот баль, і спізнав го зараз воячок. Дав му зараз тот старець сикгнет на руку:—«Що лише будеш потребовати, лише тот сикгветь покрути, зараз ти ся стане».

Било місто едно. Ліен ся називав, в тім місті драк люде поїдав. Він то як учув, зібрав ся там їхати. Мовит покрутивши тот сикгнет, жеби я тоту змію забив, жеби люде не поїдала. Приїхав до Ліену, до міста, ід той скалі, де тот драк сидів, став собі на лівим боці. Як прийшло саме полудне, виставив тот драк голову одну із той скали, він став, виставив другу, він став і другу, як виставив третю, він розчав рубати, неможь. Виїздит принц на полівана і там ся ключив ід нёму. Мав він зе собов пистолет, фузію, і палаш, і зараз му на помочи бив. Він такій міцвий бив, як палашом рушив, і повітря порушив на світі. І там взяв сім голов драковп. Із великов радостев вийшов із міста весь мир д ним, і хвалив Господа Бога; їх така велика радість біла, же того драка забил, бо бив би на ничь весь мір зів.

А тот бив принц із міста із Керелєйса а вода кглукган. Тот принц вже ся розходит із воячком, запали пожик у бука:—«Як а згину, а ти приїдеши ся дивити, буде кров з нёго цякати, а як ти, то я приїду, а кров буде цякати».

Прійшов д морю принц, дивит ся ва гору склянну, а по тій горі три панни ходят, една має убранье злоте, друга деяментове, трета срібне. Він ходит коло моря, і плаче, бо заблудив.

Тоти панни увиділи го і собі повідають, найстарша повідат:—«Ондики принц, котра биєте пішли за ного принца?» Найстарша під сріблом, середуща під золотом, наймолодша під деяментом. Старша:—«Я не піду». Середуща:—«Я не піду». Наймолодша повідат:—«А я піду».

Верла хустку через море, він ся хустки хопив, перейшов через море на скляну гору. Зараз го хопила д собі наймолодша, німили ся по під боки і ходят собі по скляной горі. Він дуже ся засумовав на той горі, а она го почала розмовляти:—«Чош ти собі сумуєш?»—«Сюмую собі, що я з свого краю пішов, а незнаю, де він є, в которім боці».—«Абись вже до сивого волоса нишов, тось не годен дійти, бо ти три доби снав несений у повітря, бо я ще маленька була в колюбці, коли моя мати за тебе повідала, що ти будеш мій. Привела го до своїх палацов, там палаци були таки велики, що три дні ходив, поки тоти палаци обійшов. Як обійшов, так вийшла єї мати:

— Витай, крілевичу, як ся маєш, я тільки і тільки літ на тя чекала, жеби я ту ти дістала.

А єму тота панна веліла повісти:

— Не маєш до мя до витаня ничь, завтра ся будеш витати о девятій годині.

Завела єго тота панна до одного покою, тамка була кать води спільної, дала му пити:—«Пій, биєш ю завтра о девятій годині, як ся буде витати з тобов, зараз етян, бо она би ти згубила.

Она вийшла завтра о девятій годині, винесла такий палаш, що дванайцять хлівів не могло го підняти, а він як ся той води напив, і тот палаш по пальцю пустив, припав, і ту бабу зараз ізтив. Тамка зараз пєсіля з тов принцизнов зробив, і як звив відтам повязд, і поїхав тамки з своїм принцизнов, де воячок був. Приїздит а з ножики кров цинкат.—Ого! вже мій камрат не жіє, повідат своей жіні.—Не гадай ся, жебим знала, де він є похований, зараз маю воду ізцілющу і жинущу, то бим го ожевила.

А воячка жона сама его зтяла, і другого си міністра пояла. Прийшов до того міста, питат ся, де тот є похований, що того драка забив? указали му, відкопав тіло его, тотя принцизна взяла води ізцілющої і живущої, зараз го оживила; а тот принц з лютости великої, як подняв палаш, зараз того міністра і тоту принцизну, обое стив. Того воячка із собов на склянну гору, а воячок середущу, панну взяв, і так оба царями били, оба ся не бояли, бо мали воду ізцілющу і живущу і дужу.

(Игн. зъ Никловича, 35—39).

Первая половина сходна съ Рудченка II, стр. 27. См. выше у насъ стр. 17 и примѣчаніе.

6. Іванъ Царевичъ и желѣзный волкъ.

Був собі царь та мав сина Івана. От Іван Царевич поїхав раз на охоту. Приїхав у темний ліс і став гулять конем. Дивиться він, коли литить пташка з золотим крильцями. Тіко шо наміривсь стрелять, а позад ёго шось як зашелестить. Він оглядівсь, коли біжить залізний вовк, тай каже: «Давно вже я по лісу гуляю, та не бачив ніколи царевича, а тепер уже наїмсь царського мяса».—«Не їж мене, каже царевич, лучше візьми з мене, шо тіко хоч».—«Ну, каже вовк, тоді я тебе ззім, як будиш жиниться». Довго Іван Царевич не жинивсь, а потім батько ёго й каже: «Жинись, сину, вже пора».—«Ні, каже Царевич, не хочу, бо як їздив на охоту, то вовк казав іззім, як ожинюсь». Батько ёму й каже: «Ні, не бійсь, у мене є багато війська, воно застреле вовка». От вони й поїхали у друге царство сватать царівну. Засватали царівну, пішли в церкву повінчались, а потім забрали царівну, і приїхали до дому свадьбу грать. Звелів царь війську обступити кругом хату, а молодіх завели за стіл і зачали горілку пить. Вишли по чарці і тіко шо стали музики грать та танцювать молоді, коли чують, військо кричить: «Вовк біжить! вовк біжить!» Став добігать залізний вовк до хати, а солдати давай ёго стрілять. Стріляли, стріляли, нічого не зроблять: біжить на пролом, та кусається. Баче Царевич, шо вовк добіга до вікна і скоро в хаті буде, тай кричить: «Сідайте міні пруд-

кого коня!» Салдати осіддали. Йван Царевич сів на коня і політів на ёму, як птиця, а вовк за ним. Біжить Царевич степом, коли дивиться-стоїть хата на курячій ніжці. Царевич убіг у хату, а там сидить відьма з трема дочками. Поздрастувавсь Царевич, а відьма ёго й питає: «Чого сюди зайшов: чи по воді, чи по неволі?»—«Ні, каже Царевич, я возак не без долі, зайшов сюди по неволі». Відьма й пита царевича: «Яка тобі неволя?»—«Та, що залізний вовк хоче мене ззісти». А відьма й каже: «Бери за себе мою старшу дочку, то я вовка іззім». Поручився Царевич брать відьмену дочку. Вовк біжить, та прямо в хату і вкочив. Відьма зараз дала ёму їсти, а вовк сів за стіл каже: «Фу, як вона руська кость». Відьма й пита вовка: «А що іззів руського Царевича?»—«Ні, каже, утік».—«Ну, як не будеш ёго їсти, то він буде нам зятем?» (Відьма була жінка залізного вовка) «Чи так, то й так, каже вовк, равни ніякий біє не случайтєся». Упустили Царевича в хату, а вовк і каже: «Як майш талан шо утік, то тепер будиш із моєю дочкою жить». Став Царевич жить з ёго дочкою. От замітили вони, шо Царевич не дуже любе відьмену дочку, тай радяться сами між собою, як би ёго перевести. Прикинулась відьмена дочка хворою, і посипають вони ёго в ліс за живущою і цілющою водою. Пішов Царевич до коня, тай плаче: «Теперь уже, каже, я пропав». Кінь і каже: «сідай, поїдемо». Їдуть лісом, коли лежать кгавинята; став Царевич їх забірає, а стара кгава литить тай кричить: «кра, кра слихом слихать, як царевича в вічі видать». А далі й пита: «Чи по воді, чи по неволі?» Царевич і отвіча: Я козак не без долі, зайшов сюди по неволі. Кгава й говоре: «Шо хоч візьми, тіко не руш моїх кгавинят». Царевич і говоре: Я з тебе нічого не хочу, тіко достань міні живущої і цілющої води.—«Добре, достану, бо я цю воду сама й стережу». Політіла кгава до малої пташки, звеліла достать води і приказує їй: «Як улитиш у колодїз, та набереш води, то не лити вгору, а лити у бік». От пташка набрала води і політіла у бік. Як залітіла вона далеко, а кгава тоді й кричить на весь ліс: «кра, кра!» Змій стерегли воду, та почули, шо на́че кгава каже: «крав, крав,» та вєтавали

з міст і пустили з себе вогонь. Бачать, що не запалили вора, тай кажуть кгаві: «Брешиш ти, ніхто води ве крав». А пташка долетіла вже до Йвана Царевича і оддала ёму воду. Царевич сів на коня й поїхав. Їде, аж стоїть хата, а в тій хаті сидить дід. Царевич увійшов у хату, тай каже: «здоров, діду!»—«Здоров, Йван Царенич!»—«Чи по волі, чи по неволі?» пита дід.—«Я козак не без долі, зайшов сюда по неволі,» відповідає Царевич. Розказав Йван Царевич дідові, де бував, що видав і кудя тепер іде. У діда тоді як раз баба умерла, і він хотів її вже ховать, а Царевич і покронив бабу живущою і цілющою водою; вже й ожила. Дід тоді дає Царевичу хусточку і навчає, як вовка стребить: «Як приїдеш, каже, до дому, то кинеш вовкові ва шию хусточку, то з ёго залізо спадє, і стане він змієм, з 12-тю головами; тоді рубай з правого боку, то зараз 6 голов і отпаде, а потім з лівого боку зрубайш і другі 6 голов». Став Царевич з хати виходить, а дід дав ёму ще й рушничок: «На, каже, цей рушничок, та як уже стрєбниш залізного вовка, то одїдиш от відьменої хати, та вернися назад, махнеш рушничком, і зробиєся котиком; тоді вібіжиш у хату і підслухайш, що вони будуть балакать, щоб тебе звисти; а як захочиш уп'ятьє стать чоловіком, то вібіжиш ва двір, махнеш рушничком і станеш чоловіком». Приїхав Царевич і дає воду. Став вовк брать, а він і кинув вовкові на шию хусточку; поспало з вовка залізо, і став він страшенним змієм, з 12-ю головами. Царевич рубнув ёго з правого боку, а 6 голов так і одлітіли; він повернув шаблю, та з лівого боку, так і поодлітали остальні 6 голов. Тоді він язики повиймав, попавши голови, і все м'ясо змія і попів на вітрі розвіяв. Управився з змієм, помолвився Богу, осідлав коня і поїхав до дому. Виїхав в степ і здумав, що ёму дід приказував. Вернувся він, привлазав коня до дуба, а сам пішов до хати; махнув рушничком, зробився котиком, вбіг в сіни і кричить: «п'яв, в'яв!» Стара відьма й каже дочкам: «Пустить котика в хату, а то той проклятий царевич перевів нашого хазіяна, то ще й котика переведе». Впустили котика в хату. Посідали в трєх на пічі, тай радяться: як би царевича звисти. Старша дочка й каже: «Я

піду на степ, та зроблюсь криницю, то він напьється води, той здохне». Менша каже: «А я піду та стану яблунею золотою, то він зірве золоте яблуво, іззієть, тай здохне». Найменша каже: «Я піду, та зроблюсь горницю, а в горниці буде багато наїдків, та напштів, то він вийде, наїється й напьється і луєне». Вислухав котик все, що вони говорили, вийшов на двір, махнув рушничком та став чоловіком і пішов до коня; сів на коня і їде. Довго він їхав, і захотілось йому пити. Дивиться—криниця, він зліз з коня і хотів пити, а вінь йому й каже: «не пий, а то вмиреш». Він підійшов до криниці, вдарив по ній навхрист шаблію, а з неї бров так і потікла. Поїхав далше. Дивиться стоїть яблуня, а на ній золоті яблучка. Він підїхав до неї, вдарив по ній навхрист шаблію, а з неї бров так і потікла. Їде він далше, коли стоїть горниця, а в тій горниці самі наїдки, та напштів. Він встав з коня, вийшов в горницю, та вдарив навхрист шаблію по стінах, а з неї кров так і задзюрчала. Сів тоді Іван Царевич на коня і гайда до дому. Приїхав до дому, вийшов у хату, а йому всі стали раді, раді. Пообідали кругом його жінка, батько й мати, і давай він їм всі свої походження та сторії розказують. Живуть вони тепер з молодого жінкою та царствують.

(С. Ольгинское, Маріупольскаго уѣзда, записана со словъ ученика Клина Коздовскаго Я. Пшибицкимъ).

Ср. Рудченка. Южнор. сказки, т. I, № 3. стр. 149, Залізний вовк.

7. Морозъ, голодъ и посуха.

Бив єдин царь, а нікто не міг до єго принципи доступити. Так єя обєбрав єдин принц з єнчої землі, що єя пустив тамка іти, взявся їде, їде, а чоловік на дорозі лежить, Господе! таке соньце грїє, а він єя позатортав в кожух і гвавту ліпш, щоби не змерз.—Що ти за єдин, чоловіче?—Я Мороз.—Ци не наяв би ти єя у мене?—Чому?—Ходи.—Піду. Взяли єя оба і їдут. Другій лежить на дорозі, хлібов около пїго, а він гвавту ліпш, щоби з голоду не згпб. Повідат:—Що ти за єдин?—Я Голод.—Ци не наяв би ти єя у мене?—Чому. найму. Вже має двох. Взяли єя ті їдут

триє. Ідуть, чоловік лежить коло води, і гвавту ліни́т: «Люде не дайте без відя згинуті!»—Що ти за єдин? Я Посуха.—Щожь ти гвавту ліни́ш, а ти коло води? А він повіда́т:—Го! го! мені того нема, я би́м раз потяг, і води би́ не би́ло. Повіда́т: Найми́ ся у мене.—Я найму. Вже має трѣх. Якъ взяв іти, якъ взяв іти, зайшли в єнчу землю, під того царя.

Дали знати царєві, що́ ту такі і такі прийшли, які́сь принц за принцизнов до царя. Царь повіда́т:—Добре, закли́чте го сю́да. Заклика́ли го тамки, почав го гостити, бо виді́в, же принц; пита́т єго ся:—Чо́ ти хочеш?—Я кавалѣр, я прийшов собі панну заручити. Він єму повіда́т на то́то:—Та чо́му, я ти дам, єли зроби́ш три роботи, що́ я ти завдам, ци́ піднімаєш ся ти зроби́ти то́ті три роботи?—Піднімаю.—Бо як не зроби́ш, то́ будеш смерте́в каранни́й.—Але повіда́т, як я зроби́ю, кто́ за то́то віднові́сть? То́ єи возмеш мою принцизну. Погости́ли ся там, як єя приналежит, повіда́т царь до тих своїх послушникі́в, же́би за́били сто волі́в єму на обі́д. Тамто́ті прутко зроби́ли і звари́ли, і триста хліба́ спечи́ до то́го вели́кого, і наноси́ти сто каде́й води. Як му́ злади́ли красо́ю, закли́кав го:—Но́ іди, єли то́т обі́д зѣ́ш, то́ мою принцизну возмеш. То́т єя пита́т:—Ци́ ве́є гото́ве, ци́ ве́є ла́дне? Мона́рха повіда́т, же́ ве́є гото́ве. А він дуже стурбований ста́в, загада́вся, що́ то́то єя та́ке зроби́ло, повіда́т до Го́лода: Господе! що́жь чини́ти, кто́жь то́то пої́сть?—Ге! ге! мені́ то́го і на єдин обі́д нема́ і обли́зати єя чо́м. Якъ взяв ї́сти, якъ взяв ї́сти, гет пої́в, гет поте́р до крихти, ще́ гвавту ліни́т, же́би му́ ще́ дали. Пішли до мона́рхи:—Найєснѣ́йші́й Мона́рхо! так поте́рпни́ли, так пої́ли, що́ ли́ше кі́стки ли́шили, ще́ кли́чут, же́би ще́ давали ї́сти.—Дава́й же му́ то́й на́ції те́перка, то́гди ни́й мою принцизну возме́. Так він єя затурбо́вав живо́.—Чи́т, не турбу́єся, я як се́ану з сво́го рота, і обру́чі поспа́дую́т, так вису́шу, а ве́є на́раз висе́у. Є́дну в дру́гу вису́ни́в є́ще кли́че:—Дава́йте води́, бо́ я без ві́дя гни́у. Пішли до ца́ря:—Ца́рю, так ви́пи́ли сто каде́й води́, що́ і обру́чі поспа́дува́ли, так пое́хли. Царь повіда́т: Коли́ то́ту ве́ду ви́пи́ли, то́ він би́ і з мо́ря ви́пив. Повіда́т царь до своїх послушникі́в: Є́ пѣ́ць же́лі́зни́й у мене́, в ні́м па́лі́т так,

аж на искри, там ний переночують, то їх гет спалит. Он ся затурбовав той принц дуже: Що, повідат, до своїх слугів, що нам аж тепер конец буде. На послідку кличе найяснійший монарха їх всіх:—Ту вам постіль зладована, кладіт ся і спіт. Так він ся затурбовав дуже у тім способі і ті два слуги єго, бо не знали, що ся з ними зробит. Мороз повідат до нёго:—Цит, принце, не турбуй ся, як потисну, ще мусиш ся укривати, загортати, бо ще змерзнеш. Як з свого рота подув ледамп, то аж иней на тім пьєцу поріс. Полізли у тот пьєц всі четири і кличут:—гвавту! не дайте померзнути, бо погниємо на вашу душу. Так ся царь того встрашив живо, бо вже видів, же ничь не зробит, бо він з ним зробив згоду, що три роботи як зробит, то дістане принцизну. Повідат до нёго тот царь:—Принце! ужесь у мене виграв принцизну, але ще ми зроби одну роботу, повідат, дарую тобі усё своє царство. Тот ся питат:—Що то за роботу? Тот повідат:—В мене тут такій є замок, що нікто негоден в нім переночувати, а ти як переночуєш, то ті всё своє царство запшиу. Так тот повідат:—Та чому. Зробив згоду на всё царство і веде го царь показати му тот замок і жеби три ночи переночував. Тамка в тім замку сто проклятих вило, ціла їх банда біла і у дванайцятой годині цілу годину гралн, танцювали у тім замку. Так тот ся взяв і війшов собі, взяв собі чтири свічки і чтири горці нові, як взяв засвітив чтири свічки і всі чтири укрив тими горцьми, бо му гасили. У дванайцятой годині десь слухат, Господе! ту така банда іде, же аж тот замок ходит, ге на воді, так грают, так танцюют. Як війшли до замку, а принц сидит собі за столком, і встрашив ся дуже того. Питают го ся прокляті:—Що ти за єдин, чого ти прійшов до нашого двору? Він ним так повідат:—Я з того двору буду робити костів, ви ту вже не маєти рації. Тот відтак як потисне морозом, так кождий розчав зубами січи. Берут го в танець, на їдження, на дещо, а він ничь не хочит, лише си сидит, а перед ним свічка горит, а тот мороз ходит, та морозом так тисне, що не можь аж стояти. Повідают до нёго:—Найяснійший принце! що ти потребуєш, ми ті всё дістарчимі, лише нас не рушай з того палицу.—То вам

ничь не поможе, б я вас всіх буду губити, жеби вп гет з нёго пішла. Як ся зробили турбплём великим сто дяболів до нёго, як взяв рубати, як взяв рубати, як взяв рубати з голодом і посухов, пятьдесять еталп. Вже дванайцята година вибпла, вже пропали тих других пятьдесять. На другу нічь приходить дванайцята година, ту ще більше прійшло як передже у великим граню, у великим співаню. Так один був кривий, і дав ему таку трость: — На, лише бсь мене не бив, бо они наді мнов збитки робят, бо я у ніх служу, як станеш нев ломити, то каждой стане під твоєв владов. А він все сидів. Як прійшли, тільки їх прійшло, же ся не могли стовкмити в тім палацу, его хотіли там згубити. А він як хопив тоту трость, як взяв бити, як взяв бити, то так бив, як кого вдарив, вже не било що бити, кождий мусія під его владу стати. Повідают до нёго:—Найяснійший принце! що требуєш від нас, веє ті зробимо, лише не відбирай від нас тот замок. —То юзь ничь не поможе, я го мушу взяти, бо буду костів ставити з нёго. Свічку згасили одну, а він зняв другу, вже немає хіба дві свічки, і забрали ся, а кривий зістав:—Найяснійший принце! ти лише мене не бій, я тобі буду на помочі, що хочь, то вчиню, не бій ся, я ти ничь не зробю, тих всіх виженеш. Прійшли на третю нічь, зновель приходить банда ще більша, тільки прійшло, що по дахові посідали, не можут ся стовкмити. Тоть кривий дав ему таку гарану, що котрого урве, то перерве на двое. Як ся злетіли і повідают:—Принце, що хочь дами тобі, срібло, золото, деямевти, лише з того палацу уступи, повідают за червоним морём э така принцизна, що світ перейдеш, то не найдеш кращу нігде, як хочь, то ми ті ю перенесемо. І він на тото пристав.—Я вам дам усім сповою, як она мені ся сподобат, бо мені ся тот не сподобат. Взяли тоту, як ся змовили, пильно привесли. Тот панна злоте волосє має, і злоті стовни, і перла із очей ідут, як хоче плакати. Так він ся втішив і радував, повідат проклятим:—Колпсьте мі тото зробили, я вам тот змок і відступлю добровільно. Повідат тот кривий до нёго:—Ту такій є палаш, що кілько оком зідриш, тільки війска зітне, би ти ся не вступовав, поки они ті не дадут тот палаш. Як ся зішли:—Я ся вам

вступлю добровільно, лише мі тот палани дайге, що ту є замкнений. А они так не хотят дати, а він взяв тоту гарапу, та бье їх. Єще повідат тот кривий зновель:—Ту є кадь води дужої, що они, як послабнут, то ся напют, і дістанут такої сили, як світ дужої, світ би загубив. Тот пішов, завів го, напив ся раз, дужій, другій раз, ще дущій, третій раз, ще дущій. Повідат:—Ту вода є така, як биє хотів собі товариша, то возьми, бризни позад себе, і будеш мати жовніра, они наді мнов збитки робят, я всё вивовім. Тот привц як став коло кади так як взяв брискати як взяв брискати, тільки зробив війска, же му кіпця не видно. І всяка зброя там била, що лише треба до війни, всё там било в тім замку. Так він обсачив тім войском, як обставив коло того палачу, як взяв вроклятих бити, як взяв проклятих бити, гет проклятих вичистив, хіба кривого лишив. Тот кривий повідат:—Я ті буду на помочі, де биє на світі згуб, то я ті уживлю. Пише він до того царя, що він му завдав роботу, жеби ся завтра на сему годину ладив до огню. Тот царь мовит:—Ге дурне! що оно мені зробит, в мене війско, в мене всё, а оно там в замку, кто знає, чи ово жіє, а ще так пише. Відписав царь, що готовий зараз із тобов ставати до війни. Вийшов тот царь на тоту годину на то місце, де він велів із своїм войском велвким. Тот собі, як собі пішов, як став коло кади, почив брискати позад себе, таке ся війско кинуло, таке ся силе, що му кіпця нігде не видно. Як тот царь увидів, ветранив ся, що то за війско таке, а всё у червоным мундурі, таке видите, як кармазлив. Так прутко того царя, чім го обеттунив, так го звоював, вичь му ве дає пардону: Бо ти мене хотів в трёх місцёх життя збавити, а я тебе в єдиним. А его впривцизну не хотів, бо его царство вже взяв і в тім замку царствовав.

(Шт. зъ Пикловичъ, 72—78)

Ср. Рудченка, II, № 25.

8. Ученикъ пустынника.

Бив єдин паничъ маленькій живо. Він собі іде, іде, пішов в ліс, і заблудив, найшов собі тамки вустельника; тот мав осла і дві мавви, тоти мавви все собі огребли у серед хати, а все ко-

телек дукатів там вигребли. Тот хлопчина жене собі в день пасти осла, а в ночі го тот пустельник вчит. Пригнав він осла, а там котелек з грішми, а він мовит: Нащо мені грошей, маю в чім ходити, що їсти, пити, еше ся вчу. Так му наказує тот пустельник.

— Знай же, дитино божая, я тебе паяв, жебсь собі того осла нігде не гнав, по все від моря, бнсь ся нікому не дав видіти.

Так він собі заяв раз, не дає ся видіти, заяв другій раз, не дає ся видіти, так ся захват, та еідит собі в притулках. Єдного разу загнав того осла д мореві і розчав тамка пасти, і дивит ся, надлетіли три голубці ід морю, і розібрали ся, дивит ся, а оно не голубці, но три панни, така красота, що не можь ся надивити і купали ся. Він собі ся сунь, сунь, хотів взяти шматя, а так не взяв, бояв ся того пустельника, повідат: «Господе! де би я ся дів, бим шматя приніс». І такий пішов, не брав. Приганит осла в вечір, тамь для нёго їдження вже готове стоїт, а пустельник мовит:

— Ужесь, небоже, пріяв бив злу натуру. вжесь ся хотів зрадити; чого ти там хотів дивіти ся, де ся ходят тоті панни із шклянної гори купати?

Він мовит:

— Я хотів шматя украсти.

— Та ти знаєш, як би ти шматя украв, то бнсь вже не бив мій слуга, тобі добре наука іде і чогожь хочь?

Гонив все там того осла пасти, все ся дивит, а бояв ся того зробити. Вже ся зробив тенкій панич, уміє читати, писати, всё гет вивчив ся, всёго пустельничого живота, а пустельник бив єдного царя снп, та му наказує.

— Женнж, женп осла, бнсь лише ся не дав зрадити.

Заяв собі осла д морю, дивит ся, тоти прилетіли зповель купати ся. Дивит ся, там ся засунув в корчі, дивит, котра найкраща, і він ся суне, суне, внемотрив що наймолодша найкраща, і шматя хонив, хонив шматя, почяв утікати. Тоти вилетіли, хонили шматя дві і ся убрали, а тоту лишили без шматя. Тота стала такої паннов перед ним, як била, і почяла в нёго шматя проєнти дуже живо:

— Паничу, паничу! дай мені моє шматя. ний ся уберу, увидеш, яка я файва буду, я тебе не лишу, ти собі мене возмеш.

— Я би ти того не зробив, бо ти би мене лишила; я тебе хочу за жону.

— Я би тебе не лишила.

Він дав ся підмовити, і дав ї шматя. Она зняла сшгнет з пальця, і подаровала му, дорогій дуже. Як того ховила шматя шильво на себе, і стала перед ним злотим голубцем, і розчяла летіти і полетіла. Так він взяв пригнав того осла. Зараз почав му пустельник мовити:

— Видиш, небоже, вже ся дав підмовити, як ем ти просів; тепер же ти ве мій есь слуга, іди собі з шавом Богом, бо ти вже не можеш в мене бити. І розчяв му платити, утворив му тот котелек серед хати, що вигребли го мавпи:

— На! набери ен! кілька хочеш, і іди, меві вже тебе не треба.

Тот его просит:

— Старче божій, де я са тепер дію?

Повідат:

— Небійся! ве хотів есь в мене бити, тепер маеш тоту жону, щось і шматя взяв.

І взяв, заплатив, і вигнав го гет із той лєкені. Тот прійшов д тому морю, та почав плакати, що не має де діти ся, він дивт, за тмии водами є гора велика, так ся світит, як соньце, а по тій горі три панни ходят.

Єдна панва до другої мовт, до наймолодшої:

— Но! чо то твій кгазда наречений коло моря плаче?

А она повідат:

— Га ели меві пан бїг судив з ним бити, то я з ним буду.

І зійшла д тому морю, і вишала хустку з кешеві, і верла д тому морю, і через море стала лавчинна, а він тов лавчиннов пішов аж ід той панні. І она взяла, і повідат до нєго:

— Мій кгаздо наречений, ели нам Бог судив бити в єдно, то ми будемо.

Взяла его по під боки і вшпровадила его на тоту склянну гору, указує му тоту гору всю:

— На! диви ся, то моєї мамки всє то то добра.

І усі четверо ходит, завела его до своїх палиців; єї мати взяла бити їх, повідат: «Жесте си якусь біду привели в мою землю». Тоти панни почали свою матір просити живо, жеби его не дуже калічила, бо він би був ізгиб. Дала ним всім четвером їсти у едно, і тоти дві повідають:

— Їчь, їчь, і проси свого вгазду нареченого, пай їсть.

Відтак взяла мати мовити:

— Зроби три роботи, тогди ти мою возмеш принципу, іди в мене тот ліс є, тот полонина, жебиєш тоту полонину за дві годин став, тогди в мене принципу возмеш.

Дала ему скляний тонір і склянну мотику. Тот вийшов там, синкнув тим топором, а то ся розсипало, а він сів, та плаче. Вийшла д йому тота принцизна, дала му їсти, він почав живо плакати, бо ему їдженє не мле, а она:

— Цит! не плач, ти затурбований, ляжь си спати.

Він лиг, склонив ся на її коліна і уснув. Она як свиснула, тільки ся дияволів злетіло, же їм не видно кінця.

— Що найяєніша принцизна требує?

— Требую, жеби ми за тоту годину винеткій тот ліс зтитий був.

Зираз духом, як розказала, так стили. Пробудила го вже, повідат:

— Ідижь, іди, як прійдеш до мого дому, як ти ся буде моя мати питати: «Чи є там добре?» биєш ничь не мовив, хіба: «Тихо бабо, не маєш ми до розказу». Він приходить вже відтам, вона вже виділа, же ліс статій, питат ся:

— Чи є там добре?

— Тихо, бабо! не маєш ми до розказу.

Она пішла гет. Вистелила му тот панна таке ліжко в еріблі, деяментах. Відтак переночував, другого дня она повідат.

— На! жебиєш тоту гору перекопав, жеби ся видно било, як си мої стада наеут, і дала му скляний тонір, мотику і клѣф, за дві години.

Він вийшов, по разу вдарив, то ся всє потерло, думат, та уснув. Тот винесла му зновель обід:

— Цит, не турбуй ся, мій мужу наречений, не гадай ся ничь.
Він взяв, попоїв, зновель ся склонив на її коліна та уснув.

Як свиснула, як ся злетіли прокляті:

— Таку вибити дорогу, щоби ся видно було скрізь.

Приходить домів:

— Чи є там добре?

— Тихо, бабо! не маєш ми ничь до розказу.

Як прійшла там до покою, взяла бити панни:

— Щось ти си якусь біду приведи, що ми впжене з пальцу.

Так ся дуже всердила, повідат:

— Хочеш в мене взяти принцизну?

— Хочу, я вже заслужив принцизну.

А тота забігла д нёму вперед, повідат:

— Наша матка закличе нас голубами, станемо перед нев і
повеліт ти спізнавати, котра твоя жона наречена, а я стану кри-
лом рушати.

І так зробила, вітворила вікно, влетіли голуби, по мостові
ходять. Она моєт:

— Спізнавай, бо як не спізнаєш, зараз ти згладжу.

А она ходіт по мостові, все крилом, все крилом, крилом пра-
вим порушає. Він повідат:

— Тото моя жона.

Они стали всі три паннами. Поіправді то его жона. Она взяла
якусь тамки паровизну, почала їх бити, виганяти, вигнала їх
гет. Тота пішла набрала собі золота, срібла, деаментів, почала
з ним іти, гет їдут, втічут форт гет. Повідат вже до свого кгазди:

— Ого! повідат уже моя сестра за нами біжит. А він:—Та що?

— Не бійся ничь, я ся зроблю по одній стороні дороги ру-
жов, а ти по другій калинов.

Зробили ся едно ружов, друге калинов. Она пробігла, виділа
тото, пима ничь, та ся обернула, прибігла домів.—Чи виділась їх?

— Ні, хіба виділа по еднім боці ружу, а по другім каливу.

— Ого, жєбнєсь била що з ніх взяла, билиби ся зараз вернули.

О! повідат не буде ничь, мушу я сама бічи.

Сама біжит, панна повідат:

— Я ся зроблю качков на гоці, а ти орлом, та ми не будеш давати.

Она летіт, а тота качка плаває по море, тота що хоче сісти на ню, а той орел мус, мус, крилами, та не дає. Вилізла на беріг.

— Діти мої, зробіт ся так, як єстьи били, ходіт до мене, я вам бже ничь не зроблю, ний вас переблагословлю, будете царство-ваті, і присягла тамки дванайцять раз перед ними, а панна вийшла із води, і пішли всі трое, а она їм здала всё царство і панували.

(Псн. зъ Писковичъ, 26—31).

9. Два королевича.

Бив царь один, мав двух синів, і тоти сини взяли і пішли на поліванье в ліс, як взяли будити, як взяли блудити, дванайцять неділь блудили оба в едно, прийшли на роздорожя, три дороги било. повідат старший до молодшого: Брате мій! уже ся розходімо на той дорозі, ти іди у свій бік, а я у свій бік. Старший брат запяв ножик у явора, повідат:—Як бнєсь ся коли ту ключив на том роздорожю, коло того явора, як буде кров цякати з кінця, то я буду забитий, то мене будеш глядати, а як я ся перше ключу, а буде кров цякати, то ти будеш забитий, а я тя буду глядати. Поціловался і розійшли ся, один пішов у свою сторону, а другий у свою.

Взяв ся старший іде, іде, іде, іде, прийшов на таку гору високу, що вже вища не могла бити, а з песком і з збровов си ходив там по горі: огонь горів під еднов яблінєв, він прийшов д тому огнєві, і почив ся гріти, і там уходіт баба ід нєму і мовит: Панчуненьку, панчуненьку! привяжіт собі того песку, ний ся загірю, бо я зціпла. Він взяв привязав того песку, став каменєм там зараз і песок і він. То погана баба була.

Надійшов его молодший брат на того роздорожье, дивит, із ножика кров іде. Взяв ся іде за ним, іде, перевідує, і приходит ід едной горі, там є дворок, і в тім дворку є также баба, повідат:—Як ся маєш, крулєвичу, чого ти глядаш? Він повідат: Я за своїм братом ходжу, вже рів і не можу відвід узяти, де він згиб. Она му мовит: Я ти повім, де він згиб, бо ти не годен ні-

где на світі его дістати; іди ти на гору, ту сунт гори, що ся бють раз у раз, там є старець такий, що він тя на дорогу наведе. І він відтак вийшов на гору, на таку високу, де тоти дві гори, що ся бють раз у раз, там сидят два старці, питают зараз:—Як ся маеш, крілёвнчу, де ти ту ся взяв, як, чо, ходиш? Я ходжу за своїм братом, мій брат старший десь згиб, і не можу нігде відвід взяти. Єдин му понідат: Сли тоти гори пробігнеш, жеби ти не вдарили, то я ти дам всё. І він як взяв, як скочив і проскочив тоти дві гори. Дали му личяк на три сяги довгій, і наказує му, ідижь, іди тамки на тоту гору, де тот огонь горить, як тота баба прійде д огнёві, як буде тя просити, биєсь і пустив загіртіся, повіажь, ходи, биєсь і зараз на тот личяк взяв і звязав і поти ю бій, поки твого брата не уживит, і тамки є на той горі царь і царёвна, і принцизна, і также каменём стали, доти бій, поки всё не уживит. І взявся і пішов, приходить тамки, там огонь горит тенгій, тенгій, і яблунь стоєт, під тов яблонёв огонь, она надходит ід нёму, повідат:—Паничу, паничу, пустіт мене, жеби я ся загірла; він на ню киват:—Ходи, ходи, ходи, ту ся загірєш, а ту си на ню зладив; вже она прійшла, він зараз на личяк її черкнун, і розчяв бити. Він мовит:—Повіджь, десь мого брата заділа? Є! паничунєньку, паничунєньку, пустіт, пустіт! Я зараз новім, де ваш брат, він бьє, бьє ничь не питат, а на тім огні держить її босу, пече ю; так ю ізнік, ізбив, що вже таке ге шкварок. В неї на горі на той бив склеп, зараз пішла з ним до того склепу, ізіцілющу водицю і живу зараз узяла, і его брата уживила, уже її не било де дихати, так утлумив. Его брат повідат: О, брате мій милий, том заснав твердо. І того песка му сіла уживити. Тот песок і тот брат усі трє ю бють, же усі то каміня, шо там є, уживила. Уживила того царя і царёвну і принцизну. Онї вийшли з міста, та їх кортіло на ту гору вилєсти, та погибли. Ізійшли до того міста всі: і той царь, і царёвна, і принцизна, і принци два, і тот ся старший відклонив, і пішов гет від нёго.

Приходить до єдного міста, місто в жалобі, чорним сукном обгорнене. Він ся питат: Що ту ся діє, що ту така жалоба, що ту місто чорним сукном обгорнено.

Повідають:—Ту змія люде поїдат, уже так виїла, же вже завтра будут принципну давати на обід. Він собі виїшов ід той скалі, де та змія біла, сів на бік і там переночував коло той скали. Дивит ся, другій день поправді везут королівну, їде у поїзді чтирма кіньми, їде, лєкай і она д той скалі, виїхала д пєму, а він хопив її за руку, і поставив її на бік, дав її книжку:—На, мовит, Богу ся моли. Она клякла і молила ся Богу тамка, а із скали змія виставила голову, повідат:—Же вже час било обіду, а ту і снідання не било. А він также клячів, і книжку читан, і Богу ся молив і повідат: Вилізь, вилізь, я ти дам обід і снідання разом. Змія ся сховала, ту вже прийшло д полуднєві а нема ні обіду, ні снідання. Виставила дві голови, повідат: Вже час бити обіду, а нема ні обіду, ні снідання:—Вилізь, я ти все разом дам зараз. Дав му Господь палаш такий на цілий сяг задовж (перемінив му ся єго), змія вже не жде, але почялася із той скали тіщити, що єя аж скала завалює. Він як пірвав палаш в руку, як взяв рубати, шість голов ізтяв, і як ся змія ви-токомила із тої гори, гору собов завалила. Зараз взяв, як відтяв тих шість голов, і на бік взяв і виняв шість язиків, відрізав, завив в хустку і сховав і тій принципні паказує, жеби їхала до свого палацу, жеби ся не віддавала за рік і дванайцять неділь, як мене не буде тогди, жебєсь ся віддала і вже розійшов ся. А тот фірман взяв ю у поїзд, відтяв шість голов із змії і взяв з собов, і до міста їде, і повідат тій принципні:—Я тебе однако забю, поки не присягнеш, дванайцять раз предо мною, же я тоту змію ізтяв, дванайцять раз присягла, бо бив би ю забив. І ти мені мусиш за жону бити. Приїхав до міста, зараз місто розгорнуло чорне сукно, і зараз вдарила капеля, і радуются, же фірман згладив змію, і відтак уже панирав, жеби весіла било. Тот крілєвич, як взяв іти, як взяв іти, зайшов до того міста, де свого брата лишив. Єго брат тамки виїшовши до того міста із царєм і царєвнов, зараз му царь іздав крілєство на нєго і все, і тоту принципну за жону си взяв і так тот ся обернув тамки, і в рік і дванайцять неділь приходить тамки, а тот весіля робит. Тот собі приходив тамка по спому звичайно як принци,

і питат ся зараз, що ту таке, як ся зробило що. Они повідають:—Наш фірман згубив таку змію із шістьма головами і прийшло на принцизну, і принцизну вибавив і тепер женит ся з нев.—Господе! а ту змію ще не видів, що би ви мені вказали, яка она є. Они му повинемали голоби тоти із змії. Повідат:—Господе! тадже всяке диханье має изики, а у той змії нема. А того фірмана прибрали за принциа. Тот повідат так:—Кто би повів, що в змії язык є, того буду смертєв карати, кажу випровадити чтири коні, кажу го привязати до чтирих коней, і в поле пустити. А та принцизна го спізнала, але ничь не мовит. Він виняв хустку, рознив, виняв тоти изики і приложив до кожної голови язык, кождий ся іздав і розказав її повідати, як там било, ней принцизна повість, як било. Принцизна розчала повідати, як книжку читала, як присягла дванайцять раз. Царь як то учув, зараз тому крілєвичові свою панну дав, і питат го ся, яков смертєв того фірмана карати. Тот повідат: Він собі вже всудив. І привязали го до чтирих коней. (Ігн. зь Никловичь, 91—96).

10. Тремениъ, Жаръ—птица и Настасья прекрасная изъ моря.

Був собі чоловік та жінка, і була в їх мала дитина, хлопчик. Влітку поїхали вони на степ жать. Нажали кону снопів, тай положили дитину під нею, а орел прилітів, ухватив дитину, поліє в ліс, тай положив в гніздо. В лісу три розбойника шлялось. Слухають вони, коли кричить дитина в гнізді: «ува! ува! ува!» Вони прийшли до дуба, де було гніздо, тай кажуть: «Давайте убіємо з ружжя дитину». А один між ними обізвався: «Лучче я полізу та зніму її». От поліз і зняв хлопця, стали годувать ёго, і дали ёму мениа Трємени. Годували вони довго Трємениа, аж поки став парубком; а тоді дали ёму коня, осіддали тай кажуть: «Ну, тепер їдь від нас шукати свого батька, та своєї матері». Поїхав Трємени, тай став у чистім полі коня пасти, а кінь до ёго й балакає: «Як будемо далі їхати, то буде лежать перо з Жар-птиці; ти ёго не бери, а то велика біда буде». Поїхали.

Їдуть, тай їдуть, заїхали на десяте царство, на инче государство, на тридев'яту землю, коли лежить перо. Парубок і каже: «Як не взять перо, коли воно ще й здалека, та вже й сяє». Підїхав до пера близько, а воно так сяє, що й сказати не можна, і не здумати, не згадати, ні в казці сказати. Трёмсин взяв те перо, тай приїхав в город до одного пана. Пішов до пана в горницю, тай каже: «Чи не можна до вас пристати за робітника?» А пан і каже: «Чому не можна: можна, приставай». У того пана були робітники, та все коні чистять, щоб ловкі були. Став Трёмсин і свого чистити. Тіко робітники ніколи панових коней не вичистять так гарно, як Трёмсин свого. От раз панові робітники і догляділись, що Трёмсин, як чисте коня, то держе перо з Жар-птиці, а від того шерсть на коневі так і стане вилискуватися. Позавидували вони ёму, тай кажуть: «Як би ёго з світа звести, або яку б ёму таку роботу загадати, щоб він не зробив її, та щоб пан прогнав ёго». Пішли до пана, тай хваляться: «У Трёмсина є перо з Жар-птиці, та ще казав, що як захочу, той саму Жар-птицю достану». Пан признав Трёмсина й каже: «Ну що, Трёмсине, мої робітники казали, що ти можеш достати Жар-птицю?»—«Я не можу», каже Трёмсин.—«Ну коли так, каже пан, то мій меч, а твоя голова з плеч». Трёмсин тоді їде до коня й плаче: «загадан каже, пан, службу служить».—«Яку?» пита кінь.—«Щоб Жар-птицю достати». Кінь і відповідає: «Ще ще не служба, а службочка». «Поїдемо», каже кінь, у поле, та ти мене пустиш пастись, а сам роздягнешся до гола, і ляжеш на траві, а вона й прийде пастись; як буде вона тебе клювати, то ти не ворухнешся, а як стане тебе клювати в око, то ти тоді її і ухопиш». Прилітїла Жар-птиця, стала скрізь ёго клювати і тіко що клюнула в око, а він її так і вхопив за ноги. Прибіг тоді кінь до ёго, сїв Трёмсин, і одвіз Жар-птицю до пана. Позавидували робітники і уп'ять думають: «Яку-б ёму таку роботу загадати, щоб він не зробив, та щоб ёго з світа звести». Пішли до пана тай кажуть: «Казав Трёмсин, що достав Жар-птицю, як зхочу достану й Прекрасну Настасю з моря». Пан уп'ять признав Трёмсина й каже: «Ну, достав Жар-птицю, достав тепер Пре-

красну Настасью з моря». — «Не можу,» каже Трёмени. — «Ну, мій меч, а тобі голова з плеч». Іде Трёмени до коня і плаче. Кінь і пита: «чого ти плачеш?» — «Як не плакать? Загадав пан службу служити». — «Яку». — «Щоб достав Прекрасну Настасью з моря». Кінь і каже: «це ще не служба, а службочка». — «Піди ти до пана і скажи, нехай біля моря наставить білих палаток, та накупе разного краму і в пляшках вина й горілки, то ти будеш продавати; прийде Прекрасна Настасія купувати краму, то ти її й піймайш». Пан так і зробив: понаробляв палаток, накупив різних платків і ситців, порозвішував їх, понаставляв пляшок з вином і горілкою. Трёмени тоді виїхав конем до палаток, а кінь йому й каже: «ну, тепер я піду пастися, а ти ляж, та мовчи; Прекрасна Настасія вийде, та як буде питать, почем платки або ситці, то ти мовчи, а як нап'ється вона вина або горілки, то тоді сама засне в палатці, і тоді можна взяти її». Трёмени ліг, а Настасія вилізла з моря, прийшла до палаток, тай пита: «Крамарю, крамарю, почем оці штучка?» А він лежить і не зворухнеться. Вона питалась, питалась, та підійшла до палатки, де стояли пляшки, покуштувала — вина — добре, покуштувала горілки добре, вона й напилась; як оп'яніла, тай заснула в палатці. Трёмени узяв тоді Прекрасну Настасью, сів на коня і повіз її до пана. Пан ёго похвалив. Тоді сама Настасія задала Трёмени роботу: «Ну, каже, коли достав з Жар-птиці перо, достав Жар-птицю, достав і мене, так достань же моє й намістичко з моря». Іде Трёмени до коня, хвалиться йому, плаче. Кінь йому й говорить: «От бач, я казав тобі: не бери пера, а тепер яка біда!» А далі кінь і каже: «Ну, не плач, це не служба ще, а службочка». Поїхали вони до моря. От кінь і каже: «пусти мене пастися, а сам дивись, як вилізе рак з моря, то ти йому й скажи: я тебе ззім». Пустив Трёмени коня, а сам став на березі, тай дивиться, коли баче пливе рак. Він йому: «я тебе ззім». «Не їж мене, каже рак, апусти мене в море, то я тобі в великій пригоді стану». Трёмени й каже: «ну, достань міні з моря намісто Прекрасної Настасії;» тай пустив ёго в море. Рак заходився з своїми рачинятами, зібрав все намісто, виніс на берег і від-

дав Трёмени. Тоді прибіг кінь, сів на ёго Трёмени і одвіз наместо до Настасї. «Ну, каже Настася, достав з Жарптиці перо, достав Жарптицю, достав мене і моє наместо, тепер достань з моря моїх табун коний». Пішов Трёмени до коня, похвалився ёму, тай плаче. «Оце вже, каже кінь, не службочка, а настояща служба. Піди, каже кінь, та скажи панові: нехай накупе 20 шкур, та 20 пудів смоли, та 20 пудів прядіва і 20-ти пудову гірю». Трёмени сказав панові, а він і купив усього. Тоді Трёмени забрав це все на коня і поїхав до моря. Прїїхали, а кінь і каже: «Поскладуй на мене шкури, смоли і прядіво, та тіко клади так: положи шкуру, тоді пуд смоли, тоді пуд прядіва, і все так складуй, поки не складиш всего». Трёмени так і зробив. Кінь уп'ять каже: «Як упірну в море, та як буде море красний бурун гнать, то тікай і сам, а то пропадемо, а як білий бурун, то сиди і дивись: як я вискочу із води, а за мною табун, то ти гірню ударь коня, котрий буде бігти вслід за мною, то він стане не такий сильний». Кінь упірнує в море, а Трёмени сидить на березі, тай дивиться. Впобіг кін на лоцину, котра в морі, а там пасся табун коний. Як угляде ёго здоровий кінь Настасї, що він ввесь у шкурах, та за ним, а з ним і ввесь табун, тай погнали ёго в море. Тоді здоровий кінь Настасї догнав Трёмениного, зірвав з ёго шкуру, тай давай рвать її на шматки, а той навтикну; він уп'ять дожене ёго, зірве шкуру, почне її шматать, поки пошматата на кусочки, то той і втече на 70 верст. Так він гнався, поки всі шкури не зірвав. Сидить Трёмени на березі, коли дивиться, набіга білий бурун, за буруном вискакує ёго кінь, а за ним пристрашений кінь Прекрасної Настасї і ввесь табун за ним. Трёмени як ударив ёго 20-ти пудовою гірню по лобу, він так і став. Тоді Трёмени надів на ёго уздечку, сів верхом і погнав ввесь табун до Прекрасної Настасї. Похвалила ёго Настася, тай каже ёму: «Ну, достав перо з Жарптиці, достав Жарптицю, достав мене, моє наместо і мій табун коний, тепер же подій кобил і вадій молока три шанлаки, щоб в однім було гаряче молоко, як кип'яток, в другім тепле, а в третім холодне». Іде Трёмени до коня, тай плаче.—«Чого

плачеш,» пита кінь.—«Загадала, каже, Прекрасна Настасія службу, щоб три шапки молока з кобил надоїть».—«Ну, це ще не служба, а службочка; я буду чухать кобил, а ти дій, поки всіх подоїш». Так Трёмени і зробив: надоїв три шапки, два закрів, а третій так зоставсь. Як усе було готово, Прекрасна Настасія і каже Трёмени: «ну, стрибай перше у холодний шапник, тоді в теплий, а потім в гарячий!». Стрибнув Трёмени в первий шапник—вистрибнув старим; стрибнув в другий—помолодів, а як стрибнув в третій, то вискочив такий молодий та гарний, що ні пером написати, ні в казці не розказати. Стала тоді стрибати сама Прекрасна Настасія. Стрибнула в первий шапник—стала стара, стрибнула в другий—стала молода, як стрибнула в третій—стала така молода, та брала, що ні пером не написати, ні в казці не розказати. Заставила тоді Прекрасна Настасія пана стрибати. Стрибнув пан в первий шапник—постарівся, в другий—наче трохи помолодчав, а в третій як стрибнув—зовсім ізнікся, аж обліз. Тоді Трёмени взяв за себе Прекрасну Настасю і зажили в двох на пановім хазийстві, а робітників, вражіх снів, зовсім попрогнали.

(С. Ольгинское, Маріупольського уѣзда, записана со словъ ученика Давида Бараника Як. Певницкя).

11. Разумная жена — солнцева сестра.

Було собі чотири брати; то три осталося дома, а четвертий пішов заробляти. Так цей найменший служив у чоловіка, по три злоті в рік брав, і кидас свого хазяйна... Заробив він всіх у ёго девять злотих. Взяв він свою ту кривавицю,—ащо?—прийшов він до криниці, укинув в криницю три злоті: «Ото як по правді я робив, то вони випливають!» Вкинув, а сам ліг коло криниці спати. Кілько він там спав, хто ёго знає; ото встає, глянув у криницю—нема тіх грошей, невидко, не виплизи. Бере він кидас другіх три злоті, кинув і ліг знов спати. І за тим разом не виплизи гроші. Взяв він кинув остатніх три злоті, і ліг знов спати. Подивиться він тепер у криницю: всі гроші, девять тіх золотіх, плавають на воді у криниці. Легше ёму стало, він за-

брав ті гроші і пішов собі. На дорозі зустрів кацапів, повозками їхали. Став він їх розпитувати, кажуть ті кацапи, що ладав ми веземо. Він давай їх просити, чи не продали б вони йому ладану. Ото купив, продали вони ладану, викресав огню, запалив той ладан і зробив Богові запах. Коли прилітає до його ангел, питає його: «чого ти хочеш за тее, що зробив Богові запах? чи багатства, чи царства, чи може схочеш добру жінку, щоб тобі Бог дав, чого ти хочеш?» Він вислухав і каже тому ангелові: «Почекайте, піду я спитаюся у тих людей, що он недалеко, відко, оруть». А то обрали три його брати, тільки він не пізнав своїх братів. Підійшов, питає: «Скажіть, дядьку, чого міні у Бога просити: чи царства, чи великого багатства, чи доброї жінки? Як ви кажете, чого краще просити?» І питав він це у старшого свого брата. Той чоловік каже йому: «Не знаю, хто його знає: іди, спитайся у кого иншого». Іде той до другого, що тут брав. Став казати йому, і той вище плечима, і той такий, що не знає. Іде він до третього: то був найменший з тих трох, що обрали на полі. Прийшов, питає: «Порайте міні, чого краще просити у Бога: чи царства, чи великого багатства, чи доброї жінки?» Той і каже: «Що ж? на царство ти ще молодий; велике багатство як до часу; а попросивши у Бога доброї жінки, то коли дасть Бог, що матимеш добру жінку, то до віку тобі буде, поки жив будеш, то матимеш?! Вертається той до ангела і просить собі доброї жінки. Пішов після того хлопцем дорогою, увійшов у якийсь ліс, і бачить він, стоїть тут озеро в лісі. Аж летять три качки, спустилися коло озера, покидали є себе плаття і пішли у воду вже не три качки, а три панні. Вони купаються, а хлопець підкрався, взяв плаття їдної і за кущом присів. Виходять з води, коли плаття не все. Той хлопець і каже до неї, що її плаття не стало: «одам тобі плаття, оно будь моєю женою». Вона каже: «Добре, буду!» Одаглась вона, і пішли вони собі до села. От вона і каже: «Йди до нана, проси, нехай дасть місце на хату». Іде він до двора, увійшов в покої, може там: «Слава Богу!» — «На віки слава. А що скажеш, Іване?» — «Проше нана, місця на хату у пана прийшов просити». — «А, місця на хату! ну, добре ж, добре.

Йди до дому, я пошлю гуменного, той покаже місце». Вертається він зо двора, жінка ёму каже: «іди в ліс та наріж дубців, молодіх дубців, наріжеш оберемок, так як понести можна». Нарізвав дубців, жінка як заходилась, виставила з тих дубців хату. Гуменний показував місце на хату і як вернувся вже до двора, став дуже розхвалювати жінку того Івана: і така вона, і така. Пап каже: «що то що вона гарна, коли чужа».—«Недовго вона буде чужа, одважує гуменний.—«А же Іван в наших руках, пошлімо ёго куди, пошлім, нехай розвідає, чого то сонце таке червоне, як сходить».

—«Певно, що як піде, то назад не вернеться?!—«А добре ти кажеш, то пошлім ёго». Ото оденляють Івана, він прийшов од пана і став плакати. Жінка розпитала геть про все, і каже: до сонця дорогу я тобі розкажу, бо бачте, вона сама була сонцева сестра. І як зачав він іти, так як жінка ёму розказала.... так і єсть, розвідав як повинно бути; вернувся і папові так каже: «Хтів пан знати, чого сонце червоніє, як сходить. То таке діло. Сонце як сходить, то три панні виходять з моря, сонце як углядить їх, то все і зачервоніється». Незабаром послають розпитатись, ше куди сонце заходить. Вернувся він звітіть, послали ёго в пекло роздивитись як там. Жінка сказала, що в пекло йди, дорогу туди я тобі покажу, оно пап нехай пустить є тобою гуменного, бо він не пойме віри, що ти був у неклі. Скоро показались у неклі зараз і взялись за гуменного: «Ми ёго собаку давно чикаєм». Вернувся Іван вже сам. Пап питає: «деж гуменний?»—«Там остався, а папа, казали, будуть чикати». Ото пап, як почув цєє, і годі: одчепивсь, а Іван є жінкою почали жити. (Пізь тетрєди Вл. Мєнчїца).

Ср. Рудченка, Нар. Южнор. сказки, вып. II, стр. 155.

12. Три слова. (Умная жена).

Приходе раз мужик до царя, повеличав ёго, як слід там, чи ваше величество, чи як, і просє: «скажіть, що міні робить, щоб мене звали хазяїном, бо стікі я не служу, стікі не заробляю, ніхто мене хазяїном не зве?» Подумав царь, подумав, нічого не сказав, пішов до сенаторів. «Шо, пита, цєму чоловіку зробить, щоб ёго хазяїном звали?» Ті тож, думали, думали, нічого не ска-

зали. Тіки царська дочка те все чула, приходе та й каже: «Треба, каже, ёго оженить, тоді хто не прийде, то не буде питать—де робітник, або хлопець, а пита, де хазяїн; от я стіки у вас не живу, все питають, чи дома ваша дівка, а не звуть хазяйкою?» — «Так, каже царь, *это верно*». — Вийшов на крилце і розказав тому чоловіку, той і пішов собі. От сенаторам то і стало завидно, як-то ми нічого не сказали, а дівка та отказала. Пішло на те, що кому небудь треба с царства зіходить, або сенаторам, або їй. «Лучче, каже, я піду, хай вони вам, тату, зостаються. Запрягли карету, надавали їй одежи всякої й отиправили з салдатом за границю. От вона все плаття тому салдату отдала, що її віз, а собі взяла тікі три платочки, та пішла та й стала десть в робітниці. А у того хазяїна був в робітниках і той чоловік, що царя питав, як ёму робить, щоб хазяїном звали. От живуть вони там; раз робітник і каже: «Давай поженемось, то будем хазяїн та хазяйка, а то все робітник та робітниця». От і поженилась, десть собі хатку построїли та хазяїнували, хазяїнували, та до того дохазяїнувались, що вже і їсти нічого, а вона лежить не здужа. — «На, каже, чоловіче, оці три платочки та понеси на базар, що хто перший даватиме, те й бери». От несе він, зустріча ёго салдат. — «Продай платочки?» — «Купить, що дасте?» — «Скажу я, каже, тобі три слова». Той подумав, подумав, так і жінка наказувала, що хто що перший дасть, отдавай. — «Ізвольте, каже». — «Перве слово: не подумавши не починай, а друге—не прелюбодействуй».... а от третє і забула (разскащица дїйстви-тельно третього слова не могла припомнить).

Приходе він до дому, отдав, каже, за три слова. Ну, отдав, так і отдав. «Піду, каже, на судна наніматься, гроші озьму, тобі отдам, а там як Бог дасть». Вийшов туди, де їх нанімають і нанявсь першим, а першому дають, що запросе, тіки як поїдуть та допливуть до якогось моря, то першого і ихнуть с корабля, бо як не ихнуть чоловіка, то те море не пропусте. От забрав він гроші, отдав жінці у порога і пішов, а вона ту слинку собрала та на припічку й положила, і вродились с тії слинки два сипи як соколи. Поїхав він на судах, доїхали до того моря, де

єго кидать треба, він і каже: «Ей, братці, не кидайте мене, бо я знаю, куди мені треба, я і сам плигну». Надів чисту сорочку, помолився Богу та й плигнув. Як плигнув, так море ще резло дванадцять суток, поки аж другого не вкинули, та тоді вже пропустило.

А він як упав, та прямо тому водяному царю на горинці; тут вони єго як побачили, стали пильно та гулять; «нам, кажуть, тебе пельзи їсти, бо ти царського коліна, ти царів зять, а нам сват». То, бачте, поземний царь родичається якесь з водяним; а того, що вдруге кинули й до землі не допустили, так і розшматали.—«Живи, кажуть, у нас». Дають єму дівку, а він згадав, що салдат базав: «не прелюбодействуй», та й не схотів з нею спать, а як би переночував, то у морі на віки і остався. От як погуляли добре, дають вони єму кирпичину й бумагу до єго тести і отпустили. Він як виплув, як погнав ті кораблі, що малось їм ідти дванадцять суток, а він прегнав в два дні. От як приїхали кораблі до царя, собираються корабельники до царя с подарками, і він проєється: «я, каже, піду хоч на двірць подивлюсь».—От ті ж корабельники в двірць пішли, а він ходе та в вікна загляда, а царь і побачив.—«Шо то за чоловік ходе?»—«А то, кажуть наш робітник попросивсь на двірць подивиться».—«Шож, пустіть єго, хай подивиться. Ну, як вийшов в двірць, зараз ту бумагу царю в руки, ту кирпичину на стіл так вона всіх і осіяла. Царь подививсь у бумагу. «Ах, говорить, это мой зять, він мені й кораблі пригнав!»—Зараз поздоровалась.—«Деж моя дочка?»—«Осталась, каже, на хазийстві». Зараз посіла царь карету, сенаторів, увесь член, а у єго там така хатка, що тіка боком пролізти. От приїхав він зо всім членом, а вона лежить, і біля неї два таких молодці, а він думав, що з любовником, як вихвате міч та згадав—«не подумавши, не починай», та розсчитавсь, аж то єго сини, що з сивки вирости. Тут зараз її в карету, повезли до царя, дав їм царь півцарства, і стали вони собі жить та Бога хвалить.

(Банное. Изюм. у. рассказ. «баба». Зап. Манджура).

13. Нещасний Данило.

Був собі Нещасний Данило. Де вже він не ходив, де не служив—все, що не заробе, пак як за водою і піде; нічого в ёго нема. От і нанявсь він до чоловіка. Посійте мені десятину пшениці, то я вам і послужу год. Став він служити, стала ёго пшениця сходити; стала хазийська в стрілки йти, а ёго вже в колос; хазийська в колос, а ёго вже й поєніла. «Ну, кає, завтра піду своєю, то це мені і буде». Коли се вночі набігла туча, як ударив град, вибило пшеницю. Пішов він плаче. «Піду, кає, ще де в другім місті наймусь, то Бог погодить». Приходе до другого хазіяна: «Озьміть мене, кає, в год, я вам хоть он за те поганеньке лоша служитиму». Став він служити, стало те лоша поправлятися, тава з нёго путня коняка вийшла! Още дума, дослужу тай поїду. Коли се вночі набігли вовки і розірвали. Плаче він: «Піду ще де наймусь». Приходе ще до чоловіка, а у того чоловіка та на могилі камінь лежав, хто ёго зна де він і взився, може ёго ніхто і не рушив од віку. «Наймусь я, кає, до вас за цей камінь». Став він служити, став той камінь мінятися, стали по ёму разні цвіта: один бік червонний, другий—срібний, третій—золотий. «Ну, кає, камінь вже нікуди дінеться». Коли се завтра так ёму строк, а шось прийшло і стягло той камінь к чортам! Плаче він, жаліється, що от стіки служив, нічого ёму Бог не дає. «Шож, кажуть, як ти такий нещасний, іди ти до царя, як він нам всім отець, то він і тебе прийме». Послухав він, пішов до царя, царь і помістив ёго в двірню: «Роби, кає, що буде, подивлюсь, який ти нещасний». От дивиться царь, що Данило, що не зроби, то лучче ёго не буде тай кає ёму: «Шож ти кажеш, що ти нещасний, а що не зробиш, то кращого не буде; хочу я тебе наградить». Взяв наснавав три бочки: одну золота, другу вугілля, а третю піску і кає: «Як угадаєш, де золото, будь тобі царем, а як вугілля—будь тобі ковалем, а як де пісок, то і вилям ти нещасний; дам я тобі коня і зброю, і їдь ти з мого царства». От ходив він, ходив, лапав, лапав... «Ось, кає, золото». Розбили, аж пісок. «Ну, кає царь, вилям ти бещасний; їдь з мого царства,

мені таких не треба». Дав йому орудіє, зброю, козацьку всю одержу, він і поїхав.

Іде він день, їде і другий.—нема ні йому, ні коню їсти. Їде третій день, баче стіг сіна стоїть. «Це, кає, хоть не мені, так коню буде». Став до стога підїздить, він і занявсь. Плаче Данило, тіки чує шось кричить зістов: «рятуй мене, бо згорю!»—
—«Як же я тебе, кає, ратуватиму, що я і сам не приступлюсь».
—«А ти, кає, подай своє орудіє, я вхвачюсь, а ти і витянеш». Подав він туди орудіє і витяг таку здорову гадюку, таке! дума. А вона йому і кає: «Коли ти мене витяг, то одирай і до дому».
—«Як же я тебе одиравлю?»—«Бери мене, кає, на коня, та куди я буду головку хилить, туди і верни». От хиле вона голову, а він поверта; їхали, їхали і приїхали до такого дворища, що любушка й посмотрить!» Злізла вона і кає: «Нереетій же ти тут, а я до тебе скоро виїду, сказала і полізла під ворота». Стояв він,—стояв, ждав,—ждав, плаче, а тут і вона виходе такою розубраною, красивою баринєю, одчиня ворота: «веди, кає, коня та закусиш і спочинеш». Пішли в двір, а по серед двора дві крипички; набрала вона з одній стаканчик води, поставила, сипнула жменю вівса,—«став, кає, коня».—«Таке, дума, три дні ми ні їли, ні пили, а вона, як на сміх, жменю вівса дала».—Пішли в горницю, вона і йому шматочок булочки і стаканчик води поставила.—«Що ж мені тут їсти?» Коли гляне в вікно,—овес і вода цілі, а кінь уже наїдається. Гризнув він булочки, хлѣбнув води—уже наїдається, а все ціле.—«Що, кає, наївся?»—«Спасибі, вже».—«Ну, лягай же спочинь».—Встає він на другий день, вона йому і кає: «Кинь ти мені своє орудіє, коня і одержу, а я тобі дам свою». Дає йому сорочку і орудіє. «Це, кає, таке орудіє, що стіби б ели не було, як махнеш, якого не достанеш, то той тікі в живих буде, а сорочка така, що тебе, як надінеш, пішо не озьме, і їдь ти до такого то трахтиря, там тобі об'являють, що їхній царь визьва багатиря, то як поїдеш до його і женеєся, то жінці до сѣми год правди не кажи». От попростились, він і поїхав. Приїжа до трахтиря, його роспитують, що та відкіля. Як узнали, що с чужої землі і кажуть йому: «Нашла на нашого царя

чужа земля, не може царь сам одбитися, а виклика багатирия, щоб ёго царство одвоював, ёго дочку забрав і ёго до смерти догодував. Показали ёму, куди їхать, він і поїхав. Доступив до царя: «так, кає, і так, могу я цю чужу землю одбить, дайте мені тікі двох козаків, як шо случиться, щоб звістали. Виїхав він с козаками в поле. «Лягайте, кає, спить, а я постережу». Тікі ті поснули, біжить чужа земля-звертай! кричить. «Ні, кає, звертай ти!»—Чужа земля як зачала вулями кидать, як зачала бити, чнето тіх козаків покрила. Він тоді як махне своїм орудіям яких тікі не достав, то ті і живі остались. Одбив, от то раді ёму такі всі, одгуляли весілля, сів він на царство і живуть собі.

А та чужа земля давай до царівни підшанцёвуваться: «Шо ти пішла за такого, шо хто ёго зна і відкі він, а ми ж все ж царі, ти знай, чим він орудує, то ми ёго стробим, а тебе заберем». Вона і давай ёго випитувать. «Шож, кає, вся сила от в сих перчатках».—Вона їх з ёго соиного зняла та і оддала їм. От виїжча він на охоту, вони перестріли ёго, давай тими перчатками махать, а він як махнув своїм орудієм, которых побив, а тих привів і в темницю посадив. Вона вп'ять до ёго: «де тай де ваша сила?»—«Сила моя, кає, в цих от сапогах».—Вона і чоботи с сапогами зняла, випустила їх і оддала. Виїхали вони проти їх, він вп'ять таки которых побив, а которых забрав та в темницю посадив. Та вже в третій раз признався: «Сила моя, кає, в цёму орудію та на мені сорочка така, шо мене нішо не ов'яє». Давай вона ёго улещать: «ви б, кає, в баню сходили та змилнь, мій батюшка всіда так робив». Він і подався. Тікі шо роздягсь, вона і підмнила ёго орудіє і сорочку та й оддала тям. Виходе він з бані, тут ёго взяли посікли, порубали, склали в мішок, положили на коня і пустили. От вінь ходив—ходив, блудив-блудив, та згадав старе місто, де жив тай прибівсь до свого дворинца. А та ёго добродітілька побачила тай кає: «Є, кає, шось уже Данилові заподіялось». Зараз взяла ёго, перебрала, перечистила, з одного колодезя набрала цілющої води, а з другого живущою покропила, він і ожив.—«А шо, кає, я ж тобі базала, не кажи до семи год жінці правди,—не послухав». Він уже стоїть

та мовчить.—«Ну, кає, перепочинь, та я тобі ще щось друге дам». На другий день дає ёму вона ретизь і приказує: «смотри, їдь до того трахтиря, де і вперве був, та як станеш вранці вмиватися, проси ёго, щоб він бив тебе цім ретизем, як дуж по довж спини; як тікі ти води хлюпнеш, то вп'ять будеш у жілки, та тепер уже їй нічого не кажи». От поїхав він до того самого трахтиришка, переночував, як став вмиватися і просе: «як хлюпну я, хазийн, в первий раз води, то бийте мене цім ретизем подовж спини стіки сили». От хлюпнув він, той як учеше ёго по свині, він і перекинувь конем, та таким конем, що любовшка й поємотріть. Хазийн так рад, так рад, от, дума, одного превів, а другим сам став. Зараз на ярморок, став продавать, а царь і побачив.—«Продай, кає, що тобі дать?»—«Та давайте п'ять тисяч». Царь виняв гроші, взяв і одав. Приходе в дворець, хвалиться: «Піди, душенько, поємотри, якую я ето лошадь укунив». Пішла вона, як глянула: «Є, кає, це моя погібель; треба ёго зарізать».—«Шо ти, душенько, як можно?»—«Ні, заріж тай заріж». Стали готувть ножі, тупори, а дівчинка пребігла, обніма ёго тай кає: «Коню мій любий, коню хороший, який ти прекрасний та будуть тебе різать». А він до неї і готить: «Ти, кає, дивнесь, де перва капля крєві упаде, та озьми ту каплю і законай в саду». Зарізали ёго, дівчинка зробила, як він наказував, понесла в сад і законала. І впрєсла с тії крєві така вишня! один лист срібний, другий золотий, третій ще який, все разні. Пішов раз царь в сад, углядів ту вишню, любує її тай хвалиться цариці: «Поємотри, яка у нас в саду вишня хороша, хто зна коли і вирєсла». Та як глянула:—«Є, кає, це моя погібель, треба її зрубать».—«Шо ти, як можно, сама лучча в саду краса та зрубать? в одно зрубай». Стали готувтьєся, а дівчинка пребігла та: «Вишенько моя, вишенько, яка ти хороша, с кони вродилась та будуть тебе завтра рубать».—«А ти, кає, дивнесь, де перва трієска впаде, то озьми і пуєти на воду». Зрубали вишню, дівчинка все зробила, як він казав, пуєтила трієсочку, і такий з неї сєлезень впливьє, що любовшка й поємотріть. От пішов царь на охоту, як побачив, а він так сам до рук і

йде. Царь одержу з себе, в воду і поплив за ним: той далі тай мане. Та манув, манув, як одів ол берега, тоді як схватється, упав на березі, перекинувся чоловіком, надів свою одержу, а то Давилов і одержу була.—«А нани, кав, сюди». Приплив той, він ёго вбив тут, пішов во дворець.—«А де тут така то дівчина?»—Показали ёму.—«Ну, кав, ти мене вдруге на світ родила!» тай став з нею жить, а свою жінку до хвоста превязав і розметав. (Сл. Олександрівка Алекс. у. розказ, «Чоловік», Зан. Манджура).

Сравни. Рудченка, Народи. Южнорусск. сказки, вып. II, стр. 153, Безщастный Данило и розумна жена.

14. Настасья Прекрасная.

Був собі дід та баба: у діда дочка і в баби дочка, дід її вже вдруге взяв: то то вони і звели дігей до куні. Тієї дідова дочка чогось заберемініла, так і не знісно з чого; може, її Бог так дав вже. Напалась баба на діда:—«вези тай вези свою дочку, куди хочь дінь, хочь завези».—Що ёго робить?—Запріг дід коні.—«Сідай, кав, дочко, я тебе завезу».—Приїхали до лісу, вона і кав:—«Пуєтіть мене, тату, я тут де не бұдь поселюсь».—Дід вернувся до дому, а вона собі пішла.—Ходє тай ходє по лісу і наїшла хатку, так може така як хлівець без вікон.—Заходилась вона у тій хаті і привила собі дитину, хлопчика.—Деж я ёго, дума, охрестю?—Аж тут приїзча до неї багатирь з левом.—«Драстуй, вума!»—Драстуйте, кав.—«Я не приїхав до тебе дитини хрестить».—Та взяв того хлопчика на коня її подаєся. Так уже ремня привозе.—Побладарила вона ёго, він і поїхав собі, куди ёму треба бұло.—А той хрещеник ростє не по часам, а по мнутах; через три дні приїхав багатирь, а він вже й біга.—«Ну, кав, час мені померати: дарую я своєму сину свого коня, цёго лева, усю зброю і *свою силу*,» а сам ліг тут тай вмер.

От живуть вони собі тай живуть уже год. Той хлопчик і проситьсь в матері на тому коні проїздиться.—«Куди тобі, кав, ти ще малий».—Щі, татц позвольте. Як зачав просить, як зачав просить упроєив.—«Їдь, кав, та тікі помаленьку».—Будат не гнеться голова не рєється, добрий молодець не старіється.—Як сів він

на коня, він і пита його:—«Як тебе нести: чи в пол-дерева, чи вище дерева, чи під облаком?»—Неси мене, кає, в пол-дерева.—Як поніє його кінь, носив, носив, наловив він там всякої птиці, а лев дзвіру.—Приїхав до дому—нать вам, мамо, а сам ліг спати багатирським сном на три дні й три ночі. Як виснавсь, прокинувся, вилять проситься.—Пустила його мати, тіки не впади!—Булат не гнеться, голова не рветься, добрий молодець не старіється.—Сів на коня, кінь і пита: «як тебе нести: чи в пол-дерева, чи вище дерева, чи по під облаком?»—Неси мене, кає, вище дерева.—Кін як поніє,—носив, носив, наловив він там усякої птиці, а лев дзвіру, приїхав і оддає матері, а сам ляга спати вже на шестеро суток.—Як виснавсь, влять принада, просе.—Їдь, кає, вже не каже не впади, бо він багатирем став.—Булат не гнеться, голова не рветься, добрий молодець не старіється.—Як сів, кінь і пита: «як тебе нести: чи в пол-дерева, чи вище дерева, чи по під облаком?»—Неси мене, кає, по під облаком.—От як поніє його кінь по під облаком і набачив він, що десь далеко димок куриться.—Зараз доскочив туди, дивиться три старикки вогонь раскладають, а за ними палати стоять.—«Драстуйте».—Драстуй.—«А чий ви будете?»—Ми, кає, дзмієві люде.—«На що ж це ви вогонь раскладаете?»—А нам дзмії приказали.—«Потушіть же, кає».—Не можем, кажуть, бо як потушем той сами пронадемо.—Взив він потушив вогонь, а сам у горниці пішов тай став за дверима. А в горниці сідло три дзмія: один з однією головою, другий з другою (!), а третій с трьома. Як гляне старший у вікно—що се вони сякі такі вогонь погасили? біжи менший, подивись. Той тіки вийшов, а він його й зарубав. Трошки згодом старший і кає: «що се він там довго, а біжи ти, середульший».—Він і цего зарубав. Ждав, ждав старший дзмія—нема братів; піду я сам!—Тіки, вийшов він, і йому дві голови зніє та в чуланчику повісив за язик й запер. Отпустив стариків до дому, а сам сів тай поїхав.—«Ну, кає, мамо, найшов я дворець, то покинем отсю хатку та туди переберемось».—От і перебралась вони у той дзмієв дом.

та й ліг спочивать, а вона взяла та ту пороситищу вивертіла є платочка та сховала, а туди положила собачини. Приїхав до матері і отдав, та подивилась,—(а вони з дзмієм вже друге виду-мали) ібачь, як ти для мене стараєси, привіз такого, що собачиною вона, от як би ти поїхав у якусь землю та єсть там Настасія Прекрасна, а неї в саду золоті яблучка, як би я тих яблучок попоїла, наче б одужала».—Він осідлав коня, поїхав. Заїхав до сестри тай хвалиться, що ёму загадано.—«Ну, кає, їд та не заснілуйсь і не задрілуйсь; за сто верет свого слугу кидай». Виїхав в поле, навів прозору трубу і побачив за сто верет; кинув шматочок булки, лев і зоставсь. Приїжає до дворця Настасії Прекрасної, дивиться кругом такий високий забор, що і глянуть нельзя, а поверх ше й дроті попроведені і скрізь дзвоники порозвішувані. От кінь як нап'явсь, так у сад і перескочив. Походив він по саду, нарвав яблучок золотих і собирається вже до дому, а далі й згадає:—«Шо ж я буду за молодець, шо скрізь бував, а Настасії Прекрасної не вців? піду поспотрю». Пішов во дворец, аж там спить, распласталась Настасія Прекрасна. Дай я з нею пошутю. Согрішив та взяв і написав, шо був тут славний такий то там багатирь. Сів на коня, а кінь ёму і кає:—«Тепер не перескочим, бо на тобі гріх єсть—піді обмийся». Пішов він обмився, кінь як пош'явсь—ні, не перескоче та аж до трьх раз, за третім разом як нап'явсь, так усі дроті й перескочив, тіки за один зачепивсь. Як загуде дріт, як задзвонять дзвоники, як завнють собаки, Настасія Прекрасна і прокинулась та перекинулась вогнем та за ним у погонь так і пале, так і пале, от-от ухвате; а ёго сестра як побачила, перекинулась голубом, перелетіла її дорогу та й розлилась озером, а вогонь як добіг, так і потух.—«Шо ти, кає, наробив? це моя сестра». А Настасія Прекрасна як вернулась до дому, побачила, шо він написав тай кає:—«Хочь би я ёго побачила!»—От як заснув він, а вона взяла ті яблучка і підмінила. Привіз він і отдав матері, а вона і кає:—«Не допоможуть яблучка, а перечула я-дес-то є гора з горою б'ється, а пісок в погонь женється, то між тими горами єсть живуща й пілюща вода, коли б ти тієї води добув, наче-б

я одужала». Він осідлав коня і поїхав. Приїхав до сестри і хвалиться, що йому загадано.—«Ну, кає, їдь та не задрімуєш і не заснівуєш, за півтораєта верет свого слугу кидай». Поїхав він та дорогою і задрімавсь; як прокинувсь, аж вже п'ятдесят верет зосталось, він тоді кинув леву шматок булки, той і зоставсь.—Доїжає до тнх гір, а вони саме тіки почали рєсходиться. Він як розігнавсь, як ускоче, набрав тії води та парад, а пісок так і суне за ним, так і суне, а кінь все вище та вище. Добіга до лева, а пісок єго так і засина; той пластав, пластав та так і пронав. Заїхав до сестри, а та виють підмінила ту воду. От дзмії як побачив, що вже лега нема,» тепер. кає, він наш».—Оддає він матері ту воду, а вона й кає:—«Давай, кає, сину, я твою силу спробую». Взяла десять нуд дроту, умогала єго всєго, «а ну, чи розірвеш?»—Він як єіннув, так всі дротн й полонались.—Вона тоді взяла двадцять.—«А ну тепер?»—Єіннув він, ні.—«А ну, старий, вилазь!»—Виліз тут дзмії є під подушок.—«Шо, кає, хотів ти мене зїєти, а тепер я тебе зїєм».—«Їж, зла личина, та не подавись». От дзмії зарівав єго, зложив у мішок, коню очі повинікав, прєв'язав єго до коня та й пуєтив. От кінь ходив аж три годн та приєблудивсь до єго сестри. Вийшла вона й побачила.—«А шо, кає, доходивєя, та взяла збрїзнула коню очі тією водою, шо в єго підмінила, став він такий, як і був».—Далі давай єго переєцрать, а в єму вже черви завєлєсь, та до купи складать, де тіла не достанє, то вона або порєєятинки, або яєблучка уріже таї приєонє. Як склала всєго, збрїзнула цілющою й живущою водою, він і вєтав.—«Як же я, кає, спав довго?»—«Спав би ти, кає, й досі, як би не я». Поїхав він до матері, дзмія вєнєв, а її прєв'язав до сохн, поставив два єтаєанєчикн—подивлюєсь, кає, за ким бїльш наєлаєє.—Кєли за дзмієм аж з єтаєанєчикн лєється, а єго й на дївці нема. Він тоді прєв'язав її коню до хвєста та й пуєтив по полю, а вона, де вдаритьєя голоєю, там моєила, а де лєбом, то долєнна. Так її кінь рєстасєав, а він поїхав соєбі до сестри.

(Александр. у.).

По другому перєєказу начало такє:

Було собі три сестри і всі удови. От одна й заваготіла, питають є чого; кає: я й сама не знаю. Сестри взяли й прогнали її. Пішла вона поселилаєь в лісі і привела хлопчика. От як став він уже до зросту доходить, став на охоту ходити тай напав раз на дзмія; побив того дзмія тай дубом навалив, а мати раз ходила по лісу тай найшла. От і стали вони жити. Далѣє приключенія тѣже что и въ предыдущей сказкѣ, только «охоту» онъ приобѣтаєть себѣ отъ различныхъ звѣрей, которыя уступаютъ ему своихъ дѣтенышей. Звѣри эти волчпца, медвѣдица и лисица.

(Тамъ же. Запис. Манджура).

15. Поповна въ лѣсу.

То—та був собі піп. От вмерла в ёго жінка і приказує ёму: «Глади, кає, на ці черевички, та як буде тобі треба женитьєя, то на кого вони придутьєя, ту і сватай». От поховали понадо, став він скрізь їздить ті черевички примірить та щоб свататьєя. Де вже він не їздив, де вже не був, не приходиться ні накого. Вернувсь до дому,—«а ну примірь, дочко,» (а у ёго була й дочка). Та приділа, як тут і були.—«Ну, кає, дочко, уберайсь, поїдьмо вінчатьєя!»—Та огинаєтьєя, звістцо, не хоче, а далі баче, що вже не совлада, тай втекла вліє.—Поїхав він, найшов її витьять силує. Вона вдрує втекла та найшла ополнєту грушу тай жеве там, а люде їхали, найшли й привезли. Отдали попові, той все свое: «уберайсь вінчатьєя». — «Постойте, кає, тату, піду уберуєь». — Пішла в другу горницю, трохи загаялаєь, а він і гука:—«Чи скоро?»—Та зараз, кає, а сама кріз землю йде, так уж їй Бог дав.—Він ще:—«Скорійшь уберайєя». — Зараз, кає, зараз, а сама вже під землею йде.—Йдав він, жадав, а там одчинив двері, аж нема; а вона як пішла по під землею, та вийшла аж у лісі, ходє та блука. Аж приходє до дворця, та куди не зайде—все дверей нема; от вона торкнулаєь об стіну, стіна роєтупилаєь, а вона й пройшла в середину. Ходє по горницях, а там такого крови та гною! От вона заходилаєь, поприбирала все, тіки чує, біжить дванадцять верхівців, вона в комін скорійш і стала. От

приїхали ти верхівні, вийшли тай кажуть: «Є, братьця, хтось у нас є, бо все поприбрано». — Ськалп, ськалп, не найдут. — «Єй, кажуть, хто-б там не був, як стара жєнщина, то будеш нам мати, а як молода, то будеш сестра». От вона і вийшла, поздоровкалась, собрала на стіл, вони пообїдали, кажут їй: — «Гляди ж, сестро, будем ми дванадцять день спать, то ти дванадцятого дня дождидай як Бога. Дванадцятого дня у дванадцятому часі буде над нами висєть гиря, то ти її одчєпи, а нас побуди». — Сказали їй полягали. От ходє вона скрізь сама, тїки раз перєстрїва її стара баба і кає: — «Драстуй, дочко, я цїм братам, кає, мати, тїки я заклята і не можу до них явиться; ти слухай: вони в дзмієвому владєнію, він на дванадцятий день прєлетить за ними, то ти дивнєсь, як будє лєтїти, то піди ти до такого то колодєзя, набєри води, та нарви такого то зїлля і завари, а дзмії, як сядє с тобою гуляти, то ти єго і напїй». Набрала вона води, заварила зїлля, дождида дванадцятаго дня. Коли цє на дванадцятий день, в дванадцятому часі, глянула вона, висєть гиря, вона взяла і одчєпила, а тут лєтить і дзмії, глянув в вікно тай кає: — «Бач яка красавиця, а єволочі досталась, давай хочє черїзь вікно поцїлуймося». — «Нї, кає, їди до мєнє, посїдаймо». — Посїдали, вона подчєє єго тым зїллям, він випив і лопнув. Тодї вона побудила їх. — «Ну, спасєбі, кажуть, сестро, шо гирю зняла, бо вона як бї упала, то старшого-б убїла — то нає дзмії так наказує, як заєпнємо». От їдуть вони на охоту і приказують: — «Гляди, як хто приїдє, та будє шо давать, пічого нє бєри, і до сєбє нє пускай». А дзміїха як росчухалась, хто її дзмія стрєбив, та убралась бабою їй пішла. Приходє до нєї: — «Дорова, дочко, шо цє нікого нєма, а ти тут сама, сїдай та побалакаєм». Балакали, балакали, дзміїха їй кає: — «Ось на тобї, дочко, цю сорочку. (А дзміїха та перєкинулає тїєю їх матерью). Шож, дума, брати нє знають, шо в них мати є; дай озьму. Приїшла тай надїла, як надїла, так і померла. Наїхали брати плачуть; стали в довгоминому убєрать, як зняли сорочку, вона і ожила. «Одїжають вони в другє та шє строгїйшє наказують, шо б нї є ким нє зналась». Тїки вони вїїхали, а дзміїха вжє тут. — «Дай, кає, дочко, я тобї в голєві посє-

каю». Ськала, ськала, та в носу булавку і встромила, як встромила, та і вмерла. Приїхали брати, кинулись, плачуть, стали на смерть уберать, стали волосся рощипувать і вичесали ту булавку, вона вп'ять ожила. Одїжають в третє та ше строгїйш наказують. А дзмїха та перекинулась вже дівчиною, приходе до неї:—«А давай, кає, посестраємось, я тут тож сама у лісі живу». Стали балакать і помінялись перетнями. Вона як надїла перетень, тут і вмерла. Приїхали брати і те і се робили; ні, кажуть, не оживе. Взяли зробили скляний грїб і поставили позолочуваний стовп, та шо дня і ходять до неї здоровкаються, а вона лежить як жива.

А царенко їздив по морю золотою лоточкою тай набачив той стовп. Шоб це воно було, шо я ніколи не бачив, піду, кає, подивлюсь. Прийшов до стовпа. як углядїв її,—дивитьсє, не надивитьсє, а далі взяв тай вкрав її з гробом тай привїз до дому і поставив у себе в комнаті; як спати ляга, то і її з собою кладе, де їде, то її запера у комнаті. От сестри—давай тай давай подивимось, чого брат заператьсє став. Раз поїхав він на охоту, вони ключик підібрали та туди. Вони як побачили її, а вона в перетнях вся, а звїстно дівота до тих перетнів—постягали, вона і ожила, а царівни вростіть і комнату покинули. А вона як встала тай пішла собі, аж у той ліс до братів. Приходе, аж її зустрічає дїдок. Драстуй, дочко, я, кає, твоїх братів закланий батько; «не могу сам до них обьявиться, тут, кає, як прелетїла дзмїха та всіх братів порубала. а ти, дочко. підп до такої то криниці озьми води та посціяєш їх». От зробила вона все, шо дїдок казав, поживила їх, і живуть по старому.

А царенко як вернувсь з охоти, а він де їзде та так за нею скуче, та зараз у комнату, глядь, аж нема. Він біга, рощипує, чи не бачив, або не чув хто? А сестри як побачили, шо він так побиваетьсє тай признались. Він тоді у той ліс, давай її сватать, посватав, оженились та живуть, лопатою воду носять, постолом добро возять.

(Алексе. у. Запис. Манджура).

16. Дівушка у разбойниковъ и запроданный чортъ.

Била панна у дуже великого пана, били статки велики у єї вітця. Ключилося, же пійшли в педію до костіла, а она сама зістала. І прійшло шість опришків, мовили, що єї украдут. Так, як ся взяли підкопувати по під мур, по під стіну до неї, а она собі взяла палаш, що котрий випхат голову а она зітне, гет усіх шістьох стяла.

Як виішли отец і мати з костіла, та ся дуже прпстрашили, же така прикрвавлена, (бо она позатыгала била ноних опришків, а она їм каже:

— Они мовили, же мені загибель буде, а я їх стяла.

Відтак один опришок прійшов тамка прибраний за жебрака на прібівок, що ся там стало, і ту панну пізнати, яка она є. Відтак, як ю пізнавши, пішов відтам.

Десь ся то провело з рік відтак тота панна взяла і поїхала на переїздку, поїхавши, як взяла в ліс їхати, і у ліс, і у ліс, та заблудила. Пайшла у лісі дуже великій двір. Відтак війшовши она до того двора, (і там два пси були велики, такі, хіба зворчали на ню) війшла до єдного покою, до першого, там пичь нема, хіба марні річи були; прійшла до другого, новні стіни шаблі завішени; у третом покої сами фузії; в четвертом самі зегарки; в пятім покої їх мундури вісят, веяке убранье (а оно розбійники били); в шестім тото саме начиння до їдла, а всё золоте, в семім єрібне, в осьмім їх ліжка, всі стелени так диванами, що ся немож надивити; така ясність.

Так ся тота панна придивляє, бо некого нема, хіба она сама. Десь як заглянула за тим покоєм, є покійчик, она заглянула, що тамка суть двері до землі; тото отворила, та увиділа, що там суг склени по під мур. Так ся в пичь ввело аж до девитой години, так сі злюбовала, а дивно ї, же нкого нема. Як вже девята година вибіла, слухат, така банда іде, така музика, таке співаня, що ся не можь наслухати. Надійшло двацять чтири

розбійників; а оно їх наляц був тот двір. Она як ся встрашила, як вчула, що такий гук іде, таке співання, та скочила до того склепу. Там повно трупів; такого трупа; а межь тими людьми каганець горит. Она розчыла ся тамка Богу молити: «Га ту тільки погнбло, тай я згину;» та до присвятой дівн, жебп ю впратовала.

Цілу нічь бенкетовали ся, їли, пили, танцёвали. А она бідненька тамка все надслуховала по під двері; а тамка єдин мовит, що ходив на прібівок:

— Господе! щобп тоту панну привести, тобнсьмо сами не знали, як ю посікати.

І так вже день на свитаню; они всі піснули, хропут; она підхелила тоти двері, дивит ся: они всі спят, ге у плав, ге порізані.

— Боже! поможи ми ся з відти впратовати і ти, мати найсвятійша, повідат сама до себе: Хоть бим ще тудпй прійшла, але там у сінєх єут пец; то тоти ми ізідят.

Відтак она іде через той покій, ноги її тремтят, тремтят її руки. Тремтят її руки, молит ся, перейшла вже тот найстаршій покій, а ще на другом покою то кухар, то они ще били. Вийшла до того покою, де обід їли, там був шнурок, а на нм обгрянці маленьки бісовски; она єі того взяла в руку. Як вийшла до сінєй, зараз тоти пси почали ворчати, а она шнурок меже нпх верла; Біг дав, заглупали і її нічь не мовили. Вийшла аж на двір, і втіче вже від тіх дворів гет у ліс; як взяла втікати, як взяла втікати, як взяла втікати без памяти, забігла до другого такого двору; тот бісовскій ся звав. Там нічь не било, хіба єдна баба, та їсти варила так як на комашню і бесідує до тої панни:

— Відкижь ти, як ти походила, мій кгазда, як прійде, то ти забьє єднако.

Повідат:

— Єдно ми вже; я вже знаю, же в гіршим страху не буду, як ем там била; хоть ми забьют, то вже не так як там.

Приїздит проклятий із світа, прилетів і питат ся:

— Жоно! що ту десь душа плієна смердит, о! повідат, я знаю, знаю, она там била, де тоти розбійники, а пак і пан Біг дав, же не погібла.

Она ю під муром прикрила коритом.

— Кгаздойко, ту нема нікого.

Як пішов глядати, найшов; взяв на долоню і заніс до свого покою:

— Я знаю, же ти там мала згинути, але жесь не згубла, то твоя смерть ту буде, тепер, повідат, тепер мені запиши тото перше, що будеш мати, то ти вибавлю; бо хоть биєш до свого волосашла, то не вийдеш, бо ти буду блудом вестн.

Відтак він взяв, як му записала—бо не знала, що то є—і вибавив ю. Як прийшла домів, некому не повідала, де в яким била, зараз ся віддала за єдного пана. Так тот пан дуже маєтний бив, влюбив тоту панну і ожинив ся, і відтак в рік уродила хлопця собі. Дома утіха велика, пан ся тішит, а она ся смутит. Повідат пан:

— Моя жоно наймиліша, чого ся смутниш? у нас ся дитина вродила, повиннаєш бити утішна, а ти собі така смутна живо.

Так она повідат своєму мужові:

— Я в таким била, же я тоту дитину записала проклятим, як ем о нім не знала.

— Ёй, мой жоно! не журися тым, як ему Бог не судив в проклятих бити, то не буде.

Так тому хлопцеві як вистало чтири роки, взяв ся вчитн до школи, так му наукашла. Прийшов на вакацію, мати плаче, і гладит го.

— Сину! вже не довго ся буду тобов тішити.

— Моя мамо! та повіджете ми, чому?

А она:

— Сину! я жебим того не біла зробила, біла бим тогди згубла.

— Мамо моя! мамо! коли Бог дав, же ти з відтам вишла, то я як мі Бог не судив, то я не згину.

Тот хлопец вишов собі на гору і ходит по тій горі, Богу ся молит і матці найсвятійшой, жеби его душу не дала проклятим.

Матка найсвятійша на той горі указала му ся паниов, питат го ся:

— Чому ти, паничу, так дуже плачеш смутно собі!

— Га! мая мати в таким била, же му сіла мене записати проклятим, ще мене в утробі не було: я буду матерь Божу прокляти, чей мене виратусь.

Матерь Божя іде через тоту гору, а він за нею іде, відтак впияла шнурок із кешені своєї і дає тот шнурок тому паничові.

— Нажь тобі, на тот шнурок, бо ти вже ідеш на вислугу; він тобі завдасть одну роботу таку, що ї муєши ізробити, бо я ті буду на помочи. Взяв шнурок тот у неї. Жебнесь тот шнурок на того завер, що му записаний єсь, а тот шнурок сам го за-силит за горло.

Так тот проклятий стрітив его в лісі, повідат:

— Ци ідеш на вислугу?

— Іду.

— Но то ту я іду, бо ти вже мій є.

— Ніт, я божій, а не твій; відтак повідат:

— Коли хочеш, жебнесь вислужив, ідиж, іди, там мое стадо за тов горов ся пасе, жебнесь імив найстаршу стадницю, і при-ижди ю; одики гора є, я ті укажу, де мое стадо є, де тота ста-дниця є.

А він свою власну жону вже на кляч поставив, би ся не дала імити, би го вітром і огнем спалила, бо і она вже била проклята. І тот хлопец, як увидів тото стадо, питат ся: «Котру стадницю?» І він указав. Вихонив собі той шнурок і він таку мнесь мав, жеби тоту стадницю імити, а тот шнурок такий бив, же хоть би і сто було, то як вже тоту мнесь мав і вер, то вже досяг. І так узяв за тот шнурок, притиг ю перед проклятого а на нього другій кінець завер і обоє держит у одной руці. При-ходить пресвятая діва ему на поміч, і дає му цимпліну до бити до правої руки:

— На! бій, паничу, того проклятого і прокляту, поки ті той запсе не верне до руки, жеби я свідок била.

Тот як взяв бити, карбовати, а шнурок тягнути, доти бив аж проклятий повідат:

— Наничу! ни шобим тот запие не вернув, але що хочеш ще, то ті дам.

Він побідат:

— Нек ті проклятий, жеби ти від мене пропав, жеби я тебе на поміч потребовав, я маю Бога живого і матерь Божу.

І так не било вимови, проклятий мусів віддати декрет і підписати ся, же юж вислужений, же до нєго жадного права не має. Відтак іде матерь Божя з ним, і єму повідат:

— Жебнєсь ся добре заходив, Богу ся молив, бнєсь грїха не сутворив; бо будеш великим царєм, будеш мати утраплїньє велике, всі ся царі на тебе ізберут, але ти ся не даш, хїба просом, як би ся спросили в тя. Як бнєсь загибав, зблудив, як бнєсь на війні бив, на тот ті шнурок, він ті на помочі буде. І відтак прїйшов до своєї матери і вітця, віддав нїм тот запие до рук, они прочитали, же вже вислужений, і дуже ся втішали. Біг дав, же він бив царєм, як зайшли на нєго ся збирати царі а він всіх тим шнурком побідив. (Пєв. зъ Никловичь, 7—13).

17. Жена—змїя.

То у господаря був наймит. І такий придався, що нїгди не піде у компанію. Ото другі хлопці заходять на єго всякого, шоб зятигнути куди є собою і якось заволокли єго до коршми, чи що там. Не довго він побув з ним, виїшов з теї то компанії, і лісом єму була дорога. Він став йти і не попав у село. Ходить він по тому лісі і довгенько ходить, ніяк не виїде на свою дорогу. Ото зустрічає він на лісі змію, полоза. Повзе та змія прямо до єго і говорить єму: «Я тебе тут ззім». Той наймит звик уже бути на самоті, каже до теї змії: «Як собі захочши про мене, ззіж!» Ото змія стала казати: «Не буду я тебе їсти, оно зроби тєє, шо я скажу тибі». І стала та змія казати наймитові тому: «Вернешя ти до дому, хазиїн буде гніватись на тебе, шо ти так довго баривєсь, шо не було єму є ким чого ро-

бити, і що до сеї пори хліб у ёго стоїть на полі. І пошле він тебе снопи возити, будеш возити, я тобі поможу. Набірай на вози добре, оно всёго хліба не забірай с поля, покинеш півкону, біли не треба, оно їдну півкону покинеш. Попросиш свого господара, нехай тобі дасть ту півкону за тее, що ти служив. Ігрошей од ёго не бери, оно ту півкону проси собі. Як одступить тобі хазіїн півкону, то запали її, звітиль вискочить панна, ото твоя жінка буде».

Вислухав це все наймит, йде до свого господара робити, як ёму змія приказувала. Став возити у свого господара хліб с поля диво возить: сам возить, сам складає, поїде в поле, то набере такого снопів, що аж вози тріщать... Управився той наймит с хозяйським хлібом, став просить собі остатню півкону. Відступає ёму свій заробіток, нічого не просить у свого господара, нічого ёму нетра, то по ту півкону хліба бажає для себе. Ото одступає ёму господар ту півкону. Заїхав він до теї копії, запалив її, так змія правду сказала: вискочила звітиль панна. Після цього наймит береться женитись, старається, щоб місце ёму було на хату. Дали ёму пани місце, де хату постройти, жінка ёму дає таку поміч, що власне сам він нічого й не робить. Хата поспіла у нёго, як слово мовити, в хаті все є, чого по треба в хазійстві. Той наймит нічого не тямить, ходить оно та дивується. Куди загляне, то всёго понаготовляно, понапратувано, хазіїн такий став той наймит, що і в селі кращого нема.

Жив він там може й довго на хазійстві, ше піти в дорогу ёму заманулось. Було в нёго три паровиці жита посіяних, ветайться він до дому, кажуть ёму: твое жито не зібране, стоїть щей досі на пшії. А вже пізня пора. То бувало жінка, як старалась, а тепер покинула хліб у полі. Думає він, щоб то це значило? Є, став казати, гадина такн гадиною. Йде до дому, сам не свій, так розгнівався на жінку за тее жито.

Ввійшов після дороги в хату, шось лежить на подушках, жінки не видно, а то гадина велика така звернулась в клубок і лежить на подушках. Він тоді вже згадав, як ёму колись жінка приказувала, що, борони Боже, звати мене гадиною; не позволяю

тибі так мене називати, бо останеся без жінки. Тепер він згадав за цее, та вже пізно, назад неможна вернути. Йде до того, що ваймит мав добру господиню, вона і сама пристає до нього, і зробила ёму дуже багато добра, а він не схтів шануватись і може так буде, що останеться без жінки. Дуже тяжко ёму стало, плаче він, що такої біди паробив, коли гадина тая обізвася. Плач не плач, то вже так буде, як є. Жаль тобі стало жита?... підеш у комору в засіках всеньке воно лежить, я витреблювала з колосків і позернятку носила до дома, всеньке так упорала, тра міні йти туди, де перше ти зострів мене». Подішла вона, а наймит все йде та голосить по ні, як по мертві. В лісі зупинилась вона і обкрунулася кругом ліщини. Каже до свого чоловіка: «цілуй мене, і так гляди, щоб я часом тебе не вкусила». Поцілував він її раз, вона вписить на дереві і питає ёго: «що ти чуєш в собі». Той гонорить: «як поцілував тебе, то, здається міні, я знаю тепер, де по що на світі діється». Вона знов ёму каже: «цілуй ще раз». Вона й питає, як він поцілував її «а тепер що чуїш!»—«Тепер я розумію мову, як що меж собою говорить». Вона знов каже: «цілуй же мене ще раз і вже в останне». Поцілував він ту гадину, тепер став знати, що під землею робиться. «Тепер підеш ти до господи, оженися і коли хочеш добре жити, то не кажи жінці правди. Біда моя, випросив ти був мене у Бога, а тепер я знов стану гадиною».. затім і поволокався в гущовину. Наймит оженився потім знов, і раз як говорили воли іден до другого, то ёму стало смішно з їх мови, а жінка і угляділа, що він сміявся. Навязалась, скажи чого сміявся, він схтів послухатись жінки і признатись за все, то мівень ёму приєдужився. Криквув, що жінці не варто правди казати, а наймит тоді до розуму і що вже там жінка не робила, таки не признався ні за що.

(Зап. Вл. Менчиць).

18. Жена жаба.

Бив єдин царь, мав трёх синів і так вмерав, почав спнам своїм мовити:—Де котрий стрілити. де куля впаде, там биєте жону брали. Єдин стрілив аж у єнчу землю до кріля, взяв сі

принципу, другій стрілив до якогось кріля. третій стрілив у став у болото.—Га! я вже повідат, колим там стрілив, я вітцёв-екого слова не буду касовати, я піду по при став, шо мені Бог дасть. І так він вийшов, ходит по при став, ходит, думат, а там жаба вилізла, така тенга живо, і крумчит до нёго. Він бере і повідат:—Га! свого вітця слова не буду касовати, коли ти вилізла, я тебе беру. Іде домів, жаба за ним скаче, прійшов домів, і она через поріг і до покою за ним. Він повідат до неї:—Га кой ти ту вже влізла, ти певні моя жона будеш, я не знаю, шо то таке є. Тай загородив ї таку конярку під своїм ліжком, тай сама она там скочила; шо сам їсть, єї дає, відтак вибив з нев три ночи так, четвертой ночи він ліг собі, вимовив пацірь, тота позметала жябеке одіньє, Господе! така стала панна у злотом волосю. Він ся, Господе! того як утішив, яє ся радував, зараз уляк на коліна, почав Бога хвалити через цілієінку нічь, же му Господь таку уроду дав, же такої невидів на цілим світі. Розвиднило ся, нема, пішла на місце назад, стала жабов знов, а він вже через день ходит веселпй живо, повідат:—Прійде нічь, та ся хоть набесідує, бом таяту ніч не говорив нікіцько. Прійшло на другу нічь, зновель ліг єї у ліжко, зновель зверла жябеке одіньє із себе, зновель стала таков краснов принципнов, же нема такої на цілим світі, і повідат до нёго: Ти мій муж, а я твоя жона і так до нёго повин дат тота принципна мій пріятелю, жебись м зганяв все, поки соньце не зійде, бо як вже соньце зійде, то я вже не твоя буду. Три ночи із нев бив хіба, третої ночи прійшло, і озганяв, сонічко зійшло, она взяла і полетіла повідат:—Як хочеш, жебись мя глядав за осеяньсков горю. Він ся взяв, другій день став плаче, таку уроду мав, та нема, тай взяв ся тай іде гет у світ вже. Як взяв іти, як взяв іти, як взяв іти, прійшов аж ід червоному морю, та ходит коло моря, так став собі та плаче, не годеи ні перейти, ні переїхати, нічь. Він ся дивит, вірло ся крутит, та прійшло тото вірло, сіло коло нёго, він взяв на тото вірло кличе:—Орле, орле! возь ти мене, несе мене через червоне море, я тебе буду годувати, чім сам схочеш, і напоєм поети, яким сам схочеш, жебись ми виніс там,

де осейняська гора. Орев мовит:—Сідай, я ти понесу. Летит, летит через море, летит, вже ся навірило, летит день, летит ніч, вірло зголоділо, повідат:—Я тебе вержу, воль мі дай пожевлія якого, воль пушу. Тот взяв урізав му свого стегна. Виніє го аж на осейняську гору, на осейнясої горі пасе стадо овець, повідат до нёго орев тог:—Жеб ти мене покормив ту, то я би ті не дав загинути, бо еднако загинеш, сам ничь не зрадиш, тот взяв пішов меже стадо, імів ягня, зарізав і дав ему їсти там. Повідат до нёго орев:—Ідижь, іди, твоей жони і полозина нема, бо єї проклята баба ничь не робит хіба сее. Ходи зі мнов, я тебе запроваджу до того двора, де того є. Орел летит, він за ним, іде, іде, іде, іде, іде, осейнясов гороз, найшли тот двір. Він уходить тамка до того двора великого, як взяв глядати найшов ї саму у еднім покосе, але така зістала чорна, і не пізнав би, але ще ї пізнав по злотим волосю. Чім го увиділа, зараз ся обінішила его: Ого видини, повідат, то всі палици мої сун, а я не можу в ніх едіти через едну прокляту бабу, повідат, возьми, я сі ляжу в ліжку, а ти єї зроби ліжко над моїм ліжком, як она прійде, то ти ї імни. Деєь він і так зробив, ліг собі в постіль, деєь і чатує, деєь приходіт до неї, виняла цинку і сее, а він ся там сунь, сунь, сунь до неї, імни ю, як ї імни, так звизав ї зараз, ничь ї не пуцят від себе, линь такий як її скримновав, так ї водіт аж доки ся розвидніло, як ся розвидніло, бье, бье, а все повідат: На щос так принцизну ссушила? Она ся просит: Я тобі крілество дам, я тобі стадо дам, а він ничь не хоче, хіба повідат, жебиєь так зробила, жеби принцизна така красна біла, яка біла. Повідат тота баба проклята до нёго:—Ходи зі мнов, не мучь мя так, я ті дам всё на світі, що ти схочеш, і єю уздоровлю, яка біла, така буде, я їдам покій. Пішов з нев, а она палици мала свої. Як го там завела, дала му такої води, жеби ю тов водов поев, же до трёх дней така буде яка біла. Він повідат: Памятай, бабо, бо еше раз як тя імлю, то бим ти гет замордовав, та взяв привів, та поела тов водов ї, поела, і уздоровила ї, а тоту бабу еднако ненущат:—Коли ти єї відбєрала житье, то я тобі відберу, я тебе вже не

пушу. А принцизна така була красна, яка била. Взяла го тота баба із собов: Ходи зі мнов, ни відбйрай мені життя, я тобі дарую своє паньство, що я мала. Пішла осеяньсков горов, пішла, пішла, суг палици але він ї звязав на шнур, ничь ї не пущят, як відомкла свої палици, Госпode! там такий запах! вже і принцизну із собов взяв, там шо в івітї є, срібне начиньє, є всяке начиньє, і она му всё тото дарує, жеби і но ї жити даровав. А бо він не дарує ї життя. Повідат до нёго, як вже не хоче ї життя даровати:—На ті тоти таки чоботи, як ся убуеш, то ти по коліна ніхто не увидит, на ті такий сурдут, як ся в нёго загорнеш, то ті по голову ніхто не увидит, на тпї таку шяпку, як єю возмеш на голову, то тя нікто не увидит, на ті шетаку бувалу, хоть впєсь бив в яким утрапліню, бо ти тепер будеш мати мід над всіми дяблами спльними. Він як тото взяв, звязав ї, як взяв ї бити гет замотлошнєв, забрав єї царство і сів єї до того паяцу сам. Дєсь перевідав ся царь єднї проклятий, тої баби крєвнїй, за нёго, а дуже далеко бив. Віа єї вийшов на гору з своєв принцизнов, ходит собі по осеяньскої горі, а тої бували ся не попускаєт, і того сурдута і тої шяпки і чоботів, вийшли собі тов горов і на єдній полянці посідали собі, віа повідат до тої паньш:—Пяй возму тото одіва на себе, жеби я знав, шо ся в світі діє. Надяг собі чоботи, зложив на себе сурдут, надяг шяпку, і вже го жона не видит. Так повідат до своєй жонї:—Ти собі єдн, я піду собі горов, бо поганьскій царь лєтит вже у кілкапайцят мпл до мене на поєдінок. Узив прилєтїв ід пєму, втат го:—Як ся маєш?—Як сам знаєш, я крїль такий, як ти, я маю мід над тобов, не ти надо мяов, бо я маю старозаконну бувалу. Ну! повідат всё відобравєсь, то моя крєвна била, ідобравєсь палици, срібне, злоте і деяментовє начиния, а то моя крєвна била, мені з того ничь? Тот взяв бувалов помахав, свиснув, прєлїтїло двайцят чтири дяблів, розказав го бити, і відтак го пуетив і взяв ся відтам і іде до своїх палиців, прїйшов, і сїли до обїду. Вийшли там другого дня на гору, повідат принцизна:—Відобрав єсь статки від тої баби, ходи, я тобі укажу свої. Взявєя з нев пішов осеяньскув горов, взяв ся іде, іде,

іде, іде, є двір великий живо, а околицій, завела го там до того двора, там срібні брами були принавіль, і там ше статки були старші, як у тої баби, ай бо там вже була челядь, і він там поводив всім та царствовав. (Игн. зъ Никловичъ, 83—87).

19. Счастливый сынъ бѣднаго человека.

Жив в однім невеличкім селі оден чоловік, котрий чрез кілька тяжких рік утратив свій маєток приобрітив в молодім віку. Діточок мав кількоро, а з праці рук їх живив; урадовавши єго Господь еще з одним сином, но як зепкле йдет він до своїх давніх кумів, але кождий отягався і одмовляв єму тое.— Тоді почав він зарядом ходити до людей, хата від хати в тамтійшій селі, але також жаден не хотів до нєго за кума прийти для того, що він був дуже бідним. Нарешті впало єму щось на-мисль і кажет сам до себе: пійду на гостинец, (дорогу) возму с собою сокиру і стану при боці того гостинця, а хто будет ним идти чи богатій, чи бідний, мусит в мого народженого дитяти за кума бути, а если не схочет, то рубая єго сокиров на букатки. Пійшов на той гостинец і став видит з далека якусь фіру при-ближаючуса к нєму а видя, що вже близко, взяв сокиру в руки став серед дороги, а фірман вже зближається с фірою чим раз ближе. Настигше вже пред ним, кажет оний чоловік: стій! я хочу с твоім паном говорити, той конь стримав, а він приста-паєт до седячого пана в повозі, здїймаєт кучму з голови і кажет єму все приключеніє своє. Той пан проговорив до нєго мовлячи: «тримай кучму і наспав єму повно грошей. Слухай, що ти скажу, бери сесі гроші, іди до дому, накуп, чого потребуєш, найми кухаря, аби красно прилагодив їженє; потому пійди до там тейшого священника і скажи му, аби розказав від завтра полудня аж до доби во всі звони звонити не перестаючи, бо до тебе має якийсь пан прийти, котрий приобіщав новорожденне дитя до хреста тримати». Той чоловік вислухав важно, вкло-нился низко і віддалився. Приходить утішний до дому і так учинив, як той пан єму розказав. Удався він также до священника

відкрив і йому ту ю вість. По священник зібрав його еще згори і казав: забери сі відси, старче, що ти мені пишеш? Той відійшов від нього. Але священник мав того же дня на якусь пораду до владки їхати, причім і одїхав. Другого дня походилися всі священники до владки і розповідаєт каждый за рядом, що котрому приключилося, либо в парохії, либо якім иншом чині. А владка питається і його, по той розповів йому ту ю річ відтриману від того бідного чоловіка. «Зараз їдь до дому і чини, як тобі казано, бо хто знаєт, що то за пан, аби є не мав якої ганьби,» каже до нього владка. Той чим борше кажет коні впрягати в бричку і до дому їхати; приїжджають акурат о дванадцятій годині (на полудне) до дому і кажет бо всі звони звонять, цілу добу не перестаючи. Зближаєт уже дванадцята година і чуют в селі якийс гром, тріск, луск. Вибігають хрістіане з хатів і роззирають, где тое ся дієт і видят якогос пана дорогою їдучого. В тім виходить обиватель того же села і просит, аби був ласкав до нього заїхати, але він ане ся дивит на нього, таке же і священник трибуєт того щастя, колиже і йому не вдалося. Аж приїжджаєт оний пан до того бідного чоловіка, входить до хатки, посплаєт до священника, аби зараз приїшов і детатко окрестив, котрое по тій церемонії отримал имя Александер. Тепер покумався той чоловік з паном, а засівши за столом поспляковатися, а по обіді витяг напер, написав лист, запечатав го і вітдаєт своему кумови (чоловікови) і кажет: «сей фін мій як вже будет кілька рік мати, дай го до школи і аж як скінчить филозофію, аби є му дав сей лист прочитати, причем той пан впивав му дуже много грошей і відїхав. Той чоловік почав від тепер кгаздувати ліпше, купив великій кгрунт, много ланів, поля, худоби великоїк чередами, стадами і турмами, і як вам кгречні слухателі відано, що если чоловік маєт все під рукою, чого потребуєт, то йому вже тогди далеко ліпше поводитися, нежели тогди, як не маєт, до чого ся рушити.

Ростєт його син новозиньки рік по році і виростаєт уже величенький. Колиже він підріє хорошенько, дал отец его до школи, а він був дуже пильним і учився красно. Укінчивши свої школи

дуже добре, і хочет до дому їхати. Мав же він із всіх соучеників своїх одного бідного соученика, именем Петр, за вірника і приятеля, котрий в молодости своєї утратив родичів, а не має іде вдатися на вакацію; просит Александра, аби го взяв с собою мовлячи. Возми мене с собою, бо я не маю ані родичей, ані братей, ані сестри, ані вуйка і не маю до кого пійти на вакацію, а с тобою буду ходит в поле, і на полюванье, і так той час прійдет нам, як в карти. Той роздумавшиєс взяв ёго с собою до відцєвського дому. Прійшли туди і забавлялися. Коли же отець Александра одного дня переберая векриш, намацав письмо, еще при ёго крещенію від кума свого писане, давши го ёму прочитати. Хочет той лист читати, но Петр за ним ходит і доконче хочит знати, що в нем написано єсть. Александр, розгніваний тим, кажет до Петра: «іди, не докучуй мні, тебе не обходит сей лист нічо». Відійшов Александр с тим листом на двір, а прочитав ёго, кажет до своїх родичей: «муну їхати,» но не кажет куда. Впрошаєт ёго отець: «що то за лист?» А він мовит: «сей лист писав мой бадько, цєсарь, з того і того краю і говорит; если я перечеґаю ёго, так скоро збратієс і їхати до нєго, а він даєт свою доньку за мене.» Не хтіли родичі ёго пустити, но він єс дуже наміг, сказав фірманові запрягти як найкрасіші два коні в бричку. Вийшов він з хати, а за ним родичі ёго і випроважують і благословят ёго і живчут ёму щасливу дорогу. Сідаєт на бричку і хочет відїїжджати, а Петр кажет до Александра: «Возми мене з собою, я буду тобі за фірмана, а сей найєс лишаєт дома, та не будєт тобі єс мною нав прикрити». Александр помислив собі: «Хіба най їдет, а фірманові найдет єс роботи досєть». Ажє поїхали лиш они або. Прїїхали в одєн дуже великий і темний ліс, злізаєт Петро з возла і проєнт свого пана, аби був таки добрий і ліци потримав, зачєм він єс з ліса недалєко ходя вернєт. Александр учинив му тую приємність. Той піїшов в ліс, випробав тєньгїй бучок, приходит до брички і каже: «як розберєш єс із твоєї одєжі і даш мні ю і приєняєш перед мною тут і будєш казати, що то я тот, а не ти, а если не хочєш тое учинити, то зараз на смєрть ти убью». Александр мусів ёму тую

приємність зділати із страху, бо видів убійця пред собою. Роздягнувшись із своєї одежі дал Петру, а вбрал ся в онї, сів на козла і гонит коні. Приїхали пред царську палату, втворили їм браму і заїхали на подвір'є, проти них ввійшов царь с царівною і своїми трома доньками урадовани, а видя свого фіна засмутився, бо був дуже вритний, що чорний, рябий і не харалуптний, но мушу додати, що Александер т. е. Петра фірман був надзвичайно красним. Рад не рад, муєв ёго царь приймати яко фіна свого, а нареченого зятя. Тут ёго дуже зненавидено від всіх обитавших в царя, і нікто до нёго не проговорюєт прямо. Той же Александер респряг кові, завів їх до стайні, а сам вдався ёму призначеную світличку в которій прожпвав. Виходят царські доньки на подвір'є прохожуватися і дивляються на Александра, котрій далеко красшій був від там того, а наймолодша дуже сподобала собі ёго. Від того часу приносила тая ёму всёго їсти, чого ёго душа бажала. Як увидів Петр, що від нёго всі сторонят, а ёго ніби фірмана навдяят, став Петр на нёго, ворочувати. «Що би не що на нёго впадувати?» каже сам до себе. Одного дня каже Петр до царя: «мій фірман хвалился перед мною, що вашого коня, котрий був дуже бистрый, і нікто не міг до нёго приступити ёму їсти дати і напоювати, лиш сам царь, бо иншого би на смерть вбив, вичашиг ёго, сядет на нёго і будет на нім подвір'єм прохожуватися. Царь казав Александра закликати говори: «завтра рано абиє мого коня красно вичасав, сів на нёго і подвір'єм прохожувався, а если так не зробиш, то скажу ті голову відтяти». Сей відійшов від нёго, пійшов вогород, клякнув на коліна і говорит молитви і кравими словами заливається. В тім приходить к нему одна жена (а то була Матерь Божа) і каже: не плачь, не плачь! і дала ёму прутик мовячи: іди до той і той гори, вдерь прутиком в ню, она ся ростворит, а ти пійдеши до середини. Взяв він тот прут, вклонився тій жені дуже низко і відійшов. Приходить до сказанної гори, вдерл прутом три рази, а гора ся втворпла. Приходить ближе і видит сивого, старого, дуже старого чоловіка (св. Николай), клякаєт на коліна і цілуєт му ноги. Св. Николай даєт

ёму червону хусточку і каже: небійся, ти прийдеш до стайні, а кінь ногами стопочит, бо пізнає, що то не царь приходить до нього, но ти абие ёму сію хусточку показав, і він будет дуже сопокойний, ти абие ёго вичасал і сів на нього! Вклонився він св. Николаю і віддалився. Встає рано, йде до коня, показує ёму тую, від св. Николая отриману хусточку, а кінь успокоился. Берет він щітку, вичісує ёго, сідає на нього і виходит на нем дуже охочо. Вийшов царь, доньки, пансьтво і Петр на кганок, а увидівши ёго на тим кони, зодивовався царь, крикнули ёму всі: браво, плеща в долоні, браво! Царь похвалив і одарив ёго багато, і він завів коня знов до стайні. Приємно мені обим спімнув, що Петр от того часу Александра еще гірше зненавидів. Впливає день за днем, но Петр вибачує на нього еще щось і каже до царя: мій фірман хвалився пред мною, що пійде ваші заяці пасти в полі. Царь казав ёго закликати і мовит до нього: завтра, скоро день, маєш іти с моїми заяцями в полю пасти їх, а в вечер абие їх назад пригнав. Він відійшов від царя і пійшов до огорода, клякнув на коліна і плаче; в тім приходить н вёму Матер Божа, дає ёму прутик і каже: як прийдеш до той і той гори, абие ним вдерил три рази, гора ся втворит, а ти пійдеш дорогою. Прийшов він до той гори, вдерил три рази в ню, гора ся розтворила, а він пійшов дорогою, котра его знов до святца приводила. Приходить к нему, клякає на коліна, посповідаючи ему свій принадок. Св. Николай дав ему сопілочку і каже: тобі допоможут слуги твої заяці вигнати по за браму, но ті абие ся тим вже журив, но пійшов на тоє поле, на которое тобі царь повелит, прийдеш туд і будеш чекати предвечерія, а тогди засвищеш у сію сопілочку, і всі заяці станут пред тобою. Він ся тогди св. Николаю низко вклонив і одійшов, а приходя до дому положився спочивати. Вставши рано, вигонят слуги заяці, а він пійшов на призначене ёму поле їх пасти. Но як вам, любі слухателі відомо, що заяці самі пасутся, а дозорца не потребуют, і як лиш по за браму ввійшли, пійшов куди котрий. Тепер Петр урадований каже сам до себе: аж тепер будет ему голова відтята, бо більше їх не приженет назад. Чекає тут Алек-

сандер предвечерія, а зближися, свищит він в сопілку, а заяці стали всі перед ним. Гонит він тії заяці прутиком, а они идут на в перед него як ягнятка. Пригонит їх назад до царя, а він задивався, похвалив і одарив го багато. Петр же узрівши его з заяцями остовнів. По тім минули кілька часів ему в спокою. Одного разу, коли цісарь мав іти на пійну, а маючи дуже мало війська проти свого противника, дуже ся журив. Но Петр кажет до нєго: не журітея, мій фірман хвалився перед мною, що вам станет на помочю і неприятеля побідит. Царь подумав собі, що то не может бути правда, але все казав Александра прикликати до себе і мовит: если не поїдеш с мною на війну і не допоможеш миі на мого противника гонити, то скажу ти на сміх людській повісити, причем і розійшлися. Пійшов він знову в той огород і плачет. Приходить до нєго знов Матерь Божа і кажет: не бійся, иди і здайся спочинку, а рано встанеш узриш вбраного коня пред своєю світличкою ти вийдеш і сквиєш свою одіж і вберешся в тую, на коню знаходуючюся, а далій кінь тобі дорогу покажит. Він відійшов згорода і учинив так, як ему сказано було. Вставши рано, увидівши коня, вбрався в онії річі, сів ва коня і поїхав скоро. Приїжджаєт в мгновенію ока на тоє місце, где війна почалася, видит свого царя побіждаемого, витяг свій палаш і хотів йти меже гурт. В тім зробив він тим палашом туда і сюда ніби крест, а військо неприятеля полягало на землю мертве, но в тім чині оден із неприятелей як шорнув шаблею его по руці і розтив му, но так дуже, що аж кровь потекла. Царь видя тоє вдівняв кустку від шиї, роздер ю на половинні і завязав му своєю половиною хустки руку і просєт его аби був ласков до нєго на обід прійти; сей же яко якім міністер одітий мовить: буду служити. Царь зодивився вбик, а сей зібрав коня шінтоми і так помеже всіх зник, що жаден з взрив іде той міністер ся подів. Приїхав до дому, розібрався із тої одежі, склав на коня, а кінь з перед нєго зник. Він прійшов до своєї світлиці, поклав ся спочинку, а же его рука боліла, пустив ю висіти. Приходить до нєго наймолодша донька царева, а познавши ю, що то єї тата, прійшла на гору, увиділа свого тата із війни повер-

таючого ся, который розповів їм всю свою пригоду, також о хустці, що дав половину якомусь міністрови до его скаліченої руки. Тая каже: татку, ваша половина хустки есть на руці сего Александра.—Не может бути, каже царь, во казал его закликати, а подивився на тую хустку, пізнав ю.

Тепер узрів царь, що то не есть леда якій, приснішив его, хто він есть. Александр мусів повісти і зломити присягу і повев тут всю правду.

Тогди казав царь Петра повісити, а Александр звінчався з сею наймолодшою донькою, і жили собі від того часу поволеньки.

(Въ Буковинѣ, Запис. Н. Андрейчук).

Чрезвычайно плохая по редакції сказка эта приводится здѣсь ради интересной комбинації сказочныхъ мотивовъ со вставкой въ число дѣйствующихъ лицъ святыхъ.

20. Счастливый сирота.

Била една сирота, і так пішло блудом, іде, іде, іде, іде, прийшов у ліс, надходить проклятій їд нѣму, питає ся:—Чи будеш у мене служити? Він повідає:—Буду, я глядаю службу.—У мене ніч не будеш робити, хіба байволи пасти. Привів го до себе, дав ему дябельське одіньє і зараз взяв випустив байволи, дваїцять чтири, повідає: На байволи, жени у тот ліс, і биєш ми їх нас раз у раз. Тот хлопчина повідає: Мені ся буде навѣряти самому тамка, я не умію ніякого ремесла, ні ніч. Він ему дав скрипку таку, же хоць не уміє грати, а буде грати те найстаршій музика. Заяв тоти байволи, взяв тоту скрипку, і вигнав у ліс, і зажурив ся, поставив собі скрипку конец голови, тай заснув. Тоти ся байволи порозходили гет від нѣго, він ся пробудив, нема байволів.—Єй! повідає, вже я буду однако згублений, от єі заграю на той скрипці. Як взяв грати, заграє теньо, прилітають дваїцять чтири проклятих.—Ну! повідає, тепер ти граєш, коби ти нам заграє, тоби ми танцювали. Повідає: Чому, заграю, но моїх байволів нема. Повідають: Небій ся ніч, грай но, ми поприганяємо. Як взяв грати ним, як взяли танцювати, як взяв грати, дваїцять чтири днів грав як ніч, так день. Они му дали їдження, напої, кормили го, а то проклятого били слуги всі

тоти, і так повідають до нього:—Щожь ти хочеш за платню, що ти нам тільки грав? Він повідат:—Що ваша ласка, то мені дайте. Повідат другій до нього:—Я тебе пораджу, ти нічь не хочь, ту місто є закляте, а в тім місті є заклата королівна, ти нічь не хочь, хіба тото місто, і тоту королівну. Дали му, і він тамки пішов з єдним кривим, прійшли тамки на тото місто, і стали, а з міста із жірла тамки виходило таке ге пєс. Ти тото не імеш, хіба у півночі самій, ми будемо тото стерегли і ми то імемо, і мусимо тото місто вибавити. І стали собі оба тамки пад тим озером, лише у півночі вдарило, а то ся три рази ви-хаповало. Вихопило ся раз, не імпли, вихопило ся другої години, не імпли, вихопило ся третьої години, оба нараз імпли. То стала панна чорна така ге угель, повідат:—Колись так зробив, пости двацять днів і чтири, тогди вибавиш тото місто. Він зараз у бляк тамка, як взяв постити, як взяв постити, як взяв постити, впостив двацять чтири днів у твердій молитві, так, же му хіба приніс проклятий кусничок хліба. Слухат вже є гук, місто ся підеунуло до гори, а далі ся вибавило гет, на верху било так як передже, а в тім місті бив царь єднн, і через его ся прокляте місті завалило било. Відтак він ся радит, що чинити з тов паннов, а тот кривий го все нараджат, повідат:—Як впостивш не двацять днів і чтири, то королівна буде така чиета, як біла. Взяв і почяв постити, впостив двацять днів і чтири, зараз стала така королівна, як біла, обьяла го, повідат:—А ти мій муж возлюблений! а я твоя жона, і пішли обое собі, зайшли у тот ліс, де тоти байволи він нас, она повідат до нього:—Є! га ту десь мої статки сят, коби ти такій гідний бив, коби ти їх найшов. Він повідат:—Чому, я чув о твоїх статках. Пішов він до проклятого, що у нього нааяв ся бив, розчяв си му кланяти, повідат:—Я в тебе вєслужив, повіджь ти мі, де тої королівни статки сят. Повідає:—Чому, я тобі повім, ти мені добре зробив, я тобі зроблю, євєснєув, злетіли ся прокляті ід нєму, повідат:—Укажіт єму, де тої королівни статки сят. Як го хопили, і его і єї зараз винєсли. Тамки біла єдна гора велика, і єкала біла, тоту єкалу ніхто бп не бив на євіті не утворив,

хліба тота панна. Прийшла тота панна перед тоту скалу, поковтала пальцёма у браму, брама ся отворила желізна, поковтала у другі двері, двері ся утворили, там птах сидіт, співат так весело, що аж сум зоїмат, і повідат: Вже кільки і кільки літ я тебе жду. Тамки було срібне начиння, всё срібне у тім покої. Утворила другій покій, там другій птах співат, і другій птах повідат:—Господе, кільки літ я тебе не видів, аж тепер ем тя ся діждав. Показала му там злоте начення, всё злоте. Утворила третій покій, там сидят птахи, і разом всі заспівали, і в скрипки заграли так красно, же не можь, як і увидіп. Там всё було дементове. Указала му тото і пішла відтам, повідат: Ходи я ти укажу други. Пішла, поковтала, зновель ся желізна брама отворила (у епчой горі) входить там, там стадо коней, кожда стадниця має злоту гриву і злоті підкови, і там було дваїцять послушників дяблів і чтири, як тото утворила, всі стадницї заїрзали до неї, всё стадо так аж сплало. Повідають дябли:—Геї принцизно! від коли ми тебе ждемо, ходимо коло твоїх стадниць, що нам буде за тото за надгорода, яка буде платня? Повідат: Я вам дам три садживки риб. Они ся питают того принца: А підпишии ся ти на тото, же нам дає принцизна три садживки риб. Він повідат: я ся не підпишу, поки не буду знати шо то за три садживки.—Ту сут три міста зюдей, то на проклятих дає. Він повідат: я на того не пристаю, ви до того не маєти рації. Но коли не пристаєш на тото, жебиь нам дав три стави риб, то нам грай дваїцять чтири днів так, як своему панові, то ми від ти нічь не хочемо. Він як взяв грати, як взяв грати, грав дваїцять чтири днів, тота принцизна мусіла дванаїцять пар червенків все на добу витанцявати. Як вже витанцювала, як вже виграв дваїцять чтири днів, така стала, не то ге в закліттю, ай лише опона. І тоти слуги вилів тот, жеби му дали відппе, же їм вже заплатив красно, жеби до нёго не мали рації. Вже відходят прокляті і кланяют ся, а єдин повідат: Принце! на тобі ппщавку, ще будеш во пригоді во такій, же ми ти всі на помічь прибудем, лишь во тоту ппщавочку заграй. Взяв ся іде, прийшов ід той горі, де було стадо коней, розтворила, і бере

всё того стадо за собою до міста, став ї поїзд такий злотий, і коні злоті і їде. Переїдає ся царь, же вже їде, в місті вдарили у всі дзвони і капелія заграла така на всі брами в місті, така радість ся зробила, же вже привела стадо всё. Перечувши ся за нього царь другий, що такий і такий принц воевода там є, і написав тот царь до того царя (его тєсти), жеби ся на війну ладив, і він відтак ся і зажурив, бо все війну з ним точив. Повідат:—Єй, зятю, я вже поїду на війну, а тебе дома лишу, Бог знає, чи приїду вже. Взявся і поїхав, а вже ге старий бив. Виїздит там, там вже війна стоєт, а его ще нічь нема, крикнув на своїх едно ралів, і его вже військо їде, таке ге смола. Стали на огонь, війна стоєт, бють ся під єднов горов, тот перебиват того царя вже. Тот взяв его зять і пішов собі, пішов з тої гори, заграє у тоту пищавку, і покляті ся злетіли, їде з червоним війском, таке червоне, ге коли мак зацїне, а друге військо їде в чорним мундурі всё, таке як кавки, третє військо у білим із третого боку, і так того царя з трох боків зайшли, і зараз го в руки їмал, і тот царь мусів ся підписати єму у его руках цавком, же всі добра его, лише ний му жптьє дарує. Він сховав тоту пищавку в кешеню і всё пропало, і сховав собі то письмо, і поїхав домів із своїм тєстєм нареченим, і дома робив весіля з тов принципнов. Тот тєсть здав му коруну, здав му крілєство, і він тамки вже пак царєвав.

(Игн. зъ Никловичъ, 87—91).

21. Охъ.

Був собі дід та баба, та мали вони собі сина такого дурного, що не вмів нічого робить. От баба й напалась на діда: «поведи та й поведи ёго, каже, між люди, нехай навчиться робить». Дід і повів. Їдуть вони та й їдуть, коли це могилка, а дід і каже: «давай, хлопче, отдохнем». Тіко шо став сідать, тай каже: «ох!» А Ох і вискочив із могилки. Здрастуй, каже, діду! на вішо мене кличеш?—«Бог з тобою,» каже дід: «я тебе не кличу, то в мене така привичка охать».—Куда тебе Бог несе? питає ёго Ох.—«Сина наймать веду, щоб хто ёго научив робить».—Найм

до мене?!—«Так я не знаю, де ти живеш».—А ось саме на оцій могильці я живу, каже Ох.—«Шож тобі за те, що вивчиш?» пита дід.—Та даш повну мишячу шкуру грошей.—«Ну, добре,» каже дід. Тіко що се сказав дід, а Ох так і загурчав в землю з дідовим сном. Прийшов до дому, тай расказує бабі так і так, каже: «найняв сина й сам не знаю до кого».

От виходе год. Дід навлав у мишину шкуру мідняків і пішов до могилки. Сів тай каже: «ох!» А Ох парубав сажень дров, спалив їх, перевіяв попіл, провіяв ёго і найшли там зерно взбільши з квасоліну, та й каже хлопцеві: «а що, знаєш робить?»—Знаю, та не дуже, одвіча хлопець. Ох парубав другий сажінь дров, спалив їх, провіяв попіл, найшов таку зернину як орошина і пита хлопця: «а що, знаєш робить?»—Знаю каже, та не дуже. Парубав Ох третій сажень дров, спалив, провіяв попіл, найшов зернину таку як мачина і каже хлопцеві: «а що, знаєш робить?»—Знаю, каже хлопець, та не дуже. Сидів сидів дід—нема пікого, а далі повернувся, та «ох!» А Ох і вискочив. Здрастуй, діду!—За сном?—«За сном,» каже дід.—Ну, постой, виведу. У Оха було багато хлопців в науці; от він і вивів їх орлами. Дід подивився, тай каже: «щось я не визнаю свого». «Ну, каже Ох дідові, приходить на другий год». Дід віддав гроші, пішов до дому та й росказав бабі, що було. Виходе другий год. Дід унять набрав гроший; пішов. Узнав сн, що йде батько, вилетів голубом, тай каже: «ну, тату, тепер нас Ох випусте голубами; як будете пізнавать, то девіться, у котрого голуба замітне слёзу, то то буду я». Узив тоді, тай полетів. Дійшов дід до могилки, сів тай каже: «ох!» А Ох і вискочив. Здрастуй, діду! за сном?—«За сном,» каже дід.—Ну, каже Ох, буду випускати: як пізнаєш, то твій буде». Випустив він хлопців голубами. Дід подивився й каже: «ото мій, що по середні». «Ну здається твоє, каже Ох: угадав сна». Віддав дід гроші й пішов до дому з сном. Прийшов сн і каже: «нате, тату, я зроблюсь конем, а ви поведіть мене на ярмарок, та продасте за трпета карбованців, та тіко уздечку назад візьміть». Став він конем, а дід і вивів ёго на ярмарок. Ох ходє по ярмарку тай пита діда:

шо, продажній кінь?—Продажній, одвіча дід.—Шож тобі за ёго? — «Триста карбованців». Ох віддав гроші, повів коня, а дід і забув уздечки знять. Як сів Ох на того коня, як почав гонять! Гоняв, гоняв і заїхав до сестри в гості, прив'язав ёго так, щоб ні лягти ёму неможна було, ні поверяються. У сестри Оха був малий хлопчик. От хотів він дати ёму сіна, та тіко шо попустив повідц, а кінь і вирвався. Ох тоді як улупе за всеї мочі за конем, та й погнав ёго до моря. Кінь прикинувся окунем, а Ох шукою і шовбодьх обое у воду. Давай вони тоді крутятся в воді. А шука й каже: «окуне! повернись до мене головою та поговориш зо мною». Окунь баче, шо шука хоче обмануть ёго, та ззісти, і каже. «Коли ти, шука, бистра, то бери мене с хвоста». Побоялась шука брати с хвоста, бо колючий, та все крутиться біля окуня і півяв ёго не влове. Біля берега баришні одна прала сороччи. Окунь перекинувся золотим перстнем, викинувся на берег, а баришні ёго й вхопила. Зробивсь Ох чоловіком і став прохати перстня: «це мій», каже. А баришні ёму й отказує: «не дам я тобі цёго перстня. Мій батюшка увесь світ ізїздив, а такого перстня не бачив».—Наділа вона перстень і пішла до дому, а Ох за нею. От Ох панові й каже: «ваша дочка знайшла мій перстень, та не віддає. Хай віддасть». Пан подивився на перстень й каже: «не дам я тобі цёго перстня.» Ох ёму й каже: ну я наймуь до вас на місяць за перстень.—«Наймайсь», каже пан. Служе Ох, а баришні все носе той перстень. Кончився місяць, а пан і став одбирати от дочки перстень. Дочці дуже не хотілось віддавати перстня, тай сказала батькові: «хай лучче сей перстень не буде ні в мене, ні в ёго, і покинула ёго в двір». Перстень той зробивсь просом, а Ох півнем, і тіко шо хотів склювати просину, а з неї упьять зробився орел. Давай тоді орел битися з півнем і вбив ёго. Зробився тоді орел бравим паничем, тай ожинився на баришні. Забрав він у паньскі горниці свого убогого батька й матір, живуть десь ідосі, та хліб жують.

Маріупольській уездъ Екатер. губ. записана въ с. Ольгинскомъ отъ ученика
Федора Панчишкаго (Я. Новицкиа).

Ср. Рудченко, Н. Юр. ск. II, 107, Мордовцева, Малор. сборв. 354—361.

22. Дитя съ ангельскимъ голосомъ и Марко богатый.

Бив єдин нап, їхав дорогов, і заїхав у велике плесо, шо за-
стригли і коні і віз. А він вез материали всяки, дуже великій ку-
пець бив. А его прокляти вибавили єму бли на помочі все.
Відтак їде, їде, приїздит під єдин вікна в ночі, бо дощ ішов,
під вікна ночувати, а дітина в хаті плаче ангельским голосом,
він учув з під вікен, і повідат до кгазди, вийшов до хати:—
Яка дітина у вас не добра, цілу ніч плаче, продайте мені єї,
повідат.—Я мовит тісний, здало би мі ся грошей, а жиль мі
за дітинов.—Єй! мовит, та я вам дітини не згуюю, я ю да шо
впвчу.—Та дайте мі міх грошей, а дітину возміт. Тот припав,
не мого ся цітав, виняв міх грошей, дав, дітину взяв. І взяв
тоту дітину, і поїхав, їде через єдин ліс в зимі, а тамки било
так ге схильно, а він тоту дітину взяв, хопив за ножята, та
вер долів лісом у сніг. Тамки з неба зараз стовп став теплий,
така дуга тепла обгорнула го там в снігу, а оно ся гріє. Там
біло сіно єдного чоговіка зложено, і тот чоловік виїхав по того
сіно в зимі, дивит ся, шо тамки за така ясність велика, пійду
я ся подивити. Набрав сіна, пішов ся тамка дивити до того
стовпа, він там приходить до того стовпа, там дітина лежит го-
рінець, і ручятами ся бавит. Він тоту дітину взяв, зараз обгор-
нув в кожух, і в віз в сіно сховав, повідат:—Уже я го не лишу,
колим го ту найшов. Привозит домів, і повідат до своєї жоні,
повідат:—Господе! наша дітина така не добра, як бим таку другу
дітину найшов на дорозі, я би го, мовит, не брав з дороги. Она
повідат:—кгазденько! ой так. бодай Бог боронив, кто би так
робив, як бись вже найшов, то бись не лишив, кто би лишав,
то гріх. А він пішов, і ввіс дітину до хати. і поставив д своєї
дітині, така спокійна, і его нікує не плаче, бавлят ся обоє.

Надїздит Марко тамки зновель, зновель ся ключив, став єі
на оборі ззовіль, дітина заплакала ангелеким голосом, він зараз
спізвав, повідат:—Чоловіче! продай мені ту дітину. Він повідат:
—Я би не продав. Тот ся упер дуже.—О! повідат, колись ся так

упер, насипи ми кадку грошей, то ті дам. Тот припав, насипав кадку грошей, і взяв ту дитину.

Мав таку бочку, що вино випродав, а дитину всадив у ту бочку, зашпунтовав, і їде. Приїхав д едній воді великої дуже, і взяв ту бочку і вер, і та дитина як взяла плисти, як взяла плисти, і приплила д такої горі, там бли черці. Она ся там крутила під тов скалов, а на тій горі ходили собі паничі, повідат едни до другого:—Шо онде ся крутит, там певно якісь напій, як би то дістати? А паничі то зараз прибагнут деь якісь спосів, як взяли шнури сукати, і зараз едного панича спустили із тої скали в долину на воду, і ту бочку привязав, і втягнули аж на ту скалу. Ови розсечатали, а там е дитина. Взяли зараз ту дитину, виняли, і розчали вчити, так ся дуже вчив, що жиден межь всіма паничама так ся не вчив, як він, і приїшли до костела, і розчали співати в костелі. Ключив ся тот Марек зновель третій раз, слухат, а тот панич співат ангельским голосом, і він пішов до того найстаршого, і почав зновель того панича купувати: — Продайте мі! кілька хочете грошей, тільки вам дам. Яку міру ваставили, таку насипав. Взяв написав тому паничові (панич вже тенкій бив) таке писмо д жоні, чім прійде, жеби го згубити тамки. А він прійшов, приніс тот лист тамки, а в тім листі так ся переписало (так пан Біг дав), що чім прійде, жеби зараз Маркова жона весіля робпла з его панинов. І він чім прійшов, зараз весіля зробила, і взявся по весілю тот панич, і пішов відтам.

Взявся, їде, їде, їде, їде, така вода була, що нікто не міг перейти, а перевізник перевозив, і кого перевезе, сам скочит, а тот вже муєнт возити, тот первіз Марків ся називав. Тот панич вже тото знав, било ще далеко до берега, скочив, а перевізник зістав. Зновель там взяв ся, їде тот панич, їде, приходить в един корч, по при дорозу, там е пєс смєрдячий, він ся взяв, і пішов; приходить в другє місце, тамки чоловік лежит у гное в барлогу засмерджений, і невидно, ци то душа, хіба плщит; приходить в третє місце, там дві дівки скрізь пліт за волю ся держит; приходить близь двора великого, там двір про-

клятих бив, там такі пси були, що хто прийшов, зараз го з'їли, і він ся завив у гороховий мандель, як го взяв вітер котити, як го взяв вітер котити, закотив аж перед двері на тот дідинець, і тот ся вихопив з того мандля, і скочив до того двора, повідат проклятого жона:—Паничу! чожь ти сюда прийшов, як мій кгазда надійде, то тя заб'є.

І взяла на п'єц і прикрила го борптом. Она походила также із рускої віри. Він надходить десь пак в ночі, фучит, повідат:—Го! десь ту плісна душа смердит. А она повідат:—А ктожь би ту бив, кгаздойку, ту нема нікого.

І наказала му так:—Сухай же, шо я буду з моім кгаздов бесідовати, жебсьє сі в голову вбиван.

Легла спати, а сама в просони зачала фучяти, а він ся питат: Що тобі? Она повідат: Мені ся снит, кто ся на тім перевозі зістане, кто там буде до смерті? А він мовит: На тім перевозі воль Марко буде, воль Марків зять, що нпкгде з того не вийде. Почала другій раз фучяти:—Ву, ву, ву!—А шо ти таке?—Шо там за пес такий смердячий? А він мовит:—Дурна, там в усі душа сидит, а як кто би пацір вимовив, то би ї вибавив. Так она зновель снит, спит, спит, зновель почала фучяти, він зновель ся питат:—А шо то ти?

Повідат:—Мені ся снит, де той чоловік смердит, шо тамки є? Він повідат:—Там зновель душа є, кто пацір вимовит, тот учистит тоту душу. А тот слухат там на п'єцу. Так она зновель почала фучяти:—Мені ся снит, де тоти дівки ся скрізь пліт держят за волося, шо тамки є? Він повідат:—Га глупа! то зновь дві душі, а кто би пацір вимовив, тот вибавив би тоти дві душі. Она зновель спит, фучит, фучит.—А шо то ти?—Мені ся, кгаздойко, снит, ци много у Марка грошей є? Він повідат до неї:—Га глупа! у Марка тільки грошей, шо ним ліку не знати, два слупа злота, два слупа деяментів, а три срібла, а ціла гора кгалаганів (мідп), шо ним нікто ліку не знає, ми всі прокляті не годнисьмо знати ліку. Она зновель спит, зновель фучит.—Шо ти сниш? Кто коньче на тім перевозі буде? А він повідат: Мені ся видит, шо Марко сам буде. Він взяв, проклятий, лише

ся розвидніло, полетів. Она го випустила, і випровадила, і му наказує:—Так як єсь слухав в ночі, жебсь зробив всё.

Взяв ся іде, іде, іде, і почав там пацїрь мовити, де тоти дні дівки, і так вимовив пацїрь і тоти души учистив; і тамки также, де тот чоловік смердячий, кляк вимовив пацїрь; і тамки де тот пес смердячий, также так зробив. Приходить на перевіз, а Марко сам на перевозі на тім є. А она му наказала, же як надійдеш ід перевозові, жебсь ся никує не наголошував, жеби ти не спізнав по голосі ангельским, бо як би він спізнав, же ти ангельскій голос маєш, то би ти коньче стратив на тім перевозі. Він сів на перевіз, і так робит ге би німий бив, і так як приїздили д берегові, ше било на два сяги, і так тот Марков зять взяв і скочив, і як скочив на беріг, повідат:—А видиш, хотіп єсь мя три рази зглядити з світа, а однако будеш ту до кінця віка. А він до нёго повідат:—Зятю мій, вже кілька а вже тепер за-тростовав єсь мя проклятим на віки, ту ся на тебе ладило.

І тот пішов до Маркових дворів, бо Марко великї гроши мав, два слупа злота, два деяментів, а три срібла, а цілу гору кгалактанів, і тот пановав тамки, а Марко вже не віки на перевозі бив.

(Пігн. зъ Никловичъ 39—44).

23. Три брата Кондрата.

Було собі три брата, усі три Кондрата: два між ними було розумних, а третій дурний. От дурний і каже: «давайте хлів плести, та побачимо, у чій хлів більше скотини увійде». Поплели хлів. От іде череда, та вся в дурнів хлів, а до розумних тільки один поганій від і увійшов. Розумні і кажуть: «чим ти будеш годувати свою череду?» Дурний не довго думаючи, взяв тай проміняв їм цілу череду на одного поганого вола; тоді взяв налігав ёго і повів продавати. Веде, а собака: «гав, гав!» а далі і важе: здоров, свату! продажній від? — «Продажній,» каже дурінь. — Продай міні набір, а гроші через неділю прий-деш і возьмеш. Продав дурінь вола. Проїшла веділя; дурінь закурив люльку і пішов за грішми. Іде, а собака «гав, гав!»

—«Давай гроші!» каже дурінь. А собака від ёго навтіки, та під гнилий пень, тіки її дурінь і бачив. Заглянув дурінь під пень, коли там гроші, він набрав цілий віз грошей, привіз до дому. От браті і кажуть: «де ти стільки грошей набрав?»—«За вода, каже, взяв». Брати і посилають ёго: «біжи до попа, попрося мірки, та не кажи, що гроші міряти, а кажи,—що будем мірять пшеницю». Пішов дурень. — Здоров, попе! — Здоров дурню! каже піп. «Дай нам мірки!» — На що вам мірка? —«Гроші мірять».—А міні дасте? — «Дамо». Принесе мірку до дому, а брати й питають: «як ти казав?»—«Я казав: дай, попе, мірки, будем гроші мірять».—«А що б же тебе, та бодай тебе, дурню: і нашо було так казати. Ну біжи та стань на воротах, як буде піп іти до вас, то свиснеш, а ми тоді будемо пшеницю мірять». Став дурінь на воротах, а піп тіко що став у ворота уходить, а дурінь як свиснув пона кійком, він так і витягсь. Входить дурінь у хату, а брати ёго й питають: «де піп?»—«А там, біля воріт: я ёго свиснув, а він і витягсь». Дивляться брати, коли і справди так. «Біжи ж, кажуть, сховай ёго». Пішов дурінь і заховав пона на горище. Розумні брати переховали пона, зарізали барана тай поклали ёго на горище, як раз на тім місті, де лежав піп. Понадя й пита: а де, дурню піп?—«На горіщі,»—каже дурінь. Лізе понадя на горище, а дурінь її і пита: «попаде! чи твій піп з рогами?»—Ні, дурню, такий як і ти.—«Попаде! чи твій піп з чотирьма ногами?»—Ні, дурню, такий як і ти. Злізла попади на горище, глянула, тай каже: е, це дурню, баран.

(Рукопись передана народнымъ учителемъ Трухмановымъ, изъ села Михайловки, Мариупольскаго уѣзда. Сообщ. Я. Новицкій).

24. Двѣнацать братьевъ.

Бив един пан, мав дванайцять синов, як вже попідростали, а един бив ще маленький, повідають до вітця:—Татуню! не будемо ся жевити, хіба тамка, де буде дванайцять сестрів. І так просят у свого вітця о благословенство. Отец їх переблагословив.

Взяли ся ідут, ідут, прийшли аж д зеленому морю. Стояв там корабль з великими статками, они всіли і переїхали зелене море. Там бив коло того моря єдин панпчъ, і они ся питают того панпча:—Не чувесь да где, жеби било у паньским ложі дванайцять сестрів? Він повідат:—Я чув, тутка є єдно місто велике, там є цариця, має єдинайцять дівок, а двавайцята у колюбці, але там повідат, як ви прийдете, то ви ще будете на чверть милі, а там є птах на дідниці, як стане чекотати, як з євчого краю чоловік, і нікто не може до того двора приступити. Они там прийшли зараз до той царици, птах на дідниці так чекотав, що аж сум зоїмат, а они тамки прийшли, она їх пріяла там ге треба, гостит їх, прийшов вечір, ова стеліт. Они видят, є єдинайцять принцизвів, а дванайцята у срібной колюбці колишеса. Як вже їх тамки взяла і стеліт їм ліжка, кладе свої дівки у ряд у єдин, а тоти панпчі у другій ряд, і чорним диваном укриват тоти панпчі, а тоти принципи червоним. Тот маленький в ночі став, взяв поукривав червоним диваном своїх братів, а чорним тоти панпч. Тота ся вихопила в ночі, алє хопила ніжь, мовила, же она поріже панпчів, а ова порізала панни всі, а тот маленький пішов до стайні, приладив коні, і побудив своїх братів. Тоти ся схопили, як увиділи кров, зараз поутікали і на коні, а тот собі хопив тоту панву в колюбці у срібной, хопив собі коніка, і далі відтам. Як приїхали д морю, поєскакали і плпли ге качки у тім морю, а тота за ними в погоню, в поговю, аж ід морю, і там вже її не вільно било іти, і кличе на того малого, повідат:—Цидже! прийдеш ти ще в мої руки, тото всё за твоїм поводом порізалам собі тільки панни, та щесь і тоту взяв.—А! повідат, то вже моя жона. Як переїхали зелене море, відклонили ся єдинайцять тому дванайцятому, і пішли глядати собі паннів.

Так взявся тот малейкій і їде, так ся любить з тов паннов, і він малейкій і она малейка, така урода. Привіз сі домів, отец ся так тішнт, Господе! так її уберают, тото так росте, ге з води. А в тім місті бив царь єдин і прийшов і увидів тоту панну, а она вже ввросла біла, і дуже му ся сподобала. Як підійшов, як підійшов, як підійшов того панпча, і взяв сі тоту панну,

повідат:—Я тобі верну. Тот пішов паннчъ у ліс, найшов собі злоте перо, як си найшов злоте перо, і взяв того перо у кешеню встромив. Єго кортіло подивити ся на тоту панну, а того перо було видно з кешені, а она увиділа, та вихопила. Повідат до того царя:—Він має того перо із того птаха, що є у моеї мамуні, та співат непрестанні, то він муєнт мені того птаха ту привести. Він собі плаче:—Ну! вайти яку біду! Тай взявсє і іде, бо царь повів:—Як не принесеш, то я тя згубю. Приходіт ід зеленому морю, ззовель плаче, шо не перейде. Надѣхав корабль, просит, жеби го взяли, взяли го і переїхав. Приходіт там ід тому місту, а птах так співат, аж сум зоїмат, так веселит, а він собі сунь ся, все ся краде, все ся краде, все ся краде, а тот птах ше ва даху у клітці у золотій, якось ся заладив, присунув, птах співат, а она ся десь бавит у покою, хонив того птаха, як черкне, втікат, втікат, втікат, а она за ним, втікат, лише жеби на зелєве море. Він собі найшон човник, сів на тот човник на зеленім морі, а тот птах вже не співат. Він ся так тішит тим птахом, Господе! Приноснт там того птаха, Господе! тот ся царь так вродовяв. Тот птах як увидів тоту принцизну, так заснівав, же тот царь давби за нѣго своє кріцтво. Відтак десь тот паннчъ пішов зновель у ліс, ходит, ходит, найшов собі злоту підкову, і так він взяв приноснт тоту підкову тамки. Тота панва як увиділа тоту підкову, повіда до царя: У моеї мамуні є ціле стадо, і все має злоті підкови. А тот царь повідат до нѣго:—Коли ти того птаха приніє, то ще муєш тої панни стадо все тутки привести, а ні, то будеш згублений. Так він взяв бідний плаче, ззявсє іде, іде, іде, а верблюд пасє коло моря коло дзелевого, повідат:—Чо ти плачєш, павичу? Повідат:—Таке а таке, украв єм принцизву в колюбі, украв єм птаха, тепер она хоче, жеби єї стадо украсти. Тот повідат:—Го! го! погинєш. Єй! повідат павичу! що би ти мі дав, жеби я тобі бив на помочі. Повідат тот паннчъ:—Я тобі до самої смерті буду давати пшєвницю їсти, а вино пити, не будєш на такої млаці.—Іди, повідат, купи шість полусетбів полотва, купи собі два корці смоли і возми мене полотвом обшивай смолєв смоли і сїдай на мєвє. Він ні-

шов, накупив шість полусетків полотна і два корці смоли, як взяв обшивати, як взяв, так го обшив, що нигде нема, хіба очі. Як прийшли ід дзеленому морю, сіли на корабль, і переїхали. Як переїхали, повідат тот верблюд:—Ідижь, іди, там така е стайня, що у нії всі тоти стадниці сунт, отвори, я як запржу, сідай на мене прутко, і держи ся добре. Він прийшов тамки, отворив поволенько і сів на верблюда, тот як запржит, всё ся вихопило, тот як взяв утікати, утіче, утіче, аж до того царя. Як там прискочив на тот дідинець зараз там була стайня, і він у тоту стайню того верблюда сховав, а стадо чім прискочило, і таке стало, як укопане. І так она повідат:—Колісь привів, жебсь всі мої стадниці подоев. Він пішов, вийшов д верблюдові, тот повідат:—Небій ся не бій, они ті станут як укопані. Пішов, як взяв доїти, як взяв доїти, надоев повний котев. Відтак она повідат ему: Тепер клади огевь, і бись то молоко варив, і бись ся в ним купає. Господе! як насадят там огню, як взяли того варити, вари, вари, вари, і царь му наказав:—Ну! тепер купи ся у тім молоці.—Є! повідат, приведу сі еще мого верблюда, жебсья подивив на мою смерть. А у верблюда були дві ніздрі ледівні. Так він взяв привів собі того верблюда і привязав собі до кітла. Господе! таке красне молоко, так приступив, лише ся купати. Тот як ся привурив, такий красний став, ще кращій, як був.—Го! го! коли він такий, став красний, і я собі піду надіти. Пішов дій, дій, такий собі котів надоев, ще більший, як тот. Алє! розказав, почали варити, скипіло, тенко, тевко. Мав тот царь коника свого, привів собі і привязав собі коло кітла, і кінь ся бідтягат, бо го некло. І відтак як гузнув, такий став як шкварок, а тот пак взяв собі тоту панну назад.

(Ігн. зъ Никловичъ, 64—68).

25. Сорокъ одинъ братъ.

Було в батька синів аж сорок один. От як умирав батько тай поділив їх: дав всім по коняці, а тіко сорокпервому сину не достало коняки. Він дав ёму лошя вмєсто коня. Сини й кажуть: поїдемо, братця, жениться до п'ятниці. От старший і каже: «у

П'ятипці тіко сорок дівок, а однії не достаеть». А другі й кажуть: «поїдемо до Середи: у Середи сорок одна дівка: як раз до пари прийдеться». Поїхали. Приїздить і давай вибрать; старший старшу, менчий менчу і так всіх і росхватали. Самий менчий брат і каже: «я собі возьму ту малу, що сидить на нічі з хусточкою». Приписли вони водки сватання пить. Запивше могоричек, вони полягали спать з дівками. Самий менчий брат і говоре: «уведу я своє лошя в сіню». От він увів лошя, ввійшов у хату, тай ліг спать. Дівка ёго лягла з хусточкою, а він як зачав просить, як зачав просить, і випросив у неї хусточку. Середа почула, що люди всі поснули, тай вийшла на двір гострить шаблю. А лошя й каже: «ой, хазяїну мій милий, вийди сюда». Він вийшов. Лошя й каже: «познімай із сонніх хлопців сорочки, та понадівай на сонніх дівчат, а дівчачі на хлопців, бо буде біда велика». Він так і зробив. Середа вигостила шаблю, увійшла і де налана чоловічий комір, тому й одруба голову. Як поодрубувала вона своїм дівчатам голови, тай лягла спать. Лошя і каже: «хазяїну мій милий, буди хлопців, та давай убираться будем». Він побудив хлопців, тай послав уперед, а сам сів на лошя тай їде. Лошя й каже: «оглянься, чи женеться Середа». Він оглянувся і каже: «женеться». Лошя ёму й каже: «махни хусточкою». Він як махнув, тай стало зразу позаді море. Поїхали вони далі. Лошя упень пита: «ащо, женеться?» Оглянувся він і каже: «женеться братці!» Лошя й каже: «махни хусточкою в лівий бік». Він махнув в лівий бік і став зразу такий ліс густий, що й миша не пролізе. І поїхали вони дальше. Лошя упень пита: «а подивись, чи не догоне Середа?» Він оглянувся, аж біжить та вже не далеко. «Махни хусточкою,» каже лошя. Він махнув і стала гора крута, крута. Вони упень їдуть, лошя упень каже: «а оглянься, чи не догана Середа?» Оглянувся він і каже: нема. Їдуть вони тоді тай їдуть, і вже стало не далеко от дому. Менший брат і каже старшим: «їдьте до дому, а я поїду парі шукать». От їде, тай їде. Коли із жар птиці перо лежить. Він і каже: дай, візьму. А кін і каже: «не бери пера, бо буде тобі худо і добро». Хазяїн і каже: «що я буду за дурак, що не возьму пера». Вернувся і узяв те

перо. Їде даліше, коли стоїть землянка; зайшов в ту землянку, аж там сидить баба, він і каже: «пусти, бабо, на піч». Вона й каже: «у мене нема ні вечерять, ні світить». Він увійшов у землянку, положив перо на вікні, а воно так і осіяло всю хату. Заєнув. А баба побігла до царя тай каже: «до мене заїхав якийсь чоловік, та положив якесь перо на вікно, а воно так і жевріє». Царь і догадавсь, що із жар-птиці перо, тай сказав своїм салдатам: «підіть покличте того чоловіка сюда». Взяли салдати і привили чоловіка того. Царь ёго і пита: «ти до мене не наймешся!»—Наймусь, каже, тіко щоб у мене були усі ключі. Царь оддав ёму ключі і одвів ёму особу хату жить. Раз царь і каже робітницям: «сварьте шанлик молока». Ті сварили. Він взяв, вкинув золотий перстень і каже: «достав ти із жар-птиці перо, достань же із кип'ячого молока перстень». Він і каже: «привідіть мого коня, нехай побаче, яка міні смерть буде в кип'ятку». Привили ёму коня. Він тіко пірнув у кип'яче молоко, а кінь як чмихнув, молоко так і вибігло через верх. Він ухватив перстень і дав цареві. Молоко уп'ять убігло назад. Бачив царь що з кип'ятку чоловік вийшов молодим та бравим і каже: «давай і я попробую достать перстень». Укинув він перстень і сам плигнув в молоко, щоб достать. Дивились, дивились люди, що довго нема, тай давай вливать молоко. Коли царь уже чисто скинів. Чоловік той і каже: «ну, цариця, ти тепер моя, а я твій». Тай стали вдвох жить.

(С. Ольгинское, Маріупольскаго уѣзда, Екатер. губ., доставивъ въ рукописи ученикъ школы Андрей Игнатенко).

Изъ рукоп. сборн. Я. Новицкаго.

26. Дурень на небѣ.

Було собі три брати, та пішли вони всі щастя шукати. Пішли: той у одну сторону, той у другу, а самий менший, що був трошки дуриний, пішов прямо. Їде, тай їде. Коли це дивиться, уже й край світа, і небо стоїть на землі. Він узяв, зііз на небо, тай пішов аж на саму середину неба; а там лежала велика купа полови. Він заходився із тії полови плести веревку. Плете

тай плете; коли це, чув, мов вірёвка достала уже до землі, а вона зовсім йде не достала і до половини: вона деєь зачипилась за хмарку тай держється. Він пішов шукати палиці, щоб перекласти на дірці і до неї прив'язати ту верёвку. Ходив він скрізь по небі та шукав палиці. Коли біга дівтора, котра померла на цім світі і гра в свинки. Пішов він до їх, узяв і собі ковінку, тай давай з ними грати; та як заджуле свинку, а вона і вдарила одного хлопця по лобу. Як наробив же він репету, брат ти мій! Він тоді ковінку на плечі, тай давай тікати. Пребїг, прев'язав верёвку, та давай скорій спускаться вниз, щоб старі мертьвяки ёго не піймали. Сунуться тай сунуться вниз по верёвці, та не счуєсь, коли добрався до кінця верёвки. Як увірветься-ж він із тії верёвки, та летів до самого вечіра, поки упав на землю, та по пояє й загруз. Тоді виліз, тай пішов шукать своїх братів. Найшов їх дома: вони сами збіралнсь їхати на степ орати; він поїхав з ними й собі. Орали вони на степу до обід; а потім стали заходиться варить обідать, коли й сірнечків нема. Недалеко од їх орав один чоловік. Пішов дурень до того чоловіка, тай каже: «здоров, земляк!»—Здоров.—«Дай міні вогню?»—Дагай ногу загву!»—«Є, так буде болить!»—Так буде огонь горить.—«Нехочу: дай лучше так!»—Ну, скажи казки!»—«Певмію».—«Ну скажи небелиці!»—«Несмію».—«Ну, приказки!»—«А не скажеш, дядьку, брешин?»—«Ні!»—«Ну так слухай: як був я молодим, та ходив на небо, а там мертьвячки малі у свинки грали, я й собі пристає до їх, та як зачипив в одного мертьвячка свинкою»....—Та брешин?!—«Ну кажи тепер сам собі». Набрав вогню, наварили вони собі обідать, пообідали, та й ну за роботу.

(Александровскій уѣздъ Екате- ринб., придѣлѣнное село Вознесенка, община Трофимъ Дешко).

Изъ рукоп. сборн. И. Н. Новицкаго.

27. Иванъ дурень и Петрова дудка.

Було в чоловіка три сина: два розумних, а третій, Иван, дурний. Батько їх поділив хазяйством тай умер. Пішли всі брати щастя шукати, і тіко розумні своє хазяйство покидали дома, а

у Івана з хозяйства була одна ступа, так він і ту з собою взяв. Ідуть вони, тай ідуть і вже стало смеркати, дійшли до лісу тай кажуть: «давайте позлазим на дуба, та переночуем, а то щоб розбойники не напали». А один і каже: «а оце́го дурного біса де дінемо з ступою?» Іван і каже: «думайте за себе, а я сам злізу на дуба, тай заночую». Полізли розумні аж на самий вершок дуба, тай сплять, а Іван і собі лізе, а за собою й ступу тягне на дуба. Хотів було долізти до братів, так тільки дуже тонкі, ламаються, так він зостався у низу, на товстих гілках; спить і ступу держе. От ідуть розбойники із своїх промислів, тай стали ночувати під тим дубом. Назбирали дров собі, тай зачали варити у великому казані куліш на вечерю. Наварили, посідали кругом казана, побрали ложки, та тіко що стали їсти, та все студять, бо дуже гарячий був, а Іван як пуста ступу, та прямо в казан, а киплячий куліш чпосто позаляпував їм очі. Вони з ляку як посхвачувались, тай ну тікати в ліс, забули й товар, котрий награбили у крамарів. Іван тоді зліз із дуба тай каже братам: «лізьте до долу!» Брати позлазили, забрали увесь товар і коні, тай поїхали до дому, а Іван узяв собі тільки мішок ладану, пішов на могилу, поволік і ступу, тай давай товкти ладан. Коли це явивсь до ёго Святий Петро, тай каже: «що ти, добрий чоловіче, робиш?»—Ладан товчу, та буду хліб пекти.—«Ні, чоловіче, я тобі ось що совітую: оддай міні оцей ладан увесь, та візьми з мене що хочь за ёго».—Дай міні, Святий Петре, дудочку, каже дурний, та таку, що як заграю, щоб усе й танцювало.—«А ти-ж умієш грати?»—Та хоть і не вмію, то навчусь. Святий Петро виїняв із пазухи дудочку, тай дав ёму, а сам узяв ладан, та хто ёго зна де й дівся. Іван став та дививсь на небо, тай каже: «бач, я думав від чого ці хмари на небі, аж це мабуть Святий Петро ладану накурив». Узяв Іван ту дудочку і ну грати. Як заграє він, так і пішло все танцювати: і вовки, й зайці, лисці, ведмеді, потім птиці попадали на землю, та давай танцювати, а Іван все гра та сміється. Уже ті ведмеді сердешні танцювали, танцювали, тай поморились; уже й за дерево хватились та держались, щоб не танцювати, так ні, не

вдержаться. Уморився Іван, тай ліг оддыхать. Трохи оддыхнувши, встав і пішов у город. Люди сами несли на базарь продавати: хто паляниці, хто крашанки в коробці, а хто квас у відрах. Іван як заграє у дудочку, та і пішли усі танцювати. Однн чоловік піс коробку нець по біля Івана тай побив їх чисто танцюючи і сам як чортяка убрався в яешню. Ті, шо спали, посхвачувалсь, та давай і собі танцювати: хто голій по хаті, хто без штанив, хто без сорочки, а хто без спідниці. Пішов увесь город перевертом: і собаки, і свині, і курч, і все чисто, шо було живе в городі. Уморився Іван граючи і пішов у слободу найматься у робтники. Прийшов у слободу, тай іде по міз пона; а піп побачив ёго, тай каже: «наймь до мене, добрий чоловіче, в робтники!»—Добре, каже Іван.—«А шо ти візьмеш в год?»—Та я не дорого візьму: п'ять карбованців.—«Чі так, то й так,» каже піп. Найняв він робтника, та на другий день і послав волів пасти. Погнав Іван волів на сінокіс, а сам зліз на стіг, тай сидить, а воли пасуться. Сидів, сидів Іван, тай здумав: «дай заграю я на дудку, а то давно уже грає». Як заграє, а воли зараз і пішли танцювати; а далі й лисці, й зайці, й вовки, ті шо були в тернику. Танцюють, тай танцюють, уже воли чисто поперепадались. Пригоне Іван волів у вечері до дому, а вони голодні, ривуть та ззагати смичуть гишло солому та їдять. Сам Іван пішов повечеряє, тай ліг спать. На другий день погнав уп'ять волів пасти. Пас, пас, а потім уп'ять заграє, і все пішло танцювати. Дограв до вечіра і погнав волів до дому голодних, і замучених танцями. Дивиться піп на волів, тай баже: «де він їх в чорта пасе, шо вони так перепались та голодні прийшли?» Сказавше це, подумав собі: «ві, треба завтра самому піти та подивиться, де і як він їх пасе». На третій день погнав робтник волів пасти, а піп і собі за ним слідком. Пішов тай сів в тернику, біля котрого робтник пас волів. Сидить тай вигляда, шо він буде робить. Ізліз Іван на стіг, тай давай грать. Як пішло все танцювати воли—і всяка тварюка, а далі і піп в тернику. Терник був густий, і піп як почав по ёму плигать, як почав, тай порвав на собі і штани, і рясу, і сорочку, а косу

та бороду чисто вискуб терном, а виразок стіко наробив на тілі, що так з ёго мазка й тече. Баче піп, що лихо, та давай кричать, щоб робітник перестав грати. Робітник грає собі й не чує; а далі зирк в терен, коли піп плига як оглашений, він тоді й годі грати. Піп вискочив, тай дав тягу до дому. Добіг до села, та як шморгнув улицями! Люди ёго не пізнали, дивляться, що в ёго тільки шматочки висять з одежі, а то все тіло едно, та давай на ёго тують! Він тоді звернув з ulиці, передів через лісу, та як гайнув по огородах бур'янами, а собаки за ним. Де хто думав що розбійник, та давай ёго цькувать собаками. Прибіг піп до дому ввесь у бадринцях, та в реньяшках, а попада угляділа ёго, не пізнала тай зликалась, а далі робітникам і каже: «біжіть, виживіть з двору скаженого чоловіка». Ті побігли з дрючками, а він до їх і забалакав. Тоді робітники узнали пона, привели ёго в хату і давай він попаді розказувать про Івана. Понадя слуха та дивується. У вечері пригнав Іван волів, загнав у загін, дав сіна, а сам пішов вечеряти. Увійшов у хату, а піп ёму й каже: «а ну лишинь, Іване, заграй попаді коротенької пісні». А сам узяв тай прив'язав себе до стовпа, котрим був підпертий еволок у хаті. Іван сів долі, біля порога, і начав грати. Понадя сіла на лаві, щоб послухать, як він гра, та як схватиться з лави, і давай танцювать; а далі як закрутиться явоїсь пансьюю, тай міста їй мало. Де в чорта взялась кішка, вискочила є під припичка, та давай і собі плигать. А піп державсь, державсь за стовп руками, так ні: уже і сили нима, та тіки що пустився руками, а воно ёго так і сіна біля стовпа; сінало, а далі канат ослаб і давай тоді піп стрибать кругом стовпа на канаті; стрибав, стрибав, та вже аж боки понамулював канатом, та тоді давай кричать Іванові: «годі! перестань! хай тобі біє!» Іван перестав грати, сховав у назуху свою дудку, та тоді й пішов спать. Піп і каже попаді: «давай Івана прожежем завтра, а то він чисто помуче нас і наших волів». Іван брав одежу в сінях, тай чув, що піп казав попаді. Уранці встав Іван, і пішов прямо до пона, тай каже ёму: «коли ти, попе, задумав мене прогонить, так дай сто карбованців, то я собі й

піду; як не даєш, то буду грати: поки ви обоє з попадею позамучуетесь танцюючи, а сам поселюсь на вашім місці, тай буду жить». Піп скріб уже собі потилицю, так ні, треба давать гроші. Узяв, вийняв з гаманця сто карбованців, тай дав Іванові. Іван загравав на прощання одній, поки піп з попадею потопились аж язики висолопили з рота, тай пішов по білому світу блукать.

(Александровскій уѣздъ, Екатер. губ. привѣтновское с. Вознесенка. Доставлена въ рукописи Трофимомъ Дашко).

Изъ рукоп. сборн. Я. П. Новицкаго.

28. Хитрый дурень.

Жило собі три брати: два розумні, а третій дурний. Вийшли вони на вулицю гуляти, а чоловік веде козу. Дурний і каже: «Я як зхочу, то у цього чоловіка зараз козу вкраду».—Дурний ти, кажуть розумні: як ти її украдеш, що вона в руках у ёго.—«Ні, вкраду». І побіг дурний поперед чоловіка, забіг висеред далеченько, та скинув з себе один чобіт, запоганив ёго тай покинув. А далі упять побіг. Одбіг далеченько до ліска, що над річкою стояв, та взяв знов з себе другий чобіт, тай той покинув, а сам ізліз на дуба, тай сидить. Чоловік довів козу до запоганитого чобота, тай каже: «нашо він мені здався запоганитий,» і повів козу даліше. Довів до чистого чобота і каже: «булоб мені взяти запоганитий чобіт, то обмив би, і булоб пара». Сказав це, повів козу у ліс, тай прив'язав до дуба, сам побіг за чоботом. Дурінь ізліз із дуба, узяв козу, тай повів до дому. «Ашо, брати, казали не вкраду кози, а я й украв». Дивляться брати, що дурінь боєнь, тай кажуть: «Є, це ти за чоботи виміняв».—Пате мирщі ріжте, каже дурінь, а міні дайте тіко голову, то я вам не то що чоботи, щеї одежу з чоловіка принесу. Зарізали брати козу, а ёму віддали голову. Дурінь застругав палицю, та надів на неї козинну голову, побіг до річки, та застромив у річку палицю так, що голова зосталась на версі, мов коза по вуха вбрила в воду, а сам поліз на дуба, та й сів. Чоловік ходє, шука кози, тай кличе: «кузю, кузю, кузю!» А дурінь з дуба як закричить: «ме-ке-ке-ее!» Оглянувсь чоловік

кругом, коли зирк на річку, а в річці і забачив козинячу голову, тай каже: «моя козошкo, тошто водиці схотіла, полізла пить, тай загрузла серденна по самі вуха». Кликав він її, кликав, стоя на березі, не йде. Він тоді чоботи, штани й сорочку з себе, та в воду за козою. Дурінь з дуба, та за одержу, тай дав тягу до дому. Чоловік так і зоставсь голий, та з козинячою головою. Приніс дурінь одержу братам, тай каже: «а шо, казали, проміняв козу за чоботи; от вам дві парі чобіт, шей одержа».

Недовго брати жили змісті, пожинились всі три і порозрізнялись: кождий став хазяїнувати особо. От дурінь вимінив на одержу горщок, узав тай пішов у ліс; викрисав вогню, розсклав огнище і наварив каші; потім того обставив землею горщок, та сидить і їсть кашу. Ідуть лісом три розбойники, угляділи дурня, та самі собі й балакають: «дивись, брате, без вогню горщок кашу варе». Дойшли до дурня, тай кажуть: доров!— «Дорове».—Продай нам цей горщок: «Купить». — Шо тобі за ёго?— «Як дасте повин грошій, то ваш буде». Вони насипали ёму повин грошій. Дурінь висипав гроші в запозу, оддав їм горщик, а сам пішов. От старший розбойник й каже: «ідіть ви, брати, на розбой, а я наварю каші, тай вас покличу». Пішли брати, а він налив води, наклав пшона, обсыпав горщок піском, тай сидить. Довго сидів, а каша все не вариться. Він розсердивсь, ухватив той горщик тай вивирнув, а сам побіг доганять братів. Догнав, а вони ёго й питають: «а шо, варе кашу?»—«І, брати мої: ше тіко як варе (розбойники були такі, шо було один другому ніколи правди не скаже), та така добра шо їв, їв, тай несаївся.—«Дай ми собі зваремо». — Варить, каже старший брат: а я піду на розбой». Менші брати наготовили кашу, обсыпали піском горщик, тай сидять. Довго сиділи, а він все не варе каші. Вони розсердились, вилпи з ёго воду з пшоном і пішли шукать брата. Зійшлись в лісу. От старший брат сміючись і пита: «а шо, наїлись каші?»—Ні: він зовсім не гаре.—«Не варив і в мене». Постояли вони, порадились і кажуть: «ходім сучого сина убьєм, шо обдурив нас, та кат-батька-зна яке горща наділив». Пішли. Ідуть лісом і тіко шо

стали із лісу виходить на гору, коли глядь, а дурінь зробив возик, тай спускається з гори. Прийшли вони до ёго, тай кажуть: «тиба!—без волів, без коний, возик їде; давайте вунимо! Шо тобі за возик?» питають дурня.—Дайте мішок грошей. Дали вони гроший мішок, і взяли возик. От старший брат і каже: «їдїть ви, брати, вперед, а я сїду на возик, та вас буду доганять». Одійшли менші брати веретн дві, а старший тоді сїв на возик, та совабсь, совабсь, а він і не їде. Схватився він з возика, взяв ёго за вїйце, тай побіг братів доганять. Догнав братів, а вони й питають: «а шо біжить?»—Біжить, каже. —Ну, дай, і ми прокатаїмся. Оддав він возик і пішов сам вперед. Сїли вони на возик, совались, совались, а возик з міста і не зворухнеться. Взяли вони возик за вїйце, догнали брата й питають: «А шо, у тебе не біг возик?»—Не біг, каже: то я обманив вас, щоб усім нам не соромно було, шо ми дурні на чорт зна що гроші потратили. Розсердилися вони на дурня, тай кажуть: «ходім ёго убємо». Пішли. Дурінь заколов синю, надув є неї пузири, напустив повин крові, прив'язав жінці до бока, снілів батіжок, тай приказує жінці: «гляди, прийдуть до мене розбойники, то я як ударю тебе в пазирь, ножом мов в бік, то ти упадн, наче заколота; а як ударю батіжком, то ти й устань». Прийшли розбойники до дурня в хаті, тай сїли на лавці. Дурінь як ухвате ніж, та як ударе жінку в бік, вона так і впала нежива, і кровью підпливла. Він тоді уп'ять як ухвате батіжок та як ударе, тай каже: «шумка-марушка, встань ти живущка». Вона як опечена схопилась і дала їм обідать. Пообїдали розбойники і бачуть, шо після бійки жінка дурнева стала проворніша, тай кажуть: «продай нам оцей батіжок». —Є, каже дурінь: це дорощ батіжок, бо де вбитий чоловік лежить, то тіко ударь ним, то він і оживе.—«Продай-бо, кажуть розбойники, шо хочиш, те й дамо.—«Дайте, каже дурінь, два мішки гроший». Дали вони два мішка гроший, взяли батіжок, тай пішли у ліс. Самий старший брат-розбойник і каже: «їдїть ви, брати, по домам, а я візьму батіжок, та свою вибью жінку, щоб моторна була». Розійшлися брати по домам. Старший прийшов тай кри-

чить жінці: «давай сика-така обідать;» а далі як ухвате ніж, як ударе її під бік, вона впала й затрепеталась. Він як ухвате тоді батіжок, ударив ним, та як закричить: «шушка-марушка, встань ти живущка». Не встає жінка, бо вже й душі нема. Він тоді підкинув її під припічок, тай пішов до середульшого брата. «А шо, пита середульший, чи моторна стала жінка після бійки?»—Моторна, брата, каже старший, а й не признається, шо її вже й на світі нема.—«Ну дай і міні батіжка, я й свою провчу». Одавав старший брат батіжок, а сам пішов до найменшого. Середульший і каже своїй жінці: «давай сика-така обідать;» а потім як ухвате ніж, як стусоне її під бік, вона впала, затрепеталась і кровью підпливла. Ухватив він батіжок, та давай стібать та приговарювать: «шушка-марушка, встань ти живущка». Не встає жінка, бо вже в неї й душі нема. Він підкинув її під припічок, а сам пішов до найменшого брата, односить батіжок. Прийшов, а менший і пита: «а шо, моторна жінка стала після бійки?»—Моторна, каже. Оставив батіжок, а сам пішов до дому, повісив голову. Менший брат зостався з жінкою в хаті, тай каже їй: «давай сика-така обідать;» та як ухвате ніж, як стусоне її під бік, вона впала, затрепеталась і кровью підпливла. Ухватив він батіжок, тай зачав стібать та приговорювать: «шушка-марушка, встань ти живущка». Не встає жінка, бо вже й душі нема. Він підкинув її під припічок. Зійшлись брати вкупу, тай хваляться: той каже, моя жінка нежива, другий каже не жива і третій каже нежива. «Ну,» кажуть брати: «тепер ходімо та уб'ємо ёго, вражого сина». Прийшли до дурня, вловили ёго, зав'язали в мішок, тай положили біля річки, на березі, тай кажуть: «ну, нехай подежить до завітрёго, а завтра будем ідти мимо ёго на ярмарок, тай укинем ёго у річку, а тепер нехай трохи помучиться в мішку». Сказавши це, пішли до дому. Лежав довго дурінь, коли чує їде жид бонякою і джиркотить. Він і сів кричить. «Єй, люди добрі, хто їде розв'язить мене». Жид схопився і розв'язав ёго. Дурінь вхопив жида за поперек, вкинув в мішок, зав'язав, положив на тім місці, де лежав сам, сів на повозку, тай поїхав на ярмарок. На другий день розбійники стали йдти на ярмарок,

зайшли до мішка, взяли ёго тай винули з жидом у річку, на саму глибину. Пішов жид на дно, аж забулькотів. Ходять розбойники по ярмарку, коли зирк, аж тут і дурінь. Вони до ёго. «Доров!»—Дорого.— «Де ти взявся?»—Із річки виліз; спасибі вам, що в річку вкинули: там самі крамарі ходять, та краму стіко, що хочь даром берн.—«Повиди й нас», просять розбойники. Ходіте. Повів їх дурінь до річки і повкидав по одницю. Живе собі дурінь із жинкою, та хліб жує.

(Записана со словъ Андрея Иващенко Евсика сьномъ его Михайломъ с. Ольгинское, Мариупольскаго уѣзда Екагер. губ.).

29. Хитрая дѣвка и пань ¹⁾.

Жив собі один удоваць не далеко од лісу, і у ёго була тільки одна дочка. Один раз він поїхав конякою в ліс на охоту за зайцями. Прїїзжає пан до ёго за якимсь ділом, тай питає дочки: «де твій батько?» А вона й каже: «поїхав у ліс, сто рублів на кону мінять». А пан і каже: «як же він буде сто рублів мівають на кону?»—А так: коня не буде, загоне, а зайця убіє та принесе до дому, от тобі й коня. — «Та це правда», каже пан. А потім і приказує дівці: «як прїїде батько до дому, то скажи ёму, нехай прїїде до мене, я ёму щось скажу». Приходить батько до дому, а дочка й каже: «ідіть, тату, до пана, він тут був, та казав, щоб ви прийшли до ёго: щось скаже». Він пообідав і пішов до пана. Приходе в хату, поздоровкався, а пан ёму і каже: «на тобі оці десяток гарних яєць, та понеси їх свої дочці: нехай вона посаде на їх квочку, та щоб та квочка за одну ніч вилупила курчата, вигодувала, і щоб дочка зарізала трѣх, зжарила на спідання, а ти, поки я в стану, щоб приніс, бо я буду дожидать; а як же вона не зробе, то понію, щоб одрубали їй голову». Іде, сердешний батько до дому, тай плаче. А дочка й пита ёго: «чого ви, тату, плачете?»—«Та як же міні,

¹⁾ Вельма однорідна єь зтою сказкою и поміщенна въ VIII отдѣлѣ двѣ сказки о Соломонѣ, особливо № 5, въ котрому Соломонъ въ концѣ даже називається просто богатырскій сынъ.

не плакати: ось пан дав тобі десяток варених яєць та казав, щоб ти посадила на їх квочку, і щоб вона вилупила і вигодувала за одну ніч курчат, і щоб ти пожарила їх ёму на снідання». Дочка заходилаєь, наварила горщечок каші, оддала батькові, тай каже: «понесіть оцю кашу панові, та скажись ёму, нехай він впори, посіє її, і щоб вона виросла просом, поспіла на шиві і щоб він просо екосив, змолотив, перевіяв і натовк пшона годувать ті курчата, которім треба вилупиться із цих яєць». Приносить чоловік до пана ту кашу, оддав її панові й розказав все те, що казала дочка. Пан дивився, дивився на ту кашу, та взяв і оддав її собакам. Потім деєь найшов стеблинку лёну, дає чоловікові й каже: «неси оцю стеблинку лёну, та нехай твоя дочка вимоче, висуше, побье, витріпа, попряде й витче сто локот полотна; як же не зробиє, то велю одрубать голову». Іде він упьять і плаче. Зустріча ёго дочка й каже: «чого ви, тату, плачете?»—«Та бач же чого: ось пан дав тобі стеблинку лёну, та щоб ти ёго змочила, висушила, побила, напряла і виткала сто локот полотна». Вона взяла ніжик, пішла і вирізала саму тоншу гілочку із дерева, дала батькові, тай каже: «несіть до пана, нехай пан із оцёго дерева зробиє міні гребінь, гребінку і дщице, щоб було на чому прями цей лён». Приносить чоловік панові ту гілочку, розказав, що ёму дочка загадала із неї зробити. Пан дививсь, дививсь, узив тай покинув ту гілочку на думці собі: цю чорт її одури; мабуть вона не стасих щоб дурить. Потім думав, думав, тай каже чоловікові: «підди та скажи своїй дочці: нехай вона прийде до мене у гості, та так, щоб не йшла, і не їхала, ні шляхом, ні поза шляхом, ні гола, ні одита, і щоб прийшла до мене ні з гостинцем, ні без гостинця; як же вона оцёго не зробиє, пошлю відрубать голову». Іде батько упьять плачучи до дому. Прийшов тай каже дочці: «ну, що дочко будеш робить? пан загадав так і так». І розказав їй все. Дочка пішла достала деєь цапа, зайця і горобця; прийшла до дому, найшла в'ятір, роздяглась, улізла у в'ятір, горобця взяла в одну руку, зайця під руку, ногу одну положила на цапа, котрий іде по шляху, а другою сама іде по за шляхом. Приходе вона до пана

в двір. Пан побачив, що вона іде до ёго в двір, тай каже своїм робітникам: «прицькуйте її собаками». Робітники прицькували собаками, а вона й пустила їм зайця. Собаки погнались за ним, а її покинули. Вона тоді прийшла прямо до крильця, тай пішла прямо до пана в горницю. Вікна у горниці були одчинені. Вона стала давати панові свій гостиниць, та тільки, що просяг пан руку, вона пустила, а горобець і вилетів на двір. Пан бачи, що вона така хитра, та взяв і ожинивсь на їй. Жили вони годів зотри дружно, а потім пан розсердився на неї, тай прогання: «бери, каже, собі усе те, що тобі наймиліше, та тіко іди від мене». Вона дивилась, дивилась, нема для неї милішого як він; узяла ёго за руку, тай тягне. Він тоді баче, що нічого не може, помирився з нею, тай живуть вони десь і досі, та хліб жують.

Александровскій уѣздъ, Екатеринослав губер., придиѣпровское с. Вознесенка. Доставлена въ рукописи Трофіємъ Дешкомъ.

(Изъ рукоп. сборн. Я. П. Новицкаго).

30. Поповскій наймитъ.

У одній слободі жив піп. Один раз він пішов на базарь наймать робітника; довго ходив по базарі, коли це зустрічає одного чоловіка, тай питає: «чи ти наймися до мене в робітники, на год?»—Наймусь.—«А скільки ти візьмеш?» — Та я візьму не дорого: двадцять карбованців; та тільки с таким договором, щоб один на другого не сердився, і не лаявся, а як який із нас розсердиться, то тому одрубать голову. «Чи так, то й так, сказав піп». Дає піп робітнику карбованця завдатку й каже: «а я тут ще походу та де-що куплю, а ти йди до мене прямо до дому».

Живуть вони тиждинь, другий. Дивиться піп, не сполня ёго робітник свого діла, так як слід; що ёму робить? прозьби ни слуха, а лаять не можна! А далі піп придумав один примір, тай каже понаді: «давай пошлем свого робітника в ліс, за дровами; там ёго звірюки зїдять; дамо ёму поганих волів, щоб нешкола було, як і їх ізїдять звірюки». Прийшов піп до робітника тай каже ёму: «запрягай отих сіреньких волів, та їдь у

ліс, по дрова. А робітник не був роззявою. він чув усю балачку пона с попадею та узяв, достав собі пуд придева, бочку смоли, зробив собі батіг, причипив ёго до *биндюга*, положив на віз, запряг волів. тай поїхав у ліс, по дрова. Заїхав аж на середину ліса, тай давай рубать дрова. Коли це приходи два ведмеді і заходились ловить волів, та їсти. Робітник і каже їм: «Їжте, їжте. будите ви сами тоді мизги мій віз». Нарубав дров, наклав на віз їх такого багацько, що ті воли, якіх ведмеді поїли, і з міста-б не зворухнули; тоді взяв, половив тих ведмедів, запряг їх у віз, а сам зліз на віз, тай поганяє їх батагом. Приїхав до дому. а піп як побачив, що робітник їде ведмедями, та аж свазився. Робітник взяв, випряг своїх волків, пустив їх у загін, а сам пішов у хату обідать. Як пішли ж ті волики думить, та їсти усю скотину, так за неділю осталась у загоні тільки одні маслачки. Посилає піп упрять свого робітника до поміщика за грошима, на думці собі що там ёго розірвуть злі собаки. Аж ні. цего робітника сплота не одурини, бо він мабуть закодований. Він запряг своїх волів, взяв батіг і поїхав править грошій, цілу мірку. Приїжджає до пана в двір, а собаки ёго й напали; він їх усіх узяв, тай побіивав своїм батагом. Уходе до пана в хату, тай каже ёму: «давай, пане, попові гроші!»— «Які? каже пан.— Та яж не знаю: мене* послано, так давай, а то тут тобі і смерть».— Скільки ж тобі грошій?— «Та цілу мірку! Злякався пан. одмірив мірку грошій і оддав. Робітник узяв гроші та й поїхав до дому. Приїжджає, а піп стоїть біля воріт сам не свій, ворота одчиняє і головою киває, на думці собі: оце, чиста халена міні з таким робітником. Через тиждень піп упрять посилає робітника у млин, до чортів, за борошном. Він поїхав. Приїхав до млина, встав із воза і йде в млин. Чорти тут ёго і оборонили: «чого це ти, кажуть, сюда притаскався? ми тебе тут роздеремо й маслачка не останется!» Він, не довго думавши, взяв свій батіг, та як зачав чортів перебірать як зачав..... Чорти уже бачуть, що лихо, та давай пірять мішки ёму на віз; натакали такого, що ведмеді тіки, тіки що тягнуть. Він ізліз на віз, тай їде до дому. Коли це тріє! поламалась ося. Він

установ із воза, побіг у млин до чортів, піймав одного за роги, тай цупить ёго до воза. Привів й каже: «лізь, окаяний, під осю, та диржи її, щоб вона не тяглась по землі». Той чортяка утрое зігнувся, диржить, та аж крекче от такого лиха, якого ёму і зроду не случилось бачить. «Держи, держи, окаяний!» кричить ёму з воза понів робітник, а сам потяга своїх волів батогами. Приїхав до двору, а він ходє у дворі. Робітник і гукає: «попе, попе! одчійні ворота!» Розсердився він, що й з чортами робітник справився, тай каже: «хай тобі біє!»—«Та біє не гуля, він диржить вісь», каже робітник. Нічого робить понові, треба одчиняти ворота. Уїхав робітник у двір, поскладав мішки в коморку, та тоді взяв свій батіг, та як опоре того чорта! Чорт, сердешний, трохи не..... і дремнув до дому, тільки пл схвативсь. Живуть вони місяць, живуть півтора, коли це він з понадею задумали втекти од робітника. Взяв він два мішки, наклав в один сухарів, а в другій ризи, книжки, та ще де що і наладобив в дорогу. Протів того дня, що їм сами тікати, він розговорився з понадею про тікання, а робітник тоді сами лежав на лаві, тай чув їх балачку. Почув він, що вони вже сплять, та узив, уклав свою постіль рядном, так мов він там сам спить, а сам пішов, та вивеннав сухарі із мішка, уліз у мішок і зав'язався. Устає він, подивився, що робітник не ворухнеться, тай буде понадо: «устанай, та будим скоріши тікати!» Понадя встала. Вийшли потихеньку на двір, він ухватив той мішок, що був з сухарями, а понадя той, що з книгами тощо, тай подалась і не оглядаються. Біжать, тай біжать, і уже далеко забігли. Коли це слухають, мов щось гукає. Вони тоді ще нивідче подались. Уже понадя так уморилась, що аж ногами плута, а ще таки тіка. Біжать тай біжать; коли це річка, хоть не дуже глибока, так широка. Стали вони переходити через ту річку, а робітник сидить у мішку, тай каже: «гляди, попе, мене не замоч!» А він з переляку не розібрав, де воно балака, та як побіжить, що скажений, та не зчуєсь, коли й на березі опинивсь. А робітник і кричить ёму: «та не дуже біжи, а то й мене впустити!» Він тоді очуманів, тай стоїть,

а попада тіко дивиться на ёго. Думав, думав піп тай каже: «хіба і ти тут?» А робітник прорізає мішок ножиком, вискочив, тай каже: «а ви думали так од мене і втекти! ні, мене не проведете». Наступа ніч. «Деж тепер будим спать?» каже піп.—А отут, на березі, каже робітник.—«Про мене, хоть і тут каже піп: тільки ти лягай од берега, попада в середині, а я аж скраю, од гори». Послались ото лягати спать. Піп узяв, одійшов з попадаю за горбік, тай каже їй: «як засне робітник, то я збудю тебе, та вкинем ёго в річку, в глибоке місто, то він утоне». А робітник усе й вислухав. Полягали спать. Попада умоталась у ризи, а піп укритися рясою, тай поснули. А робітник лежить тай слуха, чп вони уже хропуть. Дослухавсь, що вже стали хронти, аж харкотять, він гарненько встав, зтяг з попаді ризи, отбютив її на своє місто, і укрити мішком, а сам умотався у ризи, ліг тай буде попа: «попе, попе, уставай! уже робітник спить». Піп схватився, та як ухватить з робітником ту попадаю, та в річку—шувльох! так і забулькотіла. Робітник тоді й каже: «отак, пропала попада!»—Хіба це ти тут? каже піп, а сам стоїть ні живий, ні мертвий, злякався. «А тиж думав де?» Остався тоді піп без попаді з робітником удвох жить, та й досі десь живуть, та хліб жують, і ніяк один од другого не одчепляться: що піп утече, то той парняга і пійма.

Александровскій уѣздъ, Екатер. губ., придиѣпровское с. Вознесенка. Доставлена въ рукописи Трофимомъ Дешкомъ.

(Ізъ рукоп. зборн. Я. П. Новицкаго).

31. Заколдованныя дѣти.

Били богачі, десть як розчали гладити ся, так збідніли, же вже не мали що їсти, а мали они двое дітей, сина і доньку. Єдного разу в ночі повідає матір до свого кгазди:—кгаздо! забіймо котру дітину, бо немаємо що їсти.—Та добре, забіймо вперед хлопця. А тото дівча то чуло, пробудило хлопця і каже му, же го забити хотят, та повідат:—Втікаймо. І так взяли утікати, утікают, утікают, прибігли д єдній керничці, що в ній баранці воду пили, а тому хлопцеві так ся пити хоче, а сестра му не-

дає з той кернички пити, але він такої не слухав і напив ся. Лише ся напив, зараз зробив ся злоти́м баранком. Відтак ідуть, ідуть тото дівчя з тим баранком, і так полігали в єднім місці на соломі спати, а там надходить і́д ним єдин пан, і питає ся того дівчяти, звідки оно того баранця має? А она єму все розповіла, як було, і тот пан забрав їх до себе, а то дівчя взяв собі за жону. А то був крі́ль, а мав дуже лиху мачеху. Єдного разу поїхав тот крі́ль в далеку дорогу, а то дівчя вродило дітину, а тота відобрала і ту дітину, а єю перемінила в злоту качку, і та качка все пливала по воді, а як то дєтя заплакало, то той баранець все єго виніє і́д нїй і мовив:

Виплинь, виплинь, злоте каче.

Твое дєтя ревно плаче.

І тота все виходила з води і дітину покормила. Як крі́ль приїхав, і тото учув, дуже засумовав ся і хотів тоту злоту качку коньче і́мити, скакав за нею у воду, але що ю захопит, то она занурят ся у воду і не міг ю ніяк зї́мити. Відтак єдного разу ходит собі по над воду і сумує, стрітила го єдна баба, та ся питає: — Чого ти так сумуєш? А він не хотів з разу повісти, але як го взяла просити, жеби єї повів, і повів ї, і так тота баба через якийсь чари вибавила і то дівчя і того хлопця. Тот крі́ль так ся дуже втішив, і з той утіхи спросив до себе дуже много гостей на обід, і як вже до обі́ду позасідали, посадив і ту свою жону і єї брата за стів, а та мачеха єї не єпізнала. При обіді питає ся крі́ль тих гостей, як би они таку і таку бесудили, і розповів, що єго мачеха зробила, а та ся бєхопила: — Я би ю бєліла привязати до чтирих коней і в поле пустити, жеби ю роздерли. А крі́ль указав єї свою жону і велів ї так зробити, як єї сама бесудила.

(Псн. зъ Никловичъ, 82—83)

Ср. Рудченка, II, № 14 и 18. Кулиша, Зап. о Ю. Р. II, 23—26, о Мачихъ.

32. Ивасикъ и Вѣдьма.

Жил собі дід та баба, та був у їх син Івасик. Нанавсє син на батька: «зробіть, тай зробіть міні, тату, човен; я поїду риби ловить». Зробив батько човни. Поїхав Івасик і лове. Через тиждень пішла мати за рибою і поспєла Івасику їсти, сорочку

і штани, сіла на березі та й гука: «Ой, синочку, Йвасику, пливи, пливи до бережка: принесла тобі їсти й пити, і добре походити». Почув Йвасик материн голос, зрадів і приплив до берега. Мати посиділа з ним, побалакала, отдала одержу, погодувала, забрала рибу і пішла до дому. Зачула Відьма як мати кличе сина, підійшла до берега та й собі: «Ой, синочку, Йвасику, пливи, пливи, до бережка: принесла тобі їсти й пити і добре походити». Приплив Йвасик, а Відьма вкинула його у мішок, зав'язала мішок, поклала його на траві, а сама лягла відпочити, та й заснула. Виліз Йвасик із мішка, наклав каміння та й утік. Виспалась Відьма, взяла мішок і понесла до дому. Принесла, та й гука в двері: «Оленко, дочко, отчини!» Оленка отчинила. Відьма ввійшла в хату і стала витрушувати мішок.— Дивиться, коли каміння. Відьма розсердилась, пішла до коваля, та й каже: «ковалю, скуй міні такий голос, як у Йвасинової матері, а як не скуєш такого голоска, то знім і тебе і жінку твою, і кобилу». Скував коваль голосок. Відьма пішла до річки, сіла на березі і кличе: «Йвасику, мій синочку, пливи, пливи, до берега: принесла тобі їсти й пити і добре походити». Приплив Йвасик. Відьма вхопила його в мішок, понесла до дому і гука: «Оленко, дочко, одчини!» Отчинила Оленка. Відьма унесла Йвасика в хату і посадила на піч, та й приважує Оленці: «гляди, дочко, я підую гостей кликати, а ти натони піч, та й скажи Йвасику: сідай братіку на лопату, я повизу за хату, а як сяде, то прямо його в піч, і замажеш, щоб іжарився». Сидить Йвасик на пічі та й чує. Нажирила Олена піч, та й кличе Йвасика з печі: «Йвасику! іди сідай на лопату, я повизу за хату». Йвасик зліз з печі і положив тіко одну ногу на лопату. «Не так, братіку, каже Оленка: сідай увесь».—Сядь сама, каже Йвасик, то я побачу, як ти сідаєш, тай сам сяду. Тіко шо сіла Оленка, а він її мерщій у піч, заслонив заслінку, замазав тай хода з хати; добіг до дуба, зліз на його, тай сидить. Прийшла Відьма до дому з гостями і гука: «дочко, Оленко, отчини». Не чути Оленки, Відьма отчинила сама двері, ввійшла в хату, вийняла з печі жарене м'ясо, та з гостями і поїла. Повиходили тоді Відьми з хати,

тай давай качаться по зеленій траві, та приказувать: «покатюся, повалюся, Йвасикового мясця наївшися!» А Йвасик сидить на дубі та й собі кричить: «Покотюся повалюся, Оленчиного мясця наївшися». Дивляться відьми, коли Йвасик сидить на дубі. Як закричить, як заголося, як заскригоче зубами Оленчинна мати: «ах ти сучій син, перевів мою дочку: тепер же і я тебе ззім». Стала Відьма дуб гризти; гризла, гризла, зуби позамала; побігла до коваля та й каже: «ковалю, ковалю, скуй міні зуби: як не скуєшь, то й тебе ззім, і твою жінку, і твою кобилу». Заходивсь коваль кувать зуби. Мимо Йвасика летіли гуси, а він і кричить: «гуси мої, гусинята! візьміть мене на крилята, та понесіть до батинька, а в батинька їсти й пити і хороше походити».—Хай тебе задні візьмуть, отказали гуси. Литять задні. А Йвасик і до їх гука: «гуси мої, гусинята! візьміть мене на крилята, та понесіть до батинька, а в батинька їсти й пити і хороше походити».—Хай тебе задні візьмуть, зас...ні. Литять зас...ні. Гука Йвасик і до їх: «гуси мої, гусинята! візьміть мене на крилята, та понесіть до батинька, а в батинька їсти й пити і по коліна в просі ходити». Гуси гусинята взяли Йвасика на крила, понесли до батька і посадили на хаті. Йвасик поліз на горіще, та й слуха, що в хаті робиться. В те время як раз обідали. Чує Йвасик, коли мати раздає періжки і каже: «це тобі, старий, а це міні». Йвасик обізвався із горіща: «а міні, мамо!» Зачули дід з бабою голос Йвасика, скочили з за стола як печені і побігли на горіще. Дивляться, коли Йвасик сидить, і сорочка на ёму чорна, і штани чорні, та в дірках, і схудав з голоду. Взяли вони тоді Йвасика в хату, зодигли ёго, обмили і погодували. Гусям дали проса, попоїли. Полетіли тоді гуси в край далекий, у чужій землі. Став жить Йвасик дома і с тії пори шабашь рибальчить. (Розказавъ Григорій Лысый. Ольгинское, Екатер. губ. Маріупольскаго уѣзда. Запис. Я. Новицкій).

Срав. Записки о Южной Руси Кулиша, II, стр. 17.

33. Мальчикъ—мизинець.

Був собі дід та баба, та не було у їх дітей. Пішла баба до ворожки, а вона й каже: «уріж, бабо, собі пальця, мизинця,

то знайдеться дитинча». Баба зрізала мизинця, а дитинча й знайшлося. Поїхав раз батько з роботником на степ жать, а мати з дитиною zostалась дома. Наварила мати обідать, хотіла нести на степ, а хлопця й каже: «дайте, мамо, я понесу обідать батькові». — Так ти не піднесеш, каже мати. — «Піднесу». Поставила мати йому на голову горшки, а він і поніс. Доніс до шляху, а там калюжка була, він і гука «тату! ідіть перенесать, а то і сам утоплюсь, і горшки з стравою потоплю». Подививсь дід кругом, нікого невидно; слуха, коли у нього кричить. Дід пішов до шляху, коли горшки стоять, а біля їх і син його збільшки в мизинець. Забрав дід горшки, взяв і мизинця і пішов до воза. Обідають батько з роботником, а син і каже: «ніду, тату, поганять волів». — Куди ти підеш каже батько, воли стопчуть. — «Ні, не стопчуть,» каже син, та й пішов. Прийшов до волів, увів волів в вухо, тай кричить: «гей, собі!» А воли і стали орать. В ту пору пан їхав шляхом. Слуха, шось поганя, а плугатпря нема. Дививсь, дививсь пан, тай каже поштареві: «піді, подивнись, шо воно поганя». Пішов поштарь до волів, дививсь, дививсь, нема нічого; пішов і сказав панові, шо нікого не бачив. Встав сам пан, пішов до волів, та й приглядається, та прислухається. Коли хлопець впеунувся із вуха, та й каже: чого дивися? хочиш, щоб я тобі очі заплював». Здивувався пан тай пішов до діда. «Доров, діду!» Дорове — «Продай, діду, хлопця», каже пан. Як можна продати: ми сами гаразд, шо розжились. — «Та продай,» каже пан, «я тобі дорого дам за ёго». Хлопця стоїть в траві, так шо ёго ніхто й не вглядів, як воно й прийшло та й каже: «та продайте, тату, мене панові!» Дід взяв і продав. Взяв пан в кишеню хлопця й поїхав. Приїхав до дому, та мерщї у хату до барини, тай каже: «вот я купів штучку». Коли у кешеню, а ёго й нема: він вискочив та й заховався у базу (скотской сарай), а заміс себе зоставив в кешені таке, шо й казати гідно. Убрав собі пан руки; зариготалась з ёго бариння, і вигнала на двір руки банить.

У ночі воры зхотіли у пана вола вкрасти. Стали красти, а хлопець і каже: «ви без мене не вкрадите». Воры й кажуть:

ну, будь нам за товариша. Війшли ворп у базу, а хлопець і кричить: «якого вам вола вивести?» Вони й кажуть: цить, не кричи, а то пан почує. Він їм і вивіз вола за ворота. Ворп й кажуть: деб нам пожа взяти, щоб вола зарізати?—«Я знаю де, каже хлопиць, у пана на столі».—Ну іди, візьми, кажуть ворп. Він пішов, та зліз на стіл та й кричить: «чи великого, чи малого?»—Цить, не кричи, кажуть ворп, а то пан почує. А він узяв гука: «складанного вам подать, чи колодій».—Колодій, кажуть ворп. Він вніс, та й зарізали вола. Хлопиць і каже: «дайте міні кишки і кендюх». Дали вони ему кишки і кендюх. Він пішов на досвітк, а хлопці спали покатом: він узяв та й позьязував їм чуб кишками до купи, а сам уліз у кендюх. Стали хлопці вставать, та смикне один другого за чуб, та й кричать: «ну, не скубись!» Повставали дівки, дивляться кендюх: вони взяли ёго, та й понесли до річки банять: стали вивиртать, а хлопиць й каже: «ви міні очі виколите». Дівки зглянулись, та й кажуть: «що воно таке обзивається?» Стали на другий бік вивиртать кендюх, а він упав і каже: «коли одного не викололи, так друге виколите?» Дівки одрізали от кендюха кишку, та й закинули. Біг вовк та й ізів кишку. Хлопиць виліз із.... вовка, та й починився ёму на хвіст, та як криконе: «тюу! фіть, фіть?» Вовк як оглянеться. як дремене... Біг, біг та й дошнув. Тоді хлопиць обідрав шкуру, та й поніс до пана: «на тобі, нана, цю шкуру за вола». Сказав це, та й пішов до діда. Пан подививсь під шкуру, нема хлопця, подививсь кругом нема. «Що за морока, дума собі: тут же тіко що кричало, а нема». Пропали панові гроші, що дав дідові за хлопця, а бариня ёму очі виеміяла, що ёго хтось піддурив.

(Записана оть ученика Давида Баранника. Село Ольгинское, Маріуп. уезда, Екатер. губ. Занне. Н. Новицій).

34. Бѣлый рожанинъ.

Мала баба Рожану одну корову, і мала маленьку дітину, она умерла, і тоту лишила дітину із тов коровов. І той дітині, як вже прійшли ї кетити, і дали ї білий Рожанин на імя. І так

тот хлопець раз у раз тоту Рожину пас. Єдного разу заяв ю у пущу велику у полонину, і ліг спати, і заснув, і Рожина пішла, его лишила. Прийшла диябельська дівка, і взяла его і украла, і тота Рожина, як ся пак пропам'ятала, же нема дітини, як взяла летіти за слідом, як взяла ричити, і глядала, доки не найшла. А тота дівка занесла го до дворів диябельських. А тот як тоту Рожину пісав, то таку силу дістав, що і в диябла не було такої сили. Бив там пять літ, годували го чім в світі, а він ніч не хотів, хіба все понісав той Рожини. Там го диябли як взяли вчити, то го навчили якій в світі язик е, і відтак вибив пять літ цілих, і відтам утік. Рожина взяла го гет, як го взяла вести, як го взяла вести полонинами, лісами, лісами, лісами, завела го меже такі гори, що ніч невидво, хіба небо. Вікно найшов; вже бив хлоп тенгій, там пять років на пущи із нев два роки бив, і взяв, і як сі взяв інтури спускати, спускати, спускати, і звязовати, і спустив ся аж до бісовських паляців. Відтак там як вийшов, там було їх тільки, же їм нікто лику не знав, а дужчого не було жядного від білого Рожинина. І там як вже розчив війну точити з ними, і го убили тамки. І тота Рожина увиділа, же его нема день, два дни, і за слідом загнухала, і скочила в того вікно аж до бісовських паляців. Він мертвий вже лежав, як му хухнула в рот, а він зараз ожив. Він взяв, як понісав, еще старшої сили дістав. Взяв собі бувало, таке там бувало було, що диябли, котрий найдуцій, дигат, як взяв бити там, як взяв бити там, до тої міри бив, що хіба двох лишив, хіба тоту павну, та два біси. Там всяки добра били, всяке, що на світі е, начини ерібне, деяментове, всяке на світі там було. Повідат до тих бісов:—Но тепер ем всіх побив, тепер ще вас забю, а ні, то ми винесіт з Рожанов на верх землі, і тій повідат бісовській дівці, як би ти хотіла мене за кгазду, жебеш мя глядала в пяти років. І они взяли і з того вікна го винесли самого із Рожанов. Ніч не брав, а тотих не бив, і тоту дівку не бив, і взяв відтам іде, іде, з полонини, а Рожану лишив у полонині. Так сів собі на роздорожю у пустині у полонині. Диябли їдут, один диябол їде на війну, і тільки з ним війська їде его, що аж земля дрожала, що

аж тота полонина ходила. Питат ся его проклятий єдин:—Що ти за єдин?—Я білий Рожанин.—Ти бив у бісовській землі?—Я. Тот ся білий Рожанин питат:—А де ти їдеш? А тот повідат:—У мене буде війна стояти така, що і ти би ся не здержав.—О! повідат не здержав, чей би ти і мене взяв?—Та ходи, як не згинеш, щастье твоє. Він ся взяв, іде. дивит ся, як приходит з тим проклятим, виходит із за верха царь проклятий, а з ним тільки війська, що аж землі дрожат. Він ся питат того проклятого:—Чомуж ти собі не маєш зброї неякої, із чим ти ся будеш воювати? А він повідат до нєго:—А диви! тота гора, то моя, там нема нічь, хіба сами піки. Взяли дябли отворили гору, як ся взяли піки сипати, як взяли дябли брати, що не можь біло ся надивити, а він єї не брав піки, хіба єї взяв бувалу таку, що і пять дітків не могли підняти. Він як взяв тоту бувалу, як взяв біти, як взяв біти, не могли раду дати. Аж єдин проклятий як замахнув, і забив го на смерть. Тота Рожана як вже учула, же его нема, бо она віщунка біла, як взяла летіти, як взяла летіти, як взяла летіти, як взяла летіти. прибігла там, а він мертвий лежить, хухнула му в рот і ожив, поїсав щипи, і єще дуцій бив, як передже. А тоти ся такої бють ще. Він як ся схопив, як хопив бувалу, як взяв біти, як взяв терети, гет побив, гет перебив того, що му на помічь ішов, і так взяв і прийшов до тому проклятому, що му на помічь ішов:—Ну! що ми тепер даш за дарунок за то, що я тебе увільнив від смерти. Він повідат:—Я маю три гори, єдна срібна, друга золота, а трета дементова, котру хочь гору, тоту ти дам. Бісова дівка до нєму надбігат, і повідат му так:—Бісєв нічь не брав, не бері ні гору золоту, ні срібну, ні дементову, лише він має гору зелізну, жеби ти тоту дав, бо в тій горі є его стадо всє, і має в ній воду ізцілющу, і живушу, і спільну. Тот повідат Рожанин білий до нєго: Я не хочу ані гору золоту, ні срібну, ні дементову, хіба ми дай гору зелізну, бо я ти на помічь бив, і я сам згіб, але ми так Бог дав, же ще жию. Він до нєго повідат:—Хто тебе на тото нарадив? А він повідат:—Ніхто ми не нарадив, але я знаю, що ти де маєш.—Як ти знаєш, що ся де в світі діє?—

Таки я знаю. Він взяв дав му гору залізну. — Га! колись мі так на допоміч бив, а бив би однако ради не дав; я маю три гори ще, але за тов ми найгірше жаль. Повідат тота проклята дівка (що ся відчепе, то до нёго надбігне):—Ти не їди, ключи ний ти дасть. Так він як прійшов, дав му ключи, пічь ся не соромив, дав. Прійшов ід той горі, відомок, дивит ся: Господе! там таки етадниці, злоті підкови по під ніх і єдин кінь з єдної ездобки заірзав до нёго:—Білий Рожанине! ти мій, а я твій, хоть биєь ізгнбав, а я тобі буду на допоміч. Повідат бісовска дівка тота до нёго:—Кобиєь ще єдного бісовского царя звоюєав, то биєь бив пад веїмн найстаршій, шобиєь розказав, мусіло би ся зробити. Питат ся той дівки: Як ся тот дябол називат найстаршій? А она повідат:—Легун, пиши до нёго теперка, жеби ся ладив на війну, він ся буде, повідат, із того сміяти. Тот написав:—Царь Легун жевн ся ладив на війну до примудрого білого Рожанина. Тота дівка повідат:—Нажь, на тобі такий шапінець, як зложии на голову, то нікто тебе не ввидит, ні з руского стану, ні з дябольского, де ти будеш стояти. Легун тото взяв, прочитав і заємїав ся із того, відтак взяв наказав своїм проклятим, жеби остру зброю ладили, бо зараз на війну до примудрого білого Рожанина мусимо еставати. Тота дівка повідат до білого Рожанина:—Тепер як свиснеш, то тільки ся злетит, кільки схочеш, бо на тобі коруна, бо ти сам ради не даш, ти ще згинеш, я маю військо сама, а ті на допоміч буду. А Легун такий дужій бив, що хіба Луценпрїж дущій від нёго, виїшов Легун на склянну гору з своїм війском, довкола гори ходит, цілу гору застали, тільки війска як звїзд тоту гору застало. Тот виїшов собі на мідяну гору, тота виїшла бісовска дівка на єрібну гору із своїм війском. Три біло гори, тот Легун з дяблами і Рожанин з дяблами, а она ізо всякими звірями, що лише є на землі, гадя, вовци, леви, всё як свиснула, всё злетіло, бо она тим завідобала. Як взяли тоти два, як взяли бити ся, тот з склянної гори, тот з мідяної гори підступує. Тот проклятий ід нёму вже так підступив, же не має де дихати; як зайшла дівка із другої сторони ід склянної гори, як взяли го щипати, то го так заяли, же не

мав вже де дихати і там го забили. І так взяв як звоював того Легуна, взяв собі гору жєлізну, і скляну, і мідяну, і срібну, і царєм бив.

(Пов. зъ Павловичъ, 56—60).

35. Бычокъ третячокъ.

Був собі дід та баба, та були в їх дочки такі, що не вміли ні шити, ні пряти. С хазийства у діда та в баби тіко і був бычок-третячок. От баба й каже дідовій дочці: «Гони пасти, та на тобі руно вовни, щоб ти спрала, щоб ти оснувала, і виткала, і звалила, і свиту пошила». Гоне дівка бычка, тай плаче, а бычок і каже: «чого, сестричко, плачеш?»—Як міні, бычку, не плакати: дала мати руно вовни, щоб я спрала, щоб оснувала, щоб і виткала, і звалила, і свиту пошила. Бычок дівці і каже: «заглянь міні в праве вухо, а в ліве виглянь». Заглянула дівка в праве вухо, в ліве виглянула, і є в неї свита. У вечері жєне вона того бычка співаючи, а мати вийшла протів неї, тай пита: «а що, зробила роботу?»—Зробила, каже дівка. Взяла мати свиту, та на свою дочку й наділа. На другий день уп'ять дідова дочка гоне пасти бычка, а мати й каже: «на тобі повіємо прядіва, та щоб ти спрала, і оснувала, і виткала, і вибілила, і сорочку пошила, і уставки повишивала». Гоне дівка бычка тай плаче, а бычок і каже: «чого, сестричко, плачеш?»—Як міні, бычку, не плакати: дала мати повіємо прядіва, щоб я спрала, оснувала, виткала, вибілила, сорочку пошила, і уставки повишивала. Бычок дівці й каже: «заглянь міні в праве вухо, а в ліве виглянь». Заглянула дівка в праве вухо, а в ліве виглянула, і є в неї сорочка. Увечері жєне дівка бычка співаючи, а мати вийшла протів неї тай пита: «а що, пошила сорочку?»—Пошила, каже дівка. Взяла мати сорочку, та на свою дочку й наділа. Забажала баба м'яса, тай каже дідові: «заріж, стара собако, бычка». — Чи різать той різать, каже дід. От устав дід у доєвіта, і гостре ніж, а дівка пішла у хлів, тай плаче. Бычок її і пита: «чого, сестричко, плачеш?»—Як, міні, бычку, не плакати, що на тебе ніж гострять. — «Нехай гострять,» каже бычок, а би ти тікн кляшки прала; там два зерна буде: одно золотеньке, а другє срібненьке, ти їх забе-

реш і посієш». Зарізали бичка, а дідова дочка й пішла кинюк прать. Пере, коли найшла одно зерно срібненьке, а друге золотеньке, тай посіяла на воротях. За ніч виросла яблуня. Вранці вийшла баба на двір, тай каже: «чого це двір сяє: чи не прийдуть моєї дочки сватать». Ідуть старости, та тіко зішли на поріг, а дідова дочка й заховалась у димарь. Старости й кажуть бабиній дочці: «як достанеш із яблоні яблуко, то посватаєм». Дралась, дралась дівка на яблуню й не достала. Старости й кажуть: «у вас ще деє дівка є?»—Є, каже баба, та така, що вп й куска хліба гидуваємете після неїзсісти.—«Не гидуватимимо, виклич її, ми подивимся на неї». Баба викликала її з димари. От старости й просять, щоб вона яблуко достала. Пішла дідова дочка й достала яблуко. Посватали її старости за гарного парубка, забрали її з собою, а за нею і яблуня пішла. Стала дідова дочка щасливою й багатою, а бабина дочка дівкою і зостарілась, бо була зла і лінива.

(Маріун. у., Екатер. губ., с. Ольгинское. Записана со словъ ученика Пвана Домбровскаго Я. Новицкимъ).

36. Лисенца кума.

Назвала лисенчка медок, та що дня й ходе. От іде вона, її й питають:

— А куда се ти, кумо?

— Та піду, піду.

— Та куда ж ти підеш?

— Та в куми просять.

Пішла собі. Приходе, її й питають:

— А як там звуть?

— Та Початочок.—На другий день упять іде.

— А куда се ти, кумо, йдеш?

— Та піду, піду.

— Та кудаж ти підеш?

— Та кумою просять.

Пішла собі. Приходе. її знов питають:

— А як там звуть?

— Серединою.

— На другий день знов іде лисичка, її знов питають:

— А куда се ти?

— Та піду, піду.

— Та куда ж ти підеш?

— Та кумою просять.

Пішла впять. От приходе, її знов питають:

— А як там звуть?

— Перекинь тай вилижи.

Коли огляділесь до липівки, що на горіщі з медом була, аж вона перекивута й вилизана. (Въ Полтавѣ. Запис. Г. Забалько).

37. Пітухъ пустынникъ и лисца преподобница.

Був пітух, мій милий друг; пішов в ліс на покаяніє, а його лисця-преподобница та й нагледіла. «Шо ти, пітух, мій милий друг, страдаєся, на дуби збираєся?»—Як мені, лисця преподобница, не страдатися, на дуба не збиратися. шо ти мою хочеш душу вогубить?—«Як мені пітух, мій милий друг, твоєї душі не губить, шо пішла я до хазяїва украсти: чи гуся, чи утя, чи порося, ти крилами залопотав, товстим голосом закричав?»

Бігла я дорогою, а чоловік їхав та росинав мірку ороху; я позбирала та посіяла. Рoste орох, стрючья в дручья? Як увадилась попова-вичина та виносила до одного стрючина, як зачала я вичину бить та набіла дві діжки: два не видать, а верха не достать. Як увадилесь попомі кішки та ввнесли до однієї віжки. Як почала я кішок бить, та вибіла до вогни та вошла Марьї Комишовні шубу. Марья Комишовва та була богомільница та пішла ва богомолля. Як пізнав він є своїх кишок шубу та як зачав Марью Комишовну тягати, та стягав не на.... мать.

(Харьковъ. Разек. хлопець. Запис. Манджура).

38. Чудесная птица.

Бив один бідний чоловік, мав він двох синів, хотів він їх післати до чколи, та дав їм хліба, шматя, і виправив їх. Ідут

они, ідуть, зайшли у ліс, і з'їмали там птицю, та вернули ся із пев домів. Тота птичка знесла ним єйце якесь таке, що ся так світит. Они ся питають, яке то єйце, але нікто не знав повісти, яке оно є, аж в місті єдин пан повідат, же то деяментове єйце, та питат ся того чоловіка, чи би му не продав?—А чому?—А много хочеш?—Та дайте крґейцар.—Єй я тоб ідам сорок реньських. Та де, кто би тільки за глупе єйце брав. Але бери, я ти за друге, як прпрнесеш, ще більше дам. Він приніє, та дістав сто реньських. Як третє приніє, дав му повиний міх грошей. Тот чоловік купив єі бричку, коні, всё, чого му до кгаздієтва треба било. Повідат тот пан до нєго:

— Я приїду до тебе з моїми панами, та віддам їх за твоїх синів, а ти мені заріжь тоту птичку і спечи.

Тот пристав на того, як лишь приїхав домів, зараз хотів тоту птичку зарізати, але діти не давали. Відтак він якось тоту птичку дістав, і зарізає так, же діти не знали і снік. Діти як того увиділи, зараз єдин хонив серце, а другій печінку, і з'їли. Тому, що з'їв серце, так пан Біг дав, же яб ся положиє спати, то під ним били дукати, а другому, же всё знає на світі.

Так той пан приїздит, бере ся тоту птичку їсти, дивит, а печінки і серця нема. Розсердив єн за тоє живо, і не дав своїх паннів за єго синів.

Виберають ся тоти хлопці в дорогу, ідуть, ідуть, зайшли у ліс, вже темна нічь, дивлят ся, а там таке світло 'ге кунавка, ідуть за тим світлом, ідуть, прійшли до єдної пустельниці, тота повідат:

— Що ви за єдні, чо ту хочете, я ту вже єто літ, а щем ту не виділа чоловіка.

Они ся взяли просити на нічь, та розповіли ї, же ідуть ся вчити. Она їх пріймила на нічь, пійшла, виняла зо стріхі кілька сніпок, постеляла ним, і полігали спати. Рано поставали, і виїшли на двір умивати ся. Она ся дивит, а під тим, що серце з'їв, самі дукати. Она то пильно позмітала і вже їх не хоче пустити від себе, повідат:

— Зістаньте ся у мене, я вам прійму учителя, та дам вас вчити.

Они пристали на того, так ся вчут, за пів року всё ся вивчили, вже ся збирают іти, а она їм повіла, же під тим таки все дукати суг, і дала тому, що серце зъїв, таку сорочку, же му нікто не міг нічь зробити, а тому другому дала такий сурдуг, же шо лишнь забат, всё зараз бцдо, і дала ним свічку, жеби сі нев в хорозі, як будут разом, світили, а учитель дав ним книжки. Ідут они, ідут, прійшли в едно місце, питают ся, чи не можь би ту де переночувати. А їм повіли, же тутки є один пан, же хіба в нёго можь ночувати. Пішли они до того пана, просят ся на нічь, они їх прийняли, і дали ним окремішню ездебку. Тоті якось не могли спати, та зажегли сі свічку, повитягали собі книжки і читают. А бици у того пана паници, зазирают, так ся едній сподобали, же свое ліжко там занесла і там спала і рано увпділа, же під тим таки дукати. Зараз хотіла за нёго ся віддавати, а отец ї не хотів позволити, але як взяла просити, як взяла просити, і позволив ї отец. Та они собі жіют, так ся люблят, а пак его ся питат:

— Шо ти таке зъїв, чи випив, же під тобов таки гроши.

А він ї повів. Раз ся посварили, і она ему дала щось випити, же він того серце виблював, а она того зъїла, і відтак вже під нев бици гроши, і она го вже не хотіла, хотіла го вигнати, а отец ї повідат:

— Сама хотілась, одже тепер маєш, мусиш з ним жити.

Відтак велит тот пан ему іти в едно село, де не било хіба сто челів, а на всё село бив едн лишнє віл, і велит му тим волом за пів року місто збудувати, а як не збудуєш, повідат, то ти забю. Тот пішов, та собі гадат, кто мі що зробит, коли я таку сорочку маю. Приходит, питат ся, де тот чоловік мешкає, що того вола має. Тот чоловік повідат, же у нёго тот віл є. Тот му розповів, же має тим волом місто збудувати. Так му той дав. Він взяв возит тим волом каміня, а так го бье желізним бпчом, а тот віл питат го ся:—Нашо ти мя так бьеш?—Мені пани велів тобов за пів року місто збудувати.

— Та де ти годиш мнов місто збудувати, іди там, іди, коло шклянної гори будут ся дияволи і паници купати, возь їм чор-

ний плащ, і жебись го нікому не дав; як ся в тот плащ загорнеш, підведи руки, і де схочеш, всягде можеш летіти, але ти лети за шкляну гору, там собі все тільки грошей набери, жебись міг тим людём поплатити, а они ті місто збудують.

Він так зробив і збудовав. Піне до того пана раз, тот не приїздит, піне другій раз, не приїздит, аж за третим разом приїхав. Тот повідат:

— Видиш! ти мене хотів згубити, а тепер я тебе згубю, як ми за тільки і за тільки днів жіньки не привезеш.

— Добре, я ті привезу.

Привіз, тот ю взяв бити, же го покинула і велит сі повісти, що она му зробила, же під ним вже нема грошей. Она ся признала, а тот ї дав ся того наптити, і она того серце виблювала, а він зтїв, і зновель під ним биш гроши. Відтак она му тот плащ взяла, але як ї взяв бити, і віддала му назад.

(Игн. зъ Никловичъ, 31—35).

39. Заяць и лягушка.

Єдного разу взяв заяць об тим думати, що ся его нікто не боїт, що нікто від нєго не втіче, так зажурился живо, тай каже:—От піду, та втоплюся. І так іде, іде, нічь ся не обзирає, лише право д воді біжить, а далі як вже бив недалеко, каже до себе:—Ей! піду я ще по над воду, чей ся таке найде, що мя ся буде бояти. Лишь трохи побіг, а там жяба на березі сиділа, та хлюп у воду, а заяць зрадовав ся, і вже ся не топив, бо ще таке било, що ся его бояло. (Игн. зъ Никловичъ, 96).

40. Горошокъ до неба.

Жив собі дід та баба. Посіав дід під полом горошку; горошок росте, як з води їде, та виріє такій, що і під полом не помістився. Баба й каже: «приймай, діду, піл». Дід прийняв піл. Горошок росте та під стелю. «Приймай, діду, стелю,» каже баба. Дід прийняв стелю. Горошок росте, та під кришу. «Приймай, діду, кришу,» каже баба. Дід прийняв кришу. Горошок росте

під небо. Баба й каже: «роби, діду, драбину, та лізь горошку рвать». Дід поліз, а за дідом баба, за бабою внучка, за внукою сука, за сукою котик. Тіко шо стали долазити до неба, а дід як полетить вниз, та як пхне бабу, баба пхнула внуку, внука пхнула суку, сука пхнула кота, а кіт всіх їх як поніс, та кругом коліс, та всім по дулі під ніс.

(Розказав. Григорій Лысый. С. Ольгинское Маріуп. уѣзда, Екатер. губ. Запис. Я. Новицкій).

41. Овсяная гора.

Бил єдин богач, не мав він дітей; як взяв Бога просити, і дав му Бог хлопця. Відтак поїхав він раз до ліса, та пішов рішя збирати, а дітина собі деє як взяла лісти, так відлізла, же вже і не мож било найти.

Якоєсь потом ключив ся в лісі побережник, та найшов тоту дітину. Взяв він собі того домів, та дав жінці; так взяли, сховали тоту дітину за пічъ, жеби нікто не узрів, та не відбрав їм. Так як взяли его годувати, так годуют, же такий хлоп виріс, вже му дваццять літ. Бере его той побережник із собов в ліс, приїхали в ліс, велит він ему рішя назбирати, а той де якого бука захопит, та тігат за собов, та кладе на телігу, а тот старій мовит: «Я такого не хочу, я ти рішя велю назбирати».

Тот велит старому вилісти на бука, що му вже десять літ, повідат:

— Пригинай го до землі.

Тот виліз, гне, гне, та немож, хіба трошки.

— Одже видиш, било мене вчити, як мі десять літ било.

Так велит ему лісти на бука, що му вже дваццять літ, та пригнати, але того вже годі пригнути. Так му тот мовит:

— Одже видиш, вже тепер даром вчити, вже за пізно.

Вернули домів, вибират ся він в дорогу; напекли му хліба, дали му грошей, ще велит собі налицію желізну ладити. Пішов старій до ковалів, уковали му палицю; тот бере до рук, та вер; пішов тот другій раз до ковалів, уковали ще більшу; тот бере до рук, вже добра.

Іде він, іде, іде, прийшов над Дувай; дивит ся, там ся три панни кунає; він ся суць корчми, суць корчми, закрив ся, та украв середущой сукні та крила. Як ся викупали, взяли ся уберати, той середущой убраня нема; та як стала его просити, як стала просити, дав він ї сукні, але крила ті дам хіба тогди, як до мене прийдеш, і вернув ся домів. Приходить, та за ним прилетіла; він взяв із неї слюб; так ова стала просити, жеби ї дав крила.

— Не дам ті, ти би полетіла.

— Але не бій ся, я хіба по хаті прилечу.

Тот взяв і дав ї. Ова як взяла по хаті літати, як взяла літати, так ся тішит; відтак як вдарит в середуще вікно і полетіла, та хіба му сказала:

— Як хочеш, жебим ті жовов біла, то глядай мя на вівсяноій горі.

— Ото маеш, тепер роби що хочь.

Вибрав він ся зновель в дорогу, іде, іде, іде, іде, зайшов в такі ліси, в такі певидні, дожджи ідут, так умок, дивит ся, якесь світло, іде, іде, найшов дворок в лісі і там в тім дворку світит ся лампа. Він там входить до того дворка, а там пустельник єдин. Тот ся пустельник напудив его, що з таков палпців ввійшов і повідат:

— Що ти за єдин?

Тот повідат:

— Я так чоловік, як ви; не чули ви дакде о вівсяноій горі.

— Погоди до рана, до завтра.

Рано прийшло, він свиснув, всі ся звірі збігли д вёму, д тому пустельнику, він ся питат:

— Ци не чулисте де о вівсяноій горі?

Они повідають усі звірі:

— Що ми не чули нігде.

Дає му тот пустельник карточку:

— Нажь, на, мій брат, пустельник, трицять миль від мене у якеві зновіль, тот тобі повість о тій горі, тот може знає.

Тот відклонився і пішов. Як взяв іти, іде, іде, дивится, є дворок, такий мадейкій, входить тамка до того дворка, там лямпа горит, пустельник читат книжку, повідат:

— Уже трийцять літ ем тутки, а щем не видів чоловіка тутки, аж першого тебе, чожь ти туди ходиш? питат ся его пустельник.

Повідат:

— Чи не чулисте о вівсяной горі?

Тот повідат:

— Я не чув, хіба жди до завтра до раня, я тобі завтра повім. Рано прийшло, свиснув, збігли ся усі звірі ід нёму, питат ся:

— Чи не чулисте де о вівсяной горі?

Онн повідають:

— Ні.

Повідат:

— На тобі карточку, мій брат трийцять миль найстаршій від мене, на тобі карточку до нёго.

Тот взяв відклонився і пішов. Як взяв іти, як взяв іти, трийцять миль знов уйшов, іде, тамки зайшов у яскеню велику в ліс дуже, там світло горит, він входить тамки, там пустельник клячт на молитві так твердо, що і оком не гляпнув на нёго, як вйшов, і по той молитві промовив до нёго:

— Що я тобі повім рано.

Свиснув другей день, ізлетіли ся всяки звірі, яки сят, питат ся тих звірів:

— Чи не чулисте о вівсяной горі?

Повідають, же ніт; один вовк іде з заду, прийшов із заду, повідат:

— Нікто не повість, хіба ту іде лев із заду, тот повість.

Приходить лев ід нёму; він ся питат:

— Чи чув єсь о вівсяной горі?

— А чув, я не давно відтам.

Так пустельник розказав тому львові:

— Нажь, на! жебись того чоловіка завіз під вівсяну гору.

А наказав тому чоловікові.

— Як буде ті ся питати лев, ци виднш вівсяну гору, жебсь повів, не виджу, аж поки ты близь не принесе ід ній.

Як сів і їде на нім гет ¹⁾. Той летит, летит, а все ся питат, ци виднш вже? далі як ним фукне у провалу велику, у склепетя, та мовит: Ту вже ті буде конец. Той як встав, таки ся невидно, і відти скала і відти скала, найшов сі свою палицю, все нею портат, все ямки робит, лізе, лізе, та гет випіз. Як випіз, так взяв іти, їде, їде, слухат, а там таке дуднит, приходить блище, а то млин меле; що лишь днѐму прійшов, а млин ся застановив.

Вибігат мельник, та сварит на нѐго, нащо він ему млин застановин, та бере ся до нѐго бити, але тот як го стягве своѐв палицѐв, зараз му під владов став, та взяв го просити, жеби му млин пустив; а тот му каже:

— Як мя до то тої принцизни заведеш, то ті пушу млин.

— Добре я ти так зроблю: ту ся для неї мука меле, та ся сепле до бочки, вже слуга для тамтих двох забрав, ще для неї має взяти, одже влізь до тої бочки, я тя запичатаю, а як слуга буде мовив, же тяжко, то повім, же ся мука замочила.

Як урадили, так і зробили; слуга прійшов, чудовав ся живо, що таке, же така мука тяжка, але заніс.

Тая як розпечатала, зараз го за шію хопив: А тусь ти! І завели го до двору великого, де дуже много було покоїв, а не казали му лишь там ходити, де ликом двері звязані, а самі пішли перейти ся. Він собі ходит, так сі всягде любує, а далі каже:

— Ану! я ся там подивлю, де ликом двері звязані.

Розвизав, отворив: а там ще другі сут, отворив другі, а там ще треті, як треті отворив, а там такий чорний сидит і поїдат д нѐму:

¹⁾ Тутки звертаю увагу ч. четатнів ва казку печатану в писемках? г. Туроского 1835 года, там так стоїт в першій казці:

Так приходит (королѐвич) до єдного нустельника (він називав ся Вітер) на ніч, в великій Татри, просит ся на ніч. Тот го ся питат: З відки? як? що? а той му ся сповів, же їде глядати панни, аж на другій світ. Тот повідат: «Я тобі ніч не пораджу, їди ти до мого брата, до Рана». Тот їде, приходить до того Рана, до вітра, та сновів му ся, а тот посадив го в кіш і дунув ним аж в небеса, і тота панна го відобрала там.

— О! якже я на тебе довго ждав, дай же ми кусень хліба і кварту води.

— Я ті дам бохонок хліба і кварту води.

Дав му, він попоїв; схопив ся, та полетів; хопив тую его королівну, та полетів, тоти дві як повернули, та взяли на нього еварити:

— Одже виднш, щось наробив, на що ті там било ходити.

Він ся взяв, забрав ся і пішов, та єі гадат, чей я єї ще найду. Іде, іде, прийшов до єдного села, біла там вдова, що мала стадо коней; просит він ся на ніч, она го приїла та далі пплат го ся:

— Ци наїав би ти ся стадо коней пасти?

— А чуму.

Наїав ся три дні пасти коні.

— Я ті дам коня, якого єі вибереш.

Взяв ся він, заїав коні, а она му винесла хліба і сира; а било там маленьке дівчя, вибігло тото дівчя д нєму і мовит му:

— Жебсь не їв, там таки чяри, щобиєь зараз умер.

Приходит д воді, вер тот хліб, там ся таке збігло, гет тот хліб росхопило.

— Одже так і мені би било.

Вже коні не пас, а так бє, так ломит тов палицєв, та жене вже о осьмой домів, а она му веліла аж у десятой приїгнати. Тото уходить на двір, а она му насппала три мєки стравп, а тото дівчя д нєму підбігло, та мовит:

— Жебсь не їв з тих двох мєок, іно з тої, що я зачеру.

Він взяв виїв з той мєки, а тамти і не рушат.

— А чому не їжє з тих двох мєок?

— О я єптий єм, мовит.

— На! гони коні, я ті буду ту приїєрати.

І дала му зновель хліба і сира. Дівчя вибігат:

— Бсь не їв, бо там таки чяри, жебсь зараз вмер.

Заїав, палицєв заїав прати, та гнет і домів жеєе, кония аж череєа залппают, таки голодні. Так пас і трєтого дня, вже ви-пас, приїгнав, та велит єобі платити. Она му повідат.

— В мене нема стайнів, хіба усіх п'ять.

Веде го до першої стайні, а там таки чорні як кавки.—Нема ту мого коня. Прійшов до другої, самі сиві.—І ту нема мого коня. В третій самі червоні.—І ту нема. В четвертій самі жовті.—І ту нема. В п'ятій таки білі, ге упері.—І ту нема мого коня, ту ще десь шеста є стайня. Нема.—А що ту двері сут? Ту нічь нема. Він дивит, а там є кінь.—Той буде мій. Та де би ти то брав, то всім отец, усіх коней учит пасти.

Вивела, він сів. та поїхав, а той коник го ся просит:

— Мені дуже жаль від моєї матері, пусти мя ний поїссу трохи?

— А ци вернеш ся?

— Та чому.

Пустив, сам собі сів, а коник, як лишь прибіг, поїссав і зараз ся обертає. Їде, їде, зновель ся просит:

— Пусти мя, пусти, як трохи поїссу, то буду дущій.

Він го пустив. Тот поїссав і вже д нёму біжит; сін, їде, їде, приїжджат, таки дуже скали, приїхав під скалу, там она спидит на скалі, а він над нею.

Тот мовит до коника:

— Пожди тутки, я ту щось зворудую.

Виліз на скалу, пальнув го тов палищів, а тот зараз спав.

(Ист. зъ Никловичъ, 19—26).

42. Не любо—неслушай.

1.

Був собі та не мав собі,

Затесав собі

Нетесаного тесана,

Покинув в дома тестя й вола.

Тесть як узияв орати!..

Од лёду до лёду...

Впорав день,

Насіяв конопель;

А вродили верби.

А зацвіли вьюни,
 А виспнались раки...
 А ну, брате, штани скидати,
 Ягоди-полуниці рвати.
 Набрали і парвали сім кін гречки..
 Як зачали молотити,
 Набрали сім руи вовни.
 Чоло в ріжки, а полову в мішки.

2.

Сурженко й Кузьма як зачали в петрівку на лёду штани
 краяти, покраяли свиту, пошили кожуха, як виспнались карасі...
 Хто ёго за день папушу тютюну скурить?—бо нема.

(Ізъ тетради Вл. Менчица).

3.

А що? вже оженився?..—Оженився.—А що, молоде взяв, пу-
 тяще?—Молоде! Сорок літ ходило без запаски, а сорок в запасці.
 —А надано що за нею?—Надано. Дванадцять кобзарів, 12 по-
 слухаторів, хата на шляху, на чотирох подпорах, хто йде, грош
 дасть.....

(Короетишевъ Радом. уѣзда. Кіевск. губ., Ізъ тетради Вл. Менчица).

43. Перестановка корней словъ. Здорові були, гре-
 чаники! люде в печі! Чи не телячили бачі в моїх?—Телячили!
 Під нашим почом стоговоли, дак трохи їдун не пововчив; бре-
 хало пособачив, а гукало почоловічив, дай задрали лози да по-
 бігли в хвості.

(Запис. Пл. Лукашевичъ).

44. Несообразности. Як накосили ми на масницю лободи
 та щяриці та збудували церкву та повісли солом'яний дзвін,
 а повстяне серце; як задзвонили на Різдво, а на Великдень чуть.
 Як стали до нас йти люде говіть, не скім не розменшея і нікого
 не видно.

(Запис. И. Манджура, въ Алекс. у, Екатер. губ.).

45. Догадливая баба.

Кум та просить куму свою: «сядьте, кумо, на віз, ніж маєте
 йти, підвезу вас трохи, все ногам буде легше».—Іде вам, міні

сідати, тра йти хучій. Якось він упросив її, сіла вона на сани, чп на віз, чим він там їхав. ото і приїхала вона в город. Злазпть баба з воза тай каже: «Це диво! і сиділа всю дорогу і на базарі».

(Шзъ тетради Вл. Менчица).

46. Потреба. Їде чоловік, коли се хтось гука: «Дядьку, дядьку! постойте! щось треба!» Той став, жде, дума, чого ёму треба; коли це прибіг з петником: «Орю в сукиного сина, та ні об віщо й почухатись, позвольте, хоч об віз!» та став та й чухається.

(Запис. г. Забадько, вЪ Звѣнковѣ, Полт. губ.).

47. Тѣснота. А то раз їхав чоловік великим шляхом у степу, та проїздить поуз верству, побіля верстви, значить, дорога була накочена, та якось і зачепився. От став тоді, чуха птилицю: «Так не сукиного сина тіснота, ніде й возом проїхати».

(Запис. г. Забадько, вЪ Звѣнковѣ, Полт. губ.).

Ср. Аванасьева. Р. Нар. сказки, III, 504, с.

48. Рѣзникъ.

Як зарізав, значить, селянини вівцю, забідував її, облупив, дійшлося кпшки вмотувати; так ніяк не зуміє: все що потягне, вона й перерветься, тільки вівцю вкаляло. Морочпвсь, морочпвсь, нічого не вдіє! от він узяв та вирвав усе з хликом, з чіпцем, з лоевими кпшками та й шпурнув собаці.—«А, на, лишень, каже, Сірко, ще й ти з ними поморочся». Ото було мороки бідному Сіркові!

(Запис. г. Забадько, вЪ Звѣнковѣ, Полт. губ.).

49. Уступчивость по неволѣ. Їде чоловік степом дорогою, стрічають ёго розбійники. Один каже: заріжмо!—Другий каже: убиймо!—А третій каже: повісьмо!—А той чоловік: робить, каже, люде добрі, як луче. (Лебед. у., Харьк. губ. II. Манджура).

50. Успѣхи съ возрастомъ. Казала баба: як була молододою, то по сорок вареників їла, а тепер і сепидеяти мало.

(Александр. у., Екатериносл. губ. II. Манджура).

51. Задачі.


1. Ішло сім старниць, йшло по сім пальців, на кожній пальці по сім сучків, на кожному сучку по сім торбви, в кожній торбві по сім палениць. Стіки всіх палениць?—16,807. (Ал. у).

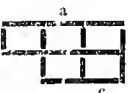
2. Стоїть стовп, а в тому стовпі, сорок колець, до кожного кільця прив'язано по сорок кобил, у кожній кобилі сорок лоша́т. Стіки лоша́т?—64,000.

3. Купив чоловік сто штук скота за п'ять рублів: коні по коні, рогатий скот по гривні, а вівці по копійці. Другий купив тож сто штук за десять рублів: коні по коні, рогатий скот по гривні, а вівці по копійці. Стіки у кожного буде якої скотини? У першого коней—1, рогат. скоту—39, овець—60. У другого коней—9, рогат. скоту—51, а овець—40.

4. Посилає пан мужика купити десяток яйця, щоб були, гусячі, вутячі, і курячі, і дає йому гривню грошей, гусячі по копійці, вутячі, по денежці, а курячі по полусці. Стіки кожного сорту? (не одгадано).

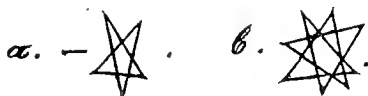
5. Діляють изъ спичекъ «квадратики»

а.  . Нужно снять одну сторону, и чтобы осталось 3 квадрата. Возьми сторону а.

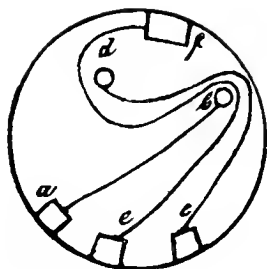
б.  . Снять три стороны, чтобы осталось три квадрата. Возьми стороны а б и с.

6. $\frac{00}{00}$. Изъ этихъ четырехъ нулей требуется сдѣлать—30; для этого $\frac{99}{66}$ сложить каждый столбецъ въ отдѣльности,
 $\overline{15,15} \cdot 15+15=30$. (Харьк. у.).

7. Вписати «решетилівську толоку за одним махом.—
 Первая фигура:



8. Живуть три брата в однім дворі, у кожного свій колодязь, а ходить до b, c d, e до f. Провести їх так, щоб один одному дороги не переходили.



9. Жали два жєнця, йдуть два купця, шо питаються чи брат с сестрою, чи муж с жєною?—Ні, кає, ёго мати та мойй матері свєкруха. Жали дядько с плємїннецею. (Харьк. у.).

(Запис. Ал. Манджура)

52. Приказки.

1. **А**х, как дяди хахла бьётъ, аж із дяді крон идётъ. Ал. у.
2. А ну, синьки, за люльки, нехай паска постое. т. ж.
3. **В**удь воно паном (о словѣ). Х.
4. Бреши, бреши та гаразд заверши, під koniecъ правду скажи тай забожнєсь. Х.
5. Боже, поможи!—Так все і кажи. Ал.
6. Бог на помічъ! Спасибі, попович. Ал.
7. Боже, поможи, а ти, премудрий Салмон, правду скажи. (Когда гадають на Соломона). Х.
8. Бодай тебе курка убрікнула. Ал.
9. Без припасу і вош не уьєш. Ал.
10. Балакать нїввіщо! (Говорить нечего!) Ал.
11. **В**се на мене, як на мокру ворону. Х.
12. Верти, тату, на стозі, бо один сніп на возі. Х.
13. Він сказав на глум, а люде взяли на ум. Ал.
14. Всяка паскуда любє простуду. Ал.
15. **Г**одина на печений хлїб. (цлохо). Х.
16. Гріх ув оріх, а спасєннє на верх. Х.
17. Грамотний та не дрюкований. Ал.
18. **Д**іло не діло, а од діла не йди. Х.
19. Дура та двох надула. Х.
20. Дай хлїба! Поскачи діда (говорять дітямъ діти же, когда у нихъ просятъ хлѣба). Х.

21. Дві денежки біз денежки, шаг біз копійки. Х.
22. До обіда ложка, а по обіді хочь під стіл.
23. Даю вам не хрищене й не молитвенне, тіки народження (триж.), а ви мені пренесіть і хрищене й молитвенне (говорить «пупорізка (баба), отдаван кумамъ еще не крещенное дитя»). Ал.
24. Дай, Боже, все що гоже, а що негоже поправ, Боже, щоб було гоже (за горілкою). Ал.
25. Давали та з рук не пускали. (Если кто хвалится, что ему дорого давали). Ал.
26. Дай же, Бог, щоб роділля одужувала, та сина кормила, щоб великий ріс, та щасливий був, щоб дождали женить, та ще на весіллі пить. (За горілкою на родинях). Ал.
27. Давайте мені, щоб не було пені, ні вам, ні мені. (За горілкою). Ал.
28. **Ж**елаєм добра, щоб вишпть до дна. (За горілкою). Х.
29. Жіночки божї бчілочки. Х.
30. **З**варим гадушки та лемішки два горшки. Х.
31. Змолов батько не віявши, спекла мати не сіявши. Х.
32. Занудило курці просо. (Если кто отказывается постъ).
33. Заробив крєвно тай пропив пенно. Х.
34. Запроста любить христа. Х.
35. За неумінья деруть з.... ремінья. Х.
36. Засмієсь, Матвійко, дам копійку. (Дражнятъ плачущаго ребенка). Х.
37. Займи і нашу на нашу.
38. За отця до конца, за неньку повненьку, а за милого сім, щоб було весело веім. (За горілкою). Ал.
39. За те ми бъемось, за що заведемось. Ал.
40. За своє добро не страшно і вмерти. Ал.
41. **Г**то гроші! (Если кто дешево даєть). Ал.
42. Іж гарбуз, там твій батько загруз. Х.
43. Іж сало, поки стало, а не стало той за двір. Х.
44. Іжте, не вередуйте, бо не в рідної матері. Ал.

45. **К**рупи́на за крупи́ною га́яється з дуби́ною (про кулі́шъ). Ал.
46. Каза́ло ли́хо, до́бра не бу́де. Ал.
47. Каза́в ста́рець по мези́ний па́лець. (За го́рілкою). Ал.
48. **М**и не п'ємо, ті́ки с хлі́бом ї́мо. (Про п'яни́ць, як не хотять пи́ть). Х.
49. Мо́вчок—ро́збив ба́тько го́рщок, а як ма́ти два́, то ні́хто не зна́. Х.
50. Ми в о́сені ба́гачі, а по ве́сні леда́чі. (Хлі́бороби про себе). Х.
51. Ма́тері тво́їй Та́рас! Х.
52. Ми́лють та́м, де ве́ликі ві́кна. (Въ о́стро́гъ). Ал.
53. Ми́лости про́сим ко́пієк на во́сім, а як на сі́м, то́й ну ва́с зо́всім. (Я́к хто ска́же хлі́б-сі́ль). Х.
54. Мі́лких не ма́є, а мі́нять ні́чого. Ал.
55. Мо́вчп, глу́ха, ме́ньше грі́ха. Ал.
56. **Н**і́ по́пові, ні́ най́митові́. Х.
57. Напа́днеш на ко́го бо́гаччо́го. Х.
58. На́сплу—Бо́г да́в сплу́. Х.
59. Ні́ жа́ру, ні́ па́ру, ні́ ду́ху, ні́ ху́ху. Х.
60. Не сті́ки ро́боти, сті́ки за́боти. Х.
61. На дво́рі ме́те, а н хаті́ все не те́. Х.
62. Не вме́р Да́нило, а бо́лячка за́давнла́. П.
63. Не пи́тай ста́рого, а пи́тай бу́вало́го. Х.
64. Не сви́ні, ба́буся, а ві́вці бо́юся. Х.
65. Не на́ше ді́ло по́па су́дпть. Х.
66. Не́ма ну́жній, як хлі́б свя́тпй. Х.
67. Не́хай—не до́брпй чо́ловік. Х.
68. Не пи́шно, а́би за́тишно. Х.
69. На то́бі, ста́ра, са́ла, шо́б і ти се́реду зна́ла. Х.
70. Не та́к, дя́дько, сви́ню шма́лиш. Ал.
71. Не́ма ні́ ко́зла, ні́ по́сла. Ал.
72. Ну́!—я то́бі бу́бликів на́гну. Ал.
73. Ну́, в ря́д, шо́б у ся́к бу́в ра́д. (За го́рілкою). Ал.
74. Не́ма лу́чче, як сво́е до́бре. Ал.

75. **О**должите мнѣ ароматнаго злаку, нарицаемаго табаку, што ево курять благородные и кунци и шевци, и кравци-молодци, только не хвалят Черниговци старовѣри—подлецп. Х.
76. Одна брова стое вола, а другій і ціни нема. П.
77. Ой, на ріцці на Ордані— нема хліба, ходім далі. (Дражнять колядниковъ). Х.
78. Остановім це діло на середу. Х
79. От-то диковина, шо євния некована. Х.
80. Ой, мамо, не поім кулішу, хіба хліба накришу. Х.
81. Одни в горох, другий в чечевницю. (Про несогласное пѣніе). Ал.
82. Од попа с церкви, а од попаді с хати. Ал.
83. **П**ро мене, Семєне, я і сам Іван. Х.
84. Порхається, та де воно дівається. Х.
85. Прийшов коваль, не застав, в макітерку посвистав. Х.
86. Поки діда, поки й хліба. Х.
87. Палениці поїли молоднці. Х.
88. Послѣдня у попа жінка! Х.
89. По привпчки їзде пан в брпчки. Х.
90. Пийте сточеп, щоб були сини та дочки. Х.
91. Поки живі, пъяниці, а там чи трапиться. Х.
92. Помантачиш, тай свиту побачиш. (Говорять косари). Ал.
93. Проти сили піском не сєишєш. Ал.
94. По трошку та с палкою. Ал.
95. Покажіть путь, як горілку пьють. Ал.
96. Після нѣго і верблюд не питеме. (Як хто не допива). Ал.
97. По правді живи, по правді і очі повилазять. Ал.
98. Пий пивоту, та вигонь лихоту, щоб тая лихота не сушила живота. (за горілкою). Ал.
99. **Р**обила, робила тай лягла як кобила. Х.
100. Решето тороточе, чогось воно хоче. (Бьюцій въ бубонъ кладєть качалочку на бубонъ и обходитъ публику съ этой прпсказкой, ему даютъ по доброму своему желанію). Ал.

101. Слава Богу, що збула старого. Х.
102. Свого ледачого не хвали, а чужого доброго не гуди. Х.
103. Сюди прийдеш на конику, а відділя поїдеш на палочки. Х.
104. С семерох захвате, а одному заплате. Х.
105. Слава тобі, сім гривень, як би ще одна тай четверть. Х.
106. Справа біля дядькова воза. (Неисправность). Ая.
107. Скажи неблиці, де багато плутаниці. Ая.
108. Сказано п'яно, і через губу не плює. Ая.
109. Сатана велику сплу міить. Ая.
110. Так як за батька! (Дорого). Х.
111. Ти ёму кажи очче наш, а він од лукавого. Х.
112. Ти куди не повернеш, то обернеш. Х.
113. Та добре дядько овес продав!—А по чому?—не знаю. Х.
114. Така як за куш пелена. (Негожа). Х.
115. Тяни, поки Бог душу витяне. (П'яниця). Ая.
116. Тієї шо хвіст у неї. (Про пісню). Ая.
117. Хіба насіння крадіння—набрав тай пішов. Х.
118. Хто сёгодня пряде, тому отпаде. (П'ятниця). Х.
119. Хорошому виду—нема стиду. Х.
120. Хіба мені чепуриться, аби по світу волочиться. Х.
121. Хотять з мертвої бчоли кануку.
122. Хай журиться кобила, шо довгая грива. Х.
123. Хто швидче обмане, як швець. Х.
124. Хто за шага не стоїть, той сам шага не стоїть. Х.
125. Хочь як знай, а дороги питай. Ая.
126. Хто з чого сміється, тому те достається. Ая.
127. Хочь ти вовк—траву їжь. (Про біду). Ая.
128. Цобе, рябий, за ворота, яка харчь така і робота. Х.
129. Чій обід, а старцям лих. Х.
130. Чорт не озьме, а Богу не треба. Ая.
131. Що с цёго пива за квас буде. Х.
132. Шоб тебе Артем поблагословин. (Въ Ольшамъ Хар. у. былъ Артемъ, у котораго дѣти поженлись и повыходили безъ благословенія «по самовольству». —Поговорка обидная). Х.

133. Шо то за біда, шо пьється вода. Ал.
 134. Шоб твое лихо пропало. Ал.
 135. Шо за рада?—Дід та баба. Ал.
 136. Шиннок хазяїном не наставе. Ал.
 137. Шоб тобі ласки не було. Ал.
 138. Як zostались сами в хаті-не дамо радѣ й котеняті. Х.
 139. Як заспиваєм веснянки, то вийдуть бештаньки. Х.
 140. Я, каже, як в висок не достану, то і ослінчик під-
 ставлю. Х.
 141. Як би цей год не мороз, тоб горох через тин пере-
 рос. Х.
 142. Як би не ох, то давноб здох. Х.
 143. Як би хлїб та одежа—їв би на печі лежа. Х.
 144. Як роби в купі, то не болять і в пупі. Х.
 145. Як всі будем багаті, то і Бога забудем. Ал.
 146. Як був Грицько, то всього багацо, а як став Григорій,
 то як голий. Ал.

Систематическій указатель къ „приказкамъ“.

Въ большей части «приказокъ» остроуміе и игра словъ составляютъ сами себѣ цѣль, а потому мы и сохранили сдѣланное имъ собирателемъ, г. Манджурою, расположение по алфавиту. Но въ нѣкоторыхъ изъ нихъ видно отраженіе и народныхъ понятій о природѣ, религій и обществѣ. Для такихъ мы предлагаемъ слѣдующій систематическій указатель:

І. Явленія природы и изобрѣтенія:

кобыла	№ 122.
мокрая ворона	11.
хлѣбъ	66.
водка	24, 26, 27, 38, 47, 90, 91, 95, 98.
ложка	22.

II. Антропологическія явленія:

рожденіе	31.
красота	76.
пьянство	108, 115.

III. Явленія церковной жизни:

Богъ	24, 145.
Христосъ	34.
Соломонъ	7.
Сатана	109.
Загробная жизнь	91.
крещеніе	23.
пятница	118.
постъ	69.
пасха	2.
грѣхъ	15, 55.
божба	4.
колядка	77.
попъ и попадья	82, 88.
староѣры	75.

IV. Явленія жизни общественной:**А. Семейство:**

женщины	29.
отецъ, мать и милый	38.
мать	44.
отецъ	110.
благословеніе родителей	132.
дѣдъ	86.

старики 63, 135, 138.

Хозяйство, социальный и государственный строй.**Б. Сословія:**

собственность	40, 74.
деньги	124.
хлѣбъ и одежда	143.
работа въ купѣ	144.

плата и работа	128.
домашнее хозяйство	49.
хлѣбопашество	50.
косовица	92.
сапожникъ	123.
панъ	3, 89.
богатые	57, 145.
правда	97.
острогъ	52.
В. Національныя отношенія.	
великоруссь и малоруссь	1.

ДОБАВЛЕНІЯ.

Матерьялы, доставленные во время печатанія.

къ отдѣлу I.

Люди прежніе и будущіе. (Велитни и пигмен).

Колись були такі великі люде, що бувало по лісі ходили як по траві, а ото вже як наші люде наставляли, їден велитень і надибав десь нашого плугатаря з волами, з плугом і погоничем; та як надибав їх, так і забрав усіх на долоню, тай приносить до тата.—«А подивись, каже, тату, які я надибав мишенята!» А тато глянув тай каже: «Не мишенята то, сину, а то такі люде, що після нас будуть!»

Ото і настало тепер наше покоління, а за велитнів і помину нема, тільки десь у церкві у Київі чи у Львові стоїть там нога з їдного велитня і така, кажуть, прездорова, що аж до баві сягає. Оттакі-то були люде! А то ще кажуть, що після нас такіі будуть люди, що в наших печах їх дванадцять будуть молотити.

(Запис. Ст. Руданскій въ Под. губ.).

Ср. Чубинск. I, 216, 212.

Песиголовцы, кь № 3.

Йшла одна дівка в Київ Богу молитися. От прийшлося їй іти через дуже густий та темний байрак. Іде, тай іде. Коли дивиться, ідуть два чоловіка верхами. Підїхали ближче, дівка глянула, аж у то не люди, а песиголовці, бо в їх було по одному оконі як раз посеред лоба, вище носа. Вона й злякалась. Песиголовці й питають: Кудя йдеш?—Йду, каже, Богу молитися!—Наймись, кажуть, лучче до нас служить. Дівка не хотїла, так вони взяли її силою і поведи в лїс, до землянки. Ведуть понїд землею, тай ведуть. Коли там скрізь кров на долівці, та маслаки, а посеред землянки лев на цєну так і клаца зубами. Привели дівку в кїмнату, коли в однім вуглі пороблені кучки з кїлків, а люди так і товпляться, та заглядають скрізь кїлки; в другім вуглі піч, біля печі сидить старий дїд, песиголовець, та все грїє окропи; біля кучок з людьми скрізь валяються бумажки з канфетів, та лущиння з орїхів, бо песиголовці конфетами та орїхами загодонували людей на сало. От ті два песиголовця оставили дівку дїдові, а самі уньять поїхали. Як виїжжали, тай приказували дїдові, щоб дівку залив окропом, а вона й чула. Поставив дїд дівці голодцю і давай вона єго опїтать. Виїла до дна, коли гляне, аж на дні лежить рука з чоловіка; вона й ложку покинула. Баче вона, що киплять окропи, тай каже дїдові: «давайте я вийму казани з печи, бо ви старі і може не здужаєте». Довго дїд не давав виймать, а далі й каже: «виймай». Дівка вийняла один казан, та як лине на дїда, а далі мерщї й другий, так він тут і скплївсь. Тоді ті люди, що сидїли мовчки в кучах, порадили й кажуть: «ну, випускай же й нас з неволі, та будемо втікати». Повипускала дівка людей, і стали вони виходить із землянки. Лев було кинувсь на їх, так вони кинули єму по шматку м'яса; він за м'ясо, а люди і вийшли. Давай тоді тікати. На дорозі попався їм пенїк. Жінки та дівки взяли, поскидали з себе хто спідницю, хто версет, хто разок напнета, хто платок, і одягли єго, мов дівку, а сами хода відтіля. Вибїгли з лїсу і подались в Київ, на богомїлля. От, песиголовці наловили людей, тай ідуть.

Дивляться, аж стоїть наряджена дівка; вони до неї; коли воно пенёк. Песиголовці тоді позаберали одержу, погналі людей до землянки і кажуть: «треба ще раз вернутися, та пошукать: чи нема кого в лісі, що одержу зоставило, бо тут хтось був». Пріїхали, ввійшли в землянку, аж лежить дід обшпариний киньятком і людей нема нікогісінько. Вони тоді в погоню. Шукали, шукали і не найшли нікого.

«Вірте, не вірте, а цьому була прада,» додала оть себя разскащца.

(Деревня Нескучное, Маріупольскаго уѣзда, Екатер. губ., записавъ отъ Ефиміи Боченковой. Я. Новицкій).

Пронсхожденіе крота.

Убогий і багачь мали якось разом поле; разом якось і засіяли їдиним пасіням. Але убогому Господь поблагословив і ёму вродило, а багатому ні. Ото багатий і видцурався свого поля, тай каже до вбогого: «То мое поле вродило, а твоє ні».

Вбогий розважає, а багатий і слухати не хоче; далі ёму й каже:

«Коли ти, вбогий, мені не віриш, то у завтра вранці підемо на поле, і нас сам Бог розсудит!»

Вбогий і пішов собі до дому. А багатий узав на убогого полі викопав яму, та посадив туда свого сина, тай до него каже: «Гляди, каже, сину! як я в завтра запитаю, чие се поле? то ти скажи, що се поле не вбогого, а багатого!»

І узав ёго прикрив соломою тай пішов до дому.

Ранком зібрали громаду; приходять на поле; багатий і питає:

«Скажи, каже, Боже, чие се поле: чи багатого чи вбогого?»

— Багатого, багатого!—вплітає голос с середини поля.

А Господь з межь народу:

«Не слухайте, каже, убогого поле!»

І розказав Господь усе народу; і до багачевого сина промовив:

«Будеш же ти, каже, сидіти під землею, поки світа та сонця!»

Ото-ж то і зробився кріт з багачевого сина!

(Запис. Ст. Руданскій, въ Подольск. губ.).

Ср: Чуб. I, 50.

Птиця коня ¹⁾. (Milvus).

Всякая птиця може птити з ставу, одна тільки коня не може. Бо як колись Господь гатив по світі греблі, то всі птахи і звірі і люди ёму помогали, одна тільки коня не хотіла. Отож-то вона і жие тепер дощем та росою.

(Запис. Ст. Руданскій, въ Подольск, губ.).

Королекъ. (Motacilla regulus, Zauknönig).

Сказав раз Бог ід птицам, бо хотів ним кріля дати: хто із вас найвище підлетит, того зроблю крілём. Птиці ся взбили так високо, як лишь котора могла. А біла там една така масінька птичка, же вже менчої на світі нема, тота полегоньки орлові сіла на фіст, а тот і не знав об тім. Як вже орел так взбив ся високо над всі птиці, же го вже не видно било, взлетіла та птичка із фоста ёму і ще вище підлетіла. А Господь Бог, як тое увидів, засміяв ся, та сказав: на фосту короля прилетів королік.

(Ігнатій зъ Пшкловичъ. 1861. 96).

Происхожденіе камбалы.

Матер Божа сиділа собі над морем та й їла суху рибу. І тільки що зїла половину, аж еї і кажуть, що еї сина розипняли. Матер Божа як тримала тую рибу, то так в море і пустила, а та рѣба ожгла, та ото з неї і почалась камбула.

(Запис. Ст. Руданскій, въ Под. губ.).

Ср. Чубинск. I, стр. 67: Одноока рыба и камбала.

Скoйкн (рѣчныя молюскн ²⁾).

Приходять раз Господь до їдного чоловіка, ніби то милостині просити. Чоловік подав ёму хліба тай каже до нёго:

«Дав би дідуневі страви попоїсти, та Бог еї й має при хаті».

А в нёго на полиці стояла макітра вареників. Ото Господь і питає.

¹⁾ Изъ Ястребиныхъ.

²⁾ Рѣчная молюска изъ рода Anadonta и Unio.

«А тож що у вас у макітрі?»

—Єт! нічого! та то, каже, жінка своїки намочила.

«Нехай будуть і своїки!» промовив Господь, тай пішов із хати.

Коли той до макітри, аж там уже справді мокнули своїки.

Лѣсъ.

Колись, кажуть, не було лісу, а росла тільки їдна трава; та ото вже Господь як прокляв змія, то він як пішов по під землю, то кудюю він пішов, тудюю всюде і заросла земля лісом.

(Запис. Ст. Руданскій, въ Под. губ.).

Огонь.

Зойшли ся раз два огні, та сі взяли розповідати, яки їх кгаздині, один повідат:—О, моя кгаздиня гідна, она мі все постелит і укріє мя (бо все огонь згортала на купку і до печі загортала). А другій мовит:—О! моя не така, она мі нігде і не постелит і не укріє мя, я ї коли хату спалю. — Єще не роби того брате, она ся чей поправить. І так ся порозходили. Зійшли ся пак зновель у тої негідної кгаздині:—А що, ци поправила ся?—Єй де! я ї той ночі хату спалю. А тота кгаздиня, як тото зачула, зараз огонь позгортала на купку і до печі загорнула, і відтак вже все так робила.

(Ист. зъ Никловичъ, 68).

Вѣтеръ.

Молотив один господар, як змолотив, розчяв віяти зерно, і ані дай Боже звіяти, він собі стане по тім боці, і вітер також по тім боці дуче, він стане по другім боці, і вітер по другім боці дуче, так му всё помішав, же не міг сі ради дати. Відтак розсердив ся, хопив ніж і вер ним, а ніж десь ізчез. Від той хвилі вже тому кгазді вітер не перешкаджав, але вже му ся ніч не вело. Іде тот господар раз в дорогу, приходить до одного села, там ся лише в єдній хаті ще світит, а в тій хаті мешкав тот вітер, що за ним тот ножом вер, і тот ніж ему ся в листку запяв, а тот вітер не міг го собі виняти. Приходить тот госпо-

дар до тої хати і просит ся на нічъ, а тот му повідат:—Якже я тебе маю на нічъ пріяти, коли ти мені ніж в листку впав. І не хотів го пріяти доти до себе на нічъ, доки му не виняв того ножа з за листки.

(Нгн. зъ Пикловичъ, 68—69).

КЪ ОТДѢЛУ II.

О погодѣ (Як старі люде казали).

1. Коли на Стрітення со стріх капа, то і з уликив буде капать.

(Александр. у.).

2. Після хреста гадюки не вилазять.

3. Горобці падають на землю—буде одлига.

4. Дрова—пищать к вітру.

5. Кішка в пічъ ховається—к холоду.

6. Кішка ляга на подушках—к холоду.

7. Свиня бурьян посе—к холоду.

(Харьк. у.).

(Запис. П. Манджура).

Какъ гадають на миланки (31 декабря).

1. *Объ урожай.* Беруть по горети всякого зерна и насыпають кучками на току, а на другой день емотрять, на какомъ хлѣбѣ болѣе росы или инею, на тотъ и урожай будетъ лучше. Ал. у.

2. *Дівчата на Миланки.*—Ходять «до ліски» и считаютъ колья, приговаривая: «молодець, удовець». На какое названіе прійдется послѣдній колъ, такой будетъ и мужъ; при этомъ еще замѣчаютъ, если съ корой, богатий.

Ал. у.

3. Кидають черезъ голову и черезъ хату сапогъ, куда упадетъ халявою, туда и замужъ идти.

Ал. у.

4. Ходять, когда ѣдятъ кутю подъ окнами и елушаютъ, что прежде скажутъ, если «сядъ», то не выйдетъ скоро, а если «підн», то скоро выйдетъ.

5. Ходять съ хлѣбомъ елушать, гдѣ собаки гавкають, туда и замужъ идти.

Ал. у.

6. Ходять на чужой «дривітень», набирають оберемокъ дровъ, приносять в свой дворъ и считаютъ: если до пары, выйдешь замужъ.

Валк. у.

7. Перевизывають послѣ «вечері» вишню и съ кѣмъ во енѣ розвизывать будешъ за того пойдешъ замужъ. Валк. у.

8. Насыпають въ одинъ сапогъ жита, а въ другой кладуть кирпичу и неглядя беруть, какой сапогъ выйметя, если съ житомъ-пойдетъ, а съ кирпичемъ не пойдеть замужъ. Валк. у.
(Запис. Манджура).

къ отдѣлу III.

Заговоръ отъ бишихи, къ № 11.

Було в Єви три дочки. Їдна вмѣла чорним шовком шити, друга білим; третя не вмѣла ні шити, ні білшити, тільки ходила до слабого замовляти бешпхи-бешпшниці: від єго рукъ, від єго піг, від єго ніхтів, від єго пагпїєтів, від тридев'яти сугав, що сам Господь Бог складав. Тут не бути, червоної крови, білого тіла не сушити, жовтої кости не вилшити. Я сѣму хрищеному, молитвенному, рабу Божому (им. р.) замовляю, тебе Госиода Бога на помічъ благаю. (Запис. Ст. Руданекій, въ Подольск. губ.)

Заговоръ отъ укушенія змѣи, къ № 21.

Ісусе Христосе викасарадара, сарадара, моракдара, марандара, рок еотеусе, хазаульти і сетидир, ульти. Апостол Павел рахаз, Петр еспат, аспнда угас, василеска дечен, Христосе бери амінь, амінь, амінь.

Это надо прочесть три раза надъ непочатой водой, три раза дать ея хлебнуть укушенному, а остальное вылить на него (человѣка или скотину). Дѣлать то надо скоро, чтобъ по укушеніи не успѣло солнце ни зайти, ни взойти, а то укушенный змѣєю не можетъ пережить ни восхожденія, ни захожденія солнца.

(Запис. П. А. Драгомановъ въ Гадячскомъ у., полт. губ.)

Варьянтъ, къ № 29.

А.

Як пішов я по над очеретами та болотами, та зійду я на високу могилу: ой, там на високій могилі та стоїть церковця—

бубликом замкнута, медяником засушута; одкусю я того медяника, одкусю і бублика та вийду в ту церквову, аж там стоїть пін, як яшний сніп, а понинята як чортнята. Як укусив дяк пона .. е...., аж нема ніякого смаку, як укусив пін дяка за плече аж лій тече.—Поне, поне, я тебе зїм!—Не їж мене, хлопче, я тобі скажу три празники в год дівчачих: первий празник-Головосіка; таска чорт дівчат кругом засіка, другий празник Кувлас; не лазьте дівчата в погріб по квас (... ..), третій празник Митута (... .. дома, на полі і тут).

(Там же. Тот же).

В.

Як упав я через пень, через колоду та очутився ж я сімнатцяти-того году, та не знала мене ні муха-горюха, ні зайчик степанчик. Як узнала мене муха-горюха, як принесла мені хліба пів окраюха. Як узнав мене зайчик-степанчик, та приніс меду стаканчик, та як узнала мене роспроклитая оса, як ухватила мене за волоса та понесла мене під небеса, а в мене штаня драні, хлопці йдуть та минають, а дівчата йдуть та цілують.

(Алек. у., Нарубокъ).

В.

Як була я молодою та зеленою, як у спасівку яглиця, та поїхала вінчатися по під копами саме в страсну п'ятницю, а сани як закотяться, колесо і спало, а я молода-бебех!

(Всѣ три ММ запис. г. Манджурою).

КЪ ОТДѢЛУ IV.

Черти и водосвятіе.

1.

Як святять воду на Водосвяти (Крещеніє), то чорт вискочє з води, садє на березі, тай плаче; плаче він сидя і не йде в воду до тії пори, поки хто почне в річці прать ганчірки. Як тіко яка баба ляпне ганчіркою по лєду, так нін і вискочє. Бабі тоді й кажуть: «як би нам обійтись, щоб довго не йти на річку прать ганчірок: хай би чортяка гірше змерз».

(Записалъ въ Маріупольск. уѣздѣ Я. Новицкій.)

Як святять воду весною, то чорт вискоче тай плаче сиди на березі, де була багато народу, й вижида время, поки хто скупається. Хто стрибне в воду, або ввійде тіко по грішне тіло, то чортяка тоді зрадіє, заригочиться й собі плиг в воду.

(Записавъ въ придѣлѣпровскомъ селѣ Вознесенкѣ, Александровск. уѣзда, Екатер. губ., Я. Новицкій).

КЪ ОТДѢЛУ V.

Не плачь по мертвому: мертвець въ гостяхъ у жєны.

В одній жінки умер чоловік. Як почала жінка плакати, та не багато плакала—три годи. От раз в жива поїхала жінка з сином і невісткою косить хліб. Син косе, а мати з невісткою в'язуть снопи. Дивиться жінка, коли щось їде по під нивою і прямо до неї. Вона сипові й каже: «бач, сину, ото чи не батько їде, чисто він». Син і відповідає: «і видумують Бог зна що; ви вже виплакали за ними очі, то вам так і здається що, батько». Підходить чоловік ближче і вже біля воза. Глянули, аж і справді батько. Вони й полякались. Приходить він, нездоровкає і каже: «Боже помози!»—«Спасибі!»—«Ну, що-ж, стара, дождалась мене? Потім плакала, поки зтягла з ями, а тепер прийшов до тебе помогать хліб зібрати». Взяв косу і давай косить. Як махне, як махне так весь хліб зразу і викосив, і пов'язав, і в копн поскладав. Тоді й приказує жінці: «іди до дому, та вари вечерять, а ми приїдемо». Війшла жінка в село і давай бабам розказувати, що її чоловік в гості прийшов. Баби не повірили було, а вона й каже: «як буде він їхати з степу з сином, то углядите сами і тоді скажете: чи брехала я вам, чи ні». Увечері дивляться люди, коли й справді їде. Вони до його в хату. Почали його питати, як і відкїля взявся. Він і почав розказувати: «йшов я, каже, дванадцять днів землею, та дванадцять білим світом, тай дійшов до старої». А далі почав уговорювати людей, щоб не плакали по мертвихах, а то за те великий гріх; краще, каже, споминати царством небес-

ним та вічним покоем, то душі буде легше. Багато де чого він там совітував. Вже смеркло; люди поросходились по домах, син з невісткою послались спать на дворі, а стара з старим зосталась в хаті, а синові приказала—гляди, каже, поглядуй у вікно, щоб чого не було». Ліг син, заснув первий сон, прокинув і до вікна. Гляд—мати сидить з батьком за столом, а він, взявшись під щок, все щось розказує їй, та рукою маха. Ліг син і випять заснув. Прокинувся, подививсь в вікно—сидять батько з матерью і балакають. Ліг він і в третій раз проснувся. Гляд, коли мати лежить на полу, а батько розирвав їй груди і живіт і давай витягувать кишки. Син тоді до людей і давай сусід скликать. Поки люди зібрались, заспівали півні, а мертвик де й дівся. Заховали тоді матір і де які баби заклились не плакать по чоловіках.

(Дереви́я Неску́чное (имѣніе барона Корфа), Мари́уп. уѣзда, Екате́р. губ., записа́нъ отъ Еѣи́и Боченковой Я. П. Новицкі́й).

Тоже. Мертвый любовникъ.

З однію дівкою ночував парубок. Дуже вони любились і уже хотіли браться. От парубок захворав тай умер. Як почала тоді по ёму дівка тужить: туже тай туже день і ніч. От раз лягла вона в половнику і хлипа. Коли слуха, іде щось. «Чого це ти по міні тужеш?» А вона й пізнала по голосу, що то був її полюбовник. Зраділа вона тай каже: «як міні не тужити, коли дуже жаль». Він тоді й приказує: «підн, каже, та позабірай в хаті все своє придане і підемо зо мною». Вона схопилась, вбігла в хату, забрала все, що було її в скрині, віддала ёму, а він поскладав усе на білу коняку і каже: «іди ж за мною». Повів її на кладбище. Вліз він у яму, потяг з собою кожух і давай ёго на шматки рвать; порвав кожух, вхоппи платки і давай і платки шматать на кусочки, а сам аж зубами скригоче. Не багато вже приданого зоставалось ёму шматать, а вона злякалась та ходе до дому. Порвав, пошматав він все, та за нею. Став уже доганять: от от вхопе, а вона з себе спідницю; порвав він спідницю і упеньє за нею; вона з себе сорочку та далі; поки пошматав

він сорочку, а дівка і опинилась в хаті. Він прибіг, та під вікно й кричить: «ну, щастя-ж твоє що втекла: нала б ти як по мертвому плакати». Перестала з тієї пори дівка плакати і все мпнулось.

(С. Ольгинское, Маріуп. уѣзда, Екатер. губ., записавъ со словъ дѣвицы Настасьи Явдокименковой Я. П. Поницкій. 20 февраля 1876 г.).

къ отдѣлу VI.

Вѣдьмы на лысой горѣ, къ № 13.

В одного чоловіка була жінка відьма. Як тіко прийде глупа ніч, він проснеться, а жінки біля ёго й нема; оглядиться, а хата на заціпці, і сїни на застїї, а нема її. Він і дума собі: давай вислідю. Раз прикинувся сонним і діждав до півночі. Жінка встала, засвітила каганець, достала з полиці каламарчик з якимсь то знадобьям, взяла черепочок, влила туди з каламаря того знадобья, насипала сажі, розмішала, поклала сірки і кукурвасу ¹⁾, скинула сорочку з себе, поклала на постелю, накрила рядном, а сама помазала собі віхтиком з черепочка під обома руками, тай вилитіла через комін в димарь. Чоловік схвативсь, намазав і собі під руками тай сам вилитів за нею. Летить вона, а він за нею, а він за нею. Пролетіли вже всі села і города і стали долітать до Києва, як раз до Лисої гори. Дивиться чоловік, аж там церква, біля церкви кладвище, а на кладвищі відьмів з відмічами що й щоту не складиш і кожний з свичкою, а свічки так і палають. Оглянулась відьма, коли за нею й чоловік її летить; вона до ёго, тай каже: «чого се ти летиш? ти бач, стіко тут відьмів; як побачуть, то вони тобі і дихать не дадуть, так і розірвуть на шматочки». Потім дала вона ёму білого коня, тай важе: «на-ж тобі цього коня, та тікай мерці до дому». Сів він на того коня і зразу опинився дома. Поставив коня біля сина, а сам пішов у хату і ліг спать. Вранці встає, коли і жінка біля ёго лежить. Він тоді пішов навідатися до коня. Прийшов, коли

¹ На вопросъ: что такое кукурвось? «Те що в чернило мабуть іде,» былъ отвѣтъ.

на тім місці де в'їзав коня, приг'язани біли сіна мотузкою здорова верба, з котрої зодрана кора. Ввійшов у хату і хвалиться жінці, що за міз коняки стоїть дрючок. «Візьми, каже жінка, той дрючок, та заховай в повітку, а то відьми побачуть, то буде тобі лихо, а вночі встанеш, та викинеш його через поріг, то не буде нічого». На другу ніч він ліг спати, а в півночі проснувся і пішов в повітку. Тіко що вишпурнув дрючок за поріг, а з його як зробиться кінь, як залопотить, як залопотить вулицю, та хто його зна де й дівся.

(Маріуп. уездъ, Екатер. губ., записаль вѣ дер. Нескучное отъ Евиміи Боченковой Я. Новицкій, 17 февраля 1876 г.)

Наказання вѣдьмы, къ № 14.

Кум з кумом збалакалися, тай каже один другому: «що воно значить? піде жінка з діїницію доїть корову, то й не надое як слід: нема молока». Кум і відповідає: а ти знаєш що зробити?—«А що?»—Засядь, каже, вѣдьму.—«Як же її засідать?»—Зроби з одколїтнїї осяпки борону, постав її біля корови, де вона ляга, а сам сядь за бороною, з лївого боку, та як почувш, що вона прийде, стане доїть, то замічай тоді: куда її тїнь пада: тоді візьми тай ударь на-відлі (от себе) по тїні, а сам вхопись руками за неї, тай держи, не пускай. Послухав він кума, зробив з осяпки борону, сїв за нею, збоку, досидїв до глуної ночі (полночі) і піймав собаку. Тоді втаскав її в хату і почав бити; б'є, а вона то кішкою, то собакою перевернється. Що їй робить? Узяв, тай одрубав на ланці два пальці. Тоді вѣдьма стала уже так як і слід жінкою і почала проситися; «пусти, каже, поки й вік не буду доїть твоєї корови». Пустив він, а жінка й пішла до дому. Пішов той чоловік до кума, коли його нема дома, а кума сидить сама і руки в неї ганчіркою замотана. (А це була та вѣдьма). Давай вона просить його: «не кажи, тай не кажи ні чоловікові й нікому, що ти вловив мене і пальці одрубав». Кум і послухав її. От раз прийшлося йому йти у ночі вулицю, а вѣдьма нав'язалась на його собакою, сіла йому на плечі і давай він возить її, а до дому ніяк не втрапе. Довозив поки півни заспівали, а вона тоді його

й кинула. Став він кумові казати: так і так, відьму возив до світа, поеміялась проклята. «Піди ти, каже кум, вночі до перелазу, де тін з тином сходиться, візьми оцю вуздечку, сядь біля перелазу і сиди; як покажиться чия тінь, то ти навпді кинь вуздечку, тай зловиш її». Він так зробив і вловив коняку. Сів тоді на неї і давай їздити, та бігать на всю прить. От уже до того догавив її, що не здужа й підійти і пустив тіко живу та теплу. Вона пожила три дні і вмерла. Пішов той чоловік уп'ять до кума радиться і розказав, що відьма вмерла того, що він заїздив. (А то була вже друга відьма). Кум ёму й говорить: «до-стань же ти на сю ніч негодного камня, що з млина (з коша), та піди до попа і попроси, щоб він увів тебе у вівтарь, поставив на камені, та обвів кругом тебе хрестом тричі; тоді стань на камені на вколяшки, накрийся сьовородою і стій цілу ніч у церкві, а то відьми будуть сю ніч шукать тебе, щоб задавить, бо їм треба взяти з тебе жовчі, та крові і помазати її, щоб ожила». Пішов він до попа. Поп обвів ёго тричі хрестом і став він у церкві під залізним небом (сьовородою) на всю ніч. В тій церкві, як раз по середині стояло і мертве тіло відьми. Відьми вночі давай ходять та шукать чоловіка. Шукали, шукали, були вже по всіх усядах, уже й ворожили, не найдуть. Тоді пішли вони у море, на дно, там єсть такий камінець, що все зна і давай ёго питать. Він і каже: «чоловік той стоїть на каменній горі, під залізним небом, котрого й у світі нема». Уже вони і у Кпені були, уже вони були, і на Осіянской горі і скрізь, не найшли. Діждались до світа, заспівали півні, отперли чоловіка з церкви, і він пішов собі до дому. Відьму так і захогали.

(Записана въ с. Олышномъ, Маріуп. уѣзда, Екатер. губ., отъ Герасима Хвоста (чув по між хлопцями як був парубком і час волів в с. Николаевці Марнапольскаго уѣзда); Я. Новицкиа).

къ ОТДѢЛУ VII.

Запорожскій кладъ.

В 1847 годі, як ще були просторі степи, а ціх слобідок, що тепер понаселялись в марнапольскім уїзді зовсім не було, стало

заселяться село Домінтерова ¹⁾. Було скудно на гроші, і всяк ходив на заробітки. От раз демінтеровський чоловік. Ничипір Вільховський ішов із за робітків поз слобідку Мазуренкову ²⁾, і зайшов в шинок. За столом сидить старий дід, тай обзивається до ёго: «де це ти, каже, Нечипоре, взявся?» Нечипір глянув, аж дід знакомий (бо де того діда тіко не було скріз ходив поміж людьми). Та, каже, ходив на заробітки.—«А живеш тепер де?»—Та поселився, каже, в слобідці Демінтеровій.—«Деж та сама слобідка?» Нечипір і давай ёму розказувать приміту де слобода, то поурочищам, то по могилам. Дід тоді почухав чуб і каже: «эге, вдобрім ти місті поселився. Це б то тоді на обіхід треба грошей, щоб завестись хазяйством?»—Та треба, каже, та нігде взять. Дід тоді засміявся і каже: «знайш що?»—А що?—«Купи півкварти, то я укажу тобі місто, не далеко от слободи, де гроші візьмеш: буде з тебе на худобу». (А дід той був ще з старіх людей, що колись то звались запорізнями). Нечипір дума собі: треба купить, бо й сам зайшов випить, а друге ще, що тоді горілка була вольна і дешева. Взяв і купив півкварти. Дід ёго й пита: «знаєш, каже, шлях на Стилу ³⁾?» Знаю.—«А взамітку тобі могилки, на котріх стоять камеші бабп?»—Знаю.—«Ну, як менеш ті могилки, то зійдеш в лощину, там будуть скрізь малі могилки, а між ними одна величенька; зійди на неї як раз як сонце буде заходить, стань посередні і дивись на свою тінь; як замітеш свою тінь, то йди як раз до того міста, де вона кончилась, а з міста пройдеши ще ступнів зо два, бо ти не такий заввишки чоловік, як були ті, що гроші клали; там шукай каменя: укопана баба, а під нею чоловік і глечик золота. Візьмеш, тай поживеш собі з Богом. Яб, каже, узяв і сам ті гроші, так міні гріх, бо як закопували їх, то заклинали і присягались, щоб не брать кожному по різно, а

¹⁾ Село носить два названія Александринское и Долинтерама. Населено подтавскими и харьковскими переселенцами.

²⁾ Деревня *Лидено*, поміщика Мазуренко, въ Александровскомъ уѣздѣ, Екатериноб. Я. Новицкій.

³⁾ Греческое село *Стила*, въ Мариупольскомъ уѣздѣ населено въ послѣднихъ годахъ XVIII вѣка. Я. Новицкій.

як до чого прийдеться, то всім; звісно, тепер, каже, товариство вимерло, або далеко бурлакує отак, як оце я, як хто оставсь, то показати другому, де гроші, не гріх». От прийшов Нечипір до дому, взяв паличку і пішов перед вечером на урочище, про котре казав дід. Вийшов в лощину, глинув, так стоїть між малими могилками білша. Він зійшов поперед неї як раз тоді, як самі сонце було при землі і замітив тінь; тоді пішов по тіні, де замітив стоя на могилі, одміряв ще ступнів зо два, коли як раз закопана баба. Він обкопав її паличкою кругом, щоб знати місце і пішов до дому. В Нечипора була болість-кур'яча сліпота: в день баче, а в ночі ні. От прийшов до дому, тай хвалиться жінці: «ну, каж, так і так: чоловік указав гроші, а я й місце по приміті найшов; с ким би-ж ёго піти виконати, бо сам не подужаю баби витягти, тай таки в ночі нічого не бачу». Жінка й каже: «поклич кума, тай підеш у двох». Взяв Нечипір кума, тай пішов. Прийшли. От копають тай копають і уже докопались до кісток. Кум виліз тай сидить, а Нечипір з ямий каже: «ну, куме, коли до маслаків доконались, то візьмемо і гроші». Кум тоді унять вєкочив і давай ритьє і собі. Вліз і там чи ривсь, чи не ривсь, налапав він з боку глечик, виїняв ёго, тай геть сам з ями. «Ну, каже, Нечипоре, туть мабуть нема нічого, бо то маслаки, гляди, чи не з здохлої товарики». Нечипір сам зрадів, та копати заходився глибче, а тут, як на те, кум збірається до дому. Нечипір як не просив ёго підіждати—«не хочу, каже: шось міні страшно, наче чуб дибом стає». Взяв острах і Нечипора, виліз він з ями і каже: «ну, коли так, то довиди-ж мене до дому, бо я нічого не бачу». Взяв кум лопату, а Нечипір ухвотивсь за держак і пішли. Вранці, на другий день, пішов Нечипір на те місце, де копали з кумом, аж тіко знак, відкїля взято глек. Почухавсь Нечипір, потяг мерщї до дому, зайшов до кума і давай ёго просить, щоб дав ёму хоть малу частину грошей! «Шо це ти, які гроші, каже кум: я з тобою нікуди не ходив, приснилось тобі чи що». А сам мов трясця ёго трясє. Пішов Нечипір до жінки і давай їй розказувати. «Піди, каже жінка, до кума, та ще раз попроси, а не віддасть, то пожалійсь

в сборню. Пішов Нечипір і давай хландать кума. Отказався кум: «знать, каже не знаю, і відать не відаю». Нечипір в сборню. Призвали того кума. Стали його питать, а він давай божитися, та присягаться. «Ні, кажуть, брешииш, признайся!» Почав він плястись хай, каже, мою чорти душу розшматають, коли я й бачив шо, коли я й брав їх. Діло це було в осени, а весною кум, на прозвіще Мартиненко, купив десь, буцім то набор, воли, купив в заброді риби і почав торгувать. Потім поїхав зімувать в городи (Полтавская губ.), бо сам був городовик (Полтавець). Минула зима і ось він упеньять іде в Демінтирову і везе три паровиці всякої там всяччини: і свічок, і дёгтю, і мотузок, і там де якогоничого краму. Давай з тії пори торгувать лавкою. Як рожжився, тай рожжився. Но не пішло ж те багатетство в руку. Як став умерать, як стала його трусить та нівичить нечиста сила, так куди вже він не їздив—і в святі гори, і в Київ, і в разні монастирі—ні як не доїде. Уже кликав він і бабок і разбабок і знахурів-раззнахурів—нічо не помогло, бо він свою душу віддав тім (чортамъ). Отаке то чуеш.

С. Ольгинское, Маріуп. уѣзда, Екатер. губ., запис. отъ Филиппа Молодыки Я. Новицкій.

Кладъ въ могилѣ дворянской.

Буде літ більше п'ятдесяти як Середня ¹⁾ тіко почала населятись, а Ольгівки ще зовсім не було, як їздили ми орать на проса до Дворянських могил, що стоять на Ольгівському степу. Я еще був погоніч. Оремо собі й байдуже, коли дивимось біжить шось тройкою. Прибігло, стало біля могили і пішло три чоловіки на неї. Стоали вони, стояли, дивились, дивились, а далі два чоловіка сскачили на повозку і поїхали, а третій зостався. Приходе він до нас, а ми сами обідали. Ми садовемо його з нами, а він отказується, шо не голодний. Пообідали і питаємо відвіля він і чоґо. Каже, я таганрогський міщанин, Іван Кольцов; їхав,

¹⁾ Село Маріупольскаго уѣзда, имѣетъ два названія *Середня* и *Новотроицкая*. С. Ольшанское, въ которомъ записано преданіе, отстоитъ отъ Новотроицкаго въ трехъ верстахъ. Я. Новицкій.

каже я з греком та запорожцем; дорогою посердилися, так вони мене й скинули. Погвали чоловіки волів напувать в балку, а ми втрёх з братами зостались біля воза. Він тоді й просе хліба. «Чого ж, питаємо, не обідав, як просили?»—Не посьмів, каже. Дали ёму їсти. Він тоді й говоре: «ну, біля цих могилок есть гроші; я й приміту знаю; хто поможе копать, то поділімося». Брат мій старший, Егор, зоглаєнсья, і пішли вони на могилу. Став він серед могили, подививсь кругом, потім одміряв од могили на восход сонця 12 ступенів і каже: «ну, тут гроші». Стали копать, коли доконались до каменя: баба закопала. Копали вони, копали, поморились і нічого не викопали. Тоді той міщанин Іван, чи хто він був такий, і каже: «тепер я ляжу оддишу, бо спать хочиться, а ти як хоч». Егор став іти до воза, той Іван ёго й просе: «як прийдеши, то розбудиш мене: я буду спать тут у бур'яні, а ти гукнеш Іван! та будемо ще копать». Егор не довго був біля воза і пішов до могили. Прийшов—нема Івана. Гукав він, гукав нечуть. А тоді скрізь були бур'яни невелизні, не то що тепер: і жайворінку нігде сховаться. Кликнув тоді Егор брата і давай копать сами. Копали, копали—нема нічого; плюнули вони, вилаяли Івана, тай пішли. На другий день Егор і каже мужикам: «ну, ходімо ж та подивимось хоть на мою вчорашню роботу». Пішли. Приходять, коли дивляться, аж у тій ямі, збоку видать де й глечик взято з грішми. Отакий то був той Іван! Після того де хто з наших братчиків ходив в Таганрог і, кажуть, бачили того Івана. Взяв, каже гроші, та не всі, і переказував через людей, щоб прийшов до ёго Егор: розказать ёму приміту. Може б і справді викопали гроші, та брат не ходив.

(Записано въ с. Ольгинскомъ, Маріуп. уѣзда, Екатеринославск. губ., отъ Афанасія Афанасьева. Февраль 1876 г.).

КЪ ОТДѢЛУ VIII.

Жалубчукъ. (Сампсонъ).

Бив єдин розбійникъ, Жалобчукъ си називав, дуже великій бив і дуже дужій бив, він розбивав нічъ, хіба жиди і великії пани,

а він мав три ангельски волоси в голові, відтак деь якими штуками го заходять, куля го ся не імат. В едном містци, як розбив пана, ішов, а за ним громади, люде, ліснич, стрільці, всяке на світі, жеби го імити. Дуже бив великій ліс, і там били стаї (вівчаря вівці пасли), і він прійшов на стаї (тамтуди ішов як за ним гнали) як прійшов на тоти стаї, і повідат д вівчарям:—Нати.

Дав їм много грошей і вибрав чтири барани із стада, і привязав до дуба, і наказав тим вівчарям:

— Як будут за мнов іти в погоню, повідajte ним, же я ту бив, і ний они в тоти барани стріляють, як забють, ний тогдий за мнов ідут в тот час.

Они прійшли та стріляли так, же вовна гет облетіла, а барани ся лише метали, і так си відтам вернув весь мір.

А обибрав сі бив у селі Жолобчук хату, що сидів сі у ній, як коли зійшов із ліса. І відтак ваяли паньство одну жону:

Ми тобі дамо гроши, яки схочеш велики, лише ти підійде его, чімби го з світа мож зглядати.

Она повідат:

— Та чім би тебе з світа спас?

— Га, повідат, дурна, як би баволів нарізав, а жил тих намекав і тім мене увязав, і мене би тогди імили.

Они дали ї трунку, ніт вісти якого, жеби го запоела і звязала.

Другій день, як прійшов до ней, дала му ся трунку наптити, взяла і так го повязала, і крикнула на нього: Ставай, Жолобчук, бо по тя прійшли.

Він як став, всё пірвав гет. Пак як му ся дала трунку наптити великого і она зновель ся випитусе. А він еї повідат:

— Дурна, дурна, у мене сут три волоси ангельски, якби тоти три волоси витяг, то вже по мні, як застудвило.

І відтак він склонив голову на коліна, і она взяла і вимкла три ангельски волоси і зараз дала знати до міста.

Его прійшли, і імили, і всадили на рік до темниці, і очи му вияли.

За рік му ангельски волоси зновель вирости, і відтак ся по-еходили на згубу го судити; і як ся пану посходили, і як ся запер єднов руков в єдну стіну і другу і мовит:

— Гниь душе із невірниками!

І як потелепав і всє завалив. (Шп. зъ Никловичъ, 1—3).

Забота Бога о дѣтяхъ. (Смерть).

Перше то знали люде, коли умруть. Але ото як побачив Господь, що люде перестали за дітей дбати, а найгірше ті, що не довго мають жити, то й закрив від людей їх смерть. «Нехай, важе, ніхто не знає, коли він умре, та нехай дбає і за дітей і за себе».

(Запис. Ст. Руданевій, въ Под. губ.).

Награда нищелюбія.

Бив єдин царь дуже набожний. Єдного разу снит ся єму, жеби всіх убогих спросив до себе на гостину. І велит своїм міністрам, жеби всіх бідних спросили. Тоти так і зробили, спросили, де який бідний бив, і бив там єдин старець, вже му вісімдесять літ було, і того запросили. Тот царь всім тим бідним послугівав і дуже ся ними тішив. По обіді тот старець повідат до того цара: — Бив я в тебе на обіді, а тепер я тебе прошу, але аж тогди прийдеш, як по тя прийду або пришлю, а бнєсь бив все готовий до мого обіду. Так тот царь жде, жде, так довго: іде до костеца, укляк собі, молит ся до Господа Бога, так дивит ся, а тот старець стоїт по правим боці, і так ся якось любо до нєго усміхає, по службі Божой приходит ід нєму, до єго палацу, повідат: Монархо! тепер я прийшов і прошу тя на свій обід. Тот цар повідат: — Добре, я прийду, але аж за три дні. Тот старець престав на тое, і повідат, ж є вже тутки не приїде, тільки на нєго буде ждати коло тій і тій керниці.

Відтак вже тоти три дні вийшли. повідат тот царь до своїх міністрів: Жебисте тутки всє добре зробили, бо мене не буде дома, але я прийду. Убрав ся в чорне одія, іде, іде, іде, так єі іде поволі, никує му ся дорога не навірят, дивит, ци тот ста-

рець де не стоїть, нігде го нема, вже незнає чи обертати ся, чи ще іти, вже кільканайцять миль уйшов, але собі мислит, мушу того доконата, жебим знав, де тот старець мешкає.

Відтак дивит ся він, стоїть малейкій хлопчинна при керинці, повідат:—Наяснійший Монархо! напій ся тої води. Так тот взяв, напив ся, іде. Хлопець му нічч не повів. Так він іде, іде, іде, іде, іде, іде, став і думат, не знає чи обертати ся, чи ще іти, нігде того старця не видит. так іде, приходит, є невеличка ріка. стоїть панна, повідат:—Наяснійший Монархо! обмій ся в той ріці. Він ся обмив, забирає ся. іде, іде, іде, іде, іде, іде, іде. позират ся всягде, нігде нема старця, незнає, чи обертатися, чи ще іти, а ему ся все видит, же він ще недалеко від свого двору, а він вже кількадесять миль уйшов. Як вже ся тота дорога скінчила, що нею право ішов, вийшов на зелену луку. такий запах, думат, як ту люблю, так му ся тота дорога сподобала, чоловік сидит усе у дворі, а ту преці так красно, урвав цвітку таку красну, так люблю пахне, же ся не може через дорогу нею налюбовати, повідат:—О! якій тота цвітка красний запах має, аж емь здоровіщий став. Так він собі іде, іде, є скала, прихихид ід той скалі, ковтат три тазн і повідат:—Отвори мі ся, скало! тота скала отворила ся, він входить, а тот старець кличит на молитві так твердо, що і оком ве глипнув на нєго, і по тій молитві промовив до нєго:—Витай наяснійший монархо! я тебе так ожидаю. просит го сідати на такой лавчині із зеленої трави, сідай, повідат, і дивн ся. деє прійшов.—Но старче! повідajte мі, де я є? А тот го ся взяв розпитовати за тоту луку, цись уважяв царю. кудась ішов, там біла лука, ти цвіти пахав есь, уважйй деє є; а тот его ся питат, де він є; а коло тої ріки, деє ся обмив, там есь свої гріхи обмив, робив есь ним обрахунок, а тепер уважйй деє прійшов. Повідajteж мі, старче, де я прійшов? Тись тепер на світі, де всі єт. Відтак скликан старець всіх убогих, посадив того царя в середину і сам сі коло нєго сів, дає всіляки страви. виднш монархо, ти певно б твоїх добрах того не їдаеш. а тот нічч не чув, що їв. По обіді став тот царь із за стола, подяковав тому старцєви, а тот по-

відат:—Тепер, наяснійший монархо, зістанеш в мене, вже не пі-
деш домів, і так му всё повів, же є на тамтом світі, же до своїх
вже не буде ся обертати. І він там зістав ся на віки віков.

(Игн. зъ Никловичъ, 44—46)

Ісусъ Христосъ, св. Петро и жидъ ¹⁾.

За давныхъ часѣвъ, коли ници Ісусъ Христосъ изъ сватымъ
Петромъ ходивъ по землѣ, живъ въ едномъ селѣ жидъ, у кот-
рого небыло лемъ една корова, котру винъ продавъ, жебы за-
платити на школу (синагогу), котра будовалася. Якъ жидъ про-
давъ корову-то продавъ и вшитко (все) свое шестья (счастье),
ставъ худобиѣти и пришовъ на-жичъ (съ убожалъ), а так пу-
стився на замдры (пустился ниществовать). На дорозѣ зустрі-
тивъ двохъ такихъ якбы коздушы ²⁾, а то бивъ самъ Ісусъ

¹⁾ Рассказъ этотъ доставленъ намъ вслѣдъ за обращеніемъ, къ угорускимъ патріо-
тамъ, которое мы сдѣлали въ газетѣ «Карпаты», выходящей въ Ужгородѣ (Унгварѣ),
въ статьѣ «Изученіе народной словесности въ Великой и Малой Руси». Многоува-
жаемый патріотъ угорусскій, доставившій намъ этотъ рассказъ, общается вамъ доста-
вить больше матеріалу для продолженія изданія, за то мы заранѣ благодаримъ его
отъ имени какъ любителей русской этнографіи, такъ и сторонниковъ общенія русскихъ
племенъ, къ какимъ бы государствамъ они не принадлежали. Въ настоящемъ случаѣ
мы сохраняемъ правописаніе (какъ и объясненія) г доставителя съ замѣткою для
лицъ, не знакомыхъ съ австрорусскими правописаніями, что ъ нужно выговаривать,
какъ обыкновенно въ Малоросіи, за і. Что же касается до буквъ *ы, и, і, е*, какъ
они поставлены въ приводимомъ выше рассказѣ, то мы не рѣшаемся опредѣлять съ
точностью ихъ фонетическое значеніе во всѣхъ случаяхъ, по малому вашему зна-
комству съ угорусскими народными нарѣчіями, хотя г. А. Кр—ій и далъ намъ
право перенести его рассказъ фонетически. Угорускія народныя нарѣчія имѣютъ
весьма сложный и потому уже весьма интересныя вокализмы; напр. *ы* (твердое, какъ
великорусское), *и* (среднее, какъ украинское), *і* (острое, соотв. великор. *и, і*, и
укр. *і*), кромѣ того, конечно, іотированное *і* (йі), и наконецъ среднее между укр. *и*
и франц. *и* на подобіе мадярскаго *й*; также есть нѣсколько отгѣнковъ и звуковъ
е и *ѣ* (ѣе). Всѣ эти звуки и отгѣнки не передаются церковно малорусскими право-
писаніями, принятыми въ австрорусскихъ школахъ, ни украинскимъ правописаніемъ
и требуютъ особаго приспособленія фонетическаго правописанія съ точнымъ разли-
ченіемъ звуковъ и съ послѣдовательнымъ употребленіемъ разъ принятыхъ, условлен-
ныхъ знаковъ, что могутъ сдѣлать теперь только мѣстные люди и филологи спеціа-
листы.

М. Др—въ.

²⁾ Koldus, мадярское слово, означаетъ нищаго, странника. А. К.

Христось пєъ св. Петромъ, и каже жидъ идъ нимъ: «А ци не-
пріили вы бы, добры люде, и мене ку собѣ, то бысеме ходили
вѣдно?»

— А чому бы пѣтъ, каже Христось, приставай.

И жидъ пустивь ся зъ ними на ковды; но Христось нековдо-
вавъ, а слово Боже проповѣдавъ, и дали имъ всяды ѣсти.

Разъ приходятъ до одного великого вароша ¹⁾, а тамъ царь
живъ, у котрого дѣвка была дуже хвора. Звѣдуются наши жоб-
раки што тутъ нового?

Бѣда, говорятъ, смутокъ, у царя, видите, дѣвка дуже хора,
а нее ей хто вылѣчити. Мы, кажутъ они, вылѣчине, бо мы до-
хторы изъ далекихъ краѣвъ. Ознаймили у царя ожъ тутъ при-
шли таки а сики докторы, котри берутся вылѣчити царску дѣвку.
Припустили ихъ ку царю и хворой, а съ нима бывъ а п жидъ
чинш-то-макъ (какбы) помогати имъ у докторской работѣ.

Исусъ Христось пристунивь идъ (къ) дѣлу; насамый передъ
давъ принести одну дейжу ²⁾ свѣтой воды, замкнувъ двери на
ключъ, остались трои а и хора. Исусъ Христось взявъ но-
жикъ, распоровъ черево, вынявъ кишки, выполокавъ у водѣ,
вымывъ красененько и положивъ назадъ на свое мѣсто, (а жидъ
ся призерает), потому зашивъ кожу, дунувъ на тварь хорой, а
она стала на ноги, така здорова, така чамяна (красивая), што
пѣвроку и казати.—А радость, радость яка была! жидъ высоко
поднявъ голову якбы то вумъ (онъ) винытко зробинъ. Подвезли
еденъ повный вузь (возъ) грошей, каже царь: «Ну добрі люде,
беріть собі винытко, тото ване». А у жыда ажъ очи блищать.

— Нѣтъ, каже Исусъ Христось, нетреба намъ грошей, а
дайте тому жыдови дарабъ ³⁾ хлѣба у тайстру (сумку).

— Та берімъ же гроши, хлѣба нетреба; якъ гроши будуть
то и хлѣба можъ собѣ купиш.

— Нѣтъ, грошей не береме, каже Христось.

¹⁾ Uáros—городъ А. К.

²⁾ Dézsa—ушати, водоносъ. А. К.

³⁾ Darab—ломоть, кусекъ. А. К.

— Ой-йой люде, ци видѣлисте таке чудо? грошій дають, а онъ нехоче брати, нехочу я съ такими людьми ходити.—И отишовъ собѣ.

Приходитъ жыдъ ку одному варошу, у котрумъ также бывъ царь, а шого хвора дѣвка. Сумесея жыдъ нанередъ, дѣзе къ царю, славится отъ вунъ (онъ) сякій-такій гирешный (hir, hires=славный) докторъ, годенъ, каже, выгофти дѣвку за добру платию.

— Ну, гой, каже царь; але кедь не выгофшь—буде бѣда.

Жыдъ подеувавъ рукавы и взявся до дѣла. А ну, каже, принесѣтъ скоро дейжу студеной воды. Принесли, заперся жыдъ у хпжу, вынявъ ножикъ, распоровъ дѣвцѣ черево, кишчи положивъ у воду, выполовавъ чамяно, вложнѣе назадъ, зашивъ бемдюгъ, Колышедюгае дѣвку: ставай а ставай!... дѣвка мертва,—жыдъ ставъ ревати, торгати ся за волося, Ай-лай, бѣда! Выломали двери, жыда передъ судъ. осудили на шибень (висѣльниця), отъ царску дѣвку зарѣзавъ. Ужъ го и стали везти на смерть.

Ісусъ Христосъ гдееъ далеко тогды бывъ изъ ев. Петромъ.—«Бѣда, каже, Петре, нашего жыда везуть вѣшати; хотѣвъ дохторовати тай зарѣзавъ царську дѣвку; шкода бы жидица, идѣмъ го спасати»

На тотъ духъ тамъ ставъ Христосъ изъ Петромъ, недалеко отъ шибеницѣ. Чебайте (погодите), каже, не вѣшайте, бо дѣвка здорова. Послали заразъ у царську покату двоухъ намдурувъ на коняхъ, ожъ бы перевѣдалися ци правда.

— Правда, кажуть, дѣвка здорова-жива.—(Ісусъ Христосъ, видите, якъ Богъ, самъ нецѣливъ ей, и тымъ спасъ жыда отъ смерти).

Царь обрадовався, давъ приезти оденъ вѣзъ (возъ) грошей, каже, берѣтъ собѣ добри люде за ваше добре дѣло.

— Нѣтъ, каже, Ісусъ Христосъ, не треба грошей, а дайте тому жыдови дарабъ хлѣба у тайстру.

— Ай-вай, люде, ци видѣли есте таке чудо, дають гроши уже на другій завудъ, а нехоче брати. Тадже гроши-то мон, я собѣ ихъ задохторовавъ...

— Ой тадъ ты выдохторовавъ, такъ, што мало ти незавадили.

И пушли (пошли) далей, жыдъ поплянталея (поплелся) за ними. Было страшно горячо (змойно), жыдъ йойчить: О-йо-йой, сѣдайме дагдѣ до холодку бо узъ немозу далей идти.—Нѣтъ жиде, каже Христосъ, идѣмъ.—Идутъ, идутъ, видятъ на дратцѣ (стежкѣ) лежитъ аршовъ (ásó=заступъ, рыль).

— Жиде, каже Христосъ, здоймій аршовъ, придастся.

— А, насто минѣ арсова, я копато нелюблю и незнаю, бери кець (сели) хочешь самъ.

Инеуеъ Христосъ взялъ аршовъ и понѣсъ на плечахъ. Съли до холодку подъ дерево. Инеуеъ Христосъ вставъ и зачавъ съ аршовомъ рыти землю такъ играючи, —отразу выкотился котель (железный сосудъ, перекотился и высыпался изъ нього чисты и білі якъ снѣгъ гусани ¹⁾). Жыдъ скочивъ было и ставъ хапати (хватать); но І. Х. законавъ гроши назадъ въ землю, приговоривъ жыдницю:

— Нехотѣвъ ты, жиде, подпяти аршовъ со земли, такъ не-будешь и гроши личити (чиселить).

— А я нехоцу съ такими людьми, ето гросъ не люблять, дальсе зпти, ходити.—И охабивъ (оставилъ) ихъ, зато незеталось на немъ божого благословенія.

(Записана въ селѣ Розвиговѣ, Беретскаго комитета на Угорской Руси, по разказу селянина Андрія Марусамита, Ап. Кр.—мъ.)

Запроданный чорту и адекое ложе къ № 29, 2.

Бив єдин чоловік, їхав в дорогу і позастрігали му коні в багню велике. І так приходить д нему проклятий, повідат:

— Запиши мі того, у нім незнаєш нічъ, то я тя вибавлю а як ні, то згинеш ту із всім товаром.

Тот взяв пригадовав собі де що мав, та записав; а оно жона зашла в тяж, а він не знав, і відтак як записав і приїздив домів, і повідат жоні:

¹⁾ Guszas, zuanziqer=двадцатникъ, монета стоимости нинѣшнихъ 33½ крейцера австр. А. К.

— Кгаздинойко! бив ем в такім, же бив бим згно́, а приходит такий ге паничъ, та мовит: жебим тото записав за щом не-свідомий; та я записав. А она мовит:

— Кгаздойко! то ти свою дитину записав.

Він взяв, тот запис у скриню замок, та ся зажурих. Прийшло, она злегла. уродила хлопця: як уродила так хлоп росте, так хлоп росте—дала го до чків, учитгся, уже ся вивчив і прийшов домів на вакацію, та сі ходит так з вітцем, і его сі отец все сумує. Він повідат:

— Татуню! чому ви таки все сумні дуже?

— Повідат дітино моя дітино! я сумний, бо ся тобов недовго видни буду тішити.

Тот ся питат:

Чому?

А тот му нехоче повісти; потом вішов домів з поля, а отець му забив ключик, тот прийшов ідомою і знайшов тот запис, що у матерній утробі запроданий.

І найшов тот запис, взяв ся, зібрався та іде.

Приходить так ід лісові, є в лісі двір, входить до того двора: там нема, хіба една баба їсти гарит, таке як на комашню. Він там приходит, она повідат:

— Паничу, паничу! чож ти ту прийшов, мій кгазда як прийде то та зараз забье.

Він повідат:

— Та ний бье, едно вже мені.

Входить і тот вже розбійник, повідат:

— А ци ти ту?

— А я ту.

— Ого повідат хвала богу, то я та забю.

— О повідат, вже мені едно, бій!

— А що ти за єди?

— Я такий самий як ти.

— А ци ти у матери в утробі запроданий?

— Я.

— Ну то ти такий як я є, та ідиж на вислугу, іди, я тебе не буду бити, а жебись мі позів, яке мені там ложе постелено.

Тот взявся і пішов ід него. Надходить тамка до проклятих, повідат до найстаршого послужинки его.

— Тот прійшов, шо у матерном утробі запродааний бив.

Він си повелів оберва підняти на железни вили, жеби си подивив, повідат:

— Ще тобі не час на вислугу іти, як тобі час вийде, то ми тя найдеми сами. Іди там, іди! до тої цариці, ми тя там найдем.

Він ся взяв і пішов.

Била царица проклята, там бив двір великій у тої цариці, а довкола двора було железне кіля, а на кождим колі голова хлопска.

І веліла му стадо гнати. Там една была така дівчина, шо там занесена была, прокляти ю занесли. Повідат:

— Жебись нічь нехотів, хіба ту є така трость, жебись тоту трость хотів, бо з тов тростев шо схочеш, то зробиш з проклятими.

Відтак він як заяв стадо, перенає і пригнав. Она му дає обідати, а він нехоче, повідат:

— Заплать мі, дай мі трость тоту, бо я заслужив. Дістав тоту трость і мовит:

— Присягаю перед Богом, шо я тобі нічь не буду чинити. Обернув ся до тих проклятих зновель.

— Я прійшов на вислугу, давати мі яку роботу, а ні, то мі верніт тот запне.

Тот повідат зновель:

— Ще тобі нечас тутки.

— Я мав час, то я прійшов.

Они не хотіли му неяку службу дати. Він як хопив тоту трость, як взяв бити, як взяв по пеклі гонити, як взяв аницхриста бити а тот аницхрист свиснув, жеби ся всі збігли д нёму, котрий взяв запне, жебу му вернув, аж один кривий з заду лізе і тот повідат:

— Же я взяв, же я занеав у матернім утробі.

Нехотів давати, як го взяли всі бити, та з за листки з за скіри виняв і дав му до рук. Він взяв там ще тих проклятих печи, жеби повіли, яке розбійникови ложе ту встелено. І так ради ні ради вказали: є котел, коло кітла дга прокляти кілєм желізним огонь мішають, аби дуже жгло під ним кітлом, і в тім кітлі є таке бороняне гвіздя, крізь тоти гвозді огні і окропи сарчат. І они му повідають, же то розбійникови постелено. Питат ся яке друге ложе. Они му вказали другій котел а в тім котлі ножі встелені на остро, крізь ножі смола вихкотіт. Тото єго друге ложе. Тепер повідат:

— Ну! вкажіт мі єще третє ложе, бо я звідти не піду а я ває всіх помучу, як мі не вкажеті.

Они му вказалі котел а в тім котлі кров кініт. То єго третє ложе.

Взявся відтам і пішов. приходит там назад до того розбійника. Розбійник го ся питат:

— А надійшов єсь?

— Надійшов.

— Тись вже ся вислужив?

— Вислужив.

— А видів єсь моє ложе?

— Видів.

— Но повідай яке.

Повідат:

— В єднім є котел а в нім гвіздя, та зуби бороняні а крузь тото огні горят, а они як огні сарчат, другє ложе є котел ножами встелений. крузь ножі поломінь бєє, то вже друга постіль, третя постіль котев а в кітлі кров заєдно кипит.

— Ну, повідат, добресь ся питав, я сам знаю, же таку постіль маю, але я однако тебе тепер забю, бо я забив сто голов без єдної а ти будеш послідний; а ні, то мі дай покуту.

Тот паничь молодєйкій незнає нічь яку покуту давати, та пішов в ліє.

— Ти єі ту буде, а я буду розгадовати.

Із ліса виходит а пастухи ізтали на горі на єдні яблінку, і огонь кладут, і він пішов, і взяв єдну голову, і пішов найшов в лісі керницю, і відмірив на триста кроків так в гору, і тоту головою там запяв, і закликав в той час розбійника ід собі:

— Ходи ти зі мною, я тобі буду давати покуту.

І тот пішов із ним. Тот прийшов ід той керниці, повідат:

— На, бере воду із той керниці в рот, і носи на колінках воду на тоту голову, і лій воду, поки з ній не розівьє ся яблінка; як така розівьє ся яблінка, же вродит ябко, тогди тобі буде тот гріх відпущений.

І тот тим часом, як тот мовив, зараз уляк, у рот води взяв, і несе. А тот паничъ взяв, пішов і лишив го.

Пішов єще до чків, єще як взяв ся учити, як взяв ся учити єще ся виучив на кеєндза, і бив кеєндзом так довго, же такий єний бив, як голубец, і так уяло му їхати через тот ліс. Так запахли ябко дуже на весь ліс. Повідат до свого фірмана:

— Глядай, де ту так ябко пахнут, коньче ту десь є якась яблінка.

Фірман пішов, глядат, глядат, найшов таку яблінку, же на ній такі ябко, як горнята, а всі червоні, а немож увалити. І закликав кеєндза ід той яблінці, а кеєндз там приходит, а тот там такий ше ге навучейка лазит, так вже ся сквацяв, так так ся зетарів, і повідат до кеєндза. Боже, боже! відколи я тебе жду вже. І так взяв закликав го кеєндз ід собі, зараз го роззяв сповідати, і вєсповідав го і вилів ябко тоти трясти; і він ся пригузив до той яблінки, всі ябко єнали, хіба два ябко ще зістали, а то били отец і мати. І так як упав на колінка із тим кеєндзом, як взяли Бога просити, як взяли Бога просити, аж і тоти два ябко упали, і так ся учистив. (Псн. зъ Никловичъ, 3—7).

къ ОТДѢЛУ IX

Доля богатаго и бѣднаго. къ № 19.

Два брати били, єдин бідний а другій богатий. Тот богачъ справляв козашню, а бідний прийшов до нього, та мовит:—Дай

мі кусень хліба.—Іди, іди, не дам ті, іди кільки стережи, би пімня не розбїло. Той бідний мовит:—Не даш, та не давай. Пішов сів собі під кільки, лише два колки мав, сидит собі під тими двома колками. дивит ся, а миш гєє біжит, та тігат колося з его кільки, а в богацьке несе:—Почкай, я тебе їму, почкай, я тебе їму! Зладив собі такий прутів свитоїкій (що ся угинат).—Я тебе мушу зымити Закрадат ся, закрадат, миш ся захала у сніп. він ї їмив за хвіст, так бєє, Госпode! бєє, бєє, она ся так проєнт:—Пуєги ми, пуєти.—Пєнущу, я тя заблю.—Пуєти мя, пуєти.—Нїт, я ти заблю, я тїлькo лише маю, а ти щє ї то тігаш в богацьке.—Ба бо менї так наказано, я твого брата щастєє.—Та повїдж де моє?—Я не знаю.—Кой незнаєш, то я ти заблю. Мовит:—Та вже так не сїчи мя, вже тї повїм, мовит, ту твого щастя нїгдє нема в том селї, жебнєсь ся порадив, та жебнєсь гєт відти пішов.—Та я ся пораджу, а лише гєт повїдж де.—Твоє мовит щастєє аж на десятom селї є там корчма згорїла, там, мовит, іди, проєи ся у пана, проєи ся на роботу, та може тї ї хату виставит, та проєи тоту корчму, він тї дасть. Тот взяв втoчнєє та пуєтив ту миш, та пішов домів. Приходит домів, забират ся гєт:—Бєри діти, та ходи гєт.—Та щoжь, кгаздо, та де підемо?—Не питай ся де, я ти поведу, ми ту немаємо щoробити, ходїм, мовит гєт, збїрай діти. Она взяла діти, позагортала, она взяла єдну дітину на плечєня, а другєє він, а єдно за ними їде. Їдут, їдут, далї мовит:—На дітину, я дома лишнєє гроши, добро будє дітям на хлїбєц. Приходит, а там за лєцом публіка так плачє, він приходит:—А чo ти плачєш?—А щoжь я буду бєз вас робити.—Є! я ї тебе возму. Она утихла; взяв найшов буклаг єтарий, такий великій, закручєно, викрутив:—На лїзь ту. Закрутив, взяв на плєчі:—Но ходїм. Тєпєр їдє, їдє, приходит д жонї.—А то на щo?—О горївки єї купим на дорозї. —Є! дурний! волїв бнєсь дітину нести, вєржь то гєт.—Є! я ї дітину буду нести. ї тото. Взяв, дітину на руках а то на плєчoх несе, несе, дивит вєє де би то сховати, дивит ся, там таке чпчкo, трєєєє багннєє, намацєв де глїбoкo, намацєв, вибрав млачки, захав ї їдє, їдє, їдє, їдє, з дітьми, прїїшов до сєла.—

Ци далеко ше?—Далеко. Купив дітям молока, та іде. Іде, іде, іде, іде, іде, дивит ся, якісь двір є, певно село. Іде якісь чоловік, питат ся:—Певно тото село?—А то є тото. А тот: Та ми до нього ідемо. Іде, іде, зійшов до пана, а пан го ся питат:—Відки ти із якого ти села?—Я з того і з того, я з далека.—А де ідеши? та у мене наймися.—Я бим проспів, чій бисте мі дали хату поставити на нєм згарниці, що він корчма згоріла.—Та добре, то корчмище единако згоріло. Взяв вставив сі хатину, протяв єдно вікно, сидит, люде вже на яри копают на розсаду. Він повідат:—Іди ти, накопли він, та посієм хоть розсаду. Она копле, копле, далі він вийшов, копле, повідат:—Щось не лізе рискаль, ану продобаймо ямку, виймім той камінь. Она мовит:—Тадже ту нема каміня. Він взяв прогартати; щось дзвинит, прогартат: Чей найду якій край тому; все прогартат, вже тільки пригорнув:—Чей край тому найду. Далі пригорнув, там по локта, заважив, дивит ся, мовит:—Яке ся він щось красне яєліє, ану лізь. Якесь глибоко, та видиш, о склеп є, ту усе є, всій гаразд дивижно кільки ту грошей. Цит, кгаздицько, жеби пан не вчув.—Ту всього є, горівка, хліб, мацьки з сиром, ябка, але тото потрунішило, здрантіло.—Вийми троха грошій, жеби кто неввидів.—Буде! лиш за чяс. Купив сі коня, кепсево ми, мені в той хаті тієво, я куплю сі хату.—Та чому, купи. Купив сі хату таку тенгу, з трёма вікни, купив сі стайню, таку тенгу, на два ряди, купив пару волів, купив сі три корові Диви, кгаздиневьку. вжем сі купив. мені ше треба пару биків, жебим орав чтирма. Далі пан приходит:—А де ти тільки взяв?—Є! мовит мені пан Біг дав, там найшов сі. Взяв пішов нан.—Вже мовит, вже і пан чуєє ся, з відки я тільки взяв. Надїздит хлопець его брата.—Ци не пролалиби ви збіжи.—Та чому. Заїхав до той обори, тот взяв коні повпирігав: Ходи до хати та що зїджд. Вийшов до хати, позасідали.—Ци не мав ти якого стрика?—Та бин якісь, такий ледака, та де комашня біла, та там ішов такий лежян бив, та забрав діти, та деє пішов.—Та то я сам, та чей твій отец тула приїде. Понабирав му мішки, красенько навклав му на віз, дав му хліба на дорогу:—А жеби ті отец при-

їхав. Тот хлопець їде, так би рад живо до дому, жеби за стрика повів, приїжджат:—Ой та що він має, коні має, збіжя має, та тільки ви не маєте, та велів вам приїздити. Взяв тот коні кормити, сів на віз, їде, їде, приїхав до свого брата, та питат ся:—Як ти тото зробив, що ти тільки маєш?—Я так і так, правда, же ти комашню робив—Правда.—Я у тебе просив хліба, а ти мовив: іди собі, іди там під кілля стеречи, та пійдеш вечеряти, я собі сів а миш тігат мое колося у твоє, я ю їмив і бю, а она ся просит, я твого брата щастье, а мое де, а твоє далеко аж на десятом селі. Прийшов єм домів та мовлю жоні зберайся, та я найшов боклажище, викрутив закрутив публічище, та їду, на дорозі дивлю, а то ся трясє, та я у тото запхав, та як поїдеш та будеш ся дивити, та випустини до мене назад. Тот їде, дивит ся, може тутка тота млака, зліз ковтат в землю, шось ковтат, витяг, викрутив, лізь, лізь, мій брат такий богач будеш мати в чім бити.—Є! мовит дурний, я там не піду, я не знаю де, я перед тебе біжу.—Він аж руки вломив. Тот приїздит домів а тота вже за пьецом сидит. Другій день то корова сгнбла, то украли бики злодїї, знов ся провело вовци зїїли коня, так ся помало гладит, так ся заправкло і згоріло і вмер той богачь.

(Пгн. зъ Никловичъ, 69—72).

Злыдни, къ № 16—17.

В кінці одній слободи, як раз од стєну, жило два брати: багатий і убогий. От убогий прийшов до багатого і заліз за стїл. Богатий єго й прогоне: «іди, каже, геть з застолу: лучше піди на тїк, та позганяй граків». Пішов бідний брат і давай згонять. Граки позлітали, а одна шуліка, шо злетить, то впьять і сядє. Втомився вже він ганяючись і давай її лаять. А та шуліка й каже: «не жигь тобі, чоловіче, в цій слободі, бо тут не буде тобі ні щастя, ні долі, а іди в другу». Пішов він до дому, позабірав дітей, жінку і де яку одежу з ганчирками і потяг в другу слободу, поченивши через плечі боклаг. Ідуть вони тай ідуть шляхом, а злидні (мов бульбашки такі, чи що) учепірились за чоловіка і кажуть: «куди ти нас несеш: ми від тебе не

відстанемо, бо ти наш». От дівворі заманилось пить, і чоловік звернув до річки. Набрив води, а тоді взяв, позалихав злидні в боклаг, заткнув затичками, тай закопав з водою на березі. Пішли вони даліше. Ідуть, тай ідуть, коли стоїть слобідка а кінець неї пуста—люди вимерли з голоду. Вони й пішли туди жити. Сидять раз вони в хаті і слухають—гука шось нагоріщі: «ізеади! ізеади!» Чоловік вийшов у сіни, взяв бичовочку і поліз на горіще. Глядь, аж сидить козиця з ріжками (а то був чортяка, не при хаті згадуюче ¹⁾). Він узяв, налігав козиця і хотів ёго легенько ізеадить до долу. Тіко шо доніс до драбини, а гроші так і посипались у сіни. Зліз чоловік і давай їх збирать, тай набрав дві скрині. Тоді той чоловік і переказує братові через людей, щоб ішов до ёго жити. Брат почув, та й дума: мабуть їсти нічого, шо кличе. Велів їн напекти паяниць і пішов. Дорогою прочув, шо брат ёго розбагатів тай пожалів нести паяниць: взяв їх і закопав у глинищі. Приходе, а брат ёму і показує одну скриню грошей, а далі й другу. Так завість і взяла багача. Брат ёму й каже: «у мене ще есть закопані гроші в боклазі, біля річки: коли хоч, візьми». Той не зхотів і гостювать та до річки, та за боклаг. Тіко шо видікнув ёго, а злидні виекочили, та так і вчинились за ёго: «ти наш,» кажуть. Приходе він до дому, аж всё, яке було багатство, погоріло, а де стояла хата, зосталось вугілля. Став він тоді жити в тій землі, де жив ёго бедний брат вмісті з злиднями.

(Ольгинское, Маріун. уѣзда, Екатеринбург. губ. записаль отъ дѣвицы Настасьи Явдокименковой: Я. П. Новицкій).

Ср. переведенный вариантъ Максимовича, Три сказки и одна побасенка, К. 1845, 35—44, Афанасьева, Р. Н. Сказки, IV, 420 и слѣд. Еще о долѣ малор. рассказъ у Афанасьева, IV, 425, перепечат. изъ Основы.

къ отдѣлу х.

Польша и занорожье. (Гетманщина).

Де тепер Киевська губернія, кажуть, була гетьманщина, а тут, де живемо ми тепер (Маріупольск. уѣздъ), жили по могилх

¹⁾ Рассказница въ это время крестится.

ватаги з розбійниками, котрі були з запорожців. Степи оці, що тепер на їх села, були дики, а біля моря ходила нагайва та тарва. Оце було ватажки понаряжаються купцями, тай ідуть в Києвську губернію, та в Польщу. Приїдуть до пана ляха, мов купувать там то скот, то вовну, а пан і прийма їх за гостей, а на ніч одведе їм убрати горинці. Дождуть, було, почі, під'їдуть з ліску до горинці казаки і почнуть вони ворожить біля панів, та паньского скарбу. Було заберуть або поб'ють на місці і пана, і пані, все багатство візьмуть, а християн на волю випустять, бо тоді поляки дуже мучили український народ. Кажуть старі люди, що й оралп людьми і прошивали як собак і що тіко не робили. Сказано, щитали за собак. Як стали вже в свою віру обвиртать, то, звісно, свій за свого стоїть і ідуть казаки виручать своїх братів з неволі, та й вуздають їх в запоріжжя. Були, кажуть, такі муки, що народ голий та голодний скигався по степах, лісах та бурянах як звір, поки добереться сердешний до запоріжжя, або в гетманщину.

(С. Ольгинское, Маріун. уезда, Екатер. губ. записавъ со словъ Филиппа Молодича Я. П. Новицкій, марта, 1876).

Запорожцы: Сагайдакъ, Скотивецъ, Дворяненко.

Год двадцать буде тому, як ми ходили в Крим. Ідемо відтіля вже до дому, і не доїхавши верст двадцять до свого села, ми стали біля слободи Києвської (нынѣ мѣстечко Григорьевка, пам'ятіє графа А. Г. Кавкрина, на рѣкѣ Конкѣ или Конскія воды, какъ ее назвали въ прошломъ столѣтіи) попасувать волів; назбирали сухеньких кізачків і заходились варить куліш з рибою, бо кажись було чи в середу, чи в п'ятницю; наварили кулішу, посідали під возами і їмо. Приходе до нас старий, старий дід, та білий, білий, як місяць, а червоний, та повний як ягода. — «Здорове!» каже. — Здорове! одвічаємо. — «З віткіля Бог несе?» — З Криму, кажемо. — «А сами з віткиль?» — А ось, кажемо, з слободи недатекіи вже: що гице (А) Лекеандрівська, а ниж Кічкаса — з Вознесенки. Дід тоді й каже: «Охота вам чумакувать; таким людям молодім, та здоровім можна б і так прожити, тай богатім

буть».—Як же так? питаємо.—«Та так: ви живите біля Сагайдачного недалеко, де етіко гроший, що не то за для вашого села, для двох губерній стало».—Ми й питаємо які ж це гроші?—«Хіба ви не чули про покойного Сагайдака нічого?»—Та чули, кажемо, що де хто із старіх багато за ёго розказують, а за гроші Бог ёго зна.—«Ого ж, діти, що старії розказують, то вони й сами мало знають, бо мабуть, діти, нема вже старішого мене: ось ета двадцятій настуває; ніхто так незна Сагайдака, як я, бо не один год я вмісті з нпм жив у еамім тім таки ліску, що й тепер відтого зоветься Сагайдашне». Дід нам тоді як почав роказувать, як почав... «Не за ває, каже, Січ уничтожили і Запорізця розрізнили, то ви, гляди, чи й знаєте що? Було воно так. Цариця Катерина обступила своїм військом Запорожжя, забрала військо кошових і де яку козацьку старшпну, а козаки вже еамі хоть і нехотя, а вже повпилились. Одобрали тоді в нас землю, і все яке було мушество у війська, і де що із гроший, що не всіли заховать в землю, саміх козаків—кого разспала подругим уже землям, кого в своє військо взяла, де хто подався на Дін, а де хто аж на Дунай. Звісно, ми товариством привикли жить, своєю волею, то було й тікаемо унять у Запорожжя; та вже не багато нас тоді тікало, так що війська спільного вже не було; епилились ми так, щоб мало хто й бачив, а коло Дніпра е де еховаться: то в лісі, то в скелях. Зійшлись ми раз з старпм Запорожцем, покойним Сагайдаком ¹⁾, а він і каже: давайте, брати, унять утечемо до Дніпра, бо хіба воно до діла козакові жити між бабами, та між кочергами; луче посеемось біля Січі таки, у тім ліску, що знайте—супротів остріву Хортиці (противъ сѣвернаго конца острова), то там нам добре буде; там, каже, кругом густий ліс, скелі та горп, будемо жити як у ями і ніякій чортяка не бачитиме».—Добре, кажемо. Зібралось нас душ еорок, посідали вночі коний, тай подалися скрізь степами, бо елобід ще не було так

¹⁾ На вопросъ нашъ: гдѣ, т. е. въ какой губерніи козаки «замышляли» перебраться въ Запорожье? разсказчикъ замѣтилъ, почесавши чубъ: «Він і казав в якій губервін; чи в киевскій, чи в полтавскій; кажиь в Киевскій (подумавъ). Та так, так, так і запишіть».

багато, як тепер: а так було—де не де поселок. Добігли до Дніпра, поперепливали кіньми, та вскочили в лісок, поробили куріні і давай жити. Звісно—чим було тоді козак живе, як не розбоєм, то крадіжкою. Жили ми там—ось і забув стіко год, казан дід—чи три, чи чотирі годи, а шось довгенько. Старий Сагайдак, каже дід, був наш ватаг, було порядок дає і спидить більше дома, біля курінів, а ми було все їздило; він було хліба придба на зіму, та з скотом порайтєся дома. От раз поїхали ми в Польщу, щоб поворожить коло де-яких панків, та поживитєся. Стали минать грядницю Київської губернії, а тут, як на наше лихо, порозїздилиєсь ми нарізно на розвідки, а де не взялось Царицине військо і половило нас вісім чоловік. Заставляють нас пристать до війська. Шо тут робить?—Не хочеться; з чотирьма з наших возилиєсь, возилиєсь—не хотять пристають: «ми, кажуть, вольні козаки;» а далі дійшло діло і до шабель, так їх і повінали; нас же, чотирєх, заплінили в козаки. Так уже мабуть через год, військо наше, 2000 душ, йшло в Крим. Нас забрали за для того, щоб ми показували дорогу в Крим, бо ніхто таких виходів не знав як ми. Прийшлоєсь нам йти як раз по біля Сагайдакине і переправлятьєся через Дніпро в тім місці, де тепер уже живуть німці, що зветьєся Кічкас. Прийшли ми до Дніпра. Поставало військо на березі, на піску, і давай пантонні¹⁾ мости наводити. Жаль міні стало старого нашого отамана, Сагайдака, бо вже я чув, що єго не минуть. Я одбіг од війська конем геть-геть туди аж супротів Сагайдакиного, тай пустивєся конем уплив водою, через Дніпро; був я уже серед Дніпра, а козаки давай стрілять на мене. Переплів я річку, вискочив на берег, та чагарником²⁾ до куріня покойного Сагайдака, а там було чоловік чи сім, чи з вісім, або й з десять запорожців—не вєпів розглядітьєся, бо не до того було,—тай кажу: «ей, батьку, отамане, і ви, брати! тікайте, та скоріше! бо на тім боці військо вже пантонні мости справля, та зайде й до вас». Позхвачувалиєсь козаки з місц, де сиділи, та й

¹⁾ Пантонные мости устранивались на лодкахъ, черезъ которыя перекладывали доски. Примѣч. автора.

²⁾ Чагарникъ—такій густий лісок. Примѣч. розскажника.

давай навіткі. Сагайдак і каже хлопцям: «біжіть мерщі, приженіть чайку ¹⁾, а я поки управлюсь тут». Побігли козаки до чайки, а старий Сагайдак убіг в землянку, виснавив з скрині срібні та золоті таларі в дві шкури, виніс їх на середню скелю, та й пустив між каміння; так і загули вони по між каміннями. Він тоді виніс ще бочонок та відро з грішми, та в барліг, що нижче скелі, й загорнув. Зібравсь тоді тікати, та вибіг до Дніпра, до козаків, а вони вже й подались дубом (чайкою) на низ.—«Ей, підождіть, братці, й мене!» кричить Сагайдак.—«Ні, вже, батьку, прощай!» а сами гребуть, аж весла тріщать, та тікають. Біжить Сагайдак до куріня, тай каже: «ну, хоч здохну, а живим в руки не дамсь!» Вбіг тоді в свою цеглову землянку, тай заперся залізними дверьми. Я сів тоді на коня і подався чагарником по над берегом до того міста, де буде військо виходить на берег. Сів тоді біля криниці, та вмочаю сухарі в криницю і їм. Стало військо вже на берег виходить, а маєр конем як прибіжить до мене, та як крикне: «ах ти сякий разтакій ізміннику: ти вже дав знать Сагайдакові, що ми до ёго прибудемо!» та так шашку надо мною і витиг. Я ёму й кажу: «коли не вірите міні, то повірьте оцім сухарям, цёму свитому хлібові, що я не ізмінник; то я виллнсь пустився за длі того, що ми вже народ привишній до сёго: не первина нам Дніпро перепливати». Тоді маєр скомандував їхати військо в Сагайдашне, копіювать Сагайдака. Приїхали. Військо обступило запорозькі куріні, і як нікого з людей не найшли, то кинулись до цеглового куріня покойного Сагайдака. Курінь ёго був обнесений кругом залізною ршоткою. Як зачали ворожити біля ёго куріня,—ніяк дверей не одчпнять; вони тоді зачали кричати, щоб старий вийшов. Не виходе. Давай вони силою брать, давай вікна бить. Вже як донекли старому, тоді давай він на їх з вікон стрелять, тай положив на місці чоловіка зо три, а де-яких поранив. За землянкою стояв стіжок гречаної соломн; взяло військо, дві гарби соломн наклало, підвезло до землянки, закидало її всю, так що й вікон не стало видно,

¹⁾ Чайка, або великий такий каюк, куди влізе чоловіка 50, що ми тепер звемо дубом. Пр. розказника.

позлазили тоді козакп на землянку і давай штихами випхать солому в землянку, а далі й підпалили: думали—вийде. Задушився старий Сагайдак, а вийти таки не вийшов. Довго тоді війсьсько стояло в Сагайдашнім, вирубало увесь дубовий ліс, порізало багато скоту Сагайдакового (бо Сагайдак був такий багатий, що й сам не знав щоту своєму мушчеству). забрали ёго табун коней і де які припаси і поїхали даліше вже аж у Крим. Довго я вже служив в козаках, аж поки оставку дали. Після оставки я ще довго ходив в заброді ¹⁾, а як зостарівсь, то прочув, що де які мої старі товариші, що втекли дубом від Сагайдака, завернули в християни в цю слободу, де я й тепер живу,—тай собі тута поселився; тепер уже їх і на світі нема, тай я вже послідні дні доживаю. «Стали ми одїїжжать, а дід і пита: «А що, хлопці, чи таки поріс ліс на тїм місті, де порубало дуби війсьсько, як копіювали Сагайдака?»—«Поріс»—кажемо.—«Е, тепер уже як порубаєте, то вже більш не поросте». Поїхали ми і вже більш не бачили того діда».

Далѣе разскащикъ нашъ сообщилъ, что послѣ того, какъ «скопировали Сагайдака», Сагайдашное не покидали престарѣлые запорожцы и проживали въ рѣдкихъ случаяхъ небольшими шайками, а большею частью по одиночкѣ. Такъ, отецъ разскащика передавалъ ему, что вскорѣ послѣ Сагайдака тамъ поселился Запорожець «Скотівенець». Онъ жилъ очень скромно, развелъ много скота и чрезвычайно былъ гостепріимный. Шайки онъ не держалъ, но какъ въ то время козаки еще не могли отвыкнуть отъ вольной жизни, то бывало часто, їдучи съ раздобытокъ или, другими словами, съ грабежей, навѣзжали къ нему, и онъ принималъ ихъ къ себѣ, по нѣскольку дней кормилъ ихъ и поилъ, а также скрывалъ ихъ воровскія сокровища, а иногда и ихъ самихъ отъ преслѣдованія. «Будо пристане до ёго яке ледащо, то він і годує ёго хлїбом. та медом, аби ёму свот нас. Іноді було понабігають з слободи дїтвора до діда, обступлять ёго кругом, то він давай їм казок розказувать, а вони коло ёго

¹⁾ Де небудь біля моря рибу ловив. Колись було зберуться бродяги, відуть до моря й давай рибальчити. Пр. разскащика.

ригочуться, а дали поведе до куріня і давай угощать медом». Розскащикъ хорошо еще поминть одного запорожца, извѣстнаго подь фамиліей Дворяненко, который умеръ въ концѣ пятидесятихъ годовъ. Дворяненку, по словамъ розскащика, было далеко за сто лѣтъ; поселился онъ вскорѣ послѣ смерти «Скотівця» и жилъ въ землянкѣ, на пепелищѣ Сагайдака; хотя уже населилось село Вознесенка въ двухъ верстахъ ниже Сагайдачина, онъ все-таки не могъ разстаться съ одиночествомъ и переносилъ все лишения, которыя преслѣдовали его въ престарѣлыя годы. Запорожець Дворяненко, какъ замѣтили мы изъ многихъ разсказовъ старика, велъ скитальческую жизнь съ молодыхъ лѣтъ; это уже видно изъ того, что этотъ же Дворяненко въ концѣ семисотыхъ годовъ, уже былъ извѣстенъ только что прибывшимъ для населенія въ приднѣпровскомъ краѣ нѣмцамъ. «Було часто на Дніпрі сходились з рибалками, бо він і сам рибальчив, та багато було де-чого розказує про старину; знав также багато запорозькихъ пісень, і любив часто співать їх; було як заведе оції, що про Кольниша співають:

Устань батьку. Кольнишевський.

Просит тебе люди,

Та поїдем на Вкраїну,

По прежнему буде;

Та поїдем до столиці,

Благати царіці:

А чи не дасть тії землі,

А що від границі.

А як бува іноді пиявенькій, то було співа запорозьких пісень, та схиле голову й плаче. «Ей, каже, минулось на життя, та вже мабуть і не вернеться: хіба молодими були й ми такі, як ви тепер? Ні... Хіба сиділи-б так, як ви сидите дома, біля жінок? Як раз.... усиділи б.... давно-б уже на коней тай подалшен-б степами: або туди (указывая рукою на Польшу), а бо туди (въ Крымъ). Запорозцені все равно: що свою голову зоставив, що чуку зняв, аби живий не дався в руки, та зостався козак

козаком. Як подивися теперъ на це все, що понаробляли: города, села понаселали, понастроювали хат; на що це все? Колись було живемо в куріях, тай горілку пьемо, а тепер що?... Ка'гна що?» Изъ разсказовъ о Дворяненкѣ, мы поняли, что онъ былъ въ свое время путевождителемъ туристамъ по знакомымъ ему мѣстамъ. «Будо як біжить губернатір черезъ Кічкає, то й в Сагайдашнє заверне до Дворяненка; дід було й веде его по скелям, та по землянкам, де жив Сагайдак, та розказує: де що було. Колись був губернатір, та такий легкий, що всі було скелі еходе ¹⁾. Іноді й пани де-які проїжали Кічкає, то все було завернуть до діда, послухають про старину; а як купить ему півкварти горілки, то не переслухав би й за день; що не скаже було, та все доладу». Мѣтність эта отъ горы (съ востока и юга) окружена скалами; внизу растетъ дубовый лѣсъ; среди самой мѣтности возвышаются двѣ огромныя скалы, изъ которыхъ одна (южная) носитъ названіе «Дурної скелі», вдалась въ Днѣпръ, а во время весенняго разлива Днѣпра окружена со всѣхъ концовъ водою, образуя такимъ образомъ большой каменный островъ; другая,—«Середня скела» расположена въ 80—100 саженихъ отъ первой, на болѣе возвышенномъ мѣстѣ, ближе къ горѣ отъ степи, и окружена дубовымъ лѣсомъ. На этой скалѣ замѣчательное по своей оригинальности каменное кресло, какъ полагають, Сагайдака; это просто грубо обработанный камень, взнесенъ на возвышенность скалы, откуда есть возможность наблюдать окрестности; въ немъ искусно выдолблено сидѣнье такого размѣра, что свободно можно улечься человѣку средняго роста; съ наклонной стороны камня продолблено мѣсто спускать ноги, а вверху—мѣсто для головы. Отъ долбленія ли, или отъ замерзанія въ немъ случайно попавшей воды, во время сильныхъ морозовъ—камень расколоть на двѣ части, но расколотыя половины плотно слеглись одна съ другой. Съ обѣихъ скалъ хорошо видны окрестности: островъ Хортицкій (сѣверный конецъ), колонія Кичкасъ (на сѣверѣ), на правой сторонѣ Днѣпра, а также окрестныя приднѣпровскія

¹⁾ На сколько намъ извѣстно, это былъ начальникъ Екатеринославской губерніи, Фабержъ.

стени; внизу быстро струится хрустальный Днѣпръ.—Слономъ, взору наблюдателя рисуется прелестный ландшафтъ, а шумъ воды, пробивающейся между ущельями пересѣкающихъ Днѣпръ камней, оживляетъ эту дикую природу. На «Дурной» скалѣ, занимающей огромное пространство мѣстности, растутъ кусты ракиты, дубъ и татарскій кленъ, не говоря уже о зеленой травѣ и цвѣтахъ, которыми бываеъ роскошно наряжена скала въ весенніе и лѣтніе мѣсяцы. На скатѣ горы, ведущей въ лѣсъ, на пепелищахъ Сагадайка, Скотивца, Дворяненка и позднѣйшихъ ихъ земляковъ остались слѣды куреней и тутъ же попадаются черепья горшковъ и мисокъ, которые замѣтно плотно мастерились, что можно заключить изъ толщины послѣднихъ.

(Кіевск. Телегр. 1875, № 134. Запис. Я. Новицкій отъ Кр. Романа Будата, с. Вознесенки, Алекс. у., Екатериносл. губ.).

Запорожець Дворяненко и нѣмцы—колонисты.

Розказував старого німця, Якубенка, батько (Якубъ Гейнеръ изъ колоніи Островъ-Хортицкой, на Остр. Хортицѣ) що як приїхали вони до Дніпра з німеччини ¹⁾, то переправились через Старе Дніпро на острів Хортицю і поставали в Музичній бальці. Було, каже, сонечко перед вечером, як до їх переїхав каюком з того боку Дніпра запорожець Дворяненко. На йому, каже, з одежі була тіко сорочка та штани, сам босий, бо було діло влітку; біля очкура висів здоровенний піж, а собою, каже, Дворяненко був сутулуватий і широкоплечий чоловік, що з медведем поборовся-б. Прийшов, каже, тай дивиться на німоту, бо звісно, ні він не вмів балакати по німецькому, ні вони по нашому. Роздививсь, каже, тай потяг собі каюком до дому співаючи, аж луна Дніпром ходє. Німота поморилась після дороги, поприпирила до накілли коней і лягла спати. Устають, каже, вранці, коли нема одній коняки біля повозки. Шукали вони, шукали по

¹⁾ Время приїзда нѣмцовъ и первое поселеніе ихъ на Хортицѣ относится къ 1789 году, какъ мы узнали по справкамъ, наведеннымъ въ Островъ-Хортицкомъ Приказѣ, т. е. черезъ 14 лѣтъ послѣ паденія Сѣви.

Хортиці— нема. Коли пішли до міста, де коняка була прип'ята, аж лежить той самий піж, що вчора бачили висів у Дворяненка біля очкура. Вони тоді і догадалися, де ділась їхня шкапа. Тоді вже, важе, Дворяненко німці стали берегтися. Хоч і прокрався Дворяненко, а все таки частенко ходив до німців, аж поки не навчивсь трохи по їхньому балакати; а тоді розказав їм, як украв коняку, та загадав, щоб не сердились, бо в мене, важе, така вже вдача.

(С. Вознесенка (проти́в Хорти́цы), Александровск. уѣзда Екатеринос. губ., записавъ отъ Стефана Власенка Я. Новицкі́й).

Бѣгле крестьяне у новоросійскихъ пановъ.

Колісь, як ще не було тут слобід, жили поміщики, іміли, значить, такі учаски землі, які хто зайняв, і були в їх християни. Які-ж то, думаєте, християни? Оце, було, пристануть до їх бродяги, що втекли от сердитих панів, тай роблять їм: або годували їх хлібом. Відділи за сто верст була волость в Дібрівках (Большемихайловка, Александровскаго уѣзда). Було приймають з волости там якого погавенького начальника, старшину з шсарем або засідателя, навідається, чи нема тут бродяг. Поїдуть, було, вони до поміщика, то він їх і напува горілкою, а бродяги чай підносять. Поп'ють було, поп'ють, і є тим і їдуть. А як приїде який великий начальник, то пани ховали своїх бродяг: то в бур'янах, то в очеретах, то в тернях, і вони пересидять, поки начальник виїде, а потім і збираються до вули. Чорта зда було хто найде. А пноді, було, пан поведе начальника на тік, побазать йому своє багатство,—звісно, тоді було стоять стоги соломі та ворохи як гори,—то оце начальник дивується на стоги, а йому і в голову не приїде, що там чортова куча похована бродяг, в соломі.

(С. Ольгивскос, Маріуп. у., Екатер. губ., записавъ отъ Филиппа Молодика Я. Новицкі́й, февраль 1876 г.).

Савурь могила, къ № 11.

Колись то була така пословиця в старих чумаків, що каже: «Савур ¹⁾ могила, Теплинський ²⁾ ліс, де бере чумаків біє». Жив колись на Савур могилі Сава козак з товариством. Було поставе ратище біля шляху, а біля ратища простеле повесть. Чумаки й кладуть: хто хліба, хто соли, хто зерна якого сипе. Хто покладе, то той й байдуже, проїде; хто не покладе, то тому вже й біда, про того вже й пословиця говоре. Раз їхали чумаки поз ратище, а з ними був не великий хлопець. Стали вони сипать зерно в повесть, а хлопець і каже: «не спите—проїдемо й так; а хто нападе, то я побалакаю з ним; і проїдемо благополюшно». Послухали чумаки хлопця, не сипали ні зерна, ні хліба не клали і поїхали. Одїхали од ратища, коли це гоняться розбойники, а між ними і сам Сава. Догнали чумаків, а хлопець і вчипивсь з Савою балакати. Савь замітив, що то хлопець був з розумних, тай взяв ёго з собою, а чумаків пустив. От, звісно, хлопець пристав уже до їх у шайку і знав, де що ховалось. Раз послав Сава своїх гайдамак у Кнївську губернію, а там їх половили і забрали в москалі; взяли й того хлопця, що заграбував Сава у чумаків. Пройшло з тії пори вже багато год і самого Сави не стало на могилі. Насе раз чоловік біля могилки свот, а тут находять дощові хмари. Став пократь дощ, а скотарь зійшов на могилу, сів серед неї, напив сіряк і спить під ним. Слуха, щось стугонить. Оглянувся він, коли іде до ёго москаль на мшлиці. Підійшов тай каже: «здоров!»—Здоров! —«Хто оту нивку впорав, що з боку могилки?»—Такий то і такий чоловік.—«Що ж він багатий?»—Та розжився, каже, здорово. —«Еге, погане діло: один казанок гроший був таких, що можно

¹⁾ Могила Савур стоїть в Дещині, між річками Мійсом і Крикю. Мабуть буде верст сорок до неї от того міста, де Мійс сходить з Крикю. Кришка біля самої могили. (Примѣч. розскащика).

²⁾ Ліс Теплинський стоїть за городом Славяньським, Харківської губ., верстов мабуть шість, або сім от города. (Примѣч. розскащика).

було-б взять, тай того нема. Огут, каже, де ти єдиш, є дѣх з сребром та зодетом, єсть і побіля могили багато грошей, та не можна брать: місто забляте».—Пожалував, пожалував за чаруницем і давай розказувать скотареві, що діялось в старину на могилі,—бо це москаль був той самий, котрого Сага хлопцем узяв у чумаків.

(Маріуп. уѣздъ, с. Оливінское, записано отъ крестьянина Филиппа Молодизы, февраля 1876 г.)

къ — № 11.

Островъ Хортица въ томъ видѣ, въ какомъ застали его сѣсѣдніе приднѣпровскіе поселенцы, вскорѣ послѣ уничтоженія запорожской Сѣчи.

Після того, як скасували Січ, біля Дніпра стали селить села. В цій слободі (Вознесенкѣ, противъ о. Хортицы) було хат може з десять, або й того меньше. Батько мій як поселився, та зараз же заходився рибальчить на Дніпрі: часто було з рибалками стоять каюками на Хортиці, та сушать сітки. Тоді ще, кажуть, на острові, біля озера Домахн, була запорозька хата, така як і у нас тепер хатки. В хаті мов недавно ще жив хто, бо стояла піч цілієйська, і стіл, і лави; на столі, кажуть, був вирізаний хрест, а з боку, в углі, дірка для євічки. По всьму острову де були цілі, де порозвалювані земляники, поб то куріні запорозькі. Інчі кажуть, що зазнають, як живе на Хортиці москаль-сторож, буцім то гладів садка, котрий розвів Хотѣмка. Свищеві нулі та бомби так, було, і валяються по острову.

(С. Вознесенка, Александр. уѣзда, Екат. губ., записавъ отъ Степана Власенка Я. Повизкинъ).

къ отдѣлу XII.

Король Матіяшъ. (Тото не приповідка ино правда).

Бив піп єши, мав слугу. Так пішли у поле орати. Він орют, а стоїт коронація, що вибирають крілі, і тот слуга єя на того дивит, піп за плугом ходит, а він воли гонят, повідат до попа: Я піду на коронацію. А піп му на то повідат:—Божа дітино!

ми не годні того достушити, то не наше. А він повідат:—Га мені ся добрий сон снів, як би Бог хотів, я би був за кріля. То ся робило у Невіцку за Бескідом. Відтак піл повідат д слугі тому:—Коли ти так кортит, возьми вівса з міха у жменю, затули, виїди в другій кінець (загона), сли нуєтит овес той кільцо, то підеш на коронацію. Він затулив, поки виїшов на другій кінець, кільце вісит скрісь пальці. Повідат піл до нёго, як увидів, же виїшло тото кільце, обернув з другого кінця (загона зь плугомъ), повідат:—Зтул єі бичину єще,—як ті ся бичина розівьє в руці, підеш на коронацію. Пока виїшов на другій кінець, а бичина ся розвило гет. Повідат піл:—Божа дітино, ти вже не мій слуга, іди, ний тя Бог благословит, і я тя благословлю.

Зійшов на коронацію, став собі на боку. Пустили коруну (а та коруна літала) а коруна літай, літай і на нёго сіла; а він бив звичайні обдертий, та ся ним вєтцали; взяли, коруну з нёго здерли, випрали го, а він втіки аж коло води в лози ся сховав.

Пустили коруну, коруна літай, літай, сіла зновель на нёго; они їмили зновель, вибіли, і зновь пригнали, а коруну зняли з нёго. Відтак утіче, утіче, та у куїнку сіна ся сховав. Они пустили коруну, коруна літай, літай, як фурне та право сіла на нёго, там на куїнку. Они взяли го зараз тамки знайшли, взяли гет зволокли го, і зложили на нёго королевски шяти, і він сів до королевского двора, і зараз за кріля бив.

Зараз пише до нёго поган-дівчи, жеби ся зараз ладив на війну, бо го нікто не міг звоювати, всіх царів звоювало тото поган-дівчи.

Він розказав на цілий край венгерський, жеби кождий кгазда, що має яку худобу, зладив на кожду худобину дзвінок і смоляну свічку, і жеби як унаде розказ, всі мали тое на поготовлю; а сам ся взяв та іде в світ, і нікто не знав де він ся дів. Іде, іде, приходить до єдної пуці. там біло єдної проклятої цариці стадо коней, і тамка у тої цариці біла така стадниця, що вродила що місяць лошака, а там прокляті на тото єстерегли, котрий первий хопит, того буде. Так вівчарі пасли вівці не далеко,

єдин мовит вівчарь:—Крілю Матіяшу! я тебе пораджу, що робити ту, бо ти не годен тото зробити сам. Возми ти сі барана, чім тота кобила лошиака уродит, вержь барана меже них. Він так і зробив, а тоти барана хопили межь себе, а лошиака лишили. Відтак взяв і дав лошиякови пісцати раз у той стадинці, дав другій раз, дав і третій раз пісцати; як пісцав, як сів на нєго, так і у вітру прилетів до свого двора.

Тепер дав розказ на цілий край, жеби гнали худоби, та жеби їм поприспелили дзвінки дерев'яні та межь рогами їм позажигали свічки смоляні, та всё жеби гнали, гусі, барани, кури, всяку худобину. Тепер написав до паган-дівчати, же вже готовий (бо перше ся спросив, бо не мав коника), жеби ся ладило, і тото ся в ночи зробило. Женут худоби під тот замок, така ясність ся зробила, а звичайні гусі гевгають, безрогі рохають, барани бляють, кури кодкодачут, гет всё своїм голосом ся наголошат, а дзвінки дзеленкотят такий гук, що не можь. Тото паган-дівча повідат до своїх послунників, що така війна іде, що нікто такої не видів, та вшплат одного послунника:—Іди, слухай, якого язика. Тот входить до неї, повідат:—То не мого язика, я не розумію. А тот вже під замок підшпрат. Она вшплат другого послунника, щоби язика розумів, і другій повідат: Що я не розумію. Послала і третєго післа і третій повів:—Що не розуміє. Она ся зхопила сама відтам із сих нокоїв та надідинец, хопила палаш в руки, а кріль Матіяш випав на тім конці, і єї захопив на дідниці, і палаш піє в руці на поготовлю. Она повідат до нєго:—Го, го! що кріль Матіяш зробит, яке діло, що бабу зітне! А він повідат:—Ний буде, ци баба, ци не баба!—як свякнув, і голова аж у поділя впала, він у вітру як есочив за тов головов, і голову на палаш спяв.

І відтак, як звоював тото дівча, Турок розчяв ся з ним бити. Він з Турком найбільши війни мав, і так му вже бив ся падоїв, що годі.

Мав кріль Матіяш такого єднорала, тот повідат до нєго:—Царю мій, кріде Матіяшу, я так зроблю, що ту Турка принесу із его жінков. Тот до нєго повідат:—Ще не треба тото робити,

я ся буду у перед дивити, що він із зі мнов буде робити. Чім війна ся розчала, зараз го Турок імив і взяв го до своєї землі, виставив го на такій трон високий ге стовп, же там нікто не дійшов, і повідат:—Не пущу тя, тепер будеш війну точити тутки. І там кріль Матіаш сидів у бохонку хліба і у кварти водн. Приходить ід нёму диявол повідат:—Крілю Матіашу! погинеш вже тепер.—Ой! повідат, я вже виджу сам, що вже згину. А диявол повідат:—Що би ти мені ударовав, що би я тебе з відти із того трону ізняв, і до свого краю заніс? Повідат до нёго кріль Матіаш:—Щожь би я тобі таке дав, коли я такого немаю нічь.—Заниши мі ти яку душу із свого народа.—Ізчезай, ний а я ту гину, я душу не псав би, бо я душов не обладаю, душов Бог обладає. Тот полетів. Прилітат другій другої ночі.—Крілю Матіашу, я тебе з відти випущу, щоби ти мені за тото дав?—Що я би ти дав, я не маю нічь, у чім буду мочи, у тим тя буду ратовати. Він взяв відтам его. і прпніс до своїх наляців. Повідат кріль Матіаш до того проклятого:—Єй! коли ти вже так зробив, зроби жь ти ми так, жебись ми того Турка і Туркеню у ліжку у тот мій сад прпніс.

А то ся робило в літі, же у саду било. У тот сад прпніс проклятий Турка і Туркеню з ліжком, і поставив го у тот сад. Она ся пробудила у перед, слухат, а кури піют, а вона повідат:—Го, го! царю, вже итак не так піют, як у нашої землі. А оно кури піяли. Він устав, подивив ся, увидів вже зараз, же далеко він. Як ся розвидило, ще не збуджат їх, вже так било може в семій годині, взяв на подумпсов вина а ручник на руці, і виніс умити ся їм, і умили ся красеньпо і взяв царя за руку. і до свого покою їх зовів. і кривнув на кухаря, жеби дуже дорогий обід зладив і снідання і напій. і велике цініє мав там з ним дуже, і велику утіху. що го у своїм палацу увидів, і повідат до нёго:—Ци видниш ти. Турецкій башо, ци так Бог приказує, щоби ти імив і губив? ци губю я тебе? я ти можу одики згубити. я ти маю у руках, але я ти не губю, так Бог не велит. І тот дуже зажурив ся і его жінька. Так кріль Матіаш повідат до нёго:—Цит царю Турецкій! я тебе не згубю. ти ся

так у мене весели, як биць ся веселив у своїм крілевстві. І там кріль Турецкій присяг дванайцять раз перед крілём Матіяшом, же війну не буде точити на нёго, і царевна також, і желізне право зробили меже собов (же на желізі тоту угоду вибили) і взяв і відослав їх до свого краю. Такий биць кріль Матіяш!

(Игн. зъ Пилловичъ, 52—56).

къ XIII ОТДѢЛУ.

Болгарекій разказъ о сотвореніи міра, о Богѣ и діаволѣ, къ №№ 1—2.

Малорусекіе разказы о сотвореніи міра съ дуалистическимъ характеромъ, по всей вѣроятности, богумильско-болгарекаго происхождения. Въ виду этого считаемъ нелишнимъ перепечатать здѣсь одинъ изъ болгарекіхъ народныхъ разказовъ, особливо близкій къ нашимъ, тѣмъ болѣе, что онъ не былъ въ рукахъ ученыхъ, сравнивавшихъ малорусекіе разказы подобнаго рода съ разказами другихъ народовъ, какъ напр. у Булаева (Историч. Очерки, I, 438 и слѣд.), у Леонасьева («Поэтич. воззрѣнія славянъ на природу». Т. II. 459 и слѣд.), и тѣмъ болѣе, что онъ былъ напечатанъ въ весьма мало распространенномъ изданіи «Обишь Трудъ», 1868 г. II, стр. 73—78. Ср. Пыпина Истор. слав. литерат. 71. Српске Нар. Ирпнов. Караджича 114 и пѣсеню «*Цар Дуклијані Крстителъ Јованъ*», а также примѣчаніе въ Српске нар. пјесме Кар. II, 81—85.

Испървенъ земля и хора нѣмало. На свѣтъ бѣло вода. Имало само Господь и диаволь, кои-то живѣли тогава наедно.

И единъ пѣтъ Господь рекъъ диаволу: «хайд' да направимъ земь и хора»,

«Да направимъ, отговорилъ диаволь-тъ, ами отъ дѣ да земемъ прѣсть?»

«Подъ водѣ-тъ има прѣсть, рекъъ Господь на диаволь-тъ, —влѣзь та извади малко».

«Добръ» —отговорилъ диаволь-тъ.

«Прѣди да са пуснешь ама, казалъ Господь диаволу, кажи: *сѣ божіѣ силѣ и сѣ моѣ!* Тогава ти ште стигнешь дѣно и ште намѣришь прѣсть».

Диаволъ-тъ са пуснѣлъ, нѣ не рекѣлъ първо: «сѣ божіѣ силѣ и сѣ моѣ!», ами: «сѣ моѣ и божіѣ силѣ!» Затова и не стигнѣлъ дѣно. На вторий-тъ нѣтъ пакъ тѣй направилъ и пакъ дѣно не стигнѣлъ. На третій-тъ нѣтъ вече казалъ: «сѣ божіѣ силѣ и сѣ моѣ!» и тогава стигнѣлъ дѣно, и сѣ нокти си закачилъ малко прѣсть.

Неѣ прѣсть Господь іѣ турилъ надъ водѣ-тъ и станѣло малко земя.

Диаволъ-тъ, като видѣлъ това, намислилъ хитрость такъва: поканилъ Господа да спѣтъ, та като засни Господь, да го бутне въ водѣ-тъ, че да остане самъ той и да са прослави, какво-то той ужъ да го направилъ земѣ-тъ. Господь знаѣлъ това, нѣ лѣгнѣлъ и са прѣсторилъ, че спи. Тогава диаволъ-тъ става, зима Господя на рѣцѣ и трѣгнува кѣдѣ водѣ-тъ, за да го хвърли; той върви кѣдѣ водѣ-тъ, а земя-та расте. Като не стигнѣлъ водѣ, обърнѣлъ са пакъ на другѣ странѣ; нѣ пакъ до водѣ-тъ не стигнѣлъ. Тогава са обърнѣлъ и на третѣ странѣ, і, като не стигнѣлъ пакъ водѣ-тъ, турилъ Господя на земѣ-тъ, на лѣгнѣлъ и той. Като поснѣлъ малко, румнѣло му, че останѣла оште и четвърта страна; зима Господя и го понасѣ кѣдѣ водѣ-тъ, нѣ 'се пакъ не стигнѣлъ до неѣ.

Тогава диаволъ-тъ разбужда Господа: «Стапи, Господи, да благословимъ земѣ-тъ,—вижъ, колко тѣа пораснѣ, додѣ нѣѣ спѣхмѣ!»

«Кога-то ма ти носи на всеѣ четире страни, за да ма хвърлишь въ водѣ-тъ, и направи крѣсть сѣ мене, азъ благословихъ земѣ-тъ»—казва Господь.

Диаволъ-тъ са разсѣрдилъ за това, оставилъ Господя и побѣгнѣлъ отъ него.

Като останѣлъ Господь самичкъ и като пораснѣла земя-та тѣй много, што-то слѣнце не може да іѣ покрѣй, той

сътворилъ въ духъ ангели, и проводилъ ангела воина, за да повика дяволъ-тъ, да го попита, какво да сторн, за да прѣстане земя-та да расте.

Въ това врѣме дяволъ-тъ сътворилъ кози-тъ, и, като идѣлъ при Господя, осѣдлалъ пърчь-тъ, кому-то направилъ юздѣ отъ прасѣ: отъ тогава и до сега кози-тъ имѣтъ бради.

Ангели-ти, като видѣли дяволъ-тъ да ѣзди на пърчь, при-смѣли му са, а той са разсърдилъ и върнѣлъ са назадъ.

Господь тосъ-часъ сътворилъ пчелѣ и казалъ ѣ: «иди скоро, та кацни дяволу на рамо и слушай, какво ште приказва, че доди да ми обадишь».

Пчела-та отишла, кацнѣла дяволу на рамо, а той при-казвалъ: «Ехъ, глупавъ Господь! Не знай да земе единъ прѣтъ, на да кръстоса на 'сѣ четири страни и да каже: *стига толкова земя!* ами са чюдн, какво да прави!» Пчела-та като чула това, избъръчала и хвъркиѣла отъ рамо-то му. Дяволъ-тъ са обърнѣлъ, та ѣ видѣлъ и рекълъ: «Да ти ѣде.... онъ-зи, кой-то та испратилъ!

Като дошла при Господя, пчела-та му обадила, че дяволъ-тъ приказвалъ: «Ехъ, глупавъ Господь! Не знаилъ да земе единъ прѣтъ, на да кръстоса земѣ-тъ на всѣ четири страни и да каже: *стига толкова земя!* ами са чюдн, какво да прави!»—А заради мене, рекла пчела-та, каза: «да ти ѣде.... онъ-зи, кой-то та проводи!»

Господь направилъ това—и земя-та прѣстанѣла да расте, а на пчелѣ-та казалъ: «отъ твой-тъ.... да пѣма отъ сего нататакъ по сладки!

Слѣдъ това Господь направилъ отъ калъ челѣкъ, отъ кого-то са разпожили по земѣ-тъ много хора; а като захванѣли да умирътъ, Господь повикалъ дяволъ-тъ и го поканилъ, да живѣятъ наедно. Дяволъ-тъ са съгласилъ подъ такъвъ сговоръ: Живи-ти хора да бѣдѣтъ на Господа, а умрѣли-ти негови. Господь са съгласилъ на това, а за да не умирътъ хора-та скоро, направилъ да живѣятъ по 200 и 300 години.

Слѣдъ много врѣме, като видѣлъ Господь, че умрѣли-ли станѣли по вече отъ живи-ти, и дяволъ-тъ има по много хора отъ него, той поискалъ да развали съ него сговоръ-тъ, а не знаеахъ какъ. Заради това питалъ нѣкои отъ свои-ти хора, като Авраама, Моисея и Иозуа—питалъ и ангели-ти, нъ никой не могъа да му обади, какъ да развали тосъ сговоръ. Зели да испитуваа за това дяволъ-тъ, и веднъшь единъ отъ Господеви-ти хора го попиталъ: «Дѣка-то сте направили сговоръ съ Господа, живи-ти хора да са неговъ, а умрѣли-ти твой, може ли Господь развали' тосъ сговоръ?» — «Самъ Господь не може, отговорилъ дяволъ-тъ, а неговъ-тъ синъ може, ако само направи, да му са роди синъ отъ духъ-тъ му, а нѣ какъ-то са раждатъ и други-ти хора.

Като обадили това на Господа, той зель да мисли: «какъ може, само съ духъ-тъ мой да ми са роди синъ на земя-тъ прѣдъ сички свѣтъ!» Мислилъ, мислилъ и не можѣлъ да намисли. Споради това, той самъ единъ път попиталъ дяволъ-тъ: «какъ могъ да направя, да ми са роди синъ само отъ духъ-тъ ми?» — «Твърдѣ лесно, отговорилъ му дяволъ-тъ: земи, че направи отъ боспиакъ-цвѣтие една китка, тури я въ пазуха, и да прѣспинишь съ нея една нощъ, като си наспишь, че желаешъ да ти са роди синъ отъ духъ божъ, и, штомъ като станешъ, да я проводишь на благочестива цѣломъдръ Мария, сестра Йорданова, за да я подуши, и тя ште стане непразна.

Господь направилъ тъй, какъ-то му казалъ дяволъ-тъ, и проводилъ съ ангела Гавраила боспиавъ-та китка на цѣломъдренна-та Мария, кой-то ѝ казалъ: «носи ти отъ Бога даръ отъ хубаво цвѣтие китка; подуши я, че да видишь, какво хубаво мирисни!» Тя зела китка-та и я помирисала. Слѣдъ два-три дена Мария стапала лѣфусна.

Веднъшь тръгнала Мария заедно съ брата си Йордана да иде въ черковъ, и като приближили до черковъ-та, Йордану му румнѣло, какво ште му са смѣятъ хора-та, като върви съ сестра си, тъй като тя оште не мома, а не лѣфу-

сна,—и той ѝ казалъ: «почакай, сестро, тукъ малко: изъ штъ са върнѣ до дома, и сега штъ додѣ пакъ». Отишълъ дома, вѣсѣднѣлъ конь-тъ си и зелъ си сулицѣ въ рѣкѣ, на като пристигнѣлъ до сестрѣ си Мариѣ, мушнѣлъ ѿ съ сулицѣ-тъ надъ мамѣ-тъ. Тѣа му уловила съ рѣкѣ сулицѣ-тъ, пзмѣ-кнѣла ѿ изъ грѣди си и му казала: «почакай, братко, да ти утриѣ сулицѣ-тъ, за да не та набѣдиѣтъ хора-та, че си ма тѣ мушнѣлъ,»—и съ skutъ-тъ на дрѣхѣ-тъ си ѿ утрила отъ кърви.

Йорданъ забѣгнѣлъ тогава, а отъ рапѣ-тъ Мариинѣ, што са откри надъ мамѣ-тъ ѝ отъ сулицѣ-тъ на брата ѝ, роди са Исусъ Христосъ по духъ Божи, а Мариѣ си останѣ пакъ цѣломѣдренна.

Като чюлъ Господъ, че са родилъ Исусъ Христосъ, порѣ-чалъ подиръ 33 години да го кръстиѣтъ.

Йорданъ забѣгнѣлъ въ далечни страни, и подиръ много врѣме, като чюлъ отъ хора-та, какво чюдо Божиѣво станѣло съ сестрѣ му Мариѣ, завърнѣлъ са дома и молилъ сестрѣ си да го прости. Тѣа му казала: «като са познавашъ, че си сгрѣшилъ, отрѣжи си рѣкѣ-тъ, съ коѣ-то ма прободѣ,—тогасъ штъ та простиѣ». Той си отрѣзалъ рѣкѣ-тъ, за това са и посветилъ.

Исусъ Христосъ застѣналъ мѣсто-то на Бога и казалъ диаволу: «Азъ штъ ти отнемѣ умрѣли-ти хора, за да ставѣтъ 'сички-ти мой».—Какъ ште ги отнемешъ, отговорилъ му диаволъ-тъ, кога-то азъ имамъ сговоръ съ баштѣ ти, живи-ти да сѣ неговѣ, а умрѣли-ти мой».—Тѣ имашъ сговоръ за това съ баштѣ ми, а нѣ съ мене—казалъ му Исусъ.—Диаволъ-тъ нѣмалъ, какво да стори—самъ са излѣгалъ. И тѣй са развалило вече сѣвсѣмъ другарство-то на Бога съ диаволъ-тъ, коѣ-то другарство траѣло по между имъ восемстотинъ хиляди години отъ сѣтворѣние-то на свѣтъ-тъ до раждане-то Исусъ-Христово.

Като му отнелъ Христосъ умрѣли-ти хора, диаволъ-тъ тогава подговорилъ пакъ Евреи-ти да не го вѣрвѣтъ въ ништо.

Евреи-ти послушали даволъ-тъ и зели да търсѣтъ Христа да го убиятъ. Като не могли да го намѣрятъ, зашто-то го не познавали, подкачили едного отъ неговѣ-ти служители —Юдѣ, да имъ го прѣдаде. Юда имъ казалъ: додѣте едни на коне-си мѣсто съ мене, дѣто ште бѣде и Христосъ, и азъ штѣ зема да черня съ вино апостоли-ти заедно съ него, на като доде редъ да го почерня него, штѣ са искашны и обърна кѣдѣ васъ: виѣ ште познаете, че това е Христосъ, —пуснѣте са тѣ го уловѣте.

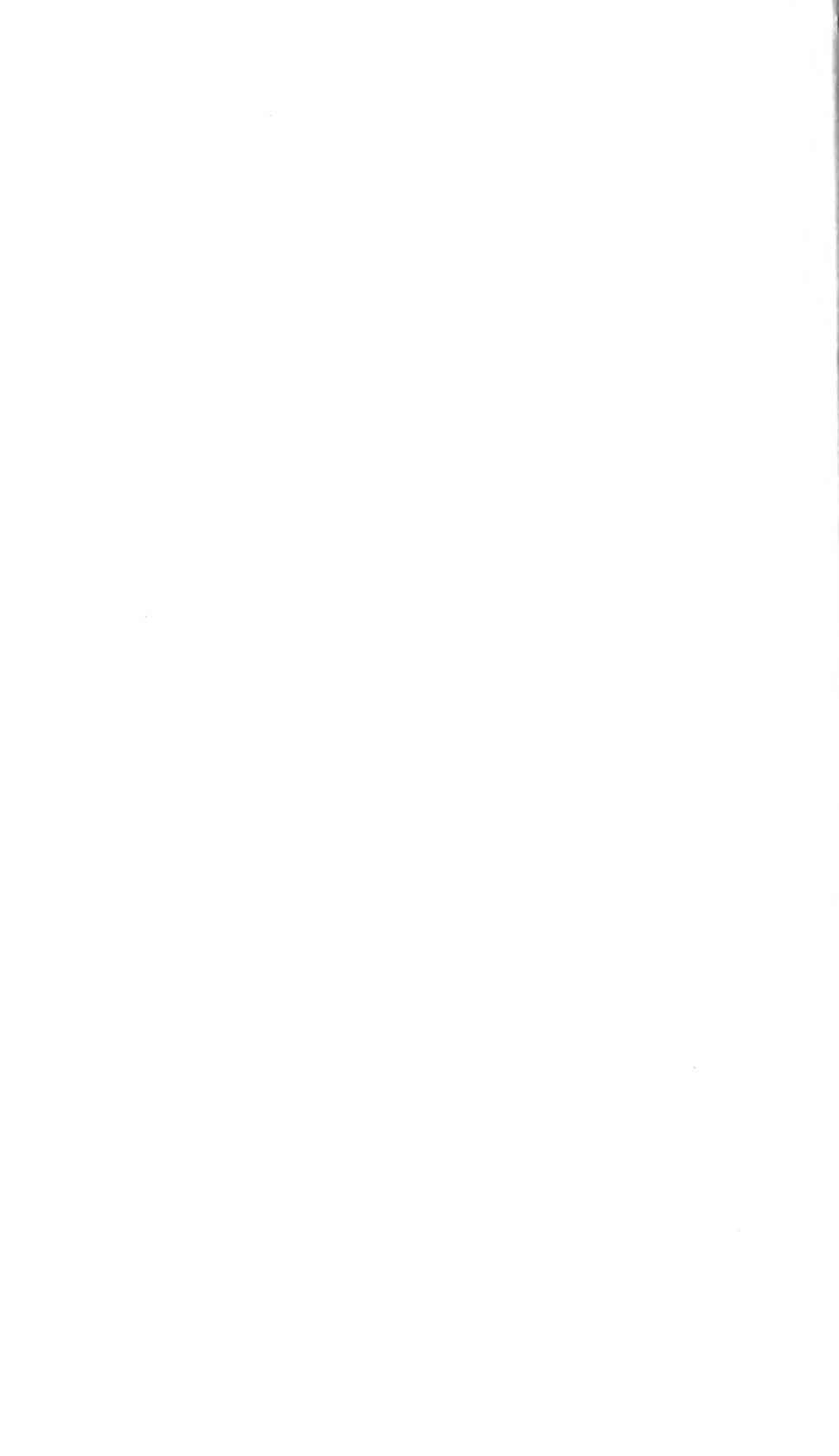
Юда прѣдалъ Христа, нъ знаалъ, какво той ште възкрѣсне; за това отишълъ та са обѣсилъ, че като доде Христосъ да избави изъ адъ-тъ мрътви-ти, съ тѣхъ заедно и него да избави. Нъ додѣ Юда са обѣсилъ и отишълъ въ пѣкло-то, Христосъ възкрѣсналъ и избавилъ умрѣли-ти изъ него, а Юда не достигналъ,—и тѣй той си останѣлъ тамъ въ пѣкло-то.



ВАЖНѢЙШІЯ ОПЕЧАТКИ.

Стр.	4	раск. № 6	В. пропущено:	Ср. Чубинск., I, 48.
— 13	1	строка	сверху напечатано:	Та читай: Га?
— 37	2	—	снизу —	не.. не.. — ке
— 38	10	—	—	Камнуновская — Камлуновская
— 39	2	—	сверху пропущено	послѣ молитвами — проганняеш
— 43	2	—	связу напечатано:	з повітрі читай в повітрі
— 46	12	—	—	зачался — зачали ся
— 48	—	примѣч. 2	—	Грудекъ — Грудекъ.
— 52	13	строка	сверху —	будника — будника
— 54	9	—	—	лайлаки — князья.
— 64	1	—	снизу читай:	ночували коло косяла.
— 80	5	—	сверху напечатано:	тик читай: тих
— 84	14	—	—	въ приложеніи послѣ XI отд № 1
— —	16	—	читай	XI отд. № 6.
— —	17	—	напечатано:	№ 3 читай № 8
— —	17	—	—	№ 6 — № 11
— —	19	—	—	№ 5 — № 9
— —	20	—	—	№ 6 — № 11
— —	22	—	—	9! — Е!
— 92	6	—	—	плечами — з бичами.
— 93	—	примѣчаніе	—	пропущена подпись: Ст. Рудавскій.
— 96	5	снизу	напечатано: старомъ	Выховѣ, читай: Старомъ Выховѣ.
— 105	15	сверху	—	Кахтановка — Кахтановка.
— 108	11	—	—	Соломін — Салемін
— —	12	—	—	Саломонові — Салемонові
— 110	14	—	—	Свар. — Стар.
— 113	17	—	—	тругий — другий
— 120	6	снизу	—	награды и — награды за
— —	5	—	—	апостолювъ — апостоламъ.
— 123	1	—	—	Дроба — Дзюба.
— 129	3	сверху и др.	—	Дробене — Дзюбене.
— 124	5	снизу	—	Спасъ.—0 — Спасъ о
— 150	17	сверху	—	Мужик — мужика.
— 153	7	строка	сверху напечатано: одібрати	читай: обібрати.
— —	7	—	—	— —
— 155	3	снизу	—	четырёхъ — четырёхъ
— 160	3	—	—	простоіш — простоіш
— 170	3	сверху	—	№ 9 — 34.
— —	4	—	—	№ 21 — 20
— —	11	снизу	—	позначилося — поменшилося
— 171	10	сверху	—	крутые — крутителе
— —	9	снизу	—	жонату — жоноту

Стр. 174	строка 2	сверху	напечатано:	Вудицах	читай:	Будяцах
— 175	— 7	—	—	Отцы	—	Отцы и дѣти.
— 176	— 8	—	—	Нащо	—	—«Нащо
— 195	— 8	сверху	—	мишокъ	—	мѣшокъ.
— —	— 9	—	—	Э,	—	Е
— —	— 12	—	—	а	—	б
— —	— 20	—	—	б	—	а
— 208	— 11	снизу	—	Павлючі	—	Наволочі
— 210	послѣ № 16 пропущ. «Ср. Чубинск. въ Зан. Юго-Зап. Отд. Географ. общ., т. I, стр. 301.					
— 213	— 3	сверху	напечатано:	Як	читай:	Яр
— 216	— 5	снизу	—	обервется	—	обервешся
— 217	— 13	сверху	—	Казна	—	Ка'зна
— 221	— 223	Всѣ четыре рассказа подъ одну рубрику: какъ иногда получаютъ имена урочища.				
— 246	— 5	снизу	напечатано:	Скадры	читай:	Скадра
— —	— 2	—	—	Миладиновца	—	Миладивовцы
— 249	— 18	—	—	большомъ Дайчинѣ	—	Большомъ Дайчинѣ.
— —	— 22	—	—	кракѣ	—	Кракѣ.
— —	— 25	—	—	буняка	—	Буняка
— 307	— 2	сверху	—	чортъ	—	чорту.
— 376	— 10	снизу	—	Верти	—	Верши
— 384	— 5	сверху	—	у	—	о



**PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET**

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

